

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

23 MEI 2001

Ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DOOR DE HEREN **MONFILS EN MOENS**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren De Decker, voorzitter, Caluwé, Cheron, Happart, Lozie, Moureaux, mevrouw Taelman, de heren Vandenberghe, Van den Brande, Van Hauthem, de dames Van Riet, Willame-Boonen, de heren Wille, Moens en Monfils, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers : de heer Barbeaux, mevrouw Bouarfa, de heer Buysse, de dames De Schamphelaere, de T'Serclaes, de heren Geens, Istasse, de dames Kaçar, Kestelyn-Sierens, Nagy, de heren Roelants du Vivier, Thissen.

3. Andere senatoren : de heren Dubié, Mahoux, Thissen, Timmermans, Vankrunkelsven.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-709 - 2000/2001 :

- Nr. 1 : Ontwerp van bijzondere wet.
Nrs. 2 tot 5 : Amendementen.
Nr. 6 : Advies van de Raad van State.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

23 MAI 2001

Projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES INSTITUTIONNELLES
PAR M. **MONFILS ET MOENS**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. De Decker, président, Caluwé, Cheron, Happart, Lozie, Moureaux, Mme Taelman, MM. Vandenberghe, Van den Brande, Van Hauthem, Mmes Van Riet, Willame-Boonen, MM. Wille, Moens en Monfils, rapporteurs.

2. Membres suppléants : M. Barbeaux, Mme Bouarfa, M. Buysse, Mmes dames De Schamphelaere, de T'Serclaes, MM. Geens, Istasse, Mmes Kaçar, Kestelyn-Sierens, Nagy, MM. Roelants du Vivier, Thissen.

3. Autres sénateurs : MM. Dubié, Mahoux, Thissen, Timmermans, Vankrunkelsven.

Voir :

Documents du Sénat :

2-709 - 2000/2001 :

- N° 1 : Projet de loi spéciale.
N°s 2 à 5 : Amendements.
N° 6 : Avis du Conseil d'État.

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen besproken tijdens haar vergaderingen van 30 maart, 18 en 24 april, 2, 8, 9, 11, 15, 16 en 23 mei 2001.

De regering werd daarbij in eerste instantie vertegenwoordigd door de twee vice-eerste ministers die bevoegd zijn voor de institutionele aangelegenheden, te weten de ministers van Buitenlandse Zaken en van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie. In voorkomend geval werden zij vervangen door de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en de ministers van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen, en van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties.

Het voorliggende verslag besteedt niet alleen aandacht aan het onderzoek ten gronde van dit ontwerp van bijzondere wet en de procedurekwesties die in dat verband zijn gerezen. Ook de politieke context waarin het onderzoek plaatsvond, komt aan bod.

Dat laatste heeft onder meer te maken met het feit dat de bespreking van het ontwerp in de aanvangsfase parallel liep met politieke onderhandelingen over de hervorming van de Brusselse instellingen, die op 29 april 2001 in het zogenaamde Lombardakkoord zijn uitgemond.

La commission des Affaires institutionnelles a examiné le projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés au cours de ses réunions des 30 mars, 18 et 24 avril, 2, 8, 9, 11, 15, 16 et 23 mai 2001.

Le gouvernement était représenté en premier lieu par les deux vice-premiers ministres compétents pour les affaires institutionnelles, à savoir le ministre des Affaires étrangères et le ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale. Le cas échéant, ils étaient remplacés par la vice-première ministre et ministre de l'Emploi, par le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, et par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques.

Le présent rapport porte non seulement sur l'examen quant au fond dudit projet de loi spéciale et des questions procédurales qui se sont posées dans ce cadre mais aussi sur le contexte politique dans lequel cet examen s'est fait.

Si l'on s'est attaché au contexte politique, c'est notamment parce que, dans la phase initiale, la discussion du projet avait lieu parallèlement aux négociations politiques sur la réforme des institutions bruxelloises, lesquelles ont abouti le 29 avril 2001 aux accords dits «du Lombard».

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN (1)

A. INLEIDING

Het voorliggende ontwerp beoogt de verwezenlijking van een betekenisvolle etappe in de hervorming van de Belgische Staat. Sinds 1993 bepaalt artikel 1 van onze Grondwet dat «België een federale Staat is, samengesteld uit gemeenschappen en gewesten».

Dit ontwerp van bijzondere wet heeft, net als het ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, ten doel de federale Staat te vervolmaken door meer bevoegdheden naar de gewesten over te hevelen en bepaalde problemen inzake bevoegdheidsverdeling te verhelpen die voortvloeien uit de hervormingen van 1980, 1988 en 1993.

In haar verklaring van juli 1999 besloot de federale regering een Intergouvernementele en interparlementaire conferentie voor institutionele vernieuwing op te zetten. Aan het begin van de paragraaf gewijd aan de «Institutionele en Democratische Vernieuwing», herinnert het federale regeerakkoord aan het grondwettelijke principe van de federale loyaliteit. De regering stelde zich vervolgens ten doel «de opbouw van de Belgische federale Staat te verbeteren om de communautaire spanningen definitief weg te werken en de harmonieuze betrekkingen tussen onze gemeenschappen en gewesten te garanderen». Onderhavig ontwerp past in het kader van deze regeeringsverklaring.

Het regeerakkoord bepaalde dat de conferentie zich vooreerst moest buigen over het verwezenlijken van de unanieme voorstellen die in het verslag van de Senaatscommissie voor de Institutionele Aangelegenheden van 30 maart 1999 zijn opgenomen alsook over de regeling van de organisatie van de lokale overheden (gemeente- en provinciewet) volgens de voorwaarden van het Sint-Michielsakkoord.

In het onderhavige ontwerp worden de bevoegdheden inzake landbouw, buitenlandse handel, organisatie en verkiezing van de lokale besturen en de daaruit voortvloeiende bevoegdheden naar de deelgebieden overgeheveld.

B. LANDBOUW

Momenteel oefenen de gewesten reeds een groot aantal bevoegdheden op het vlak van landbouw uit,

(1) Openbare vergadering.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (1)

A. INTRODUCTION

Le projet à l'examen vise la réalisation d'une étape significative dans la réforme de l'État belge. Depuis 1993, l'article 1^{er} de la Constitution énonce que «la Belgique est un État fédéral qui se compose des communautés et des régions».

Le projet de loi spéciale a pour objectif, comme le projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions, de parfaire l'État fédéral en donnant plus de compétences aux régions et de remédier à certaines difficultés existant dans le partage des compétences né des réformes de 1980, 1988 et 1993.

Dans sa déclaration de juillet 1999, le gouvernement fédéral avait décidé de créer une Conférence intergouvernementale et interparlementaire du nouveau institutionnel. Dans un paragraphe consacré au «Renouveau institutionnel et démocratique», l'accord du gouvernement fédéral commence par rappeler le principe constitutionnel de loyauté fédérale. Le gouvernement se donnait ensuite pour objectif d'«améliorer la construction de l'État fédéral belge pour éliminer définitivement les tensions communautaires et assurer des relations harmonieuses entre nos régions et communautés.» C'est dans ce cadre de la déclaration gouvernementale que se situe le présent projet.

L'accord de gouvernement prévoyait que la conférence se chargerait dans un premier temps de concrétiser les propositions unanimes formulées dans le rapport de la commission des affaires institutionnelles du Sénat du 30 mars 1999 et de régler le problème de l'organisation des administrations locales (loi organique communale et provinciale) selon les modalités des accords de la Saint-Michel.

Le présent projet implique le transfert aux entités fédérées de la compétence en matière d'agriculture, de commerce extérieur, d'organisation et d'élection des pouvoirs locaux et de certaines compétences se situant dans la suite logique de celles-ci.

B. AGRICULTURE

À l'heure actuelle, les régions exercent déjà un nombre important de compétences en matière

(1) Réunion publique.

maar op beperkte wijze: de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen kent de bevoegdheid in principe aan het federale niveau toe. Het ontwerp brengt hierin vernieuwing. Het principe wordt namelijk omgekeerd. De algemene bevoegdheid over het landbouwbeleid wordt aan de gewesten toegekend, zonder afbreuk te doen aan de uitzonderingen die tot de federale bevoegdheid blijven behoren.

Krachtens het wetsontwerp worden de gewesten bevoegd voor het volledige landbouwbeleid en voor de zeevisserij (met uitzondering van de bevoegdheid op het continentaal plat).

Het toekennen van die bevoegdheden doet geen afbreuk aan de federale bevoegdheden inzake economische aangelegenheden.

In concreto kan de overdracht van de bevoegdheden in vier punten worden samengevat.

1. De toekenning aan de gewesten van de bevoegdheid inzake overleg en tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

Deze materie die momenteel door de DG2 en DG3 van het ministerie van Landbouw wordt beheerd, bevat twee onderdelen.

1.1. Overleg over het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de Europese Unie. In tegenstelling tot de andere materies wordt het landbouwbeleid gekenmerkt door zijn grote integratie op Europees niveau: een groot deel van de besluiten worden nu reeds op Europees niveau genomen. De DG2 neemt deel aan de uitwerking en het beheer van het landbouwbeleid en de visvangst op federaal, internationaal en Europees niveau.

Wat de concrete vertegenwoordiging van de Belgische Staat betreft, moest er een soort «vertegenwoordigingsmonopolie» van de Belgische Staat voor het landbouwbeleid in de Europese en internationale instellingen worden behouden: er werd besloten dat de federale staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, in samenspraak met de gewesten en met hun steun, het overleg in de supra- en internationale organisaties zou voeren, waar de Belgische Staat als één geheel moet worden vertegenwoordigd. Het samenwerkingsakkoord over de vertegenwoordiging van het Belgisch Koninkrijk in de Raad van ministers van de Europese Unie zal in die zin worden aangepast.

1.2. De uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (DG3 van het ministerie van Landbouw) betreft het beheer van de maatregelen die in de Europese regelgeving voor de landbouw zijn vastgelegd en houdt aldus verband met de terugbetaling van de Europese steun aan landbouwers (steun aan de productie).

d'agriculture mais de façon limitative: la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 laisse la compétence de principe au niveau fédéral. Le texte du projet innove dans la mesure où il impose un renversement du principe en attribuant la compétence générale sur l'ensemble de la politique agricole aux régions, sans préjudice des exceptions qui resteront dans le giron de l'État fédéral.

Aux termes du projet de loi, les régions se voient attribuer l'ensemble de la politique agricole et la compétence en matière de pêche maritime (en ce non compris la compétence sur le plateau continental lui-même).

Cette attribution de compétence ne porte pas préjudice aux compétences fédérales en matière d'économie.

Concrètement, l'on peut résumer le transfert de compétences en quatre points.

1. L'attribution aux régions de la compétence de négocier et d'exécuter la politique agricole commune

Cette matière, gérée aujourd'hui par la DG2 et la DG3 du ministère de l'Agriculture, présente deux volets.

1.1. La négociation de la politique agricole commune (la PAC) de l'Union européenne. À la différence des autres matières, la politique agricole se caractérise par sa très grande intégration au niveau européen: une grande part des décisions sont d'ores et déjà prises au niveau européen. La DG2 participe au développement et à la gestion de la politique agricole et de la pêche au niveau fédéral, international et européen.

Pour la représentation concrète de l'État belge, il fallait préserver un monopole de représentation de l'État belge dans les instances européennes et internationales en matière de politique agricole: il fut donc décidé que le secrétaire d'État fédéral aux Affaires étrangères, en concertation avec les régions et avec leur appui, mènerait les négociations dans le cadre des organisations supra- et internationales dans lesquelles l'État belge doit assurer l'unicité de représentation. L'accord de coopération relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil des ministres de l'Union européenne sera adapté en ce sens.

1.2. L'exécution de la politique agricole commune (la DG3 du ministère de l'Agriculture) concerne la gestion des mesures prises par les règlements européens en faveur de l'agriculture et, à ce titre, a trait notamment à la restitution des aides européennes aux agriculteurs (aide à la production).

In de toekomst zullen de gewesten de criteria voor de toekenning van die steun vastleggen, een materie waarvoor de Europese Unie de lidstaten een zekere manoeuvreerruimte laat. Die criteria zullen in het geïntegreerd beheer- en controlesysteem voor de steunmaatregelen aan landbouwers worden opgenomen, een instrument ter uitvoering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Dat systeem inventariseert en koppelt gegevens over de landbouwers in het kader van de toekenning van premies. De gewesten beschikken niet over een eigen systeem, maar ze zullen bij het beheer van dit instrument worden betrokken.

Hoewel het grootste deel van het gemeenschappelijk landbouwbeleid geregionaliseerd wordt, blijven bepaalde aspecten federaal zoals het BIRB (het Belgische Interventie- en Restitutiebureau), dat gelijkaardige functies heeft als DG3, maar voor andere economische actoren van de sector (bijvoorbeeld verwerkende industrie en uitvoerders). De gewesten zullen er echter over een grote vertegenwoordiging beschikken. De wet van 10 november 1967 houdende de oprichting van de BIRB zal in die zin worden gewijzigd.

2. Toekenning aan de gewesten van de bevoegdheid inzake kwaliteit van grondstoffen plantaardige producten en inzake dierengezondheid, dierenwelzijn en de kwaliteit van dierlijke producten

Dit punt van het akkoord regelt de toekomst van DG4 en DG5 van het federale ministerie van Landbouw. De federale Staat zal de bevoegdheid over deze twee materies blijven uitoefenen, maar zal zich daarbij toespitsen op de uiteindelijke doelstelling: de veiligheid van de Voedselketen.

Het is belangrijk dat de federale overheid bevoegd blijft voor materies die haar in staat stellen een optimaal gezondheidsbeleid te voeren, met name via het Federale Agentschap voor voedselveiligheid.

Daartoe wordt het akkoord op bestaande criteria gebaseerd, te weten het onderscheid tussen gezondheids- en kwalitatieve doelstellingen. Het ontwerp hevelt de tot op heden federale bevoegdheid over het vastleggen van normen en de controle op de toepassing ervan over naar de gewesten. Doel hiervan is de kwaliteit van de grondstoffen, dieren, planten en dierlijke en plantaardige producten te verbeteren, zonder gezondheidsdoelstellingen na te streven.

De oude bevoegdheden inzake landbouw die federaal blijven, moeten worden verdeeld tussen het Federaal Agentschap voor Voedselveiligheid en bepaalde ministeries zoals Volksgezondheid.

À l'avenir, les régions détermineront les critères d'attribution des aides, domaine dans lequel l'Union européenne laisse une marge de manoeuvre aux États membres. Ces critères seront intégrés dans le SIGEC — le système intégré de gestion et de contrôle des aides aux agriculteurs —, lequel est un instrument de mise en œuvre de la PAC visant à recenser et croiser les données relatives aux agriculteurs dans le cadre de l'octroi des primes de soutien. Les régions ne disposeront pas de leur propre système intégré de gestion et de contrôle des primes mais elles seront associées à la gestion de cet outil.

Si la majeure partie de la politique agricole commune est régionalisée, certains aspects sont néanmoins demeurés fédéraux, tel que le BIRB (le Bureau d'intervention et de restitution belge) qui exerce des fonctions analogues à celles remplies par la DG3, mais à l'adresse d'autres acteurs économiques du secteur (transformateurs, exportateurs, par exemple). Les régions y seront cependant représentées de manière significative: la loi du 10 novembre 1967 portant création du BIRB sera modifiée en conséquence.

2. L'attribution aux régions de la compétence en matière de qualité des matières premières et des produits végétaux ainsi que de la compétence en matière de santé des animaux, de bien-être des animaux et de qualité des produits d'origine animale

Ce point de l'accord règle l'avenir de l'ensemble de la DG4 et de la DG5 du ministère fédéral de l'agriculture. Dans ces deux matières, l'État fédéral continuera donc à exercer une compétence mais celle-ci sera fonction de la finalité de son intervention, à savoir: la préservation de la sécurité de la chaîne alimentaire.

Il importe que le pouvoir fédéral demeure compétent pour les matières qui lui permettent de mener une politique sanitaire optimale par l'intermédiaire notamment de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire.

Pour ce faire, l'accord se base sur des critères existant déjà aujourd'hui, à savoir la distinction basée sur ce qui relève d'objectifs sanitaires ou d'objectifs qualitatifs. Ainsi, le projet transfère aux régions la compétence jusqu'ici fédérale relative à l'établissement de normes et au contrôle de leur application, en vue d'améliorer la qualité des matières premières, des animaux, des plantes et des produits animaux et végétaux, sans poursuivre d'objectifs sanitaires.

Les anciennes compétences en matière d'agriculture qui demeureront au niveau fédéral devront être réparties entre l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire (AFSA) et certains ministères comme celui de la Santé publique.

De ervaring heeft ons geleerd dat het niet eenvoudig is te bepalen of een materie de hele voedselketen of de veiligheid van de verbruikers kan treffen. De crisis van de gekkekoeienziekte is hier een duidelijk voorbeeld van: bij het begin van de crisis konden de wetenschappers moeilijk bepalen of bovine spongiforme encefalopathie moest worden gezien als een ziekte die enkel dieren betrof of dat ze daarentegen besmettelijk was voor de mens. Na verloop van tijd bleek echter dat die ziekte in verband kon worden gebracht met een vergelijkbare ziekte bij de mens, de ziekte van Creutzfeldt-Jacob.

Geconfronteerd met dergelijke ziekten en technologische vernieuwingen zoals de genetisch gemodificeerde organismen geeft de regering de voorkeur aan het nu bekende voorzichtigheidsprincipe voor volksgezondheid. Concreet betekent dit dat de regering voorrang geeft aan een globale aanpak en de nadruk legt op alle materies van de federale overheid, die bevoegd is voor de bescherming van de volksgezondheid. Dat principe betekent tevens dat een eenvormig beleid moet worden gevoerd, met name voor de materies die zowel het gezondheidsbeleid (overschotten, gevolgen voor de voedselketen en de gezondheid, ...) als de kwalitatieve aanpak betreffen (prestatie van het product, ...) zoals bij pesticiden. Doet men dat niet, dan nemen het gevaar van tegenstrijdige conclusies tussen de betrokken overheden en de daaruit voortvloeiende risico's voor de gezondheid (zoals de dioxinecrisis) alleen maar toe. Zonder het voorzichtigheidsprincipe wordt het beheer van het landbouwbeleid delicaat, het zou de werknemers in de sector, die er het meest bij betrokken zijn, schaden en het administratieve mechanisme verzwaren, wat niet echt beantwoordt aan de algemene verwachtingen ten aanzien van de openbare sector.

3. De inkomensvervangende maatregelen bij vervroegde uittrekking van oudere landbouwers

Het akkoord betreft enkel de maatregelen bij vervroegde stopzetting van de activiteiten. Die maatregel lijkt op het brugpensioen. De onderhandelaars gaven er bijgevolg de voorkeur aan dat de federale overheid op dat vlak bevoegd blijft. De compensatiemaatregelen voor activiteitsvermindering zullen daarentegen volledig tot de bevoegdheid van de gewesten behoren.

4. De volledige regionalisering van de structurele steun

De structurele steun — de steun die geboden wordt in het kader van het landbouwbeheer — wordt volledig aan de gewesten toevertrouwd. Die steun werd reeds gedeeltelijk geregionaliseerd maar bepalingen

D'expérience, on sait qu'il n'est pas toujours aisé de définir quand une matière peut affecter la chaîne alimentaire ou la santé des consommateurs. Dans l'actualité récente, la crise de la vache folle en livre un exemple particulièrement clair: au début de la crise, il était difficile pour les scientifiques de déterminer si l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) devait être considérée comme une maladie circonscrite aux animaux ou si, au contraire, elle pouvait être contagieuse pour l'homme. Avec le temps, cependant, il est apparu que cette maladie pouvait présenter un lien avec son équivalent chez l'être humain, la maladie de Creutzfeldt-Jacob.

Dès lors, face à ce type de maladies ou aux nouveautés technologiques telles que les organismes génétiquement modifiés, le gouvernement a choisi de faire primer le principe, désormais célèbre, de précaution, qui prévaut en matière de santé publique, ce qui revient concrètement à donner la priorité à une approche globale et à faire ressortir l'ensemble de chacune de ces matières à l'autorité fédérale, compétente en matière de protection de la santé publique. Ce principe implique également que doit être menée une politique univoque, notamment dans les matières qui relèvent tout à la fois de la politique de la santé publique (résidus, conséquences pour la chaîne alimentaire et la santé humaine, ...) et de l'approche qualitative (performance du produit, ...), comme c'est le cas en matière de pesticides. À défaut de quoi, l'on risquerait d'augmenter les risques de discordance entre les diverses autorités concernées ainsi que les risques pour la santé publique qui en découlent (comme lors de la crise de la dioxine). Sans recourir au principe de précaution, la gestion de la politique agricole deviendrait délicate, elle pénaliserait les personnes du secteur, les premiers intéressés, et enfin, elle alourdirait la mécanique administrative, ce qui ne correspond pas précisément aux attentes généralement manifestées à l'adresse du service public.

3. Les mesures de remplacement de revenus en cas de départ anticipé d'agriculteurs plus âgés

L'accord ne vise que les mesures de cessation anticipée d'activité. Cette mesure s'apparentant à la préretraite, les négociateurs ont souhaité la laisser dans la sphère de compétences de l'autorité fédérale. Par contre, les mesures compensatoires de diminution d'activité ressortiront entièrement aux compétences régionales.

4. La régionalisation totale des aides structurelles

L'aide structurelle — l'aide apportée dans le cadre de la gestion des exploitations agricoles — est confiée entièrement aux régions. Cette aide était déjà régionalisée en partie mais des dispositions relatives à la

over de boekhouding van het beheer en de onderlinge steun tussen de landbouwbedrijven blijven tot de federale bevoegdheid behoren.

C. BUITENLANDSE HANDEL

Sinds 1993 oefenen de gewesten reeds een groot deel van de bevoegdheden op het vlak van buitenlandse handel uit. Het onderhavige ontwerp bevestigt dat ze de principiële bevoegdheid in die materie uitoefenen.

Artikel 3 van het onderhavige ontwerp bekrachtigt de regionalisering van het afzet- en exportbeleid zonder echter afbreuk te doen aan de federale bevoegdheid:

a) op het vlak van het toekennen van garanties tegen export-, import- en investeringsrisico's, in dit geval het Delcredere en Finexpo waarbij echter een vertegenwoordiging van de gewesten wordt verzekerd;

b) op het vlak van het multilaterale handelsbeleid, met name de WTO, FAO en de OESO, enz.

Onderhavig ontwerp bepaalt tevens dat de federale overheid en de gewesten verplicht zijn een samenwerkingsakkoord te sluiten voor de oprichting van een Agentschap voor buitenlandse handel ter vervanging van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel.

Dit samenwerkingsakkoord werd goedgekeurd door het Overlegcomité op de vergadering van vrijdag 9 maart 2001 en door de Ministerraad op de vergadering van 22 maart 2001.

Het Agentschap zal, op initiatief van een of meer gewesten of van de federale overheid, beslissen om gemeenschappelijke missies te houden en zal die organiseren. Bovendien moet het voor de bevoegde regionale diensten informatie, studies en documentatie over buitenlandse markten uitwerken en verspreiden. De gegevensbank van het Agentschap zal worden gevoed door de gewesten en de federale overheid die ze rechtstreeks en gratis kunnen raadplegen. Het Agentschap wordt samengesteld uit vertegenwoordigers van de gewesten en van de privé-sector en uit afgevaardigden van de federale overheid. Deze laatste vertegenwoordigen de federale financiële instellingen die bevoegd zijn voor de export. Bij de samenstelling van de raad van beheer wordt de taalpariteit geëerbiedigd.

D. ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Teneinde artikel 6 van het ontwerp op 1 januari 2004 te kunnen uitvoeren wordt een bijzondere werkgroep opgericht die een lijst van de bevoegdheden «ontwikkelingssamenwerking» zal moeten opmaken. Die bevoegdheden liggen in het verlengde van de

comptabilité de gestion ou d'entraide entre exploitations agricoles demeureraient de compétence fédérale.

C. COMMERCE EXTÉRIEUR

Depuis 1993, les régions exercent déjà une partie importante de la compétence relative au commerce extérieur. Le présent projet confirme qu'elles exercent la compétence de principe dans cette matière.

L'article 3 du présent projet de loi consacre la régionalisation de la politique des débouchés et des exportations mais sans préjudice de la compétence fédérale:

a) en matière d'octroi des garanties contre les risques à l'exportation, à l'importation et à l'investissement, en l'occurrence le Ducroire et Finexpo, tout en précisant que la représentation des régions y sera assurée;

b) en matière de politique commerciale multilatérale, c'est-à-dire l'OMC, le FAO, l'OCDE etc.

Le présent projet prévoit également l'obligation pour le pouvoir fédéral et les régions de conclure un accord de coopération relatif à la création d'une Agence du commerce extérieur en remplacement de l'Office belge du commerce extérieur.

Cet accord de coopération a été approuvé par le comité de concertation en sa séance du vendredi 9 mars 2001 et par le Conseil des ministres en sa séance du 22 mars 2001.

Cette Agence décidera et organisera des missions conjointes à l'initiative d'une ou de plusieurs régions ou du pouvoir fédéral. En outre, il est prévu qu'elle organise, développe et diffuse de l'information, des études et de la documentation sur les marchés extérieurs, pour le compte des services régionaux compétents. La banque de données de l'Agence sera alimentée par les régions et le pouvoir fédéral, lesquels pourront la consulter directement et gratuitement. L'Agence sera composée de représentants issus des régions, de représentants du secteur privé et de délégués du pouvoir fédéral. Ces derniers représentent les institutions financières fédérales s'occupant des exportations. La composition du conseil d'administration respectera la parité linguistique.

D. COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Afin de permettre l'exécution de l'article 6 du projet au 1^{er} janvier 2004, il est procédé à la mise sur pied d'un groupe de travail spécial chargé de dresser une liste des compétences de «coopération au développement» qui se situent dans le prolongement des

bevoegdheden van de gewesten en gemeenschappen (toepassing van het beginsel van de « *implied powers* »). Daarnaast bereidt deze werkgroep de overheveling van de hiertoe noodzakelijke financiële middelen voor, en dit volgens verschillende verdeelsleutels (respectievelijk voor de gewesten en gemeenschappen) die uit de nieuwe financieringswet kunnen worden afgeleid. Deze bijzondere werkgroep moet haar werkzaamheden, na overleg met de betrokken sector, hebben afgerond uiterlijk tegen 31 december 2002.

Op basis van het verslag van deze werkgroep wordt het geëigende ontwerp uitgewerkt dat de bevoegdheidsoverdracht zal bewerkstelligen.

E. REGIONALISERING VAN DE PROVINCIE- EN GEMEENTEWETTEN EN AANVERWANTE WETTEN

De reglementering inzake gemeenten en provincies behoort grotendeels tot de bevoegdheid van de federale overheid, ook al oefenen de gewesten bepaalde bevoegdheden uit zoals de organisatie en de uitoefening van het toezicht op de gemeenten.

In een federale Staat is het normaal dat de deelgebieden bevoegdheden betreffende de plaatselijke overheden uitoefenen.

In het huidige grondwettelijke kader bepaalt artikel 162 van de Grondwet dat de wetgever gerechtigd is de regeling van de gemeentelijke en provinciale instellingen uit te werken door volgende principes toe te passen: de rechtstreekse verkiezing van de mandatarissen, de bevoegdheid van de gemeentelijke en provinciale organen voor de aangelegenheden van respectievelijk provinciaal en gemeentelijk belang, de decentralisatie van bevoegdheden naar provinciale en gemeentelijke instellingen, de openbaarheid van de vergaderingen van de raden, de openbaarheid van de rekeningen en de begroting, het optreden van de toezichthoudende overheid of van de wetgevende macht om te beletten dat de wet wordt geschonden of het algemeen belang geschaad.

Het spreekt vanzelf dat die principes van toepassing blijven.

Het feit dat artikel 162 van de Grondwet niet voor herziening vatbaar is, verhindert niet dat de bijzondere wetgever de bevoegdheid voor de gemeenten aan de gewesten toekent. De regering meent immers dat artikel 162 door het gebruik van de term « wet » een bevoegdheid aan de wetgevende macht toekent in tegenstelling tot de uitvoerende macht.

Artikel 19 van de bijzondere wet wordt gewijzigd om duidelijk te stellen dat er een onderscheid dient te worden gemaakt naargelang de grondwetsartikelen vóór de wetten van 1980 tot hervorming der instellingen zijn gewijzigd of daarna. Het is immers slechts

compétences des régions et des communautés. (application du principe des « *implied powers* »). En outre, ce groupe de travail préparera le transfert des moyens financiers nécessaires à cette fin, en suivant les différentes clés de répartition (respectivement pour les régions et les communautés) telles qu'elles peuvent être inférées de la nouvelle loi de financement. Ce groupe de travail spécial doit avoir clôturé ses travaux, après concertation avec le secteur concerné, pour le 31 décembre 2002 au plus tard.

Le rapport de ce groupe de travail servira de base à la rédaction du projet approprié qui mettra en œuvre le transfert de compétences.

E. LA RÉGIONALISATION DES LOIS PROVINCIALE ET COMMUNALE ET DE LOIS CONNEXES

La réglementation relative aux communes et provinces est à l'heure actuelle largement de compétence fédérale, même si les régions exercent certaines compétences telles que l'organisation et l'exercice de la tutelle sur les communes.

Dans un État fédéral, il est logique que les entités fédérées exercent les responsabilités relatives aux administrations locales.

Dans le cadre constitutionnel actuel, l'article 162 de la Constitution dispose que le législateur est habilité à élaborer la réglementation des institutions communales et provinciales, en faisant application des principes suivants: l'élection directe des mandataires, la compétence des organes communaux et provinciaux pour des matières d'intérêt provincial ou communal, la décentralisation d'attributions vers les institutions provinciales et communales, la publicité des séances des conseils, la publicité des comptes et budgets, l'intervention de l'autorité de tutelle ou du pouvoir législatif fédéral pour empêcher que la loi ne soit violée ou l'intérêt général blessé.

Il est évident que ces principes continuent à être d'application.

Le fait que l'article 162 de la Constitution n'est pas soumis à révision n'empêche pas le législateur spécial de confier aux régions la compétence relative aux communes. Le gouvernement estime en effet que lorsqu'il utilise le terme « loi », l'article 162 confie une compétence au pouvoir législatif par opposition au pouvoir exécutif.

L'article 19 de la loi spéciale est modifié de manière à préciser qu'une distinction doit être faite selon que les articles de la Constitution ont été modifiés avant ou après les lois de réformes institutionnelles de 1980. Ce n'est que depuis la réforme de l'État qu'il est ques-

sinds de staatshervorming dat er sprake is van een bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gewesten en de gemeenschappen.

Er werd dus geen gehoor gegeven aan het advies van de Raad van State dat stelde dat de Grondwet moest worden gewijzigd teneinde de bevoegdheid voor de gemeenten en provincies aan de gewesten toe te kennen. Voor de rest verwijst de regering naar de rechtspraak van het Arbitragehof die in de memorie van toelichting is opgenomen en waardoor die bevoegdheid bij bijzondere wet aan de gewesten kan worden toegekend.

Onderhavig ontwerp kent aan de gewesten de volledige organieke wetgeving van de gemeenten en provincies toe. Aldus worden de gewesten bevoegd voor de regeling van de gemeentelijke en provinciale instellingen zowel wat hun samenstelling, organisatie, bevoegdheden als hun werking betreft.

Die bevoegdheid bevat tevens de besluitvorming en de interne werking van de gemeenteraad en het schepencollege, alsook de benoeming, wedde en uiterlijke kentekens van de burgemeesters en schepenen.

De overdracht betreft tevens de organisatie van de provinciale en gemeentelijke diensten.

De gewesten zijn ook bevoegd voor het beleid en de organisatie inzake financiën en personeelsaangelegenheden, alsook voor het statuut en de verantwoordelijkheid van de ontvangers.

Ten slotte is er de wetgeving betreffende de gemeentelijke volksraadpleging die, op grond van de organieke wetgeving, ook een gewestelijke bevoegdheid wordt.

In het kader van hun bevoegdheid betreffende de organisatie van de gemeenten en provincies, moeten de gewesten het principe van lokale autonomie respecteren. De gemeente- en provincieraden regelen alles wat de gemeente of provincie betreft en beslissen over de materies die de federale overheid of de Gemeenschappen hen hebben voorgelegd.

Het ontwerp voorziet in uitzonderingen op de gewestelijke bevoegdheid.

Die betreffen voornamelijk gemeenten met een bijzonder taalstatuut, zoals bijvoorbeeld de bepalingen over de bestaande garanties voor de Franstaligen. De bijzondere wet bevat ook bepalingen die de bestaande garanties voor de Vlamingen in Brussel bekrachtigen.

De bepalingen van de wet van 9 augustus 1988, de zogenaamde «pacificatiewet», worden niet naar de gewesten overgeheveld.

tion d'une répartition de compétences entre l'autorité fédérale et les entités fédérées.

L'avis du Conseil d'État n'a donc pas été suivi en ce qui concerne la prétendue nécessité de réviser la Constitution pour confier aux régions la compétence relative aux communes et provinces. Pour le reste, le gouvernement se réfère à la jurisprudence de la Cour d'arbitrage figurant dans l'exposé des motifs, qui permet de confier cette compétence aux régions par le biais de la loi spéciale.

Le présent projet confie aux régions l'ensemble de la législation organique des communes et des provinces. Les régions seront donc compétentes pour les règles relatives aux institutions communales et provinciales, tant en ce qui concerne leur composition, leur organisation, leurs compétences que leur fonctionnement.

Cette compétence comprend également la délibération et le fonctionnement interne du conseil communal et du Collège des échevins. La nomination, le traitement et les signes distinctifs des bourgmestres et échevins figurent de même dans les compétences confiées aux régions.

L'organisation des services communaux et provinciaux est également visée par le transfert qui est proposé.

Les régions seront aussi compétentes pour la politique et l'organisation relatives aux finances et au personnel, de même que pour le statut et la responsabilité des receveurs.

Enfin, il convient de citer la législation relative à la consultation populaire communale parmi les matières qui, sur base de la législation organique, seront de compétence régionale.

Dans le cadre de leur compétence relative à l'organisation des communes et des provinces, les régions doivent respecter le principe d'autonomie locale. Les conseils communaux et provinciaux règlent tout ce qui est exclusivement d'intérêt communal ou provincial et délibèrent et statuent sur les matières que l'autorité fédérale ou les communautés leur ont soumises.

Le projet prévoit des exceptions à la compétence régionale.

Celles-ci concernent en particulier les communes à statut linguistique spécial, comme par exemple les dispositions qui reprennent des garanties existantes pour les francophones. La loi spéciale contient également des dispositions confirmant les garanties existantes pour les Flamands de Bruxelles.

Les dispositions de la loi du 9 août 1988, dite loi «de pacification», ne sont pas transférées aux régions.

Andere uitzonderingen op de bevoegdheid van de gewesten: de organisatie en het beleid inzake politie en brandweer, die ook niet worden overgedragen.

Dit geldt ook voor de bepalingen van de nieuwe gemeentewet die de burgerlijke staat betreffen en tot de bevoegdheid van de federale overheid blijven behoren, evenals de bepalingen betreffende de pensioenen van het personeel en de mandatarissen. Ook het vakbondsstatuut van het personeel blijft een volledig federale bevoegdheid.

Wat de provinciegouverneurs, de gouverneur en vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de adjunct van de gouverneur van provincie Vlaams-Brabant, de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissarissen betreft, gaat het om functies die niet kunnen worden opgeheven. De gewestregering zal ze echter, op advies van de federale Ministerraad, benoemen of afzetten.

De gewestelijke wetgever kan wijzigingen aanbrengen aan de gemeentegrenzen met uitzondering van de grenzen van de zes gemeenten van de Brusselse rand die over een bijzonder taalstatuut beschikken en van de gemeenten Komen-Waasten en Voeren.

Ook de gemeente- en provinciekieswetgeving wordt naar de gewesten overgeheveld, met uitzondering van de bepalingen die door de «pacificatiewet» werden ingevoerd. Dat geldt ook voor de verkiezing van de organen van de agglomeraties en federaties van de gemeenten en voor de binnengemeentelijke organen.

In het kader van hun bevoegdheid betreffende kiesrechtzaken, moeten de gewesten ermee rekening houden dat de Raad van State bevoegd is en blijft om in hoogste aanleg uitspraak te doen.

Wat de verkiezingswijze betreft, is een tweederde meerderheid binnen de gewestraad vereist voor elke maatregel die erop gericht is de evenredigheid van de zetelverdeling te verminderen in verhouding tot de verdeling van de stemmen.

De gewesten zijn bevoegd voor de tuchtregeling voor burgemeesters. De federale wetgever stelt echter een schorsende beroepsprocedure bij de Raad van State in die in hoogste aanleg uitspraak doet. Dit beroep is opschortend. Als de sanctie gebaseerd is op de niet-naleving van een wettelijke of reglementaire bepaling kan de burgemeester de kamer van de afdeling administratie van de Raad van State verzoeken een prejudiciële vraag te stellen aan het Arbitragehof of aan de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State. Het arrest over de prejudiciële vraag moet door de kamer van de afdeling administratie geëerbiedigd worden die een uitspraak doet binnen 60 dagen.

Autres exceptions à la compétence des régions: l'organisation et la politique en matière de police et d'incendie ne sont pas non plus transférées.

De même, les dispositions de la nouvelle loi communale qui concernent l'état civil restent de compétence fédérale, ainsi que les dispositions relatives aux pensions du personnel et des mandataires. Le statut syndical du personnel reste lui aussi intégralement de compétence fédérale.

En ce qui concerne les gouverneurs de provinces, le gouverneur et le vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, l'adjoint du gouverneur de la province de Brabant flamand, les commissaires d'arrondissements et commissaires d'arrondissement adjoint; ces fonctions ne peuvent être supprimées mais il appartiendra au gouvernement régional, sur avis conforme du Conseil des ministres fédéral, de les nommer ou de les révoquer.

Les limites des communes pourront être modifiées par le législateur régional, sauf en ce qui concerne les six communes de la périphérie bruxelloise à statut linguistique spécial et les communes de Comines-Warneton et de Fourons.

La législation relative aux élections communales et provinciales relèvera également de la compétence régionale, à l'exception des dispositions qui ont été introduites par la loi «de pacification». Il en va de même pour ce qui concerne l'élection des organes des agglomérations et fédérations de communes, ainsi que des organes territoriaux intracommunales.

Dans le cadre de leur compétence relative au contentieux électoral, les régions doivent tenir compte de ce que le Conseil d'État est et reste compétent pour statuer en dernier ressort.

En ce qui concerne le mode de scrutin, la majorité des deux tiers des suffrages au sein du Conseil régional sera requise pour toute mesure visant à diminuer la proportionnalité de la dévolution des sièges par rapport à la répartition des voix.

Les régions seront compétentes pour ce qui concerne le régime disciplinaire des bourgmestres. Toutefois, une procédure d'appel suspensive est organisée par le législateur fédéral devant le Conseil d'État, qui juge en dernier ressort. Dans l'hypothèse où la sanction est basée sur le non-respect d'une disposition légale ou réglementaire, le bourgmestre peut demander à la chambre de la section administration du Conseil d'État de poser une question préjudicielle à la Cour d'arbitrage ou au Conseil d'État, assemblée réunie, selon le cas. L'arrêt rendu sur la question préjudicielle doit être respecté par la chambre de la section administration, qui rend son arrêt dans les 60 jours.

Zolang de burgemeesters door de Koning benoemd worden, wordt de tuchtbevoegdheid niet overgeheveld.

Naast de gemeente- en provinciewet hevelt het ontwerp ook bevoegdheden over die rechtstreeks verband houden met de lokale overheden:

- de kerkfabrieken
- de agglomeraties en federaties van gemeenten
- de begraafplaatsen en lijkbezorging.

Het spreekt vanzelf dat in het kader van de overdracht van de organieke wetten de handelingen, reglementen en verordeningen van de provinciale en gemeentelijke autoriteiten niet in strijd mogen zijn met de federale regelgeving en de regelgevingen van de gemeenschappen. Deze laatste kunnen de lokale overheden belasten met de uitvoering van taken en opdrachten. In dat opzicht kunnen ze een specifiek toezicht invoeren.

De bevoegdheid voor de organisatie van het toezicht over de randgemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren wordt naar de gewesten overgeheveld, behalve voor wat de regelingen betreft die in de pacificatiewet zijn opgenomen. De gewestelijke bevoegdheid wordt beperkt door een voorbehoud ingeschreven in onderhavig ontwerp, met name de reglementering van de pacificatiewet van 9 augustus 1988.

Wat de negen Duitstalige gemeenten betreft, wordt de bevoegdheid voor de organisatie en de uitoefening van het toezicht naar het Waals Gewest overgeheveld.

Dit hoofdstuk over de gemeentewet kan worden afgesloten met twee bepalingen die enerzijds de gewesten ertoe verplichten op alle gemeenten die deel uitmaken van hun grondgebied, dezelfde regels toe te passen en anderzijds hen verbieden afbreuk te doen aan de bestaande garanties.

De algemene bepaling van artikel 9 is erop gericht de rand- en faciliteitengemeenten de waarborg te bieden dat de bestaande garanties ook na de regionalisering van de organieke gemeentewet en gemeentekieswet onverkort zullen worden gehandhaafd. Het gaat om een echte stand still clause.

Door deze bepaling zullen bijvoorbeeld in een gewest geen bijkomende kies- of verkiesbaarheidsvoorwaarden inzake taalaanhorigheid kunnen worden opgelegd. De vereiste taalkennis van de mandatarissen in de rand- en taalgrensgemeenten wordt trouwens geregeld door de pacificatiewet. Die bepalingen blijven tot de federale bevoegdheid behoren. Op dat gebied kan het gewest dus niet optreden.

Onder het begrip « garanties » verstaat het ontwerp het geheel van de thans geldende bepalingen die een

Tant que les bourgmestres sont nommés par le Roi, la compétence disciplinaire n'est pas transférée.

Outre la loi communale et la loi provinciale, le projet opère aussi le transfert de compétences qui ont un lien direct avec les pouvoirs locaux, à savoir:

- les fabriques d'églises
- les agglomérations et fédérations de communes
- les funérailles et sépultures.

Dans le cadre du transfert des lois organiques, il est évident que les actes, règlements et ordonnances des autorités provinciales et communales ne peuvent être contraires aux réglementations de l'autorité fédérale et des autorités communautaires. Ces dernières peuvent charger les autorités locales de l'exécution de tâches et de missions. Dans ce cadre, elles peuvent organiser une tutelle spécifique.

En ce qui concerne l'organisation de la tutelle sur les communes périphériques et les communes de Comines-Warneton et de Fourons, le projet opère le transfert de la compétence, à l'exception des dispositions prévues dans la loi « de pacification ». La compétence régionale est limitée par la réserve de compétence inscrite dans le présent projet, notamment les règles issues de la loi de pacification du 9 août 1988.

En ce qui concerne les neuf communes germanophones, la compétence d'organiser et d'exercer la tutelle est transférée à la Région wallonne.

Enfin, dans ce chapitre concernant la loi communale, il importe d'attirer l'attention sur deux dispositions, l'une qui impose aux régions de prévoir un régime identique pour toutes les communes se trouvant sur leur territoire, et l'autre qui interdit de porter préjudice aux garanties existant actuellement.

La disposition générale de l'article 9 du projet vise à garantir aux communes de la périphérie et aux communes à facilités que les garanties existant actuellement seront maintenues intégralement, même après la régionalisation de la loi communale organique et électorale. Il s'agit d'une véritable clause de stand still.

Vu cette disposition, des conditions de vote ou d'éligibilité supplémentaires relatives à l'appartenance linguistique ne pourront être imposées dans une région. La connaissance linguistique requise pour les mandataires dans les communes de la périphérie et à la frontière linguistique est d'ailleurs réglée dans la loi « de pacification », dont les dispositions restent une compétence fédérale. La région ne peut donc pas intervenir sur ce terrain.

Par le terme « garanties », le projet vise l'ensemble des dispositions actuellement en vigueur qui organi-

specifieke regeling voor de in de tekst vermelde particulieren instellen, en in het algemeen alle bepalingen die particulieren, en voornamelijk de mandatarissen in de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de gecoördineerde wetten, beschermen. Bijgevolg mag een decreet, reglement of administratieve handeling op geen enkele manier afwijken van de thans geldende regeling voor die particulieren, aangezien de Raad van State en het Arbitragehof de enige instellingen zijn die kunnen oordelen over de gegrondheid van de garanties ten opzichte van de juridische situatie van bedoelde personen. Deze bepaling betekent dat de regionale wetgever zijn bevoegdheden moet uitoefenen met volledige inachtneming van voormelde bepalingen en garanties.

In artikel 16 wordt een algemene bepaling opgenomen ter bescherming van de garanties voor de Nederlandstaligen te Brussel. De bestaande garanties worden integraal behouden.

Een specifieke beroepsprocedure staat borg voor de volledige inachtneming van deze twee bepalingen. Het Arbitragehof of de Raad van State, naar gelang van het geval, kunnen immers een wettelijke of reglementaire bepaling opschorten als ernstige middelen de vernietiging ervan kunnen rechtvaardigen. Het is dus niet nodig dat het bewijs van een ernstig, moeilijk te herstellen nadeel wordt geleverd.

Het standpunt van de regering over het aanhouden van eenzelfde regime in de gemeenten van eenzelfde gewest, werd ingevolge het advies van de Raad van State in de artikelsgewijze toelichting verduidelijkt.

Artikel 8 van het ontwerp verplicht de gewesten ertoe om, bij de uitoefening van hun nieuwe bevoegdheden met betrekking tot de samenstelling, organisatie, bevoegdheid, werking, aanstelling of verkiezing van hun organen of het toezicht, dezelfde regels toe te passen op alle gemeenten die deel uitmaken van hun grondgebied, onverminderd de in het artikel opgesomde bepalingen die garanties bevatten voor bepaalde gemeenten en bijgevolg een specifieke regeling inhouden.

Artikel 8 van het ontwerp van bijzondere wet heeft dus tot gevolg dat een decreet niet kan voorschrijven dat een gemeente of een groep van gemeenten in vergelijking met de andere gemeenten van het gewest over minder bevoegdheden beschikt of in haar autonomie wordt geschaad, tenzij wanneer het onderscheid noodzakelijk is.

Het beleid voor de faciliteitengemeenten mag er niet op gericht zijn deze gemeenten een deel van hun autonomie of van hun bevoegdheden te ontnemen, terwijl de andere gemeenten in rechte of in feite (uitoefening van de voogdij) wel over die bevoegdheden of autonomie zouden beschikken.

Bovendien heeft artikel 8, gelezen in samenhang met artikel 9 (betreffende de garanties), ten doel dat

sent un régime spécifique au profit des particuliers cités dans le texte, et de manière générale toute disposition qui peut être identifiée comme protégeant les particuliers et plus particulièrement les mandataires publics dans les communes visées aux articles 7 et 8 des lois coordonnées. En conséquence, un décret, un règlement ou un acte administratif ne peut, de quelque manière que ce soit, déroger au régime actuellement en vigueur au profit de ces particuliers, le Conseil d'État et la Cour d'arbitrage étant seuls juges de la pertinence des garanties invoquées par rapport à la situation juridique des personnes visées. Cette disposition signifie que le législateur régional exerce ses compétences dans le respect absolu des dispositions et garanties précitées.

À l'article 16 figure une disposition générale de protection des garanties au profit des néerlandophones à Bruxelles. Les garanties existant actuellement sont maintenues intégralement.

Le respect de ces deux dispositions relatives aux garanties est assuré par une procédure de recours spécifique. La suspension d'une disposition légale ou réglementaire est possible par la Cour d'arbitrage ou le Conseil d'État, selon le cas, si des moyens sérieux sont susceptibles de justifier son annulation. Il ne faut pas démontrer en l'occurrence un préjudice grave difficilement réparable.

La volonté du gouvernement par rapport à la disposition relative au régime identique des communes au sein d'une région a été précisée dans le commentaire des articles suite à l'avis du Conseil d'État.

L'article 8 du projet impose aux régions d'appliquer, lors de l'exercice de leurs compétences nouvellement acquises concernant la composition, l'organisation, la compétence, le fonctionnement, la désignation ou l'élection de leurs organes, ainsi que la tutelle, les mêmes règles sur toutes les communes qui font partie du territoire, sans préjudice des dispositions énumérées dans l'article, qui contiennent des garanties pour certaines communes et qui impliquent par conséquent une réglementation spécifique.

L'article 8 du projet de loi spéciale a pour effet qu'un décret ne peut prévoir qu'une commune ou une série de communes dispose de compétences moindres ou puisse être entravée dans son autonomie par rapport aux autres communes de la région, sauf si la différenciation s'impose.

Une politique ne peut être menée pour les communes à statut linguistique spécial, qui viserait à priver ces communes d'une partie de leur autonomie ou de leurs compétences, alors que les autres communes bénéficieraient en droit ou en fait (exercice de la tutelle) de ces compétences ou de cette autonomie.

En outre, l'article 8 combiné avec l'article 9 relatif aux garanties, a pour objectif d'éviter que les commu-

de gemeenten niet in een situatie zouden terechtkomen die verschillend zou zijn van de bestaande wat de garanties betreft waarvan de particulieren genieten in de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Ten slotte wil het ontwerp de controle op de verkiezingsuitgaven regionaliseren.

De verkiezingsuitgaven van de kandidaten voor de verkiezingen van de gewestraden zullen door een gewestelijke instantie worden gecontroleerd, overeenkomstig de federale wetgeving. Daarnaast wordt ook de controle op de mededelingen van regeringsleden van gewesten en gemeenschappen en van de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie overgeheveld.

De raden krijgen tevens de bevoegdheid om politieke partijen bij decreet of ordonnantie, naar gelang van het geval, een aanvullende financiering toe te kennen naast de dotatie van de federale overheid.

nes ne se retrouvent dans une situation différente de celle qui existe actuellement en ce qui concerne les garanties dont bénéficient les particuliers dans les communes visées aux articles 7 et 8 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Enfin, le projet vise la régionalisation du contrôle des dépenses électorales.

Les dépenses des candidats pour les élections régionales seront contrôlées par une instance régionale, dans le respect des règles fédérales. Le contrôle des communications des membres des gouvernements régionaux et communautaires et des membres du Collège de la Commission communautaire française est également transféré.

De même, les conseils seront compétents pour accorder par voie décrétole ou par ordonnance, selon le cas, un financement complémentaire à celui accordé par le pouvoir fédéral aux partis politiques.

II. PROCEDUREKWESTIES

Tijdens de vergaderingen van 30 maart en 18 en 24 april 2001 zijn verschillende procedurekwesties gerezen.

1. OPENBAARHEID VAN DE DEBATTEN

Op 30 maart 2001 heeft de regering, bij monde van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, het voorliggende ontwerp van bijzondere wet tijdens een openbare vergadering ten overstaan van de commissie en de media toegelicht.

De reden waarom de voorzitter de regering krachtens artikel 23.8 van het reglement van de Senaat de toestemming heeft verleend om het ontwerp in openbare commissievergadering toe te lichten, schuilt de wens van de regering om zowel dit ontwerp, als het in de Kamer ingediende zusterontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, op dezelfde dag aan het Parlement en aan de media voor te stellen.

Voor de Senaat rees hierbij een probleem omdat de commissievergaderingen principieel met gesloten deuren worden gehouden. Indien deze regel hier zou zijn gehandhaafd, dan had de regering een persconferentie gegeven waarop zij het in de Senaat ingediende ontwerp van bijzondere wet zou hebben voorgesteld. Daarmee zou de regering zich evenwel bloot hebben gesteld aan de kritiek dat ze de voorrang aan de pers zou hebben gegeven in plaats van aan het Parlement. Om dat te vermijden heeft de voorzitter krachtens artikel 23.8 van het reglement beslist om op 30 maart 2001 een openbare commissievergadering te houden.

Voormeld artikel luidt als volgt:

«De commissies vergaderen met gesloten deuren. Alleen de goedgekeurde verslagen en de mededelingen die onder verantwoordelijkheid van de voorzitter zijn opgesteld, worden openbaar gemaakt.

Het bureau of, in dringende gevallen, de voorzitter van de Senaat kan echter, geval per geval, toestaan dat openbare commissievergaderingen worden gehouden, onder meer voor de toepassing van de artikelen 28-2 en 72-3.»

II. QUESTIONS DE PROCÉDURE

Lors des réunions des 30 mars et 18 et 24 avril 2001, différentes questions de procédures se sont posées.

1. PUBLICITÉ DES DÉBATS

Le 30 mars 2001, le gouvernement a, par la voix du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, commenté le projet de loi spéciale en discussion au cours d'une réunion publique en présence de la commission et de la presse.

La raison pour laquelle, en vertu de l'article 23.8 du règlement du Sénat, le président a autorisé le gouvernement à commenter le projet en réunion publique de commission doit être recherchée dans le désir du gouvernement de présenter le même jour au Parlement et aux médias, à la fois, ledit projet et son pendant déposé à la Chambre, c'est-à-dire le projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions.

Cette situation a posé un problème au Sénat, parce qu'en principe, les réunions de commission se tiennent à huis clos. Si l'on avait maintenu cette règle en l'occurrence, le gouvernement aurait donné une conférence de presse au cours de laquelle il aurait présenté le projet de loi spéciale déposé au Sénat. En agissant de la sorte, le gouvernement se serait toutefois exposé à la critique d'avoir donné la primauté à la presse plutôt qu'au Parlement. C'est pour éviter cela que le président a décidé, en application de l'article 23.8 du règlement, de tenir une réunion publique de commission le 30 mars 2001.

L'article susvisé est rédigé comme suit:

«Les commissions se réunissent à huis clos. Ne sont rendus publics que les rapports adoptés ainsi que les communiqués établis sous la responsabilité du président.

Le bureau ou, en cas d'urgence, le président du Sénat peut toutefois autoriser, au cas par cas, la tenue de réunions publiques de commission, entre autres pour l'application des articles 28-2 et 72-3.»

Deze twee laatste artikelen betreffen respectievelijk de organisatie van hoorzittingen en de vragen om uitleg.

Tijdens de vergaderingen van 30 maart en 18 april 2001 hebben verschillende leden van de parlementaire oppositie de voorzitter krachtens het hiervoor geciteerde artikel 23.8, zowel schriftelijk als mondeling, verzocht om het voorliggende ontwerp in het openbaar te bespreken.

*
* *

Geconfronteerd met de weigering van de voorzitter om voor de bespreking van het ontwerp af te wijken van de algemene regel van de beslotenheid, voeren de voorstanders van de openbaarheid ter verantwoording van hun vraag zowel principiële redenen aan als redenen van politieke opportuniteit.

In de eerste plaats zijn zij van oordeel dat alle parlementaire debatten, zowel in de plenaire vergadering, als in de commissie, op het publieke forum behoren te worden gevoerd. In het bureau van de Senaat blijkt er trouwens een algemene consensus te groeien om na 170 jaar af te stappen van de regel van de beslotenheid van de commissievergaderingen.

Indien de voorzitter deze stap op dit ogenblik te verregaand acht, dan kan volgens sommige leden worden overwogen om ten minste aan de algemene bespreking een openbaar karakter te geven. De artikelsgewijze bespreking kan dan eventueel met gesloten deuren verlopen. Zij behelst immers een meer technisch-juridische benadering. Deze aanpak biedt bovendien het voordeel dat de verschillende partijen elkaars standpunten beter kunnen aftasten en wederzijdse toegevingen kunnen doen zonder dat hieraan in de buitenwereld grote ruchtbaarheid wordt gegeven.

Bij de afweging van de vraag in welke gevallen de commissies al dan niet met gesloten deuren dienen te vergaderen, kan de rol die de Senaat te vervullen heeft, als richtsnoer worden genomen. Treedt de Senaat op als reflectiekamer omtrent maatschappelijk gevoelige thema's, dan lijkt het passend dat de discussies met gesloten deuren en buiten het gewoel van de media verlopen. Oefent de Senaat evenwel zijn wetgevende bevoegdheid uit, dan dient de openbaarheid de regel te zijn.

Ten tweede getuigt de aanwezigheid van verschillende cameraploegen en journalisten aan de deuren van de commissiezaal van een ruime belangstelling van de media voor de parlementaire reactie op een nieuwe etappe in de hervorming van ons staatsbestel die door dit ontwerp wordt bewerkstelligd. Zij spelen daarmee in op de wens van het publiek om hierover in alle openheid te worden geïnformeerd zodat het zich een idee kan vormen van de richting die onze instellingen uitgaan. Het biedt de Senaat tevens de kans om

Ces deux derniers articles concernent respectivement l'organisation d'auditions et les demandes d'explications.

Au cours des réunions des 30 mars et 18 avril 2001, plusieurs membres de l'opposition parlementaire ont, en vertu de l'article 23.8 précité, demandé au président, tant par écrit qu'oralement, que le projet à l'examen soit discuté en réunion publique.

*
* *

Face au refus du président de déroger, pour la discussion du projet, à la règle générale du huis clos, les partisans de la publicité des débats invoquent, à l'appui de leur demande, à la fois des raisons de principe et des raisons d'opportunité politique.

En premier lieu, ils estiment que tous les débats parlementaires, en séance plénière comme en commission, doivent être tenus publiquement. Un consensus est d'ailleurs manifestement en train de se dégager au sein du bureau du Sénat, pour abandonner, après 170 années, la règle du huis clos pour les réunions de commissions.

Si le président juge que ce serait aller trop loin à l'heure actuelle, certains membres estiment que l'on pourrait envisager au moins de rendre publique la discussion générale. La discussion des articles pourrait alors éventuellement être tenue à huis clos, vu qu'elle participe d'une approche plus technique et plus juridique. Cette méthode présente en outre l'avantage que les partis pouvaient mieux jauger leurs positions respectives et faire des concessions réciproques sans que cela ait trop de retentissement à l'extérieur.

Le rôle que doit jouer le Sénat peut servir de fil conducteur pour déterminer dans quels cas les commissions doivent ou non se réunir à huis clos. Lorsque le Sénat agit en qualité de chambre de réflexion sur des thèmes socialement sensibles, il semble indiqué que les débats aient lieu à huis clos et à l'abri de l'agitation médiatique. Mais lorsque le Sénat exerce sa compétence législative, la publicité doit être la règle.

En deuxième lieu, la présence de plusieurs équipes de prise de vues et de journalistes aux portes de la salle de commission témoigne du vif intérêt des médias pour la réaction du Parlement à la nouvelle étape de la réforme de l'État qui est mise en œuvre dans le présent projet de loi. Ce faisant, ils répondent au vœu du public, qui entend être informé en toute transparence afin d'être en mesure de se faire une idée de la direction dans laquelle nos institutions vont évoluer. Pour le Sénat, c'est aussi l'occasion de se profiler dans ce

zich op dit vlak te profileren. Op een ogenblik dat de regering in de aanloop naar het Belgisch voorzitterschap het thema van het goed bestuur in Europa in het vaandel voert, zou het bijzonder merkwaardig zijn dat de burger het wetgevingsproces omtrent een, in de ogen van de regering althans, fundamentele hervorming van ons staatsbestel niet in volle transparantie zou kunnen volgen. Verschillende leden kunnen zich niet voorstellen dat de regering op dit vlak in België een ander discours zou voeren dan in Europa.

Ten derde zou een beslissing om de bespreking van het ontwerp met gesloten deuren te houden, een niet te verantwoorden ongelijkheid en discriminatie in het leven roepen tussen de uitvoerende macht die van de voorzitter de toestemming heeft gekregen om zijn ontwerp in de Senaat ten overstaan van de media toe te lichten, zonder daarbij aan enige vorm van tegenpraak te zijn onderworpen, en de wetgevende macht, inzonderheid de oppositie, die zijn opmerkingen en kritiek op het ontwerp in de beslotenheid van de commissievergadering dient te formuleren.

Het is volgens een lid onaanvaardbaar dat de voorzitter de regering de gelegenheid heeft geboden om haar standpunt uiteen te zetten in een openbare vergadering, zonder dat het bureau daartoe de toestemming heeft gegeven, en vervolgens weigert in te gaan op het verzoek van sommige fracties om een openbaar karakter te verlenen aan de beraadslagingen in de commissie, op grond van de overweging dat dit een bevoegdheid is van het bureau. Dat is een niet te verantwoorden relatieve toepassing van een objectieve norm, die thuishoort in het ancien régime.

Gelet op het voorgaande stellen verschillende leden voor de algemene bespreking slechts aan te vatten nadat het bureau zich heeft uitgesproken over de vraag om de bespreking van het voorliggende ontwerp in het openbaar te voeren.

De voorzitter herhaalt dat hij niet wenst in te gaan op het verzoek om de bespreking van het voorliggende ontwerp openbaar te houden. De regel van de beslotenheid geldt trouwens ook voor de parlementaire meerderheid.

Voorts wijst hij erop dat, in tegenstelling tot wat sommigen laten uitschijnen, het bureau, naar aanleiding van de bespreking van een voorstel tot wijziging van het reglement van de Senaat, als zodanig nog geen standpunt heeft ingenomen over het principe van de openbaarheid van de commissievergaderingen. In ieder geval is enige omzichtigheid geboden bij de opheffing van een regel die al sinds 1831 bestaat en tijdens de vorige staatsvormingen in 1970, 1980, 1988 en 1993 nooit in vraag is gesteld.

De voorzitter blijft persoonlijk voorstander van het principe van de beslotenheid omdat het de specificiteit van de Senaat ten opzichte van de Kamer beklemtoont en de commissiewerkzaamheden een toegevoegde waarde verleent.

domaine. Alors que, dans le cadre de la préparation de la présidence belge, le gouvernement prône la bonne administration au niveau européen, il serait particulièrement étrange que le citoyen ne puisse pas suivre en toute transparence le processus législatif d'une réforme de l'État qui — du moins aux yeux du gouvernement — est fondamentale. Plusieurs membres ne peuvent pas concevoir que dans ce domaine, le gouvernement tienne un discours en Belgique et un autre au niveau européen.

En troisième lieu, la décision de tenir à huis clos les débats sur le projet de loi créerait une inégalité et une discrimination injustifiables entre le pouvoir exécutif, que le président a autorisé à venir commenter son projet au Sénat en présence des médias, sans être aucunement soumis à la contradiction, et le pouvoir législatif, dont en particulier l'opposition, qui est contraint de formuler ses observations et ses critiques au sujet du projet dans l'intimité de la réunion de commission.

Un membre estime inacceptable que le président ait permis au gouvernement d'exposer son point de vue à la faveur d'une réunion publique, sans que le bureau ait marqué son accord, et qu'il refuse ensuite d'accéder à la requête de quelques groupes politiques qui réclament que les délibérations en commission soient publiques, alléguant qu'une telle décision relève de la compétence du bureau. Il s'agit là d'une application relative, injustifiable, d'une norme objective, qui rappelle l'ancien régime.

Compte tenu de ce qui précède, plusieurs membres proposent de n'entamer la discussion générale qu'après que le bureau se sera prononcé sur la question de la publicité du débat sur le projet à l'examen.

Le président répète qu'il ne tient pas accéder à la requête réclamant la publicité de l'examen du présent projet. La règle du huis clos vaut d'ailleurs aussi pour la majorité parlementaire.

Par ailleurs, il souligne que, contrairement à ce que certains laissent entendre, le bureau ne s'est toujours pas prononcé en tant que tel, à l'occasion de l'examen d'une proposition de modification du règlement du Sénat, sur le principe de la publicité des réunions de commission. Quoi qu'il soit, une certaine prudence est de mise lorsqu'on veut supprimer une règle qui date de 1831 et qui n'a jamais été remise en question au cours des précédentes réformes de l'État de 1970, 1980, 1988 et 1993.

Le président reste néanmoins partisan du principe du huis clos parce que celui-ci souligne la spécificité du Sénat par rapport à la Chambre et est une plus-value pour les travaux en commission.

Verschillende leden van de parlementaire meerderheid sluiten zich aan bij het standpunt van de voorzitter. Er kan geen sprake van zijn om in deze kwestie een beslissing *ad hoc* te nemen. De geëigende plaats om deze discussie te voeren is het bureau van de Senaat en enkel in het raam van een voorstel tot wijziging van artikel 23.8 van het reglement. Zolang dat artikel niet is gewijzigd, blijft de beslotenheid van algemene regel, waarvan slechts het bureau en, in dringende gevallen, de voorzitter kan afwijken. Het reglement bepaalt nergens dat de beslissing van de voorzitter om de bespreking van het voorliggende ontwerp met gesloten deuren aan te vatten, vatbaar is voor een beroep bij het bureau en dat, in afwachting van een uitspraak van deze instantie, de debatten in commissie zouden worden gekortwiekend door ze te beperken tot loutere procedurekwesties.

Zij achten het voorstel om de algemene bespreking openbaar te houden en de artikelsgewijze met gesloten deuren, onlogisch en zelfs hypocriet. Zoals de bespreking van de wetsvoorstellen omtrent euthanasie heeft aangetoond, kan er onmogelijk een onderscheid tussen de twee worden gemaakt. In de artikelsgewijze bespreking worden dikwijls thema's aangesneden die reeds aan bod zijn gekomen in de algemene bespreking of daarin thuishoren.

Het argument als zou het voorliggende ontwerp van zodanig belang zijn dat de media en de burgers het wetgevingsproces direct moeten kunnen volgen, houdt een verrassend waardeoordeel in. Het impliceert immers dat de voorstanders van de openbaarheid ervan uitgaan dat andere wetsontwerpen en wetsvoorstellen waarvoor zij dat niet hebben gevraagd, de burgers minder zouden interesseren.

*
* *

Op 19 april 2001 heeft het bureau van de Senaat besloten dat de bespreking van het ontwerp krachtens artikel 23.8 van het reglement van de Senaat met gesloten deuren dient te verlopen.

2. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Verschillende leden vestigen er de aandacht op dat de Raad van State geen inhoudelijk advies heeft verstrekt over artikel 4 houdende de regionalisering van de organieke wetgeving betreffende de provincies, de gemeenten en de intergemeentelijke organen, omdat een dergelijke bevoegdheidsverheveling volgens de Raad ongrondwettig is. Ze kan immers maar worden gerealiseerd als artikel 162 van de Grondwet wordt herzien. Dit artikel is op dit ogenblik echter niet voor herziening vatbaar verklaard (Stuk Senaat, nr. 2-709/1, blz. 48-53).

De regering heeft het advies van de Raad van State «overruled» door erop te wijzen dat «het Arbitrage-

Plusieurs membres de la majorité parlementaire se rallient au point de vue du président. Il ne peut en aucun cas être question de prendre une décision *ad hoc* en l'espèce. L'instance au sein de laquelle cette discussion doit être menée est le bureau du Sénat, et uniquement dans le cadre d'une proposition de modification de l'article 23.8 du règlement. Tant que cet article n'est pas modifié, le huis clos reste la règle générale, à laquelle seuls le bureau et, dans les cas urgents, le président peuvent déroger. Le règlement ne prévoit nullement que la décision du président d'entamer la discussion du présent projet à huis clos est susceptible d'un recours devant le bureau ni que, dans l'attente d'une décision de cette instance, les débats en commission sont ramenés à leur plus simple expression en les limitant à de pures questions de procédure.

Ils considèrent la proposition de tenir la discussion générale en public et celle des articles à huis clos comme illogique, voire hypocrite. Comme l'examen des propositions de loi relatives à l'euthanasie l'a montré, il est impossible de distinguer ces deux types de discussion. Au cours de la discussion des articles, on aborde souvent des sujets dont on a déjà discuté au cours de la discussion générale ou qui en relèvent.

L'argument selon lequel le projet à l'examen serait d'une importance telle que les médias et les citoyens doivent pouvoir suivre les débats en direct suppose un jugement de valeur surprenant. Il implique en effet que les partisans de la publicité partent du principe que d'autres projets et propositions de lois pour lesquels ils ne l'ont pas demandée intéresseraient moins les citoyens.

*
* *

Le 19 avril 2001, le bureau du Sénat a décidé qu'en vertu de l'article 23.8 du règlement du Sénat, l'examen du projet devait se dérouler à huis clos.

2. AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Plusieurs membres attirent l'attention sur le fait que le Conseil d'État n'a pas rendu d'avis au fond concernant l'article 4 portant régionalisation de la législation organique des provinces, des communes et des organes intercommunaux, parce que pour le Conseil, pareil transfert de compétence est inconstitutionnel. On ne pourrait en effet réaliser ce transfert qu'en révisant l'article 162 de la Constitution. Or, cet article n'a pas été déclaré soumis à révision (doc. Sénat, n° 2-709/1, pp. 48-53).

Le gouvernement a passé outre l'avis du Conseil d'État en indiquant que «la Cour d'arbitrage, suivie

hof, daarin gevolgd door een deel van de rechtsleer, aanneemt dat het verbod voor de decreetgever om zich bevoegdheden toe te eigenen die de Grondwet aan de federale wetgever heeft toegewezen, niet voortvloeit uit de Grondwet zelf, maar uit artikel 19 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. (...) Hieruit vloeit mits behoud van de hierboven genoemde en in artikel 162 van de Grondwet opgesomde basisbeginselen voort dat de bijzondere wet de gewesten uitdrukkelijk kan machtigen de basisbeginselen en de gehele organieke regeling inzake gemeenten en provincies uit te werken» (*o.c.*, 5-6).

Gelet op de omvang van deze bevoegdheidsoverdracht achten sprekers het opportuun om de Raad van State onmiddellijk te verzoeken alsnog over artikel 4, dat hij ongrondwettig acht, een advies uit te brengen.

Daarop inhakend verzoekt een ander lid de voorzitter om alle artikelen die niet in het voorontwerp voorkwamen, maar pas na het advies van de Raad van State in het ontwerp zijn ingevoegd, zoals artikel 11, eveneens voor advies aan de Raad van State voor te leggen.

De voorzitter verklaart deze voorstellen in overweging te nemen. In ieder geval schorst een vraag om advies niet het onderzoek van het voorliggende ontwerp.

Een ander lid is ervan overtuigd dat de voorzitter, in het belang van de meerderheid, op het verzoek tot raadpleging van de Raad van State zal ingaan. Doet hij dat niet op eigen initiatief, dan kan hij daar tijdens het onderzoek toe worden verplicht indien een derde van de leden van een van beide assemblees daarom verzoekt. Men zal het advies van de Raad van State over deze nieuwe bepalingen dus niet kunnen ontlopen. Van die gelegenheid kan men gebruik maken om een aantal andere bepalingen die ernstige grondwettelijke problemen doen rijzen, zoals artikel 4, eveneens voor advies aan de Raad voor te leggen. Met betrekking tot dit laatste artikel had de Raad voor ogen moeten houden dat de regering het door hem opgeworpen constitutioneel bezwaar eventueel niet zou volgen en had hij dus subsidiair de betrokken bepalingen moeten onderzoeken.

Niet alleen de voorzitter van de Senaat, ook de regering kan een nieuw advies vragen.

Spreker wenst dan ook van de regering te vernemen of zij bereid is om over sommige artikelen van het ontwerp het advies van de Raad van State in te winnen.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie antwoordt dat de regering de Raad van State alleen over amendementen kan raadplegen, en daarover gaat het hier niet. Hij is geen voorstander van een nieuwe raadpleging van de Raad van State omdat die reeds heeft geoordeeld dat hij niet dieper moest ingaan op de inhoud van een bepaling.

sur ce point par une partie de la jurisprudence, admet que l'interdiction au législateur décrétoal de s'attribuer des compétences que la Constitution a réservées au législateur fédéral, ne découle pas de la Constitution même, mais de l'article 19 de la loi spéciale du 8 août 1980. (...) Il en résulte que, sans préjudice des principes de base susmentionnés et énumérés à l'article 162 de la Constitution, la loi spéciale peut habiliter, de manière expresse, les régions à élaborer les principes de base et l'ensemble de la réglementation organique des communes et des provinces.» (*o.c.*, 5-6).

Vu l'importance du transfert de compétences, les intervenants estiment opportuun de demander immédiatement au Conseil d'État de rendre tout de même un avis sur l'article 4, qu'il juge inconstitutionnel.

Dans le prolongement de cette intervention, un autre membre demande au président de soumettre également pour avis du Conseil d'État tous les articles qui ne figuraient pas dans l'avant-projet mais qui, comme l'article 11, y ont été insérés après que le Conseil eut rendu son avis.

Le président déclare prendre ces propositions en considération. En tout cas, une demande d'avis ne suspend pas l'examen du projet de loi en discussion.

Un autre membre se dit convaincu que, dans l'intérêt de la majorité, le président accédera à la demande visant à consulter le Conseil d'État. S'il ne le fait pas de sa propre initiative, il pourra y être contraint au cours de l'examen du projet si un tiers des membres d'une des deux assemblees le requiert. On ne pourra donc pas esquiver l'avis du Conseil d'État sur ces nouvelles dispositions. Et on peut profiter de l'occasion pour lui soumettre aussi d'autres dispositions qui, tel l'article 4, posent des problèmes constitutionnels graves. En ce qui concerne cet article, le Conseil aurait dû garder à l'esprit que le gouvernement pourrait ne pas se rendre à son objection constitutionnelle, et donc examiner à titre subsidiaire les dispositions en question.

Outre le président du Sénat, le gouvernement aussi peut demander un nouvel avis.

Dès lors, l'intervenant souhaite savoir si le gouvernement est disposé à recueillir l'avis du Conseil d'État sur certains articles du projet.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale répond que le gouvernement ne peut consulter le Conseil d'État que sur des amendements, ce qui n'est pas le cas en l'espèce. En outre, il n'est pas favorable à une nouvelle consultation du Conseil d'État lorsque celui-ci a jugé qu'il n'avait pas à se prononcer de manière plus détaillée sur le contenu d'une disposition.

Een lid geeft toe dat de Senaatsvoorzitter beslist of de Raad van State wordt geraadpleegd. Met betrekking tot het al dan niet vragen van een aanvullend advies in dit geval, dient erop gewezen dat artikel 11 aan het wetsontwerp is toegevoegd nadat het Hoge administratieve rechtscollege was geraadpleegd.

De minister antwoordt dat het artikel in kwestie is toegevoegd om de bezwaren van de Raad van State op te vangen. Formeel gezien is het advies van de Raad van State dus niet meer nodig.

Misschien is het niet meer verplicht, maar een lid vindt het toch wenselijk om het advies te vragen aangezien het om een delicate en belangrijke materie gaat.

Als sommigen het nodig vinden om de Raad van State opnieuw te raadplegen over elementen die aan het ontwerp zijn toegevoegd, behoort dat volgens een lid tot hun politieke verantwoordelijkheid. Maar hij begrijpt niet goed waarom het advies van het Hoge administratieve rechtscollege moet worden gevraagd over een tekst die het advies dat het reeds heeft gegeven, opvolgt.

De voorzitter sluit de discussie af met de aankondiging dat hij in de loop van de werkzaamheden zal besluiten of het nodig is om opnieuw een beroep te doen op de Raad van State, maar dan zeker niet alleen over een artikel dat is ingevoegd om de commentaren van de Raad van State op te vangen.

3. SPLITSING VAN HET ONTWERP

Een lid wijst erop dat verschillende artikelen uit het ontwerp, zoals de artikelen 4, 10 en 17, de bevoegdheid van de afdeling administratie van de Raad van State betreffen. Overeenkomstig artikel 160 van de Grondwet worden de samenstelling, de bevoegdheid en de werking van de Raad van State door de (gewone) wet bepaald. Daarom stelt hij voor de bepalingen inzake de bevoegdheid van de afdeling administratie van de Raad van State over te hevelen naar een ontwerp van gewone wet.

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van de bepalingen betreffende de Duitstalige Gemeenschap. Zij dienen het voorwerp uit te maken van een ontwerp van gewone wet tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (*cf.* advies van de Raad van State, *o.c.*, blz. 46 en 54).

4. PARALLELE WETSONTWERPEN

In de memorie van toelichting wordt bepaald dat «parallel met dit ontwerp van bijzondere wet zal worden overgegaan tot de opheffing en de wijziging

Le membre admet que la décision de consulter le Conseil d'État appartient au président du Sénat. Quant à juger qu'il n'y a pas lieu dans le cas présent de demander un avis supplémentaire, il convient de rappeler que l'article 11 a été ajouté au projet de loi après la consultation de la Haute juridiction administrative.

Le ministre réplique que ledit article a été inséré pour répondre aux objections du Conseil d'État. Formellement, l'avis du Conseil d'État n'est donc plus nécessaire.

S'il n'y a pas d'obligation, le membre trouve néanmoins opportun de solliciter un avis car il s'agit d'une matière sensible et importante.

Selon un membre, si d'aucuns estiment nécessaire de consulter à nouveau le Conseil d'État sur des éléments qui ont été ajoutés au projet, il s'agit de leur responsabilité politique. Mais si la démarche consiste à demander l'avis de la Haute juridiction administrative sur un texte qui rencontre l'avis qu'elle a rendu, il n'en comprend pas bien le fondement.

Le président clôt la discussion en annonçant qu'il jugera de l'opportunité de faire à nouveau appel au Conseil d'État en fonction de l'évolution des travaux, mais certainement pas uniquement au sujet d'un article inséré pour répondre aux commentaires du Conseil d'État.

3. SCISSION DU PROJET

Un commissaire signale que différents articles du projet, comme les articles 4, 10 et 17, concernent la compétence de la section d'administration du Conseil d'État. Conformément à l'article 160 de la Constitution, la composition, la compétence et le fonctionnement du Conseil d'État sont déterminés par la loi (ordinaire). C'est pourquoi il propose de transférer dans un projet de loi ordinaire les dispositions relatives à la compétence de la section d'administration du Conseil d'État.

La même remarque s'applique aux dispositions relatives à la Communauté germanophone. Elles doivent faire l'objet d'un projet de loi ordinaire modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (*cf.* l'avis du Conseil d'État, *o.c.*, pp. 46 et 54).

4. PROJETS DE LOI PARALLÈLES

Dans l'exposé des motifs, on peut lire que «parallèlement à la présente proposition de loi spéciale, on procédera à l'abrogation et à la modifica-

van een aantal wetten» (*o.c.*, 3). Ook het ontwerp zelf bevat elementen die door een gewone wet dienen te worden geregeld. Bij de vorige staatsvormingen was het de vaste gewoonte dat parallel met het ontwerp van bijzondere wet steeds een ontwerp van gewone wet werd ingediend.

Een lid wenst te weten wanneer dit ontwerp in het Parlement zal worden ingediend.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid antwoordt dat de regering bereid is om de commissie een overzicht te geven van de bepalingen zowel van bijzondere als van gewone wet die moeten worden gewijzigd.

5. ONDERZOEK VAN ARTIKEL 6 HOUDENDE INVOEGING VAN EEN ARTIKEL 6^{ter} IN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

Met betrekking tot artikel 6 van het ontwerp houdende het principe van de overheveling van onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking vanaf 1 januari 2004 in zoverre ze betrekking hebben op de gemeenschaps- en gewestbevoegdheden, verklaart een lid dat de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat momenteel hoorzittingen houdt over de problematiek van de regionalisering van de ontwikkelingssamenwerking, met de bedoeling hieromtrent een advies met conclusies en eventueel aanbevelingen uit te werken. Spreekster wenst van de voorzitter te vernemen of hij zal waken over de coherentie tussen de werkzaamheden van de commissies voor de Institutionele Aangelegenheden en voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Verskillende leden zijn van oordeel dat, indien de commissie het voorstel van de vorige spreekster volgt, zij in een vicieuze cirkel zal terechtkomen. De bevoegdheden van de Senaat zijn zo ruim dat elk wetsontwerp of wetsvoorstel waarover deze assemblee zich dient uit te spreken, in verband staat met een ander ontwerp of voorstel. Indien een commissie een bepaalde aangelegenheid slechts mag afhandelen nadat de discussie over een andere kwestie die ermee verband houdt, is uitgeput, komt het parlementaire leven tot stilstand.

De vorige spreekster wijst erop dat ze met haar tussenkomst enkel wil verkrijgen dat de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden de conclusies van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen zou afwachten vooraleer de bespreking van artikel 6 van het ontwerp aan te vatten. Het zou te betreuren zijn indien er geen rekening zou worden gehouden met het onderzoek van de problematiek van de regionalisering van de ontwikkelingssamenwerking, dat de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen na de paasvakantie zal afronden.

tion d'une série de lois» (*o.c.*, 3). Le projet de loi lui-même comprend également des éléments qui doivent être réglés par une loi ordinaire. Lors des précédentes réformes de l'État, il était de tradition de toujours déposer, parallèlement au projet de loi spéciale, un projet de loi ordinaire.

Un membre désire savoir quand ce projet sera déposé au Parlement.

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi répond que le gouvernement est prêt à donner à la commission un aperçu des dispositions, tant de la loi spéciale que de la loi ordinaire, qui doivent être modifiées.

5. EXAMEN DE L'ARTICLE 6 INSÉRANT UN ARTICLE 6^{ter} DANS LA LOI SPÉCIALE DU 8 AOÛT 1980 DE RÉFORMES INSTITUTIONNELLES

S'agissant de l'article 6 du projet qui prévoit le principe du transfert de certaines parties de la coopération au développement dès le 1^{er} janvier 2004 dans la mesure où elles portent sur les compétences des communautés ou des régions, une membre déclare que la commission des Relations extérieures du Sénat tient actuellement des auditions consacrées à la problématique de la régionalisation de la coopération au développement, en vue d'élaborer sur ce sujet un avis assorti de conclusions et, éventuellement, de recommandations. L'intervenante demande au président s'il compte veiller à la cohérence entre les travaux des commissions des Affaires institutionnelles et des Relations extérieures.

Plusieurs membres considèrent que si la commission suit la proposition de la préopinante, elle s'engagera dans un cercle vicieux. Les compétences du Sénat sont si étendues que tout projet ou toute proposition de loi au sujet duquel ou de laquelle cette assemblée doit se prononcer est lié(e) à un autre projet ou proposition. Si une commission ne peut terminer l'examen d'une matière déterminée qu'à l'issue de la discussion d'une autre question qui s'y rapporte, la vie parlementaire s'en trouvera paralysée.

La préopinante souligne que, par son intervention, elle cherche uniquement à obtenir que la commission des Affaires institutionnelles attende les conclusions de la commission des Affaires étrangères avant d'entamer la discussion de l'article 6 du projet de loi. Il serait regrettable qu'on ne tienne pas compte de l'examen de la question de la régionalisation de la Coopération au développement que la commission des Affaires étrangères bouclera après les vacances de Pâques.

Een ander lid merkt op dat, zelfs wanneer de commissie het voorgestelde artikel 6ter BWHI ongewijzigd zou aannemen, er nog geen onherroepelijke keuze is gedaan. Het tweede lid van dit artikel bepaalt namelijk dat «een bijzondere werkgroep wordt opgericht, die tot taak heeft om, in overleg met de sector en uiterlijk tegen 31 december 2002, een lijst voor te stellen van de aangelegenheden die betrekking hebben op de bevoegdheden van de gemeenschappen en gewesten inzake ontwikkelingssamenwerking». De aan de werkgroep toegemeten onderzoekstermijn is bijgevolg voldoende ruim opdat de onderzoeksresultaten van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat bij het opstellen van de lijst in rekening kunnen worden gebracht. Aldus is de complementariteit tussen de werkzaamheden van de twee commissies verzekerd.

Een volgende spreker wijst erop dat het tweede lid van het voorgestelde artikel 6ter BWHI inderdaad een procedureel karakter heeft. Het eerste lid daarentegen bevat het principe van de overheveling van onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking en loopt als dusdanig vooruit op het onderzoek van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Een ander lid is van oordeel dat de commissie zelf haar werkzaamheden moet regelen. Indien zij meent over een bepaald artikel het advies van een andere commissie te moeten inwinnen, dan zal zij dat te gepasten tijde doen. Het heeft geen zin om nu reeds te bepalen hoe het onderzoek van een artikel moet verlopen.

De meerderheid van de commissie sluit zich hierbij aan.

6. FINANCIËLE IMPACT VAN DE BEVOEGDHEIDSOVERDRACHT

Aangezien de gemeenschappen, de gewesten, de provincies en de gemeenten er ontegensprekelijk baat bij hebben te weten of zij over voldoende middelen zullen beschikken om de hun toegewezen bevoegdheden uit te oefenen, wenst een lid van de regering een zo nauwkeurig mogelijke raming te krijgen van de middelen die zullen worden overgedragen ingevolge de door het voorliggende ontwerp voorgestelde overheveling van bepaalde bevoegdheidspakketten.

Een volgende spreker verzet zich tegen dit vertragsmanoeuvre. De vraagsteller weet immers dat deze aangelegenheid het voorwerp uitmaakt van het ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, dat momenteel voor bespreking in de Kamer voorligt (stuk Kamer, nr. 50-1183/1).

De vorige spreker antwoordt dat de financiering waarin het wetsontwerp voorziet en die in de Kamer

Un autre membre note que, même si la commission devait adopter l'article 6ter LSRI proposé sans le modifier, elle ne ferait pas un choix irrévocable. En effet, selon l'alinéa 2 de cet article «un groupe de travail spécial est constitué, ayant pour tâche, en concertation avec le secteur et au plus tard pour le 31 décembre 2002, de proposer une liste des matières relatives aux compétences des communautés et régions en matière de coopération au développement». Le délai d'examen qui a été accordé au groupe de travail est donc suffisamment long pour qu'on puisse tenir compte, dans l'établissement de la liste, des résultats de l'examen de la commission des Affaires étrangères du Sénat. La complémentarité des travaux des deux commissions est ainsi assurée.

Un autre membre souligne que l'alinéa 2 de l'article 6ter LSRI proposé, a effectivement un caractère procédural. L'alinéa 1^{er}, par contre, prévoit le principe du transfert de certaines parties de la coopération au développement et préjuge ainsi des résultats de l'examen de la commission des Affaires étrangères.

Un autre intervenant estime que la commission doit régler ses travaux elle-même. Si elle estime qu'elle doit recueillir l'avis d'une autre commission au sujet d'un article donné, elle le fera en temps utile. Déterminer d'ores et déjà la manière dont devra se dérouler l'examen d'un article n'a pas de sens.

La majorité de la commission souscrit à ce point de vue.

6. INCIDENCE FINANCIÈRE DU TRANSFERT DE COMPÉTENCES

Comme les communautés, les régions, les provinces et les communes ont indéniablement intérêt à savoir si elles disposeront de moyens suffisants pour pouvoir exercer les compétences qui leur sont attribuées, un membre demande au gouvernement de donner une estimation aussi précise que possible des moyens qui seront transférés à la suite du transfert de paquets de compétences, prévu par le projet de loi à l'examen.

Un autre intervenant se dit opposé à une telle manœuvre de retardement. En effet, le préopinant sait que cette matière fait l'objet du projet de loi spéciale sur le refinancement des communautés et l'extension des compétences fiscales des régions, qui est examiné actuellement à la Chambre (doc. Chambre, n° 50-1183/1).

L'intervenant précédant réplique que le financement prévu par le projet de loi spéciale dont est saisie

wordt besproken, een tegengewicht is voor de regionalisering van de landbouw, de buitenlandse handel en de provincie- en gemeentewetten. Hij dringt erop aan dat de regering hem meedeelt welke financiële middelen worden verbonden aan de bevoegdheden die overeenkomstig dit ontwerp van bijzondere wet worden overgeheveld.

Volgens een ander lid is deze vraag een zoveelste verdragingsmanoeuvre. Men hoeft maar de begroting van Landbouw en Buitenlandse Handel te raadplegen om te weten welke middelen aan de gewesten worden overgedragen. Bovendien is de Senaat krachtens artikel 74, 3^o, van de Grondwet niet bevoegd om begrotingen te bespreken. Zelfs als men vindt dat de federale overheid te veel financiële middelen behoudt, is het nog de Kamer van volksvertegenwoordigers die de Rijksbegroting vaststelt. Spreker vraagt dan ook dat de kwestie van de financiële implicaties van het voorliggende ontwerp buiten de debatten wordt geweerd. Dat belet niet dat de regering de gevraagde inlichtingen kan verschaffen, maar zij is daar, gezien de bevoegdheden van de Senaat, niet toe verplicht.

Een ander lid merkt op dat de Senaat, krachtens artikel 77, 3^o, van de Grondwet, gelijkelijk bevoegd is met de Kamer voor de financiering van de gewesten en de gemeenschappen (*cf.* artikelen 175 tot 177 van de Grondwet).

7. AMENDERING

Een lid vestigt er de aandacht op dat de Vlaamse minister van Landbouw in het Vlaamse Parlement heeft verklaard dat de in Kamer en Senaat ingediende ontwerpen van bijzondere wet nog zouden worden geamendeerd, niet op punten die in de Brusselse Costa op de onderhandelingstafel liggen, maar op punten onder meer inzake landbouw. Wanneer zal de regering deze amendementen indienen?

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid antwoordt dat dit afhangt van het verloop van de discussies.

8. SAMENWERKINGSAKKOORDEN

Verskillende leden vragen dat de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden die, tegen alle juridische logica in, reeds op grond van de ontwerpen van bijzondere wet zijn gesloten, voor de aanvang van de algemene bespreking aan de commissie zouden worden meegedeeld en toegelicht. Deze ontwerpen vormen in de ogen van de onderhandelaars van het Lambermontakkoord immers een geheel met de ontwerpen van bijzondere wet die in Kamer en Senaat zijn ingediend. Kritiek op deze ontwerpen en voornamelijk op het ontwerp dat in de Senaat is ingediend,

la Chambre, est une contrepartie à la régionalisation de l'agriculture, du commerce extérieur et des lois provinciale et communale. Il insiste pour que le gouvernement lui communique les paquets financiers qui correspondent aux compétences qui seront transférées en vertu du présent projet de loi spéciale.

Selon un autre membre, cette question constitue une nouvelle manœuvre dilatoire. En effet, il suffit de consulter le budget de l'Agriculture ou du Commerce extérieur, par exemple, pour connaître les moyens qui seront transférés aux régions. En outre, en vertu de l'article 74, 3^o, de la Constitution, le Sénat n'est pas compétent pour débattre des budgets. Même si l'on considère que trop de moyens financiers sont maintenus au niveau fédéral, c'est à la Chambre des représentants qu'il incombe de fixer les budgets de l'État. L'intervenant demande dès lors que la question sur les implications financières du projet à l'examen soit écartée du débat. Cela n'empêche pas le gouvernement de fournir les renseignements demandés, mais sans obligation, compte tenu des compétences du Sénat.

Un autre membre fait observer qu'en vertu de l'article 77, 3^o, de la Constitution, le Sénat est compétent sur un pied d'égalité avec la Chambre pour le financement des régions et des communautés (*cf.* les articles 175 à 177 de la Constitution).

7. AMENDEMENT

Un membre attire l'attention sur le fait que le ministre flamand de l'Agriculture a déclaré au Parlement flamand que les projets de loi spéciale qui ont été déposés à la Chambre et au Sénat seraient encore amendés, non pas sur les points qui sont négociés à la Corée bruxelloise, mais sur des points relatifs notamment à l'agriculture. Quand le gouvernement déposera-t-il ces amendements?

La vice-premier ministre et ministre de l'Emploi répond que cela dépend du déroulement des discussions.

8. ACCORDS DE COOPÉRATION

Plusieurs membres demandent qu'on communique à la commission et commente, avant le début de la discussion générale, les projets d'accords de coopération qui, contre toute logique juridique, ont déjà été conclus sur la base des projets de loi spéciale. En effet, aux yeux des négociateurs des accords du Lambermont, ces projets forment un tout avec les projets de loi spéciale déposés à la Chambre et au Sénat. L'on répond d'ailleurs habituellement aux critiques concernant ces projets, et surtout celui déposé au Sénat, en faisant remarquer que les projets d'accords

wordt trouwens steevast gepareerd met de opmerking dat zij ondervangen wordt door de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie verklaart dat hij de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden ter informatie aan de commissie zal meedelen. Er kan evenwel geen debat ten gronde over worden gevoerd omdat zij, na de goedkeuring van de voorliggende ontwerpen van bijzondere wet, nog door Kamer en Senaat bij wet dienen te worden goedgekeurd (artikel 77, eerste lid, 10^o, van de Grondwet).

Een lid verzet zich tegen de door de minister voorgestelde werkwijze. Laatstgenoemde vergeet immers te melden dat Kamer en Senaat met betrekking tot deze samenwerkingsakkoorden niet over het amendingsrecht beschikken. Ze kunnen ze enkel goedkeuren of verwerpen, hoewel ze een quasi-constitutionele bron van recht zijn (article 92bis, § 1, BWHI). Op deze wijze wordt een parlementair debat over deze akkoorden onmogelijk.

De ontwerpen van samenwerkingsakkoorden moeten bijgevolg in de bespreking van het voorliggende ontwerp worden betrokken om na te gaan of in deze akkoorden geen aangelegenheden worden geregeld buiten de door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 vastgestelde grenzen. Inzonderheid moet worden onderzocht of de samenwerkingsakkoorden geen aangelegenheden behelzen die bij gewone of bijzondere wet dienen te worden geregeld, waarop Kamer en Senaat wel hun amendingsrecht kunnen uitoefenen.

De parlementaire situatie ten opzichte van deze ontwerpen van akkoorden is dus totaal verschillend naargelang deze ontwerpen in de bespreking van de ontwerpen van bijzondere wet worden betrokken en op de bijzondere wetten kunnen worden afgestemd, dan wel wanneer het Parlement na de goedkeuring van de bijzondere wetten een ontwerp van samenwerkingsakkoord dient te onderzoeken dat het enkel mag goedkeuren of verwerpen, maar niet mag amenderen.

Het strookt trouwens niet met de rol van de rechtstreeks gekozen wetgevende vergaderingen dat zij niet vooraf zouden worden ingelicht over de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden.

De vice-eerste minister antwoordt dat de parlementaire controle van een mogelijke schending door de samenwerkingsakkoorden van de in de bijzondere wetten vastgelegde bevoegdheidsverdeling wordt uitgeoefend op het ogenblik van het onderzoek van de ontwerpen van deze akkoorden en dit rekening houdend met het advies dat de Raad van State, op grond van de inmiddels goedgekeurde bijzondere wetten, heeft uitgebracht.

De regering zal de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden hoe dan ook aan de commissie meedelen.

de coopération pallient aux inconvénients en question.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale déclare qu'il communiquera les accords de coopération pour information à la commission. Toutefois, l'on ne peut pas encore en débattre sur le fond, car une fois que les projets de loi spéciale à l'examen auront été adoptés, ces accords devront encore être approuvés par une loi (article 77, alinéa 1^{er}, 10^o, de la Constitution).

Un membre s'oppose à la méthode de travail proposée par le ministre. En effet, celui-ci omet de dire que la Chambre et le Sénat ne peuvent pas amender ces accords de coopération. Les Chambres ne peuvent que les adopter ou les rejeter, même s'ils sont une source de droit quasi constitutionnelle (article 92bis, § 1^{er}, LSRI). Ainsi un débat parlementaire sur ces accords est-il impossible.

Il faut par conséquent intégrer les projets d'accords de coopération dans la discussion du projet de loi à l'examen, pour vérifier si ces accords ne règlent pas des matières qui seraient hors des limites fixées par la loi spéciale du 8 août 1980. Il faut examiner en particulier si les accords de coopération ne contiennent pas de matières devant être réglées par une loi ordinaire ou une loi spéciale, que la Chambre et le Sénat peuvent amender.

La situation du Parlement par rapport à ces projets d'accord est donc totalement différente selon que ces projets sont intégrés dans la discussion des projets de loi spéciale et peuvent être mis en concordance avec les lois spéciales, ou que le Parlement devra, après avoir adopté les lois spéciales, examiner un projet d'accord de coopération qu'il ne pourra qu'adopter ou rejeter mais non amender.

Ne pas informer préalablement les assemblées législatives directement élues des projets d'accords de coopération est d'ailleurs contraire au rôle qui leur est dévolu.

Le vice-premier ministre répond que le contrôle parlementaire en vue de mettre en évidence les cas dans lesquels les accords de coopération violent la répartition des compétences définie dans les lois spéciales est exercé au moment de l'examen des projets débouchant sur ces accords, et ce, compte tenu de l'avis que le Conseil d'État a émis sur la base des lois spéciales qui ont déjà été votées.

Le gouvernement communiquera en tout cas les projets d'accords de coopération à la commission.

Zij weet uiteraard dat deze ontwerpen in de bespreking van het voorliggende ontwerp van bijzondere wet zullen worden betrokken. Het Parlement moet echter beseffen dat deze ontwerpen van samenwerkingsakkoorden, volgens de normale wetgevingsprocedure, pas na de goedkeuring van de bijzondere wet waarin ze hun rechtsgrondslag vinden, zullen worden besproken.

Een ander lid wenst een lans te breken voor het ancien régime. Een goede werking van de instellingen impliceert dat eerst de bijzondere wetten, eventueel na amendering, worden goedgekeurd en dat vervolgens over de samenwerkingsakkoorden wordt onderhandeld. Wanneer men vanuit een zagezegde zorg om transparantie, de twee procedures door elkaar wenst te halen, dan bekomt men juist het tegenovergestelde resultaat.

Verscheidene leden sluiten zich hierbij aan. De huidige regering heeft deze werkwijze evenwel niet gevolgd. Zij heeft geopteerd voor het parallelisme tussen de twee. In de memorie van toelichting wordt trouwens meermaals gesteld dat parallel met het ontwerp van bijzondere wet zal worden overgegaan tot de opheffing of de wijziging van een aantal andere wetten en samenwerkingsakkoorden (stuk Senaat, nr. 2-709/1, 3). Het wantrouwen tussen de coalitiepartners is immers zo groot dat zij de ontwerpen van bijzondere wet niet wensen goed te keuren zonder de inhoud te kennen van de samenwerkingsakkoorden die uitvoering moeten geven aan de in de voorliggende ontwerpen van bijzondere wet vervatte bepalingen. Daarom hebben de verschillende regeringen in de schoot van het overlegcomité reeds over deze akkoorden onderhandeld. Deze akkoorden hebben evenwel geen enkele juridische basis zolang de door het voorliggende ontwerp van bijzondere wet geviseerde bevoegdheidsoverdracht niet in werking is getreden. Aangezien de draagwijdte van het voorliggende ontwerp van bijzondere wet niet kan worden ingeschat zonder dat men kennis heeft van deze samenwerkingsakkoorden, moeten beide tezamen worden onderzocht.

De door artikel 15 van het ontwerp voorgestelde overdracht van de Nationale Plantentuin van België vormt daarvan een mooie illustratie. Het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, BWHI bepaalt dat de Nationale Plantentuin wordt overgedragen nadat hierover een samenwerkingsakkoord is gesloten tussen de gemeenschappen. De Raad van State heeft hieromtrent opgemerkt dat, als de Nationale Plantentuin wordt overgedragen, dit naar de gewesten zou moeten gebeuren (stuk Senaat, nr. 2-709/1, blz. 57-58). Volgens de pers zou een deel echter aan de Vlaamse Gemeenschap worden overgedragen, een ander deel aan de Franse Gemeenschap terwijl nog een ander deel federaal zou blijven. Dat blijkt niet uit de voormelde bepaling. Hoe kan het Parlement de draagwijdte van de voormelde bepaling beoordelen

Elle sait bien entendu qu'il sera question de ces projets dans le cadre de la discussion du projet de loi spéciale à l'examen. Le Parlement doit toutefois savoir que, conformément à la procédure législative normale, ces projets d'accords de coopération ne seront discutés qu'après le vote de la loi spéciale d'où ils tirent leur fondement juridique.

Un autre membre souhaite rompre une lance en faveur de l'ancien régime institutionnel. Pour le bon fonctionnement des institutions, il faut d'abord que les lois spéciales, éventuellement amendées, soient votées, puis seulement que les accords de coopération soient négociés. En faisant interférer les deux procédures dans un prétendu souci de transparence, on obtient exactement le résultat inverse.

Plusieurs membres abondent dans le même sens. Le gouvernement actuel n'a toutefois pas suivi cette façon de procéder. Il a opté pour le parallélisme entre les deux. L'exposé des motifs dit d'ailleurs à plusieurs reprises que, parallèlement au projet de loi spéciale, on procédera à l'abrogation ou à la modification d'une série d'autres lois et accords de coopération (doc. Sénat, n° 2-709/1, 3). En effet, la méfiance entre les partenaires de la coalition est telle qu'ils ne veulent pas voter les projets de loi spéciale sans connaître le contenu des accords de coopération qui doivent mettre à exécution les dispositions figurant dans les projets de loi spéciale en discussion. C'est la raison pour laquelle les divers gouvernements ont déjà négocié ces accords au sein du comité de concertation. Ces accords n'ont toutefois aucun fondement juridique tant que le transfert de compétences visé par le projet de loi spéciale en discussion n'est pas devenu une réalité. Comme on ne peut pas évaluer la portée dudit projet sans avoir connaissance de ces accords de coopération, il faut examiner simultanément le projet et les accords.

Le transfert du Jardin botanique national de Belgique prévu à l'article 15 du projet en est une belle illustration. L'article 92bis, § 4quinquies, proposé, de la loi spéciale de réformes institutionnelles, dispose que le Jardin botanique national de Belgique sera transféré après qu'un accord de coopération aura été conclu en ce qui le concerne entre les communautés. Le Conseil d'État a fait remarquer à ce sujet que, si l'on décidait de transférer le Jardin botanique national, il faudrait le transférer aux régions (doc. Sénat, n° 2-709/1, pp. 57-58). Toutefois, d'après la presse, une partie serait transférée à la Communauté flamande, une autre à la Communauté française, tandis qu'une troisième resterait fédérale. Cela ne ressort pas de la disposition précitée. Comment le Parlement pourrait-il mesurer la portée de ladite

als het geen kennis heeft van het samenwerkingsakkoord dat in het Overlegcomité is gesloten?

Op 24 april 2001 heeft de regering de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden aan de commissie bezorgd zodat ze mee in de bespreking van de artikelen kunnen worden betrokken waaraan ze hun juridische grondslag ontleen.

9. DE BRUSSELSE COSTA

Verscheidene leden vragen de bespreking van het voorliggende ontwerp van bijzondere wet te verdagen omdat ingevolge het uitblijven van een akkoord in de Brusselse Costa over de door alle Vlaamse partijen gevraagde gegarandeerde vertegenwoordiging van de Vlamingen in de gemeenteraden van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, het niet meer zo zeker is of het Lambermontakkoord waarop het voorliggende ontwerp gestoeld is, nog op de vereiste tweederde meerderheid in het Parlement kan rekenen. Met andere woorden wat is het parlementair draagvlak van de voorgestelde hervorming? Het gaat daarbij niet alleen om het in de Senaat ingediende ontwerp op zich, maar ook om de samenwerkingsakkoorden die dit ontwerp expliciteren en het akkoord dat de Brusselse Costa eventueel zou opleveren en *ne varietur* door de federale regering zou worden overgenomen. De kortsluiting in de Brusselse Costa die de eerste minister zal moeten repareren, doet hieromtrent twijfels rijzen. Daarom kan de bespreking van het ontwerp slechts worden aangevat wanneer er aan de commissie toelichting wordt verstrekt over de in de Brusselse Costa lopende onderhandelingen. Zij vormen in de ogen van de regeringsmeerderheid immers de constitutieve voorwaarde voor het in het voorliggende ontwerp van bijzondere wet vervatte Lambermontakkoord.

Een ander lid verzet zich hiertegen. Het voorliggende ontwerp is ingediend op grond van een politiek akkoord waarvoor de vereiste parlementaire meerderheid voorhanden is en dat niet staat of valt met de onderhandelingen in de Brusselse Costa. Dat neemt niet weg dat er aan een communautair akkoord over de Brusselse instellingen een prijskaartje hangt dat de Kamer er eventueel toe kan nopen de bespreking van het ontwerp van bijzondere wet over de herfinanciering van de gemeenschappen en de uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten uit te stellen totdat hierover klaarheid wordt geschapen. Het Brussels akkoord heeft echter relatief weinig implicaties op het in de Senaat aanhangige ontwerp van bijzondere wet.

Spreekster doet dan ook een oproep opdat de Senaat zijn parlementaire verantwoordelijkheid opneemt en het reeds ingeleide ontwerp zonder vertragingsoefeningen onderzoekt.

disposition sans avoir connaissance de l'accord de coopération conclu au sein du comité de concertation?

Le 24 avril 2001, le gouvernement a transmis les accords de coopération à la commission de manière à ce que celle-ci puisse en discuter également dans le cadre de l'examen des articles dans lesquels ils puisent leur fondement juridique.

9. LA COREE BRUXELLOISE

Plusieurs membres demandent de différer la discussion du projet de loi spéciale à l'examen, étant donné qu'à défaut d'accord au sein de la Corée bruxelloise à propos de la représentation garantie des Flamands au sein des conseils communaux de la Région de Bruxelles-Capitale, qui est réclamée par l'ensemble des partis flamands, il n'est plus du tout certain que les accords du Lambermont puissent recueillir au Parlement la majorité des deux tiers nécessaire. Autrement dit, quelle est l'assise parlementaire de la réforme proposée? En l'espèce, on vise non seulement le projet déposé au Sénat proprement dit, mais aussi les accords de coopération qui explicitent ce projet et l'accord auquel pourraient donner naissance les travaux de la Corée bruxelloise et qui serait repris *ne varietur* par le gouvernement fédéral. Le court-circuit qu'a connu la Corée bruxelloise et que le premier ministre devra résoudre, fait planer un doute à cet égard. Voilà pourquoi la discussion du projet ne pourra commencer que lorsque la commission aura été informée de l'état d'avancement des négociations en cours au sein de la Corée bruxelloise. Elles représentent en effet, aux yeux de la majorité gouvernementale, la condition constitutive des accords du Lambermont qui font l'objet du présent projet de loi spéciale.

Un autre membre fait part de sa désapprobation. Le projet à l'examen a été déposé sur la base d'un accord politique qui bénéficie du soutien de la majorité parlementaire requise et dont le sort n'est en rien lié aux négociations au sein de la Corée bruxelloise. Il n'empêche que le prix que représente un accord communautaire sur les institutions bruxelloises pourrait inciter la Chambre à différer l'examen du projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions jusqu'à ce que la clarté soit faite à ce propos. L'accord bruxellois a somme toute relativement peu d'impact sur le projet de loi spéciale à l'examen au Sénat.

L'intervenant demande dès lors au Sénat de prendre ses responsabilités parlementaires et d'examiner le projet déjà déposé sans recourir à aucune manœuvre dilatoire.

Met betrekking tot de Brusselse Costa merkt hij op dat de discussie over de gegarandeerde vertegenwoordiging van de Vlamingen in de gemeenteraden en de schepencolleges in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad op grond van het principe van de federale loyaliteit eigenlijk geen wettelijke regeling behoeft, ware het niet dat er een zware fout is begaan door de politieraden uit louter Franstaligen samen te stellen. In het licht van deze schending van de elementaire rechten van de Vlamingen, de schending van het beginsel van de federale loyaliteit en van het tweetalig karakter van het gebied Brussel-Hoofdstad, wekt het geen verwondering dat de Vlaamse partijen nu wettelijke garanties vragen voor hun vertegenwoordiging in de Brusselse instellingen. Indien bij de samenstelling van de politieraden in Brussel geen fout is begaan, dan hadden de huidige politieke problemen zich in de Brusselse Costa niet voorgedaan.

De in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gemaakte fout bij de samenstelling van de politieraden mag echter geen voorwendsel zijn om de bespreking van het voorliggende ontwerp waarvoor zowel Franstaligen als Nederlandstaligen vragende partij zijn, uit te stellen.

Bij wijze van rectificatie verklaart een lid dat er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen enkele politieraad zal zijn waarin niet één Vlaming zitting zal hebben.

10. NIEUWE COMMUNAUTAIRE ONDERHANDELINGEN?

Alvorens de algemene bespreking aan te vatten wenste een lid op 18 april 2001 te weten of het gerucht in de wandelgangen correct is dat de heer Geert Bourgeois (VU&ID) en de heer Karel De Gucht, partijvoorzitter van de VLD, op dit ogenblik opnieuw onderhandelingen hebben aangeknoopt over het Lambermontakkoord en de blokkade in de Brusselse Costa.

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verklaart hiervan niet op de hoogte te zijn. Waar hij wel zeker van is, is dat er deze middag geen ontmoeting is geweest tussen de heer Daniel Ducarme, voorzitter van de Brusselse COSTA, en de eerste minister Guy Verhofstadt, zoals sommigen hebben laten uitschijnen.

De vorige spreker leidt hieruit af dat de onderhandelingen tussen de heren Bourgeois en De Gucht dus volop aan de gang zijn.

Een ander lid verklaart dat hij de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie onlangs heeft geïnterpelleerd over het uitgelekte geheim akkoord tussen de heren Bourgeois en De Gucht, dat op het

En ce qui concerne la Corée bruxelloise, il fait remarquer que le principe de la loyauté fédérale aurait permis de mener la discussion relative à la représentation garantie des Flamands au sein des conseils communaux et des collèges échevinaux de la région bilingue de Bruxelles-Capitale sans qu'aucun règlement légal ne soit nécessaire, si l'on n'avait pas commis la grave erreur de ne composer les conseils de police que de francophones. Il n'est pas étonnant, à la suite de cette violation des droits élémentaires des Flamands, de la violation du principe de la loyauté fédérale et de la violation du caractère bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, que les partis flamands réclament des garanties légales pour ce qui est de leur représentation au sein des institutions bruxelloises. Si aucune faute n'avait été commise dans le cadre de la composition des conseils de police, les problèmes politiques n'auraient pas surgi au sein de la Corée bruxelloise.

L'erreur commise dans la Région de Bruxelles-Capitale lors de la constitution des conseils de police ne doit pas être un prétexte pour reporter l'examen du projet de loi pour lequel les francophones comme les Flamands sont demandeurs.

Un membre rectifie en déclarant que, dans la Région de Bruxelles-Capitale, tous les conseils de police compteront au moins un Flamand.

10. NOUVELLES NÉGOCIATIONS COMMUNAUTAIRES?

Avant le début de la discussion générale — le 18 avril 2001 — un membre demande si les bruits de couloir selon lesquels M. Geert Bourgeois (VU&ID) et M. Karel De Gucht, le président du VLD, avaient entamé de nouvelles négociations au sujet des accords du Lambermont et du blocage dans la Corée bruxelloise, sont fondés.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères répond qu'il n'en sait rien, mais qu'il peut affirmer qu'il n'y a pas eu, au cours de l'après-midi, comme certains l'ont laissé entendre, de réunion entre M. Daniel Ducarme, le président de la Corée bruxelloise, et le premier ministre Guy Verhofstadt.

Le préopinant en conclut que les négociations entre MM. Bourgeois et De Gucht battent leur plein.

Un autre membre déclare qu'il a interpellé récemment le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale au sujet de l'accord secret dévoilé qu'ont conclu MM. Bourgeois et De Gucht, et dont la teneur a été

overlegcomité werd genotuleerd. De reactie van de Vlaamse pers was nog enigszins gematigd. De Franstalige pers daarentegen schoot de daaropvolgende maandag een echte tirade af. Zo dachten de Franstalige toppolitici dat de hemel op hun hoofd viel omdat ze, al of niet bewust, hiervan niet op de hoogte waren

In een parlementaire democratie is het volgens spreker de evidentie zelf dat bij de aanvang van de algemene bespreking van een wetsontwerp alle partijen op voet van gelijkheid staan. Aangezien de huidige regering het antidiscriminatiebeleid tot een van haar prioriteiten heeft uitgeroepen, behoeft dit weinig commentaar. Alle fracties moeten dus over dezelfde informatie beschikken. Anders verzeilt men in debatten die geen zin hebben omdat sommige fracties en inzonderheid de oppositie geen achtergrondinformatie hebben of misleid zijn.

Op dinsdagavond 17 april 2001 werd het bericht gelanceerd dat de VLD-voorzitter Karel De Gucht, namens de regering, met de heer Geert Bourgeois (VU&ID) een geheim akkoord had gesloten waarbij alles wat hierover vandaag aan de publieke opinie wordt gepresenteerd, een grote encensering is.

Aangezien het vaststaat dat men niet aan de eisen van de Volksunie kan tegemoetkomen, doet men alsof de Franstaligen zich zeer hard opstellen. Wanneer de Volksunie dan toch een minieme toegeving verkrijgt, kan zij dit voorstellen alsof zij een zeer grote overwinning heeft behaald. Dankzij deze encensering kan de Volksunie haar kiezers dan tegemoet treden met een grote overwinning die in feite niet meer is dan een dode mus.

Gezien het hoog ethisch gehalte van de regering, durft spreker niet te veronderstellen dat zij zich tot een dergelijk spel zou durven verlagen. Met zijn hypothese wenst hij de regering dan ook te waarschuwen voor de laster waarmee haar manoeuvres in een slecht daglicht zouden kunnen worden gesteld.

Hij neemt dan ook nota van de verklaring van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken dat hij niet op de hoogte is van geheime onderhandelingen. Dat betekent echter niet dat het gerucht niet waar is.

Indien er op dit ogenblik geheime of parallelle onderhandelingen worden gevoerd over de invulling van de in het voorliggende ontwerp bepaalde overdracht van de gemeentewet naar de gewesten en inzonderheid naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dan vormt dat een politiek feit waarvan de Senaat kennis moet hebben op het ogenblik dat hij de algemene bespreking van dit ontwerp aanvangt.

consignée dans un procès-verbal établi au sein du comité de concertation. La réaction de la presse flamande a été plutôt modérée. La presse francophone, par contre, s'est lancée dans une véritable tirade le lundi suivant. Les politiques francophones de premier plan ont cru que le ciel leur était tombé sur la tête parce qu'ils avaient tous été dans l'ignorance volontairement ou non.

L'intervenant déclare que le fait qu'au début de la discussion générale d'un projet de loi, les partis se trouvent tous sur un pied d'égalité, est une chose tout à fait normale dans une démocratie parlementaire. Comme le gouvernement actuel a déclaré que la politique anti-discrimination était pour lui une priorité, la chose appelle peu de commentaires. Tous les groupes doivent donc disposer des mêmes informations. Sinon, on s'engage dans des débats qui n'ont aucun sens du fait que certains groupes et, en particulier les groupes de l'opposition, soit n'ont pas les informations détaillées nécessaires, soit ont été induits en erreur.

Le mardi soir, 17 avril 2001, on a annoncé que le président du VLD Karel De Gucht avait conclu, au nom du gouvernement, un accord secret avec M. Bourgeois (VU&ID), si bien que tout ce qui est dévoilé aujourd'hui à l'opinion publique à ce sujet relève d'une grande mise en scène.

Comme il est établi qu'on ne pourra pas satisfaire aux exigences de la Volksunie, on fait comme si les francophones adoptaient une position très dure. Au cas où la Volksunie obtiendrait finalement une concession minime, elle pourrait la présenter comme une grande victoire. Grâce à cette mise en scène, la Volksunie pourra se présenter devant ses électeurs avec une grande victoire alors qu'en réalité, elle n'aura remporté qu'une victoire factice.

Étant donné la haute valeur éthique du gouvernement, l'intervenant n'ose pas supposer qu'il oserait s'abaisser à pareil jeu. Par son hypothèse, il souhaite donc mettre en garde le gouvernement contre la calomnie, qui pourrait aboutir à jeter le discrédit sur ses manoeuvres.

Aussi prend-il note de la déclaration du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, selon laquelle il n'aurait pas connaissance de négociations secrètes. Cela ne signifie toutefois pas que la rumeur ne soit pas vraie.

Si des négociations secrètes ou parallèles sont menées à l'heure actuelle concernant la concrétisation du transfert, prévu dans le projet à l'examen, de la loi communale aux régions et en particulier à la Région de Bruxelles-Capitale, c'est là un fait politique dont le Sénat doit être informé au moment où il entame la discussion générale du projet, sans quoi le débat parlementaire se déroulera dans une atmosphère

Anders verloopt het parlementair debat in een irreële sfeer, waarbij de uitgangspunten en de draagwijdte van de voorgestelde wetteksten versluierd zijn.

11. AFWEZIGHEID VAN DE TWEE VICE-EERSTE MINISTERS BEVOEGD VOOR INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN

Verskillende leden hebben meermaals de afwezigheid betreurd van de twee vice-eerste ministers, bevoegd voor institutionele aangelegenheden. Uiteraard wouden ze daarmee geen negatief oordeel vellen over de andere ministers die de debatten namens de regering hebben bijgewoond.

Aangezien de eerste minister in januari 2001 op de tribune van de Senaat heeft verkondigd dat het voorliggende ontwerp «historisch» is, mag men echter verwachten dat ten minste een van de betrokken vice-premiers steeds de besprekingen zou bijwonen en in debat zou treden met de commissieleden.

Hun afwezigheid zou immers kunnen worden geïnterpreteerd als een signaal dat zij het debat weigeren. Dat is onaanvaardbaar.

De leden kunnen er begrip voor opbrengen dat de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken geregeld in het buitenland verblijft. Dat geldt niet voor zijn ambtgenoot.

Gelet op het voorgaande zijn zij principieel de mening toegedaan dat de Senaat het aan zichzelf verplicht is om van de regering te eisen dat ten minste een van de bevoegde vice-eerste ministers, bevoegd voor institutionele aangelegenheden, de bespreking continu bijwoont.

De voorzitter verklaart er bij de regering op te zullen aandringen een einde te maken aan de «valse des ministres».

irrédelle, où la donne de départ et la portée des textes de loi proposés seront faussées.

11. ABSENCE DES DEUX VICE-PREMIERS MINISTRES AYANT LES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES DANS LEURS ATTRIBUTIONS

Plusieurs membres ont regretté à diverses reprises l'absence des deux vice-premiers ministres, ayant les affaires institutionnelles dans leurs attributions sans vouloir bien évidemment par là porter un jugement négatif sur les autres ministres qui ont assisté aux débats au nom du gouvernement.

Le premier ministre ayant proclamé en janvier 2001, à la tribune du Sénat, que le projet à l'examen était «historique», on pouvait toutefois espérer qu'au moins un des deux vice-premiers concernés assisterait en permanence aux discussions et donnerait la réplique aux commissaires.

Leur absence pourrait en effet s'interpréter comme le signe qu'ils refusent le débat. C'est inacceptable.

Les membres peuvent comprendre que le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères séjourne régulièrement à l'étranger. Ce n'est pas le cas de son collègue.

Compte tenu de ce qui précède, ils estiment par principe que le Sénat se doit à lui-même d'exiger du gouvernement qu'au moins un des deux vice-premiers ministres ayant les affaires institutionnelles dans leurs attributions assiste en permanence aux discussions.

Le président déclare qu'il insistera auprès du gouvernement pour qu'il mette fin à la «valse des ministres».

III. ALGEMENE BESPREKING

1. VRAGEN EN BESCHOUWINGEN

Een lid verklaart dat dit ontwerp van bijzondere wet samen met het ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, dat bij de Kamer in behandeling is (stuk Kamer, nr. 50-11836/1), een politiek ondeelbaar geheel vormt omdat:

— de structurele herfinanciering van de Franse Gemeenschap een politieke topprioriteit is met als doel de sectoren onderwijs, cultuur en jeugdbijstand te herwaarderen;

— het geen zin heeft nieuwe bevoegdheden te geven aan nieuwe instellingen zonder deze instellingen de nodige middelen te verstrekken om deze taken goed uit te voeren.

De methode van de regering om de twee ontwerpen van bijzondere wet uit te werken, is vernieuwend. De federale regering heeft de onderhandelingen niet enkel binnenskamers en binnen de parlementaire fracties van Kamer en Senaat gevoerd. Ook de regeringen van de deelgebieden zijn erbij betrokken, via de Costa en verschillende overlegcomités. Het is een mooi voorbeeld van federalisme dat op consensus en overeenstemming is gebaseerd in plaats van op confrontaties en wrijvingen tussen instellingen.

In naam van zijn partij is spreker verheugd over de volgende punten:

1. De nieuwe bevoegdheidsverdeling past in de ontwikkeling van de federale structuur die steeds meer tot wasdom komt.

De overdracht van nieuwe bevoegdheden over de landbouw zowel als over de lokale besturen, past in de evolutie die ook in de meeste andere federale landen merkbaar is.

De Union des villes et des communes, het belangrijkste representatief orgaan voor de Franstalige lokale besturen, vindt de hervorming van de lokale besturen trouwens « coherent » (*La Libre Belgique*, 26 januari 2001, blz. 4).

2. De nieuwe bevoegdheidsverdeling zal efficiënter zijn aangezien er meer rekening gehouden kan worden met de verschillen tussen de gewesten.

— Op het vlak van de landbouw zijn er ontegensprekelijk verschillen tussen de Waalse en de Vlaamse landbouw. Dankzij de overdracht van nieuwe bevoegdheden, zoals bijvoorbeeld het structuurbeleid, beheert elk gewest de instrumenten om de landbouw te ontwikkelen zoals het wenst.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

1. QUESTIONS ET CONSIDÉRATIONS

Un membre déclare que le présent projet de loi spéciale ainsi que celui portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions, dont est saisie la Chambre (doc. Chambre, n° 50-1183/1), forment pour son parti un tout indissociable sur le plan politique parce que:

— le refinancement structurel de la Communauté française constitue une priorité politique absolue visant à revaloriser les secteurs de l'enseignement, de la culture et de l'aide à la jeunesse;

— il ne sert à rien de transférer de nouvelles compétences sans doter les nouvelles institutions appelées à les gérer, des moyens garantissant leur bonne gestion.

La méthode choisie par le gouvernement pour élaborer les deux projets de loi spéciale constitue une innovation. En effet, le gouvernement fédéral ne s'est pas borné à mener des négociations en son sein et avec les groupes parlementaires de la Chambre et du Sénat. Il a également impliqué les gouvernements des entités fédérées au sein de la Corée et au sein des différents comités de concertation. C'est un exemple de fédéralisme construit de manière consensuelle et consentie, et non par confrontations et heurts entre institutions.

Au nom de son parti, l'intervenant se félicite des points suivants:

1. La nouvelle répartition des compétences s'inscrit dans une logique de maturation de la structure fédérale.

Tant en ce qui concerne l'agriculture qu'en ce qui concerne les pouvoirs locaux, le transfert de nouvelles compétences s'inscrit dans une logique consacrée dans la plupart des autres pays fédéraux.

L'Union des villes et des communes, principal organe représentatif des pouvoirs locaux dans le monde francophone n'a d'ailleurs pas manqué de juger elle-même la réforme en matière de pouvoirs locaux « cohérente » (*La Libre Belgique*, 26 janvier 2001, p. 4).

2. La nouvelle répartition des compétences entraînera plus d'efficacité parce qu'elle permet de prendre mieux en compte les diversités régionales.

— En matière d'agriculture, il est indéniable que l'agriculture wallonne ne présente pas les mêmes caractéristiques que l'agriculture flamande. Le transfert des nouvelles compétences, telles que la politique structurelle, permettra à chaque région de mieux maîtriser les outils pour développer l'agriculture de son choix.

— Wat lokale besturen betreft, kan elk gewest voortaan op zijn eigen manier de lokale besturen op zijn grondgebied en controleren, uiteraard met respect voor de autonomie van de gemeenten.

— Wat buitenlandse handel betreft, kunnen de gewesten danzij de duidelijke bevoegdheidsverdeling nadrukkelijker op het internationale toneel aanwezig zijn met hun eigen commerciële troeven.

3. De nieuwe bevoegdheidsverdeling bevordert de nabijheid, de transparantie en de toegankelijkheid:

— In de landbouw maakt de hervorming het mogelijk de officiële gesprekspartner op het niveau van het gewest te centraliseren. Zo zullen de diensten voor en de hulp aan de landbouwers zichtbaarder en efficiënter worden.

— Hetzelfde geldt voor de lokale besturen. Nu de controle- en financieringsbevoegdheden zijn overgedragen aan de gewesten, is het logisch dat het gewest de belangrijkste institutionele gesprekspartner van de lokale besturen wordt.

4. Het wetsontwerp garandeert een evenwichtiger verdeling van de bevoegdheden:

— Op het vlak van de landbouw is het structuurbeleid geregionaliseerd sedert 1993, maar zonder dat de milieu- en landbouwwontwikkelingen in Europese Unie werden gevolgd.

— Op het vlak van de lokale besturen werden de gemeenten totnogtoe gecontroleerd door de gewesten (overdracht van de organisatie en de uitoefening van het gewoon administratief toezicht in 1988), maar de algemene organisatie gebeurde nog steeds op federaal niveau. Het gewest moest dus controleren of de regels werden nageleefd, maar was zelf niet bevoegd om regels uit te vaardigen. Het Lambermontakkoord bevordert een eenvoudige bevoegdheidsverdeling, aangezien de regels voor organisatie, financiering, controle en uitoefening van de controle voortaan zullen vallen onder een overheid die veel dichterbij de gemeenten staat, namelijk het gewest.

5. Sommige bepalingen van het ontwerp voeren concreet hervormingen door die al sedert 1993 «in de lucht hingen».

— In de landbouw werd de gedeeltelijke regionalisering van het structuurbeleid al in 1993 voorgesteld.

— Wat de lokale besturen betreft was de regionalisering van de organisatie van de gemeenten een van de punten van de St-Michielsakkoorden van 1993. Het is in dat verband verwonderlijk te moeten vaststellen dat sommige partijen die die akkoorden ondertekend hebben, zich daar nu over opwinden.

— En matière de pouvoirs locaux, chaque région pourra dorénavant organiser et contrôler ses pouvoirs locaux de manière spécifique sur son territoire, dans le respect de l'autonomie communale.

— En matière de commerce extérieur, la clarification des compétences permettra une intensification de la présence des régions sur la scène internationale sur la base de leurs propres atouts commerciaux.

3. La nouvelle répartition des compétences privilégie la proximité, la transparence et l'accessibilité:

— Dans le cas de l'agriculture, la réforme permet de centraliser l'interlocuteur officiel des agriculteurs au niveau de la région. Les services et les aides aux agriculteurs seront dès lors optimisés et rendus plus visibles.

— Cette observation vaut également pour les pouvoirs locaux. Les compétences de contrôle et de financement ayant été transférées aux régions, il paraît logique que le principal interlocuteur institutionnel des pouvoirs locaux soit désormais la région.

4. Le projet de loi garantit une répartition des compétences plus cohérente:

— Dans le domaine de l'agriculture, la politique structurelle était partiellement régionalisée depuis 1993, mais sans suivre la logique qui prévaut au niveau de l'Union européenne en matière d'agro-environnement.

— En matière de pouvoirs locaux, les communes étaient jusqu'à présent contrôlées par les régions (transfert de l'organisation et de l'exercice de la tutelle ordinaire en 1988), mais leur organisation générale demeurait réglée par le fédéral. En d'autres termes, la région était censée contrôler des règles qu'elle n'avait pas le pouvoir d'édicter. Les accords du Lambermont privilégient une répartition des compétences simple puisque les règles d'organisation, de financement, de contrôle et d'exercice de ce contrôle sont désormais regroupées auprès d'une autorité plus proche, à savoir la région.

5. Certaines dispositions du projet concrétisent des réformes «dans l'air» depuis 1993.

— En matière d'agriculture, la régionalisation partielle de la politique structurelle avait déjà été proposée en 1993.

— En matière de pouvoirs locaux, la régionalisation de l'organisation des communes constituait l'un des points des accords de la Saint-Michel de 1993. À cet égard, il est étonnant de constater que certains partis signataires de ces accords ont actuellement des états d'âme.

6. Het dient onderstreept te worden dat het wetsontwerp een aantal waarborgen handhaaft en lessen trekt uit het verleden. Spreker verklaart dat zijn partij bijzonder alert zal blijven ten aanzien van het behouden van de volgende waarborgen:

— Wat landbouw betreft, het federaal blijven van alle sanitaire en fytosanitaire bevoegdheden zodat het federaal niveau effectief de gehele voedselketen kan controleren.

— Wat de lokale besturen betreft:

— Het gewest zal de bevoegdheid over de lokale besturen op dezelfde wijze uitoefenen.

— De bevoegdheid over de politie wordt van de gewestelijke bevoegdheden uitgesloten, met het oog op de doelmatigheid, in het bijzonder ten aanzien van de Octopusvorming die aan de gang is (zie de herziening van artikel 184 van de Grondwet).

— De gemeentelijke autonomie om alles te beheeren dat van gemeentelijk belang is, werd *expressis verbis* bekrachtigd en dit voor alle gemeenten (artikel 4 van het ontwerp).

— De nodige waarborgen voor het behoud van de zelfstandigheid en van het bijzonder statuut dat faciliteitgemeenten genieten, zijn in de bijzondere wet vastgelegd. Die waarborgen zijn trouwens een *conditio sine qua non* voor de steun van zijn partij aan de hervorming:

1° Er wordt niets opnieuw in het geding gebracht wat de uitsluitende bevoegdheid van de federale Staat betreft inzake taalfaciliteiten, noch de daaraan gekoppelde beschermingsmaatregelen (bijvoorbeeld de benoeming en de opdrachten van de adjunct-gouverneur).

2° Om te vermijden dat wie dan ook aan de faciliteiten zou raken, ook al is hij daarvoor totaal onbevoegd, wordt het *status quo* behouden in de faciliteitengemeenten. Bijvoorbeeld:

— Alle bestaande waarborgen ten gunste van de minderheden dienen door alle gewesten in acht te worden genomen (artikel 9).

— De tuchtprocedure ten aanzien van de burgemeesters wordt afgebakend (artikel 4). De procedure maakt een opschortend beroep mogelijk op de algemene vergadering van de Raad van State of op het Arbitragehof, dat zal oordelen of de sanctie niet door taalpolitieke motieven is ingegeven.

— Het behoud van de federale bevoegdheid inzake het vastleggen van de grenzen van de faciliteitengemeenten (artikel 4).

Spreker verklaart dat zijn fractie het ontwerp van bijzondere wet zal steunen en bereid is om eventueel de amendementen te onderzoeken die door de parle-

6. Il importe de souligner que le projet de loi maintient une série de garanties et tire des leçons du passé. L'intervenant déclare que son parti restera particulièrement attentif au maintien des garanties suivantes:

— En ce qui concerne l'agriculture, le maintien au fédéral de l'ensemble des compétences sanitaires et phyto-sanitaires permettra à celui-ci de contrôler effectivement l'intégralité de la chaîne alimentaire.

— En ce qui concerne les pouvoirs locaux:

— La région exercera la compétence sur les pouvoirs locaux de manière identique.

— La compétence relative à la police est exclue du champ de compétence régional, et ce dans une logique d'efficacité, en particulier au regard de la réforme Octopus en cours (voir la révision de l'article 184 de la Constitution).

— L'autonomie communale pour gérer tout ce qui est d'intérêt communal a été consacrée *expressis verbis* et ce, pour l'ensemble des communes (article 4 du projet).

— Les garanties nécessaires au maintien de l'autonomie et du statut spécial dont bénéficient les communes à facilités ont été bétonnées dans le projet de loi spéciale. Ces garanties constituent d'ailleurs une condition *sine qua non* du soutien de son parti à la réforme:

1° Rien n'est remis en cause en ce qui concerne la compétence exclusive de l'État fédéral en matière de facilités linguistiques, ni en ce qui concerne les mesures de protection dont elles l'ont l'objet (comme par exemple la nomination et les missions du gouverneur adjoint).

2° Pour éviter que quiconque ne porte atteinte dans les faits aux facilités même si il reste totalement incompetent pour ce faire, le *status quo* est préservé dans les communes à facilités. Citons à titre d'exemple:

— Toutes les garanties actuelles existant en faveur des minorités doivent être respectées par toutes les régions (article 9).

— La procédure disciplinaire à l'égard des bourgmestres est balisée (article 4). Elle lui permet de saisir à titre suspensif soit l'assemblée générale du Conseil d'État soit la Cour d'arbitrage, qui jugera si la sanction n'a pas été dictée par des motifs linguistiques.

— Le maintien de la compétence fédérale en matière de définition des frontières des communes à facilités (article 4).

L'intervenant déclare que son groupe soutiendra le projet de loi spéciale et est disposé à examiner, le cas échéant, les amendements déposés par les parlemen-

mentsleden en de regering worden ingediend. Er blijven immers nog moeilijkheden, onder meer wat betreft de hervorming van de Brusselse instellingen waarover onderhandeld wordt binnen de « mini-Costa ». Indien de Nederlandstaligen en Franstaligen van Brussel tot een akkoord komen, zou het in de vorm van amendementen in het voorliggend ontwerp kunnen worden opgenomen.

Het is van belang dat de betrokkenheid van de gemeenschappen en de gewesten op dit domein wordt versterkt. Dit komt de wederkerig Een senator, goed vertrouwd met de werking van de COSTA, verklaart dat deze instantie enkele van de hoekstenen van het Lambermontakkoord heeft gelegd waarvan het voorliggende ontwerp de wettelijke vertaling beoogt. Het regeerakkoord was omtrent de communautaire problematiek immers nogal in het vage gebleven en verwees naar het verslag van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van de Senaat van 30 maart 1999 houdende evaluatie van de werking van de nieuwe federale structuren (Stuk Senaat, nr. 1-1333). De COSTA heeft uit dit verslag een aantal bevoegdheidspakketten gedistilleerd welke voor overheveling naar de gemeenschappen en de gewesten in aanmerking kwamen en heeft dus een aanzienlijk aandeel in de voorliggende hervorming.

Het voorliggende ontwerp vormt een goed uitgebalanceerd geheel dat nader uitgediept wordt in de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden, bijvoorbeeld inzake buitenlandse handel. In de mate dat het federale niveau hierin partij is, lijkt het logisch dat deze akkoorden in de bespreking van het ontwerp worden meegenomen.

Desondanks kan het ontwerp nog op bepaalde punten worden verbeterd, bijvoorbeeld in verband met de politie waar artikel 135 van de nieuwe gemeentewet voor onduidelijkheid zorgt.

Dit ontwerp vormt een belangrijke stap in de staathervorming. Bij het aantreden van de huidige regering heerste bij velen de indruk dat hiervan tijdens deze legislatuur niets in huis zou komen. Ondanks de aanvankelijke scepsis moet men vaststellen dat op een aantal punten die tijdens vorige staathervormingen opzij zijn geschoven, een belangrijke doorbraak is gerealiseerd.

1. Buitenlandse handel

Theoretisch was deze aangelegenheid reeds overgeheveld naar de gewesten, maar in de praktijk hield de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel deze materie aan zich, hetgeen bij vele bedrijven voor verwarring zorgde. Met dit ontwerp wordt hieraan een einde gemaakt.

taires et le gouvernement. En effet, des difficultés subsistent, notamment en ce qui concerne la réforme des institutions bruxelloises qui font l'objet de négociations au sein de la Corée bruxelloise. Si les néerlandophones et les francophones de Bruxelles parviennent à conclure un accord, celui-ci pourrait être inséré, sous forme d'amendements, dans le projet de loi à l'examen.

Un sénateur qui est bien au fait du fonctionnement de la CIIRI déclare que cette instance a posé quelques-unes des pierres angulaires de l'accord du Lambermont que le projet en discussion vise à traduire en lois. L'accord de gouvernement était resté plutôt vague à propos de la problématique communautaire et renvoyait au rapport du 30 mars 1999 de la commission des Affaires institutionnelles du Sénat portant évaluation du fonctionnement des nouvelles structures fédérales (doc. Sénat, n° 1-1333). Sur la base de ce rapport, la CIIRI a distillé une série de blocs de compétences susceptibles d'être transférées aux communautés et aux régions, et elle joue donc un rôle important dans la réforme projetée.

Le projet en discussion constitue un ensemble équilibré qui doit être approfondi dans le cadre des projets d'accords de coopération relatifs, par exemple, au commerce extérieur. Dans la mesure où le niveau fédéral y est associé, il paraît logique que ces accords soient intégrés dans la discussion du projet.

Malgré tout, le projet peut encore être amélioré sur certains points, comme les dispositions relatives à la police, parmi lesquelles l'article 135 de la nouvelle loi communale prête à confusion.

Ce projet constitue une étape importante de la réforme de l'État. Au moment où l'actuel gouvernement est entré en fonction, beaucoup avaient l'impression qu'il ne se passerait rien à cet égard au cours de la présente législature. Force est de constater toutefois que, malgré le scepticisme initial, on a sensiblement progressé sur certains points qui avaient été écartés au cours des réformes de l'État précédentes :

1. Commerce extérieur

Théoriquement, cette matière avait déjà été transférée aux régions, mais, dans la pratique, l'Office belge du commerce extérieur se la réservait, ce qui plongeait de nombreuses entreprises dans la confusion. Le projet en discussion met fin à cette situation.

2. Landbouw en zeevisserij

3. De organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten

Spreker corrigeert de stelling dat het principe hiervan is vastgelegd in de Sint-Michielsakkoorden. In deze akkoorden werd enkel bepaald dat een werkgroep zou worden opgericht die deze problematiek zou onderzoeken. Men was er zich immers maar al te goed van bewust dat een dergelijke hervorming voor Brussel en de randgemeenten zeer gevoelig lag. Het Lambermontakkoord kan dus niet worden afgedaan als de loutere uitvoering van de Sint-Michielsakkoorden.

Met de voorgestelde hervorming wordt een belangrijke stap gezet naar een verfijning van de interne democratie teneinde het lokale bestuur te verbeteren. Dat is een moeilijke evenwichtsoefening waarbij de onderhandelaars er volgens spreker in zijn geslaagd de taalgaranties in Brussel en in de rand te bevestigen. Voor Brussel is er zelfs een bijkomende garantie in die zin dat voor de eerste keer wordt bepaald dat de ordonnanties geen afbreuk mogen doen aan het tweetalige karakter van het gebied Brussel Hoofdstad (artikel 16).

4. Ontwikkelingssamenwerking

Het is van belang dat de betrokkenheid van de gemeenschappen en de gewesten op dit domein wordt versterkt. Dit komt de wederkerigheid op het vlak van de ontwikkelingssamenwerking ten goede.

Spreker verheelt niet dat het voorgestelde artikel 6ter als kaduuk kan worden bestempeld. Luidens dit artikel zullen onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking worden overgeheveld in zoverre ze betrekking hebben op de gemeenschaps- en gewestbevoegdheden. Deze formulering gaat voorbij aan het feit dat ontwikkelingssamenwerking heden ten dage gebaseerd is op programma's die alomvattend zijn en dus niet geënt zijn op de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten. De werkgroep die krachtens het voormelde artikel zal worden opgericht, zal de voormelde intentie die enigszins hard wordt gemaakt door de overdracht van bepaalde middelen, moeten concretiseren door de aangelegenheden vast te stellen die betrekking hebben op de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten inzake ontwikkelingssamenwerking.

Zoals de vorige spreker terecht heeft opgemerkt vormt het voorliggende ontwerp van bijzondere wet een geheel met het in de Kamer aanhangige ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten (Stuk Kamer, nr. 50-1183/1).

Sommigen laten uitschijnen dat dit laatste ontwerp zijn bestaan uitsluitend te danken heeft aan de vraag

2. Agriculture et pêche maritime

3. La législation organique relative aux provinces et aux communes

L'intervenant corrige la thèse selon laquelle le principe en a été défini dans le cadre des accords de la Saint-Michel. Ces accords prévoyaient uniquement la création d'un groupe de travail dont la mission serait d'examiner cette question. On savait en effet très bien qu'une telle réforme était un point très sensible pour Bruxelles et les communes de la périphérie. On ne peut donc pas considérer que les accords du Lambermont ont été conclus simplement en vue de l'exécution des accords de la Saint-Michel.

La réforme proposée représente un pas important sur la voie d'un affinement de la démocratie interne en vue d'améliorer l'administration locale. Il s'agit d'un exercice d'équilibre périlleux grâce auquel les négociateurs sont parvenus, selon l'intervenant, à confirmer les garanties linguistiques pour Bruxelles et pour la périphérie. Bruxelles obtient même une garantie supplémentaire, en ce sens que l'on dispose pour la première fois que les ordonnances ne peuvent porter préjudice au caractère bilingue du territoire de Bruxelles-Capitale (article 16).

4. Coopération au développement

Il importe d'associer plus étroitement les communautés et les régions à cette matière. En faisant cela, l'on favorise la réciprocité en matière de coopération au développement.

L'intervenant ne cache pas que l'article 6ter proposé peut être qualifié de caduc. Aux termes de cet article, certaines parties de la coopération au développement seront transférées dans la mesure où elles portent sur les compétences des communautés et des régions. Cette formulation ne tient pas compte du fait qu'à l'heure actuelle, la coopération au développement est basée sur des programmes globaux étrangers à la répartition des compétences entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions. Le groupe de travail à créer, en application de l'article précité, devra concrétiser l'intention précitée, qui est confirmée par le transfert de certains moyens. Pour ce faire, il devra dresser une liste de matières relevant des compétences des communautés et des régions en matière d'aide au développement.

Comme le préopinant l'a fait remarquer à juste titre, le projet de loi spéciale à l'examen forme un tout avec le projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions (doc. Chambre, n° 50-1183/1), qui est pendant à la Chambre.

D'aucuns laissent entendre que ce dernier projet n'existe que parce que la Communauté française

van de Franse Gemeenschap naar bijkomende middelen. Spreker wijst er echter op dat deze middelen ook voor de Vlaamse Gemeenschap noodzakelijk zijn.

Tevens zijn de verdeelsleutels verfijnd aan de hand waarvan de gemeenschapsmiddelen over de Vlaamse en de Franse Gemeenschap zullen worden verdeeld. Ook hier gaat het niet op te spreken van een nieuwe Vlaamse nederlaag. Ook een deel van de winst van Nationale Loterij zal over de gemeenschappen worden verdeeld.

Als federalist verheugt spreker er zich dan ook over dat de gemeenschappen krijgen waar ze recht op hebben en er een parallellisme tussen de middelenevolutie van de federale overheid en de gemeenschappen wordt ingesteld.

Voorts garandeert dit ontwerp de fiscale autonomie van de gewesten. Ook hierover doen sommigen zeer smalend. Het feit dat de bevoegdheden met betrekking tot de zogenaamde gewestelijke belastingen aan de gewesten wordt overgedragen, zal deze laatste in staat stellen om een eigen beleid te ontwikkelen.

Bij wijze van conclusie verklaart spreker dat de in Kamer en Senaat ingediende ontwerpen van bijzondere wet misschien geen historische staatshervorming vormen, maar op een aantal domeinen zoals de fiscale autonomie van de gewesten en de regionalisering van de gemeentewet, toch een doorbraak verwezenlijken. Aldus dragen zij bij tot een verbetering van het bestuur op de verschillende beleidsniveaus.

*
* *

Net als een vorige spreker meent een ander lid dat dit ontwerp van bijzondere wet geen omwenteling van ons grondwettelijk systeem meebrengt, maar slechts de verdere uitbouw van het federalisme. De keuze van materies die bijna volledig aan de gewesten worden overgedragen, heeft niets verrassend aangezien deze problematiek al is behandeld tijdens de Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor institutionele vernieuwing die tot taak had een akkoord te bereiken over de regionalisering van de bevoegdheden inzake landbouw en buitenlandse handel.

Op deze twee vlakken is de laatste jaren ook in de praktijk een verschuiving van het zwaartepunt waargenomen van het federale niveau naar de gewesten.

1. Landbouw

Reeds op 8 maart 1994 is een samenwerkingsakkoord gesloten met betrekking tot de vertegenwoordiging van België in de Ministerraad van de Europese Unie voor wat betreft de beleidsterreinen landbouw en zeevisserij.

demande des moyens supplémentaires. L'intervenant souligne toutefois que la Communauté flamande a également besoin de moyens.

Les clés de répartition des moyens financiers entre la Communauté française et la Communauté flamande ont également été affinées. Le discours de ceux qui parlent d'une nouvelle défaite flamande ne tient donc pas non plus. De plus, une partie des bénéfices de la Loterie nationale sera affectée aux communautés.

En tant que fédéraliste, l'intervenant se réjouit par conséquent du fait que les communautés vont recevoir ce à quoi elles ont droit et du fait que les moyens mis à la disposition des communautés évolueront parallèlement à ceux du pouvoir fédéral.

De plus, ce projet garantit l'autonomie fiscale des régions. Ici aussi, certains font la fine bouche. Le transfert aux régions des compétences relatives aux taxes dites régionales permettra à celles-ci de développer leur propre politique.

En conclusion, l'intervenant déclare que les projets de loi spéciale déposés à la Chambre et au Sénat ne donneront peut-être pas lieu au franchissement d'une étape historique de la réforme de l'État, mais qu'ils permettront de réaliser une avancée significative dans plusieurs domaines tels que l'autonomie fiscale des régions et la régionalisation de la loi communale. Ils contribueront donc ainsi à améliorer l'administration aux différents niveaux de pouvoir.

*
* *

Un autre membre constate, comme l'intervenant précédent, que le projet de loi spéciale à l'examen ne constitue pas une révolution dans notre système constitutionnel, mais s'inscrit dans l'approfondissement du fédéralisme. Le choix des matières qui feront l'objet d'une régionalisation quasi complète, ne suscite pas de surprise car cette problématique a été abordée au sein de la Conférence intergouvernementale et interparlementaire du renouveau institutionnel, chargée de rechercher un accord sur la régionalisation des compétences concernant l'agriculture et le commerce extérieur.

Dans ces deux domaines, la pratique a montré ces dernières années un glissement du centre de gravité du fédéral vers le régional.

1. Agriculture

Le 8 mars 1994, déjà, un accord de coopération était conclu, relatif à la représentation de la Belgique au sein du Conseil des ministres de l'Union européenne en ce qui concerne les secteurs de l'agriculture et de la pêche en mer.

Dit akkoord stelde vast hoe de federale minister en de gewestministers hun activiteiten in de Europese raden moesten coördineren. De aanwezigheid van gewestministers van landbouw in ons institutioneel stelsel heeft België nooit belet om in de Europese Raden een standpunt in te nemen. De Europese Unie bemoeit zich overigens niet met de interne procedures die de lidstaten gebruiken om hun standpunt vast te stellen.

Aangezien de gewesten reeds uitgebreide bevoegdheden hebben met betrekking tot het landbouwbeleid, vindt spreker het logisch om de voornaamste bevoegdheden op dat vlak aan de gewesten over te dragen, met uitzondering van de aangelegenheden die de federale overheid toestaan een optimaal sanitair beleid te voeren via het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de voedselketen.

2. Buitenlandse Handel

Het ontwerp van bijzondere wet heeft de verdienste de huidige bevoegdheidsverdeling inzake buitenlandse handel te verduidelijken. De Belgische Dienst voor buitenlandse handel, waarvan de structuur in 1997 is aangepast aan de bevoegdheidsverdeling, heeft de laatste jaren van de gewesten veel kritiek gekregen. Het wetsontwerp en het ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de gewesten met betrekking tot de oprichting van een Agentschap voor de buitenlandse handel, vangen deze kritiek op en houden rekening met de vraag van de gewesten, die reeds een algemene bevoegdheid hebben inzake economisch beleid en een bijzondere bevoegdheid voor buitenlandse handel. De gewestelijke attachés die volwaardig deel uitmaken van de Belgische diplomatieke vertegenwoordiging in het buitenland, zijn daarvan het bewijs. Het Agentschap voor buitenlandse handel, dat goed afgebakende taken zal krijgen, vormt een overkoepelend orgaan voor de inspanningen van de gewesten en van de federale overheid. Het zal immers tot taak hebben gezamenlijke handelsmissies te organiseren op verzoek van de gewesten en, ten behoeve van de gewesten, informatie, studies en documentatie te verspreiden over de buitentlandse markten.

3. Ontwikkelingssamenwerking

Uit de formulering van de bepaling over ontwikkelingssamenwerking blijkt duidelijk dat de regering bepaalde onderdelen van deze materie vanaf 1 januari 2004 wil overdragen aan de gewesten en de gemeenschappen. Op de vraag welke onderdelen moeten worden overgeheveld, is nog geen voor alle betrokken bestuursniveaus overtuigend antwoord gekomen. Uit het onderzoek van deze problematiek door de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen blijkt dat dit onderwerp zeer gevoelig ligt.

De besluiten en aanbevelingen van deze commissie zullen zeer nuttig zijn voor de bijzondere werkgroep

Cet accord déterminait la manière dont le ministre fédéral et les ministres régionaux devaient coordonner leurs actions dans le cadre des Conseils européens. La présence de ministres régionaux de l'Agriculture dans notre paysage institutionnel n'a jamais empêché la Belgique de prendre position dans les Conseils européens. Par ailleurs, l'Union européenne ne se mêle pas des procédures internes que suivent les États membres pour arrêter leur position.

Puisque les matières attribuées aux régions dans le domaine de la politique agricole sont déjà considérables, l'intervenant estime logique d'aboutir au transfert de l'essentiel des compétences en la matière aux régions, à l'exception des matières permettant au pouvoir fédéral de mener une politique sanitaire optimale par l'intermédiaire de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

2. Commerce extérieur

Le projet de loi spéciale a le mérite de clarifier l'actuelle répartition des compétences en matière de commerce extérieur. L'Office belge du commerce extérieur dont la structure a été adaptée en 1997 à la répartition des compétences, a essuyé ces dernières années beaucoup de critiques de la part des régions. Le projet de loi ainsi que le projet d'accord de coopération entre l'État fédéral et les régions relatif à la création d'une Agence pour le commerce extérieur, fournissent une réponse satisfaisante à cette critique et tiennent compte de la demande des régions, déjà compétentes en matière de politique économique en général et de commerce extérieur en particulier. La présence d'attachés régionaux faisant intégralement partie de la représentation diplomatique belge à l'étranger, en témoigne. Avec la création de l'Agence pour le commerce extérieur, dotée de missions bien délimitées, notre pays disposera d'un organe qui chapeautera les efforts des régions et du pouvoir fédéral. Elle sera en effet chargée d'organiser des missions commerciales conjointes, à la demande des régions et de diffuser à l'attention des régions de l'information, des études et de la documentation sur les marchés extérieurs.

3. Coopération au développement

Le libellé de la disposition concernant la coopération au développement traduit clairement la volonté du gouvernement de transférer dès le 1^{er} janvier 2004 certaines parties de cette matière aux régions et communautés. La question de savoir quelles parties seraient transférées, n'a pas encore reçu de réponse satisfaisante pour tous les niveaux de pouvoir concernés. L'examen de cette problématique que mène actuellement la commission des Affaires étrangères du Sénat fait apparaître la sensibilité du sujet.

Les conclusions et les recommandations de cette commission seront très utiles pour le groupe de travail

die zal worden opgericht overeenkomstig artikel 6ter (nieuw) van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen. Deze werkwijze op basis van een diepgaande analyse van de problematiek is te verkiezen boven een ondoordachte en overhaaste regionalisering van de ontwikkelingsamenwerking.

4. Regionalisering van de provincie- en gemeentewet

Dit deel van het Lambermont-Akkoord zou nooit tot problemen aanleiding hebben gegeven indien er niet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de randgemeenten waren. De teksten, en meer in het bijzonder de artikelen 8 en 9 van het ontwerp, die de regering heeft opgesteld, kunnen evenwel de Franstaligen geruststellen in verband met het lot van de faciliteitengemeenten. Wat zijn de krachtlijnen van dit twee bepalingen? In eerste instantie zal het Vlaamse Gewest geen beleid kunnen voeren dat ertoe strekt de faciliteitengemeenten een deel van hun autonomie of hun bevoegdheden te ontnemen wanneer de andere gemeenten in rechte en in feite die bevoegdheden of die autonomie zouden hebben. In tweede instantie blijven de waarborgen die de inwoners van die gemeenten thans hebben, volledig behouden, zelfs na de regionalisering van de organieke wetgeving over de gemeenten (*stand still* clause). De regionalisering van de provincie- en gemeentewet houdt derhalve geen gevaar in voor de faciliteiten en de bepalingen kunnen, zonder echte waarborgen te zijn, niettemin beschouwd worden als een bescherming van de particulieren in de faciliteitengemeenten.

Spreker is van mening dat de twee ontwerpen van bijzondere wet die uit het Lambermont-Akkoord zijn voortgevloeid, aan elkaar gekoppeld zijn en vanuit politiek oogpunt een evenwichtig en redelijk geheel vormen.

Daarenboven is hij verheugd over de wijze waarop dit akkoord werd gesloten. Voor een hervorming die uitermate belangrijk is op institutioneel en financieel gebied, is de regering erin geslaagd te onderhandelen in een sfeer die totaal verschilt van die welke de vorige staatshervormingen heeft gekenmerkt, zonder dreiging van ontslag of breuk.

Tot slot verklaart spreker dat zijn fractie dit wetsontwerp zal steunen. Het is een volgende stap — wie durft zeggen de laatste? — in de regionalisering van de federale bevoegdheden en in de uitdieping van het federalisme.

*
* *

Een andere spreker haakt hierop in en verklaart dat het Lambermontakkoord weliswaar niet perfect is, maar toch zijn voordelen heeft.

spécial qui sera constitué en vertu de l'article 6ter (nouveau) de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Cette méthode de travail basée sur une analyse approfondie de la problématique paraît plus opportune qu'une régionalisation de la coopération au développement opérée sans discernement et dans la précipitation.

4. Régionalisation de la loi provinciale et communale

Ce volet des accords du Lambermont n'aurait jamais créé le moindre problème, s'il n'y avait la Région de Bruxelles-Capitale et les communes de la périphérie bruxelloise. Néanmoins les textes, notamment les articles 8 et 9 du projet, que le gouvernement est parvenu à élaborer, peuvent rassurer les francophones sur le sort des communes à facilités. Quelles sont les lignes directrices de ces deux dispositions? D'abord, la Région flamande ne pourra mener une politique visant à priver les communes à facilités d'une partie de leur autonomie ou de leurs compétences, alors que les autres communes bénéficieraient en droit ou en fait de ces compétences ou de cette autonomie. Deuxièmement, les garanties dont les habitants de ces communes bénéficient actuellement seront maintenues intégralement, même après la régionalisation de la loi communale organique (*clause de stand still*). La régionalisation de la loi provinciale et communale ne remettra dès lors pas en cause les facilités et les dispositions qui, sans être clairement des garanties, peuvent néanmoins être identifiées comme protégeant les particuliers dans les communes à facilités.

L'intervenant estime que les deux projets de loi spéciale issus des accords du Lambermont, sont intimement liés et forment sur le plan politique un ensemble équilibré et raisonnable.

D'autre part, il se félicite de la manière dont ces accords ont été conclus. Pour une réforme aussi importante sur le plan institutionnel et financier, le gouvernement est parvenu à mener des négociations dans une atmosphère totalement différente de celle que l'on a connue par le passé lors des précédentes réformes de l'État, sans menaces de démission, ni de ruptures.

En guise de conclusion, l'intervenant déclare que son groupe soutiendra ce projet de loi, qui constitue une étape de plus — qui osera dire la dernière? — dans la régionalisation de compétences fédérales et l'approfondissement du fédéralisme.

*
* *

Embrayant sur ces propos, un autre intervenant déclare que les accords du Lambermont, sans être parfaits, ont leurs vertus.

Het wetsontwerp regelt in eerste instantie een aantal hangende kwesties met betrekking tot de regionalisering van onder andere de buitenlandse handel, de landbouw en de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten. Die punten kwamen reeds aan bod bij de onderhandelingen die vooraf gingen aan het Sint-Michielsakkoord van 29 september 1992. Voor de regionalisering van de provincie- en gemeentewet voorzag dit akkoord in de oprichting van een werkgroep met een duidelijke opdracht. Bij de lezing van het Sint-Michielsakkoord valt op dat achter dit akkoord dezelfde filosofie schuilgaat als achter het Lambermontakkoord.

De regering werd met deze oude kwesties die het politieke leven misschien niet vergiftigen maar het toch soms bemoeilijken, geconfronteerd, en heeft besloten oplossingen aan te reiken die beantwoorden aan de behoeften van de samenleving, onder meer die van de gemeenschappen op het gebied van onderwijs, maar ook op dat van cultuur, media, enz. Er diende een oplossing gevonden te worden voor de problemen van de gemeenschappen.

Het Lambermontakkoord dat in de Costa werd bereikt om de federale staatsstructuur te verbeteren is evenwichtig en beantwoordt aan het doel.

Vervolgens werkt de methode die door de regering gekozen werd om een nieuwe fase in de staatshervorming voor te bereiden, vernieuwend. Via de oprichting van de Conferentie voor de staatshervorming (Costa, Corée of CIIRI) konden de deelgebieden betrokken worden bij de besprekingen. Sommigen hadden kritiek op die aanpak doch bij dit soort onderhandelingen is het volstrekt verantwoord dat de deelgebieden door hun regering en parlementaire afvaardigingen worden vertegenwoordigd in de instelling die belast is met het vinden van oplossingen om onze instellingen beter te laten werken.

Deze aan het institutioneel landschap van ons land aangepaste methode, heeft het mogelijk gemaakt een akkoord te bereiken over de regionalisering van de volgende bevoegdheden:

1. Landbouw en zeevisserij

Gelet op de verschillende kenmerken van de landbouw in Vlaanderen en Wallonië, kent het ontwerp van bijzondere wet aan de gewesten de voornaamste bevoegdheid voor het landbouwbeleid en de zeevisserij toe met uitzondering van de bevoegdheden betreffende onder andere de veiligheid van de voedselketen en de gezondheid van de dieren, waarvoor de federale Staat bevoegd blijft.

2. Buitenlandse Handel

Het ontwerp heeft de bevoegdheid van de gewesten op dit gebied uitgebreid. De toekomst moet uitwijzen of deze hervorming voldoening geeft.

D'abord, le projet de loi à l'examen règle un certain nombre de questions pendantes concernant la régionalisation, entre autres, du commerce extérieur, de l'agriculture et de la loi organique provinciale et communale, qui avaient déjà été abordées lors des négociations précédant les accords de la Saint-Michel du 29 septembre 1992. Pour la régionalisation des lois provinciale et communale, cet accord prévoyait la constitution d'un groupe de travail dont la mission était clairement précisée. À la lecture des accords de la Saint-Michel, il est frappant de constater qu'ils contenaient déjà la philosophie sur laquelle sont basés les accords du Lambermont.

Confronté à ces vieilles questions qui peut-être n'empoisonnent pas la vie politique, mais la rendent parfois très difficile, le gouvernement a décidé de trouver des solutions qui répondent aux besoins de société, notamment ceux des communautés en matière d'enseignement, mais aussi de culture, d'audiovisuel, etc. Il fallait remédier aux problèmes des communautés.

Les accords du Lambermont intervenus au sein de la Corée pour améliorer la structure de l'État fédéral, sont équilibrés et atteignent cet objectif.

Deuxièmement, la méthode choisie par le gouvernement pour préparer une nouvelle étape dans la réforme de l'État est novatrice. Avec la création de la Conférence intergouvernementale et interparlementaire du renouveau institutionnel, les entités fédérées ont été associées aux pourparlers. D'aucuns ont critiqué cette approche, mais, dans ce type de négociations, il est tout à fait justifié que les entités fédérées soient représentées par leur gouvernement et délégations parlementaires dans l'organe chargé de trouver des solutions en vue d'un meilleur fonctionnement de nos institutions.

Cette méthode, adaptée au paysage institutionnel de notre pays, a permis de dégager un accord sur la régionalisation des compétences suivantes:

1. Agriculture et pêche en mer

Vu les caractéristiques différentes de l'agriculture en Flandre et en Wallonie, le projet de loi spéciale attribue aux régions la compétence principale pour la politique agricole et la pêche en mer, à l'exclusion des compétences relatives entre autres à la sécurité de la chaîne alimentaire et à la santé des animaux, pour lesquelles l'État fédéral reste compétent.

2. Commerce extérieur

Le projet a renforcé la compétence des régions en cette matière. L'avenir montrera si cette réforme donnera satisfaction ou non.

3. De gemeente- en provinciewet

Voor die aangelegenheid was de richting waarin de discussie zou verlopen reeds aangegeven, in het licht van de Sint-Michielsakkoorden, ook al zou hierover nog hard opnieuw onderhandeld moest worden binnen de Costa om in de faciliteitengemeenten en de gemeenten met een bijzonder taalstatuut eenieders waarborgen te beschermen (artikelen 8 en 9). Met dat doel kent het ontwerp een belangrijke rol toe aan het Arbitragehof en aan de Raad van State in de procedures van de conflictenregeling.

Deze regionalisering zal aan de gewesten de mogelijkheid bieden hun eigen wetgeving over de provinciale en gemeentelijke instellingen uit te werken. Spreker is bijvoorbeeld gewonnen voor een debat over het overleven van de provinciale instellingen. Persoonlijk hoopt hij dat die niet lang blijven bestaan, en dat nieuwe instellingen zoals stedelijke gemeenschappen, die beter aangepast zijn aan de sociologische werkelijkheid de bovenhand zullen halen.

4. Ontwikkelingssamenwerking

De hervorming is bedoeld om de ontwikkelingsamenwerking te moderniseren en de deelgebieden daarbij meer te betrekken, bijvoorbeeld op het gebied van het onderwijs.

Zijn partij staat open voor de gedachte dat alle deelgebieden moeten bijdragen tot de ontwikkelingsamenwerking. Nochtans moet worden vastgesteld dat er voor de regionalisering van die bevoegdheid nog geen eensgezindheid bestaat over waar men heen wil. Zijn partij wenst dat een bijzondere werkgroep wordt opgericht die, in overleg met de sector, belast wordt met het voorstellen van een lijst van aangelegenheden die in aanmerking komen voor de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten inzake ontwikkelingssamenwerking.

Voor het financiële gedeelte van het Lambermontakkoord wordt het feit gecorrigeerd dat er geen band was met de economische groei, wat ten nadele was van de herfinanciering van de gemeenschappen. Ook wordt de transfer van gewestelijke belastingen, met een vangnet voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, goed omkaderd. Aan de uitbreiding van de fiscale autonomie zijn enkele voorwaarden verbonden die nodig zijn in een federale structuur. Zij hebben tot doel om enerzijds een deloyale fiscale concurrentie en een aantal ongewilde effecten van nutteloze en gevaarlijke concurrentie te vermijden, vooral voor de zwakste gewesten, en anderzijds moet het voor de gewesten mogelijk zijn bijkomende middelen te verkrijgen voor het beheer van hun economische en fiscale systemen.

Wat de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden betreft die de regering aan de commissie heeft willen mededelen, merkt spreker op dat de onderhandelaars door het sluiten van die akkoorden het bewijs hebben

3. La loi organique provinciale et communale

En cette matière, il existait déjà un axe de discussion, à savoir la philosophie dégagée dans les accords de la Saint-Michel, qu'il a fallu toutefois renégocier durement au sein de la Corée afin de préserver dans les communes à facilités et les communes à statut linguistique spécial les garanties de chacun (articles 8 et 9). À cette fin, le projet de loi attribue un rôle important à la Cour d'arbitrage et au Conseil d'État dans les procédures de règlement de conflits.

Cette régionalisation permettra aux régions d'élaborer leur propre législation concernant les institutions provinciales et communales. L'intervenant est, par exemple, favorable à un débat sur la survie — qu'il espère la plus courte possible — des institutions provinciales et l'émergence de nouvelles institutions comme les communautés urbaines, mieux adaptées à la réalité sociologique.

4. Coopération au développement

La réforme vise à moderniser la coopération au développement et à mieux y associer les entités fédérées, par exemple, dans le domaine de l'enseignement.

Son parti est ouvert à l'idée que l'ensemble des entités fédérées contribuent à la coopération au développement. Force est de constater qu'il n'existe pas encore une piste unique pour la régionalisation de cette compétence. La constitution d'un groupe de travail spécial chargé, en concertation avec le secteur, de proposer une liste de matières relatives aux compétences des communautés et des régions en matière de coopération au développement, répond dès lors au souhait de son parti.

En ce qui concerne le volet financier des accords du Lambermont, l'absence de lien avec la croissance économique qui pénalisait le refinancement des communautés, est corrigé. D'autre part, le transfert des impôts régionaux, avec un garde-fou pour la Région de Bruxelles-Capitale, est bien encadré. L'élargissement de l'autonomie fiscale est assorti de quelques conditions, nécessaires dans une structure fédérale, et ayant pour but, d'une part, d'éviter la concurrence fiscale déloyale et un certain nombre d'effets pervers de concurrence inutile et dangereuse surtout pour les régions les plus faibles et, d'autre part, de permettre aux régions d'obtenir des moyens supplémentaires pour la gestion de leurs systèmes économiques et fiscaux.

Quant aux projets d'accords de coopération que le gouvernement a eu l'obligeance de communiquer à la commission, l'intervenant fait observer qu'en concluant ces accords, les négociateurs ont fait preuve

geleverd van goede wil te zijn en waarborgen te hebben willen verlenen aan een politieke partij. Die akkoorden binden nu eens de federale Staat en dan weer de deelgebieden. Voor sommige materies zijn de betrokken overheden verplicht die akkoorden te sluiten.

Spreker is uiteindelijk van oordeel dat de twee ontwerpen van bijzondere wet, een logisch, samenhangend en evenwichtig geheel vormen. De teksten zijn definitief maar kunnen nog verbeterd worden zonder nochtans te mogen raken aan hun intrinsieke kwaliteit, bijvoorbeeld door het akkoord op te nemen dat in de mini-Costa zou worden bereikt over de hervorming van de Brusselse instellingen.

Om de hierboven aangehaalde redenen zal de fractie van het lid haar stem verlenen aan de twee ontwerpen van bijzondere wet die uit het Lambermontakkoord gesproten zijn.

Een lid verklaart dat een van de maatstaven om te oordelen of het door de regering als historisch uitgeroepen Lambermontakkoord dit epitheton wel verdient, de omvang van de middelen is waarover de gemeenschappen en de gewesten ingevolge de bevoegdheidsoverdracht zullen beschikken.

Zo is er ingevolge de staatshervormingen van 1980, 1988 en 1993 voor meer dan 1 000 miljard frank aan bevoegdheden overgeheveld.

Maakt men deze oefening voor dit ontwerp, dan is het resultaat, te weten 7 miljard frank of minder dan 1 % van hetgeen reeds is overgedragen, veeleer schamel te noemen (3 miljard frank voor landbouw, 600 miljoen frank voor buitenlandse handel, 2,3 miljard frank Lotto-gelden en 1 miljard frank trekkingsrechten inzake tewerkstelling). De hooggespannen verwachtingen van de Vlaamse partijen zijn dus beschaamd geworden. In een door het Vlaams Parlement vóór de verkiezingen van 13 juni 1999 aangenomen resolutie mikten zij immers op een bevoegdheidsoverdracht ter waarde van 700 miljard frank.

Het voorliggende ontwerp, voor zover het wordt goedgekeurd, zal dus niet meer zijn dan een voetnoot in de geschiedenis. Dat is ook de plaats die het in de handboeken van staatsrecht verdient.

Is dat een verrassing?

Het antwoord kan niet anders dan ontkennend zijn. De huidige coalitie heeft haar bestaan immers te danken aan een geheim akkoord waarbij de eerste minister aan de Franstalige partijen de nodige middelen heeft toegezegd ter financiering van het noodlijdende Franstalig onderwijs. Deze geheimhouding was nodig om een Vlaamse partij ertoe te bewegen tot de Vlaamse regering toe te treden. Om deze partij toch te bewijzen dat het de federale regering menens was met de staatshervorming, heeft deze laatste de Inter-

de bonne foi et ont voulu donner des garanties à un parti politique. Ces accords impliquent tantôt l'État fédéral tantôt les entités fédérées. Pour certaines matières, les autorités concernées sont obligées de conclure ces accords.

En définitive, l'intervenant considère les deux projets de loi spéciale comme un ensemble logique, cohérent et équilibré. Ces textes sont définitifs, mais peuvent être améliorés, sans réduire pour autant leur qualité intrinsèque, par exemple en insérant l'accord qui interviendrait au sein de la « mini-Corée » sur la réforme des institutions bruxelloises.

Pour les raisons évoquées ci-dessus, le groupe auquel appartient ce membre soutiendra les deux projets de loi spéciale, issus des accords du Lambermont.

Un membre explique que l'un des critères permettant de juger si les accords du Lambermont que le gouvernement qualifie d'historiques méritent bien cette épithète, est l'importance des moyens dont disposeront les communautés et régions à la suite du transfert de compétences.

Les réformes institutionnelles de 1980, 1988 et 1993 ont ainsi comporté un transfert de compétences équivalent à plus de 1 000 milliards de francs.

Si l'on se livre au même exercice pour le présent projet, le résultat, à savoir 7 milliards ou moins de 1 % des moyens déjà transférés, est plutôt pitoyable (3 milliards de francs pour l'agriculture, 600 millions de francs pour le commerce extérieur, 2,3 milliards de francs de moyens provenant du Lotto et 1 milliard de francs de droits de tirage en matière d'emploi). Les grandes espérances des partis flamands sont donc devenues modestes. Dans une résolution adoptée par le Parlement flamand avant les élections du 13 juin 1999, ils visaient, en effet, un transfert de compétences équivalent à 700 milliards de francs.

Le présent projet, pour autant qu'il soit adopté, ne sera donc qu'une parenthèse dans l'histoire. C'est également la place qu'il mérite d'occuper dans les manuels de droit public.

Est-ce une surprise?

La réponse ne peut être que négative. La coalition actuelle doit en effet son existence à un accord secret dans lequel le premier ministre a concédé aux partis francophones les moyens nécessaires au financement de l'enseignement francophone nécessaire. Il fallait garder le secret pour amener un parti flamand à adhérer au gouvernement flamand. Pour quand même prouver à ce parti que le gouvernement fédéral prenait à cœur la réforme de l'État, celui-ci a créé la Conférence intergouvernementale et interparle-

gouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor Institutionele Vernieuwing opgericht, met zetel in de Senaat.

Deze conferentie moest het instrument zijn om, zoals in het regeerakkoord wordt bepaald, «alle communautaire problemen voor eens en voor goed te beslechten». De contraproductieve spanningen tussen Franstaligen en Vlamingen ten gevolge van de stugge houding van de Franstaligen, die op haar beurt zou zijn ingegeven door de stoere verklaringen van de Vlaamse regering zouden definitief tot het verleden behoren. «De opbouw van de Belgische Staat moet worden verbeterd zodat de communautaire spanningen definitief uit het leven kunnen worden geholpen.»

Bij de installatie van de Costa op 20 oktober 1999 hielden de beide voorzitters ronkende toespraken. Terwijl de Franstalige covoorzitter veeleer filosofisch getinte beschouwingen te berde bracht, was de Nederlandstalige covoorzitter concreter. In de eerste plaats zette hij zich af tegen het inmiddels uitgelekte geheime akkoord over de financiering van het Frans-talig onderwijs, het zogenaamde Sint-Elooisakkoord. «Geheime akkoorden zetten de solidariteit op de helling.» Voorts pleitte hij voor de overheveling van de bevoegdheden inzake gezondheidszorg aan de gemeenschappen en voor verregaande fiscale autonomie. Tevens somde hij een aantal domeinen op waarover Nederlandstaligen en Franstaligen van mening verschillen, maar waarover hij toch een akkoord wenste te bereiken: ontwikkelingssamenwerking, preventieve geneeskunde, korting op de vennootschapsbelasting en de bestrijding van de werkloosheid.

De Costa heeft tot 5 juli 2000 elf keer vergaderd, waarvan amper vijf keer in plenaire vergadering. Hiervoor was op de begroting van de Senaat een bedrag van 20 miljoen frank uitgetrokken.

Wat heeft de Costa gepresteerd?

Op 27 oktober 1999 werden in de schoot van de plenaire vergadering twee werkgroepen opgericht. Zij moesten zich respectievelijk buigen over het probleem van de homogene bevoegdheidspakketten en over de financiering van de gemeenschappen en de gewesten.

De eerste werkgroep vergaderde vijf keer, waarvan de laatste keer op 22 maart 2000. Afspraken voor latere vergaderingen werden telkens uitgesteld en uiteindelijk afgesteld. Een brief van de minister van Buitenlandse Zaken aan de voorzitters van de Costa verzonden na de vergadering van 14 december 1999, en waarin hij meedeelde dat de ontmanteling van de buitenlandse handel veel te ver ging en onaanvaardbaar was, blokkeerde de onderhandelingen. Voorts bleef het wachten op de nota van de minister van Landbouw. Groot was de verbazing toen bleek dat deze

mentaire du nouveau institutionnel, dont le siège est au Sénat.

Cette conférence devait être l'instrument permettant, comme le précise l'accord de gouvernement, de «régler une fois pour toutes les problèmes communautaires». Les tensions contre-productives entre les francophones et les Flamands, résultant de l'attitude rigide des francophones — laquelle serait, à son tour, imputable aux déclarations dures du gouvernement flamand — appartiendraient définitivement au passé. «Il faut améliorer la construction de l'État fédéral belge pour éliminer définitivement les tensions communautaires.»

Lors de l'installation de la Corée, le 20 octobre 1999, les deux présidents ont prononcé des discours ronflants. Alors que le coprésident francophone a plutôt exposé des considérations à connotation philosophique, le coprésident néerlandophone s'est montré plus concret. Il s'est avant tout opposé à l'accord secret relatif au financement de l'enseignement francophone, dit accord de la Saint-Éloi, qui avait transpiré entre-temps. «Les accords secrets compromettent la solidarité.» Il a en outre plaidé pour le transfert aux communautés des compétences en matière de soins de santé et pour une autonomie fiscale poussée. Il a par ailleurs énuméré un certain nombre de domaines à propos desquels les points de vue des francophones et des néerlandophones divergeaient, mais sur lesquels il souhaitait néanmoins parvenir à un accord: la coopération au développement, la médecine préventive, une réduction de l'impôt des sociétés et la lutte contre le chômage.

La Corée s'est réunie onze fois jusqu'au 5 juillet 2000, dont à peine cinq fois en séance plénière. Un montant de 20 millions de francs a été dégagé à cette fin sur le budget du Sénat.

Quelles sont les réalisations de la Corée?

Le 27 octobre 1999, deux groupes de travail ont été créés au sein de l'assemblée plénière. Ils devaient se pencher respectivement sur le problème des ensembles homogènes de compétences et sur le financement des communautés et des régions.

Le premier groupe de travail s'est réuni cinq fois, dont la dernière fois le 22 mars 2000. La fixation de réunions ultérieures à chaque fois été différée pour finalement être abandonnée. Une lettre adressée, après la réunion du 14 décembre 1999, par le ministre des Affaires étrangères aux présidents de la Corée, dans laquelle il déclarait que le démantèlement du commerce extérieur allait beaucoup trop loin et était inacceptable, paralysa les négociations. On attendait par ailleurs une note du ministre de l'Agriculture. L'étonnement a été grand quand il est apparu que

laatste bijna onomwonden opteerde voor het federaal houden van nagenoeg het volledige landbouwbeleid.

Enkel in deze werkgroep werden inhoudelijke voorstellen van de twee voorzitters besproken. Steeds opnieuw bleek dat de voorgelegde voorstellen hoogstpersoonlijke standpunten en voorstellen waren van een of van beide covoorzitters. Van voorafgaand overleg tussen de meerderheidspartijen was evenwel geen sprake. Steeds opnieuw bleek het onmogelijk om tot een akkoord te komen, voornamelijk omdat de Franstaligen niet over de overdracht van bijkomende bevoegdheden wouden onderhandelen zolang het financiële plaatje en de overdracht van bijkomende middelen aan de gemeenschappen en de gewesten niet waren geregeld.

De tweede werkgroep «financiering van gemeenschappen en gewesten» vergaderde driemaal. Op het ogenblik van de eerste vergadering op 15 december 1999 was het Sint-Elooisakkoord al gesloten zodat de onderhandelingen niet veel meer waren dan een façade. Aan alle partijen werd gevraagd inhoudelijke voorstellen in te dienen over onder andere de technische aspecten van de regionale fiscaliteit, de invulling van de fiscale autonomie enzovoort. Door alle partijen werden min of meer uitvoerige nota's ingediend, behalve door de partij van de eerste minister. Het voorzitterschap slaagde er echter nooit in een basistekst met voorstellen tot wijziging van de financieringswet op te maken. De werkgroep «financiering» was dan ook niet meer dan een gezellige praatbarak waar vrijblijvend standpunten werden uitgewisseld.

Toen de Nederlandstalige covoorzitter, toentertijd voorzitter van een coalitiepartner van de Vlaamse regering, ontdekte dat met het systeem van de werkgroepen geen akkoord in het verschiet lag, werd de eerste minister ingeschakeld. Op enkele weken van de paasvakantie — in 2000 welteverstaan — kondigde die aan dat er tegen Pasen een volledig akkoord zou zijn over homogener bevoegdheidspakketten. Eigenlijk betekende dit dat er niet alleen een akkoord moest komen over landbouw en buitenlandse handel, maar ook over onder meer tewerkstelling, omroep en telecommunicatie, vervoer (NMBS), vestiging van handelondernemingen, energiebeleid, overheidsinstellingen, veiligheids- en preventiecontracten, onderwijs, prijsbeleid inzake culturele aangelegenheden en wetenschapsbeleid. Delicate bevoegdheden zoals gezondheidszorg en gezinsbeleid hoorden daar dus niet bij.

Al snel bleek dat de ambities moesten worden getemperd tot twee dossiers, landbouw en buitenlandse handel.

celui-ci optait presque sans détour pour le maintien au niveau fédéral de la quasi-totalité de la politique agricole.

Des propositions de fond des deux présidents n'ont été examinées qu'au sein de ce groupe de travail. Il est à chaque fois apparu que les propositions formulées étaient des points de vue très personnels de l'un ou l'autre des deux coprésidents. Il n'était toutefois nullement question d'une concertation préalable entre les partis de la majorité. Il s'est à chaque fois avéré impossible de parvenir à un accord, essentiellement parce que les francophones ne voulaient pas discuter du transfert de compétences supplémentaires tant que le volet financier et le transfert de moyens supplémentaires aux communautés et régions n'étaient pas réglés.

Le second groupe de travail «Financement des communautés et régions» s'est réuni trois fois. Lorsqu'a eu lieu la première réunion, le 15 décembre 1999, les accords de la Saint-Éloi étaient déjà conclus, si bien que les discussions n'étaient guère plus qu'une façade. Tous les partis ont été invités à déposer des propositions de fond relatives notamment aux aspects techniques de la fiscalité régionale, à la concrétisation de l'autonomie fiscale, etc. Des notes plus ou moins détaillées ont été déposées par tous les partis, sauf par celui du premier ministre. La présidence n'est toutefois jamais parvenue à rédiger un texte de base contenant des propositions de modification de la loi de financement. Le groupe de travail «Financement» n'a donc jamais été que le lieu d'une agréable causerie permettant des échanges de vues sans aucun engagement.

Lorsque le coprésident néerlandophone, qui présidait à l'époque un des partis de la coalition gouvernementale flamande, a découvert que le système des groupes de travail n'offrait aucune perspective d'accord, le premier ministre a été associé au processus. Quelques semaines avant les vacances de Pâques — de l'an 2000, bien sûr —, celui-ci a annoncé qu'un accord complet sur des ensembles homogènes de compétences serait conclu pour Pâques. Cela signifiait en fait qu'un accord devait être conclu, non seulement sur l'agriculture ou le commerce extérieur, mais aussi entre autres sur l'emploi, la radiotélévision et les télécommunications, les transports (SNCB), l'établissement d'entreprises commerciales, la politique énergétique, les institutions publiques, les contrats de sécurité et de prévention, l'enseignement, la politique des prix en matière culturelle et la politique scientifique. Des compétences délicates comme les soins de santé et la politique familiale n'entraient donc pas en ligne de compte.

Assez rapidement, il est apparu que les ambitions devaient être tempérées et se limiter à deux dossiers, l'agriculture et le commerce extérieur.

En het akkoord kwam er. Op 5 april 2000 werd het zogenaamde Hermesakkoord gesloten. Daarin werd voorzien in de regionalisering van de landbouw. Bovendien werd het beginsel herbevestigd dat het de gewesten zijn die bevoegd zijn voor de buitenlandse handel. De juridisch nogal kaduke teksten ter omzetting van het politiek akkoord werden tweemaal besproken in de plenaire vergadering van de Costa, namelijk op 31 mei en 5 juli 2000. Sindsdien is de Costa niet meer bijeengekomen. Waarom?

De discussies over de overdracht van de bevoegdheden inzake landbouw en buitenlandse handel verliepen zeer stroef omdat de Franstaligen zelfs niet van een zo beperkte bevoegdheidsoverdracht wouden weten zonder dat hen bijkomende middelen werden toegekend voor de financiering van de noodlijdende Franse Gemeenschap.

De regeringsmeerderheid is dus tweemaal overstag gegaan om de Franstaligen tegemoet te komen. De eerste keer tijdens de regeringsonderhandelingen met het Sint-Elooisakkoord, de tweede keer na de lokale verkiezingen van 8 oktober 2000 met het Lambermontakkoord.

Het Lambermontakkoord is zeker geen overwinning voor de Vlamingen. Uit de programma's van de Franstalige partijen blijkt overduidelijk dat ook zij vragende partij waren voor de regionalisering van de bevoegdheden inzake landbouw, buitenlandse handel, ontwikkelingssamenwerking en de organieke wetgeving inzake gemeenten en provincies. Omtrent dit laatste punt was er, behoudens wat Brussel betreft, trouwens reeds principieel overeenstemming bereikt in het Sint-Michielsakkoord.

Plaatst men daartegenover de Vlaamse eisen inzake regionalisering, dan kan men niet anders dan vaststellen dat het Lambermontakkoord op de maat van de Franstalige meerderheidspartijen is geschreven. Het komt volledig aan hun eisen tegemoet. De bevoegdheden die zullen worden overgedragen, stonden weliswaar ook op het verlanglijstje van de Vlaamse partijen, maar helemaal onderaan. Over de voor Vlaanderen prioritaire bevoegdheidspakketten is dus geen woord gerept. Over de voor de Franstaligen essentiële problematiek van de herfinanciering van de Franse Gemeenschap des te meer. Maakt men de vergelijking tussen de waarde van de over te dragen bevoegdheden, te weten 7 miljard frank, en de bedragen die zonder enige bevoegdheidsoverdracht aan de gemeenschappen zullen worden toegekend, dan bestaat er tussen beide een onmiskenbaar groot onevenwicht.

Daarenboven wordt de verdeling van de federale dotatie tussen de gemeenschappen in een eerste fase gebaseerd op de onterechte verdeelsleutel van de leerlingcijfers en pas later geleidelijk volgens de op-

Et l'accord a vu le jour. L'accord dit d'Hermès a été conclu le 5 avril 2000. Celui-ci prévoyait la régionalisation de l'agriculture. Le principe selon lequel ce sont les régions qui sont compétentes pour le commerce extérieur a en outre été réaffirmé. Les textes plutôt boiteux sur le plan juridique visant à transposer l'accord politique ont été examinés deux fois en assemblée plénière de la Corée, à savoir les 31 mai et 5 juillet 2000. La Corée ne s'est plus réunie depuis lors. Pourquoi?

Les discussions à propos du transfert de compétences en matière d'agriculture et de commerce extérieur ont été très laborieuses parce que les francophones ne voulaient même pas entendre parler d'un transfert de compétences aussi limité si des moyens supplémentaires ne leur étaient pas octroyés pour le financement de la Communauté française confrontée à des difficultés financières.

La majorité gouvernementale a donc viré de bord à deux reprises afin de satisfaire les francophones. La première fois, ce fut au cours des négociations gouvernementales avec les accords de la Saint-Éloi, la seconde fois, après les élections locales du 8 octobre 2000 avec les accords du Lambermont.

Les accords du Lambermont ne représentent certainement pas une victoire pour les Flamands. Il ressort très clairement des programmes des partis francophones qu'ils étaient, eux aussi, demandeurs de la régionalisation des compétences en matière d'agriculture, de commerce extérieur, de coopération au développement et de législation organique relative aux communes et aux provinces. Un accord de principe avait d'ailleurs déjà été atteint sur ce dernier point dans le cadre des accords de la Saint-Michel, sauf en ce qui concerne Bruxelles.

Si l'on considère en revanche les exigences flamandes en matière de régionalisation, force est alors de constater que les accords du Lambermont ont été écrits à la mesure des partis francophones de la majorité. Ils satisfont totalement leurs exigences. Les compétences qui seront transférées figuraient certes également sur la liste de revendications des partis flamands, mais tout à fait en fin de liste. Les ensembles de compétences que la Flandre juge prioritaires sont donc passés totalement sous silence, contrairement à la problématique du renflouement de la Communauté française, essentielle pour les francophones. Si l'on compare la valeur des compétences à transférer, à savoir 7 milliards de francs, et les montants qui seront octroyés aux communautés sans le moindre transfert de compétences, on observe un déséquilibre considérable entre les deux.

La répartition de la dotation fédérale entre les communautés se fonde en outre, dans une première phase, sur l'inopportune clé de répartition basée sur le nombre d'élèves et, plus tard seulement et de manière

brengt van de personenbelasting van de gemeenschappen.

Met dit mechanisme wordt alleszins in de eerste fase de solidariteit tussen de gemeenschappen versterkt. Op zich bestaat er geen bezwaar tegen solidariteit. Maar ons institutioneel systeem kent reeds voldoende solidariteitsmechanismen.

In de eerste plaats is er de interpersonele solidariteit via de sociale zekerheid, vervolgens die tussen de gewesten via de financieringswet, welke nu nog verder zal worden versterkt. Tevens is er de intergemeentelijke solidariteit in het kader van de organisatie van de politiediensten.

De vraag rijst of dit alles niet te veel van het goede wordt in het licht van de vaststelling dat Vlaanderen niet de mogelijkheden krijgt om de hefboom te bedienen die de solidariteitsstroom naar Wallonië moet genereren. Een typisch voorbeeld hiervan is het recente spoorakkoord waarbij de federale Staat weigert in te staan voor de financiering van een efficiënt spoorwegnet die de verbindingen tussen onze zeehavens en het hinterland moet bevorderen. Hoewel het ganse land hierbij gebaat is, heeft de federale regering beslist dat Vlaanderen hiervan alleen de last moet dragen. Indien de solidariteit steeds verder wordt gedreven en uitmondt in een eenrichtingsverkeer, hoeft het geen verwondering te wekken dat op een bepaald punt de rek uit het systeem zit. Met het Lambermontakkoord zit men dichtbij dat punt.

Het verzet van spreker is dus in eerste instantie gericht tegen het financieel onderdeel van dit akkoord, dat momenteel in de Kamer wordt besproken (Stuk Kamer, nr. 50-1183/1). Het in de Senaat ingediende ontwerp van bijzondere wet roept eveneens grondige bezwaren op, maar in vergelijking met de kritiek die het in de Kamer aanhangige ontwerp van bijzondere wet verdient, zijn die van minder belang.

Uit de voorgeschiedenis van het Lambermontakkoord blijkt duidelijk dat de huidige regering, alle communicatietheorieën ten spijt, het aloude stramien van de communautaire onderhandelingen niet heeft doorbroken: de vraag van Vlaanderen naar meer bevoegdheden wordt afgekocht met extramiddelen voor de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest. Wat wel nieuw is, is het onevenwicht tussen de minuscule bevoegdheidsoverdracht en de omvang van de middelen die bijkomend aan de gemeenschappen worden toegekend.

Welke zijn de punten van kritiek op het voorliggende ontwerp van bijzondere wet?

1. Landbouw en zeevisserij (artikel 2)

a) In tegenstelling tot wat de regering verklaart, behelst het ontwerp geen volledige regionalisering

progressive, sur le produit de l'impôt des personnes physiques des communautés.

Dans la première phase, ce mécanisme renforce vraiment la solidarité entre les communautés. La solidarité ne soulève, en soi, aucune objection. Mais notre système institutionnel est déjà doté de suffisamment de mécanismes de solidarité.

Citons d'abord la solidarité interpersonnelle via la sécurité sociale, puis la solidarité entre les régions par le biais de la loi de financement, laquelle se trouve encore renforcée aujourd'hui. Il existe par ailleurs la solidarité intercommunale dans le cadre de l'organisation des services de police.

On peut se demander si ce système ne devient pas excessif, sachant que la Flandre n'obtient pas les possibilités d'actionner le levier devant générer le flux de solidarité au profit de la Wallonie. Un exemple typique de cette situation est le récent accord ferroviaire, dans lequel l'État fédéral refuse d'assumer le financement d'un réseau ferroviaire efficace devant favoriser les liaisons entre nos ports et l'intérieur du pays. Alors que ces projets seraient profitables à l'ensemble du pays, le gouvernement fédéral a décidé que la Flandre doit en assumer seule la charge. Si la solidarité est poussée de plus en plus loin et va toujours en sens unique, il n'est pas étonnant qu'à partir d'un certain point, le système ne fonctionne plus bien. Les accords du Lambermont nous rapprochent de ce point.

Les protestations de l'intervenant sont donc avant tout orientées contre le volet financier de cet accord, lequel est actuellement à l'examen à la Chambre (doc. Chambre, n° 50-1183/1). Le projet de loi spéciale, déposé au Sénat, suscite également des objections de fond mais, en comparaison des critiques que mérite le projet de loi spéciale soumis à la Chambre, celles-ci sont de moindre importance.

Les antécédents des accords du Lambermont montrent clairement que l'actuel gouvernement, faisant fi de toutes les théories de communication, n'a pas abandonné le schéma classique des négociations communautaires: les compétences supplémentaires réclamées par la Flandre sont achetées au prix de moyens supplémentaires pour la Communauté française et la Région wallonne. Ce qui est certes nouveau, c'est le déséquilibre entre le transfert dérisoire de compétences et l'ampleur des moyens accordés en sus aux communautés.

Sur quels points portent les critiques que suscite le présent projet de loi spéciale?

1. Agriculture et pêche (article 2)

a) Contrairement à ce que prétend le gouvernement, le projet ne prévoit pas une régionalisation

van de bevoegdheden inzake landbouw en zeevisserij. Er wordt in zoveel uitzonderingen voorzien dat men veeleer kan stellen dat «de landbouw wordt overgeheveld behalve de landbouw». Belangrijke bevoegdheden blijven immers voorbehouden aan de federale overheid zoals het sanitair beleid. In dat verband blijft er onduidelijkheid heersen over de vraag of de bevoegdheden welke op dit ogenblik door de directoren-generaal 4 en 5 van het federale ministerie van Landbouw worden uitgeoefend inzake kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige sector en inzake dierengezondheid en de kwaliteit van dierlijke producten, integraal naar het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen zullen worden overgedragen dan wel of bepaalde onderdelen hiervan naar de gewesten zullen overgaan, met name die welke niets te maken hebben met de bestrijding van ziekten van mens en dier, zoals de veredeling van gewassen.

Aangezien het in de Kamer aanhangige ontwerp van bijzondere wet met betrekking tot de financiering (Stuk Kamer, nr. 50-1183/1) voor deze laatste bevoegdheidsoverdracht niet in middelen voorziet, kan niet anders dan worden geconcludeerd dat de bevoegdheden van de DG 3 en 4 integraal federaal zullen blijven.

b) In de memorie van toelichting wordt bepaald dat het prijs- en inkomensbeleid een federale bevoegdheid blijft (Stuk Senaat, nr. 2-709/1, blz. 15-16). Dit beleid wordt echter grotendeels op Europees niveau bepaald. De vraag rijst dan wie België in de Europese ministerraden zal vertegenwoordigen: de federale minister of de gewestministers? De Vlaamse minister van Landbouw verkeert alleszins in de overtuiging dat die bevoegdheid haar zal toekomen. De memorie van toelichting geeft echter aan dat het de federale minister zal zijn. Enige verduidelijking is dus gewenst.

De regeling uitgewerkt met het oog op de vertegenwoordiging van België in de Europese Ministerraad schenkt geen voldoening. Zo zal in het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten van 8 maart 1994 een bepaling worden ingeschreven volgens welke het Belgische standpunt door de gewesten zal worden voorbereid en door de zetelende minister worden verdedigd. In zoverre er geen eensgezindheid tussen de gewesten kan tot stand komen, dient de zetelende minister zich te onthouden (artikel 4).

Aangezien de structuur van de landbouw in Vlaanderen en Wallonië fundamenteel verschillende kenmerken vertoont, zullen de beide gewesten in bepaalde kwesties onvermijdelijk tegengestelde standpunten innemen. Om te voorkomen dat de beide gewesten elkaar wederzijds zouden blokkeren, zouden ze de problemen die ze binnen hun eigen bevoegdheidsdomein ondervinden, op Europees niveau moeten kunnen aankaarten.

totale des compétences en matière d'agriculture et de pêche. Un si grand nombre d'exceptions sont prévues que l'on peut plutôt considérer que «l'agriculture est transférée, hormis l'agriculture». D'importantes compétences restent en effet réservées au pouvoir fédéral, comme la politique sanitaire. À cet égard, on ne sait pas encore avec précision si les compétences qui sont actuellement exercées par les directions générales 4 et 5 du ministère fédéral de l'Agriculture en ce qui concerne la qualité des matières premières et le secteur végétal et en ce qui concerne la santé animale et la qualité des produits animaux, seront transférées intégralement à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire ou si certains aspects de ces compétences seront transférés aux régions, notamment les aspects n'ayant rien à voir avec la lutte contre les maladies humaines et animales, comme l'amélioration génétique des plantes.

Dès lors que le projet de loi spéciale relative au financement, examiné à la Chambre (doc. Chambre, n° 50-1183/1) n'assortit ce transfert de compétences d'aucun moyen financier, on ne peut qu'en conclure que les compétences des DG 3 et 3 resteront intégralement fédérales.

b) L'exposé des motifs précise que la politique des prix et des revenus demeure une compétence fédérale (doc. Sénat, n° 2-709/1, pp. 15-16). Or, cette politique est largement définie à l'échelon européen. On peut dès lors se demander qui représentera la Belgique au sein des Conseils des ministres européens: le ministre fédéral ou les ministres régionaux? La ministre flamande de l'Agriculture est en tout cas convaincue que cette compétence lui reviendra. L'exposé des motifs indique toutefois qu'il s'agira du ministre fédéral. Des éclaircissements sont donc souhaitables.

Le système élaboré en vue de la représentation de la Belgique au sein du Conseil des ministres européens n'offre pas satisfaction. Une disposition selon laquelle le point de vue belge sera préparé par les régions et défendu par le ministre siégeant sera ainsi insérée dans l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'État fédéral, les communautés et les régions. Si les régions ne peuvent adopter un point de vue unanime, le ministre siégeant devra s'abstenir (article 4).

Dès lors que la structure présente des caractéristiques fondamentalement différentes en Flandre et en Wallonie, les deux régions adopteront inévitablement des points de vue opposés sur certaines questions. Pour éviter que les deux régions ne se paralysent mutuellement, elles devraient pouvoir exposer au niveau européen les problèmes qu'elles rencontrent au sein de leur propre domaine de compétences.

Daarom zou in de voorgestelde regeling de federale minister het conflict tussen de gewesten moeten kunnen beslechten. Een alternatief is dat de gewesten rechtstreeks in de Europese Ministerraad worden vertegenwoordigd.

Het voorgestelde systeem is identiek met het Duitse met dit verschil dat de zeventien Länder geen veto-recht hebben en de beslissingen bij meerderheid van stemmen worden genomen.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Sociale Economie en Maatschappelijke Integratie merkt op dat men in het Belgische systeem moeilijk de regel van de meerderheid kan laten spelen. Bovendien is de in het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 voorgestelde regeling geënt op de Deense werkwijze en sluit ze aan op de bestaande praktijk. Sinds tien jaar treedt de federale minister van Landbouw niet meer op als arbiter en volgt hij de adviezen van de gewesten.

De vorige spreker repliceert dat ofwel de federale overheid het conflict tussen de gewesten moet beslechten ofwel de stem van België in de Ministerraad moet worden gesplitst voor aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de gewesten behoren.

Een ander lid onderstreept dat dit volgens het Europees recht onmogelijk is. Het staat eenieder vrij om allerlei formules te bedenken. Maar in de Europese Ministerraad is het de vertegenwoordiger van België die een stem zal uitbrengen. Dat belet niet dat de Belgische delegatie eveneens uit vertegenwoordigers van de gewesten kan bestaan die de federale minister advies geven.

De vorige spreker merkt op dat het wellicht zo'n vaart niet zal lopen. De bevoegdheden die inzake landbouw aan de gewesten worden overgedragen, zijn immers zo gering, dat er weinig kans toe bestaat dat de in het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 bepaalde procedure in geval van onenigheid tussen de gewesten zal worden toegepast. Het sanitaire beleid zal immers ressorteren onder het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen zodat de federale minister van Landbouw, voor zover dit ambt behouden blijft, België zal blijven vertegenwoordigen op de Europese Landbouwraden. *Idem dito* voor het prijs- en inkomensbeleid waar de federale minister van Economie het land zal vertegenwoordigen. Voor de gewestelijke bevoegdheden zal dan een federale staatssecretaris optreden, geflankeerd door de bevoegde gewestelijke ministers.

c) Het voorgestelde artikel 6, § 1, V, is juridisch kaduuk geformuleerd en zal daarom aanleiding geven tot allerlei betwistingen. Wat te denken van een bevoegdheidsafbakening «met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen»? De regering is met deze formulering tegemoet gekomen aan een opmerking van de Raad van State (Stuk Senaat, nr. 2-709/1, blz. 46-47), maar de onduidelijkheid blijft.

Le système proposé devrait dès lors prévoir que le ministre fédéral peut trancher le conflit entre les régions. Une autre solution consisterait en une représentation directe des régions au sein du Conseil des ministres européens.

Le système proposé est identique au système allemand, à cette différence près que les dix-sept Länder n'ont pas de droit de veto et que les décisions sont prises à la majorité.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Économie sociale et de l'Intégration sociale fait observer que l'on peut difficilement laisser jouer la règle de la majorité dans le système belge. En outre, le système proposé dans l'accord de coopération du 8 mars 1994 s'inspire de la méthode de travail danoise et s'inscrit dans le prolongement de la pratique actuelle. Depuis dix ans, le ministre fédéral de l'Agriculture n'intervient plus en tant qu'arbitre et suit les avis des régions.

L'intervenant précédent réplique que, soit le pouvoir fédéral doit trancher les conflits entre les régions, soit la voix de la Belgique au Conseil des ministres doit être partagée pour les matières qui relèvent des compétences des régions.

Un autre membre souligne que le droit européen ne permet pas cette solution. Chacun est libre d'élaborer toutes sortes de formules. Mais au Conseil des ministres européens, c'est le représentant de la Belgique qui vote. Cela n'empêche pas que la délégation belge puisse comporter des représentants des régions, qui donnent des avis au ministre fédéral.

L'intervenant précédent fait remarquer que les choses n'iront sans doute pas jusque là. Les compétences transférées aux régions en matière d'agriculture sont si limitées qu'il y a peu de chance que la procédure fixée dans l'accord de coopération du 8 mars 1994 en cas de désaccord entre les régions soit appliquée. La politique sanitaire dépendra de toute manière de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, de sorte que le ministre fédéral de l'Agriculture, pour autant que cette fonction soit maintenue, continuera à représenter la Belgique aux Conseils européens de l'agriculture. Il en va de même pour la politique des prix et des revenus, pour laquelle le ministre de l'Économie représentera le pays. Pour les compétences régionales, un secrétaire d'État fédéral interviendra, assisté des ministres régionaux compétents.

c) La formulation de l'article 6, § 1^{er}, V, proposé, est juridiquement caduque et donnera dès lors lieu à des contestations. Que penser d'une délimitation de compétence telle que «en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire»? Le gouvernement a retenu cette formulation pour répondre à une remarque du Conseil d'État (doc. Sénat, n° 2-709/1, pp. 46-47) mais l'ambiguïté n'est pas levée.

Ook het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) blijft federaal, met dien verstande dat de gewesten in zijn schoot beschikken over een gegarandeerde en significante vertegenwoordiging. De Raad van State heeft hieromtrent verklaard dat «het aanbeveling verdient om de uitzonderingen op de bevoegdheid van de gewesten te formuleren in termen van aangelegenheden, niet in termen van instellingen» (*o.c.*, blz. 47). Er moet dus worden verwezen naar de aangelegenheden waarvoor de BIRB krachtens de wet van 10 november 1967 bevoegd is.

Spreeker begrijpt dat de regering niet op deze suggestie is ingegaan. Het zou zonneklaar zijn geworden dat de uitvoering van het Europese prijs- en inkomensbeleid inzake landbouw een federale bevoegdheid blijft. Tevens biedt het de federale overheid de kans de bevoegdheden van de BIRB uit te breiden. Het laat zich dan ook aanzien dat dezelfde fouten zullen worden gemaakt als met de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel. De BIRB zal aangelegenheden naar zich toe trekken waarvoor het niet bevoegd is.

Conclusie is dat de landbouw slechts in zeer geringe mate, namelijk voor een derde, wordt geregionaliseerd. De cijfers spreken voor zich: 6 miljard frank wordt toegekend aan het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen, drie miljard frank aan de gewesten.

d) Het is een goede zaak dat het zeevisserijbeleid wordt geregionaliseerd. Vraag is of de bevoegdheid over het continentaal plat inzake zeevisserij niet naar het Vlaamse Gewest moet worden overgeheveld zodat het zijn bevoegdheid in deze aangelegenheid ten volle kan uitoefenen.

2. Gemeente- en provinciewet (artikel 4)

a) In tegenstelling tot de Raad van State is spreker van oordeel dat een voorafgaande herziening van artikel 162 van de Grondwet niet nodig is om de gemeente- en provinciewet te regionaliseren. De wetgevende macht heeft hierin evenwel niet het laatste woord. Het is immers niet uitgesloten dat tegen dit onderdeel van de bijzondere wet een beroep tot vernietiging bij het Arbitragehof zal worden ingesteld wegens een schending van de bevoegdheidsverdelende regels. Een vernietigingsarrest zou er dan toe leiden dat de zowel door Vlaamse als door Franstalige partijen gewenste regionalisering van de provincie- en gemeentewet geen doorgang vindt, terwijl de herfinanciering van de gemeenschappen, een eis van de Franstaligen, wel verworven zal zijn. Welke garanties heeft de regering dat dit scenario niet bewaarheid wordt? Er bestaat immers veel kans toe dat het Arbitragehof zich aansluit bij de zienswijze van de Raad van State.

Le Bureau d'intervention et de restitution belge reste également fédéral, étant entendu que les régions ont la garantie d'y avoir une représentation significative. Le Conseil d'État a déclaré à cet égard qu'il se recommandait «de formuler les exceptions à la compétence des régions en termes de matières, non d'institutions» (*o.c.*, p. 47). Il faut donc faire référence aux matières pour lesquelles le BIRB est compétent en vertu de la loi du 10 novembre 1967.

L'intervenant comprend que le gouvernement n'ait pas suivi cette suggestion. Il eût alors été parfaitement clair que la mise en œuvre de la politique européenne des prix et des revenus agricoles restait de la compétence fédérale. En outre, la disposition offre au pouvoir fédéral la possibilité d'étendre les attributions au BIRB. On peut donc s'attendre à ce que les mêmes erreurs soient commises qu'avec l'Office belge du commerce extérieur. Le BIRB accaparera des matières pour lesquelles il n'est pas compétent.

En conclusion, on peut dire que l'agriculture n'est régionalisée que dans une très faible proportion, à savoir à raison d'un tiers. Les chiffres parlent d'eux-mêmes: 6 milliards sont attribués à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, trois milliards aux régions.

d) C'est une bonne chose que la politique de la pêche soit régionalisée. La question est de savoir si la compétence relative au plateau continental en matière de pêche maritime ne devrait pas être transférée à la Région flamande, de manière à ce qu'elle puisse exercer pleinement sa compétence en cette matière.

2. Lois communale et provinciale (article 4)

a) Contrairement au Conseil d'État, l'intervenant pense qu'une révision préalable de l'article 162 de la Constitution n'est pas nécessaire pour régionaliser les lois communale et provinciale. Le pouvoir législatif n'a toutefois pas le dernier mot en cette matière. Il n'est pas exclu en effet qu'un recours en annulation ne soit introduit auprès de la Cour d'arbitrage contre cette partie de la loi spéciale pour cause de violation des règles de répartition des compétences. Un arrêt d'annulation aurait alors pour conséquence que la régionalisation des lois communale et provinciale, souhaitée par les partis tant francophones que flamands, ne se concrétiserait pas, tandis que le refinancement des communautés, une exigence francophone, serait lui bel et bien acquis. Quelles garanties le gouvernement a-t-il que ce scénario ne se réalisera pas? Il y a en effet de fortes chances que la Cour d'arbitrage partage le point de vue du Conseil d'État.

Een ander lid bestrijdt de bevoegdheid van het Arbitragehof in deze kwestie. De vraag of artikel 162 van de Grondwet al dan niet gewijzigd dient te worden om de gemeente- en de provinciewet te regionaliseren, heeft geen betrekking op een eventuele schending van de bevoegdheidsverdelende regels. Zelfs indien een dergelijke regionalisering ongrondwettig is, dan zal het Arbitragehof, zolang het geen volwaardig Constitutioneel Hof is, hierover geen uitspraak kunnen doen. De door de Raad van State opgeworpen ongrondwettigheid kan dus niet door het Arbitragehof worden getoetst.

Verschillende leden zijn het hiermee volstrekt oneens. Er kan geen bevoegdheid aan de gemeenschappen en de gewesten worden overgedragen, wanneer de Grondwet daartoe niet in de mogelijkheid voorziet. Schendt de wetgever deze regel, dan heeft men te maken met een schending van de bevoegdheidsverdelende regels waarvoor het Arbitragehof bevoegd is. Het Hof kan immers uitspraak doen over de overeenstemming van bijzondere meerderheidswetten met de grondwettelijke bevoegdheidsverdelende regels.

Deze sprekers zijn er dan ook van overtuigd dat het Arbitragehof de bijzondere wet op dit onderdeel zal vernietigen.

b) De omvang van de bevoegdheden die inzake organisatie van de lokale besturen naar de gewesten wordt overgedragen, is beperkt.

Zo suggereerde een vorige spreker dat dankzij deze bevoegdheidsoverdacht ieder gewest zal kunnen beslissen om bijvoorbeeld de provincies af te schaffen en stadgewesten of subgewesten op te richten. Het voorliggende ontwerp van bijzondere wet staat dat echter niet toe. De gewesten kunnen aan de provincie en de gemeente als instituut niet raken. Zij kunnen de provincies niet afschaffen, opsplitsen of vervangen door nieuwe instellingen. Zij kunnen evenmin de bevoegdheden van de provincie beperken. Het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o, derde lid, BWHI bepaalt immers dat de gemeenteraden of de provincieraden alles regelen wat van gemeentelijk of provinciaal belang is. Ter bescherming van de gemeentelijke autonomie zou kunnen worden overwogen om te bepalen dat de provincies uitsluitend bevoegd zijn voor een beperkt aantal in de wet opgesomde aangelegenheden. De gewesten beschikken krachtens het voormelde artikel echter niet over die mogelijkheid.

c) Een tweede beperking die aan de gewesten wordt opgelegd bij de organisatie van hun binnenlands bestuur, is de verplichting om alle gemeenten op identieke wijze te behandelen, zelfs als er tussen hen objectieve verschillen bestaan die een andere behandeling verantwoordt (artikel 8). Dat komt erop neer dat het Vlaamse Gewest de gemeente Herstappe met 87 inwoners op dezelfde wijze moet behandelen als de stad Antwerpen met 500 000 inwoners en dus

Un autre membre conteste la compétence de la Cour d'arbitrage en la matière. La question de savoir si l'article 162 de la Constitution doit ou non être révisé pour régionaliser les lois communale et provinciale ne concerne pas une éventuelle violation des règles de répartition des compétences. Même si une telle régionalisation est anticonstitutionnelle, la Cour d'arbitrage, tant qu'elle n'est pas une cour constitutionnelle à part entière, ne pourra pas se prononcer à ce sujet. La Cour d'arbitrage ne peut donc pas vérifier l'inconstitutionnalité soulevée par le Conseil d'État.

Plusieurs membres ne partagent pas du tout ce point de vue. On ne peut transférer aucune compétence aux communautés et aux régions si la Constitution n'en prévoit pas la possibilité. Si le législateur transgresse cette règle, on est en présence d'une violation des règles de répartition des compétences, pour laquelle la Cour d'arbitrage est compétente. La Cour peut en effet toujours se prononcer sur la conformité des lois à majorité spéciale aux règles constitutionnelles de répartition des compétences.

Ces intervenants sont par conséquent convaincus que la Cour d'arbitrage annulera cette partie de la loi spéciale.

b) L'étendue de ces compétences transférées aux régions en matière d'organisation des pouvoirs locaux est limitée.

Un intervenant précédent a suggéré que grâce à ce transfert de compétence, chaque région pourra par exemple décider de supprimer les provinces et de créer des villes-régions ou des sous-régions. Le projet de loi spéciale proposé ne le permet toutefois pas. Les régions ne peuvent toucher à la commune ou à la province en tant qu'institution. Elles ne peuvent supprimer les provinces, les diviser ou les remplacer par de nouvelles institutions. Elles ne peuvent pas non plus restreindre les compétences des provinces. L'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, alinéa 3, proposé, de la loi spéciale dispose que les conseils communaux ou les conseils provinciaux règlent tout ce qui est d'intérêt communal ou provincial. Pour protéger l'autonomie communale, on pourrait envisager de prévoir que les provinces ne seront compétentes que pour un nombre limité de matières énumérées dans la loi. Mais les régions, en vertu de l'article précité, ne disposent pas de cette possibilité.

c) Une deuxième limite imposée aux régions dans l'organisation de leur structure intérieure est l'obligation de traiter toutes les communes de manière identique même s'il existe entre elles des différences objectives justifiant un autre traitement (article 8). Cela implique que la Région flamande doit traiter de la même façon la commune de Herstappe, qui compte 87 habitants, et celle d'Anvers qui en compte 500 000, et qu'elle ne peut donc pas mettre en

geen verschillende bestuursstructuren mag instellen. Het Vlaamse Gewest mag evenmin dergelijke structuren instellen in gemeenten met een specifiek taalstatuut, ook al bestaan daartoe objectieve redenen.

De Raad van State heeft hierop dan ook terecht kritiek geuit (*o.c.*, blz. 55-56).

d) Krachtens het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, laatste lid, zullen de federale overheid en de gemeenschappen de gemeenten met de uitvoering van taken en opdrachten kunnen belasten. Er wordt evenwel niet bepaald dat de federale overheid en de gemeenschappen de gemeenten daartoe de nodige financiële middelen ter beschikking moeten stellen. Deze afwezigheid van financiële garanties vormt eens te meer een inkapseling van de gemeentelijke autonomie.

e) Met betrekking tot de gemeenten met een specifiek taalstatuut is erop gewezen dat zij op dezelfde wijze dienen te worden behandeld als de andere gemeenten, ook al bestaan er tussen hen objectieve verschillen die een andere behandeling verantwoorden.

Daar komt nog bij dat er een specifieke juridictionele procedure wordt ingesteld waardoor de Franstaligen in deze gemeenten extra waarborgen krijgen. Een burgemeester die een tuchtstraf krijgt omdat hij een wet, een decreet, een reglement of een administratieve handeling niet heeft nageleefd, kan in hoger beroep gaan bij de Raad van State. Dit beroep is opschortend. De betrokkene kan de kamer van de afdeling administratie van de Raad van State verzoeken een prejudiciële vraag aan het Arbitragehof te stellen of de zaak naar de algemene vergadering van de afdeling administratie te verwijzen. Deze instanties zullen dan nagaan of de normen waarvan de burgemeester de toepassing weigerde, al of niet strijdig zijn met de wettelijke waarborgen van de Franstaligen in de faciliteitengemeenten. De kamer van de afdeling administratie moet zich voegen naar de uitspraak van het Arbitragehof of de algemene vergadering.

Met deze procedure wordt voorkomen dat een Nederlandstalige kamer van de afdeling administratie van de Raad van State alleen zou oordelen over het wettelijk karakter van verordeningen of rondzendbrieven van de Vlaamse overheid. Daarmee gaat dit ontwerp in tegen de stelling van de afdeling administratie van de Raad van State die in het geschil over de omzendbrief-Peeters heeft geoordeeld dat uitsluitend een Nederlandstalige kamer bevoegd is om hierin uitspraak te doen.

Dat leidt ertoe dat de waarborgen voor de Franstaligen in de Brusselse rand worden versterkt, terwijl de Vlamingen in Brussel vooralsnog moeten kampen voor het behoud van de meest essentiële waarborgen. Het valt dan ook te hopen dat de Brusselse Costa de positie van de Brusselse Vlamingen versterkt.

place des structures de gestion différentes. La Région flamande ne peut donc pas non plus instaurer de telles structures dans les communes à statut linguistique spécial, même si des raisons objectives le justifiaient.

Le Conseil d'État a donc émis à juste titre des critiques à ce sujet (*o.c.*, pp. 55-56).

d) En vertu de l'article 6, § 1^{er}, VIII, dernier alinéa, proposé, l'autorité fédérale et les communautés pourront charger les communes de l'exécution de certaines tâches et missions. On ne prévoit cependant pas que les moyens financiers nécessaires doivent être mis à leur disposition. Cette absence de garanties financières constitue une fois de plus une récupération de l'autonomie communale.

e) Concernant les communes à statut linguistique spécial, on a souligné qu'elles doivent être traitées de la même manière que les autres communes, même si des différences objectives justifient un autre traitement.

À cela vient encore s'ajouter une procédure juridictionnelle spécifique qui octroie des garanties supplémentaires aux francophones de ces communes. Un bourgmestre qui fait l'objet d'une mesure disciplinaire pour n'avoir pas respecté une loi, un décret, un règlement ou un acte administratif peut introduire un recours au Conseil d'État. Ce recours est suspensif. L'intéressé peut demander à la chambre de la section d'administration du Conseil d'État de poser une question préjudicielle à la Cour d'arbitrage ou de renvoyer l'affaire à l'assemblée générale de la section d'administration. Ces instances vérifieront si les normes dont le bourgmestre a refusé l'application sont ou non contraires aux garanties légales dont bénéficient les francophones dans les communes à facilités. La chambre de la section d'administration devra se conformer à la décision de la Cour d'arbitrage ou de l'assemblée générale.

Cette procédure vise à éviter qu'une chambre néerlandophone de la section d'administration du Conseil d'État ne juge seule du caractère légal des règlements ou des circulaires de l'autorité flamande. Ce faisant, le projet va à l'encontre de la position de la section d'administration du Conseil d'État qui, dans le conflit relatif à la circulaire Peeters, a jugé que seule une chambre néerlandophone était compétente pour se prononcer en l'espèce.

Il s'ensuit un renforcement des garanties pour les francophones de la périphérie bruxelloise alors que les Flamands de Bruxelles doivent toujours se battre pour le maintien des garanties les plus fondamentales. Il faut donc espérer que la Corée bruxelloise renforcera la position des Flamands de Bruxelles.

Hetgeen als wettelijke waarborg voor de Brusselse Vlamingen wordt voorgesteld, te weten de extra juridische procedure houdende de mogelijkheid tot schorsing door het Arbitragehof of de Raad van State van een norm of handeling die afbreuk doen aan het tweetalig karakter van het gebied Brussel-Hoofdstad of aan de waarborgen die ze genieten in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is in feite niet meer dan een lege doos (artikelen 16 en 17). Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft immers geen enkele bevoegdheid inzake gebruik van talen. Elke maatregel van dat gewest die afbreuk doet aan het taalstatuut, is op dit ogenblik reeds vatbaar voor een vordering tot vernietiging bij de rechtscollèges. De voorgestelde regeling voegt hier niets toe aan.

f) Aangezien de voorgestelde overheveling van de bevoegdheden inzake organisatie van de provinciale en de gemeentelijke structuren niet alleen problemen doet rijzen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maar ook in de Duitstalige Gemeenschap, doet spreker een alternatief voorstel.

De Duitstalige Gemeenschap wenst immers deze bevoegdheid zelf in handen te krijgen zodat ze niet hoeft af te hangen van het Waalse Gewest. Er is het verschil niet alleen in taal, maar ook in perceptie van bepaalde problemen.

Een dergelijke operatie sluit ook beter aan bij de visie op het belang van de provincies en gemeenten. De overdracht van de bevoegdheid over de organieke regelgeving betreffende provincies en gemeenten naar de gewesten is gebaseerd op de perceptie van provincies en gemeenten als lappen grond met gebouwen, bossen, akkers en wegen. Beschouwt men gemeenten en provincies daarentegen als gemeenschappen van mensen, dan moet de regelgeving daaromtrent veeleer als een persoonsgebonden materie worden beschouwd die aan de gemeenschappen moet worden overgedragen. Dat zou tot gevolg hebben dat de bevoegdheid over de negen Duitstalige gemeenten aan de Duitstalige Gemeenschap zou worden overgedragen. Wat Brussel betreft, zou de Verenigde Vergadering bevoegd worden omdat het een bicommunautaire aangelegenheid betreft. In dat geval kan een wijziging van de provincie- en de gemeentewet ter bescherming van de Nederlandstalige minderheid slechts worden doorgevoerd met een meerderheid van stemmen in elke taalgroep. Daarbij zou tevens moeten worden voorzien in een gegarandeerde vertegenwoordiging van de Vlamingen in de Brusselse gemeenteraden en schepencollèges.

3. Ontwikkelingssamenwerking (artikel 6)

Het is zonder voorgaande dat er bij bijzondere wet een werkgroep wordt opgericht. Dit is een vorm van politieke loodgieterij die vroeger steevast aan de kaak werd gesteld.

Ce qui est proposé comme garantie légale pour les Flamands de Bruxelles, à savoir la procédure juridique complémentaire permettant de faire suspendre par la Cour d'arbitrage ou le Conseil d'État une norme ou un acte qui serait en contradiction avec le caractère bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale ou avec les garanties dont ils bénéficient dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, n'est en fait rien de plus qu'une coquille vide (articles 16 et 17). La Région de Bruxelles-Capitale n'a de toute manière aucune compétence en matière d'emploi des langues. Toute mesure que prendrait cette région en contradiction avec son statut linguistique peut déjà actuellement, faire l'objet d'une demande en annulation auprès des juridictions. La réglementation proposée n'apporte rien de plus.

f) Étant donné que le transfert de compétences proposé en matière d'organisation des structures provinciales et communales ne pose pas seulement des problèmes dans la Région de Bruxelles-Capitale mais également en Communauté germanophone, l'intervenant fait une proposition alternative.

La Communauté germanophone souhaite en effet pouvoir prendre elle-même en mains cette compétence afin de ne plus devoir dépendre de la Région wallonne. Il y a non seulement une différence de langue mais aussi une différence de perception de certains problèmes.

Une telle opération correspond mieux aussi à la conception de l'intérêt des provinces et des communes. Le transfert aux régions de la compétence relative à la réglementation organique concernant les provinces et les communes est basé sur une perception qui voit dans les provinces et les communes des étendues de territoire avec des immeubles, des bois, des champs et des routes. Si l'on considère en revanche les communes et les provinces comme des communautés de personnes, il faut alors envisager plutôt la réglementation les concernant comme une matière personnalisable qui doit être transférée aux communautés. Dans cette optique, les neuf communes germanophones seraient transférées à la Communauté germanophone. Quant à Bruxelles, c'est l'Assemblée réunie qui serait compétente, car il s'agit d'une matière bicommunautaire. Dans ce cas, une modification des lois communale et provinciale visant à protéger la minorité néerlandophone ne pouvait se faire qu'à la majorité des voix dans chaque groupe linguistique. Il faudrait en outre prévoir une représentation garantie des Flamands dans les conseils communaux et les collèges échevinaux bruxellois.

3. Coopération au développement (article 6)

Il est sans précédent qu'un groupe de travail soit instauré par une loi spéciale. Il s'agit d'une forme de bricolage politique qui a toujours été mise au pilori par le passé.

4. Aanvullende financiering van politieke partijen en controle van de verkiezingsuitgaven (artikelen 12, 13, 18 en 19)

De overheveling van de bevoegdheid aan de gemeenschaps- en gewestraden om controle uit te oefenen over de verkiezingsuitgaven en de regerings-mededelingen en om politieke partijen aanvullend te financieren is de enige positieve noot in een slechte symfonie. Spreker heeft daar trouwens op 8 september 1999 zelf een voorstel van bijzondere wet toe ingediend (Stuk Senaat, nr. 2-29/1).

*
* *

Een ander lid heeft weinig begrip voor het standpunt van de vorige spreker met betrekking tot de regionalisering van de landbouw. De recente opeenvolging van crisissen in de landbouwsector (BSE, varkenspest, dioxine en mond- en klauwzeer) heeft duidelijk aangetoond dat op federaal vlak de instrumenten ontbraken om hiertegen krachtdadig op te treden. Het onvermogen om de dioxinecrisis in de aanloop naar de parlementsverkiezingen van 13 juni 1999 snel onder controle te krijgen, is de partij waartoe spreker behoort trouwens zuur opgebroken. Het wekt dan ook grote verwondering dat juist deze partij aanmerkingen heeft op de oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen en de middelen die voor zijn werking worden uitgetrokken.

De vorige spreker antwoordt dat hij uitsluitend de thesis heeft willen ontkrachten dat de landbouw als zodanig wordt geregionaliseerd. Om redenen die verdedigbaar zijn, blijven bepaalde onderdelen van dit bevoegdheidsdomein immers onder de federale overheid ressorteren.

Met betrekking tot het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen, vervalt men in de fouten van het verleden. De federale overheid staat immers via dit agentschap in voor zowel de normering als de daarop toepasbare controle. Dit gaat in tegen de principes van een goed bestuur: beide opdrachten moeten aan verschillende instanties worden toevertrouwd. Daarom had kunnen worden bepaald dat het Federaal Agentschap zou instaan voor zowel de normering als voor het toezicht op de controle, terwijl de inspectiediensten onder de bevoegdheid van de gewesten zouden vallen, hetgeen nu toch voor bepaalde aspecten zal gebeuren. Het is een voordeel dat de inspectiediensten niet worden opgesplitst, maar als entiteit worden behouden.

De vorige spreker heeft zelden een zo omfloerste verwoording van het standpunt van de Boerenbond gehoord.

De bevoegdheden inzake inspectie, die worden geregionaliseerd, hebben een economische finaliteit. De bevoegdheid die aan de federale overheid wordt

4. Financement complémentaire des partis politiques et contrôle des dépenses électorales (articles 12, 13, 18 et 19)

Le transfert aux conseils communautaires et régionaux de la compétence de contrôler les dépenses électorales et les communications gouvernementales et d'octroyer un financement complémentaire aux partis politiques est la seule note positive d'une mauvaise symphonie. L'intervenant a d'ailleurs lui-même déposé une proposition de loi spéciale à cet effet le 8 septembre 1999 (doc. Sénat, n° 2-29/1).

*
* *

Un autre membre comprend difficilement le point de vue de l'intervenant précédent sur la régionalisation de l'agriculture. La récente succession de crises dans le secteur agricole (ESB, peste porcine, dioxine et fièvre aphteuse) a clairement montré que l'on manquait d'instruments au niveau fédéral pour intervenir efficacement. L'incapacité à maîtriser rapidement la crise de la dioxine à la veille des élections législatives du 13 juin 1999 a d'ailleurs tourné à l'acide pour le parti auquel l'intervenant appartient. Il est donc fort surprenant que ce soit précisément ce parti qui fasse des remarques au sujet de la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire et des moyens prévus pour son fonctionnement.

Le préopinant répond qu'il a seulement voulu démentir la thèse selon laquelle l'agriculture était régionalisée en tant que telle. Pour des raisons qui sont défendables, certaines composantes de ce domaine de compétence continueront en effet à dépendre de l'autorité fédérale.

En ce qui concerne l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, on retombe dans les erreurs du passé. L'autorité fédérale est en effet, au travers de cette agence, responsable aussi bien pour les normes que pour leur contrôle. C'est contraire aux principes d'une bonne administration: il faut confier ces deux missions à des instances distinctes. C'est pourquoi on aurait pu prévoir que l'Agence fédérale se charge des normes et de la tutelle sur le contrôle, tandis que les services d'inspection relèveraient de la compétence des régions comme cela se passera de toute manière pour certains aspects. Il est préférable que les services d'inspection ne soient pas scindés mais continuent à former une entité.

Le préopinant déclare avoir rarement entendu formuler de manière aussi pateline, le point de vue du Boerenbond.

Les compétences en matière d'inspection qui sont régionalisées ont une finalité économique. La compétence réservée au fédéral vise à la protection de la

voorbehouden, heeft de bescherming van de volksgezondheid ten doel. Wanneer men de inspectie over de ganse lijn aan de landbouwsector overlaat, dan overheerst de economische prioriteit en niet de zorg om de volksgezondheid. Het is juist om die reden dat het in het verleden zo dikwijls fout is gegaan.

*
* *

Alvorens de verschillende overgehevelde materies te onderzoeken, benadrukt een lid dat de verbintenissen die vóór de parlements- en de gemeenteraadsverkiezingen zijn aangegaan in het ontwerp van bijzondere wet zijn verraden.

Voor de federale parlementsverkiezingen hadden alle democratische Franstalige partijen plechtig beloofd tijdens deze zittingsperiode geen nieuwe institutionele hervormingen door te voeren. Meteen na de verkiezingen hebben de PRL-FDF, PS en Écolo hun belofte verraden door een regeringsakkoord goed te keuren dat voorzag in de oprichting van een Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor Institutionele Hernieuwing, die de staatshervorming moest voortzetten. Na een goed jaar inhoudelijk weinig succesvol werk en nadat de termijn voor de gemeenteraadsverkiezingen verlopen was, heeft de regering zich meester gemaakt van het dossier. Ze werd in haar werkzaamheden voortgedreven door de voortdurende chantage van de Volksunie die ermee dreigde de Vlaamse regering te doen vallen als er geen aanzienlijke vooruitgang werd geboekt. Die werkzaamheden hebben geleid tot dit ontwerp en het ontwerp tot wijziging van de financieringswet, dat in de Kamer is ingediend.

De verloochening van de beloften die aan de Franstalige kiezers zijn gedaan voor de parlementsverkiezingen en die voor de gemeenteraadsverkiezingen zijn herhaald met betrekking tot de regionalisering van de gemeentewet, zet duidelijk in de verf welke opvatting de meerderheid heeft van de nieuwe politieke cultuur: zij hangt ze in woorden aan, naar past ze niet toe.

Erger nog, die verloochening bewijst hoe zwak de greep van de Franstaligen op deze regering is. Zij nemen ferme standpunten in om die de volgende dagen of weken snel weer in te trekken. Zij hebben alle geloofwaardigheid verloren tegenover de Vlamingen die in deze materie zeggen wat ze doen en doen wat ze zeggen. Op die manier zijn de Franstaligen in de regering gedwongen om alle onzin die hen wordt voorgeschoteld te slikken. De oplossing voor het NMBS-dossier is in dat opzicht een bijzonder treffende illustratie: alles wat «onaanvaardbaar» werd genoemd, is aanvaard (uitsluiting van de vakbonden uit de raad van bestuur en aanwezigheid van de gewesten in de beheersorganen, optreden van de gewesten of van de privé-sector in de financiering van de investeringen ...).

santé publique. Si on laisse le secteur agricole être responsable sur toute la ligne de l'inspection, c'est l'économique qui primera et non la santé publique. Or, c'est précisément là que se situe la cause de tant de problèmes du passé.

*
* *

Avant de passer à l'examen des différentes matières transférées, une membre souligne la trahison des engagements pris avant les élections législatives et communales, que représente le projet de loi spéciale à l'examen.

Avant les élections législatives, l'ensemble des partis francophones démocratiques avait pris l'engagement solennel de ne procéder à aucune réforme institutionnelle durant la présente législature. Dès le lendemain des élections législatives, le PRL/FDF, le PS et Écolo reniaient leur engagement en souscrivant à un accord de gouvernement prévoyant la mise sur pied de la Conférence intergouvernementale et interparlementaire de renouveau institutionnel, chargée de poursuivre la réforme de l'État. Après une grosse année de travaux peu fructueux sur le fond et une fois l'échéance des élections communales passée, le gouvernement s'est emparé du dossier. Ses travaux, aiguillonnés par le chantage permanent de la VU qui menaçait de faire tomber le gouvernement flamand si des avancées significatives n'étaient pas engrangées, ont débouché sur le présent projet et le projet modifiant la loi de financement déposé à la Chambre.

Ce reniement des engagements pris devant les électeurs francophones avant les élections législatives et réitérés en ce qui concerne la régionalisation de la loi communale avant les élections communales témoigne clairement de la conception qu'a la majorité de la nouvelle culture politique: elle la proclame pour ne pas devoir la pratiquer.

Plus grave, ce reniement témoigne de l'insigne faiblesse des francophones dans ce gouvernement. Ils prennent des positions matamoiresques et s'empressent dans les jours ou les semaines qui suivent de renier ces positions. Ils ont ainsi perdu toute crédibilité face aux Flamands qui, en la matière, disent ce qu'ils font et font ce qu'ils disent. Ce faisant, les francophones du gouvernement se sont condamnés à avaler toutes les couleuvres qui leur seront présentées. À cet égard, la solution apportée au dossier de la SNCB constitue une illustration particulièrement éclairante: tout ce qui était proclamé «inacceptable» a été accepté (exclusion des syndicats du conseil d'administration et présence des régions dans les organes de gestion, intervention des régions ou du privé dans le financement des investissements ...).

Hoe kan men dan niet vrezen dat de defederalisering van de sociale zekerheid, de NMBS, het gerecht en de politiediensten zullen volgen ?

1. Derregionalisering van de gemeente- en provinciewetten

De regionalisering van de gemeente- en provinciewetten vormt een ernstige schending van de Grondwet, maar ook een duidelijke verloochening van de plechtige beloften die aan de Franstaligen van de faciliteitengemeenten zijn gedaan. Een citaat uit een brief die het lid heeft ontvangen van de heer Christian Van Eyken, gewestelijk volksvertegenwoordiger in het Vlaams Parlement en burgemeester van Linkebeek, toont dit aan:

« Demain, si les autorités flamandes sont davantage compétentes pour déterminer l'organisation administrative et politique du pouvoir communal, nous pouvons craindre des nouvelles initiatives du gouvernement flamand pour réaliser son plan visant à imposer, contre la volonté des populations, l'assimilation de nos communes et de ses habitants à la Flandre.

Dès lors, nous ne pouvons pas accepter que les autorités flamandes soient en mesure demain de porter atteinte aux prérogatives des mandataires communaux et à l'autonomie communale.

Voici quelques exemples des conséquences pour nos communes si le projet de loi spéciale précité était adopté tel quel sans amendements.

1. La nomination des bourgmestres des communes à facilités ne sera plus de la compétence du Roi mais de celle du gouvernement régional flamand, avec tous les risques d'abus pour tenter d'éliminer les candidats bourgmestres, pourtant plébiscités par leurs électeurs, mais décidés à tenir tête aux autorités flamandes

2. Le régime disciplinaire des bourgmestres relèvera des autorités flamandes: en premier ressort, ils pourront être sanctionnés par le gouvernement flamand, par exemple s'ils refusent l'application des funestes circulaires du gouvernement flamand et en dernier ressort ils auront la possibilité d'intenter un recours auprès du Conseil d'État ou de la Cour d'arbitrage, contre cette décision, recours qui sera suspensif

3. Le soutien des communes aux associations francophones, qui œuvrent dans le domaine culturel, scolaire, sportif, ... , pourra être encore plus systématiquement refusé par les autorités flamandes comme c'est déjà le cas dans certaines communes, par exemple à Rhode-Saint-Genèse;

4. L'autonomie de gestion de nos communes, notamment à partir de la notion d'intérêt communal, pourrait être largement contrariée, voire anéantie de sorte que les mandataires soient contraints de ne gérer

Comment, dès lors, ne pas craindre demain la défédéralisation de la sécurité sociale, de la SNCB, de la justice ou des polices ?

1. La régionalisation des lois communale et provinciale

La régionalisation des lois communale et provinciale constitue une grave violation de la Constitution, mais aussi une trahison par rapport aux engagements solennels pris vis-à-vis des francophones des communes à facilités. En témoigne l'extrait suivant d'une lettre adressée à la membre par M. Christian Van Eyken, député régional au Parlement flamand et bourgmestre de Linkebeek:

« Demain, si les autorités flamandes sont davantage compétentes pour déterminer l'organisation administrative et politique du pouvoir communal, nous pouvons craindre des nouvelles initiatives du gouvernement flamand pour réaliser son plan visant à imposer, contre la volonté des populations, l'assimilation de nos communes et de ses habitants à la Flandre.

Dès lors, nous ne pouvons pas accepter que les autorités flamandes soient en mesure demain de porter atteinte aux prérogatives des mandataires communaux et à l'autonomie communale.

Voici quelques exemples des conséquences pour nos communes si le projet de loi spéciale précité était adopté tel quel sans amendements.

1. La nomination des bourgmestres des communes à facilités ne sera plus de la compétence du Roi mais de celle du gouvernement régional flamand, avec tous les risques d'abus pour tenter d'éliminer les candidats bourgmestres, pourtant plébiscités par leurs électeurs, mais décidés à tenir tête aux autorités flamandes

2. Le régime disciplinaire des bourgmestres relèvera des autorités flamandes: en premier ressort, ils pourront être sanctionnés par le gouvernement flamand, par exemple s'ils refusent l'application des funestes circulaires du gouvernement flamand et en dernier ressort ils auront la possibilité d'intenter un recours auprès du Conseil d'État ou de la Cour d'arbitrage, contre cette décision, recours qui sera suspensif

3. Le soutien des communes aux associations francophones, qui œuvrent dans le domaine culturel, scolaire, sportif, ... , pourra être encore plus systématiquement refusé par les autorités flamandes comme c'est déjà le cas dans certaines communes, par exemple à Rhode-Saint-Genèse;

4. L'autonomie de gestion de nos communes, notamment à partir de la notion d'intérêt communal, pourrait être largement contrariée, voire anéantie de sorte que les mandataires soient contraints de ne gérer

que des aspects administratifs mineurs et ne puissent plus prendre des initiatives au bénéfice de tous les habitants de leur commune;

5. Les autorités flamandes pourront multiplier des institutions concurrentes aux administrations communales de sorte que les habitants de nos communes soient contraints de s'adresser à ces services purement flamands afin de bénéficier de la reconnaissance des droits et avantages pourtant légalement admis et reconnus à tous les citoyens (cf. les centres communautaires flamands « De Rand » déjà implantés dans certaines communes qui sont en charge de la politique de l'emploi et qui refusent de traiter en français les dossiers des demandeurs d'emplois francophones);

6. Le gouverneur de la province de Brabant flamand ainsi que le gouverneur adjoint de la province de Brabant flamand, chargés de veiller à l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative dans les communes à facilités seront désormais nommés et révoqués par le gouvernement flamand, sur avis conforme du Conseil des ministres (fédéral): ils seront désormais des agents directs de la Région flamande: le lien avec l'autorité fédérale est donc rompu et ils ne recevront plus d'instructions du gouvernement belge;

7. Les prétendues garanties existant pour les francophones des communes à facilités reprises dans le projet de loi spéciale, conformément aux accords de la Saint-Perlette, ne font référence qu'aux dispositions de la loi du 9 août 1988 dite de pacification communautaire, lesquelles, constituent avant tout des mécanismes dérogatoires au fonctionnement des instances communales dans nos communes, mais qui n'existent guère au profit des majorités francophones de celles-ci.

Ainsi le principe du consensus en collège dans nos communes, exigée par la loi communale, peut amener une paralysie de la gestion communale dans la mesure où l'exercice répété par un échevin (flamand) de son droit de veto a pour effet de porter les points qui ont fait l'objet de ce veto à l'ordre du jour du conseil communal avec risque de ralentir ou même d'entraver la gestion de la commune, au cas où la tutelle annulerait la décision du conseil.

Nous sommes donc profondément insatisfaits car ces garanties ne constituent pas un mécanisme suffisamment protecteur. De plus, les textes ne comprennent même pas le statu quo, à savoir à tout le moins la sauvegarde du caractère permanent des facilités linguistiques, avec le retrait des circulaires Peeters et consorts.

8. Plus grave, l'organisation de la tutelle administrative sur les communes à facilités est du ressort à présent de la Région flamande: ceci signifie que la Région flamande qui exerce déjà effectivement la tutelle à l'encontre de nos communes, pourra enrayer l'autonomie communale en amont, par exemple en

que des aspects administratifs mineurs et ne puissent plus prendre des initiatives au bénéfice de tous les habitants de leur commune;

5. Les autorités flamandes pourront multiplier des institutions concurrentes aux administrations communales de sorte que les habitants de nos communes soient contraints de s'adresser à ces services purement flamands afin de bénéficier de la reconnaissance des droits et avantages pourtant légalement admis et reconnus à tous les citoyens (cf. les centres communautaires flamands « De Rand » déjà implantés dans certaines communes qui sont en charge de la politique de l'emploi et qui refusent de traiter en français les dossiers des demandeurs d'emplois francophones);

6. Le gouverneur de la province de Brabant flamand ainsi que le gouverneur adjoint de la province de Brabant flamand, chargés de veiller à l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative dans les communes à facilités seront désormais nommés et révoqués par le gouvernement flamand, sur avis conforme du Conseil des ministres (fédéral): ils seront désormais des agents directs de la Région flamande: le lien avec l'autorité fédérale est donc rompu et ils ne recevront plus d'instructions du gouvernement belge;

7. Les prétendues garanties existant pour les francophones des communes à facilités reprises dans le projet de loi spéciale, conformément aux accords de la Saint-Perlette, ne font référence qu'aux dispositions de la loi du 9 août 1988 dite de pacification communautaire, lesquelles, constituent avant tout des mécanismes dérogatoires au fonctionnement des instances communales dans nos communes, mais qui n'existent guère au profit des majorités francophones de celles-ci.

Ainsi le principe du consensus en collège dans nos communes, exigé par la loi communale, peut amener une paralysie de la gestion communale dans la mesure où l'exercice répété par un échevin (flamand) de son droit de veto a pour effet de porter les points qui ont fait l'objet de ce veto à l'ordre du jour du conseil communal avec risque de ralentir ou même d'entraver la gestion de la commune, au cas où la tutelle annulerait la décision du conseil.

Nous sommes donc profondément insatisfaits car ces garanties ne constituent pas un mécanisme suffisamment protecteur. De plus, les textes ne comprennent même pas le statu quo, à savoir à tout le moins la sauvegarde du caractère permanent des facilités linguistiques, avec le retrait des circulaires Peeters et consorts.

8. Plus grave, l'organisation de la tutelle administrative sur les communes à facilités est du ressort à présent de la Région flamande: ceci signifie que la Région flamande qui exerce déjà effectivement la tutelle à l'encontre de nos communes, pourra enrayer l'autonomie communale en amont, par exemple en

renforçant les pouvoirs des commissaires spéciaux (tutelle coercitive) puisqu'elle est désormais compétente pour régir la détermination des actes sur lesquels porte la tutelle, la procédure, les recours.

9. Le projet de loi spéciale consacre le principe de l'unicité territoriale de législation en matière de tutelle administrative, selon une clause d'uniformité, ce qui n'exclut pas une application différenciée de la législation, particulièrement pour ce qui a trait aux communes à facilités.

En conséquence l'UF demande aux parlementaires francophones de tous les partis démocratiques de :

— voter avec enthousiasme la loi de refinancement soumise en premier à l'adoption;

— laisser à chacun la liberté de conscience en matière de vote de la régionalisation des lois communale et provinciale (comme pour d'autres questions délicates), ceux qui voudront sauver les francophones de la périphérie rejeteront donc le projet de loi;

— entamer toutes les démarches possibles afin que le gouvernement belge prenne des initiatives pour signer la Convention-cadre du Conseil de l'Europe

— entamer une réflexion sur les avantages et inconvénients d'un redécoupage des régions dans l'optique de la création d'une Région brabançonne : Bruxelles «encarcannée» étant à terme condamnée financièrement et un bon équilibre entre flamands et francophones pouvant assurer la paix communautaire. Tous tireraient des avantages de cette solution simple, pacificatrice et de bon sens.»

Het FDF draagt een zware verantwoordelijkheid voor de manier waarop de honderdtwintigduizend Franstaligen in de Brusselse randgemeenten zijn verraden, aangezien het in Brussel over dezelfde troeven beschikt als de VU in Vlaanderen, maar opzettelijk weigert daarvan gebruik te maken. Geeft dat geen blijk van volstrekte hypocrisie, als men de straffe taal van de partijvoorzitter hoort over de verdediging van de Franstaligen?

2. Regionalisering van de buitenlandse handel

De economische welvaart van België hangt voor 75% af van de buitenlandse handel. Kan men het werkelijk doen zonder de steun van de federale overheid voor de promotie van de buitenlandse handel?

De VZW «B plus» van de heer de Clippele heeft in maart 2001 een enquête uitgevoerd bij Belgische exportbedrijven. Daaruit is gebleken dat het totaal onwenselijk is de Belgische Dienst voor buitenlandse handel uit te hollen door hem te vervangen door een agentschap dat onvoldoende mensen en geld meekrijgt. De ondernemingsleiders die vooral aan grootschalige export doen, achten de inbreng van het federale niveau onontbeerlijk, hoewel ze erkennen

renforçant les pouvoirs des commissaires spéciaux (tutelle coercitive) puisqu'elle est désormais compétente pour régir la détermination des actes sur lesquels porte la tutelle, la procédure, les recours.

9. Le projet de loi spéciale consacre le principe de l'unicité territoriale de législation en matière de tutelle administrative, selon une clause d'uniformité, ce qui n'exclut pas une application différenciée de la législation, particulièrement pour ce qui a trait aux communes à facilités.

En conséquence l'UF demande aux parlementaires francophones de tous les partis démocratiques de :

— voter avec enthousiasme la loi de refinancement soumise en premier à l'adoption;

— laisser à chacun la liberté de conscience en matière de vote de la régionalisation des lois communale et provinciale (comme pour d'autres questions délicates), ceux qui voudront sauver les francophones de la périphérie rejeteront donc le projet de loi;

— entamer toutes les démarches possibles afin que le gouvernement belge prenne des initiatives pour signer la Convention-cadre du Conseil de l'Europe

— entamer une réflexion sur les avantages et inconvénients d'un redécoupage des régions dans l'optique de la création d'une Région brabançonne : Bruxelles «encarcannée» étant à terme condamnée financièrement et un bon équilibre entre flamands et francophones pouvant assurer la paix communautaire. Tous tireraient des avantages de cette solution simple, pacificatrice et de bon sens.»

La responsabilité du FDF est considérable dans la trahison des cent-vingt mille francophones des communes de la périphérie bruxelloise, car il dispose à Bruxelles des mêmes atouts que la VU en Flandre, mais il refuse délibérément d'en faire usage. N'est-ce pas de la plus parfaite hypocrisie lorsqu'on entend le discours musclé du président de ce parti sur la défense des francophones?

2. La régionalisation du commerce extérieur

Alors que la prospérité économique de la Belgique dépend à 75% du commerce extérieur, peut-elle vraiment se passer de l'appui de l'autorité fédérale dans la promotion du commerce extérieur?

Un sondage effectué auprès des entreprises exportatrices belges en mars 2001, par l'ASBL «B plus» de M. de Clippele a abouti à la conclusion que la dévitalisation de l'OBCE au moyen d'une agence aux moyens humains et financiers insuffisants est totalement inopportune. Les chefs d'entreprises travaillant principalement à la grande exportation estiment que le niveau fédéral est essentiel, tout en reconnaissant le bon travail effectué par les agences régionales de

dat de gewestelijke agentschappen voor de promotie van de buitenlandse handel goed werk verrichten. Het « *made in Belgium* »-label is en belangrijke baken in een steeds scherper wordende internationale concurrentie. Zij benadrukken dat de belangrijkste contracten inzake grootschalige export mede verworven zijn dankzij de steun van de federale diplomatie. Het Zwitserse en Duitse voorbeeld toont goed aan hoe belangrijk een federaal orgaan op dit vlak is.

Een lid wijst erop dat de federale diplomatie blijft bestaan.

Een lid voegt daaraan toe dat de Belgische Dienst voor buitenlandse handel nu al niet meer alle promotie voor export regelt. Elk gewest organiseert zijn eigen economische zendingen. Het wetsontwerp zet de huidige situatie dus alleen om in juridische termen.

Het lid citeert een artikel van het VBO(1) (Verbond van de Belgische ondernemingen): «Het VBO wil dat de instrumenten van kredietverzekering en financiële tegemoetkoming federaal blijven. Hiervoor pleiten evidente, economische argumenten. Het bedrijfsleven meent dat een grondige aanpassing en dynamisering van het promotiebeleid mogelijk en nodig zijn. De bedrijven hebben nood aan een soepele en efficiënte ondersteuning. Hiervoor is een samenwerking tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus vereist, veeleer dan het ontnemen van instrumenten. Het afschaffen van een federale inspanning voor handelspromotie zou het Belgische bedrijfsleven kansen doen missen. Wat we samen doen, doen we het best.», besluit de voorzitter van het VBO.

De bijzondere wet van 8 augustus 1980, aangevuld bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, maakt de gewesten bevoegd voor het afzet- en uitvoerbeleid. De federale overheid blijft bevoegd om waarborgen te verstrekken tegen export-, import- en investeringsrisico's, om een beleid van coördinatie en samenwerking te voeren, en om een beleid van bevordering te voeren in overleg met de gewesten, zulks, met het oog op een maximale efficiëntie, bij voorkeur via samenwerkingsakkoorden. De gewesten hebben nu al de bevoegdheid om te doen dat ze willen op het vlak van de buitenlandse handel. De federale overheid kan het buitenlandse handelsbeleid van de gewesten op geen enkele manier meer afremmen. Waarom wil men dan nog verder gaan?

Voor de partij van spreekster moet het federalisme gestoeld zijn op het respect voor het subsidiariteitsbeginsel, wat inhoudt dat de bevoegdheden toegekend moeten worden aan het niveau dat deze het beste kan uitoefenen. Zij meent dat het federale niveau het meest geschikt blijft voor de uitoefening van de drie opdrachten die werden toegekend bij bijzondere wet

promotion du commerce extérieur. Le « *made in Belgium* » est porteur dans un contexte de concurrence internationale exacerbée. Ils notent également que les contrats majeurs conquis à la grande exportation ont bénéficié du soutien de la diplomatie fédérale. Les exemples suisse et allemand montrent l'importance d'un organe fédérateur en cette matière.

Un membre fait remarquer que la diplomatie fédérale restera présente.

Un membre ajoute qu'actuellement, l'OBCE ne dirige déjà plus toute la promotion des exportations. Chaque région organise ses propres missions économiques. Le projet de loi ne fait que traduire en langage juridique précis la situation actuelle.

La membre poursuit en citant un article de la FEB(1) (Fédération des entreprises de Belgique): «La FEB estime que le caractère fédéral des instruments d'assurance-crédit et d'intervention financière doit être conservé. Des arguments économiques évidents plaident en ce sens. Les entreprises estiment qu'une adaptation en profondeur, ainsi qu'une dynamisation de la politique de promotion sont possibles et nécessaires. Les entreprises ont besoin d'un soutien souple et efficace. Cela exige une collaboration entre les différents niveaux de pouvoir et non la suppression de l'intervention du fédéral. La suppression de l'effort fédéral en faveur de la promotion du commerce ferait manquer des opportunités aux entreprises belges. Ce qu'on fait ensemble, on le fait mieux.», conclut le président de la FEB.

La loi spéciale du 8 août 1980, complétée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 a dévolu aux régions la politique des débouchés des exportations. Le pouvoir fédéral est chargé, pour sa part, d'octroyer des garanties contre les risques à l'exportation, à l'importation et à l'investissement, de mener une politique de coordination et de coopération, et de mener une politique de promotion en concertation avec les régions, et par souci d'efficacité maximale, de préférence par le biais d'accords de coopération. À l'heure actuelle, les régions ont le pouvoir de faire tout ce qu'elles souhaitent en matière de commerce extérieur. Le fédéral n'est en aucune manière un frein à la politique du commerce extérieur des régions. Pourquoi faut-il dès lors aller plus loin?

Pour le parti de l'oratrice, le fédéralisme doit reposer sur le respect du principe de subsidiarité, ce qui signifie que les compétences doivent être situées au niveau où elles peuvent être le mieux mises en œuvre. Or, elle estime que le fédéral reste le niveau le plus adéquat pour exercer les trois missions qui lui ont été dévolues par la loi spéciale du 8 août 1980, complétée

(1) VBO, «VBO en promotie buitenlandse handel: ontnem de bedrijven geen kansen», communiqué van 28 maart 2000.

(1) FEB, «FEB et promotion du commerce extérieur: ne pas handicaper les entreprises», communiqué du 28 mars 2000.

van 8 augustus 1980, vervuld bij bijzondere wet van 16 juli 1993: de financiering van de export, de exportpromotie en de informatie. Welke politieke controle zal er op het Agentschap worden uitgeoefend als het federale niveau niet langer bevoegd is? Wie zal toezien op de werking? Hoe zal de raad van bestuur worden samengesteld? Zullen Vlamingen en Franstaligen evenveel vertegenwoordigers krijgen of zal het evenredigheidsbeginsel voor elk gewest binnen de buitenlandse handel worden toegepast?

Een lid antwoordt dat de antwoorden op al deze vragen te vinden zijn in het samenwerkingsakkoord.

Een ander lid bevestigt dat het samenwerkingsakkoord de bevoegdheden van het agentschap bepaalt, met name de bevoegdheid om gezamenlijke handelsmissies te organiseren en om informatie, studies en documentatie over buitenlandse markten te ontwikkelen en te verspreiden ten behoeve van Export Vlaanderen, het Waalse Exportagentschap en de Brusselse Dienst voor buitenlandse handel. De diplomatieke en consulaire agenten moeten meewerken aan de uitvoering van de opdracht van het agentschap.

*
* *

Een lid herhaalt dat de huidige coalitie zowel op federaal als op Vlaams niveau een einde wilde maken aan de communautaire problemen en een grote stap voorwaarts wilde zetten in de staatshervorming. Door de Lambermontakkoorden te ondertekenen hebben de Vlaamse meerderheidspartijen hun overwinning benadrukt. Zij beweren dat zij in 15 maanden meer verwezenlijkt hebben dan hun voorgangers in 7 jaar. Volgens de partij van spreker is er allesbehalve sprake van een overwinning.

Net als tijdens de voorgaande hervormingen van de instellingen, heeft het klassieke Belgische mechanisme gewerkt. Dat bestaat erin om de financiële en politieke positie van de Franstaligen op federaal niveau in stand te houden of zelfs te versterken, in ruil voor de toekenning van bevoegdheden — meestal ontdaan van hun essentie — aan het Vlaams en het Waals Gewest.

De Brusselse Vlamingen en de Vlamingen in de rand zijn hiervan het slachtoffer.

Een tweede vaststelling is dat de Costa nutteloos is geweest. Er is al verwezen naar de 20 miljoen die op de begroting van de Senaat is ingeschreven voor de financiering van de werkzaamheden deze conferentie. Dat er slechts een heel klein deel van dit geld gebruikt is, is tekenend voor de manier waarop de werkzaamheden verlopen zijn. De Costa is nooit echt op gang gekomen. Bovendien zijn alle beslissingen over de Staatshervorming buiten de Costa genomen, of het nu ging om het Sint-Elooisakkoord, het Lambermont-

par la loi spéciale du 16 juillet 1993: le financement des exportations, la promotion des exportations et l'information. Quel sera le contrôle politique exercé sur l'Agence, puisque le fédéral ne sera plus compétent? Qui exercera la tutelle sur son fonctionnement? Quelle sera la composition du conseil d'administration? Flamands et francophones seront-ils représentés également ou la clé de proportionnalité de chaque région dans le commerce extérieur sera-t-elle appliquée?

Un membre réplique que toutes les réponses à ces questions figurent dans l'accord de coopération.

Un autre membre confirme que l'accord de coopération prévoit les compétences de l'agence, notamment celle d'organiser des missions commerciales conjointes, d'organiser, développer et diffuser de l'information, des études et de la documentation sur les marchés extérieurs à l'attention d'Export Vlaanderen, de l'Agence wallonne et du Service bruxellois. Les agents diplomatiques et consulaires doivent collaborer aux missions de l'agence.

*
* *

Un membre rappelle que la coalition actuelle avait pour ambition de mettre fin aux problèmes communautaires, tant au niveau fédéral qu'au niveau flamand, et de faire un grand pas en avant dans la réforme de l'État. Avec la signature des accords du Lambermont, les partis flamands de la majorité ont souligné leur victoire, prétendant avoir fait davantage en 15 mois que leurs prédécesseurs en 7 ans. Pour le parti de l'intervenant, au contraire, il n'est pas question d'une victoire.

Comme lors des réformes institutionnelles précédentes, le mécanisme belge classique a joué. Celui-ci consiste, en échange de l'attribution à la Région flamande et à la Région wallonne, de compétences — le plus souvent vidées de leur substance — à maintenir, voire à renforcer la position financière et politique des francophones au niveau fédéral.

De ce mécanisme, les Flamands de Bruxelles et de la périphérie sont les dupes.

Deuxième constatation, la Costa n'a servi à rien. Il a déjà été fait allusion au budget de 20 millions qui avait été inscrit au budget du Sénat pour financer les travaux de cette conférence. La très faible part de ce budget utilisée est un indice de la manière dont se sont déroulés les travaux. La Costa n'a jamais réussi à véritablement démarrer. D'ailleurs, toutes les décisions sur la réforme de l'État, que ce soit les accords de la Saint-Éloi, du Lambermont, du Lambermont bis, ont été prises en dehors de la Costa, accords gouverne-

het Lambermont-bisakkoord, die alle drie door de regering gesloten zijn tijdens de stilaan traditionele nachtelijke marathonvergaderingen.

De verwachtingen van de VU waren nochtans hooggespannen. De co-voorzitter van de Costa was ervan uitgegaan dat er binnen de Costa eerst een akkoord zou worden gesloten over de gezondheidszorg en de kinderbijslag, alvorens er eventueel gesproken zou worden over landbouw, buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking. Maar dat is allemaal niet gebeurd.

De Costa was dus slechts een middel om de VU mee op de kar te krijgen, iets wat jammer genoeg ook gelukt is, door de partij het co-voorzitterschap te geven in ruil voor de goedkeuring van de uiteindelijke akkoorden.

Laat ons de vergelijking maken met de Sint-Michielsakkoorden: een dialoog tussen de gemeenschappen heeft niets opgeleverd; de akkoorden werden op regeringsniveau gesloten, samen met de VU, die trouwens ook hier het co-voorzitterschap mocht waarnemen.

Ten derde, de fiscale autonomie is een kat in een zak. De gewestelijke belastingen, beschreven in de bijzondere financieringswet, worden inderdaad overgedragen, maar het bedrag wordt meteen gerecupereerd aangezien het wordt afgetrokken van de bestaande dotatie in de personenbelasting. Iedereen weet trouwens dat de fiscale hefboom om werkelijk een eigen beleid te kunnen voeren, de personen- of de vennootschapsbelasting betreft.

Tijdens de vorige legislatuur was de VLD voorstander van een volledige overheveling van de belastingen. Nu is hier geen sprake meer van, en het is niet met de mogelijkheid om eigen belastingen te innen op kansspelen dat een gemeenschap haar eigen fiscaal beleid zal kunnen voeren. De mogelijkheid om op- of afcentiemen te heffen op de personenbelasting is een grap. Men bepaalt een marge van 3,25% in 2002 en van maximum 6,75% vanaf 2004, wat een speelruimte laat van 40 miljard. De heer Van Cauwenberghe, de Waalse minister-president, rekende uit dat de eventuele belastingvermindering voor de Vlamingen maximum 11 000 frank per belastingplichtige zou bedragen. Op de totale begroting van de Vlaamse Gemeenschap is dit niets

Bovendien doet een nieuwe term zijn intrede in het communautair jargon: na de federale loyauteit spreekt men nu van fiscale loyauteit, wat betekent dat er geen al te grote verschillen mogen bestaan in de fiscaliteit van de verschillende gewesten. De fiscale autonomie wordt hierdoor nog meer uitgehouden.

Ten vierde is de fiscale autonomie opnieuw helemaal afwezig in de communautaire aangelegenheden.

mentaux conclus selon le concept classique des réunions « marathons » de nuit.

Pourtant, les attentes de la VU étaient grandes. Le coprésident de la Costa était parti de l'idée qu'avant de parler éventuellement d'agriculture, de commerce extérieur, de coopération au développement, il y aurait un accord au sein de la Costa au sujet, entre autres, des soins de santé et des allocations familiales. Rien de tout cela ne s'est concrétisé.

La Costa n'a donc été qu'une tentative, hélas réussie, de hisser la VU à bord en lui offrant la coprésidence de manière à rendre la VU complice des accords finaux.

Faisons le parallèle avec les accords de la Saint-Michel: d'un dialogue de communauté à communauté, rien n'est sorti à proprement parler; les accords ont été conclus au niveau du gouvernement, avec la VU, et l'on se souviendra que là aussi, la VU a pu assumer la co-présidence des travaux.

Troisièmement, l'autonomie fiscale est une boîte vide. Les impôts régionaux décrits dans la loi spéciale de financement sont en effet transférés, mais le montant est simultanément récupéré puisque déduit de la dotation existante en matière d'impôts sur les personnes physiques. D'ailleurs, tout le monde sait que le levier fiscal permettant de mener effectivement sa propre politique concerne l'impôt des personnes physiques et des sociétés.

Sous l'ancienne législature, le VLD était partisan du transfert complet de ces impôts. Aujourd'hui, il n'en est pas question et ce n'est pas avec la possibilité de lever ses propres impôts sur les jeux de hasard qu'une communauté va pouvoir développer sa propre politique fiscale. La possibilité d'imposer des centimes additionnels ou soustractionnels sur l'impôt des personnes physiques est une plaisanterie. On a prévu une marge de 3,25% en 2002 et de maximum 6,75% à partir de 2004, ce qui donne une marge de manœuvre de 40 milliards. M. Van Cauwenberghe, ministre-président wallon, avait calculé que la réduction d'impôt éventuelle pour les Flamands s'élèverait à maximum 11 000 francs par assujetti. Sur le budget total de la Communauté flamande, cela ne représente rien.

En outre, un nouveau terme fait son entrée dans le jargon communautaire: après la loyauteit fédérale, on connaît maintenant la loyauteit fiscale, qui signifie qu'il ne peut y avoir de trop grosses différences de traitement fiscal entre les régions. L'autonomie fiscale en est encore plus vidée de son contenu.

Quatrièmement, l'autonomie fiscale est à nouveau tout bonnement inexistante dans les matières communautaires.

Ten vijfde blijft het consumptiefederalisme uiteindelijk de norm. De kern van het akkoord is natuurlijk de financiering van de gemeenschappen, en voor spreker betekent die niets anders dan het behoud van het consumptiefederalisme. Reeds bij de Sint-Michielsakkoorden was het uitgangspunt van het federalisme de financiële nood van de Franse Gemeenschap.

Men mag een eigen beleid volgen, maar dan bij voorkeur met zo weinig mogelijk fiscale verantwoordelijkheid. In plaats van de gelegenheid aan te grijpen om fiscale autonomie te verkrijgen, hebben de Vlaamse onderhandelaars die kans laten liggen en toegegeven aan de eis van de Franstaligen om steeds meer geld vanwege de federale overheid, en dus van Vlaanderen. Dit was reeds zo bij de Sint-Elooiakkoorden toen de eerste minister heimelijk beloften aan de Franstaligen gedaan had. De 2,4 miljard BTW werden zeer bezwaarlijk verdeeld volgens het aantal leerlingen. Deze akkoorden worden integraal behouden: de bijkomende middelen, 45 miljard, blijven voor 65% gebaseerd op het aantal leerlingen. Zo blijft Vlaanderen Wallonië financieel steunen.

Ten zesde bezegelt het Lambermontakkoord de verdwijning van het tweeledige federalisme, met andere woorden het federalisme met twee gemeenschappen, dat door de Vlamingen steeds voorgesteld werd.

Men heeft reeds gezegd dat de communautaire fiscaliteit dode letter bleef door het bestaan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het akkoord voorziet ook in de overdracht van het kijk- en luistergeld, waarvan men eerst een gewestelijke belasting maakt, en vervolgens de materie regionaliseert. Men is dus op weg naar een federalisme met drie gewesten, waar de Vlamingen steeds beducht voor geweest zijn omdat de Brusselse Vlamingen aan hun lot worden overgelaten en Vlaanderen zich op federaal niveau definitief in een positie bevindt van twee tegen één. De opeenvolgende staatsvormingen gingen steeds de kant op van een gewestelijk federalisme, wat betekent dat hoe meer onafhankelijkheid Vlaanderen verwerft, hoe meer Brussel dit ook doet. En hoe onafhankelijker Brussel wordt, hoe meer de Vlamingen Brussel verliezen. Bij de Sint-Michielsakkoorden, toen de rechtstreekse verkiezing van de raden geregeld werd, vond de Vlaamse meerderheid dat het Parlement rechtstreeks verkozen moest worden omdat het dan een eigen dynamiek zou ontwikkelen. Deze redenering is correct, maar als het voor het Vlaamse Parlement geldt, geldt het evenzeer voor het Brusselse. Met dit dilemma worden de Vlamingen vandaag geconfronteerd.

De regionalisering van de landbouw en van de buitenlandse handel zal later aan bod komen. Maar het is merkwaardig dat men voor de verdeling van de

Cinquièmement, le fédéralisme de consommation demeure finalement la norme. En effet, le cœur de l'accord est naturellement le refinancement des communautés, et pour l'intervenant, ce n'est là qu'un autre mot pour désigner le maintien du fédéralisme de consommation. Le point de départ du fédéralisme, et c'était déjà le cas pour les accords de la Saint-Michel, a toujours été les besoins financiers de la Communauté française.

Mener sa propre politique est possible, mais de préférence sans ou avec le moins possible de responsabilité fiscale. Au lieu de profiter de l'occasion pour obtenir l'autonomie fiscale, les négociateurs flamands ont laissé passer leur chance et ont accédé à la demande des francophones exigeant toujours plus d'argent du fédéral, et donc d'argent flamand. Ce fut déjà le cas lors des accords de la Saint-Éloi où le premier ministre avait fait en secret des promesses aux francophones. Les 2,4 milliards de la TVA promis furent répartis selon le chiffre plus que contestable du nombre d'élèves. Ces accords de la Saint-Éloi sont maintenus intégralement: les moyens supplémentaires, soit 45 milliards, restent pour 65% basés sur le nombre d'élèves. La Flandre continue donc d'alimenter financièrement la Wallonie.

Sixièmement, l'Accord du Lambermont témoigne de la disparition du fédéralisme à deux composantes, c'est-à-dire deux communautés, qui a toujours été proposé par les Flamands.

On a déjà dit que la fiscalité communautaire demeure lettre morte à cause de l'existence de la Région de Bruxelles-Capitale. L'accord montre aussi le transfert de la redevance de l'audiovisuel dont on fait d'abord un impôt régional pour ensuite régionaliser la matière. On s'achemine donc vers le fédéralisme à trois régions, toujours redouté par les Flamands, dans lequel les Flamands de Bruxelles sont abandonnés à leur sort et la Flandre se retrouve définitivement dans une position de deux contre un au niveau fédéral. Les réformes de l'État successives se sont toujours orientées vers un fédéralisme de régions, ce qui signifie que, plus les Flamands conquièrent leur indépendance, plus Bruxelles conquiert la sienne. Et plus Bruxelles devient indépendante, plus les Flamands la perdent. Lors des accords de la Saint-Michel, lorsqu'on a réglé l'élection directe des conseils, la majorité flamande jugeait bon que le Parlement soit élu directement car il développerait sa propre dynamique. Le raisonnement est correct, mais s'il vaut pour le Parlement flamand, il vaut aussi pour le Parlement bruxellois. C'est le dilemme auquel sont confrontés les Flamands aujourd'hui.

La régionalisation des compétences en agriculture et en commerce extérieur sera abordée plus tard. Mais il est curieux que, pour la répartition des moyens, l'on

middelen niet meer de norm hanteert van het aandeel van de gewesten in de landbouw of in de buitenlandse handel, maar dat men nu opeens de regel van de personenbelasting toepast. Voor de herfinanciering van de gemeenschappen wordt de verdeelsleutel van de personenbelastingen opzij geschoven ten voordele van de BTW, om de evidente reden dat deze verdeelsleutel voordeliger uitkomt voor het Waalse Gewest. Maar wanneer men de landbouw en de buitenlandse handel wil financieren, grijpt men opnieuw naar de personenbelasting die als bij toeval voordeliger is voor het Waalse Gewest. Men past de regel dus aan naargelang de materies, in het voordeel van het Waalse Gewest.

Voor de ontwikkelingssamenwerking is nog niets geregeld, en het is dan ook ongehoord dat de bijzondere wet voorziet in de samenstelling van een werkgroep die moet nagaan in welke mate de ontwikkelingssamenwerking geregionaliseerd kan worden. Voor spreker mag dit artikel gewoon uit het ontwerp weggelaten worden.

Met de regionalisering van de gemeente- en provinciewetten is een bijzonder gevaarlijk precedent geschapen. Het lot van de Brusselse Vlamingen is gekoppeld aan het lot van de Franstaligen in de rand. Dat slaat nergens op, aangezien de Vlaamse partijen er in het verleden altijd vanuit gingen dat het lot van de Brusselse Vlamingen op politiek vlak gekoppeld was aan de positie van de Franstaligen op federaal niveau. Deze strategische opvatting is verlaten. Met de overheveling van de gemeente- en de provinciewetten behouden de Franstaligen in de rand alle rechten waarover ze reeds beschikken. Zij die dachten dat de regionalisering van de bevoegdheden met betrekking tot de gemeenten en de provincies ook de overdracht impliceerde van bijvoorbeeld de regeling van het gebruik der talen, hebben zich vergist. De waarborgen die de Franstaligen in de rand genieten, blijven dus op federaal niveau verankerd; alle bepalingen van de zogenaamde «Pacifaciewet», zoals het onweerlegbaar vermoeden van talenkennis, de rechtstreekse verkiezing van de schepenen en de OCMW-raden en de aanwezigheid van een adjunct-gouverneur, blijven onveranderd. De gewesten hebben daarover geen zeggenschap. Niet alleen blijven die waarborgen bestaan, er zijn er ook nieuwe bijgekomen. Zo kan men bijvoorbeeld denken dat de overdracht van de gemeentelijke en provinciale aangelegenheden ook de overdracht van de tuchtprocedures zou meebrengen. Sommige sprekers hebben er zich over beklagd dat de Franstaligen in de Brusselse rand nu reeds zwaar gediscrimineerd worden. Spreker antwoordt dat de tuchtprocedure voor de schepenen er nu reeds tot de bevoegdheden van de gouverneur behoort, namelijk die van de provincie Vlaams-Brabant. Sinds die provincie in 1995 is opgericht, heeft de gouverneur nog geen enkele tuchtsanctie uitgesproken. De toestand is dus echt niet zo verschrikkelijk.

ne recoure plus à la norme de la part des régions dans l'agriculture ou dans le commerce extérieur, mais qu'on applique soudain la règle de l'impôt sur les personnes physiques. Pour le refinancement des communautés, la clé de l'impôt sur les personnes physiques est abandonnée au profit de la TVA, pour la raison évidente que c'est une clé de répartition plus favorable à la Région wallonne. Mais, pour le financement des compétences relatives à l'agriculture et au commerce extérieur, on en revient à l'impôt sur les personnes physiques qui, comme par hasard, est plus favorable à la Région wallonne. On adapte donc la règle selon les matières, en fonction du meilleur résultat pour la Région wallonne.

Pour la coopération au développement, rien n'est encore réglé, et c'est en effet du jamais vu que de prévoir dans la loi spéciale la constitution d'un groupe de travail chargé de déterminer dans quelle mesure la coopération au développement pourrait être régionalisée. Pour l'orateur, cet article peut être purement et simplement retiré du projet.

En ce qui concerne la régionalisation des lois communale et provinciale, l'on a créé un précédent particulièrement dangereux. L'on a en effet lié le sort des Flamands de Bruxelles à celui des francophones de la périphérie. C'est une ineptie car, dans le passé, tous les partis flamands partaient du principe que le sort des Flamands de Bruxelles sur le plan politique était lié à la position des francophones au niveau fédéral. Cette conception stratégique a été abandonnée. Avec le transfert des lois communale et provinciale, l'on garantit aux francophones de la périphérie tous les droits dont ils disposent déjà maintenant. Ceux qui ont imaginé que la régionalisation des compétences relatives aux communes et provinces entraînerait le transfert du règlement de l'emploi des langues, par exemple, se sont trompés. En conséquence, les garanties dont bénéficiaient les francophones de la périphérie restent bétonnées au niveau fédéral, toutes les dispositions de la loi dite «de pacification» telles que la présomption irréfragable de connaissance des langues, l'élection directe des échevins et des conseils de CPAS, l'existence du gouverneur-adjoint, demeurent inchangées. Les régions n'ont rien à dire en la matière. Au contraire, non seulement les garanties sont conservées, mais d'autres sont ajoutées. On aurait pourtant pu croire que le transfert des matières communales et provinciales impliquerait aussi le transfert des procédures disciplinaires. Aux intervenants qui se sont plaints du fait que les francophones de la périphérie bruxelloise seraient déjà maintenant gravement discriminés, l'orateur répond que, en ce qui concerne les échevins, la procédure disciplinaire est déjà entre les mains du gouverneur, *in casu* celui de la province du Brabant flamand. Depuis que cette province existe, soit depuis 1995, le gouverneur n'a encore jamais prononcé de sanction disciplinaire. La situation ne doit donc pas être si terrible.

Als men de bevoegdheid inzake de gemeente- en provinciewetten overdraagt aan de gewesten, is het niet meer dan logisch ook de tuchtprocedure over te hevelen. Dat is gebeurd, maar met die bijzonderheid dat de burgemeesters tegen wie een tuchtprocedure loopt, hun rechten kunnen doen gelden voor de tweetalige Kamers van de Raad van State.

In Brussel lijkt de *status quo* de regel. Men beweert dat de waarborgen voor de Vlamingen behouden zijn. Het is inderdaad een *status quo* wat betreft het ontbreken van elke waarborg voor de Vlamingen op lokaal niveau. De mogelijkheid — die geen verplichting is — dat een Nederlandstalige deel uitmaakt van een Franstalig schepencollege is geen garantie. Een garantie is een maatregel die krachtens een wet kan worden afdwongen. Momenteel is er geen sprake van een gewaarborgde vertegenwoordiging van de Brusselse Vlamingen op gemeentelijk niveau. Als het ontwerp van bijzondere wet wordt goedgekeurd zoals het nu is, betekent dit dat de Brusselse Vlamingen zijn overgeleverd aan de *goodwill* van de Franstaligen. Men heeft dus de rechten en waarborgen die in de wet zijn opgenomen voor de Franstaligen uit de rand verbonden aan onbestaande waarborgen voor de Brusselse Vlamingen.

Het administratieve toezicht is reeds overgeheveld naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Aangezien de Nederlandstaligen reeds het voordeel van de pariteit genieten in de Brusselse regering, heeft men waarborgen geëist, met name wat betreft de eerbiediging van de taalwetgeving. Het is interessant om de cijfers van vóór de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, toen het toezicht nog door de federale overheid werd uitgeoefend en de Vlamingen nog iets te vertellen hadden, te vergelijken met de cijfers van de jaren na de regionalisering van het toezicht op de gemeenten.

Tussen 1980 en 1984 zijn in de Brusselse gemeenten 303 onwettige benoemingen gebeurd, waarvan 200 zijn vernietigd, dat wil zeggen 66 %. Tussen 1989 en 1995 zijn slechts 3 onwettige benoemingen op een totaal van 2 232 effectief vernietigd (0,1 %). In 1996 zijn 436 benoemingen gebeurd die strijdig waren met de wetgeving over het gebruik der talen: geen enkele daarvan is vernietigd. Voor de OCMW's gelden dezelfde vaststellingen: tussen 1980 en 1984 zijn 88 % van de benoemingen (803 op een totaal van 909) vernietigd, terwijl dat percentage tussen 1989 en 1995 slechts 5,5 % bedroeg (57 op een totaal van 1 027)). Dat bewijst dat de taalwetgeving sinds de overdracht van het administratief toezicht naar het Brussels Gewest nog nooit zo flagrant is geschonden en dat er niets tegen wordt ondernomen.

Een aantal zaken zijn in de Lambermontakkoorden niet verwezenlijkt. De minister-president van het Waalse Gewest heeft dit goed gezien en benadrukt dat belangrijke aangelegenheden niet in het akkoord

Si l'on transfère aux régions les lois communale et provinciale, il est logique de transférer aussi la procédure disciplinaire. C'est ce qu'on a fait, mais moyennant une particularité, à savoir que les bourgmestres qui feraient l'objet d'une procédure disciplinaire pourraient faire valoir leur bon droit devant les chambres bilingues du Conseil d'État.

À Bruxelles, le *statu quo* semble également la règle. Les garanties pour les Flamands sont maintenues, dit-on. C'est en effet le *statu quo*, mais pour l'absence de garanties au niveau local pour les Flamands. La possibilité — et non l'obligation — qu'un néerlandophone fasse partie d'un collège échevinal francophone ne constitue pas une garantie. Une garantie est une mesure qui peut être obtenue en vertu de la loi. Actuellement, il n'est pas question d'une représentation garantie des Flamands bruxellois au niveau communal. Cela signifie que si le projet de loi spéciale à l'examen était voté tel quel, les Flamands de Bruxelles seraient livrés au bon vouloir des francophones. On a donc en fin de compte lié les droits et garanties inscrits dans la loi pour les francophones de la périphérie à des garanties inexistantes pour les Flamands de Bruxelles.

La tutelle administrative a déjà été transférée à la Région de Bruxelles-Capitale. Comme les néerlandophones bénéficient de la parité au gouvernement bruxellois, on a invoqué la nécessité de garanties, notamment pour le respect de la législation linguistique. Il est intéressant de consulter quelques chiffres antérieurs à la création de la Région de Bruxelles-Capitale, époque à laquelle la tutelle était entre les mains de l'autorité fédérale et où les Flamands avaient encore leur mot à dire, pour les comparer aux chiffres des années qui ont suivi la régionalisation de la tutelle sur les communes.

Entre 1980 et 1984, les communes bruxelloises ont procédé à 303 nominations illégales, dont 200 furent annulées, soit 66 % d'entre elles. Entre 1989 et 1995, seules 3 nominations illégales sur 2232 ont été effectivement annulées (0,1 %). En 1996, 436 nominations ont été faites en violation de la législation sur l'emploi des langues et aucune n'a été annulée. Les mêmes constatations peuvent être faites au sujet des CPAS. Entre 1980 et 1984, 88 % des nominations (803 sur un total de 909) ont été annulées, alors qu'entre 1989 et 1995, ce pourcentage est tombé à 5,5 % (57 sur 1027). Ceci prouve que, depuis le transfert de la tutelle administrative à la Région de Bruxelles, d'une part, la législation linguistique n'a encore jamais été violée de façon aussi flagrante, et que d'autre part, l'on n'agit pas contre ces violations de la loi.

Un certain nombre de choses n'ont pas été réalisées dans les accords du Lambermont. Le ministre-président de la Région wallonne l'a bien vu et a mis l'accent sur l'importance de ce qui ne se trouvait pas

staan, en dan met name de defederalisering van de sociale zekerheid.

Over de geldstroom ten belope van 300 miljard frank per jaar van Vlaanderen naar Wallonië via de sociale zekerheid, de financieringswet en de terugbetaling van interesten op de staatsschuld, bevat het Lambermontakkoord eveneens geen enkel woord.

In een vorig regeerakkoord kon men nog de bijzonder lapidaire zin lezen dat de solidariteit zo transparant mogelijk moest zijn, gebaseerd op objectieve factoren.

De huidige kapitaaltransfer van Vlaanderen naar Wallonië kan niet langer doorgaan. Iedere poging om hierin klaar te zien, stuit echter op Waals onbegrip. Vlaanderen zou egoïstisch en bekrompen zijn.

Solidariteit met mensen die steun nodig hebben, vormt geen enkel probleem. Het huidige systeem voedt evenwel een solidariteit met structuren. Het Franstalig onderwijs vormt hiervan een mooi voorbeeld. Het zou de regel moeten zijn dat de overheid die de vrijwel volledige bevoegdheid heeft inzake onderwijs, te weten de Franse Gemeenschap, over de nodige financiële en fiscale middelen zou beschikken om een onderwijsbeleid te voeren. Dat is niet geval. Men blijft met dotaties werken. De federale overheid, en dus Vlaanderen, subsidiëren geen Franstalige leerlingen maar een Franstalig onderwijsbeleid.

Als uit onverdachte OESO-statistieken blijkt dat het Franstalig onderwijs een van de duurste is van gans Europa, dan zou men zich toch moeten afvragen of deze sector niet moet worden gesaneerd. Niets van dat alles. De Franstalige Gemeenschap komt gewoon bij de federale overheid aankloppen om meer geld, hoofdzakelijk Vlaams geld.

Voor gezondheidszorg hetzelfde verhaal. Ook hier dient de solidariteit om bepaalde structuren in stand te houden, mutualiteiten, vakbonden en dergelijke meer. Ook deze kwestie is voor de Franstaligen taboe.

Ook wordt er van geen woord gerept over de noodzakelijke splitsing van het gerechtelijk en het administratief arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.

Slechts één conclusie dringt zich op. De Vlaamse onderhandelaars hebben een unieke kans verkeken om hun partijprogramma's en de resolutie van het Vlaams Parlement betreffende de krachtlijnen van Vlaanderen inzake de volgende staatsvorming te realiseren (Stuk Vlaams Parlement, 1998-1999, nr. 1296). De Franse Gemeenschap heeft, in ruil voor enkele uitgeholde bevoegdheden, de nodige middelen voor haar onderwijs binnengerijfd. Daarmee is voor haar de kous af. De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken heeft dat met zoveel woor-

dans l'accord, à savoir la défédéralisation de la sécurité sociale.

De même, les accords du Lambermont ne disent rien du flux financier d'un montant de 300 milliards de francs qui passe de la Flandre à la Wallonie par le biais de la sécurité sociale, de la loi de financement et du remboursement des intérêts de la dette publique.

Dans un précédent accord du gouvernement, on pouvait encore lire dans une phrase particulièrement lapidaire que la solidarité devait être aussi transparente que possible et se baser sur des facteurs objectifs.

Le transfert actuel de capitaux de la Flandre vers la Wallonie ne peut pas se poursuivre. Toutes les tentatives visant à faire la clarté à ce sujet se heurtent cependant à l'incompréhension wallonne. La Flandre se montrerait égoïste et bornée.

La solidarité avec ceux qui ont besoin de soutien ne pose aucun problème. Le système actuel nourrit cependant une solidarité structurelle. Le cas de l'enseignement francophone constitue un bon exemple à cet égard. La règle devrait être que l'autorité disposant d'une compétence quasiment exclusive en matière d'enseignement, à savoir la Communauté française, dispose des moyens financiers et fiscaux nécessaires pour mener une politique en matière d'enseignement. Tel n'est pas le cas. On continue à fonctionner avec des dotations. L'autorité fédérale et donc la Flandre, subventionne non pas des élèves francophones mais une politique francophone en matière d'enseignement.

Si les statistiques, au-dessus de tout soupçon, de l'OCDE montrent que l'enseignement francophone est l'un des plus chers d'Europe, on pourrait quand même se demander s'il n'y aurait pas lieu d'assainir ce secteur. La réponse est non. La Communauté française vient simplement frapper à la porte de l'autorité fédérale pour quémander plus d'argent, essentiellement de l'argent flamand.

Même chose pour les soins de santé. Ici aussi, la solidarité doit servir à préserver certaines structures comme les mutualités, les syndicats, etc. Il s'agit également d'un sujet tabou pour les francophones.

On ne souffle mot non plus de l'indispensable scission de l'arrondissement judiciaire et administratif de Bruxelles-Hal-Vilvoorde.

Une seule conclusion s'impose. Les négociateurs flamands ont laissé passer une chance unique de mettre en œuvre les programmes de leurs partis et la résolution du Parlement flamand concernant les lignes directrices de la Flandre pour ce qui est de la prochaine réforme de l'État (doc. Vlaams Parlement, 1998-1999, n° 1296). En échange de quelques compétences vidées de leur contenu, la Communauté française a obtenu les moyens nécessaires à son enseignement. Pour elle, l'affaire est dans le sac. Le vice premier ministre et ministre des Affaires étrangères l'a

den verklaard. Tijdens deze legislatuur hoeft men geen verdere stappen in de staatshervorming te verwachten.

Wanneer men het Lambermontakkoord vergelijkt met de voormelde resolutie die het Vlaams Parlement op het einde van de vorige legislatuur heeft aangenomen, is het resultaat bedroevend voor de Vlaamse partijen die het Lambermontakkoord hebben gesloten. Bij de goedkeuring van deze resolutie leefde bij deze partijen de idee dat ze het beter gingen doen dan de CVP die steeds uit twee monden sprak. Stoer in het Vlaams Parlement, halfzacht in het federale. Nu moet men vaststellen dat de grootste Vlaamse regeringspartij nog steeds stoer praat in het Vlaams Parlement, maar in het federale Parlement het stilzwijgen bewaart.

Daarom lijkt het nuttig enkele krachtlijnen van deze resolutie in herinnering te brengen:

«Het federale staatsmodel dient gebaseerd te zijn op een fundamentele tweeledigheid op basis van twee deelstaten, met daarnaast Brussel met een specifiek statuut en de Duitstalige Gemeenschap.»

Zoals hiervoor al is verklaard, is deze tweeledigheid een fictie. Het federale België is niet ingedeeld in twee gemeenschappen, maar in drie gewesten.

«De residuaire bevoegdheden dienen toegekend te worden aan de deelstaten (...).»

Ook dit punt is niet gerealiseerd, integendeel.

«De deelstaten moeten een eigen grondwetgevende autonomie verwerven, met eerbiediging van een federaal kader.»

«De deelgebieden moeten maximaal betrokken worden in de Europese en internationale besluitvorming, volgens het principe «*in foro interno, foro externo*».»

«De Senaat dient maximaal opgebouwd te worden op basis van de deelstaten, om aldus mee vorm te geven aan de grondwetgeving en de verhouding tussen de federatie en de deelstaten.»

«De fiscale autonomie van de deelstaten dient in de eerste plaats versterkt te worden via de volledige overdracht van bevoegdheid inzake de personenbelasting.»

«De deelstaten en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest kunnen, binnen afgesproken grenzen, autonoom en op eigen kosten fiscale tegemoetkomingen in de vennootschapsbelasting toekennen voor de aangelegenheden waarvoor ze bevoegd zijn.»

«Met het oog op de versterking van de institutionele band tussen Vlaanderen en Brussel moeten de Brusselse leden van het Vlaams Parlement rechtstreeks verkozen worden.»

déclaré en long et en large. Nous ne devons pas nous attendre à d'autres avancées en matière de réforme de l'État au cours de cette législature.

Si l'on compare les accords du Lambermont à la résolution susmentionnée que le Parlement flamand a adoptée à la fin de la législature précédente, le résultat est affligeant pour les partis flamands qui ont conclu les accords du Lambermont. Au moment du vote de cette résolution, ces partis pensaient qu'ils feraient mieux que le CVP qui tenait constamment deux discours: un discours dur au Parlement flamand, un autre plus mou au niveau fédéral. Force est de constater maintenant que le plus grand parti flamand de la majorité continue à tenir un discours dur au Parlement flamand tout en gardant le silence au Parlement fédéral.

C'est pourquoi il semble utile de rappeler une série de lignes de force de cette résolution:

«Le modèle de l'État fédéral doit reposer sur une dualité fondamentale basée sur deux entités fédérées avec, à leurs côtés, Bruxelles doté d'un statut spécifique et la Communauté germanophone.»

Comme on l'a déjà montré ci-dessus, cette dualité est une fiction. La Belgique fédérale est constituée non pas de deux communautés mais de trois régions.

«Les compétences résiduelles doivent être attribuées aux entités fédérées (...).»

Ce point n'a pas non plus été réalisé, au contraire.

«Les entités fédérées doivent acquérir leur propre autonomie constitutionnelle, dans le respect du cadre fédéral.»

«Les entités fédérées doivent être impliquées au maximum dans le processus décisionnel européen et international, selon le principe «*in foro interno, foro externo*».»

«La composition du Sénat doit refléter au mieux la situation des entités fédérées, pour qu'il puisse participer au travail d'élaboration de la Constitution et de définition des relations entre la fédération et les entités fédérées.»

«L'autonomie fiscale des entités fédérées doit tout d'abord être renforcée par un transfert intégral des compétences en matière d'impôts des personnes physiques.»

«Les entités fédérées de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent, dans des limites convenues, de manière autonome et sur leurs fonds propres, octroyer des aides fiscales dans le cadre de l'impôt des sociétés, pour les matières relevant de leurs compétences.»

«Les membres bruxellois du Parlement flamand doivent être élus directement, en vue du renforcement du lien institutionnel entre la Flandre et Bruxelles.»

«Er dient in Brussel een gewaarborgde vertegenwoordiging van beide taalgroepen te komen op alle beleidsniveaus. Tevens dienen er waarborgen te komen voor een effectieve en evenwichtige beleidsparticipatie van beide taalgroepen op alle bestuursniveaus.»

«De organisatie van de lokale en provinciale besturen moet een bevoegdheid van de deelstaten en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest worden, zoals trouwens reeds bepaald is in het Sint-Michielsakkoord. Daarbij moet voorafgaandelijk een aparte, specifieke regeling voor Brussel de positie van de Brusselse Vlamingen in de Brusselse instellingen waarborgen.»

«De normerings-, uitvoerings- en financieringsbevoegdheid betreffende het volledige gezondheids- en gezinsbeleid moeten integraal naar de deelstaten worden overgeheveld, dus onder meer met inbegrip van de gezondheidszorgverzekering en de gezinsbijlagen.»

«Er moet een volledige defederalisering van het wetenschaps- en technologiebeleid doorgevoerd worden, zowel in bevoegdheden als in middelen.»

«De bevoegdheid over telecommunicatie dient overgeheveld te worden naar de deelstaten en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.»

«De spoorinfrastructuur en de regionale exploitatie ervan dienen overgeheveld te worden naar de deelstaten, evenals de volledige reglementering inzake de binnenvaart.»

«*Idem dito* voor de ontwikkelingssamenwerking binnen het bestaande kader inzake het buitenlandse beleid van België.»

«Er dient een volledige overheveling van de landbouw-, tuinbouw- en visserijbevoegdheden naar de deelstaten te worden doorgevoerd.»

«De deelstaten moeten betrokken worden bij de voordrachten van leden van de hoogste controleorganen: Arbitragehof, Raad van State en het Rekenhof.»

De doelstellingen die in deze resolutie zijn opgenomen, zijn natuurlijk niet bindend voor de federale regering. Zij waren echter wel het platform op grond waarvan de Vlaamse partijen op het federale niveau de volgende dialoog van gemeenschap tot gemeenschap zouden aangaan. Men kan niet anders dan vaststellen dat de Vlaamse partijen die het Lambermontakkoord hebben gesloten, het eisenpakket van het Vlaams Parlement uit het oog zijn verloren.

Dit akkoord verdient dan ook een ruim onvoldoende.

Desondanks vormt het voorliggende ontwerp een nieuwe etappe in de hervorming van de Belgische Staat. Of ze betekenisvol is zoals de memorie van toe-

«Il faut garantir une représentation des deux groupes linguistiques à tous les niveaux politiques à Bruxelles. Ainsi qu'une participation effective et équilibrée des deux groupes linguistiques à tous les niveaux de pouvoir.»

«L'organisation des administrations locales et provinciales doit devenir une compétence des entités fédérées et de la Région de Bruxelles-Capitale, comme le prévoient d'ailleurs déjà les accords de la Saint-Michel. Il faut prévoir au préalable une réglementation spécifique, distincte, pour Bruxelles, afin de garantir la position des Flamands de Bruxelles au sein des institutions bruxelloises.»

«Les compétences normative, exécutive et financière concernant l'ensemble de la politique familiale et de la politique en matière de soins de santé doivent être intégralement transférées aux entités fédérées, l'assurance soins de santé et les allocations familiales y compris.»

«Il faut procéder à une défédéralisation totale de la politique scientifique et des technologies, tant en ce qui concerne les compétences que les moyens.»

«La compétence en matière de télécommunications doit être transférée aux entités fédérées et à la Région de Bruxelles-Capitale.»

«L'infrastructure ferroviaire et son exploitation régionale doivent être transférées aux entités fédérées, ainsi que toute la réglementation relative à la navigation intérieure.»

«Même chose pour ce qui est de la coopération au développement dans le cadre existant de la politique étrangère de la Belgique.»

«Les compétences en matière d'agriculture, d'horticulture et de pêche doivent être intégralement transférées aux entités fédérées.»

«Les entités fédérées doivent être associées à la présentation des membres des plus hauts organes de contrôle: Cour d'arbitrage, Conseil d'État et Cour des comptes.»

Bien entendu, les objectifs définis dans cette résolution ne sont pas contraignants pour le gouvernement fédéral. Ils constituent cependant la plate-forme sur la base de laquelle les partis flamands voulaient entamer le dialogue de communauté à communauté qui viendrait. Force est de constater que les partis flamands qui ont conclu les accords du Lambermont ont perdu de vue le paquet de revendications du Parlement flamand.

Cet accord mérite dès lors la note «nettement insuffisant».

Malgré cela, le projet à l'examen constitue une nouvelle étape dans la réforme de l'État belge. Quant à savoir si elle est significative, comme l'indique

lichting bepaalt, is een andere vraag. Het is in ieder geval een verdere stap in het federalisme op zijn Belgisch, met andere woorden een federalisme *sui generis* dat ontworpen is om het Belgisch nationaliteitenprobleem op te lossen.

De partij waarvoor spreker staat, is geen aanhanger van het Belgisch federale model en wel om de volgende redenen:

Het federalisme is een staatkundige ordening welke om pragmatische redenen, binnen een bepaalde historische context, op een bepaalde plaats tot stand komt en tot doel heeft om verschillende nationaliteiten, regio's of gewesten in een staatsverband te laten samenleven.

Het federalisme heeft als wezenskenmerk dat het in het voordeel van de minderheid is ingesteld die van haar eigen instellingen verwacht dat ze haar behoedt voor de macht van het getal van de meerderheid. Daarom zijn de verschillende deelstaten elkaars gelijke, ook al zijn ze dat niet getalsmatig. Federalisme heft dus de loutere macht van het getal op ten voordele van vormen van pariteit. Dat houdt natuurlijk een beperking in van de macht van de meerderheid.

Specifiek met betrekking tot België rijst de vraag hoe het komt dat juist de meerderheid, namelijk Vlaanderen, voor het federalisme heeft geijverd. Zij zou volgens de theorie immers haar macht moeten zien inkrimpen. Het antwoord is eenvoudig. Vlaanderen is er in de loop van de geschiedenis nooit in geslaagd om zijn demografische meerderheid in politieke macht om te zetten. Politieke macht, niet om de minderheid te fnuiken, maar om de eigen rechten gestalte te geven. De meerderheid in België was dus een politieke minderheid. Het is om die reden dat het federalisme de officiële doctrine van de Vlaamse beweging is geworden.

Kringen die België als unitaire Staat wilden behouden, hebben dit federalisme echter gerecupereerd om de Vlamingen de indruk te geven dat aan hun eisen werd tegemoetgekomen en zij enige macht konden verwerven. Op deze wijze werd het Vlaamse streven naar autonomie verdoofd.

Lode Claes, oud-senator, heeft het passend verwoord: «De Vlamingen wisten niet dat zij konden winnen en zij weten nu niet dat zij verloren hebben.» In dezelfde zin verklaarde de Leuvense historicus Lode Wils in 1994: «Vergeet niet dat de hele federalisering is uitgevoerd op basis van het eisenpakket van de Walen. Dat wordt nu wel uitgelegd als een grote Vlaamse overwinning, maar is typisch flamingantische propaganda.»

Het Belgisch federalisme wordt dus ten onrechte voorgesteld als een toegeving aan Vlaamse eisen. In

l'exposé des motifs, c'est une autre question. Il s'agit, en tout cas, d'une nouvelle étape dans le fédéralisme à la belge, à savoir un fédéralisme *sui generis* mis en place pour résoudre le problème belge des nationalités.

Le parti auquel appartient l'orateur n'est pas partisan du modèle fédéral belge, et ce, pour les raisons suivantes:

Le fédéralisme est un système politique mis en œuvre pour des raisons pragmatiques, dans un contexte historique déterminé, dans le but de faire coexister diverses nationalités et régions à l'intérieur d'un État.

Le fédéralisme se caractérise essentiellement par le fait qu'il a été instauré en faveur d'une minorité qui attend de ses propres institutions qu'elles la protègent contre la force du nombre de la majorité. C'est pourquoi les diverses entités fédérées se trouvent sur un pied d'égalité, même si elles ne sont pas égales en nombre. Le fédéralisme supprime donc la simple force du nombre pour la remplacer par des formes de parité, ce qui entraîne évidemment une restriction du pouvoir de la majorité.

En ce qui concerne plus spécifiquement la Belgique, la question se pose de savoir comment il se fait que c'est précisément la population majoritaire, à savoir les Flamands, qui a œuvré pour le fédéralisme. En effet, théoriquement, elle aurait dû voir sa puissance se réduire. La réponse est simple. Au cours de l'histoire, la Flandre n'est jamais parvenue à transformer sa supériorité démographique en une force politique lui permettant non pas d'«écraser» la minorité mais de concrétiser ses propres droits. C'est pour cette raison que le fédéralisme est devenu la doctrine officielle du mouvement flamand.

Les cercles favorables au maintien de la Belgique unitaire ont toutefois récupéré ce fédéralisme en donnant aux Flamands l'impression que l'on satisfaisait leurs revendications et qu'ils pouvaient acquérir un certain pouvoir. C'est ainsi que l'on a étouffé les ambitions d'autonomie de la Flandre.

Lode Claes, ancien sénateur, l'a formulé de manière adéquate en disant en, son temps, des Flamands «qu'ils n'avaient jamais su qu'ils pouvaient gagner et qu'ils ne savaient pas qu'ils avaient perdu.» Dans le même ordre d'idées, l'historien louvanais, Lode Wils, a déclaré en 1994 «qu'il ne fallait pas oublier que le fédéralisme mis en œuvre était basé tout entier sur le paquet de revendications des Wallons. On interprète maintenant les choses comme s'il y avait eu une grande victoire flamande, mais ceux qui prétendent cela font typiquement de la propagande flamingante.»

Le fédéralisme belge est donc présenté à tort comme une concession faite aux revendications

werkelijkheid is men er dertig jaar lang in geslaagd de Vlaamse macht te kanaliseren en onschadelijk te maken.

Federalisme heeft maar kans op slagen als er aan twee voorwaarden voldaan is.

In de eerste plaats moet het federalisme het resultaat zijn van het naar elkaar toegroeien van vrij onafhankelijke entiteiten die een deel van hun macht afstaan om gemeenschappelijk op een aantal domeinen op te treden. Het federalisme als centripetale kracht. Het Belgisch federalisme wordt echter gekenmerkt door zijn middelpuntvliedend karakter.

Ten tweede moeten er meer dan drie entiteiten bij betrokken zijn. De Verenigde Staten van Amerika, Duitsland en Zwitserland zijn succesvolle voorbeelden van federale Staten. De deelstaten zoeken om redenen van efficiëntie en gezamenlijke belangenbehartiging eerder naar wat hen bindt dan naar wat hen scheidt. Het federale gezag wordt er aanvaard als hoeder van het algemeen belang van de federatie.

In België ziet men de omgekeerde trend. Het federalisme is er centrifugaal, waarbij de politieke minderheid haar politieke macht bestendigt en versterkt en op financieel vlak de *statu quo* handhaaft. Dat doet afbreuk aan de basisbeginselen van het federalisme waar materies die noodzakelijk zijn om een gemeenschap gestalte te geven, tot de bevoegdheid van de deelstaten behoren. Daar horen onder meer grote delen van de fiscaliteit en de sociale zekerheid bij, alsook taalaangelegenheden. Het is immers op het niveau van de deelstaten dat de democratische meerderheidsregel onverkort van toepassing is.

In het Belgisch federalisme blijven de drie voormelde domeinen echter federaal. De politieke minderheid is er immers in geslaagd zoveel grendels en blokkeringsmechanismen in de Grondwet en de wetten in te bouwen dat ze verzekerd blijft van haar politieke en financiële macht.

Dat alles maakt dat spreker en zijn partij geen federalisten zijn. Onze staatsvorm heeft de macht van het getal immers uitgeschakeld. Zij delen dan ook de vlijmscherpe analyse van alweer Lode Claes in zijn boek «*De afwendbare nederlaag*»: «Velen noemen het federalisme onomkeerbaar. Anderen zeggen met een moralistische bijtoon dat wij ons woord gegeven hebben. Wij moeten ons uit deze dwanggedachte losmaken. Waarom zouden wij vasthouden aan dit federalisme, dat ons geen macht geeft en onze machteloosheid bestendigt? Omdat wij ook in het unitarisme machteloos waren? Wij zouden ongelijk hebben aan de unitaristen het monopolie van het antifederalisme te laten (...). Met de macht als uitgangspunt kunnen wij zowel federalisme als unitarisme ontmaskeren als twee bedriegerijen, die bovendien nog samenspelen. Hier begint dan het hernemen van onze vrijheid. De lange duur alleen al legitimeert veel instellingen. Daarom moeten wij zowel de oude instellingen als de

flamandes. En réalité, on est parvenu à canaliser et à neutraliser le pouvoir flamand pendant trente ans.

Les chances de réussite du fédéralisme grandissent si deux conditions sont réunies.

Il faut d'abord que le fédéralisme résulte de la convergence d'entités autonomes qui cèdent une partie de leur pouvoir pour intervenir, en commun, dans une série de domaines. Il s'agit d'un fédéralisme centripète. Or, le fédéralisme belge se caractérise par son caractère centrifuge.

Ensuite, il faut que plus que trois entités soient concernées. Les États-Unis d'Amérique, l'Allemagne et la Suisse sont des exemples réussis d'États fédéraux. Pour des raisons d'efficacité et de défense d'intérêts communs, les entités fédérées cherchent ce qui les rapproche plutôt que ce qui les sépare. L'autorité fédérale y est acceptée comme la garante de l'intérêt général de la fédération.

En Belgique, on observe la tendance inverse. Le fédéralisme y est centrifuge et la minorité politique perpétue et consolide sa force politique et maintient le *statu quo* sur le plan financier. C'est contraire aux principes de base du fédéralisme selon lesquels les matières nécessaires au développement d'une communauté relèvent de la compétence des entités fédérées. Parmi ces matières il y a, par exemple, de grands pans de la fiscalité et de la sécurité sociale ainsi que des questions linguistiques. C'est en effet au niveau des entités fédérées que la règle de la majorité démocratique s'applique sans restriction.

Dans le fédéralisme belge, les trois domaines précités restent cependant de la compétence fédérale. La minorité politique est en effet parvenue à faire inscrire tant de verrous et de mécanismes de blocage dans la Constitution qu'elle reste assurée de son pouvoir politique et financier.

Tous ces éléments expliquent pourquoi l'intervenant et son parti sont adversaires du fédéralisme. Notre régime politique a, en effet, écarté la force du nombre. Ils partagent l'analyse acerbe que Lode Claes a développée dans son livre «*De afwendbare nederlaag*». Il y écrit que beaucoup considèrent que le fédéralisme est irréversible. D'autre déclarent, sur un ton quelque peu moralisateur, que nous avons donné notre parole. Nous devons nous défaire de cette idée fixe. Pourquoi devrions-nous nous accrocher à ce fédéralisme qui ne nous donne aucun pouvoir et qui perpétue notre impuissance? Parce que nous étions également impuissants dans le cadre unitariste? Nous aurions tort de laisser aux unitaristes le monopole de l'antifédéralisme (...). En partant de l'élément force, nous pouvons démystifier le fédéralisme et l'unitarisme et montrer qu'il s'agit de deux notions trompeuses qui se conjuguent. C'est ici que nous commençons à reconquérir notre liberté. À elle seule,

nieuwe ten gronde blijven afwijzen, omdat zij ons machtsaandeel ontnemen. Zo niet zal de nederlaag voltooid worden en onze terugtocht voortgezet».

Spreker deelt deze analyse volkomen. Het voorliggende ontwerp is, in weerwil van wat sommigen willen geloven, geenszins het einde van het verdere ontbindingsproces van de Belgische Staat. De verschillen in visie op tal van maatschappelijke domeinen zijn zo diep en zo talrijk dat elk beleid op federaal vlak in immobilisme verzandt en onmogelijk wordt.

Het voorliggende wetsontwerp brengt daar geen verandering in. Het blijft trouw aan het gekende mechanismen: geld voor de Franstaligen in ruil voor uitgeholde bevoegdheden, waar de Vlamingen in Brussel en de rand de dupe van zijn.

*
* *

Een lid wijst erop dat het federalisme in België in ontwikkeling is. De discussie die aan de gang is, draagt bij tot de verdieping van het federalisme en moet de communautaire spanningen verminderen. Hij wenst aan de regering een aantal vragen te stellen om zowel wat de algemene bespreking als die van de artikelen betreft, over belangrijke gegevens te beschikken.

1. Wat betreft de regionalisering van de landbouw

De gewestregeringen moeten hun instemming verlenen opdat de federale overheid maatregelen kan nemen inzake het welzijn van de dieren wanneer die maatregelen een weerslag hebben op het landbouwbeleid: de memorie van toelichting is weinig duidelijk over de criteria die dat gewestelijk optreden mogelijk maken. Een verduidelijking lijkt des te meer noodzakelijk omdat aan het evenwicht wordt geraakt van de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gewesten.

De gewesten beschikken voortaan in de schoot van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau over een «gewaarborgde en betekenisvolle» vertegenwoordiging: welke zal de juiste omvang zijn van deze vertegenwoordiging voor elk gewest en zullen de beslissingsmechanismen binnen die instelling daardoor gewijzigd worden?

De regering heeft geen gevolg gegeven aan de opmerking van de Raad van State die aanbeveelt uitzonderingen te formuleren op de bevoegdheid van de gewesten inzake aangelegenheden, en niet wat betreft de instellingen.

leur longue existence légitime déjà bon nombre d'institutions. C'est pourquoi nous devons continuer à rejeter fondamentalement les anciennes institutions et les nouvelles parce qu'elles nous privent de la part de pouvoir qui nous revient.

L'orateur souscrit entièrement à cette analyse. En dépit de ce que d'aucuns voudraient croire, le projet à l'examen ne signifie nullement la fin de la poursuite du processus de désintégration de l'État belge. Les divergences de vue dans nombre de domaines sociaux sont si profondes et si nombreuses que toute politique fédérale s'enlise dans l'immobilisme et devient impossible.

Le projet de loi à l'examen n'y change rien. Il est conforme au mécanisme connu: il s'agit d'offrir de l'argent aux francophones en échange de compétences vidées de leurs contenu aux dépens des Flamands de Bruxelles et de la périphérie.

*
* *

Un membre est d'avis que la Belgique connaît un fédéralisme évolutif. La discussion en cours participe à l'approfondissement du fédéralisme et doit permettre d'apaiser les tensions communautaires. C'est la raison pour laquelle il souhaite poser au gouvernement un certain nombre de questions de manière à ce que, tant au niveau de la discussion générale que de celle des articles, l'on dispose de réponses importantes.

1. En ce qui concerne la régionalisation de l'agriculture

L'accord des gouvernements régionaux concernés est requis pour la prise de mesures de l'autorité fédérale en matière de bien-être des animaux lorsque ces mesures ont une incidence sur la politique agricole: l'exposé des motifs est peu éclairant quant aux critères permettant de justifier cette intervention régionale. Une mise au point apparaît nécessaire d'autant plus qu'on touche là à l'équilibre de la répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les régions.

Les régions disposeront désormais au sein du Bureau d'intervention et de restitution belge d'une représentation «garantie et significative»: quelle sera la mesure exacte de cette représentation pour chaque région et les mécanismes de décision au sein de cette institution en seront-ils modifiés?

Le gouvernement n'a pas donné suite à la remarque du Conseil d'État selon laquelle il est recommandé de formuler les exceptions à la compétence des régions en termes de matières, non d'institutions.

Het ontwerp is niet erg uitvoerig in verband met de consequenties op Europees vlak van de regionalisering van de landbouw. De memorie van toelichting heeft het over een wijziging van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 met betrekking tot de vertegenwoordiging van België in de Raad van ministers van de Europese Unie wat betreft het beleidsterrein landbouw: de vice-eerste minister heeft het gehad over een monopolie van de federale Staat als vertegenwoordiging. Wordt dat bevestigd?

De artikelsgewijze toelichting bepaalt bovendien dat, met het oog op het uitoefenen van een bevoegdheid inzake landbouw, aan de gewestelijke overheid de toegang moet worden gewaarborgd tot een aantal essentiële gegevensbestanden, met name het GBCS-bestand met als doel het beheer en de controle op de financiële verrichtingen van het Europees Garantiefonds EOGFL. De EOGFL, het financieel instrument van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, heeft een dubbele bestemming: enerzijds komt ze via haar afdeling « waarborg » tussen beide in het raam van het prijzen- en marktbeleid; anderzijds heeft ze door haar afdeling « oriëntatie » invloed op de landbouwstructuren.

In die context zou het lid graag de inhoud kennen van de verschillende bestanden die ter beschikking zullen worden gesteld van de gewesten, en de wijze waarop zij er toegang toe krijgen.

2. Wat betreft de regionalisering van de buitenlandse handel

De regionalisering van de buitenlandse handel lijkt te voldoen aan de automatische besluiteloosheid van een gewest terzake, ten nadele van een werkelijk overleg met de betrokken economische actoren.

Om te beginnen doet de verbroekeling van de Belgische Dienst voor buitenlandse handel in een Agentschap voor buitenlandse handel twee vragen rijzen, omdat elke wijziging van instellingen ter bevordering van onze uitvoer van groot belang is in de context van een toenemende mondialisering:

a) Wat het financieringsaspect betreft, wordt overwogen het agentschap een federale dotatie te geven van honderd miljoen voor het jaar 2002, geïndexeerd voor de volgende jaren. De gewesten kunnen bijdragen op basis van de verdeelsleutel van de personenbelasting. Aan hoeveel denkt men en wat zijn de vooruitzichten voor die toekomstige gewestelijke inbreng? Is er geen gevaar voor de levensvatbaarheid van de instelling?

b) Wat de werking betreft, het uitvoeren van de gezamenlijke opdrachten die worden georganiseerd onder het voorzitterschap van de erevoorzitter, zal een consensus vereisen binnen de raad van bestuur en de deelneming van alle gewesten en van de federale

Enfin, le projet est très peu prolix au sujet des conséquences au plan européen de la régionalisation de l'agriculture. L'exposé des motifs parle d'une modification de l'accord de coopération du 8 mars 1994 relatif à la représentation de la Belgique au sein du Conseil des ministres de l'Union européenne en ce qui concerne les secteurs d'activités de l'agriculture: le vice-premier ministre a évoqué un monopole de représentation de l'État fédéral. Est-ce bien confirmé?

En outre, le commentaire des articles dispose que, en vue de l'exercice de leurs compétences en matière d'agriculture, il faut garantir aux autorités régionales l'accès à un nombre de fichiers essentiels notamment au fichier SIGEC, qui a pour but la gestion et le contrôle des opérations financières du Fonds européen FEOGA. Le FEOGA, outil financier de la politique agricole commune, a une double destination: d'une part, il intervient, par l'intermédiaire de sa section « garantie » dans le cadre de la politique des prix et des marchés; d'autre part, il entend, par l'intermédiaire de sa section « orientation » avoir une influence sur les structures agricoles.

Dans ce contexte, le membre aimerait connaître le contenu des différents fichiers qui seront mis à la disposition des régions ainsi que les modalités d'accès à ceux-ci.

2. En ce qui concerne la régionalisation du commerce extérieur

La régionalisation du commerce extérieur apparaît satisfaire les velléités autonomistes d'une région en la matière, au détriment d'une réelle concertation avec les acteurs économiques concernés.

Premièrement, le démembrement de l'Office belge du commerce extérieur en une Agence pour le commerce extérieur créée par accord de coopération suscite à tout le moins deux questions, car toute modification des institutions de promotion des exportations revêt une grande importance dans un contexte de mondialisation accrue:

a) Quant à l'aspect financement, il est envisagé d'assurer celui de l'agence par une dotation fédérale de l'ordre de cent millions pour l'année 2002, indexé pour les années suivantes. Les régions peuvent intervenir sur la base de la clé de répartition de l'impôt sur les personnes physiques. Quelles sont les quantifications ou prévisions, données à ces futurs apports régionaux? N'y a-t-il pas en l'espèce danger pour la viabilité de l'institution?

b) Quant à son fonctionnement, l'exercice des missions conjointes qui sont organisées sous la présidence du président d'honneur requerra un consensus au sein du conseil d'administration ainsi que la participation de toutes les régions et de l'État fédéral: ce

staat: kan dit soort opdracht geblokkeerd worden door een veto van een enkel gewest?

Ten tweede, volgens de artikelsgewijze toelichting van het ontwerp van bijzondere wet zal de Nationale Delcredere dienst een federale bevoegdheid blijven maar zullen de gewesten erin vertegenwoordigd zijn: hoever zal die vertegenwoordiging precies gaan en welke zou de impact ervan zijn op het beslissingsmechanisme binnen die instelling? Het komt erop aan een evenwicht te vinden tussen de bevoegdheden van de federale overheid en de gewestbevoegdheden in die twee aangelegenheden.

3. Wat betreft de regionalisering van de gemeente- en de provinciewet

De partij van spreker heeft ernstige bedenkingen bij en kritiek op dit gedeelte.

Met betrekking tot de intenties van het ontwerp, heeft de regering besloten het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State over de voorafgaande herziening van artikel 162 van de Grondwet te negeren. Op blz. 56 van het advies leest men nochtans: «Artikel 4 van het ontwerp zal pas dan kunnen leiden tot een regionalisering van de organieke wetgeving betreffende de provincies, de gemeenten en de intergemeentelijke organen, wat het hoofddoel van dat artikel is, als artikel 162 van de Grondwet zal zijn herzien.»

Volgens de regering volstaat een bijzondere wet om de organieke wetgeving betreffende de plaatselijke overheden te regionaliseren (stelling gebaseerd op de jurisprudentie van het Arbitragehof, die op haar beurt gebaseerd is op de interpretatie van artikel 19 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980). De Raad van State heeft erop gewezen dat die stelling drie keer duidelijk is weerlegd door de Grondwetgever, en dat na het ontstaan van de jurisprudentie van het Hof. Welke plaats kent de regering dan toe aan de Grondwet, die in de hiërarchie van de rechtsregels nochtans de basistekst is?

Inhoudelijk vormen de waarborgen voor de Fransstaligen uit de randgemeenten die de regering in haar ontwerp opsomt en die grotendeels al opgenomen zijn in de «Pacifaciewet» van 9 augustus 1988, veel-er mechanismen die afwijken van de gemeentelijke organisatie dan wel instrumenten om de Franstalige inwoners van deze gemeenten te beschermen tegen de besluiteloosheid van de Vlaamse toezichthoudende overheden.

Kan in dat opzicht de definitie van het woord «garanties» in de toelichting bij artikel 9, zelfs in algemene termen, voldoende rechtszekerheid bieden? Dezelfde vraag kan worden gesteld aangaande het beroep bij de jurisdictionele instanties (Raad van State, Arbitragehof) waarvoor de procedure overigens niet voldoende nauwkeurig lijkt?

type de mission peut-il donc être bloqué par un veto exprimé par une région?

Deuxièmement, selon le commentaire des articles du projet de loi spéciale, l'Office national du Dueroire restera de compétence fédérale mais la représentation des régions sera assurée: quelle sera la mesure exacte de cette représentation et son impact sur le mécanisme de décision au sein de cette institution? Il s'agira de trouver un point d'équilibre entre les compétences de l'autorité fédérale et les compétences régionales dans ces deux matières.

3. En ce qui concerne la régionalisation de la loi communale et provinciale

Ce volet suscite de sérieuses réserves et critiques de la part du parti de l'orateur.

Sur le plan de la philosophie du projet, le gouvernement a décidé d'ignorer l'avis de la section de législation du Conseil d'État au sujet de la révision préalable de l'article 162 de la Constitution: ainsi peut-on lire à la page 56 de l'avis que «l'article 4 du projet ne pourra conduire à une régionalisation de la législation organique relative aux provinces, aux communes, et aux organes intracommunales, ce qui est l'essentiel de son objet, que lorsque l'article 162 de la Constitution aura été révisé».

Selon le gouvernement, une loi spéciale suffit pour régionaliser la législation organique relative aux pouvoirs locaux (thèse basée sur la jurisprudence de la Cour d'arbitrage elle-même basée sur l'interprétation à donner à l'article 19 de la loi spéciale du 8 août 1980). Or, le Conseil d'État a relevé que cette thèse a été contredite à trois reprises par le Constituant, et ce postérieurement à la jurisprudence de la Cour. Quelle place le gouvernement donne-t-il dès lors à la Constitution qui est la charte fondamentale en vertu de la hiérarchie des normes juridiques?

Quant au contenu, les garanties prévues pour les francophones des communes périphériques, décrites par le gouvernement dans son projet et contenues pour la plupart dans la loi «de pacification» du 9 août 1988 constituent bien davantage des mécanismes dérogatoires à l'organisation communale que de réels mécanismes protecteurs pour les habitants francophones de ces communes face aux velléités des autorités flamandes de tutelle.

À cet égard, la définition du terme «garanties» contenue dans le commentaire de l'article 9, même élaborée en des termes généraux, est-elle en mesure d'assurer une sécurité juridique suffisante, de même que le recours aux instances juridictionnelles (Conseil d'État, Cour d'arbitrage) à propos duquel les procédures apparaissent imprécises?

Denkt de regering niet dat ze de gemeenten met een bijzondere taalregeling een beter statuut zou verlenen door een echte uitzonderingsregeling in te voeren met betrekking tot het tuchtstelsel, de benoeming van de burgemeesters en de organisatie en uitoefening van het administratief toezicht? De rechten van de Franstaligen in gemeenten met en zonder faciliteiten moeten juridisch worden beschermd door een regeling, vergelijkbaar met die uit het Kaderverdrag aangaande de bescherming van nationale minderheden, dat België nog steeds niet heeft ondertekend of geratificeerd.

Bovendien kunnen in het Vlaams Gewest fusies van gemeenten zonder faciliteiten worden doorgevoerd om het gewicht dan de Franstaligen daar in de schaal leggen te verminderen.

Tot slot hoopt het lid dat in de parlementaire voorbereiding een aanzienlijk gunstiger statuut voor de Franstaligen in de gemeenten met een bijzondere taalregeling kan worden vastgesteld dan het geval is in de memorie van toelichting of in de toelichting bij de artikelen.

*
* *

Terugkomend op de Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor institutionele vernieuwing, zegt een lid dat het budget van 20 miljoen dat voor de werkzaamheden van deze conferentie was uitgetrokken, niet volledig gebruikt is. De beperkte mate waarin dit budget gebruikt is, is wellicht recht evenredig met het nut van de Costa. Om de balans van deze conferentie op te maken, is het interessant om te verwijzen naar een studie die het CRISP (Centre de recherche et d'information socio-politiques) onlangs publiceerde in zijn «*Courrier Hebdomadaire*» nrs. 1707-1708. Dit centrum is een goed waarnemer van het Belgische politieke leven en is erg objectief. De analyse is getiteld: «*Pavanes pour une infante défunte*»:

«*La création de la Conférence interparlementaire et intergouvernementale du nouveau institutionnel s'inscrivait dans une double optique. Elle répondait, d'une part, au compromis résultant de la volonté francophone de ne pas retarder la mise en place du gouvernement par des négociations institutionnelles et la volonté des partis flamands — poussés dans le dos par la VU rendue incontournable pour former une majorité sans le CVP à la Communauté flamande — de ne pas attendre la législature suivante pour poursuivre le processus qui tend à accorder d'avantage d'autonomie aux entités fédérées. Elle devait servir, d'autre part, à promouvoir l'image selon laquelle il était devenu possible d'entretenir des pourparlers entre communautés dans un esprit tout à la fois respectueux des intérêts légitimes mutuels et constructif. À cet égard, le fait de donner une repré-*

En conséquence, le gouvernement ne pense-t-il pas qu'un véritable régime d'exception pour les communes à régime linguistique spécial en ce qui concerne notamment le régime disciplinaire, la nomination des bourgmestres, l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative, aurait été en mesure de conférer un meilleur statut à ces communes? Il aurait été plus opportun de concevoir un véritable régime de protection juridique des droits des francophones des communes avec et sans facilités allant dans le sens de celui découlant de la Convention-cadre sur la protection des minorités nationales, à propos de laquelle la Belgique reste en défaut de signature et de ratification.

Par ailleurs, des fusions de communes pourront intervenir dans les communes sans facilités de la région de langue néerlandaise afin de diluer le poids des francophones au sein de celle-ci.

Le membre conclut en souhaitant laisser toutes ses chances au travail parlementaire afin que le statut des francophones des communes à régime linguistique spécial soit amélioré de manière significative, et non pas seulement dans l'exposé des motifs ou dans le commentaire des articles.

*
* *

Revenant sur la Conférence intergouvernementale et interparlementaire de renouveau institutionnel, un membre remarque que le budget de vingt millions prévu pour les travaux de cette conférence n'a pas été entièrement utilisé. Le faible taux d'utilisation de ce crédit budgétaire reflète probablement l'utilité qu'a eue la Costa. Pour faire le bilan de la conférence, il est intéressant de se référer à une étude intéressante que vient de publier le CRISP (*Courrier hebdomadaire* n^{os} 1707-1708), ce dernier étant un observateur de la vie politique belge, auquel on reconnaît une grande objectivité. Sous le titre «*Pavanes pour une infante défunte*», l'analyse est la suivante:

«*La création de la Conférence interparlementaire et intergouvernementale du nouveau institutionnel s'inscrivait dans une double optique. Elle répondait, d'une part, au compromis résultant de la volonté francophone de ne pas retarder la mise en place du gouvernement par des négociations institutionnelles et la volonté des partis flamands — poussés dans le dos par la VU rendue incontournable pour former une majorité sans le CVP à la Communauté flamande — de ne pas attendre la législature suivante pour poursuivre le processus qui tend à accorder d'avantage d'autonomie aux entités fédérées. Elle devait servir, d'autre part, à promouvoir l'image selon laquelle il était devenu possible d'entretenir des pourparlers entre communautés dans un esprit tout à la fois respectueux des intérêts légitimes mutuels et constructif. À cet égard, le fait de donner une repré-*

sentation aux régions, aux communautés et à l'État fédéral plutôt qu'aux deux communautés était d'ailleurs symptomatique de la volonté affichée — au-delà des intentions réelles — de conférer une tournure nouvelle à ce type de discussions : il devait s'agir de discussions institutionnelles entre les entités fédérées et l'État fédéral et non de discussions communautaires. »

De procedure was dus nagenoeg dezelfde als die binnen het overlegcomité van de uitvoerende macht, dat nadien het overlegcomité tussen de federale regering en de gewest- en gemeenschapsregeringen is geworden. Het was dus een discussie tussen de regeringen van de deelgebieden, aangezien in de Costa ook vertegenwoordigers van de verschillende Parlementen zetelen.

« En alla-t-il réellement de la sorte ? Au-delà de la symbolique entretenue par les nouveaux présidents de gouvernements régionaux et communautaires qui multipliaient les visites de courtoisie et les discours rassérénants, le climat communautaire s'était-il réellement éclairci ? Les perspectives francophones et flamandes en matière institutionnelle pouvaient-elles désormais s'accommoder les unes des autres sans heurts violents, dans le cadre de nouveaux équilibres et en tournant le dos aux accords conclus à la hâte dans le secret des châteaux ou des hôtels particuliers ?

La Conférence était-elle réellement cet « espace serein » au sein duquel les représentants des deux grandes communautés pouvaient dialoguer dans le respect mutuel afin d'analyser les mécanismes de fonctionnement actuels de l'État, permettant d'anticiper sur les solutions à trouver à ceux-ci pour un meilleur fonctionnement des institutions de l'État fédéral ? Avait-elle concrétisé le parangon d'entente communautaire que la nouvelle équipe gouvernementale promouvait tant ? Les poussées autonomistes qui s'étaient fait entendre les derniers mois de la législature précédente au Nord du pays avaient-elles cédé le pas à une amélioration des institutions qui devait laisser présager d'une volonté de dessiner les contours d'un État fédéral abouti ? Force est de constater que ce n'en fut nullement le cas et ce, pour deux raisons.

La première est que les dossiers communautaires reviennent plus vite que prévus au devant de l'actualité. Les francophones pensaient pouvoir charger la Conférence de discussions techniques et laborieuses afin de neutraliser les appétits de réformes flamandes. À l'inverse, les Flamands, sous la pression notamment de la VU et du coprésident Patrik Vankrunkelsven, souhaitaient engranger rapidement de telles réformes.

Dans un premier temps, les partis flamands tentèrent de forcer la marche des travaux. Le programme de la Conférence déterminé originellement par ses initiateurs dans l'accord du gouvernement fédéral détaillait le contenu de quatre « valises », selon

sentation aux régions, aux communautés et à l'État fédéral plutôt qu'aux deux communautés était d'ailleurs symptomatique de la volonté affichée — au-delà des intentions réelles — de conférer une tournure nouvelle à ce type de discussions : il devait s'agir de discussions institutionnelles entre les entités fédérées et l'État fédéral et non de discussions communautaires. »

La procédure s'apparentait donc à celle du comité de concertation au gouvernement exécutif devenu ensuite le comité de concertation entre gouvernement fédéral et gouvernements des communautés et régions, c'est-à-dire une discussion entre gouvernements des entités fédérale et fédérées, la Costa comptant en outre des représentants des différents Parlements.

« En alla-t-il réellement de la sorte ? Au-delà de la symbolique entretenue par les nouveaux présidents de gouvernements régionaux et communautaires qui multipliaient les visites de courtoisie et les discours rassérénants, le climat communautaire s'était-il réellement éclairci ? Les perspectives francophones et flamandes en matière institutionnelle pouvaient-elles désormais s'accommoder les unes des autres sans heurts violents, dans le cadre de nouveaux équilibres et en tournant le dos aux accords conclus à la hâte dans le secret des châteaux ou des hôtels particuliers ?

La Conférence était-elle réellement cet « espace serein » au sein duquel les représentants des deux grandes communautés pouvaient dialoguer dans le respect mutuel afin d'analyser les mécanismes de fonctionnement actuels de l'État, permettant d'anticiper sur les solutions à trouver à ceux-ci pour un meilleur fonctionnement des institutions de l'État fédéral ? Avait-elle concrétisé le parangon d'entente communautaire que la nouvelle équipe gouvernementale promouvait tant ? Les poussées autonomistes qui s'étaient fait entendre les derniers mois de la législature précédente au Nord du pays avaient-elles cédé le pas à une amélioration des institutions qui devait laisser présager d'une volonté de dessiner les contours d'un État fédéral abouti ? Force est de constater que ce n'en fut nullement le cas et ce, pour deux raisons.

La première est que les dossiers communautaires reviennent plus vite que prévus au devant de l'actualité. Les francophones pensaient pouvoir charger la Conférence de discussions techniques et laborieuses afin de neutraliser les appétits de réformes flamandes. À l'inverse, les Flamands, sous la pression notamment de la VU et du coprésident Patrik Vankrunkelsven, souhaitaient engranger rapidement de telles réformes.

Dans un premier temps, les partis flamands tentèrent de forcer la marche des travaux. Le programme de la Conférence déterminé originellement par ses initiateurs dans l'accord du gouvernement fédéral détaillait le contenu de quatre « valises », selon

l'expression en cours à l'époque, dont les deux premières concernaient des améliorations techniques sur lesquelles tant les partis francophones que néerlandophones pouvaient trouver des points de compromis dans le souci d'un meilleur fonctionnement de la structure fédérale existante. Rapidement, les partis flamands proposèrent aux partenaires de conférer aux discussions un tour plus politique, en abordant directement des thèmes entrouverts par les troisième et quatrième valises, c'est-à-dire en faisant fi de l'ordre de manœuvre convenu ab initio.

Ainsi, fort du caractère incontournable de son parti, Patrik Vankrunkelsven annonçait dès l'entame de la négociation qu'il souhaitait parler des communes à facilités: «Je suis prêt à prendre le temps, à ne pas me fixer sur l'échéance des communales (NDA: douze mois plus tard). Mais sans concession majeure. Pas question de voter une régionalisation de la loi communale et provinciale sans y intégrer les communes à facilités.» Peu avant la réunion plénière du 24 novembre 1999, le coprésident VU annonçait: «Nous nous pencherons sur ce que l'on a pris l'habitude d'appeler la deuxième valise. Il devrait essentiellement être question de deux choses importantes: les aspects techniques de l'autonomie fiscale et la régionalisation des lois communale et provinciale.»

Début janvier 2000, Karel De Gucht, le président des libéraux flamands (VLD) exprimait à la presse son souhait de voir la Conférence se saisir des dossiers de l'autonomie fiscale et d'une défédéralisation partielle de la sécurité sociale. Face à ces déclarations, le coprésident francophone, Philippe Moureaux, répondra: «J'ai été extrêmement choqué par ses propos. Il a donné une lecture de l'évolution du dossier communautaire qui est en contradiction totale avec l'accord de gouvernement. Si je l'entends bien, on irait vers l'autonomie fiscale, la scission de la politique de santé et des allocations familiales... Soit vers une scission partielle de la sécurité sociale! Ses propos sont non seulement malvenus, incongrus, mais ils trahissent l'accord de majorité et mettent en cause fondamentalement la manière dont un dialogue a pu commencer à s'établir entre Flamands et Francophones. Alors, de deux choses l'une. Ou M. De Gucht raconte n'importe quoi. Ou il est en train de déchirer l'accord de gouvernement.»

Et, dans les faits rapidement, l'objectif initial est remis en question. Les accords intervenus entre les partis de la majorité fédérale et la VU en ce qui concerne le Commerce extérieur et l'Agriculture ne sont pas limités aux points qui font l'objet d'un consensus dans le rapport du Sénat. Ce faisant, la logique des valises, des petits pas du plus simple vers le plus compliqué est totalement abandonnée.

Au fil des mois, les partis flamands proposèrent de temps à autre que d'autres sujets soient renvoyés à la Conférence: ainsi en a-t-il été de la régionalisation de

l'expression en cours à l'époque, dont les deux premières concernaient des améliorations techniques sur lesquelles tant les partis francophones que néerlandophones pouvaient trouver des points de compromis dans le souci d'un meilleur fonctionnement de la structure fédérale existante. Rapidement, les partis flamands proposèrent aux partenaires de conférer aux discussions un tour plus politique, en abordant directement des thèmes entrouverts par les troisième et quatrième valises, c'est-à-dire en faisant fi de l'ordre de manœuvre convenu ab initio.

Ainsi, fort du caractère incontournable de son parti, Patrik Vankrunkelsven annonçait dès l'entame de la négociation qu'il souhaitait parler des communes à facilités: «Je suis prêt à prendre le temps, à ne pas me fixer sur l'échéance des communales (NDA: douze mois plus tard). Mais sans concession majeure. Pas question de voter une régionalisation de la loi communale et provinciale sans y intégrer les communes à facilités.» Peu avant la réunion plénière du 24 novembre 1999, le coprésident VU annonçait: «Nous nous pencherons sur ce que l'on a pris l'habitude d'appeler la deuxième valise. Il devrait essentiellement être question de deux choses importantes: les aspects techniques de l'autonomie fiscale et la régionalisation des lois communale et provinciale.»

Début janvier 2000, Karel De Gucht, le président des libéraux flamands (VLD) exprimait à la presse son souhait de voir la Conférence se saisir des dossiers de l'autonomie fiscale et d'une défédéralisation partielle de la sécurité sociale. Face à ces déclarations, le coprésident francophone, Philippe Moureaux, répondra: «J'ai été extrêmement choqué par ses propos. Il a donné une lecture de l'évolution du dossier communautaire qui est en contradiction totale avec l'accord de gouvernement. Si je l'entends bien, on irait vers l'autonomie fiscale, la scission de la politique de santé et des allocations familiales... Soit vers une scission partielle de la sécurité sociale! Ses propos sont non seulement malvenus, incongrus, mais ils trahissent l'accord de majorité et mettent en cause fondamentalement la manière dont un dialogue a pu commencer à s'établir entre Flamands et Francophones. Alors, de deux choses l'une. Ou M. De Gucht raconte n'importe quoi. Ou il est en train de déchirer l'accord de gouvernement.»

Et, dans les faits rapidement, l'objectif initial est remis en question. Les accords intervenus entre les partis de la majorité fédérale et la VU en ce qui concerne le Commerce extérieur et l'Agriculture ne sont pas limités aux points qui font l'objet d'un consensus dans le rapport du Sénat. Ce faisant, la logique des valises, des petits pas du plus simple vers le plus compliqué est totalement abandonnée.

Au fil des mois, les partis flamands proposèrent de temps à autre que d'autres sujets soient renvoyés à la Conférence: ainsi en a-t-il été de la régionalisation de

la SNCB, le plan Rosetta d'emploi pour les jeunes de la ministre Onkelinx, la régionalisation du code de la route, l'augmentation du nombre de juges de compléments dans les tribunaux à Bruxelles, la représentation garantie des flamands dans les communes bruxelloises, la fusion des communes à Bruxelles et la scission de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvorde, ...

À défaut d'avoir trouvé au sein de la Conférence les conditions de travail idoines pour faire avancer ces chantiers institutionnels, les partis flamands cherchèrent alors à imposer la reprise des procédures « traditionnelles » de négociation entre les communautés et, partant, déchargèrent la Conférence des dossiers qui lui avaient été confiés. En définitive, le gouvernement aura mené une importante réforme institutionnelle, sans qu'aucun point de consensus dégagé au sein de la commission sénatoriale chargée de l'évaluation des structures fédérales sous la législation précédente ne soit rencontré.

Le suivi de l'actualité politique donne à penser que l'amélioration du climat communautaire relève du discours politique et de l'image de marque du gouvernement davantage que de la réalité.

La seconde raison du décalage entre les attentes et les résultats de la Conférence est que la Conférence n'est pas un véritable lieu de décision. À aucun moment, entre le 20 octobre 1999 — date de sa mise sur pied — et décembre 2000, la Conférence ne prit une décision définitive susceptible de faire l'objet d'un vote au Parlement. Hormis le choix de traiter de la régionalisation de la politique agricole et du Commerce extérieur, de même que l'extension progressive de ces deux matières au-delà du champ de réflexion fixé initialement dans l'accord de gouvernement, toutes ses avancées concrètes furent le fait du gouvernement fédéral ou de réunions nocturnes entre représentants des divers partis de la majorité fédérale et de la VU. La question des 2,4 milliards n'avait jamais été inscrite au programme de la Conférence : elle fut réglée dans la nuit du 31 octobre au 1^{er} décembre 1999. La régionalisation accrue de la Politique agricole et du Commerce extérieur fut décidée dans la nuit du 4 au 5 avril 2000. Sa mise en forme de proposition de loi fut l'œuvre des deux coprésidents et des deux ministres chargés des réformes institutionnelles. Enfin, la régionalisation de la loi communale, de la loi provinciale, la régionalisation totale des impôts régionaux, l'augmentation des moyens financiers des communautés firent l'objet de l'accord de la Sainte-Thérèse et ce, alors que l'accord de gouvernement ou l'accord du 5 avril en chargeait expressément la Conférence. Qui plus est, l'accord du mois d'octobre 2000 ne fait plus référence à l'existence de la Costa.

Tant sur le fond que sur la forme, la Conférence ne répond nullement aux attentes que les rédacteurs de l'accord gouvernemental avaient placé en elle, pour autant que ceux-ci aient jamais cru pouvoir dépasser le clivage qui se développait depuis des décennies

la SNCB, le plan Rosetta d'emploi pour les jeunes de la ministre Onkelinx, la régionalisation du code de la route, l'augmentation du nombre de juges de compléments dans les tribunaux à Bruxelles, la représentation garantie des flamands dans les communes bruxelloises, la fusion des communes à Bruxelles et la scission de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvorde, ...

À défaut d'avoir trouvé au sein de la Conférence les conditions de travail idoines pour faire avancer ces chantiers institutionnels, les partis flamands cherchèrent alors à imposer la reprise des procédures « traditionnelles » de négociation entre les communautés et, partant, déchargèrent la Conférence des dossiers qui lui avaient été confiés. En définitive, le gouvernement aura mené une importante réforme institutionnelle, sans qu'aucun point de consensus dégagé au sein de la commission sénatoriale chargée de l'évaluation des structures fédérales sous la législation précédente ne soit rencontré.

Le suivi de l'actualité politique donne à penser que l'amélioration du climat communautaire relève du discours politique et de l'image de marque du gouvernement davantage que de la réalité.

La seconde raison du décalage entre les attentes et les résultats de la Conférence est que la Conférence n'est pas un véritable lieu de décision. À aucun moment, entre le 20 octobre 1999 — date de sa mise sur pied — et décembre 2000, la Conférence ne prit une décision définitive susceptible de faire l'objet d'un vote au Parlement. Hormis le choix de traiter de la régionalisation de la politique agricole et du Commerce extérieur, de même que l'extension progressive de ces deux matières au-delà du champ de réflexion fixé initialement dans l'accord de gouvernement, toutes ses avancées concrètes furent le fait du gouvernement fédéral ou de réunions nocturnes entre représentants des divers partis de la majorité fédérale et de la VU. La question des 2,4 milliards n'avait jamais été inscrite au programme de la Conférence : elle fut réglée dans la nuit du 31 octobre au 1^{er} décembre 1999. La régionalisation accrue de la Politique agricole et du Commerce extérieur fut décidée dans la nuit du 4 au 5 avril 2000. Sa mise en forme de proposition de loi fut l'œuvre des deux coprésidents et des deux ministres chargés des réformes institutionnelles. Enfin, la régionalisation de la loi communale, de la loi provinciale, la régionalisation totale des impôts régionaux, l'augmentation des moyens financiers des communautés firent l'objet de l'accord de la Sainte-Thérèse et ce, alors que l'accord de gouvernement ou l'accord du 5 avril en chargeait expressément la Conférence. Qui plus est, l'accord du mois d'octobre 2000 ne fait plus référence à l'existence de la Costa.

Tant sur le fond que sur la forme, la Conférence ne répond nullement aux attentes que les rédacteurs de l'accord gouvernemental avaient placé en elle, pour autant que ceux-ci aient jamais cru pouvoir dépasser le clivage qui se développait depuis des décennies

entre la volonté plus « autonomiste » manifestée généralement par les partis flamands et la perspective plus « fédéraliste » promue par leurs homologues francophones. Force est de constater une différence d'approche quant à la temporalité des travaux. Sans doute personne ne pensait réellement pouvoir endiguer la volonté des partis flamands de réaliser des avancées institutionnelles sous cette législature.

Par ailleurs, le nombre élevé de participants aux travaux d'une conférence réunissant au sein d'une même structure des membres des majorités et des oppositions des différents niveaux de pouvoir était supposé porter atteinte à l'efficacité du groupe de travail et donc ralentir les travaux. Les faits semblent avoir démontré une certaine réussite de ce stratagème et, par la même, son échec. En bloquant la mécanique de discussion, les francophones couraient le risque — vérifié en l'occurrence — de ruiner les attentes que leurs partenaires néerlandophones avaient pu placer dans cette dynamique de réforme et, dès lors de faire échouer leur stratégie. Rapidement, en effet, sous la pression des partis flamands, la Conférence étend l'objet des discussions au-delà des « propositions unanimes formulées dans le rapport de la commission des Affaires institutionnelles du Sénat du 30 mars 1999 » — première valise — qui ne seront en définitive même pas abordées ou « des aspects techniques de la fiscalité régionale » — deuxième valise — pour entamer des chantiers institutionnels d'une toute autre importance. Après quelque deux mois de travail, on apprenait que la Conférence allait étudier la question du financement des communautés. Et début avril, la Conférence se voyait charger de l'approfondissement de la régionalisation du Commerce extérieur et de la politique agricole.

Le retard se confirmant dans l'avancée des travaux, le SP et le VLD, soumis aux pressions insistantes de la VU, hâtèrent le dessaisissement progressif de la Conférence. Celui-ci eut lieu en deux temps. Lors de la nuit du 4 au 5 avril, tout d'abord : à cette occasion la majorité fédérale appuyée par la VU assignent un nouveau rythme aux travaux de la Conférence. Non seulement, ils arrêtent un certain nombre de décisions mais ils en confient l'exécution aux deux coprésidents de la Conférence et aux deux ministres des Réformes institutionnelles. La Conférence n'est plus l'auteur à part entière des textes relatifs à l'Agriculture et au Commerce extérieur : elles sera chargée de les avaliser. Le texte de l'accord annonce cependant une réflexion à venir sur le refinancement des communautés. Il précise que c'est la conférence qui s'en verra chargée. Lors des accords de la Sainte Thérèse, ensuite, les partenaires à l'accord du mois d'avril se chargent de faire avancer les dossiers dont était en charge la Conférence — ainsi que de lui retirer les mandats qu'ils lui avaient assignés : dans la foulée, les dossiers du refinancement des communautés et de l'autonomie fiscale des régions font également l'objet d'un accord politique.

entre la volonté plus « autonomiste » manifestée généralement par les partis flamands et la perspective plus « fédéraliste » promue par leurs homologues francophones. Force est de constater une différence d'approche quant à la temporalité des travaux. Sans doute personne ne pensait réellement pouvoir endiguer la volonté des partis flamands de réaliser des avancées institutionnelles sous cette législature.

Par ailleurs, le nombre élevé de participants aux travaux d'une conférence réunissant au sein d'une même structure des membres des majorités et des oppositions des différents niveaux de pouvoir était supposé porter atteinte à l'efficacité du groupe de travail et donc ralentir les travaux. Les faits semblent avoir démontré une certaine réussite de ce stratagème et, par la même, son échec. En bloquant la mécanique de discussion, les francophones couraient le risque — vérifié en l'occurrence — de ruiner les attentes que leurs partenaires néerlandophones avaient pu placer dans cette dynamique de réforme et, dès lors de faire échouer leur stratégie. Rapidement, en effet, sous la pression des partis flamands, la Conférence étend l'objet des discussions au-delà des « propositions unanimes formulées dans le rapport de la commission des Affaires institutionnelles du Sénat du 30 mars 1999 » — première valise — qui ne seront en définitive même pas abordées ou « des aspects techniques de la fiscalité régionale » — deuxième valise — pour entamer des chantiers institutionnels d'une toute autre importance. Après quelque deux mois de travail, on apprenait que la Conférence allait étudier la question du financement des communautés. Et début avril, la Conférence se voyait charger de l'approfondissement de la régionalisation du Commerce extérieur et de la politique agricole.

Le retard se confirmant dans l'avancée des travaux, le SP et le VLD, soumis aux pressions insistantes de la VU, hâtèrent le dessaisissement progressif de la Conférence. Celui-ci eut lieu en deux temps. Lors de la nuit du 4 au 5 avril, tout d'abord : à cette occasion la majorité fédérale appuyée par la VU assignent un nouveau rythme aux travaux de la Conférence. Non seulement, ils arrêtent un certain nombre de décisions mais ils en confient l'exécution aux deux coprésidents de la Conférence et aux deux ministres des Réformes institutionnelles. La Conférence n'est plus l'auteur à part entière des textes relatifs à l'Agriculture et au Commerce extérieur : elles sera chargée de les avaliser. Le texte de l'accord annonce cependant une réflexion à venir sur le refinancement des communautés. Il précise que c'est la conférence qui s'en verra chargée. Lors des accords de la Sainte Thérèse, ensuite, les partenaires à l'accord du mois d'avril se chargent de faire avancer les dossiers dont était en charge la Conférence — ainsi que de lui retirer les mandats qu'ils lui avaient assignés : dans la foulée, les dossiers du refinancement des communautés et de l'autonomie fiscale des régions font également l'objet d'un accord politique.

Tout autant que le nombre élevé de ses participants, la durée des travaux semble également avoir hypothéqué dès l'abord les chances de réussite de la Conférence. Ainsi, lors des discussions institutionnelles de cette année, le poids des mouvements flamands, la pression de l'échéance électorale du mois d'octobre ainsi que la position de force que la VU ne manqua pas de faire jouer à de multiples reprises, usèrent le processus de discussion en même temps qu'ils attisèrent le niveau d'exigence et les tensions entre les protagonistes.

Pour ces diverses raisons, l'avenir de la Conférence semble pour le moins compromis. Il est douteux, en effet, que les partis flamands souhaitent encore confier un rôle d'envergure à cette machine lourde et boiteuse qui leur apparaît tout au plus comme une chambre d'entérinement mais certainement pas de décision. À cela s'ajoute que la position même au sein de son propre parti du président VU de la conférence, Patrik Vankrunkelsven ne suffit sans doute plus à s'assurer du soutien de la VU dans son ensemble, à la Conférence comme au gouvernement flamand.

Enfin, les accords de la Sainte-Thérèse ont arrêté un programme très vaste de réformes et des lignes directrices qui doivent désormais être mis concrètement en œuvre. Quelle sera la place effective de la Conférence dans ce cadre? Non seulement le texte de cet accord ne charge la Conférence d'aucune nouvelle mission mais, en outre il la décharge des points que l'accord du 5 avril prévoyait de lui confier. On peut dès lors douter que cet organe exerce encore dans l'avenir un réel rôle constructif et autonome.»

Als besluit meent het lid dat de conferentie tot niets heeft gediend.

Hij komt dan tot de inhoud van de bijzondere wet.

1. Regionalisering van de organieke provincie- en gemeentewetten

a) De schending van artikel 162 van de Grondwet

Ingevolge het advies van de Raad van State heeft de regering in haar ontwerp een nieuw artikel 11 ingevoegd dat artikel 19 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 wijzigt om het begrip «voorbehouden materies» zoals het werd omschreven door de rechtspraak van het Arbitragehof te verduidelijken. Dat artikel preciseert dat enkel die grondwettelijke bepalingen als een bevoegdheid van de federale wetgever kunnen worden beschouwd die het woord «wet» bevatten en werden opgesteld na de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

De invoeging van die bepaling is onaanvaardbaar omdat ze het bijzondere wetgever in de toekomst mogelijk maakt materiële bevoegdheden, die door de grondwetgever werden voorbehouden aan de wet in

Tout autant que le nombre élevé de ses participants, la durée des travaux semble également avoir hypothéqué dès l'abord les chances de réussite de la Conférence. Ainsi, lors des discussions institutionnelles de cette année, le poids des mouvements flamands, la pression de l'échéance électorale du mois d'octobre ainsi que la position de force que la VU ne manqua pas de faire jouer à de multiples reprises, usèrent le processus de discussion en même temps qu'ils attisèrent le niveau d'exigence et les tensions entre les protagonistes.

Pour ces diverses raisons, l'avenir de la Conférence semble pour le moins compromis. Il est douteux, en effet, que les partis flamands souhaitent encore confier un rôle d'envergure à cette machine lourde et boiteuse qui leur apparaît tout au plus comme une chambre d'entérinement mais certainement pas de décision. À cela s'ajoute que la position même au sein de son propre parti du président VU de la conférence, Patrik Vankrunkelsven ne suffit sans doute plus à s'assurer du soutien de la VU dans son ensemble, à la Conférence comme au gouvernement flamand.

Enfin, les accords de la Sainte-Thérèse ont arrêté un programme très vaste de réformes et des lignes directrices qui doivent désormais être mis concrètement en œuvre. Quelle sera la place effective de la Conférence dans ce cadre? Non seulement le texte de cet accord ne charge la Conférence d'aucune nouvelle mission mais, en outre il la décharge des points que l'accord du 5 avril prévoyait de lui confier. On peut dès lors douter que cet organe exerce encore dans l'avenir un réel rôle constructif et autonome.»

Le membre conclut en estimant que la Conférence n'a servi à rien.

Il en vient au contenu du projet de loi spéciale.

1. La régionalisation des lois organiques des provinces et des communes

a) La violation de l'article 162 de la Constitution

Suite à l'avis du Conseil d'État, le gouvernement a introduit dans son projet un nouvel article 11 modifiant l'article 19 de la loi spéciale du 8 août 1980, afin de clarifier la notion de matières réservées issue de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. Cet article précise que seules peuvent être interprétées comme réservant des compétences au législateur fédéral les dispositions constitutionnelles utilisant le terme «loi» élaborées après l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 8 août 1980.

L'insertion de cette disposition est inacceptable car elle permettrait à l'avenir au législateur spécial de transférer des compétences matérielles réservées par le Constituant à la loi dans des dispositions antérieures

bepalingen die dateren van vóór augustus 1980, zoals justitie, grondgebiedzaken en nationaliteit, over te hevelen. Het gezag inzake bevoegdheidsverdeling wordt aldus van de Grondwet naar de bijzondere wetgever verplaatst. Dat is een achteruitgang op het vlak van de democratie. De herziening van de Grondwet impliceert immers het samenroepen van de kiezers, die zich aldus in een stemming kunnen uitspreken over de soort herziening die zij wensen. De raadpleging van de kiezer inzake een nieuwe bevoegdheidsverdeling binnen onze Staat is een fundamentele stap in onze democratie.

Gelet op het belang van dit debat, is het essentieel dat de Raad van State zich uitspreekt over de grondwettelijkheid van deze wijziging van artikel 19 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Vooraleer een juridische analyse te maken van de bepalingen betreffende de regionalisering van de gemeente- en provinciewet, moet er aan worden herinnerd dat de Franstalige partijen die tijdens de vorige zittingsperiode aan de regering deelnamen, hebben geweigerd artikel 162 van de Grondwet in te schrijven op de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde artikelen. Deze stellingname heeft de woede opgewekt van de heer Dewael; in het verslag van de commissie van 24 april 1999 kunnen we lezen dat ook hij erover ontgoocheld is dat artikel 162 niet op de ontwerprijst voorkomt. Destijds heeft zijn partij het Sint-Michielsakkoord niet ten volle gesteund, omdat het akkoord onvoldoende waarborgen bevatte voor de totstandkoming van een echt federalisme. Hij is van mening dat het akkoord toch de regionalisering van de gemeente- en de provinciewet insluit en stelt vast dat artikel 162 op grond waarvan het akkoord kan worden uitgevoerd, niet voorkwam op de lijst van artikelen die tijdens deze zittingsperiode voor herziening in aanmerking komen. Deze hervorming zal bijgevolg niet meer tijdens de volgende zittingsperiode kunnen worden verwezenlijkt. Beweren dat de staats-hervorming kan worden verdergezet zonder de Grondwet te herzien, middels de wijziging van een aantal bijzondere wetten is onverenigbaar met een goede organisatie van de Staat waarvan de Grondwet een hoeksteen is. Als men weigert een aantal artikelen voor herziening vatbaar te verklaren, dan maakt men elk debat over de staats-hervorming onmogelijk.

Hetzelfde verslag vermeldt dat de heer Reynders beklemtoont dat zijn partij de Sint-Michielsakkoorden destijds niet had goedgekeurd en dat hij zeker niet gewonnen was voor de overdracht van de bevoegdheden van de provincie- en de gemeentewet (artikel 162). Het verheugt hem dan ook dat deze bepaling niet in het ontwerp voorkomt. Naar het voorbeeld van de andere Franstalige partijen is hij van mening dat de lijst van artikelen beperkt moet blijven aangezien het niet wenselijk is de communautaire doos van Pandora te openen en een groot debat te voeren over de noodzaak van een nieuwe staatsher-

à août 1980, telles que la justice, le territoire, la nationalité ... Le siège de la répartition des compétences est déplacé de la Constitution vers le législateur spécial, ce qui représente un recul en termes de démocratie car la procédure de révision de la Constitution implique la convocation des électeurs, lesquels sont ainsi mis en mesure de se prononcer par leur vote sur le sens dans lequel ils souhaitent que la révision intervienne. La consultation de l'électeur avant de répartir différemment les compétences au sein de notre État constitue une étape fondamentale dans notre démocratie.

Compte tenu de l'importance du débat en cause, il est essentiel que le Conseil d'État se prononce sur la constitutionnalité de cette modification de l'article 19 de la loi spéciale du 8 août 1980.

Avant d'en venir à l'analyse juridique des dispositions relatives à la régionalisation des lois communales et provinciales, il convient de rappeler que, sous la législature précédente, les partis francophones au pouvoir ont refusé d'inscrire l'article 162 de la Constitution dans la liste des articles ouverts à révision. Cette prise de position avait suscité l'ire de M. Dewael dont on peut lire, dans le rapport des travaux de la commission du 24 avril 1999, les déclarations suivantes: «*Il (M. Dewael) est également déçu que l'article 162 de la Constitution ne figure pas sur la liste en projet. À l'époque, son parti n'a pas pleinement souscrit à l'accord de la Saint-Michel, parce que cet accord ne garantissait pas suffisamment l'avènement d'un véritable fédéralisme. Il estime que cet accord englobait toutefois la régionalisation des lois communales et provinciales et constate que l'article 162 — qui permet de l'exécuter — ne figurait pas sur la liste retenue pour la présente législature. Cette réforme ne pourra dès lors plus être réalisée au cours de la prochaine législature. (...) Affirmer que la réforme de l'État peut être poursuivie sans réviser la Constitution, mais en modifiant un certain nombre de lois spéciales est incompatible avec une bonne organisation de l'État dont la Constitution constitue la pierre angulaire. Tout débat portant sur la réforme de l'État devient impossible si l'on refuse de soumettre un certain nombre d'articles à la révision.*»

Dans le même rapport, est aussi rapporté que «*M. Reynders souligne que son parti n'avait pas approuvé, à l'époque, les accords de la Saint-Michel et qu'il n'était certainement pas favorable au transfert de la compétence en ce qui concerne la législation provinciale et communale (article 162). Il se réjouit dès lors que cette disposition ne figure pas dans le projet. En ce qui concerne le caractère limité de la liste, il estime, à l'instar des autres partis francophones, qu'il n'est pas souhaitable d'ouvrir à présent la boîte de Pandora communautaire et d'entamer un grand débat sur l'opportunité d'une nouvelle réforme*

vorming. Spreker erkent dat de staatsstructuur ongetwijfeld nog niet volledig is afgewerkt en nog niet perfect functioneert. In dit verband verwijst hij naar de betrekkingen tussen de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat en naar de complexe werking van de Parlementaire Overlegcommissie. Dat is echter nog geen voldoende redenen om vandaag een globaal debat te openen te meer daar er andere prioriteiten bestaan, zoals de internationale situatie, de werkgelegenheid, de veiligheid, en zelfs de werking van de bestaande instellingen. Dankzij de beperkte lijst die aan het Parlement wordt voorgelegd, kunnen deze problemen in ruime mate worden aangepakt.

Het advies van de Raad van State over deze kwestie is van uitzonderlijk belang vanwege de kwaliteit van de argumentatie, maar ook omdat het door de Verenigde Franstalige en Nederlandstalige Kamers werd uitgebracht.

De argumentatie van de Raad van State over de noodzakelijke herziening van artikel 162 van de Grondwet ten einde de organieke provincie- en gemeentewetgeving te kunnen regionaliseren is bijzonder sluitend en laat niet de minste ruimte voor een andere juridische interpretatie.

De Raad van State stelt vast dat «de grondwetgever of de preconstituante zich tot driemaal toe en na de voormelde rechtspraak van het Arbitragehof(1), zeer duidelijk heeft uitgesproken [over de draagwijdte van artikel 162]».

In 1993, zegt de Raad van State, «heeft de grondwetgever op die manier ondubbelzinnig een nieuwe bevoegdheidsverdelende regel inzake de ondergeschikte besturen ingevoerd, door te bepalen ten aanzien van welke voorschriften betreffende de gemeentelijke en provinciale instellingen die krachtens artikel 162, eerste lid, bij de wet moeten worden geregeld, de bijzondere wetgever kan beslissen dat ze tot de bevoegdheid van de gewesten behoren».

In 1995, gaat de Raad van State verder, «heeft de eerste minister gepreciseerd dat artikel 162 vatbaar voor herziening werd verklaard om de regionalisering van de organieke wetgeving inzake de provincies en gemeenten mogelijk te maken».

In 1997, onderstreept de Raad van State ten slotte «is bij de herziening van artikel 41 van de Grondwet nog op twee manieren bevestigd dat de grondwetgever van oordeel was dat eerst artikel 162 van de Grondwet moest worden herzien.»

De argumentatie van de Raad van State, die steunt op een grondige analyse van de parlementaire voorbe-

de l'État. L'intervenant reconnaît que la structure de l'État n'est sans doute pas encore parachevée et qu'elle ne fonctionne pas encore parfaitement. Il renvoie à cet égard aux relations entre la Chambre des représentants et le Sénat et au fonctionnement complexe de la Commission parlementaire de concertation. Ce n'est toutefois pas une raison suffisante pour lancer aujourd'hui un débat global, d'autant plus qu'il existe d'autres priorités, telles que la situation internationale, l'emploi, la sécurité, et même le fonctionnement des institutions existantes. La liste limitée qui est soumise au Parlement permet d'aborder ces problèmes dans une large mesure.»

L'avis du Conseil d'État sur la question est très important tant par la qualité de son argumentation que parce qu'il a été rendu par les chambres réunies, francophones et néerlandophones.

Sur la nécessité de réviser l'article 162 de la Constitution pour pouvoir régionaliser les lois organiques des provinces et des communes, l'argumentation du Conseil d'État est particulièrement péremptoire et ne laisse place à aucune autre interprétation en droit.

Le Conseil d'État constate «qu'à trois reprises et postérieurement à la jurisprudence précitée de la Cour d'arbitrage(1), le constituant ou le préconstituant s'est exprimé très clairement [sur la portée de l'article 162]».

En 1993, dit le Conseil d'État, «le constituant a introduit sans équivoque une nouvelle règle de répartition des compétences dans la matière des pouvoirs subordonnés, en déterminant, parmi les règles relatives aux institutions provinciales et communales devant être réglées par la loi en vertu de l'article 162, alinéa 1^{er}, celles dont le législateur spécial peut décider qu'elles relèveront de la compétence des régions».

En 1995, poursuit le Conseil d'État, «le premier ministre précisa que c'était «afin de permettre la régionalisation de la législation organique relative aux provinces et aux communes que l'article 162 était ouvert à révision».

En 1997, souligne enfin le Conseil d'État, «la révision de l'article 41 de la Constitution allait encore doublement confirmer que le constituant estimait que la révision préalable de l'article 162 de la Constitution était nécessaire».

L'argumentation du Conseil d'État, fondée sur une analyse fouillée des travaux préparatoires de 1993,

(1) Deze rechtspraak gaat terug tot het arrest nr. 44 van 23 december 1987. De grondwetgever had zich al in 1980 in die zin uitgesproken door te oordelen dat het noodzakelijk was een derde lid in te voegen om een deel van het toezicht op de gemeenten en de provincies naar de gewesten over te hevelen.

(1) Cette jurisprudence remonte à l'arrêt n° 44 du 23 décembre 1987. Le constituant s'était déjà prononcé en ce sens en 1980 en jugeant indispensable l'insertion d'un troisième alinéa pour permettre le transfert aux régions d'une partie de la tutelle sur les communes et les provinces.

reiding van 1993, 1995, 1997 is zeer helder en is helemaal niet aangetast door enkele dissidente opinies die in 1999 het tegenovergestelde pogen te verdedigen. Onder de vurige verdedigers van de redenering van de Raad van State, vindt men met name de toenmalige briljante juristen D. Reynders en P. Dewaele terug. De eerste verheugde zich over het feit dat de gemeentewet niet tijdens de huidige legislatuur kon worden geregionaliseerd en de tweede betreurde dit.

De Raad van State beëindigt zijn redenering als volgt: «Om te stellen dat een bijzondere wet voldoende is om de organieke wetgeving betreffende de plaatselijke besturen te regionaliseren, is het dus niet voldoende ervan uit te gaan dat een bemoeiing van de grondwetgever niet nodig was om de gedeeltelijke regionalisering van 1980, 1993 en 1997 mogelijk te maken. Er zou ook nog van uitgegaan moeten worden dat de grondwetgever zich vergist heeft en in die vergissing heeft volhard.» Het is moeilijk nog duidelijker te zijn.

In tegenstelling tot wat werd gezegd, houdt de redenering van de Raad van State wel degelijk rekening met het arrest nr. 44 van het Arbitragehof van 23 december 1987 waarop de heren Alen, Uyttendaele en Vande Lanotte zich beroepen om de tegenovergestelde stelling te staven. De Raad van State verwijst immers naar de wil van de grondwetgever na dit arrest en de daaropvolgende arresten van 1991 en 1992. Hij toont aldus aan dat de grondwetgever, die kennis had van het arrest van het Arbitragehof, minstens drie maal heeft geoordeeld dat, wat artikel 162 van de Grondwet betreft, een herziening nodig was om de overheveling van een gedeelte of het geheel van de bevoegdheid over de provinciale en gemeentelijke instellingen mogelijk te maken.

De wil van de Raad van State om geen stelling te nemen in de controverse die naar aanleiding van het arrest nr. 44 van het Arbitragehof is ontstaan, is volstrekt gerechtvaardigd, in de mate dat die controverse hier van geen belang meer is omdat artikel 162 na dat arrest in een welbepaalde zin werd gewijzigd. De controverse blijft wel actueel voor de interpretatie van andere grondwetsbepalingen die stellen dat sommige materies «bij wet» moeten geregeld worden, zonder dat er evenwel expliciet wordt bepaald dat de bevoegdheid via een bijzondere wet kan worden overgeheveld.

Met deze redenering ruimt de Raad van State de argumenten weg die de heren Alen, Uyttendaele en Vande Lanotte haalden uit een beknotte lezing van artikel 162 van de Grondwet. Ze doen alsof ze niet weten dat deze bepaling in 1980 en 1993 herzien is met het oog op de overheveling naar de gewesten van bevoegdheden inzake toezicht op de gemeenten en de intercommunales. Hun bewering dat de laatste twee leden van artikel 162 van de Grondwet niet nuttig zijn, vormt een inbreuk op twee essentiële beginselen inzake juridische interpretatie: enerzijds, het beginsel

1995 et 1997, est lumineuse et n'est en rien entachée par quelques voix discordantes en 1999 qui tentent de défendre le contraire. Parmi les ardents défenseurs du raisonnement repris par le Conseil d'État, on retrouve notamment les brillants juristes qu'étaient alors D. Reynders et P. Dewaele. Le premier s'était réjoui de l'impossibilité de régionaliser la loi communale sous la présente législature, tandis que le second déplorait cette impossibilité.

Le Conseil d'État termine son raisonnement en proclamant que: «Pour affirmer qu'une loi spéciale suffit pour régionaliser la législation organique relative aux pouvoirs locaux, il ne suffit donc pas de dire que l'intervention du constituant n'était pas nécessaire pour permettre les régionalisations partielles de 1980, 1993 et 1997. Il faudrait encore considérer que le constituant s'est trompé et a persévéré dans son erreur.» On peut difficilement être plus clair.

Contrairement à ce qui a été affirmé, le raisonnement du Conseil d'État prend parfaitement en compte l'arrêt n° 44 du 23 décembre 1987 de la Cour d'arbitrage invoqué par MM. Alen, Uyttendaele et Vande Lanotte à l'appui de la thèse contraire. En effet, il se réfère à la volonté du constituant après cet arrêt et ceux qui l'ont suivi en 1991 et 1992. Il démontre ainsi qu'en connaissance de cet arrêt de la Cour, le constituant a considéré à trois reprises au moins que, pour ce qui concerne l'article 162 de la Constitution, une révision s'imposait pour permettre le transfert de tout ou partie de la compétence sur les institutions provinciales et communales.

La volonté du Conseil d'État de ne pas trancher la controverse née de l'arrêt n° 44 de la Cour d'arbitrage est parfaitement justifiée dans la mesure où cette controverse est totalement dépourvue de pertinence en l'espèce puisque l'article 162 a été modifié dans un sens déterminé après cet arrêt. Cependant, cette controverse reste d'actualité pour ce qui concerne l'interprétation d'autres dispositions constitutionnelles qui réservent certaines matières à «la loi», mais sans comporter d'alinéa autorisant explicitement un transfert de la compétence par loi spéciale.

En raisonnant de la sorte, le Conseil d'État évacue les arguments que tiraient d'une lecture tronquée de l'article 162 de la Constitution, MM. Alen, Uyttendaele et Vande Lanotte, lesquels feignent d'ignorer que cette disposition a fait l'objet de deux révisions en 1980 et en 1993 en vue de permettre le transfert aux régions de compétences en matière de tutelle sur les communes et les intercommunales. Leur thèse, en ce qu'elle postule l'inutilité des deux derniers alinéas de l'article 162 de la Constitution, enfreint deux principes essentiels d'interprétation juridique, à savoir,

volgens hetwelk de authentieke interpretatie van de Grondwet de grondwetgever toekomt (die, in het kader van de voorbereidende werkzaamheden betreffende deze bepaling, artikel 162 van de Grondwet in 1980, in 1993, in 1995, in 1997 en in 1999 heeft geïnterpreteerd in die zin dat een herziening van deze bepaling noodzakelijk was) en, anderzijds, het beginsel van het nuttig gevolg, dat eist dat elke grondwettelijke of wettelijke bepaling het voorwerp is van een interpretatie die haar een nut verleent.

Het advies van de Raad van State is dus afdoende en er moet dus veel belang aan worden gehecht, ook al bindt het *stricto sensu* de regering niet.

Het argument van de minister van Institutionele Hervormingen volgens hetwelk artikel 162 van de Grondwet niet moet worden herzien, houdt geen steek als de laatste twee leden van artikel 162 bij de redenering worden betrokken. Het bestaan van deze twee leden wijst er heel duidelijk op dat de grondwetgever in 1980 en 1993 van oordeel was dat de bijzondere wetgever door de Grondwet moest worden gemachtigd om de betrokken aangelegenheden naar de gewesten over te hevelen. Geldt nu niet meer wat toen wel gold? Er bestaat geen enkele reden om dat aan te nemen, tenzij men beweert dat de grondwetgever zich in 1980 en in 1993 vergist heeft.

Bovendien kan de minister zich voor zijn stelling niet beroepen op het feit dat lid 3 en lid 4 gewijzigd werden op een ogenblik dat de rechtspraak van het Arbitragehof over de gereserveerde aangelegenheden(1) nog niet bestond om te beweren dat de invoering van deze leden misschien nuttig was op het ogenblik dat ze zijn ingevoegd, maar dat zulks nu niet meer het geval zou zijn. Deze wankelredenering zou hooguit kunnen gelden voor het derde lid, dat in 1980 is ingevoegd, maar niet voor het vierde lid, dat in 1993 is ingevoegd, want de bewuste rechtspraak dateert van 1987 en is in 1988 en 1991 vervolledigd.

Omdat ze geen antwoord kon vinden op het advies van de Raad van State heeft de regering geprobeerd een nieuw juridisch feit uit te lokken om aan te voeren dat de zaken sedert het advies van de Raad van State veranderd zijn, aangezien de grondwetgever zich in het kader van de herziening van artikel 184 zelf in een andere zin heeft uitgesproken.

Die kunstgreep is tot mislukken gedoemd en zal niet kunnen voorkomen dat de bijzondere wet tot regionalisering van de gemeentewet door het Arbitragehof nietig wordt verklaard.

De regering heeft in de Senaatscommissie een nota ingediend als antwoord op een amendement van de

d'une part, le principe selon lequel l'interprétation d'autorité de la Constitution appartient au constituant (qui, dans le cadre de travaux préparatoires afférents à cette disposition, a interprété l'article 162 de la Constitution en 1980, en 1993, en 1995, en 1997 et en 1999 en ce sens qu'une révision de cette disposition s'imposait) et, d'autre part, le principe de l'effet utile qui exige que toute disposition constitutionnelle ou légale fasse l'objet d'une interprétation qui lui confère une utilité.

L'avis du Conseil d'État est donc péremptoire et doit se voir reconnaître un poids considérable, même si *stricto sensu* il ne lie pas le gouvernement.

L'argument invoqué par le ministre des Réformes institutionnelles pour plaider qu'il n'est pas nécessaire de réviser l'article 162 de la Constitution ne tient pas la route lorsque l'on intègre dans le raisonnement les deux derniers alinéas de l'article 162. L'existence de ces deux alinéas indique, on ne peut plus clairement, qu'en 1980 et 1993, le constituant a jugé que le législateur spécial devait être habilité par la Constitution pour pouvoir transférer les matières concernées aux régions. Ce qui valait à l'époque ne vaudrait-il plus maintenant? À moins de prétendre qu'en 1980 et 1993, le constituant se serait trompé et aurait fait œuvre inutile, il n'y a aucune raison de le penser.

En outre, la thèse du ministre ne saurait se prévaloir du fait que les alinéas 3 et 4 ont été modifiés à un moment où la jurisprudence de la Cour d'arbitrage sur les matières réservées(1) n'existait pas encore pour prétendre que l'insertion de ces alinéas était peut-être utile au moment où elle a eu lieu, mais qu'elle ne le serait plus aujourd'hui. En effet, ce raisonnement bancal ne pourrait tout au plus valoir que pour le seul troisième alinéa inséré en 1980 et non pour le quatrième alinéa inséré en 1993 étant donné que la jurisprudence en question est née en 1987 et a été complétée en 1988 et 1991.

Face à son échec à trouver une réponse à l'avis du Conseil d'État, le gouvernement a tenté de susciter un fait juridique nouveau afin de plaider que les choses avaient changé depuis l'avis du Conseil d'État, le constituant lui-même s'étant prononcé dans un sens différent dans le cadre de la révision de l'article 184.

Cette manœuvre est vouée à l'échec et ne permettra pas d'éviter une annulation par la Cour d'arbitrage de la loi spéciale régionalisant la loi communale.

Le gouvernement a déposé en commission du Sénat une note en réponse à un amendement de l'opposition

(1) Deze rechtspraak neemt de analyse over van artikel 19, § 1, van de bijzondere wet waarvan de wijziging op generlei wijze kan bijdragen tot het oplossen van het juridische probleem waarmee de meerderheid geconfronteerd wordt.

(1) Cette jurisprudence intègre l'analyse de l'article 19, § 1^{er}, de la loi spéciale dont la modification ne saurait en aucune manière contribuer à résoudre le problème juridique auquel est confronté la majorité.

Vlaamse oppositie dat ertoe strekte in artikel 184 een lid toe te voegen dat het de bijzondere wetgever mogelijk moet maken de regeling van de administratieve politie geheel of gedeeltelijk aan de gewesten of de gemeenschappen toe te vertrouwen. Die nota moest bewijzen dat het vierde lid van artikel 162 van de Grondwet nutteloos is door aan te tonen dat het bewuste amendement overbodig is daar de bijzondere wetgever die bevoegdheid nu al kan overhevelen naar de gemeenschappen en de gewesten.

De regeringsnota is gebaseerd op een tendentieuze interpretatie van de jurisprudentie van het Arbitragehof en van artikel 19 van de wet van 8 augustus 1980. Als men die redenering volgt, dan schrapt men de bevoegdheidsverdelende regels uit de Grondwet en steunt de bevoegdheidsverdeling die nu gestoeld is op zowel de Grondwet als de bijzondere wetten, voortaan nagenoeg volledig op de bijzondere wetten alleen.

De vice-eerste minister en minister van Begroting repliceert dat de bevoegdheden van de gewesten altijd zijn gestoeld geweest op de bijzondere wet. In tegenstelling tot de bevoegdheden van de gemeenschappen bestond er noch in 1970, noch later een consensus over het vastleggen van de bevoegdheden van de gewesten in de Grondwet. In de materies die aan de wet zijn voorbehouden, mag men dus geen bevoegdheidsverdelende regels tussen de federale Staat en de gewesten zien.

Volgens het lid is deze opmerking gedeeltelijk juist. In 1970 werd over de overheveling van de culturele bevoegdheden naar de gemeenschappen een akkoord bereikt, dat in de Grondwet werd vastgelegd, terwijl voor de gewestelijke bevoegdheden met bijzondere wetten werd gewerkt. De Grondwet bepaalt echter dat de lasten van de gewesten en de gemeenschappen alleen bij wege van een wet met bijzondere meerderheid kunnen worden overgeheveld. Bovendien werd altijd algemeen aanvaard dat de term «wet» in de Grondwet een federale wet betekent en dat de Grondwet bevoegdheidsverdelende regels bevat in die zin dat al wat bij wet wordt geregeld, onder de bevoegdheid van de federale wetgever valt. Om een bevoegdheid naar de gewesten en gemeenschappen te kunnen overhevelen, moet de bijzondere wetgever daartoe door destituante worden gemachtigd, zoals in 1974 wel degelijk is gebeurd.

Door de regeringsnota zou het uiteindelijk mogelijk worden dat belangrijke bevoegdheden zoals de justitie, de politiekorpsen, de begrenzing van het nationaal grondgebied, de nationaliteit ... met een bijzondere wet en zonder grondwetsherziening worden overgeheveld.

De minister bevestigt de interpretatie dat dergelijke materies inderdaad zouden kunnen worden overgeheveld naar de gewesten, maar niet naar de gemeen-

flamande qui visait à ajouter un alinéa à l'article 184 afin de permettre au législateur spécial de confier aux régions ou aux communautés le soin de régler tout ou partie de la police administrative. Cette note avait pour objectif de démontrer l'inutilité du quatrième alinéa de l'article 162 de la Constitution en exposant que l'amendement en question est superflu dans la mesure où le législateur spécial peut d'ores et déjà transférer cette compétence aux communautés et aux régions.

La note du gouvernement repose sur une interprétation tendancieuse de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage et de l'article 19 de la loi du 8 août 1980. Si l'on suit le raisonnement, on vide la Constitution de ses règles répartitrices de compétences et on transfère sans limites ou presque le siège de la répartition des compétences de la Constitution combinée avec les lois spéciales vers ces seules dernières.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget réplique que les compétences des régions ont toujours trouvé leur siège dans la loi spéciale. À la différence des compétences des communautés, il n'y a pas eu en 1970, ni plus tard, de consensus pour déterminer les compétences des régions dans la Constitution. Il ne faut donc pas voir dans les matières réservées à la loi des règles répartitrices de compétences entre l'État fédéral et les régions.

Selon le membre, cette remarque est partiellement vraie. En effet, en 1970, le transfert aux communautés des compétences dans le domaine de la culture a fait l'objet d'un accord et a pu être inscrit dans la Constitution, alors que les compétences régionales ont été déterminées par voie de lois spéciales. Cependant, la Constitution prévoit que l'on ne peut transférer de charges aux régions et communautés que par une loi à majorité spéciale. De plus, il a toujours été acquis que le terme «loi» dans la Constitution signifiait loi fédérale et que la Constitution contenait des règles répartitrices de compétences dans la mesure où tout ce qui était réglé par la loi relevait de la compétence du législateur fédéral. Pour transférer une compétence aux régions et communautés, le législateur spécial doit y être habilité par le constituant, comme c'était bien le cas en 1974.

La note du gouvernement aboutirait à autoriser le transfert par loi spéciale et sans révision de la Constitution de matières aussi importantes que la justice, les polices, la définition du territoire national, la nationalité ...

Le ministre confirme l'interprétation selon laquelle de telles matières pourraient en effet être transférées aux régions, mais non aux communautés, sans révi-

schappen zonder voorafgaande grondwetsherziening. Voor sommige punten, zoals voor de huiszoekingen, is dat al gebeurd.

Het lid repliceert dat men wezenlijke bevoegdheden en bijkomende bevoegdheden niet door elkaar mag halen.

De minister brengt daartegen in dat een dergelijk onderscheid niet voorkomt, noch in de Grondwet, noch in een andere wet. Het gaat om een zuiver doctrinair verzinsel. Op dat punt is het advies van de Raad van State onaanvaardbaar. Onder het mom van een orthodoxe interpretatie van de Grondwet, voert hij een onderscheid in dat niet voorkomt in de tekst. Hiervan kan een zeer duidelijk voorbeeld worden gevonden in de internationale bevoegdheden. Deze zouden immers als bijkomende bevoegdheden kunnen worden beschouwd, maar de grondwetgever heeft ze behandeld op voet van gelijkheid met de andere bevoegdheden.

Het lid is van mening dat het onderscheid tussen beide types van bevoegdheden berust op het begrip impliciete bevoegdheden. Dankzij de impliciete bevoegdheden kan men zijn toevlucht nemen tot instrumentele bevoegdheden, voor zover die zijn toegankelijk.

De minister is het er niet mee eens. Onder impliciete bevoegdheden moet men niet alleen de instrumentele bevoegdheden verstaan. Zo bevat het Vlaamse decreet betreffende de jeugdbescherming verplichtingen ten aanzien van de jeugdrechters omdat dit noodzakelijk is voor de uitoefening van de gemeenschapsbevoegdheden. De jeugdrechtbanken vallen zeker niet onder de accessoire bevoegdheden, maar maken deel uit van de principes van de gerechtelijke organisatie.

Het lid meent niettemin dat er een verschil is tussen de mogelijkheid die gewesten en gemeenschappen moeten hebben om bijvoorbeeld over te gaan tot onteigening in het kader van hun bevoegdheden en de overheveling naar de gewesten van de provincie- en gemeentewetgeving in haar geheel.

Wat de invoering van artikel 11 in het ontwerp betreft, mag de symbolische en politieke draagwijdte van een soortgelijke beslissing niet worden veronachtzaamd. In de bijlage van de eerder aangehaalde «*Courrier du CRISP*» staan de volgende opmerkingen: «*La controverse qui se dessine au travers de l'article 162 de la Constitution présente un enjeu capital pour l'avenir institutionnel de l'État. Si elle devait prévaloir, la nouvelle théorie des compétences réservées aurait une onde de choc considérable dont il est difficile d'apprécier toute l'ampleur aujourd'hui car c'est tout le mécanisme de répartition des compétences entre le niveau fédéral et les entités fédérées qui s'en trouverait transformé. En effet, de nombreux articles de la Constitution verraient leur sens modifié: en suivant cette voie, le siège de la théorie des compé-*

sion préalable de la Constitution. Cela a déjà été fait pour certains points, tels que les visites domiciliaires.

Le membre réplique qu'il ne faut pas confondre compétences matérielles et compétences auxiliaires.

Le ministre objecte qu'une telle distinction ne figure ni dans la Constitution, ni dans aucune loi. C'est une pure invention de la doctrine. Sur ce point, l'avis du Conseil d'État est inacceptable. Sous le couvert d'une interprétation orthodoxe de la Constitution, il introduit une distinction qui ne figure pas dans le texte. Un exemple très clair peut être trouvé dans les matières internationales. Celles-ci pourraient être considérées comme des matières auxiliaires. Or, le constituant les traitees sur le même pied que les autres compétences.

Le membre estime que la distinction faite entre les deux types de compétences repose sur la notion de pouvoirs implicites. Les pouvoirs implicites permettent le recours à des compétences instrumentales lorsqu'elles sont nécessaires pour l'exercice de compétences qui ont été attribuées.

Le ministre n'est pas d'accord. Les pouvoirs implicites ne se limitent pas au recours à des compétences instrumentales. À titre d'exemple, le décret flamand relatif à la protection de la jeunesse contient des obligations envers les juges de la jeunesse parce qu'elles étaient nécessaires à l'exercice de compétences appartenant aux communautés. Or, les tribunaux de la jeunesse ne relèvent certes pas de compétences accessoires, mais bien des principes de l'organisation judiciaire.

Le membre estime néanmoins qu'il y a une différence de nature entre la capacité que doivent avoir les régions et communautés pour pouvoir, par exemple, exproprier dans le cadre de leurs compétences et l'attribution aux régions en bloc de toute la législation communale et provinciale.

Pour en revenir à l'insertion de l'article 11 dans le projet, il convient de ne pas négliger la portée symbolique et politique d'une telle décision. L'on trouve en annexe du *Courrier du CRISP* déjà cité précédemment les observations suivantes: «*La controverse qui se dessine au travers de l'article 162 de la Constitution présente un enjeu capital pour l'avenir institutionnel de l'État. Si elle devait prévaloir, la nouvelle théorie des compétences réservées aurait une onde de choc considérable dont il est difficile d'apprécier toute l'ampleur aujourd'hui car c'est tout le mécanisme de répartition des compétences entre le niveau fédéral et les entités fédérées qui s'en trouverait transformé. En effet, de nombreux articles de la Constitution verraient leur sens modifié: en suivant cette voie, le siège de la théorie des compétences réservées se dépla-*

tences réservées se déplacerait aux articles 74 et 77 de la Constitution, relatifs au monocaméralisme strict et au bicaméralisme optionnel, qui consacrent expressément la compétence des chambres fédérales dans certaines matières, ainsi que dans les articles constitutionnels renvoyant expressément au législateur spécial. La sphère de compétences réservées au législateur fédéral s'en verrait considérablement réduite et la garantie que représentait jusqu'alors l'inscription dans la Constitution de certains droits et principes s'en retrouverait largement remise en cause. La force même de référence que représente la Constitution s'en trouverait relativisée et ce, alors que le gouvernement fédéral entend élargir la compétence de la Cour d'arbitrage à l'ensemble du titre II de la Constitution.»

Dat komt erop neer dat de Grondwet wordt uitgehouden en dat de waarborg vervalt die besloten was in de noodzaak om een voorafgaande verklaring tot herziening van de Grondwet op te stellen en de kiezers te raadplegen alvorens de Grondwet over de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale Staat en de deelgebieden te wijzigen.

De Nederlandstaligen hebben een meer Angelsaksische opvatting van de Grondwet, als een niet geschreven tekst die gemakkelijk kan evolueren, terwijl de partij van de spreker de Grondwet beschouwt als een handvest van grondrechten, dat alleen kan worden gewijzigd onder de zeer strikte voorwaarden die in de Grondwet zelf zijn vastgelegd.

De werkzaamheden in de Kamer en in de Senaat hebben aangetoond dat het parlement de redenering van de regering niet volgt. De verduidelijkingen van vice-eerste minister en van de minister van Binnenlandse Zaken, die wel heel erg afwijken van de inhoud van de nota, waren overtuigender. De vice-premier stelde immers dat met de verwijzing naar de term «wet» in het nieuwe artikel 184 van de Grondwet de federale wet werd bedoeld in tegenstelling tot decreten en ordonnances. Aldus bevestigde hij dat deze materie door de Grondwet werd voorbehouden voor de federale wetgever en bijgevolg niet door middel van een bijzondere wet aan de gewesten en gemeenschappen kon worden overgeheveld. De regering vindt het amendement van de Vlaamse oppositie overbodig, niet vanwege de mogelijkheid voor de bijzondere wetgever om voorbehouden materies over te hevelen naar gewesten en gemeenschappen, maar omdat, volgens de vice-premier, de administratieve politie geen deel uitmaakt van wat door artikel 184 van de Grondwet voor de wet wordt voorbehouden, namelijk «de organisatie en de bevoegdheid van de geïntegreerde politiediensten en de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van die geïntegreerde politiedienst».

Met de nota van de regering, die niet door het parlement werd gevolgd, kan ook het advies van de

cerait aux articles 74 et 77 de la Constitution, relatifs au monocaméralisme strict et au bicaméralisme optionnel, qui consacrent expressément la compétence des chambres fédérales dans certaines matières, ainsi que dans les articles constitutionnels renvoyant expressément au législateur spécial. La sphère de compétences réservées au législateur fédéral s'en verrait considérablement réduite et la garantie que représentait jusqu'alors l'inscription dans la Constitution de certains droits et principes s'en retrouverait largement remise en cause. La force même de référence que représente la Constitution s'en trouverait relativisée et ce, alors que le gouvernement fédéral entend élargir la compétence de la Cour d'arbitrage à l'ensemble du titre II de la Constitution.»

Ceci revient à affaiblir la Constitution et à supprimer la garantie que constituaient la nécessité de faire une déclaration préalable de révision de la Constitution et la consultation des électeurs avant de modifier la charte fondamentale sur la répartition des compétences entre l'État fédéral et les entités fédérées.

Si les néerlandophones ont une conception plus anglo-saxonne de la Constitution, texte non écrit se prêtant souplement à des évolutions, le parti de l'orateur au contraire voit dans la Constitution une charte fondamentale ne pouvant être modifiée que dans le respect de conditions extrêmement strictes qu'elle pose elle-même.

Les travaux de la Chambre et du Sénat ont montré que le Parlement ne suivait pas le gouvernement dans son raisonnement. Les éclaircissements apportés par le vice-premier ministre et par le ministre de l'Intérieur, qui s'écartent fortement du contenu de la note, étaient plus convaincants. En effet, le vice-premier a affirmé que la référence au terme «loi», contenue dans l'article 184 nouveau de la Constitution, visait la loi fédérale par opposition aux décrets et aux ordonnances. Ce faisant, il a confirmé que cette matière était réservée au législateur fédéral par la Constitution et qu'elle ne pouvait dès lors être transférée aux régions ou aux communautés par le biais d'une loi spéciale. La raison pour laquelle le gouvernement estime que l'amendement déposé par l'opposition flamande est superflu ne réside pas dans la capacité du législateur spécial de transférer aux régions et communautés des matières réservées, mais dans le fait que, selon le vice-premier, la police administrative ne fait pas partie de ce que l'article 184 de la Constitution réserve à la loi, à savoir «l'organisation et les attributions du service de police intégrée et les éléments essentiels du statut de ses membres».

Outre le fait qu'elle n'a pas été retenue par le Parlement, la note du gouvernement ne permet pas de

Raad van State niet worden omzeild, en wel om twee redenen.

Artikel 195 van de Grondwet, dat de procedure vastlegt voor de herziening van de Grondwet, bepaalt dat «de federale wetgevende macht het recht heeft te verklaren dat er redenen zijn tot herziening van zodanige grondwettelijke bepaling als zij aanwijst», en vervolgt dat de Kamers, samengesteld na de verkiezingen die volgen op de verklaring tot herziening, «beslissen, in overeenstemming met de Koning, over de punten die aan herziening zijn onderworpen». Die twee bepalingen begrenzen op zeer strikte wijze de bevoegdheid van de grondwetgevende kamers: ze mogen, rechtstreeks of onrechtstreeks, enkel raken aan de bepalingen die aan herziening zijn onderworpen.

Het Belgisch grondwettelijk recht verwerpt impliciete grondwetsherzieningen omdat de aanvaarding ervan de procedurele waarborgen aangeboden door artikel 195 van de Grondwet zou uithollen. Dat betekent dat artikel 195 van de Grondwet elke impliciete herziening van een grondwetsbepaling, die niet aan herziening is onderworpen, via de herziening van een grondwetsbepalingen die wel aan herziening is onderworpen, formeel verbiedt.

Dat is precies het doel van de kunstgreep van de regering, die zich op de parlementaire voorbereiding van de grondwetgever met betrekking tot een grondwetsbepaling (artikel 184) wil beroepen voor de interpretatie van een andere grondwetsbepaling (artikel 162) die niet voor herziening in aanmerking komt.

In dit verband moet worden onderstreept dat de verwijzingen in het advies van de Raad van State naar de parlementaire voorbereiding en naar de intentie van de grondwetgever waarvan ze de vertaling is, betrekking hebben op de parlementaire voorbereiding van artikel 162 en niet van een andere grondwetsbepaling. Als er verwezen wordt naar de parlementaire voorbereiding van artikel 41 van de Grondwet, is het om te wijzen op de wil van de grondwetgever om artikel 162 niet impliciet te herzien en dus artikel 41 en artikel 162 op gelijke wijze te behandelen.

Noch in de nota van de regering, noch in de memorie van toelichting wordt een antwoord gegeven op het argument dat de Raad van State haalt uit het vierde lid van artikel 162 van de Grondwet en uit de noodzaak om het nuttig karakter van deze grondwetsbepaling veilig te stellen: met betrekking tot de intercommunales, heeft de grondwetgever het nodig geacht, in 1993, de Grondwet te herzien om de bijzondere wetgever te machtigen de bevoegdheid over de intercommunales naar de gewesten en gemeenschappen over te hevelen.

De memorie van toelichting neemt integraal de nota over die door de regering in het kader van de

contourner l'avis du Conseil d'État, et ce pour plusieurs raisons.

L'article 195 de la Constitution qui détermine la procédure de révision de la Constitution, dispose que «le pouvoir législatif fédéral a le droit de déclarer qu'il y a lieu à la révision de telle disposition qu'il désigne», puis précise que les Chambres issues des élections qui ont suivi la déclaration de révision «statuent d'un commun accord avec le Roi, sur les points soumis à révision». Ces deux alinéas enserment le pouvoir des chambres constituantes dans des limites extrêmement strictes: elles ne peuvent toucher directement ou indirectement qu'aux dispositions soumises à révision.

Le droit constitutionnel belge rejette les révisions implicites de dispositions constitutionnelles car leur acceptation viderait de leur sens les garanties procédurales offertes par l'article 195 de la Constitution. Il s'ensuit que l'article 195 de la Constitution prohibe formellement toute révision implicite d'une disposition constitutionnelle non soumise à révision, par le biais de la révision d'une disposition constitutionnelle qu'elle est soumise à révision.

Or tel est précisément l'objet de la manœuvre du gouvernement qui entend se prévaloir des travaux préparatoires du constituant à propos d'une disposition constitutionnelle (l'article 184) pour interpréter une autre disposition constitutionnelle (l'article 162) non soumise à révision.

À cet égard, il importe de souligner que les références faites dans l'avis du Conseil d'État aux travaux préparatoires et à l'intention du constituant qu'ils traduisent visent les travaux préparatoires de l'article 162 et non ceux d'une autre disposition constitutionnelle. S'il est fait référence aux travaux préparatoires de l'article 41 de la Constitution, c'est pour souligner la volonté du constituant de ne pas procéder à une révision implicite de l'article 162 et donc de calquer l'article 41 sur l'article 162.

Ni la note du gouvernement ni l'exposé des motifs ne rencontrent l'argument tiré par le Conseil d'État de l'alinéa 4 de l'article 162 de la Constitution et de la nécessité de préserver l'effet utile de cette disposition constitutionnelle: pour ce qui concerne les intercommunales, le constituant a jugé nécessaire, en 1993, de réviser la Constitution pour autoriser le législateur spécial à transférer la matière des intercommunales aux communautés et régions.

L'exposé des motifs reprend intégralement la note déposée par le gouvernement dans le cadre des

herziening van artikel 182 van de Grondwet werd ingediend. Daar wordt geen enkel nieuw element aan toegevoegd.

Het nieuwe artikel 11 tot wijziging van artikel 19 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 preciseert dat enkel de bevoegdheden bedoeld in grondwettelijke bepalingen die de term « wet » bevatten en die na de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, hetzij na 1 oktober 1980 werden opgesteld, kunnen beschouwd worden als een uitsluitende bevoegdheid van de federale wetgever. Waarom 1 oktober 1980? Betekent dit dat de grondwetswijzigingen van juli 1980 niet bevoegdheidsverdelend waren en dat men onder « wet » ook « decreet » zou kunnen verstaan, door de bijzondere wet te wijzigen zonder voorafgaande grondwetswijziging? Waarom geldt dit niet voor eerdere grondwetswijzigingen om institutionele problemen op te lossen, hetzij vanaf 1970?

Artikel 162 werd bovendien na 8 oktober 1980 gewijzigd. Bijgevolg moet de term « wet » worden verstaan als « wet » in tegenstelling tot het decreet, en niet als verwijzing naar de wetgevende macht in tegenstelling tot de uitvoerende macht.

Uit het voorgaande volgt dat noch de kunstgreep binnen het kader van de herziening van artikel 184 van de Grondwet, noch de memorie van toelichting, noch artikel 11 van voorliggend wetsontwerp van dien aard zijn om de ernst van het ongrondwettig karakter af te zwakken van de regionalisering van de organieke gemeente- en provinciewetten door middel van een bijzondere wet, zonder een herziening van artikel 162 van de Grondwet.

b) De gevolgen van de schending van de Grondwet

De politieke gevolgen

Met de bewuste schending van artikel 162 van de Grondwet wordt de deur op een kier gezet voor allerlei excessen en misbruiken vanwege de meerderheid. Morgen kunnen de Vlamingen in dit Parlement met een eenvoudige meerderheid de taalpariteit in het Arbitragehof afschaffen, de taalwetgeving wijzigen, de taalgrens wijzigen en de bevoegdheidsverdeling aanpassen. Er zal enkel nog beroep kunnen worden aangetekend bij de bevoegde rechtbanken waarvan de samenstelling door de meerderheid zal zijn aangepast opdat uw beroep zal worden verworpen.

Op politiek gebied zal de bewuste schending van de Grondwet door de regering en de meerderheid in het Parlement, die het advies van de Raad van State naast zich neerleggen, niet zonder gevolgen blijven. Het is een gevaarlijk precedent dat waarschijnlijk navolging zal krijgen.

De Grondwet moet door middel van strenge herzieningsregels de rechten van de minderheden vrijwaren

travaux de révision de l'article 182 de la Constitution. Il n'apporte aucun élément neuf.

Le nouvel article 11 modifiant l'article 19 de la loi spéciale du 8 août 1980 précise que seules peuvent être interprétées comme réservant au législateur fédéral des compétences les dispositions constitutionnelles utilisant le terme « loi » élaborées après l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 8 août 1980, soit le 1^{er} octobre 1980. Pourquoi cette date du 1^{er} octobre 1980? Cela signifie-t-il que les modifications de la Constitution intervenues au mois de juillet 1980 n'étaient pas répartitrices de compétences et que, par « loi », on pourrait entendre « décret » en modifiant la loi spéciale sans modification préalable de la Constitution? Pourquoi ne vise-t-on pas les modifications de la Constitution intervenues antérieurement pour résoudre des problèmes institutionnels, soit dès 1970?

Par ailleurs, l'article 162 a été modifié après le 8 octobre 1980. Par conséquent, le terme « loi » doit s'y entendre comme « loi » par opposition au décret, et non comme pouvoir législatif par rapport à pouvoir exécutif.

Il résulte de ce qui précède que ni la manœuvre opérée dans le cadre de la révision de l'article 184 de la Constitution, ni l'exposé des motifs, ni l'article 11 du présent projet ne sont de nature à atténuer la gravité de l'inconstitutionnalité que représente la régionalisation des lois organiques des provinces et des communes par le biais d'une simple loi spéciale, sans passer par la révision de l'article 162 de la Constitution.

b) Les conséquences de la violation de la Constitution

Les conséquences politiques

En violant de manière délibérée l'article 162 de la Constitution, on ouvre la porte à tous les excès, à tous les abus de majorité. Demain, les Flamands de ce Parlement pourront à la majorité simple supprimer la parité linguistique à la Cour d'arbitrage, modifier les lois linguistiques, modifier la frontière linguistique, modifier la répartition des compétences et le seul recours possible sera porté devant les juridictions compétentes dont la composition aura été modifiée par la majorité pour que votre recours soit rejeté.

Sur le plan politique, la violation délibérée de la Constitution que commettraient le gouvernement et la majorité parlementaire en passant outre à l'avis du Conseil d'État ne restera pas sans conséquences. Il s'agit d'un dangereux précédent qui ne restera vraisemblablement pas isolé.

Le rôle de la Constitution est de protéger, par le biais de règles de révision rigides, les droits des mino-

tegen misbruiken waaraan de meerderheid zich schuldig zou kunnen maken. Om die reden bepaalt de Grondwet enerzijds dat een meerderheid voor een grondwetsherziening slechts kan worden gevormd na een voorafgaande verklaring tot herziening waarbij de burgers een standpunt kunnen innemen aangaande een eventuele herziening. Anderzijds is een grondwetsherziening slecht mogelijk als in beide kamers een tweede meerderheid wordt gehaald.

De leden van de meerderheid treden dit helder en uitgesproken advies van de Raad van State met voeten en ze nemen een tekst aan die duidelijk ongrondwettig is. Zodoende zetten ze de deur op een kier voor de schending van andere grondwettelijke bepalingen, zoals die waarbij de zogenaamde alarmbelprocedure wordt ingesteld, die waarbij bepaalde bevoegdheden aan een bijzondere wetgever worden toevertrouwd (met name de bepaling die de faciliteiten in de Grondwet betonneert) of die waarbij de gelijke samenstelling van de Ministerraad wordt ingesteld. Ze zetten tevens de deur op een kier voor een systematische schending van de — te zwakke — waarborgen voor de inwoners van de faciliteitengemeenten: waarom zou het Vlaams Gewest de faciliteiten respecteren als de federale overheid de Grondwet schendt? Tegenover deze redenering kan men enkel opwerpen dat in het eerste geval alleen een niet bindend advies naast zich neer wordt gelegd, terwijl in het tweede geval een bindend arrest van de Raad van State of het Arbitragehof wordt geschonden. De doeltreffendheid van een rechtsregel hangt af van de wijze waarop de arresten die de regel bekrachtigen, ten uitvoer worden gelegd. Bovendien beschikken diegenen tot wie de arresten gericht zijn bij de tenuitvoerlegging over een marge waarbinnen de motivering van het arrest kan worden geïnterpreteerd en afgewogen. Wie bijgevolge in een helse spiraal stapt waarbij het recht te kwader trouw wordt geïnterpreteerd, loop het risico dat de Vlaamse overheden de arresten van het Arbitragehof en de Raad van State die hen bestraffen, naar eigen goeddunken interpreteren, en dit op een wijze die het hen mogelijk maakt dezelfde beslissingen in een andere vorm of met een andere motivering te nemen en de gevolgen teniet te doen.

De juridische gevolgen

Waarschijnlijk zullen verschillende natuurlijke of rechtspersonen, die een belang kunnen aantonen in de zin van de bijzondere wet op het Arbitragehof, bij dit hof beroep aantekenen. Dergelijke beroepen kunnen worden ingesteld door Waalse of Vlaamse gemeenten die vrezen dat de gewestoverheid de gemeentelijke autonomie zoals die nu in de gemeentewet vervat ligt, niet zal eerbiedigen, door faciliteitengemeenten die vrezen het slachtoffer te zullen worden van discriminatie door het Vlaams Parlement of mandatarissen uit deze gemeenten met dezelfde motieven.

rités contre les abus dont pourrait se rendre coupable la majorité. C'est la raison pour laquelle la Constitution prévoit, d'une part, qu'une majorité susceptible de réviser la Constitution ne peut se constituer sans une déclaration de révision préalable qui permet aux citoyens de se positionner sur une éventuelle révision et, d'autre part, qu'une révision de la Constitution ne peut intervenir si elle ne recueille pas une majorité des deux tiers de chaque chambre.

En bafouant un avis du Conseil d'État aussi clair et catégorique et en adoptant un texte aussi manifestement inconstitutionnel, les membres de la majorité ouvriraient la porte à la violation d'autres dispositions de la Constitution, comme celles instaurant la procédure dite de la « sonnette d'alarme », celles réservant certaines compétences au législateur spécial (notamment celle bétonnant dans la Constitution les facilités) ou celles instaurant la parité au sein du Conseil des ministres. Ils ouvriraient également la porte à la violation systématique des garanties — certes trop faibles — dont bénéficient actuellement les habitants des communes à facilités: si le pouvoir fédéral viole la Constitution, pourquoi la Région flamande respecterait-elle les facilités? Face à ce raisonnement, on ne saurait prétendre que, d'un côté, on viole un avis non obligatoire, alors que, de l'autre, on violerait un arrêt obligatoire du Conseil d'État ou de la Cour d'arbitrage. En effet, l'effectivité d'une règle de droit dépend de la manière dont on exécute les arrêts qui la consacrent. Or, au niveau de l'exécution des arrêts, les destinataires de ceux-ci disposent d'une marge d'interprétation et d'appréciation qui tient aux motifs de l'arrêt. Par conséquent, si l'on s'engage dans une spirale infernale dans laquelle on interprète le droit avec mauvaise foi, on prend le risque de voir les autorités flamandes interpréter à leur guise les arrêts de la Cour d'arbitrage et du Conseil d'État les sanctionnant, d'une manière qui leur permettrait de reprendre les mêmes décisions sous une autre forme ou avec d'autres motifs et de réduire à néant leurs effets.

Les conséquences juridiques

Il est probable que des recours devant la Cour d'arbitrage seront introduits par différents types de personnes physiques ou morales justifiant d'un intérêt au sens de la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage. De tels recours pourraient être intentés par des communes wallonnes ou flamandes craignant que le pouvoir régional ne respecte pas le degré d'autonomie communale consacré par l'actuelle loi communale, par des communes à facilités craignant d'être l'objet de discriminations de la part du Parlement flamand, ou par des mandataires de ces communes pour les mêmes motifs.

De kans is groot dat de indieners van dergelijke in het gelijk worden gesteld. In zijn arrest 8/90 van 7 februari 2000 heeft het Arbitragehof zich bevoegd verklaard om zich uit te spreken over de overeenstemming van de bijzondere wetten met de grondwettelijke regels inzake bevoegdheidsverdeling. Uit het advies van de Raad van State blijkt duidelijk dat artikel 162, en vooral het laatste en het voorlaatste lid van dit artikel, een bevoegdheidsverdelende regeling bevat. Het Arbitragehof zal bijgevolg nagaan of de bijzondere wet met artikel 162 overeenstemt. Wie het advies van de Raad van State heeft gelezen, weet dat over het resultaat van deze toetsing bijna geen twijfel bestaat.

In afwachting van de uitkomst van een dergelijke procedure kunnen de gemeenten gemakkelijk weigeren eventuele wijzigingen aan de gemeentewet door de decreetgever toe te passen. Zo kunnen ze de gevolgen van de regionalisering tijdens de looptijd van het vernietigingsberoep neutraliseren. De gemeenten zouden hun weigering kunnen rechtvaardigen door te wijzen op de onbevoegdheid van de decreetgever, ze kunnen eventuele sancties afwachten, deze sancties bij de bevoegde rechtbanken aanvechten en hen ertoe brengen aan het Arbitragehof prejudiciële vragen te stellen over de grondwettigheid van de bijzondere wet.

We mogen trouwens niet uitsluiten dat de wanorde die uit een dergelijke houding van de gemeenten voortvloeit het Arbitragehof er snel zal toe aanzetten om de bijzondere wet te schorsen. De bijzondere wet is duidelijk ongrondwettig en de onmiddellijke toepassing ervan kan verschillende mogelijke eisers een ernstig en moeilijk herstelbaar nadeel berokkenen.

Er zal dus rechtsonzekerheid heersen over de gemeentelijke en provinciale handelingen die worden gesteld bij de tenuitvoerlegging van de gewestelijke decreten die de gemeente- of de provinciewet wijzigen en zelf gebaseerd zijn op een ongrondwettige wijziging van de bijzondere wet.

2. De waarborgen voor de Franstaligen van de randgemeenten

Volgens de Franstaligen in de regeringscoalitie gaat de regionalisering van de organieke wetgeving betreffende de provincies en de gemeenten gepaard met de bekrachtiging van de waarborgen voor de faciliteitengemeenten. De twee belangrijkste waarborgen zijn de verplichting voor de gewesten om de gemeenten die onder hun bevoegdheid vallen, op identieke wijze te behandelen (en dus het verbod om een bijzonder statuut te bepalen voor de faciliteitengemeenten dat afwijkt van wat in de pacificatiewet is bepaald) en het verbod voor de gewesten om de bepalingen van de pacificatiewet te wijzigen. Om die tweede waarborg

Les chances d'obtenir gain de cause dans le cadre de tels recours sont grandes. En effet, la Cour d'arbitrage s'est déclarée compétente pour connaître de la conformité des lois spéciales aux règles constitutionnelles répartitrices de compétences dans son arrêt n° 8/90 du 7 février 2000. Or, au vu de l'avis du Conseil d'État, il est manifeste que l'article 162, et plus particulièrement ses deux derniers alinéas, constitue une règle répartitrice de compétences. Par conséquent, la Cour examinera la compatibilité de la loi spéciale avec l'article 162 et le résultat de cet examen ne laisse guère de place au doute dès lors que l'on a lu l'avis du Conseil d'État.

En attendant l'issue d'une telle procédure, il sera aisé aux communes de refuser d'appliquer les éventuelles modifications de la loi communale qui seraient décidées par les législateurs décréteurs et de paralyser ainsi les effets de la régionalisation pendant la durée de l'examen des recours en annulation. Les communes pourraient justifier leur refus par l'incompétence du législateur décréteur, attendre d'éventuelles sanctions, intenter devant les juges compétents des recours contre ces sanctions et les amener à poser à la Cour d'arbitrage des questions préjudicielles sur la constitutionnalité de la loi spéciale.

On ne saurait d'ailleurs exclure que la perspective de la pagaille qui résulterait de pareille attitude des communes n'amène la Cour d'arbitrage à faire droit rapidement à un recours en suspension de la loi spéciale. En effet, l'inconstitutionnalité est manifeste et l'application immédiate de la loi serait de nature à causer un préjudice grave difficilement réparable à différents requérants potentiels.

C'est donc le règne de l'insécurité juridique pour les actes communaux et provinciaux qui seraient pris en exécution de décrets régionaux modifiant la loi communale ou provinciale, eux-mêmes pris sur base de la modification inconstitutionnelle de la loi spéciale.

2. Les garanties prévues pour les francophones de la périphérie

Selon les francophones de la coalition gouvernementale, la régionalisation des lois organiques des provinces et des communes irait de pair avec la consécration de «garanties» pour les communes à facilités. Les deux «garanties» les plus importantes sont l'obligation pour les législateurs régionaux de légiférer de manière identique pour toutes les communes de la région (et donc l'interdiction de définir un statut particulier pour les communes à facilités en dehors de ce qui est prévu par la loi «de pacification») et l'interdiction pour les législateurs régionaux de modifier les dispositions de la loi «de pacification». La

afdwingbaar te maken wordt een nieuw soort beroep tot schorsing door het Arbitragehof of de Raad van State ingevoerd waarbij de eisers niet langer hoeven aan te tonen dat zij een moeilijk te herstellen ernstig nadeel ondervinden.

De eerste waarborg is volgens de Raad van State ofwel overbodig ofwel ongrondwettig en moet bijgevolg vervallen of herzien worden.

Volgens het Hoge Rechtscollege moet die waarborg indien zij alleen het gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel, vastgelegd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in herinnering wil brengen, vervallen aangezien zij niets toevoegt aan de bestaande rechtsordering. Indien die waarborg daarentegen een identieke behandeling van alle gemeenten wil opleggen, ook al bevinden deze zich in situaties die, ten aanzien van de betrokken maatregel wezenlijk verschillend zijn, wijkt zij af van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Er zij aan herinnerd dat die grondwetsartikelen, zoals ze geïnterpreteerd worden door het Arbitragehof, de wetgever ertoe verplichten gelijke toestanden op dezelfde manier te behandelen en verschillende omstandigheden op een verschillende manier. Het zal voor het Vlaamse Parlement ongetwijfeld niet moeilijk zijn aan te tonen dat de toestand van de faciliteitengemeenten verschilt van die van de andere gemeenten van het gewest aangezien de Grondwet zelf, de bijzondere wetten op het gebruik der talen en de pacificatiewet een onderscheid tussen die gemeenten maken.

Is een overbodige of ongrondwettige garantie nog een garantie? Het antwoord ligt voor de hand want het is duidelijk dat de Vlaamse regering en het Vlaamse Parlement zodra de akkoorden zijn goedgekeurd met genoegende vernietiging van die garantie zullen vragen aan het Arbitragehof of, wat wellicht nog waarschijnlijker is, deze garantie naast zich neer zullen leggen, goed wetende dat noch de Raad van State noch het Arbitragehof een dergelijke schending kunnen bestraffen aangezien de geschonden regel ongrondwettig is.

De poging van de regering, in de memorie van toelichting, om te antwoorden op de opmerking van de Raad van State verdient integraal geciteerd te worden: «Niet elke verschillende situatie vereist een verschillende behandeling. Alleen de verschillende situaties die nopen tot een verschillende behandeling kunnen hiertoe aanleiding geven, terwijl de verschillende situaties die een verschillende behandeling zouden rechtvaardigen zonder deze echter op te leggen in dezen niet aan een verschillende behandeling onderworpen mogen worden. Artikel 8 van het ontwerp van bijzondere wet heeft dus als gevolg dat een regionale bepaling niet kan voorschrijven dat een

seconde de ces «garanties» est sanctionnée par l'instauration d'une nouvelle forme de recours en suspension devant le Conseil d'État et la Cour d'arbitrage qui dispense les requérants d'établir qu'ils risquent de subir un préjudice grave difficilement réparable.

La première de ces garanties est, selon le Conseil d'État, soit inutile soit inconstitutionnelle et doit, par conséquent, être omise ou être revue.

En effet, pour le Haut Collège, si cette garantie «ne vise qu'à rappeler le principe d'égalité et de non-discrimination consacré par les articles 10 et 11 de la Constitution, elle doit être omise, puisqu'elle n'ajoute alors rien à l'ordonnement juridique existant». Si, par contre, elle «entend imposer un traitement identique de toutes les communes, même si celles-ci se trouvent dans des situations qui, au regard de la mesure considérée, sont essentiellement différentes, [elle] déroge alors aux articles 10 et 11 de la Constitution». Il convient de rappeler que ces articles constitutionnels, tels qu'interprétés par la Cour d'arbitrage, imposent au législateur de régler de manière égale les situations égales et de manière différente les situations différentes. Or il ne sera pas difficile au Parlement flamand de démontrer que la situation des communes à facilités est différente de celles des autres communes de la région puisque la Constitution elle-même, les lois spéciales sur l'emploi des langues ou la loi «de pacification» les distinguent.

Une garantie inutile ou inconstitutionnelle est-elle encore une garantie? Poser la question, c'est y répondre tant il est évident que le gouvernement et le Parlement flamand, une fois les accords votés, se feront un plaisir, soit de demander l'annulation de cette «garantie» à la Cour d'arbitrage, soit — plus probablement — de violer cette «garantie» sachant que ni le Conseil d'État ni la Cour d'arbitrage ne pourront sanctionner cette violation puisque la règle violée est inconstitutionnelle.

La tentative de réponse à l'avis du Conseil d'État formulée par le gouvernement dans l'exposé des motifs mérite d'être citée intégralement. «Toute situation différente n'impose pas un traitement différencié. Seules les situations différentes qui imposent un traitement différent peuvent donner lieu à celui-ci, tandis que les situations différentes qui justifieraient un traitement différent sans l'imposer se voient interdire en l'espèce d'être l'objet d'un traitement différencié. L'article 8 du projet de loi spéciale a donc pour effet qu'une disposition régionale ne peut prévoir qu'une commune ou une série de communes dispose de pouvoirs moindres ou puisse être entravée dans

gemeente of een groep van gemeenten in vergelijking met de andere gemeenten van het gewest minder bevoegdheden heeft of in haar of zijn autonomie wordt geschaad, tenzij wanneer het onderscheid noodzakelijk is.»

Zelden was een regering meer beslagen op het gebied van de tautologie. Eigenlijk weerlegt zij geenszins het advies van de Raad van State maar neemt zij genoegen met de bewering dat een identieke behandeling van de faciliteitengemeenten en van de andere Vlaamse gemeenten, ondanks het bijzonder statuut van die faciliteitengemeenten, de vernietiging van de maatregelen door de Raad van State of het Arbitragehof niet zal rechtvaardigen. Dat is duidelijk, maar dat is niet het probleem waarmee de Franstaligen door het advies van de Raad van State geconfronteerd worden: de vraag is of een verschillende behandeling van de faciliteitengemeenten door het Vlaamse Gewest een handeling is die vernietigd kan worden door de Raad van State of het Arbitragehof.

De regering antwoordt hierop dat het ervan afhangt of deze verschillende behandeling gewettigd is door de verschillende situatie. De regering geeft toe dat een verschillende behandeling mogelijk is als die wordt toegestaan door de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. De regering vermijdt zo dat artikel 8 van haar ontwerp van bijzondere wet onverenigbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, maar tegelijk geeft zij toe dat deze bepaling overbodig is en de faciliteitengemeenten niet meer bescherming biedt dan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Deze bescherming is trouwens erg ondermaats, aangezien de bepalingen een verschillende behandeling in verschillende situaties toestaan of zelfs opleggen.

De enige toegevoegde waarde van deze bepaling zou kunnen zijn dat zij een gelijke behandeling oplegt in situaties waarin de artikelen 10 en 11 van de Grondwet een verschillende behandeling zouden toestaan. Het zijn echter de Vlaamse gewestelijke instellingen die het politieke oordeel zullen vellen over de vraag of de artikelen 10 en 11 van de Grondwet een verschillende behandeling van de faciliteitengemeenten toestaan of opleggen. De Vlaamse kamers van de Raad van State of het Arbitragehof, wiens controle te verwaarlozen is, zullen de controle *a posteriori* uitoefenen. We moeten dan ook vaststellen dat de toegevoegde waarde van artikel 8 van het ontwerp nagevoeg nihil is.

De tweede «garantie» wordt volgens de Raad van State geboden via een juridische techniek die geen aanbeveling verdient (een prachtig eufemisme), namelijk door in een bijzondere wet bepalingen te regelen van gewone wetten, want «dit komt er in feite op neer dat de federale overheid zelf, bij gewone wet, de omvang van haar bevoegdheid of van de beperkin-

son autonomie par rapport aux autres communes de la région, sauf si la différenciation s'impose.»

Rarement un gouvernement aura fait mieux dans le domaine de la tautologie. En définitive, il ne contredit nullement l'avis du Conseil d'État, mais se contente de dire qu'un traitement des communes à facilités identique à celui des autres communes flamandes malgré leur statut spécial, ne justifiera pas l'annulation des mesures par le Conseil d'État ou par la Cour d'arbitrage. C'est une évidence, mais là n'est pas la question posée par l'avis du Conseil d'État du point de vue des francophones: il s'agit de savoir si un traitement différencié des communes à facilités par les institutions régionales flamandes serait susceptible d'annulation par le Conseil d'État ou la Cour d'arbitrage.

À cette question, le gouvernement répond que cela dépend du point de savoir si ce traitement différencié était ou non imposé par la différence de situation. Ce faisant, le gouvernement admet qu'un traitement différencié peut intervenir lorsque celui-ci est imposé par les articles 10 et 11 de la Constitution. Le gouvernement évite ainsi que l'article 8 de son projet de loi spéciale soit incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, mais il reconnaît par la même occasion que cette disposition est inutile et n'offre aux communes à facilités aucune protection supplémentaire par rapport à celle offerte par les articles 10 et 11 de la Constitution. Cette dernière est bien mince puisque ces dispositions autorisent voire imposent un traitement différencié des situations différentes.

Intellectuellement, la seule valeur ajoutée de cette disposition pourrait résider dans le fait qu'elle impose un traitement identique de situations dont les articles 10 et 11 de la Constitution auraient autorisé un traitement différent. Cependant, le jugement politique qui devra être porté sur la question de savoir si les articles 10 et 11 de la Constitution autorisent ou imposent un traitement différent des communes à facilités sera le fait des institutions régionales flamandes et le contrôle exercé *a posteriori* sur ce jugement sera porté soit par les chambres flamandes du Conseil d'État soit par la Cour d'arbitrage dont le contrôle est marginal. Force est dès lors de constater que la valeur ajoutée de l'article 8 du projet sera concrètement proche de zéro.

La seconde «garantie» est, selon le Conseil d'État, mise en œuvre par une technique juridique qui n'est pas recommandée (bel euphémisme) — à savoir légiférer dans une loi spéciale par référence aux dispositions de lois ordinaires — dans la mesure où elle «revient en fait à permettre à l'autorité fédérale elle-même de déterminer par une loi ordinaire, l'étendue

gen van de bevoegdheid van de decretale wetgever kan bepalen».

Deze garantie zal een onderzoek van het Arbitragehof niet overleven. Het Hof zal besluiten dat de bijzondere wet een schending is van artikel 39 van de Grondwet, dat enkel aan de bijzondere wetgever de macht geeft om de bevoegdheden te verdelen tussen het regionale en het federale niveau.

Over deze garantie zwijgt de memorie van toelichting in alle talen.

Bovendien zullen deze juridische «garanties» veel van hun waarde verliezen als de regering het advies van de Raad van State over de ongrondwettigheid negeert. Op die manier zou de regering immers de deur open zetten naar andere schendingen van het recht door bijvoorbeeld het Vlaams Parlement en de Vlaamse regering.

Als de «garanties» voor de faciliteitengemeenten die in de bijzondere wet staan, voor het Arbitragehof worden aangevochten, is de kans groot dat zij nietig zullen worden verklaard op grond van de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet wat betreft de garantie voor de gelijke behandeling en op grond van de schending van artikel 39 van de Grondwet wat betreft de verwijzingen in de bijzondere wet naar de «pacificatiewet», die een gewone wet is.

Wat de garantie voor een gelijke behandeling betreft is de kans groot dat er een vernietigingsarrest of toch minstens een ongrondwettigheidsarrest komt, tenzij deze «garanties» zo worden geïnterpreteerd dat zij enkel een bevestiging zijn van de bestaande beginselen en dus geen enkel nut hebben. Het advies van de verenigde kamers van de Raad van State is immers erg duidelijk over deze garanties, maar veel minder duidelijk over de eventuele schending van artikel 39 van de Grondwet.

Behalve dit risico op een beroep bij het Arbitragehof, bestaat er nog een veel groter gevaar. De Vlaamse regering en het Vlaams Parlement zouden deze «waarborgen» wel eens kunnen schenden aangezien zij toch zeker weten dat een eventueel beroep tegen deze schendingen geen resultaat zal opleveren omdat de geschonden «waarborgen» ongrondwettig zijn.

Niet alle waarborgen uit de pacificatiewet zijn opgenomen in het wetsontwerp van de regering. Met name de artikelen 267 à 269 van de nieuwe gemeentewet staan er niet in. Is dit een vergetelheid of het resultaat van een laakbaar compromis?

Ten slotte moet ook worden aangehaald dat minister Sauwens de faciliteitengemeenten blijft lastig vallen en zelfs een regeringscommissaris naar deze gemeenten gaat sturen die moet toezien op de naleving van de rondzendbrief-Peeters. Een paar weken geleden hebben de Vlaamse kamers van de Raad van State geweigerd de beroepen die tegen de rondzendbrief-Peeters waren ingesteld, binnen een redelijke

de sa compétence ou des limitations de la compétence du législateur décentralisé».

Cette garantie ne résistera pas à un examen de la Cour d'arbitrage qui considérera que la loi spéciale viole l'article 39 de la Constitution qui réserve au législateur spécial le pouvoir de répartir les compétences entre les niveaux fédéral et régional.

Sur cette garantie, l'exposé des motifs du projet est muet.

À cela s'ajoute que la portée de ces «garanties» de type juridique sera substantiellement affaiblie si le gouvernement passe outre à l'avis d'inconstitutionnalité du Conseil d'État, car, agissant de la sorte, le gouvernement justifierait d'autres violations du droit notamment par le gouvernement et le Parlement flamand.

Si les «garanties» prévues par la loi spéciale pour les communes à facilités sont attaquées devant la Cour d'arbitrage, il est fort probable qu'elles soient annulées pour violation des articles 10 et 11 de la Constitution en ce qui concerne la garantie de traitement identique et pour violation de l'article 39 de la Constitution en ce qui concerne les références dans la loi spéciale à la loi «de pacification» qui est une loi ordinaire.

La probabilité d'un arrêt d'annulation ou, à tout le moins, d'un arrêt d'inconstitutionnalité, sous réserve d'une interprétation de ces «garanties» qui les videraient de toute leur substance, est plus grande pour la garantie de traitement identique dans la mesure où l'avis des chambres réunies du Conseil d'État est très catégorique sur ce point, alors qu'il l'est moins pour la violation de l'article 39 de la Constitution.

À côté du risque de recours direct devant la Cour d'arbitrage, il y a un risque, plus important encore, de voir le gouvernement et le Parlement flamand violer ces «garanties», assurés qu'ils sont que d'éventuels recours contre ces violations seraient voués à l'échec en raison de l'inconstitutionnalité des «garanties» prévues.

Par ailleurs, certaines garanties de la loi «de pacification» ne sont pas reprises dans le projet du gouvernement. C'est notamment le cas des articles 267 à 269 de la nouvelle loi communale. S'agit-il d'un oubli ou est-ce le résultat d'un compromis peu avouable?

Enfin, il importe de relever que le harcèlement des communes à facilités par M. Sauwens, ministre flamand des Affaires intérieures n'a pas cessé et même se renforce puisque ce dernier a annoncé son intention d'envoyer dans ces communes un commissaire du gouvernement en vue de faire respecter les circulaires Peeters. L'objectivité des chambres flamandes du Conseil d'État, qui seront demain appelées à assurer

termijn door een tweetalige kamer te laten behandelen. Dit doet opnieuw vragen rijzen bij de objectiviteit van deze Vlaamse kamers, die zullen moeten toezien op de naleving van deze «pseudo-garanties» voor de Franstaligen. De Vlamingen weigeren manifest om België en Vlaanderen de raamovereenkomst van de Raad van Europa betreffende de bescherming van minderheden te laten ondertekenen en bekrachtigen. Dit is onrustwekkend, te meer daar de Europese Unie van kandidaat-lidstaten eist dat zij deze overeenkomst ondertekenen en bekrachtigen.

De Franstalige minderheid in Vlaanderen weet waar ze staat, als slachtoffer van de jarenlange kwellingen door de Vlaamse overheid. De partij van spreker steunt deze Franstaligen onvoorwaardelijk.

Dit deel van het ontwerp is zowel politiek als juridisch en zelfs moreel totaal onaanvaardbaar.

Als het ontwerp wordt goedgekeurd zullen de beroepen die bij het Arbitragehof worden ingesteld wellicht tot een goed resultaat leiden wat de schending van artikel 162 van de Grondwet betreft. Als dit niet zo is, valt te vrezen dat een beroep dat wordt ingesteld om de rechten van de faciliteitengemeenten en van hun inwoners te doen respecteren, gedoemd is om te mislukken. In dat geval zullen de onderhandelingen over het Lambermont-bisakkoord pure plichtterij geweest zijn: de Vlamingen boeken dan een aanzienlijke institutionele vooruitgang in ruil voor waardevolle garanties voor de Franstaligen.

Het lid kondigt dan ook aan dat zijn partij amendementen zal indienen die er in de eerste plaats toe strekken de artikelen 4, 7, 11 en 15, § 1, te doen vervallen en die bovendien ook de faciliteitengemeenten willen uitsluiten van de bevoegdheden van de gewesten en bepaalde ongewettigde gevolgen van de communautaire pacificatiewet — zoals voor de gemeente Komen — willen bijsturen.

*
* *

Een ander lid van dezelfde partij komt nog eens terug op het Agentschap voor buitenlandse handel.

Welke garanties hebben we betreffende de opvolging van de Belgische Dienst voor buitenlandse handel?

De tekst van het samenwerkingsakkoord met betrekking tot de oprichting van een Interfederaal Agentschap voor buitenlandse handel, dat de BDBH moet vervangen, versterkt de vrees van haar partij in plaats van die weg te nemen omdat het ons land steeds dichterbij een confederale logica brengt.

Voortaan zal één gewest een veto kunnen uitspreken over de buitenlandse zendingen onder het voor-

le respect des «pseudo-garanties» obtenues pour les francophones, se trouve à nouveau remise en question par leur refus, il y a quelques semaines, de voir les recours introduits contre les circulaires Peeters examinés par une chambre bilingue dans un délai raisonnable. Enfin, le refus obstiné des Flamands de voir la Belgique et la Flandre signer et ratifier la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités est pour le moins inquiétant. Il l'est d'autant plus quand on sait que la signature et la ratification de cette convention constitue l'une des exigences que l'Union européenne impose aux États candidats à une adhésion.

La minorité francophone de Flandre sait à quoi s'en tenir, victime qu'elle est depuis de nombreuses années du harcèlement des autorités flamandes. Le parti de l'orateur la soutient sans réserve.

En conclusion, ce volet du projet est totalement inacceptable, politiquement, juridiquement, et même moralement.

Si le projet est adopté, les recours devant la Cour d'arbitrage seront probablement couronnés de succès pour ce qui concerne la violation de l'article 162 de la Constitution. Si ce n'était pas le cas, il est à craindre que les recours introduits pour faire respecter les droits des communes à facilités et de leurs habitants ne soient voués à l'échec. Dans ce cas, la négociation de la Saint-Polycarpe n'aurait été qu'un marché de dupes: les flamands obtenant une avancée institutionnelle significative contre des garanties nulles pour les francophones.

C'est pourquoi le membre annonce que son parti déposera des amendements visant à titre principal la suppression des articles 4, 7, 11, et 15, § 1^{er}, du projet et, à titre subsidiaire, à exclure les communes à facilités de la compétence des régions et visant à corriger certains effets injustifiés de la loi «de pacification communautaire» comme ceux concernant la commune de Comines.

*
* *

Une autre membre du même parti politique revient à l'Agence pour le commerce extérieur.

Quelles garanties avons-nous en main quant à la succession de l'Office belge du commerce extérieur (OBCE)?

Le texte de l'accord de coopération relatif à la création d'une Agence interfédérale pour le commerce extérieur, destinée à se substituer à l'OBCE, loin d'apaiser les craintes de son parti ne fait que les amplifier en inscrivant un peu plus notre pays dans une logique confédérale.

Les missions présidées par le Prince Philippe seront désormais à la merci du veto d'une seule région

zitterschap van Prins Filip, aangezien daarover binnen de raad van bestuur een consensus moet bestaan. Voortaan zal het Vlaams Gewest een federale buitenlandse zending kunnen blokkeren, wat het trouwens nu al probeert te doen. Het Vlaams Gewest kan die zending alleen leiden om uitsluitend zijn eigen belangen te verdedigen. En dat alles ten koste van Prins Filip.

Geen enkele federale of gewestminister zal de politieke verantwoordelijkheid voor het handelen of het niet-handelen van dat agentschap op zich nemen.

Het agentschap kan ook de zendingen van de verschillende gewesten niet meer coördineren. Het risico op een opeenvolging van «Belgische» missies in hetzelfde land is dus reëel en zal niet bepaald ten goede komen van het imago van ons land in het buitenland, dat de regering bij haar aantreden nochtans wilde bevorderen.

Het agentschap heeft slechts minimale taken en dito middelen.

De ondernemingen, en vooral die met bedrijfszetels in verschillende gewesten, zullen geconfronteerd worden met uiteenlopende gesprekspartners en initiatieven en met een versnippering van de financiële en menselijke middelen. Bovendien zullen zij hun taal-aanhangigheid moeten vaststellen. Dat voorspelt weinig goeds voor de ondernemingsvrijheid in dit land.

Het agentschap lijkt dan ook opgevat als een dwangmiddel voor de ondernemingen, een bijkomende administratieve last. Hoe kan het agentschap een promotie-instrument zijn ten dienste van de economische ondernemers als die het niet rechtstreeks kunnen inschakelen?

De partij van spreekster betreurt dat de voorzichtige aarzelingen van de Franstalige partijen en de belangen van de betrokken sector in dit dossier (en in andere) hebben moeten wijken voor de gebruikelijke politieke spelletjes.

Zij onderzoekt vervolgens concreet de bevoegdheden van het agentschap zoals die zijn vastgesteld in het samenwerkingsakkoord.

Het agentschap kan gezamenlijke handelsmissies organiseren en alle andere taken krijgen waartoe de raad van bestuur bij unanimité heeft beslist (artikel 4). Hier wordt dus de unanimité-regel opgelegd die men in de Europese instellingen juist tracht af te schaffen.

De manier waarop over de organisatie van de gezamenlijke zendingen wordt beslist, is geregeld in bijlage I: er is een consensus nodig om een zending te organiseren onder het voorzitterschap van de erevoorzitter. Daaruit kan men afleiden dat er een veto-recht bestaat. Bij afwezigheidstactieken kan het veto

puisque'elles ne pourront être décidées que par consensus au sein du conseil d'administration. Demain, la Région flamande pourra, comme elle tente déjà de le faire, bloquer une mission fédérale à l'étranger. Elle aura la possibilité de la conduire seule pour défendre ses intérêts exclusifs. Tout cela aux dépens du Prince Philippe.

Plus aucun ministre, ni fédéral, ni régional, n'assumera la responsabilité politique de l'action ou de l'inaction de la future Agence.

L'Agence ne pourra pas assumer le rôle de coordination des missions des différentes régions. On risque donc d'assister à nouveau à une succession de missions «belges» dans un même pays et ce au plus grand «bénéfice» de l'image de notre pays à l'étranger, que le gouvernement à ses débuts entendait promouvoir.

L'Agence ne se voit confier que des missions minimales et ses moyens sont réduits au minimum.

Les entreprises, et en particulier celles ayant des sièges d'exploitation dans plusieurs régions se trouveront confrontées à une multitude d'interlocuteurs et d'initiatives et donc à un éparpillement des moyens financiers et humains. Elles devront en outre déterminer leur rôle linguistique. Ceci ne laisse rien présager de bon quant à la liberté d'entreprendre dans ce pays.

L'Agence semble être conçue comme un instrument de contrainte des entreprises, un poids administratif supplémentaire. Comment peut-on la considérer comme un instrument de promotion au service des entrepreneurs économiques alors qu'ils ne peuvent pas la saisir directement?

Le parti de l'oratrice déplore que la logique politique ait, sur ce dossier comme sur d'autres, emporté les timides réticences des partis francophones et triomphé de l'intérêt des acteurs du secteur.

Elle examine ensuite plus concrètement les compétences de l'Agence telles qu'elles figurent dans l'accord de coopération.

L'Agence peut organiser des missions conjointes, diffuser de l'information, et aura éventuellement d'autres tâches selon le bon vouloir du conseil d'administration qui décide à l'unanimité (article 4). Remarquons qu'on impose ici la règle de l'unanimité qu'on essaie précisément de supprimer dans les institutions européennes.

Le mode de décision concernant l'organisation des missions conjointes est réglé à l'annexe I: Il faut un consensus pour qu'une mission soit organisée sous la présidence d'honneur. L'on peut donc en déduire l'existence d'un droit de veto. Ce veto d'une des régions peut être surmonté, en cas de politique de

van één van de drie gewesten omzeild worden overeenkomstig artikel 6 van bijlage II. In dat geval kan — als men artikel 1 van bijlage I naleeft — de zending echter niet onder het voorzitterschap van de erevoorzitter plaatsvinden. Is dat volgens de regering een juiste interpretatie?

Wanneer men besloten heeft een gezamenlijke zending te organiseren, stelt de Raad van Bestuur de voorwaarden voor de deelname en de uitvoering vast. Nergens wordt gepreciseerd hoe daarover beslist wordt. Er is niet voorzien in een verzoenings- of arbitragemechanisme. Het samenwerkingsakkoord houdt zoveel mogelijkheden van blokkeringen en veto's in, dat het veeleer gaat om een niet-samenwerkingsakkoord!

Het agentschap heeft als tweede taak informatie te verspreiden ten behoeve van de gewesten (artikel 4). De informatie is niet bedoeld voor de federale overheid, terwijl haar beambten wel informatie moeten leveren. Ook de ondernemingen krijgen geen informatie en kunnen geen contact opnemen met het agentschap. Het is dus een vreselijk bureaucratisch systeem. Bovendien lijkt het agentschap geen informatie te verzamelen over commerciële mogelijkheden. Die mogelijkheden worden dus nergens meer op een centraal punt samengebracht. Onze gewesten zullen met elkaar in concurrentie treden veeleer dan de buitenlandse concurrentie het hoofd te bieden.

Artikel 5 van het samenwerkingsakkoord bepaalt: «De diplomatieke en consulaire agenten en de gewestelijke vertegenwoordigers werken mee aan de uitvoering van de opdracht van het agentschap. Zij bezorgen het agentschap alle macro-economische, juridische, reglementaire en andere informatie voor zijn goede werking. Te dien einde kan het agentschap rechtstreeks en met alle mogelijke communicatiemiddelen, met hen corresponderen.» Welke andere informatie moeten de diplomatieke agenten bezorgen? Wat moet een diplomaat doen wanneer hij informatie verkrijgt over een commerciële opportuniteit? Enerzijds is hij niet gemachtigd om met het Agentschap contact op te nemen, en anderzijds maken de commerciële opportuniteiten geen deel uit van zijn opdrachten.

Volgens artikel 6 hebben «de gewesten en de federale overheid (...) rechtstreeks en kosteloos toegang tot de databanken van het agentschap». Die kosteloze toegang is relatief aangezien de federale overheid jaarlijks een dotatie van 100 miljoen stort. Voor de gewesten is deze kosteloze toegang reëler omdat zij aan de begroting mogen bijdragen, maar er niet toe verplicht zijn.

De bedrijven zullen zich moeten wenden tot de bevoegde administratie naargelang hun vestiging. Wat zal een bedrijf moeten doen dat in twee of drie gewesten gevestigd is? Pleegt men geen aanslag op de ondernemingsvrijheid? Wenst men dat Belgische

chaise vide, conformément à l'article 6 de l'annexe II. Mais dans cette hypothèse, si l'on s'en tient à l'article 1^{er} de l'annexe I, la mission ne peut être placée sous la présidence d'honneur. Cette interprétation est-elle correcte aux yeux du gouvernement?

Quand l'organisation d'une mission conjointe est décidée, le conseil d'administration fixe les conditions de participation et les modalités de cette mission. Rien n'est précisé quant aux modes de décision dans ce cas. Aucun mécanisme de conciliation ou d'arbitrage n'est prévu. L'accord de coopération recèle tant de possibilités de blocages, de veto, qu'il s'agit plutôt d'un accord de non coopération!

La diffusion de l'information, seconde mission de l'Agence, est destinée aux régions (article 4). L'autorité fédérale n'est pas visée alors que ses agents doivent contribuer à la fourniture d'informations. Les entreprises ne sont pas visées non plus et ne peuvent entretenir de contacts avec l'Agence. Il s'agit d'un système d'une bureaucratie affligeante. Il semble de plus que les informations que collecte l'Agence ne concernent pas les opportunités commerciales. Il n'y a donc plus d'endroit de mise en commun de ces opportunités. Nos régions vont entrer en concurrence entre elles au lieu de faire face à la concurrence extérieure.

En vertu de l'article 5 de l'accord de coopération, «Les agents diplomatiques et consulaires et les représentants régionaux collaborent à l'exécution de la mission de l'Agence. Ils fournissent à l'Agence toute information macro-économique, juridique, réglementaire et autre pour son bon fonctionnement. À cette fin, l'Agence pourra correspondre directement avec eux par tous les moyens de communication possibles». Quelles sont les autres informations que doivent communiquer les agents diplomatiques? Que fait un diplomate lorsqu'il reçoit une information relative à une opportunité commerciale? D'une part, il n'est pas autorisé à contacter l'Agence et, d'autre part, les opportunités commerciales ne font pas partie de ses missions.

Selon l'article 6, «Les régions et l'autorité fédérale ont un accès direct et gratuit aux banques de données de l'Agence». L'accès gratuit du fédéral doit être relativisé car l'autorité fédérale verse annuellement une dotation de 100 millions. La gratuité d'accès est plus vraie pour les régions car elles peuvent contribuer au budget, mais n'y sont pas obligées.

Les entreprises devront s'adresser à l'administration compétente en fonction de leur implantation géographique. Que fera une entreprise implantée dans deux ou trois régions? N'y a-t-il pas une atteinte à la liberté d'entreprise? Veut-on favoriser la délocali-

bedrijven verhuizen naar vrijere landen, waar zij zich rechtstreeks tot de nationale administratie kunnen wenden? Indien een bepaald gewest zich niet bekommert om een sector of een geografische zone waarvoor een onderneming interesse heeft, zal deze laatste tot geen enkele dienst toegang hebben. Bovendien zal de Dienst voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest aanzienlijk uitgebreid moeten worden, gelet op het aantal hoofdkantoren van bedrijven op zijn grondgebied.

Artikel 8 bepaalt dat de gewestregeringen de regeringscommissarissen benoemen. Waarom beschikt de federale overheid niet over ditzelfde recht, terwijl zij de enige overheid is die verplicht is een dotatie te storten? De betaler zou op zijn minst de controle mogen uitoefenen over het correcte gebruik van zijn geld. Zou de federale overheid ook niet moeten toezien op de naleving van het akkoord en op het algemeen belang?

De gewestcommissarissen kunnen een opschortend beroep instellen tegen elke beslissing die zij in strijd achten met de bijzondere wet van 8 augustus 1980, het samenwerkingsakkoord of het algemeen belang. Dit beroep wordt merkwaardig genoeg door de commissaris ingesteld bij de regering die hij vertegenwoordigt. Deze wordt dus rechter in eigen zaak. Waarom is er geen overleg- of arbitrageorgaan? Waarom wordt het beroep niet onderzocht door alle betrokken regeringen, de federale inbegrepen? Waarom kan de federale overheid geen opschortend beroep instellen?

Ten slotte kan een gewest een beslissing vernietigen zonder de andere gewesten te raadplegen. Wie houdt toezicht over de beslissingen of de verzuimen van het agentschap? Bij wie kunnen de bedrijven klacht indienen indien hun belangen geschaad worden?

Artikel 10 roept andere vragen op: mag het agentschap meer dan één ere-voorzitter aanduiden? Welke zijn de uitvoeringsbepalingen voor zijn aanduiding? Wat indien hij verhinderd is?

Artikel 12 en volgende betreffen het personeel en de begroting. Hoe kan men de levensvatbaarheid van een agentschap van maximum vijftig leden verzekeren met een budget van 100 miljoen voor de wedden, de kantoren, de databanken, de buitenlandse zendingen? Het budget lijkt beperkt en de gewesten zijn niet verplicht erin bij te dragen.

Artikel 3 bepaalt dat de begroting goedgekeurd wordt door de gewestoverheden. De enige financiële verplichting in het akkoord is die vanwege de federale overheid. Dus betaalt de federale overheid, en beslissen de gewesten. Indien de gewesten beslissen bij te dragen, zouden zij niettemin verplicht de verdeelsleutel voor de personenbelasting moeten toepassen.

Kortom, had men niet beter bevoegdheden op federaal niveau behouden, desnoods door het agentschap

sation des entreprises belges vers des pays plus libres, où elles pourront s'adresser directement à l'État national? Si une région ne s'occupe pas d'un secteur ou d'une zone géographique qui intéresse une entreprise, celle-ci n'aura accès à aucun service. Par ailleurs, le Service de Bruxelles-Capitale devra être sérieusement renforcé vu le nombre de sièges sociaux d'entreprises sur son territoire.

En vertu de l'article 8, les gouvernements régionaux désignent des commissaires du gouvernement. Pourquoi l'autorité fédérale ne dispose-t-elle pas du même droit, alors qu'elle est la seule autorité qui a l'obligation de verser une dotation? Celui qui paie devrait à tout le moins garder un contrôle sur le bon usage de son argent. Le respect de l'accord, le souci de l'intérêt général n'appartiennent-ils pas au niveau fédéral également?

Les commissaires régionaux disposent d'un droit d'appel suspensif contre toutes les décisions qu'ils jugent contraires à la loi du 8 août 1980, à l'accord de coopération ou à l'intérêt général. Curieusement, le commissaire fait appel auprès du gouvernement régional qu'il représente. Celui-ci devient à la fois juge et partie. Pourquoi n'y a-t-il pas d'instance de concertation ou d'arbitrage? Pourquoi l'appel n'est-il pas examiné par tous les gouvernements impliqués, y compris fédéral? Pourquoi l'autorité fédérale ne dispose-t-elle pas d'un pouvoir d'appel suspensif?

Enfin, une région dispose d'un pouvoir d'annulation d'une décision sans consultation des autres régions. Qui assurera la tutelle sur les décisions ou inactions de l'Agence? Auprès de qui les entreprises pourront-elles se plaindre si leurs intérêts sont bafoués?

L'article 10 suscite d'autres questions: l'Agence peut-elle désigner plus d'un président d'honneur? Quelles sont les modalités de sa désignation? Que se passera-t-il en cas d'empêchement de celui-ci?

Les articles 12 et suivants concernent le personnel et le budget. Comment peut-on assurer la viabilité d'une agence de cinquante membres au maximum avec un budget de 100 millions pour les salaires, les bureaux, les bases de données, les missions à l'étranger? Le budget semble maigre et les régions n'ont pas d'obligation d'y contribuer.

Aux termes de l'article 13, le budget est approuvé par les gouvernements régionaux. Or, la seule obligation financière de l'accord repose sur l'autorité fédérale. Donc, le fédéral paie et les régions décident. Si les régions décidaient d'intervenir, elles seraient néanmoins contraintes de respecter la clé de répartition en matière d'impôt sur les personnes physiques.

En résumé, n'aurait-il pas fallu maintenir des compétences au niveau fédéral, quitte à intégrer

onder te brengen in het ministerie van Buitenlandse Zaken, om voordeel te trekken uit een synergie met de diplomatie voor de grote uitvoer? Had men aan de bedrijven niet beter een rechtstreekse toegang verleend tot het agentschap? Moet men de flexibiliteit niet bevorderen en de blokkeringsfactoren uit de weg ruimen, en overleg- en arbitragemechanismen instellen? Had men ten slotte niet moeten zorgen voor een toereikend werkingsbudget en een echt toezicht?

Het is interessant om terug te kijken op de houding van sommigen enkele maanden voor de totstandkoming van dit akkoord. Zo verklaarde mevrouw Neyts, staatssecretaris, adjunct van de minister van Buitenlandse Zaken, in een brief aan de BDBH hoezeer zij hun werk waardeerde. Is het niet jammer een instelling af te schaffen die volgens de staatssecretaris zelf goed werkt?

In een brochure die de PRL in 1998 heeft uitgegeven met als titel «Une politique étrangère et européenne pour notre temps», vinden we volgende opmerkingen:

«La Belgique, qui eut toujours une influence internationale bien plus importante que ce que son poids démographique ou économique ne le justifiait, voit son rayonnement s'éteindre progressivement par la volonté délibérée des ministres fédéraux flamands qui n'ont cessé de casser progressivement tout ce qui symbolisait et permettait l'influence de la Belgique dans le monde. (...) Un exemple, la régionalisation, contraire à la volonté des entreprises, du commerce extérieur et l'acharnement flamand contre le rôle modeste qu'occupe encore l'Office belge du commerce extérieur survivant. (...)

Où est le temps des grands ministres qui, comme Paul-Henri Spaak, Jean Rey, Pierre Harmel ou Henri Simonet, faisaient entendre la voix de la Belgique, défendaient ses intérêts économiques et marquaient de leur forte empreinte la construction européenne? (...) C'est tout cela que le PRL veut changer (p. 14). (...)

Le PRL estime que le commerce extérieur doit redevenir un des éléments prioritaires de la politique étrangère. (...) La mondialisation de l'économie stimule la concurrence et implique la nécessité pour les nations d'adopter des politiques qui permettent à leurs entreprises de s'adapter et de se développer dans un environnement en pleine évolution. Or, nous constatons que notre pays, un grand acteur du commerce international, perd chaque année des parts de marché. (...) La régionalisation précipitée du commerce extérieur a été imposée aux milieux économiques qui redoutaient, à juste titre, les conséquences néfastes d'une réforme improvisée. Le rôle du niveau fédéral a été systématiquement et volontairement restreint pour répondre aux exigences confédéralistes flamandes. (...)

l'Agence dans le ministère des Affaires étrangères, pour bénéficier d'une synergie avec la diplomatie pour la grande exportation? Ne convenait-il pas de réserver aux entreprises un accès direct à l'Agence? Ne faudrait-il pas augmenter la flexibilité et atténuer les facteurs de blocage, et prévoir des mécanismes de concertation et d'arbitrage? Enfin, n'aurait-on pas dû veiller à prévoir un budget opérationnel suffisant et assurer une tutelle effective?

Il est intéressant de revenir sur les attitudes prises par certains quelques mois avant l'élaboration de cet accord. Ainsi, Mme Neyts, secrétaire d'État, adjointe au ministre des Affaires étrangères, a souligné dans une lettre à l'OBCE, à quel point elle appréciait fort le travail de celui-ci. N'est-il pas un peu dommage de supprimer un organisme qui, aux dires mêmes de la secrétaire d'État, fonctionne bien?

Dans une brochure publiée par le PRL en 1998 sous le titre «Une politique étrangère et européenne pour notre temps», on trouve les réflexions suivantes:

«La Belgique, qui eut toujours une influence internationale bien plus importante que ce que son poids démographique ou économique ne le justifiait, voit son rayonnement s'éteindre progressivement par la volonté délibérée des ministres fédéraux flamands qui n'ont cessé de casser progressivement tout ce qui symbolisait et permettait l'influence de la Belgique dans le monde. (...) Un exemple, la régionalisation, contraire à la volonté des entreprises, du commerce extérieur et l'acharnement flamand contre le rôle modeste qu'occupe encore l'Office belge du commerce extérieur survivant. (...)

Où est le temps des grands ministres qui, comme Paul-Henri Spaak, Jean Rey, Pierre Harmel ou Henri Simonet, faisaient entendre la voix de la Belgique, défendaient ses intérêts économiques et marquaient de leur forte empreinte la construction européenne? (...) C'est tout cela que le PRL veut changer (p. 14). (...)

Le PRL estime que le commerce extérieur doit redevenir un des éléments prioritaires de la politique étrangère. (...) La mondialisation de l'économie stimule la concurrence et implique la nécessité pour les nations d'adopter des politiques qui permettent à leurs entreprises de s'adapter et de se développer dans un environnement en pleine évolution. Or, nous constatons que notre pays, un grand acteur du commerce international, perd chaque année des parts de marché. (...) La régionalisation précipitée du commerce extérieur a été imposée aux milieux économiques qui redoutaient, à juste titre, les conséquences néfastes d'une réforme improvisée. Le rôle du niveau fédéral a été systématiquement et volontairement restreint pour répondre aux exigences confédéralistes flamandes. (...)

Le PRL s'emploiera à redonner à la Belgique les moyens d'une politique en matière de relations économiques extérieures cohérente, volontariste et dynamique, à la mesure des défis actuels. (...) Il veillera à la cohésion et au bon fonctionnement des structures en matière de commerce extérieur, tant fédérales que régionales, dans un souci de globaliser les efforts face à la concurrence étrangère (p. 133). (...)

La dernière réforme constitutionnelle a eu de profondes implications sur le partage des compétences en matière de commerce extérieur entre le niveau fédéral et les entités fédérées. Elle a débouché sur une situation caractérisée par l'incohérence dans notre approche des marchés extérieurs et un gaspillage des moyens déjà limités destinés à la prospection et à la promotion.

Dans le cadre de la régionalisation, le PRL veillera à ce que tout soit mis en œuvre pour que les actions fédérales en matière de commerce extérieur soient coordonnées et concertées pour éviter toute dispersion d'efforts, tout gaspillage de moyens et pour assurer la crédibilité et l'impact de l'image de la Belgique à l'étranger. (...)

Tout en confirmant la compétence des autorités régionales en matière de commerce extérieur, le PRL entend réaffirmer le rôle de l'autorité fédérale. Ses compétences, arrêtées dans la loi spéciale du 16 juillet 1993, doivent être exercées de manière complète et volontariste (p. 137). »

Spreekster verwijst ook naar twee andere, recentere documenten die het standpunt van de bovenvermelde partij uiteenzetten.

Bij brief van 7 februari 2000 heeft de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken één van de covoorzitters van de Costa eraan herinnerd dat de PRL-FDF-MCC fundamenteel gekant is tegen elke vorm van regionalisering van de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel.

De laatste bijwerking van het programma van die partij kan men terugvinden in een vraag om uitleg van de heer Olivier de Clippele aan de eerste minister, op de plenaire vergadering van 26 april 2001, waarin hij de analyse voorstelt van de resultaten van een enquête, waarvan reeds sprake was, die de VZW B Plus bij de 5 000 belangrijkste exporterende ondernemingen van België gehouden heeft in verband met de exportbevordering (*Handelingen*, 26 april 2001, nr. 2-108, blz. 44-49). De vraag om uitleg had hoofdzakelijk betrekking op het statuut, de werking en de financiering van het nieuwe Agentschap voor buitenlandse handel, dat de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel zal vervangen.

In zijn antwoord verwees de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties naar het ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de gewesten met betrekking tot de

Le PRL s'emploiera à redonner à la Belgique les moyens d'une politique en matière de relations économiques extérieures cohérente, volontariste et dynamique, à la mesure des défis actuels. (...) Il veillera à la cohésion et au bon fonctionnement des structures en matière de commerce extérieur, tant fédérales que régionales, dans un souci de globaliser les efforts face à la concurrence étrangère (p. 133). (...)

La dernière réforme constitutionnelle a eu de profondes implications sur le partage des compétences en matière de commerce extérieur entre le niveau fédéral et les entités fédérées. Elle a débouché sur une situation caractérisée par l'incohérence dans notre approche des marchés extérieurs et un gaspillage des moyens déjà limités destinés à la prospection et à la promotion.

Dans le cadre de la régionalisation, le PRL veillera à ce que tout soit mis en œuvre pour que les actions fédérales en matière de commerce extérieur soient coordonnées et concertées pour éviter toute dispersion d'efforts, tout gaspillage de moyens et pour assurer la crédibilité et l'impact de l'image de la Belgique à l'étranger. (...)

Tout en confirmant la compétence des autorités régionales en matière de commerce extérieur, le PRL entend réaffirmer le rôle de l'autorité fédérale. Ses compétences, arrêtées dans la loi spéciale du 16 juillet 1993, doivent être exercées de manière complète et volontariste (p. 137). »

L'intervenante se réfère encore à deux autres documents plus récents qui expriment le point de vue du parti susmentionné.

Dans une lettre du 7 février 2000, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères a rappelé à l'un des coprésidents de la Costa que « le PRL-FDF-MCC est fondamentalement contre toute forme de régionalisation de l'Office belge du commerce extérieur ».

La dernière actualisation du programme de ce parti se retrouve dans une demande d'explications de M. Olivier de Clippele au premier ministre, lors de la séance plénière du 26 avril 2001, dans laquelle il présente l'analyse des résultats du sondage, dont il a déjà été question, effectué par l'ASBL B Plus auprès des 5 000 principales entreprises exportatrices de Belgique sur la promotion des exportations (*Annales*, 26 avril 2001, n° 2-108, pp. 44-49). La demande d'explications portait principalement sur le statut, le fonctionnement et le financement de la nouvelle Agence pour le commerce extérieur qui supplantera l'Office belge du commerce extérieur.

Dans sa réponse, le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques a renvoyé au projet d'accord de coopération entre l'État fédéral et les régions relatif à la création

oprichting van een Agentschap voor buitenlandse handel dat het geheel van de zendingen van het agentschap preciseerd.

Tot besluit betreurt spreekster de wijze waarop het ontwerp van bijzondere wet en het samenwerkingsakkoord de regionalisering van de buitenlandse handel doorvoeren, die door niemand nog werd gevraagd, behalve dan door één Vlaamse partij.

Verschillende leden verwonderen zich over de kritiek van de vorige spreekster. Zij gaat immers voorbij aan het feit dat de bevoegdheid inzake buitenlandse handel reeds geruime tijd aan de gewesten is toegewezen en dit met de toestemming van de partij waartoe spreekster behoort.

Zij achten het dan ook weinig consequent dat een partij die de regionalisering van de buitenlandse handel destijds heeft goedgekeurd, zich tegen de herbevestiging van dat principe verzet.

Het voorstel om de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel te vervangen door een agentschap voor buitenlandse handel met een interfederaal karakter heeft uitsluitend tot doel de problemen uit de weg te ruimen die de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel de laatste jaren heeft ondervonden.

In haar analyse van het samenwerkingsakkoord met betrekking tot de oprichting van een Agentschap voor buitenlandse handel hekelt de vorige spreekster de mogelijkheid voor een gewest om een gezamenlijke zending te blokkeren.

Een lid acht het de logica zelf dat een gewest kan weigeren deel te nemen aan een gezamenlijke missie. Dergelijke missies zullen voortaan worden georganiseerd op initiatief van één of meer gewesten of op vraag van de federale overheid (artikel 4 van het samenwerkingsakkoord en bijlage 1 bij dit akkoord).

Dat is niet zo revolutionair als de tegenstanders van de voorgestelde regeling laten uitschijnen. Op dit ogenblik worden er immers reeds geregeld Waalse, Vlaamse, federale en interfederale handelsmissies georganiseerd.

Wat zijn de voordelen van de nieuwe regeling?

Om tegemoet te komen aan de kritiek die spreekster zich eigen heeft gemaakt, is besloten een samenwerkingsakkoord te sluiten met betrekking tot de oprichting van een Agentschap voor buitenlandse handel.

In dat akkoord wordt onder meer bepaald dat gezamenlijke zendingen bij consensus worden georganiseerd. Een dergelijke zending veronderstelt de betrokkenheid van alle gewesten, alsook van de federale overheid. Ieder gewest kan uiteraard nog steeds met zijn eigen dienst handelsmissies organiseren. Voorts zal het agentschap informatie, studies en documentatie over buitenlandse markten in een ge-

d'une Agence pour le commerce extérieur qui précise l'ensemble des missions de l'agence.

En conclusion, l'intervenante regrette la manière dont le projet de loi spéciale et l'accord de coopération mettent en œuvre la régionalisation du commerce extérieur, qui n'était plus demandée par personne si ce n'est par un seul parti flamand.

Différents membres s'étonnent de la critique émise par l'intervenante précédente. En effet, elle ne tient pas compte du fait que la compétence relative au commerce extérieur est attribuée depuis un certain temps déjà aux régions et ce, avec le consentement du parti auquel appartient l'intervenante.

Ils considèrent donc peu logique qu'un parti qui, à l'époque, a approuvé la régionalisation du commerce extérieur s'oppose à ce que ce principe soit réaffirmé.

La proposition de remplacer l'Office belge du commerce extérieur par une Agence pour le commerce extérieur de caractère interfédéral a uniquement pour but d'éliminer les problèmes que l'Office belge du commerce extérieur a rencontrés au cours des dernières années.

Dans son analyse de l'accord de coopération relatif à la création d'une Agence pour le commerce extérieur, l'intervenante précédente critique vivement la possibilité qu'une région puisse bloquer une mission commune.

Un membre estime qu'il n'est pas logique qu'une région puisse refuser de participer à une mission commune. De telles missions seront désormais organisées à l'initiative d'une ou de plusieurs régions ou à la demande de l'autorité fédérale (article 4 de l'accord de coopération et annexe 1 de cet accord).

Ce n'est pas aussi révolutionnaire que les opposants à la réglementation proposée le laissent entendre. Actuellement, des missions commerciales wallonnes, flamandes, fédérales et interfédérales sont en effet déjà régulièrement organisées.

Quels sont les avantages de cette nouvelle réglementation?

Afin de tenir compte des critiques exprimées par l'intervenante, il est décidé de conclure un accord de coopération relatif à la création d'une Agence pour le commerce extérieur.

Cet accord prévoit, entre autres, que des missions communes seront organisées par consensus. Une telle mission suppose l'engagement de toutes les régions ainsi que de l'autorité fédérale. Il va de soi que chaque région peut encore organiser des missions commerciales avec son propre service. En outre, l'Agence réunira des informations, des études et de la documentation au sujet des marchés extérieurs dans une banque de

vensbank verzamelen ten behoeve de drie gewestelijke diensten voor buitenlandse handel. Het zou een verspilling van tijd en mensen zijn indien deze drie diensten op dit vlak naast elkaar zouden werken.

Spreeker heeft tevens weinig begrip voor de kritiek van de vorige spreekster op de benoeming van regeringscommissarissen door de gewestregeringen (artikel 8). Gelet op de rol van de gewesten in de werking van het agentschap is het de evidentie zelf dat hun regeringscommissarissen toezicht uitoefenen op de beslissingen van de raad van bestuur van het agentschap. Daarom hebben zij het recht om tegen elke beslissing van de raad van bestuur die zij strijdig achten met de bijzondere wet van 8 augustus 1980, het samenwerkingsakkoord of het algemeen belang, een opschortend beroep in te stellen bij hun regering.

Het lid verzet zich voorts tegen de stelling dat de door senator de Clippele gemaakte analyse van de enquête van de VZW B Plus over de buitenlandse handel en de nood aan een federale dienst voor exportbevordering als een element van het officieel programma van zijn partij moet worden beschouwd.

Tot slot beklemtoont hij dat de bedrijfswereld zich al lang heeft aangepast aan de regionalisering van de bevoegdheden inzake buitenlandse handel. Het systeem van de gewestelijke diensten en de gewestelijke handelsattachés schenkt ruime voldoening. Indien er zich in bepaalde landen met deze handelsattachés problemen voordoen, dan zijn die van personele aard.

Spreeker beschouwt de voorgestelde regeling die de problemen wenst te verhelpen waarmee de Belgische Dienst voor buitenlandse handel te kampen heeft, als evenwichtig, transparant en coherent. Het kan immers niet worden ontkend dat de structuur en de werking van deze dienst niet meer afgestemd waren op de vereisten die de regionalisering van de buitenlandse handel had meegebracht. De oprichting van het Agentschap voor buitenlandse handel waarvan het takenpakket, de werking en de controle precies omschreven zijn, zal de slagkracht van het exportbeleid van de gewesten en de federale overheid dan ook duidelijk ten goede komen.

Een ander lid beklemtoont nogmaals dat het principe van de regionalisering van de buitenlandse handel en de wijze waarop het in de praktijk is uitgewerkt, destijds door alle politieke partijen is aanvaard. Dat sommigen het principe nu in vraag stellen, acht hij niet consequent. Dat men een debat over de toepassingsvoorwaarden wenst, acht hij wel verantwoord.

Bij de evaluatie van de voorgestelde hervorming mag men het uitgangspunt niet uit het oog verliezen, namelijk de vaststelling dat de Belgische Dienst voor buitenlandse handel niet behoorlijk functioneerde. Het is de hoop dat het Agentschap voor buitenlandse

gegevens à l'usage des trois services régionaux du commerce extérieur. À cet égard, le fonctionnement parallèle de ces trois services représenterait un gaspillage de temps et de personnes.

En outre, l'intervenant ne comprend que difficilement la critique émise par l'intervenante précédente au sujet de la nomination de commissaires du gouvernement par les gouvernements régionaux (article 8). Vu le rôle des régions dans le fonctionnement de l'Agence, il est évident que leurs commissaires du gouvernement exercent un contrôle sur les décisions du conseil d'administration de l'agence. C'est la raison pour laquelle ils ont le droit d'introduire auprès de leur gouvernement un recours suspensif contre toute décision du conseil d'administration qu'ils jugeraient contraire à la loi spéciale du 8 août 1980, à l'accord de coopération ou à l'intérêt général.

Le membre s'oppose ensuite à l'affirmation selon laquelle l'analyse fait par le sénateur de Clippele à propos de l'enquête de l'ASBL B Plus sur le commerce extérieur et la nécessité d'un service fédéral pour la promotion des exportations doit être considérée comme un élément du programme officiel de son parti.

Il souligne enfin que les entreprises se sont adaptées depuis longtemps à la régionalisation des compétences en matière de commerce extérieur. Le système des services régionaux et des attachés commerciaux régionaux est très satisfaisant. S'il y a, dans certains pays, des problèmes concernant ces attachés commerciaux, ils sont d'ordre personnel.

L'intervenant considère que le système proposé en vue de remédier aux problèmes que connaît l'Office belge du commerce extérieur, est équilibré, transparent et cohérent. On ne saurait en effet nier que la structure et le fonctionnement de cet office ne satisfaisaient plus aux exigences apparues avec la régionalisation du commerce extérieur. La création d'une Agence pour le commerce extérieur dont le lot de missions, le fonctionnement et le contrôle sont définis avec précision favorisera dès lors clairement le dynamisme de la politique d'exportation des régions et de l'autorité fédérale.

Un autre membre souligne une nouvelle fois que le principe de la régionalisation du commerce extérieur et la manière dont celle-ci a été concrétisée ont été approuvés à l'époque par tous les partis politiques. Il estime qu'il n'est pas conséquent, de la part de certains, de remettre aujourd'hui le principe en cause. Il trouve par contre justifié que l'on souhaite débattre des conditions d'application.

Lorsqu'on évalue la réforme proposée, il ne faut pas perdre de vue sa raison d'être, à savoir que l'Office belge du commerce extérieur ne fonctionnait pas convenablement. On espère que l'Agence pour le commerce extérieur répondra aux attentes. Le

handel aan de verwachtingen zal voldoen. Het systeem wordt in ieder geval eenvoudiger en evenwichtiger. Dat vormt geen garantie voor zijn welslagen. Dat hangt af van menselijke factoren en van de goede wil van de verschillende overheden. Hij heeft er begrip voor dat deze formule op kritiek stuit. Maar hij aanvaardt niet dat een partij die destijds als coalitiepartner het principe van de regionalisering van de buitenlandse handel heeft goedgekeurd, daar nu van terugkomt omdat ze niet langer deel uitmaakt van de regering.

De voorzitter merkt op dat, toen hij het verslag «*Une politique étrangère et européenne pour notre temps*» in 1998 opstelde, hij de beslissing betreunde van de toenmalige meerderheid, waar de partij van de vorige spreekster deel van uitmaakte, om de buitenlandse handel te regionaliseren, met het bekende gevolg, namelijk dat de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel niet meer werkte. De vertegenwoordigers van de openbare sector van het Vlaams Gewest weigerden er zitting in te hebben. Dat was helemaal geen verrassing. De dienst, die uitging van de federale overheid, moest een bevoegdheid uitoefenen die geregionaliseerd was. Het lijkt dan ook logisch dat de structuur en de werking van het Agentschap voor buitenlandse handel wordt aangepast aan de nieuwe staatshervorming. Sommige economische sectoren, zoals die van de brouwerijen, hebben overigens al laten weten dat ze een beroep zouden doen op het Agentschap.

Spreker hoopt niet alleen dat dit agentschap zo goed mogelijk zal werken, maar ook dat, indien de gewesten onvoldoende bijdragen, de federale overheid eventueel deze tekortkoming zal compenseren.

Een senator wil, in tegenstelling tot sommige van de vorige sprekers, het belang van de voorgestelde regeling niet minimaliseren. *De iure* is de buitenlandse handel reeds geruime tijd een gewestbevoegdheid. *De facto* heeft de Belgische Dienst voor buitenlandse handel, tot groot ongenoegen van de gewesten, evenwel een groot deel van deze bevoegdheid naar zich toe gehaald.

Zoals hiervoor al is aangestipt, zal het Agentschap voor buitenlandse handel twee hoofdtaken hebben.

In de eerste plaats is het Agentschap bevoegd voor de organisatie van gezamenlijke handelsmissies. Deze missies, onder leiding van de ere-voorzitter, Prins Filip, kunnen evenwel enkel doorgang vinden als de raad van bestuur, waarin de drie gewesten vertegenwoordigd zijn, daartoe bij consensus beslist. Dat betekent dat, wanneer een van de gewesten zich daartegen verzet, een dergelijke missie niet kan plaatshebben. Deze procedure houdt in generlei mate een ontkenning in van het belang die deze missies hebben voor de bedrijven.

système sera en tous cas plus simple et plus équilibré. Ce n'est toutefois pas en soi une garantie de réussite. Celle-ci dépendra des facteurs humains et de la bonne volonté des diverses autorités. L'intervenant comprend que l'on critique la formule choisie. Mais il n'accepte pas qu'un parti qui, quand il faisait partie de la coalition, a approuvé la régionalisation du commerce extérieur, change maintenant d'avis parce qu'il n'est plus au gouvernement.

Le président fait observer qu'en rédigeant le rapport «*Une politique étrangère et européenne pour notre temps*» en 1998, il regrettait la décision de la majorité de l'époque à laquelle appartenait le parti de l'intervenante précédente, de régionaliser le commerce extérieur, avec la suite que l'on connaît, à savoir que l'Office belge du commerce extérieur ne fonctionnait plus. Les représentants publics de la Région flamande refusaient d'y siéger. Cela n'était guère une surprise. En effet, l'office qui émanait du pouvoir fédéral, devait représenter une compétence qui avait été régionalisée. Il semble dès lors logique que la structure et le fonctionnement de l'Agence pour le commerce extérieur soient adaptés à la nouvelle réforme de l'État. Par ailleurs, certains secteurs économiques comme celui de la brasserie, ont déjà fait savoir qu'ils feraient appel à l'Agence.

L'intervenant espère non seulement que cette agence fonctionnera le mieux possible, mais aussi qu'en cas de contribution insuffisante des régions, le pouvoir fédéral compensera, le cas échéant, les faiblesses de ce côté-là.

Un sénateur souhaite, contrairement à certains autres intervenants, éviter de minimaliser l'importance de la formule proposée. Le commerce extérieur est depuis longtemps, *de iure*, une compétence régionale. Dans les faits toutefois, l'Office belge du commerce extérieur s'est approprié une grande partie de cette compétence, au grand dam des régions.

Comme on l'a déjà dit, l'Agence pour le commerce extérieur aura deux missions principales.

L'Agence sera tout d'abord compétente pour l'organisation de missions commerciales communes. Ces missions, sous les auspices du président d'honneur, le Prince Philippe, ne pourront toutefois avoir lieu que si le conseil d'administration, où les trois régions sont représentées, donne son accord unanime. En d'autres termes, si une des régions s'y oppose, pareille mission ne pourra pas avoir lieu. Cette procédure ne dénie en rien l'importance de ces missions pour les entreprises.

Een tweede opdracht voor het Agentschap is het vergaren van informatie over buitenlandse markten ten behoeve van de drie gewestelijke diensten voor de buitenlandse handel. Het agentschap kan deze informatie dus niet rechtstreeks ter beschikking stellen van de bedrijven. Het «loketsysteem» blijft gevrijwaard: de bedrijven zullen zich voor deze informatie tot de regionale instelling moeten richten die buitenlandse handel onder zijn bevoegdheid heeft.

*
* *

Een lid snijdt het deel van het ontwerp aan dat gewijd is aan de regionalisering van landbouw. Net zoals voor buitenlandse handel is het standpunt van de regering ook in deze aangelegenheid mettertijd veranderd. Dit ontwerp beantwoordt immers niet aan de standpunten die de federale minister van Landbouw heeft ingenomen toen de regionalisering van de landbouw besproken werd door de Costa. Het lid zou graag de redenen kennen van die omkering en vernam ook graag wat de kijk is van de minister op de splitsing van zijn departement vanuit het oogpunt van de haalbaarheid en de doeltreffendheid.

De bijzondere wet van 8 augustus die in 1993 gewijzigd werd ten gevolge van de Sint-Michielsakkoorden kent belangrijke bevoegdheden inzake landbouwbeleid toe aan de gewesten. Zij zijn immers bevoegd voor de toepassing, in het kader van het Landbouwfonds, van de Europese maatregelen inzake het landbouwstructuurbeleid, de aanvullende of suppletieve hulp aan landbouwbedrijven, het promotiebeleid, de toepassing van de Europese maatregelen in het raam van het gemeenschappelijk landbouwbeleid die betrekking hebben op het leefmilieu en op landinrichting, de bosbouw en het natuurbehoud. De federale overheid bleef bevoegd voor de onderhandelingen met de Europese Unie omdat men meende dat het belangrijk was dat België bij de onderhandelingen met zijn Europese partners uit één mond kon spreken. In het kader van het overlegcomité is een interministeriële conferentie voor landbouw opgericht waaraan de federale minister van Landbouw en de gewestministers geregeld deelnamen om samen de standpunten te bepalen die de federale minister diende te verdedigen.

De Lambermontakkoorden lijken evenwel te zijn gesloten zonder oog voor een van de meest fundamentele eisen op landbouwgebied: de toekomst van de landbouw wordt vandaag nagenoeg exclusief op Europees niveau, vaak zelfs op internationaal niveau, beslist. Een wijziging van de vertegenwoordiging van België of van de bestuurlijke organisatie ervan kan niet worden overwogen zonder objectief en doeltreffend rekening te houden met deze realiteit die niet kan worden omzeild. Met deze dimensie werd in de recente akkoorden onvoldoende rekening gehouden.

La deuxième mission de l'Agence sera de recueillir des informations sur les marchés étrangers à l'intention des trois services régionaux du commerce extérieur. L'agence ne peut donc pas mettre cette information directement à la disposition des entreprises. Le «guichet unique» est préservé: les entreprises devront s'adresser pour cette information à l'institution régionale qui a le commerce extérieur dans ses attributions.

*
* *

Un membre aborde le volet du projet consacré à la régionalisation de l'agriculture. Comme pour le commerce extérieur, la position du gouvernement en la matière lui semble avoir connu des évolutions. Le présent projet ne correspond en effet pas aux avis exprimés par le ministre fédéral de l'Agriculture lorsque la question de la régionalisation de l'agriculture était discutée au sein de la Costa. Le membre aimerait connaître les raisons de ce revirement et savoir comment le ministre envisage la régionalisation de son département sous l'angle de la faisabilité et de l'efficacité.

En matière de politique agricole, la loi spéciale du 8 août 1980, modifiée en 1993 suite aux Accords de la Saint-Michel, attribue des compétences importantes aux régions. Elles sont en effet compétentes pour l'application des mesures européennes en matière de structures agricoles, de Fonds d'investissement agricole, d'aides complémentaires ou supplétives aux entreprises agricoles, de politique de promotion et d'application des mesures européennes dans le cadre de la politique agricole commune concernant l'environnement, la rénovation rurale, les forêts et la conservation de la nature. La compétence fédérale était maintenue pour les négociations avec l'Union européenne, car l'on a estimé qu'il était important que la Belgique négocie avec ses partenaires européens en parlant d'une seule voix. Dans le cadre du comité de concertation, avait été créée une conférence interministérielle de l'agriculture, qui réunissait régulièrement le ministre fédéral de l'Agriculture et les ministres régionaux pour déterminer ensemble les positions que le ministre fédéral allait défendre.

Or, les Accords de la Saint-Polycarpe semblent avoir été conclus en omettant l'un des postulats les plus fondamentaux en matière agricole: l'avenir de l'agriculture se décide aujourd'hui presque exclusivement au niveau européen, pour ne pas dire au niveau international. Toute modification de la représentation de la Belgique ou de sa propre organisation administrative ne peuvent se concevoir sans intégrer objectivement et efficacement cette réalité incontournable. Cette dimension n'a pas été suffisamment prise en compte dans les récents accords institutionnels.

België is niet het enige federale land aan de Europese onderhandelingsstafel. Gewoonlijk wordt verwezen naar Duitsland met zijn 16 deelstaten en naar Spanje met zijn 17 gemeenschappen om een verder doorgedreven regionalisering in België te verdedigen. Maar zijn die vergelijkingen terecht? In die landen geven het primaat van het federaal gezag en de hiërarchie der normen aan de Staat het gezag om op federaal niveau en op Europees niveau een gemeenschappelijk standpunt te bepalen en te verdedigen. Dat standpunt is de synthese van het algemeen belang en van het specifiek belang van de verschillende regio's.

Concreet betekent dit dat aan de onderhandelingsstafel van de Ministerraad voor Landbouw van de Europese Unie een federaal minister van Landbouw Duitsland of Spanje vertegenwoordigt. Doch hier heeft de regenboogmeerderheid beslist dat er voortaan geen federaal minister van Landbouw meer zal zijn en dat de hierboven vermelde aangelegenheden behartigd zullen worden door de staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken.

Deze keuze is voor de partij van spreker maar ook in landbouwkringen een weinig bemoedigend teken want het vertolkt het politiek voornemen om de Belgische landbouw niet meer met dezelfde hardnekkigheid te verdedigen. Waarom en namens wie of wat zouden wij het enige Europese land zijn dat geen minister heeft die op internationaal gebied en in het belang van zijn land, landbouwvraagstukken beheert?

De staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, die deze aangelegenheden op Europees niveau behandelt, zal als een soort notaris de standpunten van de gewesten moeten overbrengen, aangezien hij voor zijn Europese collega's alleen kan herhalen wat de gewesten hem hebben opgedragen. Als de gewesten het onderling eens zijn, is de schijn van eenheid voor de Europese partners gered. Maar als de gewesten het niet onderling eens zijn, zoals meestal het geval is gezien hun specifieke sociaal-economische structuren, zal de staatssecretaris bij Buitenlandse Zaken die de Belgische Staat vertegenwoordigt zich enkel kunnen onthouden. Op Europees niveau is een onthouding in het besluitvormingsproces bij gekwalificeerde meerderheid niet neutraal. De federale minister van Landbouw kon als een soort scheidsrechter optreden tussen de gewesten en deze moesten daarmee rekening houden opdat de resultaten van het Europese besluitvormingsproces zoveel mogelijk aansloten bij de belangen van de Belgische landbouwers. Hun belangen zijn niet noodzakelijk gediend bij een onthouding van de Belgische Staat.

De Belgische vertegenwoordiging op Europees niveau zal voortaan verschillen van die van de andere Staten. Tijdens de voorbereiding van de besluitvorming stuurt elke lidstaat een vertegenwoordiger die zitting neemt in de bevoegde Europese instanties. Zo

La Belgique n'est pas le seul État fédéral à la table des négociations européennes. On cite généralement l'Allemagne, avec ses 16 Länder, et l'Espagne, avec ses 17 communautés, pour défendre une régionalisation plus poussée en Belgique. Mais ces comparaisons sont-elles correctes? Dans ces pays, la primauté du pouvoir fédéral et la hiérarchie des normes donnent à l'État membre l'autorité de dégager et de défendre, au niveau fédéral et au niveau européen, une position commune. Cette position est la synthèse entre les intérêts généraux et les intérêts particuliers des différentes régions.

Concrètement, à la table du Conseil des ministres de l'Agriculture de l'Union européenne, c'est un ministre fédéral de l'Agriculture qui représente l'Allemagne ou l'Espagne. Or, qu'a décidé la majorité arc-en-ciel si ce n'est qu'il n'y aura plus dorénavant de ministre fédéral de l'Agriculture, et que le porte-parole de ces matières sera le secrétaire d'État aux Affaires étrangères?

Ce choix est aux yeux du parti de l'intervenant, mais aussi aux yeux du monde agricole, un signe peu encourageant, car il traduit une volonté politique de ne plus défendre l'agriculture belge, avec la même ténacité. Pourquoi et au nom de quoi serions-nous le seul pays européen à ne plus avoir de ministre gérant, sur le plan international et pour l'intérêt de son pays, les questions agricoles?

Le secrétaire d'État aux Affaires étrangères qui traitera de ces matières au niveau européen se bornera à être le notaire des positions des régions car il ne pourra que répéter devant ses collègues européens ce que les régions lui auront ordonné de dire. Si celles-ci sont d'accord, l'unité de façade sera sauvegardée face aux partenaires européens. Mais si, comme c'est le plus souvent le cas étant donné la spécificité des structures socio-économiques qui les caractérisent, les régions ne sont pas d'accord entre elles, le secrétaire d'État aux Affaires étrangères représentant l'État belge ne pourra que s'abstenir. Or, au niveau européen, dans le cadre des processus de décision exigeant des majorités qualifiées, une abstention n'est pas neutre. La présence d'un ministre de l'Agriculture fédéral permettait un arbitrage entre les régions et celles-ci devaient en tenir compte pour que le processus de décision européen puisse aboutir dans un sens correspondant au maximum aux intérêts des agriculteurs belges. Ces derniers intérêts ne seront pas nécessairement protégés par l'abstention de l'État belge.

Par rapport aux autres États membres, une différence va caractériser la représentation belge au niveau européen. Dans le cadre de la préparation des prises de décision, chaque État membre envoie un représentant qui siège dans les instances européennes compé-

sturen Duitsland en Spanje een vertegenwoordiger van de centrale Staat, eventueel vergezeld van vertegenwoordigers van de deelgebieden als die laatste bij specifieke dossiers betrokken zijn. De Belgische regering heeft echter de weinig rationele en efficiënte keuze gemaakt om zijn vertegenwoordiging in alle organen te verdubbelen. Voortaan moet dus rekening gehouden worden met de systematische aanwezigheid van alle gewesten, die het heel moeilijk zullen hebben om vooraf gemeenschappelijke standpunten in te nemen aangaande een hele reeks dossiers.

Het ontwerp van wet streeft niet naar efficiëntie maar lijkt er alleen op gericht om een deel van het Belgische federale systeem systematisch te ontmantelen. Waarom blijft het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, dat de Europese steun tengevolge van het prijzen- en marktbeleid voor de economische operatoren uitbetaalt, federaal, terwijl de algemene directie III van het ministerie van Landbouw, dat dezelfde taken uitvoert voor landbouwproducenten, geregionaliseerd wordt? Waarom wordt zo'n verschil gecreëerd tussen een parastatale die op Europees niveau genomen maatregelen uitvoert en een algemene directie van een ministerie met dezelfde taken?

De landbouw is momenteel het meest geïntegreerde Europese beleidsterrein. Juist daar verbreekt de regering de synergie tussen de federale overheid en de deelgebieden door een confederaal model op te richten, terwijl de gewesten, die voortaan volledig bevoegd zullen zijn voor landbouwaangelegenheden, op Europees niveau in de onderhandelingen van de Raad niet eens erkend worden.

De Lambermontakkoorden zetten de deur wijd open voor blokkeringen en disfuncties tussen de gewesten, wat een weerslag kan hebben op de besluitvorming en kan leiden tot herhaalde onthoudingen in de Europese landbouwonderhandelingen.

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken merkt op dat de gewestministers de federale minister zullen bijstaan met het vertalen van hun standpunt: waarin verschilt dit concreet van de huidige situatie? Het ligt voor de hand dat de federale minister zal proberen om een consensus te bewerkstelligen, een gemeenschappelijk standpunt in elk te verdedigen dossier. Wij zullen uiteindelijk compromissen bereiken. De situatie zal zelfs veel coherenter zijn, want nu kan de gewestminister van Landbouw een beleid ontwikkelen dat perfect aansluit bij de landbouwstructuren van zijn gewest.

De minister voegt er nog aan toe dat hij samen met de heer Ducarme al in 1990 een wetsvoorstel heeft ingediend tot organisatie van de regionalisering van de landbouw, omdat hij er van overtuigd was dat een

tentes. C'est ainsi que l'Allemagne et l'Espagne y envoient un représentant de l'État central, accompagné facultativement de représentants des entités fédérées selon l'intérêt que ces dernières portent à des dossiers plus ponctuels. Le gouvernement belge, quant à lui, vient de faire le choix, peu rationnel et contraire à un objectif d'efficacité, de multiplier d'office par deux sa représentation dans toutes les instances. Dorénavant, il faudra compter sur la présence systématique de toutes les régions, qui auront des difficultés à dégager préalablement des positions communes pour toute une série de dossiers.

Le projet de loi ne poursuit aucune logique d'efficacité et ne semble animé que d'un seul souci de démantèlement systématique d'une partie du système fédéral belge. Pourquoi maintenir le caractère fédéral du Bureau d'intervention et de restitution belge, c'est-à-dire l'organisme payeur des aides européennes qui découlent de la politique des prix et des marchés pour les opérateurs économiques, et régionaliser la direction générale III du ministère de l'Agriculture qui assume les mêmes missions pour les producteurs agricoles? Pourquoi une telle différence de traitement entre un parastatal doté d'une mission d'exécution de mesures décidées au niveau européen et une direction générale du ministère ayant la même mission?

En matière d'agriculture, qui est aujourd'hui la politique la plus intégrée au niveau européen, le gouvernement rompt la synergie entre le fédéral et les entités fédérées en mettant en place un modèle confédéral, alors que les régions demain souveraines pour les matières agricoles ne sont pas reconnues au niveau de l'Union européenne dans les négociations du Conseil.

Les Accords de la Saint-Polycarpe ouvrent la porte aux blocages et aux dysfonctionnements entre les régions, avec le risque de répercussions sur la prise de décision ou d'abstentions répétées dans les négociations agricoles européennes.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères fait remarquer que les ministres régionaux accompagneront le ministre fédéral qui sera chargé de traduire leur position: concrètement, quelle sera la différence par rapport à la situation actuelle? Il est évident que le ministre fédéral tentera de dégager un consensus, une position commune à défendre en fonction des dossiers. On aboutira à des compromis. La situation sera même plus cohérente puisqu'elle permettra au ministre régional de l'Agriculture de développer une politique correspondant parfaitement aux structures agricoles de la région.

Le ministre ajoute qu'en 1990 déjà, il avait, avec M. Ducarme, déposé une proposition de loi organisant la régionalisation de l'agriculture car il était convaincu qu'une politique de l'agriculture fédérale

federaal landbouwbeleid onvoldoende rekening hield met de respectieve specifieke kenmerken van Wallonië en van Vlaanderen.

Een lid werpt op dat hij niet inziet hoe een federaal minister zou kunnen bemiddelen als de standpunten sterk uiteen lopen.

Het vorige lid maakt zich ongerust over het risico van een onthouding. Met de specifieke kenmerken van de sociaal-economische structuren van ieder gewest werd door de vorige regeringen zijns inziens reeds genoegzaam rekening gehouden. Vóór elke vergadering van de Europese Landbouwraprad kon in de interministeriële conferentie eerst van gedachten worden gewisseld tussen de technici en vervolgens tussen de ministers. Dat werkte relatief goed, maar de federale minister kon in ieder geval in naam van de Belgische Staat een standpunt innemen wanneer het meningsverschil hardnekkig was. Deze bemiddelingsprocedure dwong de gewesten ertoe om onderlinge eensgezindheid na te streven. Nu deze procedure niet langer bestaat kan België in geval van een meningsverschil nog enkel zijn toevlucht nemen tot een onthouding.

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken denkt dat men voor een lange-termijnbenadering moet opteren. Om welke reden zou een gewestminister zijn collega systematisch trachten te blokkeren? Nu eens staan meer de belangen van de ene regio op het spel, dan vooral die van de andere. De verschillende actoren hebben er altijd belang bij het eens te worden over een gemeenschappelijk verdedigbaar standpunt zodat de minister zich niet hoeft te onthouden.

Een lid verklaart dat zijn partij in de landbouwsector verder had willen gaan door de gewestministers afwisselend te belasten met de verdediging van het Belgisch standpunt. Op die manier kan men het risico op een onthouding in geval van een meningsverschil niet voorkomen, maar het is zijns inziens gewoonweg logischer om direct het woord te verlenen aan de bevoegde gewestministers zelf.

Een ander lid verwondert er zich over dat één van de sprekers betreurt dat een minister het Belgisch standpunt niet bekend kan maken als de gewesten het niet eens zijn. Het is absurd want aangezien de landbouw geregionaliseerd is, bestaat er bij het uitblijven van een akkoord tussen de gewesten gewoonweg geen Belgisch standpunt. Dat is niet nieuw. Op Europees niveau bestaan er al lang systemen waarbij gefedereerde entiteiten met elkaar overleg moeten plegen om een eengemaakt standpunt te bepalen. Zo zijn richtlijnen inzake cultuur, bijvoorbeeld in de audiovisuele sector, van toepassing op alle landen, maar gaat aan de beslissing overleg tussen de bevoegde overheden van het land vooraf. Dit systeem kan niet verschillen, aangezien de bevoegdheden geregionaliseerd zijn.

ne prenait pas suffisamment en compte les spécificités respectives de la Wallonie et de la Flandre.

Un membre objecte qu'il ne voit pas comment le ministre fédéral pourra arbitrer dans l'hypothèse de positions opposées très fortes de part et d'autre.

Le membre précédent s'inquiète du risque d'abstention. La spécificité des structures socio-économiques de chaque région était, lui semble-t-il, déjà assez bien prise en compte par les gouvernements précédents. La Conférence interministérielle permettait des discussions, d'abord entre techniciens puis entre ministres, avant chaque réunion du Conseil européen de l'Agriculture. Cela fonctionnait relativement bien, mais en tout état de cause, il restait la possibilité pour le ministre fédéral de prendre une position au nom de l'État belge en cas de désaccord persistant. Cette possibilité d'arbitrage forçait les régions à trouver un consensus entre elles. Celle-ci n'existant plus, la Belgique n'aura plus d'autre solution que de s'abstenir en cas de désaccord.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères pense qu'il faut adopter une perspective à plus long terme. Pour quelle raison le ministre d'une région chercherait-il systématiquement à bloquer l'autre? Les intérêts en jeu correspondront tantôt plus à ceux d'une région, tantôt plus à ceux d'une autre. Les différents acteurs auront toujours intérêt à trouver un consensus sur une position que le ministre puisse défendre sans devoir recourir à l'abstention.

Un membre déclare que son parti aurait souhaité aller plus loin dans le secteur de l'agriculture en permettant au ministre régional, avec une alternance entre les régions, de défendre la position de la Belgique. Ceci ne prévient pas le risque d'abstention en cas de désaccord, mais simplement, il semble plus logique de donner directement la parole aux ministres régionaux concernés.

Un autre membre s'étonne qu'un des orateurs précédents déplore qu'un ministre ne puisse pas exprimer la position de la Belgique en cas de désaccord entre les régions. C'est absurde car l'agriculture étant régionalisée, s'il y a désaccord entre les régions, il n'y a tout simplement pas de position belge. Il n'y a là de toute façon rien de nouveau. Au niveau européen, il existe depuis longtemps des systèmes de ce type, dans lequel les entités fédérées doivent se concerter pour aboutir à une position unique. Dans le secteur de la culture, de l'audiovisuel, par exemple, alors que les directives s'imposent à l'ensemble des pays, la prise de position est précédée d'une négociation entre les autorités responsables dans le pays. Le système ne peut être différent, compte tenu de la régionalisation des matières.

Een lid werpt op dat het landbouwbeleid behoudens de vertegenwoordiging van België bij de Europese instanties al in ruime mate geregionaliseerd was. Het is zaak te weten of het beleid efficiënter zal worden als de Belgische Staat zich onthoudt wanneer het tussen de gewesten niet tot een akkoord komt.

Een ander lid verwijst naar de dioxinecrisis: 90 % van de schade van de dioxinecrisis werd aangericht in het Vlaamse Gewest. Het federale geld werd voor 90 % in Vlaanderen uitgegeven en daarover werd geen enkel debat geopend of geen enkele kritiek geuit.

Het vorige lid vindt het juist interessant om te onderzoeken op welke manier een crisis als die van de dioxine, de dollen koeien of de mond- en klauwzeer in de toekomst zal worden gerund. Artikel 2 van het wetsontwerp bepaalt dat sommige bevoegdheden federaal blijven, meer bepaald inzake gezondheidsnormen en inzake dierenwelzijn, evenals inzake de kwaliteit van producten van dierlijke oorsprong en inzake de controle op deze normen ter bescherming van de volksgezondheid. Men beweert dat de mond- en klauwzeer geen gevolgen heeft voor de kwaliteit van het voedsel, dus ook niet op de veiligheid van de voedselketen. Zou de federale overheid bevoegd blijven voor het runnen van deze crisis?

Het andere lid antwoordt dat de gewesten in dezen vandaag al andere normen hebben aangenomen. De gezondheid van de dieren wordt echter gecontroleerd door het federale Instituut voor veterinaire keuring. Dit instituut hangt af van de minister van Volksgezondheid en wordt niet door dit wetsontwerp beoogd.

Een ander lid merkt op dat artikel 2 van het wetsontwerp de bevoegdheid voor de zeevisserij toekent aan de gewesten. In zijn ogen wordt de bevoegdheid over de territoriale zee zodoende ontegensprekelijk exclusief aan een gewest toegekend, met alle gevolgen vandien, voor het internationaal recht. Dreigt de Waalse minister van Landbouw niet te worden gedwongen om bepaalde zaken te aanvaarden als tegenprestatie voor de akkoorden inzake zeevisserij? De globale belangen van België zouden hiermee misschien niet gediend kunnen zijn.

*
* *

Het Lombardakkoord

Op 29 april 2001 is in de Brusselse Costa een akkoord bereikt over «de oplossingen om de goede werking van de communautaire componenten van de Brusselse instellingen te verzekeren». Dit is het zogenaamde Lombardakkoord (zie het protocol als bijlage).

De voorzitter deelt de commissie mee dat de meerderheid dit akkoord, bij wege van amendement, na

Un membre objecte que la politique agricole était déjà largement régionalisée, sauf en ce qui concerne la représentation de la Belgique dans les instances européennes. La question est de savoir si l'on améliore l'efficacité de la politique en prévoyant l'abstention de l'État belge en cas de désaccord entre régions.

Un autre membre évoque la crise de la dioxine: 90 % des dégâts de la crise de la dioxine ont eu lieu en Région flamande. Les dépenses fédérales ont été dépensées à 90 % en Flandre et cela n'a souffert d'aucun débat, d'aucune critique.

Le membre précédent trouve précisément intéressant d'examiner la manière dont serait gérée à l'avenir une crise telle que celle de la dioxine, de la vache folle ou de la fièvre aphteuse. L'article 2 du projet de loi prévoit le maintien de certaines compétences fédérales, notamment en ce qui concerne les normes relatives à la santé et au bien-être des animaux, ainsi qu'à la qualité des produits d'origine animale, et le contrôle de ces normes, en vue de la protection de la santé publique. On dit que la crise de la fièvre aphteuse n'a pas de conséquence sur la qualité des aliments, donc sur la sécurité de la chaîne alimentaire. Le fédéral resterait-il compétent pour gérer cette crise?

L'autre membre répond qu'aujourd'hui, déjà, les régions ont adopté des normes différentes en la matière. Mais la santé des animaux est contrôlée par l'Institut d'expertise vétérinaire qui est fédéral. Cet institut dépend du ministre de la Santé publique et n'est pas visé par le projet de loi.

Une autre membre observe que l'article 2 du projet de loi attribue aussi aux régions la pêche maritime. Cela lui apparaît clairement comme une attribution de compétence exclusive sur la mer territoriale à une région, avec toutes les conséquences que cela aura en droit international. N'y a-t-il pas le risque que le ministre wallon de l'agriculture soit contraint d'accepter certaines choses en contrepartie d'accords en matière de pêche maritime? Les intérêts globaux de la Belgique ne seraient peut-être plus rencontrés.

*
* *

Les accords du Lombard

Le 29 avril 2001, un accord a été conclu au sein de la Corée bruxelloise sur les solutions permettant d'assurer le bon fonctionnement des composantes communautaires des institutions bruxelloises. C'est ce que l'on a appelé les accords du Lombard (voir le protocole en annexe).

Le président fait savoir à la commission que la majorité insérera cet accord dans le projet de loi

advies van de Raad van State, in het voorliggend ontwerp van bijzondere wet zal invoegen (zie bijlage).

Twee leden vragen de regering nadere uitleg over dit akkoord omdat het onlosmakelijk verbonden is met de in Kamer en Senaat aanhangige ontwerpen van bijzondere wet.

Zolang de commissie de draagwijdte van dit akkoord niet kent, zal de algemene bespreking van het voorliggende ontwerp in een virtuele sfeer verlopen.

Niet onbelangrijk is dat een Vlaamse partij zich intern nog moet uitspreken of zij dit akkoord in Kamer en Senaat zal steunen en de regering de nodige stemmen zal leveren voor de noodzakelijke tweederde meerderheid.

Bij het doornemen van het protocol van akkoord is een van deze twee leden van de ene in de andere verbazing gevallen. De volgende punten onder het veelzeggende opschrift «maatregelen om de blokkering van de instellingen te voorkomen», verklaren waarom:

1. Apparentering tussen verschillende lijsten van eenzelfde taalgroep in een en dezelfde kiesomschrijving.

Deze maatregel getuigt van een grote creativiteit. Er wordt immers afgeweken van de grondregel dat apparentering uitsluitend mogelijk is tussen dezelfde lijsten in verschillende kiesomschrijvingen.

2. Aanwijzing van ministers en gewestelijke staatssecretarissen

Ingeval er geen akkoord is om de ministers en gewestelijke staatssecretarissen te verkiezen overeenkomstig de artikelen 35, § 1, en 41, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, worden de andere ministers dan de minister-president en de gewestelijke staatssecretarissen gekozen bij volstreekte meerderheid van de leden van de Raad, op voordracht van de volstreekte meerderheid van de leden van hun taalgroep.

Bij gebrek aan volstreekte meerderheid wordt na een maand een tweede voordracht gehouden. De ministers en gewestelijke staatssecretarissen worden dan, naar gelang van het geval, gekozen bij volstreekte meerderheid van de leden van de Raad, op voordracht van de volstreekte meerderheid van de leden van de Franse taalgroep of van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, waaraan vijf leden worden toegevoegd.

Deze uitbreiding wordt volgens spreker op een ondemocratische wijze doorgevoerd. Ze geschiedt immers niet op grond van de verkiezingsuitslag, maar op grond van de samenstelling van een andere parlementaire assemblee, het Vlaams Parlement. Ook hier

spéciale à l'examen, par voie d'amendement, après avoir reçu l'avis du Conseil d'État (voir annexe).

Deux membres demandent au gouvernement de fournir des explications supplémentaires sur cet accord, qui est lié indiscutablement aux projets de loi spéciale dont sont saisis la Chambre et le Sénat.

Tant que la commission ne connaîtra pas la teneur de cet accord, la discussion générale du projet à l'examen se situera dans la sphère du virtuel.

Il n'est pas sans importance qu'un parti flamand doive encore se prononcer sur le plan interne sur le point de savoir s'il soutiendra ou non cet accord à la Chambre et au Sénat et s'il apportera au gouvernement les voix nécessaires pour l'indispensable majorité des deux tiers.

À la lecture du protocole d'accord, l'un des deux membres précités est allé de surprise en surprise. Les points suivants du chapitre intitulé de façon éloquent: «Mesures en vue d'empêcher le blocage des institutions» expliquent pourquoi:

1. Apparemment entre listes d'un même groupe linguistique dans une même circonscription électorale

Cette mesure témoigne d'une grande créativité. Elle permet en effet de déroger à la règle de base selon laquelle il ne peut y avoir apparemment qu'entre les listes identiques de circonscriptions électorales différentes.

2. Désignation des ministres et secrétaires d'État régionaux

Dans le cas où un accord n'est pas intervenu pour élire les ministres et les secrétaires d'État régionaux conformément aux articles 35, § 1^{er}, et 41, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les ministres autres que le ministre-président et les secrétaires d'États régionaux sont élus à la majorité absolue des membres du Conseil, sur présentation de la majorité absolue des membres de leur groupe linguistique.

À défaut de majorité absolue, une seconde présentation est organisée après écoulement d'un délai d'un mois. Les ministres et secrétaires d'État régionaux sont alors élus à la majorité absolue des membres du Conseil, sur présentation de la majorité absolue des membres du groupe linguistique français ou de l'Assemblée de la Commission communautaire flamande, complétée par cinq membres, selon le cas.

Cette adjonction de cinq membres se fait, selon l'intervenant, de manière antidémocratique. Elle ne se fait pas, en effet, sur la base des résultats électoraux, mais sur celle de la composition d'une autre assemblée parlementaire, à savoir le Parlement flamand. Ici

kent de creativiteit geen grenzen. Idem dito voor de aanwijzing van de ministers en de gewestelijke staatssecretarissen. Hoe verantwoordt men dat ministers die politieke verantwoording verschuldigd zijn aan een gewestraad, door een andere parlementaire assemblee worden voorgedragen? Dit is institutionele onzin.

Een ander voorbeeld hiervan is dat moties van wantrouwen bedoeld in artikel 36, § 1, zesde lid, en artikel 41, § 4, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zullen worden aangenomen, naar gelang van het geval, bij volstreekte meerderheid van de leden van de Franse taalgroep of van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Dat komt er *mutatis mutandis* op neer dat de Senaat een lid van de Vlaamse regering tot ontslag zou kunnen dwingen.

Spreker is dan ook benieuwd naar het standpunt dat de Raad van State hieromtrent zal innemen.

3. Dubbele meerderheid in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en in de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

De regel van de dubbele meerderheid wordt *de facto* afgeschaft. Indien de voor sommige stemmingen vereiste volstreekte meerderheid in de assemblee voorhanden is, maar niet in een taalgroep, wordt na een afkoelingsperiode een tweede stemming gehouden, waarbij de volstreekte meerderheid van de stemmen in de assemblee en ten minste een derde van de stemmen in elke taalgroep moeten worden gehaald. Met deze regeling doen de Vlamingen in Brussel afstand van hun macht. In tegenstelling tot wat de Vlaamse onderhandelaars verklaard, wordt de regel van de bijzondere meerderheid opgeheven teneinde de grootste Vlaamse partij in Brussel buiten spel te zetten.

Een van deze onderhandelaars werpt tegen dat het principe van de democratische bijzondere meerderheden wordt gehandhaafd.

4. Samenstelling van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie

De vraag rijst of de symmetrie tussen deze Raad en de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie overeind blijft. Aan de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie worden immers vijf leden toegevoegd. De zetels zullen worden verdeeld over de lijsten in verhouding tot de zetels toegekend aan de overeenkomstige lijsten van de Vlaamse Raad. Ook deze regeling is bedoeld om het gewicht van de grootste Vlaamse partij in Brussel af te zwakken en dit in ruil voor drie miljard frank.

5. Vertegenwoordiging van de Nederlandstaligen in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ook met betrekking tot deze kwestie is er eigenlijk niets geregeld. Enerzijds gewaagt men van een ver-

aussi, la créativité ne connaît pas de limite. Et il en va de même pour la désignation des ministres et des secrétaires d'État régionaux. Comment peut-on justifier que des ministres qui sont politiquement responsables devant un conseil régional soient présentés par une autre assemblée parlementaire? C'est une absurdité institutionnelle.

Un autre exemple de cette absurdité réside dans le fait que les motions de méfiance prévues aux articles 36, § 1^{er}, alinéa 6, et 41, § 4, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises seront adoptées à la majorité absolue du groupe linguistique français ou de l'Assemblée de la Commission communautaire flamande, selon le cas. C'est, *mutatis mutandis*, comme si le Sénat pouvait contraindre un membre du gouvernement flamand à démissionner.

Aussi l'intervenant est-il curieux de connaître la position du Conseil d'État en la matière.

3. Double majorité au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune

La règle de la double majorité est supprimée *de facto*. Si la majorité absolue nécessaire pour certains votes est recueillie au sein de l'assemblée mais pas au sein d'un groupe linguistique, il est procédé, après une période de réflexion, à un second vote qui doit recueillir la majorité absolue des suffrages dans l'assemblée et un tiers au moins des suffrages dans chaque groupe linguistique. Par cette disposition, les Flamands cèdent leur pouvoir à Bruxelles. Contrairement à ce qu'ont déclaré les négociateurs flamands, la règle de la majorité spéciale est suspendue afin de mettre le plus grand parti flamand de Bruxelles sur la touche.

Un de ces négociateurs rétorque que le principe des majorités spéciales démocratiques est maintenu.

4. Composition de l'Assemblée de la Commission communautaire flamande

On peut se demander si la symétrie entre ladite Assemblée et l'Assemblée de la Commission communautaire française se maintient, puisque cinq membres sont ajoutés à l'Assemblée de la Commission communautaire flamande. Les sièges seront répartis entre les listes à la proportionnelle des sièges attribués aux listes correspondantes du Conseil flamand. Cette disposition vise elle aussi à réduire, en échange de 3 milliards de francs, le poids du plus grand parti flamand à Bruxelles.

5. Représentation des néerlandophones dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale

Concernant cette matière aussi, rien n'a en fait été réglé. D'une part, on mentionne l'obligation d'inclure

plichting om een Nederlandstalige in het schepencollege op te nemen, op voorwaarde evenwel dat hij tot de meerderheid behoort. Aldus ontsnappen enkele gemeenten aan deze verplichting. Anderzijds blijkt er evenwel geen sprake te zijn van een verplichting. De Nederlandstaligen worden in deze regeling gedegeerd tot zuivere koopwaar. Het schepencollege dat immers een Nederlandstalige in zijn midden opneemt, krijgt immers boter bij de vis. Desondanks heeft de burgemeester van een Brusselse gemeente laten weten dat er bij haar absoluut geen Nederlandstalige in het schepencollege zal worden opgenomen.

Spreeker besluit dat de Nederlandstalige onderhandelaars in hun streven om een welbepaalde partij politiek uit te schakelen, er niet voor zijn teruggedeinsd om een aantal garanties voor de Vlamingen, zoals de vereiste van de dubbele meerderheid, overboord te gooien. In ruil daarvoor wordt het aantal leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad op 89 gebracht voor een gewest van nauwelijks 1 miljoen inwoners. Ter vergelijking, het Vlaams Parlement telt 118 leden voor 6 miljoen inwoners.

Een lid dat deelgenomen heeft aan de onderhandelingen in de Brusselse Costa wenst een en ander toch recht te zetten.

1. Aanwijzing van ministers en gewestelijke staatssecretarissen

In de voorgestelde regeling die als origineel kan worden bestempeld, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de voordracht van de ministers en de gewestelijke staatssecretarissen en hun aanwijzing. Met betrekking tot dit laatste punt blijft de regel overeind dat zij zullen worden gekozen door de parlementaire assemblee waarvoor ze politiek verantwoordelijk zijn. Het principe van de voordracht door de volstreekte meerderheid van de leden van de Franse taalgroep of van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie komt tegemoet aan de garanties die de twee gemeenschappen inzake de voordracht hebben gevraagd. Hun vrees hieromtrent werd gevoed door de problemen die eertijds in de Brusselse agglomeratie zijn gerezen naar aanleiding van de aanwijzing van de zogenaamde valse Vlamingen. Teneinde zekerheid te verschaffen omtrent de taalaanhorigheid van de ministers en de gewestelijke staatssecretarissen, is daarom geopteerd voor de hiervoor geschetste voordrachtprocedure.

2. Vertegenwoordiging van de Nederlandstaligen in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Spreeker beschouwt de toekenning van kredieten aan Brusselse gemeenten die ten minste een Nederlandstalige schepen of OCMW-voorzitter hebben, niet als iets onfatsoenlijks. In tegenstelling tot wat sommigen denken, houdt de benoeming van een Nederlandstalige schepen een meerkost in. Voor

un néerlandophone dans le collège échevinal, à la condition toutefois qu'il appartienne à la majorité, ce qui fait que certaines communes échappent à cette obligation. D'autre part, il s'avère qu'il n'est pas question d'une obligation. Dans le dispositif en question, les néerlandophones sont ramenés au rang de simples marchandises, puisque le collège échevinal qui s'adjoint un néerlandophone reçoit en prime des moyens supplémentaires. Le bourgmestre d'une commune bruxelloise a néanmoins déclaré qu'aucun néerlandophone ne serait adjoint à son collège échevinal.

L'intervenant conclut que, pour éliminer de la scène politique un parti déterminé, les négociateurs flamands n'ont pas hésité à abolir un certain nombre de garanties pour les Flamands, par exemple l'obligation de la double majorité. En échange, le nombre des membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est porté à 89, alors que la région compte à peine 1 million d'habitants. À titre de comparaison, le Parlement flamand compte 118 membres pour 6 millions d'habitants.

Un membre qui a participé aux négociations au sein de la Corée bruxelloise souhaite cependant rectifier l'un ou l'autre point.

1. Désignation des ministres et secrétaires d'État régionaux

Dans l'accord proposé qui peut être qualifié d'original, il faut établir une distinction entre la présentation des ministres et des secrétaires d'État régionaux et leur désignation. Pour ce dernier point, on maintient la règle selon laquelle ils sont choisis par l'assemblée parlementaire devant laquelle ils sont responsables. Le principe de la présentation par la majorité absolue des membres du groupe linguistique français ou de l'Assemblée de la Commission communautaire flamande satisfait les demandes de garanties que les deux communautés ont formulées quant à la présentation. Leur crainte était née des problèmes apparus autrefois dans l'Agglomération bruxelloise suite à la désignation de soi-disant faux Flamands. On a opté pour la procédure de présentation précitée afin d'apporter des garanties quant à l'appartenance linguistique des ministres et des secrétaires d'État régionaux.

2. Représentation des néerlandophones dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale

L'intervenant ne considère pas l'octroi de crédits aux communes bruxelloises qui ont au moins un échevin ou un président de CPAS néerlandophone comme quelque chose d'indécent. Contrairement à ce que pensent certains, la nomination d'un échevin néerlandophone implique des coûts supplémentaires.

sommige gemeenten houdt dat geen problemen in, voor armere wel.

Dat mag de aandacht evenwel niet afleiden van de hoofdbedoeling van de maatregel, te weten het bewerkstelligen van een ommekeer in het beleid. De benoeming van een bijkomende Nederlandstalige schepen houdt immers een andere vorm van beleidsvoering in.

Spreker is als burgemeester van een Brusselse gemeente, met een Vlaamse schepen, bijzonder goed geplaatst om de voordelen hiervan zowel voor de Franstaligen als voor de Vlamingen in te schatten. Wanneer de twee taalgroepen in een schepencollege vertegenwoordigd zijn, dan zal de Nederlandstalige schepen immers ook de nodige inspanningen van de gemeente vragen inzake onderwijs en cultuur. Twee voorbeelden.

De gemeente waar spreker woont, telt zowel Frans-talige als Nederlandstalige scholen. Dat is een bewuste keuze. Maar hun onderlinge wedijver leidt onvermijdelijk tot bijkomende kosten.

Tijdens de vorige legislatuur had het Vlaams Parlement een aanzienlijk krediet uitgetrokken voor de oprichting van een Vlaamse bibliotheek in het westen van Brussel. Op voorstel van de Vlaamse schepen heeft de gemeente waarvan spreker burgemeester is, zich daarvoor kandidaat gesteld. Er zijn daartoe onderhandelingen aangeknoopt met de Vlaamse Gemeenschap die het leeuwendeel van de kostprijs ten laste heeft genomen. De gemeente heeft echter ook een financiële bijdrage moeten leveren en dit met het oog op een goede samenwerking tussen de twee gemeenschappen in Brussel.

Bijgevolg vormen de aanvullende kredieten voor gemeenten die een Nederlandstalige schepen hebben, geen premie, maar een bijdrage die hen in staat moeten stellen een behoorlijk beleid te voeren met vertegenwoordigers van de twee gemeenschappen.

Een ander lid repliceert dat er toch een merkkelijk verschil bestaat tussen de in de Brusselse Costa afgesproken regeling en de door de vorige spreker gegeven voorbeelden ter illustratie van de stelling dat de toewijzing van kredieten aan Brusselse gemeenten die ten minste een Nederlandstalige schepen hebben, niet indecent is.

Als men ervan uitgaat dat het gezamenlijk beleid door Nederlandstaligen en Franstaligen essentieel is voor Brussel, dan vormt de waarborg dat de Brusselse gemeenten ten minste één Vlaamse schepen moeten hebben — twee ware beter geweest —, voor hen een toegevoegde waarde. De voorgestelde regeling gaat daartegen in. De aanwezigheid van een Vlaming in het schepencollege wordt immers in geld getaxeerd.

Pour certaines communes, cela ne pose pas de problème, mais pour les communes plus pauvres, c'est le cas.

Il ne faut cependant pas que cela détourne l'attention de la motivation principale de la mesure, à savoir réaliser un tournant politique. La nomination d'un échevin néerlandophone supplémentaire implique en effet une autre forme de politique.

En tant que bourgmestre d'une commune bruxelloise où siège un échevin flamand, l'intervenant est particulièrement bien placé pour en évaluer les avantages tant pour les francophones que pour les Flamands. Lorsque les deux groupes linguistiques sont représentés dans un collège échevinal, l'échevin néerlandophone demande effectivement à la commune de faire les efforts nécessaires en matière de culture et d'enseignement. Deux exemples permettent d'illustrer ce propos.

La commune où l'intervenant habite compte des écoles tant francophones que néerlandophones. C'est un choix délibéré. Mais l'émulation qui existe entre elles implique inévitablement un coût supplémentaire.

Au cours de la législature précédente, le Parlement flamand avait prévu un crédit considérable pour la création d'une bibliothèque flamande à l'ouest de Bruxelles. Sur la proposition de l'échevin flamand, la commune dont l'intervenant est bourgmestre s'est portée candidate pour l'accueillir. Des négociations ont été entamées avec la Communauté flamande, qui a pris en charge la majeure partie du prix de revient. La commune a cependant aussi dû apporter sa contribution financière, et ce en vue d'une saine coopération entre les communautés à Bruxelles.

Par conséquent, les crédits supplémentaires aux communes qui ont un échevin néerlandophone ne constituent pas une prime, mais une contribution qui doit leur permettre de mener une politique convenable avec des représentants des deux communautés.

Un autre membre réplique qu'il y a toutefois une différence notoire entre l'accord convenu au sein de la Corée bruxelloise et les exemples que l'intervenant précédent a donnés à titre d'illustration pour défendre la position selon laquelle l'octroi de crédits aux communes bruxelloises comportant au moins un échevin néerlandophone n'est pas indécent.

Si l'on part de l'idée que la politique menée en commun par les néerlandophones et les francophones est essentielle pour Bruxelles, alors la garantie que les communes bruxelloises doivent avoir un échevin — deux eût été mieux — constitue pour elles une plus-value. Le dispositif va à l'encontre de cela. La présence d'un Flamand dans le collège échevinal est échangée contre de l'argent. Un tel mécanisme

Een dergelijk afkoopmechanisme is zonder voorwaarde en gaat over de rand van het decente. De voorgestelde koppeling gaat immers voorbij aan de personalistische visie dat iemand vanwege zijn bekwaamheid in het schepencollege moet worden opgenomen om een goed beleid in de Brusselse gemeenten te ontwikkelen. De vergelijking met een beleid dat erop gericht is een extra impuls te geven voor de oprichting van bepaalde voorzieningen of een infrastructuur gaat derhalve niet op.

Een ander lid, dat eveneens aan de Brusselse Costa heeft deelgenomen, komt terug op twee onderdelen van het Lombardakkoord:

1. De samenstelling van de politieraden

Het principe van de samenstelling van deze raden is vastgelegd in het Octopus-akkoord, dat mede door de vandaag grootste Vlaamse oppositiepartij is ondertekend. Het was dan al te voorzien dat de raden van de Brusselse lokale politiezones nauwelijks of geen Nederlandstaligen zouden tellen. Voormelde partij heeft echter verzuimd om dan de gegarandeerde vertegenwoordiging van de Vlamingen af te dwingen.

Het in de Brusselse Costa gesloten akkoord zet dat nu recht door de aanwezigheid van ten minste 19 Nederlandstaligen in de zes Brusselse politieraden te waarborgen.

2. De vertegenwoordiging van de Nederlandstaligen in de schepencolleges van de Brusselse gemeenten en de daaraan gekoppelde aanvullende financiering

Spreker is het volstrekt oneens met de theorie van de afkoopsom.

Indien een Nederlandstalig gemeenteraadslid mede de voordracht van de burgemeester ondertekent, dan wordt hij van rechtswege schepen.

In tweede instantie wordt er een vergoeding toegekend, niet als tegemoetkoming voor de verplichte aanstelling van de Nederlandstalige in het schepencollege, maar als financiële stimulans voor de Franstalige partijen om een Nederlandstalige kandidaat op een batige plaats op hun lijsten te plaatsen. De beide maatregelen staan niet in verband tot elkaar.

Spreker antwoordt bevestigend op de vraag of de verplichting tot aanstelling van een Nederlandstalige schepen afdwingbaar is.

Verschillende leden bestrijden deze interpretatie. Waarom moet er aan de Franstalige partijen een financiële impuls worden gegeven om iets te doen waartoe ze wettelijk verplicht zijn?

De vorige spreker verklaart dat de gemeenten waarin de Franstalige partijen die de meerderheid vormen, geen Nederlandstalige gekozenen tellen, geen beroep zullen kunnen doen op de aanvullende financiering.

d'achat est sans précédent et dépasse les limites de la décence. La liaison ainsi proposée ne tient pas compte de la vision personnaliste qui prône l'intégration de quelqu'un dans le collège échevinal en fonction de ses compétences afin de développer une bonne politique dans les communes bruxelloises. La comparaison avec une politique visant à stimuler davantage la création de certains équipements ou d'une infrastructure ne tient par conséquent pas debout.

Un autre membre ayant également participé aux travaux de la Corée bruxelloise revient sur deux points des accords du Lambermont:

1. La composition des conseils de police

Le principe de la composition de ces conseils est fixé dans l'accord Octopus, qui fut également signé par le principal parti d'opposition flamand d'aujourd'hui. On pouvait déjà prévoir alors que les conseils des zones de la police locale bruxelloise ne compteraient pas ou peu de néerlandophones. Le parti précité s'est cependant abstenu alors d'exiger la représentation garantie des Flamands.

L'accord conclu au sein de la Corée bruxelloise corrige cela en garantissant la présence d'au moins 19 néerlandophones dans les six conseils de police bruxellois.

2. La représentation des néerlandophones dans les collèges échevinaux des communes bruxelloises et le financement complémentaire qui y est lié

L'intervenant ne partage pas du tout la théorie du prix à payer.

Si un conseiller communal néerlandophone cosigne la présentation du bourgmestre, il devient échevin de droit.

Une indemnité est par ailleurs accordée non pour compenser la désignation obligatoire d'un néerlandophone au collège échevinal, mais bien pour inciter financièrement les partis francophones à placer un candidat néerlandophone en ordre utile sur leurs listes. Les deux mesures ne sont pas liées l'une à l'autre.

L'intervenant répond par l'affirmative à la question de savoir si l'obligation de désignation d'un échevin néerlandophone est contraignante.

Différents membres contestent cette interprétation. Pourquoi faut-il accorder une incitation financière aux partis francophones pour qu'ils fassent quelque chose qui leur est imposée par la loi?

L'intervenant précédent explique que les communes où les partis francophones qui forment la majorité, ne comptent pas d'élus néerlandophone ne peuvent avoir recours au financement supplémentaire.

De vorige leden leiden hieruit af dat er geen verplichting bestaat om een Nederlandstalige in het schepencollege op te nemen.

De vorige spreker beaamt dat.

Een ander lid acht het logisch dat, wanneer de twee gemeenschappen in een schepencollege van een Brusselse gemeente vertegenwoordigd zijn, er tussen hen een zekere mate van wedijver ontstaat welke onvermijdelijk gepaard gaat met de vraag naar aanvullende middelen.

Voorts schaart hij zich achter de interpretatie dat de in het Lombardakkoord bepaalde financiering een financiële stimulans is voor de partijen die een politiek willen voeren welke de twee gemeenschappen ten voordele komt, en dit niet alleen bij de samenstelling van de lijsten, maar ook bij de verkiezing van de schepenen. De partijen die een dergelijke dynamiek ontwikkelen, zullen hun gemeenten dus in een gunstiger uitgangspositie plaatsen.

Spreker acht het dan ook vanzelfsprekend dat de federale overheid gemeenten met een precaire financiële situatie en een veeleer arme bevolking ondersteunt wanneer zij een dynamische politiek voeren ten voordele van de twee gemeenschappen. Dat is helemaal niet indecent.

Een criticus van deze regeling leidt hieruit af dat deze financiering uitsluitend toekomt aan Brusselse gemeenten waarvan de meerderheid *motu proprio* een Nederlandstalige schepen heeft aangesteld.

Een verdediger van het Lombardakkoord antwoordt dat, wanneer op de lijsten van de meerderheid geen Nederlandstaligen voorkomen, er geen Vlaamse schepenen zal worden aangesteld. Om dat te voorkomen, wordt een financiële stimulus gegeven om Nederlandstaligen op een batige plaats op de kieslijsten te plaatsen. De volgende gemeenteraadsverkiezingen zullen leren of dit nieuwe systeem zijn vruchten afwerpt.

Een ander lid stelt vast dat volgens het Lombardakkoord over de hervorming van de Brusselse instellingen, het aantal Nederlandstalige Brusselse parlementsleden van 11 naar 31 zal gaan, en het aantal Franstalige parlementsleden van 64 naar 77.

Hoe komt men aan dit cijfer 31? Ten eerste zijn er de 17 leden van de Nederlandse taalgroep van het Brusselse Parlement, waaraan de 5 gecoöpteerde leden van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie toegevoegd moeten worden, de 6 leden van het Vlaamse Parlement, en de 3 opvolgers van de Nederlandstalige ministers die stemgerechtigd zijn voor de plenaire zittingen.

Dit betekent dat er in Brussel, zonder rekening te houden met de verkozenen van Kamer en Senaat, één Nederlandstalige volksvertegenwoordiger per 1995 kiezers zal zijn, en één Franstalige volksvertegen-

Les membres précédents en concluent qu'il n'est pas obligatoire d'intégrer un néerlandophone dans le collège échevinal.

L'intervenant précédent est d'accord.

Un autre membre considère qu'il est logique, quand les deux communautés sont représentées au sein du collège échevinal d'une commune bruxelloise, que naisse une certaine émulation entre elles, laquelle va inmanquablement de pair avec une demande de moyens complémentaires.

Il partage par ailleurs l'interprétation selon laquelle le financement prévu dans les accords du Lombard constitue une incitation financière pour les partis qui veulent mener une politique à l'avantage des deux communautés, et ce non seulement lors de l'établissement des listes, mais aussi lors de l'élection des échevins. Les partis qui développent une telle dynamique placeront donc leurs communes dans une position plus favorable.

L'intervenant estime par conséquent qu'il est normal que le pouvoir fédéral soutienne les communes dont la situation financière est précaire ou la population plutôt pauvre, lorsqu'elles mènent une politique dynamique bénéficiant aux deux communautés. Cela n'a rien d'indecent.

Un intervenant critique à l'égard de ce dispositif en conclut que le financement revient exclusivement aux communes bruxelloises dont la majorité a désigné un échevin néerlandophone de sa propre initiative.

Un défenseur des accords du Lombard répond que lorsqu'il n'y a pas de néerlandophones sur les listes de la majorité, aucun échevin flamand ne sera désigné. Pour éviter cela, une incitation financière est donnée afin que des néerlandophones occupent des places utiles sur les listes de candidats. Les prochaines élections communales nous apprendront si ce nouveau système porte ses fruits.

Une autre membre constate qu'en vertu des accords du Lombard sur la réforme des institutions bruxelloises, le nombre de parlementaires bruxellois néerlandophones passera de 11 à 31 et celui des parlementaires francophones de 64 à 77.

Comment le nombre de 31 est-il calculé? Il y a d'abord les 17 membres du groupe linguistique néerlandophone du Parlement bruxellois, auxquels il faut ajouter les 5 cooptés au Conseil de la «Vlaamse Gemeenschapscommissie», les 6 membres qui font partie du Parlement flamand, et les 3 suppléants des ministres néerlandophones ayant droit de vote en séance plénière.

Cela implique qu'il y aura à Bruxelles, en faisant abstraction des élus de la Chambre et du Sénat, un parlementaire néerlandophone pour 1 955 électeurs et un parlementaire francophone pour 4 755 élec-

woordiger per 4755 kiezers. Het is de vraag of deze verhouding voldoet aan het principe van «Eén man, één stem».

Een lid beschouwt deze berekening als Hollandse rekenkunde.

Verschillende leden merken op dat deze discussie een vrij hoog virtueel gehalte heeft. Op dit ogenblik, te weten 8 mei 2001, staat het nog steeds niet vast of het voorliggend ontwerp een tweederde meerderheid zal halen in Kamer en Senaat. Het op 29 april 2001 gesloten Lombardakkoord doet het verzet bij de tegenstanders van het Lambermontakkoord in Kamer en Senaat in ieder geval niet afnemen, wel integendeel. Voorts is het nog steeds niet duidelijk hoe het Lombardakkoord in het onderhavige ontwerp zal worden ingepast.

Sommige leden hebben de lof gezongen van de Costa-methode die de regering heeft gebruikt om het Lambermont- en het Lombardakkoord af te sluiten.

Zij vergeten echter dat de regering de Senaat verhinderd heeft zijn grondwettelijke rol te spelen.

Bij de grondwetswijziging van 1993 is de Senaat immers een rol toegeedeeld als ontmoetingsplaats tussen de federatie en de deelstaten. *De Standaard* van 24 april 2001 stelt echter vast dat «de Senaat op dit vlak volledig de mist is ingegaan».

De regering mag deze vaststelling op haar conto schrijven. Een van de interveniënten heeft er, na het aantreden van de huidige regering, in oktober 1999 op gewezen dat de gesprekken over de communautaire problemen in de Senaat dienden te verlopen. Deze had daartoe het pad geëffend met haar lijvig verslag over de communautaire pijnpunten (verslag namens de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van 30 maart 1999, *Evaluatie van de werking van de nieuwe federale structuren*, Stuk Senaat, nr. 1-1333/1).

De regering heeft deze raad echter in de wind geslagen en geopteerd voor een procedure *ad hoc* buiten de Senaat, de Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor de Institutionele Vernieuwing, de zogenaamde Costa.

Daarbij is op twee momenten bijzonder brutaal met de oppositie omgesprongen. Zowel in de grote als in de kleine, Brusselse, Costa, zijn de vier leden van de grootste Vlaamse oppositiepartij tijdens een nachtelijk beraad buiten spel gezet en dit ondanks het feit dat deze partij, met de nodige bedenkingen natuurlijk, een positieve instelling had ten opzichte van het communautair programma van de regering.

Indien de discussies in de Senaat waren gehouden, hadden alle partijen voorstellen kunnen uitwerken die op een tweederde meerderheid hadden kunnen

teurs. La question se pose de savoir si ces rapports font droit au principe «Un homme, une voix».

Un membre qualifie ce calcul d'arithmétique hollandaise.

Plusieurs membres font remarquer que cette discussion présente un degré de virtualité probablement élevée. Pour l'instant, c'est-à-dire à la date du 8 mai 2001, il n'est toujours pas certain que le projet en discussion obtienne une majorité des deux tiers à la Chambre et au Sénat. Les accords du Lombard, conclus le 29 avril 2001, n'atténuent en tout cas pas l'opposition des adversaires des accords du Lambermont à la Chambre et au Sénat, bien au contraire. De plus, on ne voit toujours pas clairement comment les accords du Lambermont seront intégrés dans le projet en discussion.

Certains membres ont fait l'éloge de la méthode Costa, que le gouvernement a appliquée pour conclure les accords du Lambermont et du Lombard.

Ils oublient toutefois que le gouvernement a empêché le Sénat de jouer son rôle constitutionnel.

La révision de la Constitution de 1993 a en effet confié au Sénat, un rôle de lieu de rencontre entre la fédération et les entités fédérées. Le «*Standaard*» du 24 avril 2001 constate toutefois que sur ce plan, le Sénat s'est complètement fourvoyé.

Le gouvernement peut mettre cette constatation à son actif. Après l'avènement de l'actuel gouvernement, l'un des intervenants avait souligné, en octobre 1999, que les pourparlers sur les problèmes communautaires devaient avoir lieu au Sénat. Ce dernier avait aplani le terrain dans son volumineux rapport sur les points de friction communautaires (rapport du 30 mars 1999, fait au nom de la commission des Affaires institutionnelles, *Évaluation du fonctionnement des nouvelles structures fédérales*, doc. Sénat, n° 1-1333/1).

Le gouvernement a toutefois ignoré ce conseil et à opté pour une procédure *ad hoc* extérieure au Sénat, la Conférence intergouvernementale et interparlementaire pour le renouveau institutionnel, en abrégé la Ciiri ou Corée.

À deux occasions, on s'est montré particulièrement cavalier vis-à-vis de l'opposition. Dans le cadre de la grande Ciiri comme au sein de la petite, celle de Bruxelles, les quatre membres du plus grand parti flamand d'opposition ont été mis hors jeu lors d'une concertation nocturne, alors même que ce parti, tout en faisant bien entendu les réserves voulues, faisait preuve d'une attitude positive à l'égard du programme communautaire du gouvernement.

Si les discussions avaient eu lieu au Sénat, tous les partis auraient pu faire des propositions qui auraient pu compter sur une majorité des deux tiers. Le

beogen. De regering heeft in de Costa echter een beroep gedaan op een partij die niet tot de federale coalitie behoort en haar nu op het cruciale ogenblik in de steek dreigt te laten. Het valt dan ook niet te verwonderen dat iedereen zich in de positie van meerderheid en oppositie verschanst.

Dat alles leidt tot de slotsom dat de instelling van de Costa geen goede zet was. De gevolgen zijn er naar.

Aangezien het niet zeker is dat het voorliggende ontwerp in de Kamer de vereiste tweederde meerderheid zal halen, doen allerlei scenario's de ronde. Zo zou de Senaat het ontwerp zo spoedig mogelijk moeten goedkeuren — de tweederde meerderheid staat blijkbaar buiten kijf —, zodat de Kamer het ontwerp tezamen met het ontwerp van financieringswet kan bespreken. Dat is echter de omgekeerde wereld. Aangezien het politieke probleem van de vereiste meerderheid in de Kamer is gerezen, moet het probleem in die assemblee worden aangepakt. De Kamer zal dus eerst over het ontwerp van financieringswet moeten stemmen. Is er een tweederde meerderheid, dan kan de Senaat de bespreking ervan aanvatten.

Daarom moet de regering duidelijkheid verschaffen over de vraag of er buiten de regeringsmeerderheid een extraparlamenteair draagvlak is voor de vereiste tweederde meerderheid.

Verskillende leden antwoorden dat de stemmen in Kamer en Senaat dat zullen uitwijzen. De oppositie hoeft niet op de feiten vooruit te lopen.

Voorts ontkennen zij dat er voor elke eventualiteit allerhande scenario's klaarliggen. Senaat en Kamer moeten de bij hen ingediende ontwerpen van bijzondere wet met bekwame spoed onderzoeken en vervolgens naar elkaar verzenden.

*
* *

Een lid snijdt de regionalisering van de ontwikkelingssamenwerking aan, die het doel is van artikel 6 van het ontwerp van bijzondere wet. Niet alleen is die bepaling bijzonder vaag: «Onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking worden vanaf 1 januari 2004 overgeheveld in zoverre ...», maar ze vormt ook een primeur op wetgevingstechnisch vlak: het is ongehoord om in een ontwerp van bijzondere wet te bepalen dat een werkgroep wordt opgericht die tot taak heeft om in overleg met de sector een lijst voor te stellen van de aangelegenheden die betrekking hebben op de bevoegdheden van de gemeenschappen en gewesten inzake ontwikkelingssamenwerking.

De Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen organiseert momenteel hoorzittingen over de defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking, die tot de bijna unanieme conclusie leiden dat die

gouvernement a pourtant fait appel, au sein de la Ciiri, à un parti qui n'est pas membre de la coalition fédérale et qui risque maintenant de lui faire faux bond au moment fatidique. Il n'y a donc rien d'étonnant à ce que tout le monde se retranche derrière des positions de majorité et d'opposition.

Tout cela amène à conclure que la création de la Ciiri n'était pas une initiative heureuse. Les conséquences sont à l'avenant.

Étant donné qu'il n'est pas sûr que le projet en discussion obtienne à la Chambre la majorité des deux tiers requise, divers scénarios circulent. Le Sénat devrait approuver le projet le plus rapidement possible — la majorité des deux tiers ne fait apparemment aucun doute —, pour permettre à la Chambre de discuter le projet en même temps que le projet de loi de financement. C'est le monde à l'envers. Comme le problème politique de la majorité requise s'est posé à la Chambre, c'est là qu'il faut s'y attaquer. La Chambre devra donc d'abord voter sur le projet de loi de financement. Si elle réunit une majorité des deux tiers, le Sénat pourra en entamer la discussion.

Le gouvernement doit donc faire la clarté sur la question de savoir si, en dehors de la majorité gouvernementale, on trouvera un appoint parlementaire pour réunir la majorité des deux tiers requise.

Plusieurs membres répondent que les votes à la Chambre et au Sénat montreront ce qu'il en est. L'opposition ne doit pas anticiper les faits.

Ils démentent par ailleurs que divers scénarios soient prêts pour parer à toute éventualité. Le Sénat et la Chambre doivent examiner avec diligence les projets de loi spéciale dont ils sont saisis, puis se les transmettre.

*
* *

Un membre aborde la régionalisation de la coopération au développement visée par l'article 6 du projet de loi spéciale. Non seulement, cette disposition est fort vague: «Certaines parties de la coopération au développement seront transférées dès le 1^{er} janvier 2004 dans la mesure où ...», mais elle constitue une première sur le plan légistique: il est inouï de préciser dans un projet de loi spéciale qu'on va constituer un groupe de travail chargé de dresser une liste des matières relatives aux compétences des régions et des communautés en matière de coopération au développement, en concertation avec le secteur.

La commission des Affaires étrangères du Sénat procède en ce moment à des auditions au sujet de la défédéralisation de la coopération au développement, dont la conclusion presque unanime est que défédéra-

defederalisering een aberratie zou zijn. Nog afgezien van de inhoudelijke kwestie, is het op zijn minst onlogisch om hier een tekst te bespreken die de oprichting voorstelt van een werkgroep, die al het werk van een Senaatscommissie gespecialiseerd in de buitenlandse betrekkingen, teniet zou doen.

Een lid herinnert eraan dat de eerste minister in zijn algemene beleidsverklaring van oktober 2000 had aangekondigd dat bepaalde materies inzake ontwikkelingssamenwerking, die betrekking hadden op de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten, vanaf 2004 zouden worden overgeheveld. Hij had zich ertoe verbonden het federaal Parlement over deze materies te raadplegen. Op 13 november 2000 liet de minister van Buitenlandse Zaken de leden van de Kamercommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen weten dat hij van plan was een effectenonderzoek te verrichten en uitvoerig overleg te plegen met de betrokkenen. De staatssecretaris voor de Ontwikkelingssamenwerking heeft meermaals zijn twijfels uitgesproken over de vraag of een eventuele defederalisering wel wenselijk is en te rijmen valt met de doelstellingen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Het is immers de bedoeling dat het Belgische beleid inzake officiële ontwikkelingssamenwerking coherent en doeltreffend is en werkelijk bijdraagt tot de armoedebestrijding en een betere verdeling van de rijkdommen met het oog op een duurzame ontwikkeling van de partnerlanden in het Zuiden.

Bij de wenselijkheid van de defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking kunnen veel vragen worden gesteld. De meeste mensen die zich met internationale samenwerking bezighouden hebben dan ook hun twijfels. Het lid citeert de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking:

«De defederalisering zal onze actiemogelijkheden op internationaal vlak verzwakken ten koste van de partnerlanden in het Zuiden. De eerste begunstigde van ontwikkelingssamenwerking is de partner in het Zuiden. Wij moeten ons in de eerste plaats met hem bezighouden. Hij is per definitie geen vragende partij voor opsplitsing van de Belgische samenwerking. Geen enkele man of vrouw in Afrika, Azië of Latijns-Amerika heeft ooit een dringende oproep gedaan tot de Belgische regering of het Belgisch Parlement om de ontwikkelingssamenwerking op te splitsen.

De ontwikkelingssamenwerking is een complexe materie zowel conceptueel als op het vlak van de concrete toepassing. Een veelvoud aan actoren, regels en procedures maakt het voor onze partners nog moeilijker en complexer om deze materie te beheren.

De opsplitsing zal ons verzwakken inzake ontwikkelingsrelevante thema's in het internationale debat. De federale minister of staatssecretaris van Ontwik-

liser la coopération est une aberration. Indépendamment du fond, il est pour le moins incohérent de discuter ici d'un texte proposant la création d'un groupe de travail qui annihile le travail d'une commission du Sénat, spécialisée en matière de relations extérieures.

Un membre rappelle que lors de sa déclaration de politique générale en octobre 2000, le premier ministre avait annoncé le transfert, dès 2004, de certaines matières de la coopération au développement, dans la mesure où elles concerneraient les compétences des communautés ou des régions. Il s'était engagé à consulter le Parlement fédéral sur ces matières. Le 13 novembre 2000, le ministre des Affaires étrangères a annoncé aux membres de la commission des Affaires étrangères de la Chambre son intention de lancer une étude d'impact ainsi qu'une large concertation avec les acteurs. Le secrétaire d'État à la Coopération a réitéré à plusieurs reprises ses interrogations sur l'opportunité et la compatibilité d'une éventuelle défédéralisation avec les objectifs poursuivis par la coopération belge, à savoir la cohérence, l'efficacité et l'impact réel de la politique publique belge d'aide au développement afin de lutter contre la pauvreté et de promouvoir une meilleure répartition des ressources au profit d'un développement durable des partenaires du Sud.

Plusieurs arguments induisent le doute au sujet de l'opportunité d'une défédéralisation de la coopération au développement et ce doute est partagé par de nombreuses personnes qui s'occupent de coopération internationale. Le membre poursuit en citant le secrétaire d'État à la Coopération au développement:

«Une défédéralisation entraînera un affaiblissement de nos possibilités d'intervenir sur la scène internationale et ce au détriment de nos partenaires du Sud. Le premier bénéficiaire de la coopération au développement est notre partenaire du Sud. C'est avant tout vers lui que se tournent nos préoccupations. Il n'est par définition pas demandeur de la division de la coopération belge. À aucun moment, aucun homme, aucune femme, en Afrique, en Asie, en Amérique latine, n'a adressé un message urgent au gouvernement ou au Parlement belge pour diviser la coopération au développement.

La coopération est une matière complexe tant dans ses aspects conceptuels que dans sa concrétisation sur le terrain. Une démultiplication d'acteurs, de règles et de procédures engendrera une gestion encore plus sophistiquée et difficilement abordable pour nos partenaires.

La communautarisation nous affaiblira lorsque des débats sur des thèmes importants du développement se déroulent sur la scène internationale. En effet, le

kelingssamenwerking die de belangen van de partnerlanden in het Zuiden moet verdedigen, zou vervangen worden door een veelheid van actoren? Het is dus duidelijk dat België het risico loopt niet langer echt gehoord te worden op de talrijke internationale fora.

Ontwikkelingssamenwerking betreft een geheel van interventies, acties en standpunten in overleg met de partners in het Zuiden, die steeds tot doel hebben hun belangen op internationaal niveau te verdedigen.

Het betreft dus niet altijd projecten en programma's, of een overdracht van kennis en middelen (met inbegrip van de subsidiëring van derden), maar ook een essentieel onderdeel van het buitenlandse beleid. Beide aspecten kunnen niet zomaar losgekoppeld worden. Het kan toch niet de bedoeling zijn het hele buitenlandse beleid te defederaliseren? In België wordt het beleid met betrekking tot de ontwikkelingslanden bepaald door gezamenlijk overleg tussen de Staatssecretaris voor ontwikkelingssamenwerking en de minister van Buitenlandse Zaken, en in een aantal gevallen ook met de minister van Financiën (schuldkwijtschelding). Op het terrein werken onze vertegenwoordigers in de partnerlanden (de attachés voor internationale samenwerking) samen met de ambassadeurs. De defederalisering zou een ernstig gevaar betekenen voor dit overlegmechanisme dat onontbeerlijk is voor de samenhang en de efficiëntie van ons optreden.

Noteer dat in andere Europese landen met een federale structuur, de essentie van ontwikkelingssamenwerking (beleidsbepaling, financiering, ...) ook federaal gebleven is (Duitsland, Zwitserland), waarbij alleen voor specifieke acties verantwoordelijkheden en bevoegdheden zijn overgedragen aan de «Länder» ... Het federale niveau moet erop toezien dat het geheel coherent blijft.

Ter aanvulling: gemeenschappen en gewesten zijn geen erkende gesprekspartners op belangrijke internationale fora (Wereldbank, IMF, diverse VN-fora, ...). Dit compliceert en verzwakt de stem die wij nodig hebben om de belangen van het Zuiden op deze fora te verdedigen.

De ontwikkelingssamenwerking is een sector die geheel eigen structuren en methodes vereist, alsook een specifieke knowhow. De doeltreffendheid gaat er niet noodzakelijk op vooruit door, met name op het niveau van de deelgebieden, het aantal gespecialiseerde structuren uit te breiden.

Ontwikkelingssamenwerking is een «métier», een specifiek domein met eigen aanpak, expertise, procedures, ... In de Belgische ontwikkelingssamenwerking wordt dit vertaald in een eigen — weliswaar in Buitenlandse Zaken geïntegreerde — administratie

ministre ou le secrétaire d'État à la Coopération au développement qui défend, prétend-on, les intérêts des partenaires du Sud sera remplacé par une multiplicité d'acteurs? Le risque de déforcer notre propos lors des nombreux forums internationaux est évident.

La coopération au développement implique un ensemble d'interventions, d'actions, de prises de position en concertation avec nos partenaires du Sud, ayant pour finalité de défendre leurs intérêts sur la scène internationale.

La coopération ne se traduit donc pas seulement par la mise en œuvre de projets et de programmes, le transfert de connaissances et de moyens (y compris via la coopération indirecte); elle touche aussi une part essentielle de la politique étrangère. Ces deux aspects ne peuvent pas être découplés. Cependant la défédéralisation de la politique étrangère n'est pas à l'ordre du jour. En Belgique, la politique menée vis-à-vis des pays en voie de développement se détermine en concertation avec le secrétaire d'État à la coopération au développement et le ministre des Affaires étrangères. Cette concertation implique aussi, dans certains cas, d'autres responsables fédéraux tel le ministre des Finances (pour l'annulation de la dette), ainsi que, sur le terrain, nos représentants dans les pays partenaires (les attachés de la coopération internationale), et les ambassadeurs. Une défédéralisation compromettrait gravement ce mécanisme de concertation nécessaire pour garantir la cohérence et l'efficacité de nos interventions.

Notons que, dans d'autres pays européens ayant une structure fédérale, les orientations fondamentales de la coopération (les lignes politiques, le financement,...) relèvent également du pouvoir fédéral (en Allemagne, en Suisse) avec un transfert de responsabilités et compétences, pour certaines interventions spécifiques, vers les «Länder» ... Le pouvoir fédéral doit cependant veiller à la cohérence de l'ensemble.

En complément, il faut noter que les communautés et les régions ne sont pas des interlocuteurs reconnus par les institutions internationales comme la Banque mondiale, le Fonds monétaire international, les diverses conférences de l'ONU. Ceci démontre donc encore une fois l'affaiblissement que la défédéralisation impliquerait en détruisant l'impact de nos interventions dans les forums internationaux.

La coopération au développement est un métier qui implique l'existence de structures, de méthodologies et d'un savoir-faire spécifique. La multiplication de ces structures spécialisées au niveau des entités fédérées n'est pas nécessairement synonyme d'efficacité accrue.

La coopération au développement est un métier, un domaine spécifique impliquant des approches et des méthodes, des procédures qui lui sont propres. La coopération au développement belge dispose pour ce faire d'une administration spécifique, bien

met een duidelijke specificiteit, een eigen uitvoerend agentschap en eigen vertegenwoordigers op het terrein. Momenteel bestaan de noodzakelijke expertise en structuren niet of nauwelijks in de gewesten of gemeenschappen; iets dergelijks wordt niet zomaar op korte termijn uit de grond gestampt. Men krijgt niet automatisch expertise inzake bijvoorbeeld onderwijs, huisvesting, gezondheid, ... in ontwikkelingslanden vanuit het loutere feit dat men die bevoegdheid in eigen land heeft. »

Het lid heeft 17 jaar in de sector van de ontwikkelingssamenwerking gewerkt en heeft de problemen van de ontwikkeling van het Zuiden van dichtbij waargenomen. Hij weet dan ook dat armoede en gezondheidsproblemen in vele landen op grote schaal voorkomen. Deze landen verliezen ook hun band met de internationale gemeenschap, vooral in Afrika en het zuiden van Azië. Deze enorme problemen zijn de belangrijkste ethische en morele problemen van de 21ste eeuw.

Gelukkig is België voor bepaalde materies in bepaalde gebieden actief. Zo doet ons land bijvoorbeeld heel wat op het vlak van de gezondheid, dankzij het Antwerps instituut en dankzij de traditie van onze universiteiten.

De universiteiten vragen geen defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking, hoewel zij zelf vallen onder de bevoegdheid van de gemeenschappen. Zij vinden dat een negatieve evolutie. Ontwikkelingssamenwerking is een enorme uitdaging waarvan wij de ware omvang nog niet kennen. De manier waarop artikel 6 is opgenomen in de bijzondere wet is tekenend voor onze omgang met deze materie: het is een onbeduidend stuk op het politieke schaakbord. Wij hebben dit verkocht en ingeruild voor veel belangrijker lijkende materies.

Een ander lid brengt in herinnering dat België geen hiërarchie van normen kent, wat betekent dat er geen prevalentie is van het federaal niveau op gemeenschappen en gewesten. Een van de gevolgen van het Sint-Michielsakkoord is dat wat we *foro interno* kunnen doen ook *foro externo* kunnen doen.

Voor hem is alles wat gebeurt in het kader van de coöperatie veeleer een verantwoordelijkheid dan een bevoegdheid. Men dient te zoeken naar de beste toegevoegde waarde, waarbij het niet meer dan logisch is dat er rekening mee wordt gehouden dat domeinen als onderwijs, opleiding van KMO's en vorming als het ware tot de expertise van de gemeenschappen en de gewesten zijn gaan behoren.

Het standpunt van de vorige spreekster met betrekking tot de Franstalige universiteiten stemt helemaal niet overeen met dit van de VLIR, die zich op het gebied van onderwijs, opleiding, vorming en dergelijke heel duidelijk heeft uitgesproken voor een ver-

qu'intégrée dans les Affaires étrangères, sa propre agence d'exécution, et ses agents sur le terrain. Actuellement, l'expertise et les structures nécessaires ne sont que peu présentes dans les régions et les communautés. La mise en place de telles structures prend du temps. L'expérience des régions et des communautés dans les matières de leur compétence n'est pas automatiquement transposable dans les pays en voie de développement. »

Pour avoir travaillé 17 ans dans la coopération et avoir pu observer les problèmes de développement du Sud, le membre sait que les problèmes de pauvreté et de santé touchent de façon massive des pays entiers, qui sont en train de décrocher de la communauté internationale, particulièrement en Afrique et en Asie du Sud. Ces problèmes sont gigantesques, ce sont les problèmes éthiques et moraux les plus importants du 21^e siècle.

La Belgique est fort heureusement présente dans certaines matières et pour certaines régions. Son action a un impact, par exemple en matière de santé, grâce à l'institut d'Anvers et à la tradition de nos universités.

Les universités ne plaignent pas pour une défédéralisation de la coopération, quoiqu'elles relèvent des compétences des communautés. Elles voient ce processus de manière négative. Le défi du développement est majeur et nous n'en prenons pas vraiment la mesure. La manière dont l'article 6 a été inséré dans le projet de loi spéciale est typique de la façon dont nous traitons ces sujets-là: c'est une pièce de peu d'importance sur l'échiquier politique. On a vendu, troqué cette matière contre des matières qui semblaient beaucoup plus importantes.

Un autre membre rappelle qu'il n'y a pas en Belgique de hiërarchie des normes, dans la mesure où le niveau fédéral ne prévaut pas sur les niveaux communautaire et régional. Une des conséquences des accords de la Saint-Michel est que nous pouvons aussi faire *foro externo* ce que nous pouvons faire *foro interno*.

À ses yeux, tout ce qui se fait dans le cadre de la coopération est une responsabilité plutôt qu'une compétence. Il convient de chercher la meilleure valeur ajoutée; il est tout à fait logique que l'on tienne compte du fait que des domaines tels que l'enseignement, la formation pour les PME et la formation tout court ont commencé à faire partie, pour ainsi dire, de l'expertise des communautés et des régions.

Le point de vue de la préopinante à propos des universités francophones ne correspond pas du tout à celui du Vlaamse Interuniversitaire Raad, qui s'est prononcé très clairement, en matière d'enseignement, de formation, etc., en faveur d'un effort raisonnable,

standige, realistische en vooral bijkomende inspanning op het vlak van samenwerking en coöperatie.

Los van het institutionele kan men dan ook niet beweren dat de toegevoegde waarde niet zou kunnen worden aangebracht. Het behoort tot de verantwoordelijkheid van elk bevoegdheidsniveau om samenwerking tot stand te brengen, waarbij het belangrijk is dat ook de deelstaten daar hun bijdrage in leveren.

Van het Sint-Michielsakkoord hebben we gebruik gemaakt om met anderen landen, niet alleen in Centraal-Europa, maar ook met Zuid-Afrika en Chili — een vorige spreker gaf het voorbeeld van Cuba — coöperaties op te zetten die de toetsing inzake inhoud en toegevoegde waarde perfect kunnen doorstaan.

Diverse partijen zijn er verantwoordelijk voor dat de zaken in ons land op institutioneel niveau in het verleden niet perfect zijn verlopen. Nu zijn we op zoek naar middelen en mogelijkheden die dit nog kunnen verbeteren.

Een ander lid vindt dat men de waarheid geweld aandoet als men beweert dat de zaken op institutioneel vlak uitstekend zijn verlopen wat de ontwikkelingssamenwerking betreft. Een van de gevolgen was immers dat de omvang van de ontwikkelingssamenwerking in verhouding tot onze rijkdom steeds is verminderd. Hoe moeilijk ook, deze regering zet de trendbreuk in om de doelstelling terug in stijgende lijn na te streven. Bovendien werd vorig jaar voor het eerst een recordpercentage van het budget effectief uitgegeven. Ook dit is een trendbreuk met het verleden.

Over de precieze omschrijving van de artikelen en de operatie die op het spel staat zal nog wel worden gediscussieerd, maar de hoofddoelstelling moet zijn dat de trend die met deze regering werd ingezet, namelijk terug meer ontwikkelingssamenwerking realiseren en meer op het terrein aanwezig zijn met grotere budgetten dan in het verleden, zich moet voortzetten. Daarbij is het institutionele niet het belangrijkste. Dat is immers het resultaat op het terrein. Zijn we bereid aanzienlijke delen van onze rijkdom daarvoor te gebruiken? In het verleden verminderden ze systematisch, maar nu slagen we er langzaam in de trendbreuk in te zetten. Ik hoop dan ook dat de wijzigingen in die zin zullen worden aangebracht.

Een lid zegt dat hij de interne en institutionele logica niet onderschat van de overdracht van bevoegdheden aan de gewesten en gemeenschappen. Uit de hoorzittingen over ontwikkelingssamenwerking is echter wel gebleken dat er veel vergissingen gemaakt zijn en dat er weinig efficiënt gewerkt is. De ontwikkelingswerkers van vandaag geven geen hulp meer per project, maar hebben een meer macro-economische aanpak.

réaliste et surtout supplémentaire sur le plan de la collaboration et de la coopération.

Indépendamment de l'institutionnel, on ne peut dès lors prétendre qu'il ne pourrait y avoir de valeur ajoutée. Chaque niveau de pouvoir a la responsabilité d'établir une collaboration; il importe, à ce propos, que les entités fédérées y contribuent elles aussi.

Nous avons fait usage des accords de la Saint-Michel pour lancer des projets de coopération, non seulement avec des pays d'Europe centrale, mais aussi avec l'Afrique du Sud et le Chili — un préopinant a cité l'exemple de Cuba — lesquels peuvent parfaitement résister à l'épreuve de la critique quant à leur contenu et à leur valeur ajoutée.

Divers partis sont responsables de ce que, dans le passé, les choses ne se sont pas déroulées parfaitement, dans notre pays, sur le plan institutionnel. Nous recherchons aujourd'hui des moyens et des possibilités pour améliorer cette situation.

Un autre membre estime que c'est trahir la vérité que de prétendre que les choses se sont déroulées parfaitement sur le plan institutionnel en ce qui concerne la coopération au développement. En effet, proportionnellement à nos richesses, le volume de la coopération au développement n'a cessé de se réduire. Le gouvernement actuel casse cette évolution en poursuivant, bien que ce soit difficile, des objectifs plus ambitieux. De plus, pour la première fois, un pourcentage record de ce budget a effectivement été dépensé l'année dernière. C'est là aussi un revirement par rapport au passé.

La désignation précise d'articles et l'opération qui est en jeu feront sans doute encore l'objet de discussions, mais l'objectif principal doit être la poursuite de la tendance inaugurée par le gouvernement actuel, à savoir réaliser à nouveau davantage de coopération au développement et être davantage présent sur le terrain, avec des budgets plus considérables que dans le passé. L'aspect institutionnel n'est pas le plus important en la matière. Le plus important, c'est le résultat sur le terrain. Sommes-nous disposés à y affecter une partie considérable de nos richesses? Dans le passé, ces montants diminuaient systématiquement, mais, maintenant, nous parvenons tout doucement à opérer un revirement. L'intervenant espère dès lors que l'on apportera les modifications dans ce sens.

Un membre déclare qu'il ne sous-estime pas la logique interne et institutionnelle du transfert de compétences concernant les communautés et les régions. Cependant, les auditions dans le domaine de la coopération ont montré qu'on s'était beaucoup trompé et qu'on avait été peu efficace en la matière. Les acteurs de la coopération aujourd'hui ne privilégient plus l'aide par projet, mais adoptent des approches de type macro-économique.

Als voor een specifiek project hulp wordt geboden, geven alle geldschieters — Europese, Amerikaanse, leden van de Europese Unie — een multisectoriële en geïntegreerde hulp: er wordt bijvoorbeeld geen school midden in de jungle gebouwd als het niet zeker is dat er wegen naartoe leiden, dat het gerecht werkt, dat er een minimum aan administratie bestaat. Eigenlijk wordt de politieke en economische systemen nieuw leven ingeblazen in plaats van dat er een waterput wordt gegraven, foto's worden genomen, cameraploegen worden meegenomen tot meerdere eer en glorie van zichzelf. Ook al valt er vanuit Belgisch standpunt een zekere logica waar te nemen, zodra men op het Afrikaans grondgebied komt zijn de incoherenties van de doelstellingen van ontwikkelings-samenwerking overduidelijk.

De delegatie senatoren van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen die naar Afrika is gegaan, heeft dit trouwens ook vastgesteld.

Een lid merkt op dat zijn fractieleider ook in de ontwikkelingssamenwerking heeft gewerkt. Hij heeft dus praktijkervaring en trekt conclusies die tegengesteld zijn aan wat spreker zegt. Zelfs mensen uit de praktijk zijn het dus niet eens over deze materie.

Het vorige lid antwoordt dat zijn functies hem ertoe gebracht hebben te werken aan de financieringsaspecten van de internationale volksgezondheid en van de organisatie van gezondheidssystemen. In opdracht van de Europese Commissie heeft hij met alle actoren in de ontwikkelingssamenwerking — NGO's, lidstaten, Verenigde Naties, Europese Commissie — de totstandkoming bestudeerd van een actieplan voor Angola om de gezondheidszorg te stimuleren. Het was een aanzienlijk programma waarvoor bijna honderd miljoen euro uitgetrokken werd. België had zo'n 500 miljoen frank op tafel gelegd voor Angola in 1997 of 1998. Het beleid was coherent en krachtadig, met budgettaire middelen, en kon wegen in de discussie. Dit beleid, dat in Kinshasa gevoerd wordt, waar de Belgische samenwerking aanzienlijk is, in Kigali, Bujumbura, Luanda en elders, zal in vele landen niet meer met België gevoerd worden wanneer men zal moeten samenwerken met de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, enz.

Een commissielid verklaart dat hij nog steeds gehecht is aan de federale dimensie van alles wat met het buitenlands beleid te maken heeft. Het is echter zo dat indien het Brussels Gewest er de bevoegdheid over kreeg, het zeer doeltreffende acties zou kunnen ondernemen in Kinshasa bijvoorbeeld, op het vlak van infrastructuur, openbare werken enz. Op voorwaarde dat het zijn acties bundelt, kan volgens hem zelfs een klein gewest als het Brusselse Gewest in Kongo optreden indien de politieke toestand in dat land verbeterd.

Quand l'aide vise un projet, la politique de tous les bailleurs de fonds — européens, américains, membres de l'Union européenne — consiste en une aide multisectorielle et intégrée: on évite, par exemple, d'installer une école au milieu de la brousse alors que l'on ignore si des routes passeront par là, si la justice fonctionnera, s'il y aura un minimum d'administration. Il s'agit en effet de revitaliser des systèmes politiques, des systèmes économiques et non d'aller creuser un puits, de prendre une photo, d'amener une équipe de télévision et de se faire plaisir à soi-même. S'il y a une logique du point de vue de la Belgique, lorsque l'on met les pieds sur le territoire africain, on se rend compte des incohérences qui existent par rapport aux objectifs de la coopération.

C'est d'ailleurs aussi le constat qu'a fait la délégation de sénateurs de la commission des Relations extérieures qui s'est rendue en Afrique.

Un membre observe que le chef de son groupe politique a, lui aussi, travaillé dans le domaine de la coopération. Il a une expérience de terrain et il en tire des conclusions inverses à celles de l'orateur. Cela signifie que même les hommes de terrain sont divisés à ce sujet.

Le membre précédent réplique que, dans ses fonctions, il a été amené à travailler sur les aspects de financement de la santé publique internationale et d'organisation de systèmes de santé. Pour la Commission européenne, il a étudié, avec tous les acteurs de la coopération — ONG, États membres, Organisation des Nations unies, Commission européenne — la mise en place d'un plan d'action à l'échelle de l'Angola pour la revitalisation du système de santé. C'était un projet considérable qui mobilisait près d'une centaine de millions d'euros. La Belgique avait mis sur la table quelque 500 millions de francs pour l'Angola en 1997 ou 1998. Il y avait là une force cohérente, avec une politique affirmée et des moyens budgétaires, qui pouvait peser dans la discussion. Ce type d'exercice, qui se fait à Kinshasa où la coopération belge est importante, à Kigali, à Bujumbura, à Luanda et ailleurs, ne se fera plus avec la Belgique dans beaucoup de pays lorsqu'il s'agira de composer avec la Communauté française, la Région bruxelloise, etc.

Un commissaire se dit toujours sensible à la dimension fédérale de tout ce qui touche à la politique extérieure. Cependant, si la Région bruxelloise en avait la compétence, elle pourrait avoir une très bonne action, par exemple, à Kinshasa, en matière d'infrastructures, de travaux publics, etc. Il pense que même une petite région comme la Région bruxelloise pourrait, à condition de concentrer son action, intervenir au Congo si les conditions politiques dans ce pays s'amélioraient.

Vorige spreker gaat in op dat voorbeeld. Kongo is totaal verwoest door de oorlog, en iedereen hoopt dat de vrede, de stabiliteit, de rechtsstaat, de democratie en de economische en sociale ontwikkeling hersteld zullen worden. De gewesten en gemeenschappen kunnen inderdaad een rol spelen in de ontwikkelings-samenwerking, op voorwaarde dat zij een algemene visie hebben op de te volgen gedragslijnen en beleids-opties. Het heeft geen zin dat het Brussels Gewest in Kinshasa optreedt indien het niet zeker is dat er werkelijk vrede totstandkomt in Kongo, dat België en Europa een sterk diplomatisch beleid voeren, dat de rechtsstaat er mogelijk is, en dat er dus gewerkt wordt aan het herstel van het gerechtelijk apparaat. Coördinatie is onontbeerlijk in dit soort situaties. De vertegenwoordigers van het Brussels Gewest moeten er zeker van zijn dat andere, eventueel Belgische, actoren optreden op het vlak van het gerecht, de gezondheidszorg en, waarom niet, op militair gebied om de toestand te stabiliseren. Dit doel moet men voor ogen hebben.

Het lid reageert vervolgens op de voorgaande opmerkingen. De ontwikkelingssamenwerking op federaal niveau was totnogtoe niet altijd zo schitterend. Hijzelf was erg verbitterd over de erbarmelijke werking en is blij dat het Parlement dit heeft onderzocht en de misbruiken aan het licht heeft gebracht. Hij was bijzonder gechoqueerd door sommige samenwerkingsprojecten en door sommige «goede ideeën» waarmee ministers op reis uitpakten om een regering te plezieren. Hij was niet de enige die ontevreden was. Ook de NGO's hebben geijverd voor verandering.

Het Parlement heeft het probleem aangepakt en heeft een diepgaand onderzoek verricht dat aanleiding gegeven heeft tot een zeer gedetailleerd verslag over de fouten die niet meer gemaakt mogen worden. Een wet betreffende de ontwikkelingssamenwerking werd goedgekeurd. Ingrijpende hervormingen werden doorgevoerd, zowel op het vlak van de bilaterale ontwikkelingssamenwerking als van de NGO's, van wie men veel meer professionalisme eist dan vroeger: zij moeten aan een reeks criteria voldoen alvorens erkend te worden, en omvangrijke dossiers aanleggen om aan fondsen te geraken. De bilaterale ontwikkelingssamenwerking werd grondig hervormd aangezien de ontwikkelingssamenwerking werd ondergebracht in het ministerie van Buitenlandse Zaken, terwijl de Belgische technische coöperatie opgericht werd, dat een efficiënte bilaterale samenwerking mogelijk maakt. Deze hervormingen beginnen nu vrucht af te werpen. De actoren van de ontwikkelingssamenwerking, kleine en grote NGO's, NGO-federaties, actoren van de bilaterale samenwerking hebben vijf zeer moeilijke jaren doorgemaakt, waarin alles overhoop werd gegooid om iets anders op te bouwen. Vandaag is dit werk gelukkig voltooid,

L'intervenant précédent reprend l'exemple. Voilà un pays qui est totalement dévasté par la guerre, dont tout le monde espère qu'il trouvera enfin les chemins de la paix, de la stabilité, de l'État de droit, de la démocratie et du développement économique et social. Effectivement, des acteurs tels que les régions, les communautés peuvent jouer un rôle de coopération, pour autant qu'ils aient une vision générale des lignes de conduite, des politiques générales à suivre. Il ne servirait à rien, pour la Région bruxelloise, d'arriver à Kinshasa si elle n'est pas certaine que la paix s'établit vraiment au Congo, que la Belgique et l'Europe y ont une diplomatie forte, que l'État de droit y est possible et donc, que certains acteurs travaillent à la remise en place d'un système judiciaire. Il est extrêmement important que dans ce genre de situation, il y ait une coordination, que les personnes agissant au nom de la Région bruxelloise puissent s'assurer que d'autres acteurs, peut-être belges, interviennent dans le domaine judiciaire, dans le domaine de la santé et pourquoi pas, dans le domaine militaire pour stabiliser la situation. Tel est l'objectif qu'il faut essayer d'atteindre.

Le membre réagit ensuite aux interventions précédentes. La coopération au niveau fédéral ne s'est pas toujours merveilleusement passée jusqu'à présent. Lui-même était très amer face à son fonctionnement lamentable et s'est réjoui que le Parlement se penche sur cette matière et dénonce les abus. Il a été particulièrement scandalisé par certains projets de la coopération, par certaines «bonnes idées» que des ministres en voyage sortaient de leur poche pour faire plaisir à un gouvernement. Il n'était pas le seul à être insatisfait. Les ONG se sont battues pour que cela change.

Le Parlement a pris le problème à bras-le-corps et a mené une enquête approfondie qui a donné lieu à un rapport extrêmement détaillé, analysant les erreurs à ne plus commettre. Une loi de coopération a été votée. De profondes réformes ont été mises en place au niveau de la coopération, tant dans le domaine des ONG, dont on exige beaucoup plus de professionnalisme que par le passé, — elles doivent remplir une série de critères avant d'être reconnues comme des acteurs de la coopération, et constituer des dossiers volumineux pour obtenir des fonds de la coopération — que dans le domaine de la coopération bilatérale. Cette dernière a connu une réforme majeure puisque la coopération au développement a été intégrée au niveau du ministère des Affaires étrangères, tandis qu'était créée la coopération technique belge, agence qui permet de mener une coopération bilatérale efficace. Ces réformes sont en train de porter leurs fruits. Les acteurs de la coopération, petites et grandes ONG, fédérations d'ONG, acteurs de la coopération bilatérale ont passé cinq années extrêmement pénibles, sur un chantier permanent où l'on a mis à mal tout ce qui existait pour pouvoir reconstruire autre chose. Aujourd'hui, ce chantier se termine, fort

en heeft de Belgische technische coöperatie, de BTC, bijna onverhoopt alle voormalige projecten van het ABOS kunnen overnemen, en er nieuwe opstarten. De NGO's hebben geleerd per programma te werken, en niet meer per project: het bleek inderdaad belangrijk met verschillende actoren te overleggen in plaats van geïsoleerd een goed project op een verloren plek in de wereld voor te stellen. Het comité ontwikkelingssamenwerking van de OESO, dat gerespecteerd wordt op het vlak van samenwerking en organisatie, en dat kwesties over ontwikkelingssamenwerking onderzoekt, verklaarde dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking waardevol is en niet zo slecht functioneerde. En nu kondigt men aan dat men dit alles zal tenietdoen!

Het lid komt terug op de tekst die hij aan het begin van zijn uiteenzetting las: «De ontwikkelingssamenwerking evolueert. Projecten die vroeger verspreid waren worden nu gebundeld in een geïntegreerd geheel met een grotere verantwoordelijkheid voor de partners wat betreft het ontwerpen, het uitvoeren en het evalueren van deze globale programma's. Zij verwijzen naar het macro-economische beleid en zijn soms verbonden aan een schuldherschikking. Dit vergt veel meer coördinatie tussen de geldschieters, politieke onderhandelingen en een synchronisatie van de procedures. Indien men de Belgische ontwikkelingssamenwerking splitst en het aantal geldschieters verhoogt, worden de contacten met de andere schenkers nog complexer. Een splitsing zal ook de administratieve kosten verhogen. Dit is niet verwaarloosbaar. Elke deelstaat zal eigen vertegenwoordigers moeten sturen naar de partners.

Wat zullen onze partners daar nog aan hebben? De meeste lopende projecten of programma's vertonen overigens meestal raakvlakken met verschillende sectoren — onderwijs, landbouw, gezondheid, het uitdiepen van de rechtsstaat. Volgens welke bevoegdheidscriteria zullen die vakoverschrijdende projecten kunnen worden verdeeld over de deelgebieden?

De Belgische ontwikkelingssamenwerking ondervindt op dit ogenblik nog de gevolgen van een moeizaam hervormingsproces en heeft dus haar kruissnelheid nog niet teruggevonden. Zij zal nog het hoofd moeten bieden aan de gevolgen van de aangekondigde modernisering van de administratie. Een derde hervormingsgolf via de communautarisering van de samenwerking zou rampzalig zijn en die ontwikkelingssamenwerking voor jaren bemoeilijken.»

Spreeker merkt op dat er wijzigingen moeten komen in 2004. Houdt men rekening met de duur van dat veranderingsproces, tot in 2008, 2010, dan is men opnieuw vertrokken voor tien jaar demotivering, ongerustheid en bevraging op het niveau van de ontwikkelingssamenwerkers.

heureusement, et la coopération technique belge, la CTB, a pu reprendre, quasi miraculeusement, l'ensemble des projets auparavant menés par l'AGCD, et en réaliser de nouveaux. Les ONG ont appris à travailler par programme et non plus par projet: l'un des enjeux importants était en effet de se concerter avec plusieurs acteurs, au lieu de présenter, de façon isolée, un bon projet dans un endroit perdu dans le monde. Le comité d'aide au développement de l'OCDE, organisation respectée en matière de coopération et d'organisation, qui étudie les questions de coopération a déclaré que la coopération belge était précieuse, qu'elle ne fonctionnait pas si mal. Et l'on nous annonce que l'on va casser tout cela!

Le membre revient au texte qu'il lisait au début de son exposé: «La coopération au développement évolue. Des projets auparavant disséminés deviennent aujourd'hui autant d'actions réunies dans un ensemble intégré incluant une plus forte responsabilisation des partenaires dans la conception, la réalisation et l'évaluation de ces programmes d'ensemble. Ces programmes font référence à des politiques macro-économiques et sont parfois liés à des opérations de remise de dette. Cette évolution demande une coordination beaucoup plus importante entre bailleurs de fonds, des négociations politiques et une synchronisation des procédures. Une division de la coopération belge en multipliant les bailleurs de fonds rendrait encore plus complexe les contacts avec les autres donateurs. La défédéralisation entraînera également une démultiplication des coûts administratifs. Ce n'est pas négligeable. Chaque entité fédérée devra disposer de son ou ses représentants dans les pays partenaires.

Quelle sera encore l'efficacité et la visibilité aux yeux de nos partenaires? D'autre part, la plupart des projets ou programmes en cours touchent le plus souvent différents secteurs — éducation, agriculture, santé, renforcement de l'État de droit. Selon quelle logique ces projets intégrés pourront-ils être répartis entre entités fédérées en fonction de leurs compétences?

La Coopération au développement belge souffre encore en ce moment d'un pénible processus de réformes successives et n'a donc pas encore retrouvé sa vitesse de croisière. Elle devra affronter les suites de la modernisation de l'administration qui s'annonce. Une troisième vague de réformes via la communautarisation de la coopération serait catastrophique et hypothéquerait la coopération pour des années.»

L'intervenant fait remarquer que les changements doivent intervenir en 2004. Si l'on tient compte de la durée de ces changements, jusqu'en 2008, 2010, on est reparti pour dix années de démotivation, d'inquiétude et de questionnement au niveau des acteurs de la coopération.

«De publiekrechtelijke vennootschap Belgische Technische Coöperatie werd nauwelijks enkele maanden geleden opgericht. Er werd intensief gewerkt aan de oprichting van deze instelling en aan de overdracht van de uitvoering van de programma's en projecten van de administratie naar de BTC. Is het de bedoeling de BTC te splitsen? Het is zeer twijfelachtig of deze operatie nog een voorbeeld van goed bestuur is, een voorbeeld dat wij aan onze partners aanbevelen!

De eventuele communautarisering van de ontwikkelingssamenwerking stond niet op de oorspronkelijke agenda van de Costa. Waarom moet dit punt er vandaag aan toegevoegd worden? Is het nog raadzaam de federale Staat een deel van zijn bevoegdheden te ontnemen zonder dat daar de gevolgen worden van nagegaan en met het risico dat men op een dag vaststelt dat het resultaat niet echt beantwoordt aan wat we echt ambiëerden?

De bewering volgens welke het beleid dat gevoerd wordt de Franstalige NGO's zou benadelen of de grote katholieke NGO's zou bevoordelen, wordt niet door de feiten bewezen. Wij werken niet met dit soort verdelingscriteria die door Belgische toestanden geïnspireerd zijn. Men moet voorkomen een logica te volgen die onverenigbaar is met de echte doelstelling van de Ontwikkelingssamenwerking.

De basiscriteria voor de toekenning van subsidies aan de NGO's hebben vooral te maken met de kwaliteit, de relevantie en de samenhang van hun initiatieven. Het eigen financieringsvermogen van de NGO's is eveneens een doorslaggevende factor. De staatssecretaris streeft ernaar de actiemiddelen van de NGO's te verbeteren, ongeacht tot welke taalgroep zij behoren.

De gemeenschappen en de gewesten doen reeds, met enig succes, aan ontwikkelingssamenwerking. Wij hebben daar geen enkel bezwaar tegen. Er valt voldoende armoede te bestrijden. Wie zich daadwerkelijk met de landen van het Zuiden wil bezighouden heeft werk genoeg. Dat is op zich al een politieke strijd en wellicht de moeilijkste. Wij willen daarentegen duidelijk afstand nemen van de demagogische en gemakkelijke exploitatie van de thema's «regionalisering» en «communautarisering». Opkomen voor internationale solidariteit op zowel kwantitatief als kwalitatief gebied vormt in onze ogen de echte prioritaire politieke strijd.

De vijftien lidstaten van de Europese Unie werken aan de totstandkoming van een gemeenschappelijk Europees beleid inzake ontwikkelingssamenwerking. De regionalisering waarvoor hier gepleit wordt gaat de tegenovergestelde richting uit. De Europese Unie erkent de regio's niet in aangelegenheden als ontwikkelingssamenwerking: zij erkent als gesprekspartner nog steeds de federale Staat die België zal moeten vertegenwoordigen in de Ministerraad, met een toenevend gebrek aan samenhang.

«La société de droit public CTB a été créée il y a quelques mois à peine. Un travail intensif a été investi dans la création de cette entité et le transfert de l'exécution des programmes et projets de l'administration à la CTB. L'intention est-elle de diviser la CTB? Il est douteux que cette opération représente un exemple de la bonne gestion que nous prônons pour nos partenaires!

L'éventuelle communautarisation de la coopération au développement n'était pas reprise sur l'agenda originel de la Corée. Pourquoi y ajouter ce point aujourd'hui? Est-il encore nécessaire de dessaisir l'État fédéral d'une partie de ses compétences sans en mesurer véritablement les conséquences et au risque de constater un jour que cela ne correspondait pas vraiment à nos aspirations profondes?

L'affirmation d'une politique défavorable aux ONG francophones ou favorable aux grandes ONG catholiques n'est pas démontrée dans les faits. Nous ne travaillons pas sur base de critères de répartition «belgo-belges». Il faut éviter de tomber dans cette logique incompatible avec la finalité réelle de la Coopération au développement.

Les critères de base pour l'attribution des subsides aux ONG sont liés avant tout à la qualité, la pertinence et la cohérence de leurs actions. La capacité de financement propre des ONG est également un facteur déterminant. La volonté du secrétaire d'État est d'améliorer encore les moyens d'action des ONG et ce, quelle que soit leur appartenance linguistique.

Les communautés et les régions font déjà de la coopération au développement, avec un certain succès. Ceci ne soulève de notre part aucune objection. Il y a suffisamment de pauvreté à combattre. Celui qui se préoccupe effectivement des pays du Sud a du travail en abondance. Cela est déjà en soi un combat politique et sans doute le plus difficile. Par contre, nous voulons clairement prendre nos distances avec l'exploitation démagogique et facile des thèmes «régionalisation» et «communautarisation». Une meilleure défense de la solidarité internationale sur le plan quantitatif autant que qualitatif représente réellement à nos yeux le combat politique prioritaire.

Les quinze États membres de l'Union européenne travaillent à la mise en place d'une politique européenne commune de coopération. La régionalisation préconisée prend le chemin inverse. L'Union européenne ne reconnaît pas les régions en matière de coopération: elle reconnaît toujours l'État fédéral qui devra représenter la Belgique au Conseil des ministres, avec un risque d'incohérence accrue.

Dit betekent dat er ingewikkelde en tijdrovende overlegmechanismen, die bovendien heel wat energie en middelen vergen, zullen moeten worden ingevoerd om vóór elke Europese coördinatievergadering en elke Europese Ministerraad een gemeenschappelijk Belgisch beleid te kunnen afbakenen dat feitelijk onbestaande dreigt te zijn.

Met 24 miljard frank — uitgaven van de directie-generaal Internationaal Samenwerking voor 1999 — is het federale België een «bescheiden geldschietter» op wereldschaal. Wat zal nog de rol en de impact van de deelgebieden zijn wanneer men dit magere budget zal hebben opgesplitst?

Het gevaar dat de ontwikkelingssamenwerking gebruikt wordt voor handelsdoeleinden, ter bevordering van de buitenlandse handel, is zeer reëel.

Gelet op de financiële moeilijkheden van de gewesten en de gemeenschappen is het gevaar ook groot dat de begroting van Ontwikkelingssamenwerking niet meer zal stijgen of stiekem zal worden overgeheveld naar andere sectoren: het volstaat bijvoorbeeld te kijken naar de daling van het bedrag dat is uitgetrokken voor Ontwikkelingssamenwerking in de begroting 2001 van de Vlaamse Gemeenschap; dat bedrag daalde van 400 miljoen tot 250 miljoen.

Deze aanpak waarbij tot regionalisering en tot communautarisering van de ontwikkelingssamenwerking wordt overgegaan en die een versnippering van de federale bevoegdheden meebrengt alsook een opdeling van de sectoren van de samenwerking volgens de institutionele niveaus, druist in tegen de aanbevelingen van het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling, dat de regering heeft goedgekeurd.

De defederalisering strookt niet met de geest en de doelstellingen van het Akkoord van Cotonou dat tussen de vijftien lidstaten van de Europese Unie en de 77 landen van Afrika, de Caraïben en de Stille Oceaan werd gesloten.»

Een lid antwoordt dat het hier om afgezaagde argumenten gaat: men gebruikt die al tien jaar. Er zijn jaren nodig geweest om deze staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking te doen begrijpen dat de zaken veranderd zijn en om uiteindelijk een overeenkomst te bereiken die het mogelijk maakt de bevoegdheden van eenieder te bepalen.

Iedereen weet zeer goed dat er op het gebied van landbouw net zoals op dat van economische zaken en cultuur, enz., overleg moet worden gepleegd, dat Europa slechts een enkele gesprekspartner kent en dat Europa zich niet bezighoudt met de institutionele structuur van elke lidstaat.

De vorige spreker antwoordt dat de tekst dateert van oktober 2000, van na de verklaring van de eerste minister, maar de staatssecretaris heeft niets anders gedaan dan een standpunt bevestigen waarvan hij nooit is afgeweken. Het lid heeft zijn eigen argumen-

Cela signifie qu'il faudra mettre en place des mécanismes de concertation complexes et coûteux en temps, en énergie et en moyens pour aboutir à la définition d'une politique belge commune qui risque de ne plus exister dans les faits, avant chaque réunion de coordination européenne et chaque Conseil des ministres européens.

Avec 24 milliards de francs — dépenses de la direction générale de Coopération internationale pour 1999 — la Belgique fédérale est un «petit bailleur de fonds» à l'échelle mondiale. Quel sera encore le rôle et l'impact des entités fédérées quand on aura divisé ce maigre budget?

Le danger que la coopération soit utilisée à des fins mercantiles pour favoriser le commerce extérieur est bien réel.

Vu les difficultés financières des régions et des communautés, le risque est également bien réel que le budget de la Coopération n'augmente plus ou soit transféré insensiblement vers d'autres secteurs: il suffit de voir, par exemple, la diminution du montant affecté à la Coopération au développement dans le budget 2001 de la Communauté flamande qui est passé de 400 millions à 250 millions.

Cette approche régionale et communautaire qui émiette les compétences fédérales et divise les secteurs de la coopération selon les niveaux institutionnels va à l'encontre des recommandations du plan fédéral de développement durable que le gouvernement a adopté.

La défédéralisation ne cadre pas avec l'esprit et les objectifs de l'Accord de Cotonou passé entre les quinze États membres de l'Union européenne et les 77 pays d'Afrique, Caraïbes et Pacifique.»

Un membre réplique que ces arguments sont éculés: on les utilise depuis dix ans. Il a fallu des années pour faire comprendre à ce secrétaire d'État à la Coopération que les choses changeaient et pour qu'il y ait enfin un accord permettant de déterminer les compétences de chacun.

Tout le monde sait très bien, que dans le domaine agricole comme dans les affaires économiques, la culture, etc., il faut se concerter, que l'Europe ne connaît qu'un seul délégué et qu'elle ne s'occupe pas de la structure institutionnelle de chacun des États.

L'intervenant précédent répond que le texte date d'octobre 2000, après la déclaration du premier ministre, mais le secrétaire d'État n'a fait que confirmer une position dont il ne s'est jamais départi. Le membre a apporté ses propres arguments et déve-

ten aangevoerd en zijn eigen visie op de ontwikkelingssamenwerking ontwikkeld. De verklaringen van de heer Boutmans lijken hem buitengewoon wijs en redelijk, ook al deelt hij niet diens mening over alle vraagstukken met betrekking tot ontwikkelingssamenwerking. Het is voor een regering nuttig te luisteren naar een van haar ministers die met deze aangelegenheden is belast en die daarin achttien maanden ervaring heeft.

Het lid voegt eraan toe dat hij niet gekant is tegen een verbetering van de efficiëntie van de ontwikkelingssamenwerking — dat is een belangrijke uitdaging — en al evenmin tegen de bijkomende middelen voor die ontwikkelingssamenwerking, integendeel. Hij ziet de inspanningen die de heer Boutmans vandaag doet om die middelen te verhogen. Zijn voorganger had in het begin hetzelfde gedaan maar de jongste jaren was daarin verandering gekomen. We zullen zien hoe de opbrengst van de groei, die steeds magerder lijkt te worden, in de komende jaren zodra de fase van de euforie voorbij is, verdeeld zal worden. Hij zal de actie van de regering steunen wanneer het er zal op aankomen de middelen voor ontwikkelingssamenwerking te verhogen, vooral wanneer ze doeltreffend zijn. Wat is immers het nut van een ontwikkelingssamenwerking die alleen maar dient om ons geweten te sussen, die alleen de aanpassing van een variabele beoogt, waardoor het dan mogelijk wordt druk te doen op internationale conferenties en te verklaren dat wij meer doen dan het gemiddelde van de OESO-landen? Waartoe dient een dergelijk cijfer indien het niet overeenstemt met kwalitatief hoogstaande ontwikkelingssamenwerking?

Het gaat hier niet om een onschuldig probleem want wanneer bepaalde bevolkingslagen in België het laten afweten en van mening zijn dat er meer belang moet worden gehecht aan de armoede in België dan aan die in het buitenland, is dit ook te verklaren door het falen van de ontwikkelingssamenwerking.

Indien men vaststelt dat de internationale samenwerking faalt, moet men daaruit de passende lessen trekken. Dat doet men vandaag niet.

Tot slot herinnert het lid eraan dat hij enkele weken geleden met zijn fractie een voorstel van resolutie heeft ingediend met het oog op de instelling van een moratorium op een eventuele defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking en waarin werd aangedrongen op de voorafgaande uitvoering van een opportuniteits- en een effectenstudie alsmede op de raadpleging van de betrokkenen.

Hieronder volgt de tekst van deze resolutie die uiterst gematigd is:

«De Senaat,

Bezorgd over de herhaalde aankondigingen dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking wordt gefederaliseerd;

loppé sa propre vision de la coopération et en cette matière, les propos de M. Boutmans lui paraissent extrêmement sages et raisonnables, même s'il ne partage pas son avis sur toutes les questions de coopération. Il est utile pour un gouvernement d'entendre un de ses ministres chargé de ces matières, avec l'expérience qu'il a acquise en dix-huit mois.

Le membre ajoute qu'il n'est pas opposé à l'idée que l'on puisse encore améliorer l'efficacité de la coopération au développement — c'est un enjeu important —, pas plus qu'à celle de lui donner des moyens supplémentaires, au contraire, et il note aujourd'hui les efforts de M. Boutmans pour augmenter ces moyens. Son prédécesseur en avait fait autant au début, mais moins bien les dernières années. On verra comment les fruits de la croissance qui semblent de plus en plus maigres seront distribués dans les années qui viennent, une fois la phase d'euphorie passée. Il soutiendra l'action du gouvernement lorsqu'il s'agira d'augmenter les moyens de la coopération, surtout s'ils sont efficaces. En effet, quelle serait l'utilité d'une coopération au développement qui ne servirait que notre bonne conscience, qui ne viserait qu'à aligner un indicateur qui permette de se pavaner dans les conférences internationales, en déclarant que nous sommes au-dessus de la moyenne des pays de l'OCDE? À quoi servirait un tel chiffre s'il ne correspond pas à une coopération de qualité?

Ce problème n'est pas anodin car la défection de certaines couches de la population belge qui estiment qu'il faut s'intéresser davantage à la misère en Belgique qu'à l'étranger vient aussi des échecs de la coopération.

Si l'on constate des échecs de la coopération internationale, il faut en tirer les leçons. Ce n'est pas ce que l'on fait aujourd'hui.

Pour terminer, le membre rappelle qu'il a déposé il y a quelques semaines, avec l'ensemble de son groupe, une proposition de résolution demandant un moratoire sur une éventuelle défédéralisation de la coopération au développement et insistant sur la réalisation préalable d'une étude d'opportunité et d'une étude d'impact, ainsi que sur la consultation des acteurs concernés.

Voici les termes de cette résolution qui est extrêmement modérée:

«Le Sénat,

Inquiet des annonces répétées de défédéralisation de la coopération belge au développement;

Zich afvragend of een dergelijke hervorming wel opportuun is;

Betreurend dat over deze kwestie geen opportuniteits- en effectenstudie wordt verricht;

Vrezend dat een dergelijke hervorming van de ontwikkelingssamenwerking geen aanzienlijke verbetering voor de partnerlanden zal inhouden;

Vrezend dat een dergelijke hervorming de federale overheid een wezenlijke en concrete hefboom inzake buitenlands beleid zal ontnemen, waarmee zij haar verbintenissen kan nakomen ter bevordering van de vrede en de ontwikkeling, onder andere in de Afrikaanse regio van de Grote Meren;

Vraagt de regering :

1. de bepalingen inzake de defederalisering van de Belgische ontwikkelingssamenwerking weg te laten uit het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

2. alle betrokkenen te raadplegen met inbegrip van de partnerlanden; een opportuniteits- en effectenstudie te verrichten teneinde de gevolgen van een eventuele gedeeltelijke of gehele defederalisering van de Belgische ontwikkelingssamenwerking na te gaan;

3. die opportuniteits- en effectenstudie, alsook de diverse scenario's inzake de gedeeltelijke of gehele defederalisering van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, aan het Parlement te bezorgen;

4. zich er politiek toe te verbinden van een hervorming van de Belgische ontwikkelingssamenwerking af te zien, zo daarmee geen aanzienlijke verbetering voor de ontwikkelingslanden worden beoogd.»

Dat zijn de krachtlijnen van dit voorstel van resolutie dat nog niet op de agenda werd geplaatst.

Tot slot kan gesteld worden dat het federaal beleid inzake ontwikkelingssamenwerking een belangrijke hefboom is voor het Afrikabeleid van ons land. Hoe kunnen onze inspanningen voor vrede en de stabiliteit in de Afrikaanse regio van de Grote Meren nog geloofwaardig zijn indien wij, blijkens de aanbevelingen van de Rwandacommissie, niet meer deelnemen aan vredesmissies in de regio en indien wij krachtens de nieuwe wetten die zullen worden goedgekeurd, het diplomatiek optreden niet meer gepaard kunnen laten gaan met een reële financiële verbintenis op het stuk van ontwikkelingssamenwerking?

Tenslotte verklaart het lid buitengewoon geschokt te zijn door het feit dat een van de meest veeleisende partijen inzake defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking de minister van Binnenlandse Zaken van de Vlaamse regering is, die zich inlaat met neonazistische groeperingen. Het stuit tegen de borst

S'interrogeant sur l'opportunité d'une telle réforme;

Regrettant l'absence d'études d'opportunité et d'impact sur cette question;

Inquiet qu'une telle réforme ne résulte pas en une amélioration significative de la coopération au développement au bénéfice des pays partenaires;

Inquiet qu'une telle réforme ne prive l'État fédéral d'un instrument essentiel et concret de politique extérieure au service de son engagement en faveur de la paix et du développement, notamment dans l'Afrique des Grands Lacs;

Demande au gouvernement de :

1. retirer les dispositions relatives à la défédéralisation de la coopération belge au développement de l'avant-projet et du projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et aux communautés;

2. de consulter l'ensemble des acteurs concernés, y compris les pays bénéficiaires, de réaliser une étude d'opportunité et d'impact afin d'évaluer les conséquences d'une éventuelle défédéralisation partielle ou complète de la coopération belge au développement;

3. de transmettre au Parlement l'étude d'opportunité et d'impact ainsi que les divers scénarios de défédéralisation partielle ou complète de la coopération belge au développement;

4. de prendre l'engagement politique de renoncer à une réforme de la coopération au développement qui ne viserait pas une amélioration significative de celle-ci au bénéfice des pays en développement.»

Telles sont les lignes directrices de cette proposition de résolution qui n'a pas encore été mise à l'ordre du jour.

En conclusion, la politique fédérale de coopération au développement constitue un levier essentiel pour la politique africaine de notre pays. Comment pourrions-nous être crédibles pour favoriser la paix et la stabilité en Afrique des Grands Lacs si, aux termes des recommandations de la commission Rwanda, nous ne participons plus aux missions de paix dans la région et si, en vertu des nouvelles lois qui vont être votées, nous ne pouvons plus accompagner l'action diplomatique par un réel engagement financier de coopération?

Enfin, le membre se dit particulièrement choqué par le fait qu'un des partis les plus demandeurs en matière de défédéralisation de la coopération au développement est celui du ministre de l'Intérieur du gouvernement flamand, qui se pavane avec des groupes néonazis. Il est révoltant de la part du gouverne-

dat de regering met dat soort mensen nog verder overleg pleegt over die aangelegenheid. Men mag hopen dat in ons land of door sommige gemeenschappen of gewesten van ons land op het gebied van ontwikkelingssamenwerking niet zal worden samengewerkt met het Lombardije van Umberto Bossi of met het Oostenrijk van Jörg Haider.

Een lid is van mening dat er twee valkuilen moeten worden vermeden: enerzijds er definitief van uitgaan dat de huidige ontwikkelingssamenwerking zowel op kwalitatief als op kwantitatief gebied de best mogelijke is en anderzijds kapot maken wat er nu is en alles overhevelen. Hoewel de tekst waarover wij ons thans buigen, redactioneel surrealistische trekjes vertoont, heeft hij toch een signaalfunctie die het institutioneel veranderingsproces dat dit land doormaakt, benadrukt alsook de expertise die eruit voortvloeit. Wie zou vandaag durven betwisten dat op het uitreiken van de diploma's en op een of ander detail waarvoor de federale wetgever bevoegd blijft na, het overgrote deel van de bevoegdheid voor onderwijs en vorming in handen is van de gemeenschappen? Het zou jammer zijn dat de deelgebieden afstand zouden moeten doen van de expertise die ze hebben opgebouwd en van de bevoegdheden die zij vandaag op een volwaardige wijze uitoefenen. Het is des te wenselijker dat de landen van het Zuiden hieruit voordeel halen via de ontwikkelingssamenwerking.

De vorige spreker is van mening dat alle delen van de ontwikkelingssamenwerking worden overgedragen. Dat is echter niet wat in de tekst staat. De nadruk wordt daarenboven gelegd op het luisteren naar de betrokkenen. Er valt immers heel wat te leren, onder meer over de reële doeltreffendheid van de ontwikkelingssamenwerking. Die confrontatie, het kwalitatief hoogstaande en ernstige werk in de werkgroep die zonder oogkleppen tewerk gaat, zijn essentieel.

Het werk dat door de Senaat verricht wordt, kan samen met andere elementen dienen als basis voor die werkgroep. Die werkgroep moet, geconfronteerd met de realiteit, vooral blijk geven van bescheidenheid maar tot doel hebben de ontwikkelingssamenwerking kwantitatief en kwalitatief te verbeteren. Voor een keer hebben wij de gelegenheid om over een onderwerp dat boven de gebruikelijke twisten in dit land zou moeten uitstijgen, alle betrokkenen te horen, zowel de NGO's als de overheidsinstanties. Er moet immers rekening gehouden worden met een groot aantal betrokkenen en met hun verschillende hoedanigheid. Wij hebben de gelegenheid onze ontwikkelingssamenwerking voor de landen van het Zuiden doeltreffender te maken. Het lid verklaart er diep van overtuigd te zijn dat de vorige spreker deze ambitie deelt, dat hij zich niet kant tegen de idee dat de deelgebieden, op hun eigen bevoegdheidssterrein, deelnemen aan die gemeenschappelijke inspanning.

ment de poursuivre des contacts, notamment sur cette matière-là, avec ce genre de personnage. Il faut espérer que notre coopération au développement ou celle de certaines communautés et régions de notre pays ne se fera pas à l'avenir avec la Lombardie d'Umberto Bossi ou avec l'Autriche de Jörg Haider.

Un membre estime qu'il y a deux écueils à éviter: d'une part, considérer une fois pour toutes que la coopération au développement actuelle est la meilleure possible, tant qualitativement que quantitativement et, d'autre part, détruire ce qui existe et transférer tout. Par contre, le texte qui nous occupe, malgré les côtés un peu surréalistes de sa rédaction, adresse un signal qui souligne l'évolution institutionnelle de ce pays et le caractère d'expertise qui en découle. En matière d'enseignement, qui oserait contester aujourd'hui qu'à part la délivrance des diplômes et l'un ou l'autre détail relevant du fédéral, l'essentiel de la compétence en matière de formation et d'éducation se trouve dans les communautés? Il serait regrettable de priver les entités fédérées des expertises et des compétences qu'elles exercent pleinement aujourd'hui. Il serait d'autant plus souhaitable que l'on puisse en faire profiter la coopération au développement vers les pays du Sud.

L'orateur précédent prend le parti de considérer que toutes les parties de la coopération au développement sont transférées. Or, ce n'est pas ce qui se trouve dans le texte. En outre, l'accent est mis sur l'écoute des acteurs. Il y a en effet beaucoup de choses à apprendre, notamment sur l'efficacité réelle de la coopération au développement. Cette confrontation, la qualité et le sérieux du travail qui pourra être mené sans œillères au sein du groupe de travail, seront essentiels.

Parmi d'autres éléments, la tâche accomplie par le Sénat pourra servir d'expertise à ce groupe de travail. Ce dernier devra avant tout faire preuve de modestie par rapport à la réalité, mais surtout avoir pour objectif d'améliorer quantitativement et qualitativement la coopération au développement. Pour une fois, nous avons l'occasion, sur un sujet qui devrait transcender les querelles habituelles de ce pays, d'obtenir une excellente audition de tous les acteurs concernés, que ce soient les ONG ou les pouvoirs publics — il faut en effet tenir compte de la multiplicité et des qualités diverses des acteurs. Nous avons l'opportunité d'engager notre coopération au développement sur la voie d'une plus grande efficacité pour les pays du Sud. Le membre se dit foncièrement convaincu que l'orateur précédent partage cette volonté, qu'il ne refuse pas l'idée que les entités fédérées, en ce qui concerne tout ou partie de leurs propres compétences, puissent participer à cet effort commun.

*
* *

Een lid wenst in het kader van de algemene bespreking enkele elementen in herinnering te brengen. Hij vindt dat de amnesie meer dan selectief is.

Spreker verwijst naar het voorstel van resolutie van het Vlaams Parlement, ingediend door de heer Denys en medeondertekend door alle Vlaamse partijen, behalve het Vlaamse Blok en de Groenen, die zich onthouden hebben. In de voorliggende ontwerpen gaat het niet meer over selectieve amnesie, maar over het totaal afstand nemen van de toen ingenomen standpunten. Hierin is immers niets terug te vinden van de algemene benadering van de hervorming die toen werd voorgesteld.

Volgens het voorstel van resolutie zijn de algemene doelstellingen en uitgangspunten van een nieuwe hervorming, voorgestaan door alle democratische Vlaamse partijen, de volgende :

1. Het doel is het tot stand brengen van een meer kwaliteitsvol en efficiënt bestuur en een betere democratische besluitvorming. Verwijzend naar de ontwerpen en het Brussel-akkoord stelt spreker vast dat men helemaal niet gestreefd heeft naar zo'n bestuur en zulke besluitvorming, maar alleen geprobeerd heeft een aantal voorstellen uit te werken, die evenwel geen oplossing zullen bieden voor de problemen die zich aandienen.

2. Men dient te komen tot meer coherente bevoegdheidspakketten die een belangrijk instrument zijn voor een kwaliteitsvol en efficiënt bestuur, samen met een ruime financiële en fiscale autonomie.

3. Met toepassing van het subsidiariteitsbeginsel dienen de bevoegdheden zo dicht mogelijk bij de bevolking gesitueerd te zijn.

4. Het federaal staatsmodel dient gebaseerd te zijn op een fundamentele tweeledigheid op basis van twee deelstaten, met daarnaast Brussel met een specifiek statuut en de Duitstalige Gemeenschap, een belangrijk aspect dat in de ontwerpen evenwel niet terug te vinden is.

5. De solidariteit dient behouden te blijven, op basis van objectieve, duidelijke en doorzichtige mechanismen en omkeerbaarheid. Dergelijk mechanisme mag niet tot gevolg hebben dat het ontvangende deelgebied *per capita* meer overhoudt dan het betalende deelgebied, een doelstelling die aan Frans-talige kant zelden wordt opgeworpen.

Het stemt spreker verdrietig te vernemen dat sommigen beweren dat solidariteit vanuit Vlaanderen niet meer nodig is. Dit is een leugen. Er zijn immers vier vormen van solidariteit die in het licht van de algemene resoluties van het Vlaams Parlement omzichtig moeten worden benaderd.

*
* *

Un membre souhaite, dans le cadre de la discussion générale, rappeler quelques éléments. Il estime que l'amnésie est plus que sélective.

Il renvoie à la proposition de résolution du Parlement flamand, déposée par M. Denys et cosignée par tous les partis flamands, sauf le Vlaams Blok et les Verts, qui se sont abstenus. À propos des projets à l'examen, on ne peut plus parler d'amnésie sélective, mais bien d'abandon total des positions adoptées à l'époque. On n'y retrouve en effet aucune trace de l'approche générale de la réforme proposée alors.

Selon la proposition de résolution, les objectifs et les principes généraux d'une nouvelle réforme prônée par tous les partis démocratiques flamands sont les suivants :

1. Le but est d'améliorer la qualité et l'efficacité de l'administration du pays ainsi que la prise de décision démocratique. Se référant aux projets et à l'accord sur Bruxelles, l'intervenant constate que l'on n'a aucunement visé à pareille amélioration de l'administration et de la prise de décision, mais que l'on a seulement tenté d'élaborer une série de propositions, qui ne permettront cependant pas de résoudre les problèmes existants.

2. Il faut créer des blocs de compétences plus cohérents, qui sont un instrument important pour une administration de qualité et efficace, en même temps qu'une large autonomie financière et fiscale.

3. Les compétences doivent être exercées le plus près possible de la population, conformément au principe de subsidiarité.

4. Le modèle étatique fédéral doit procéder d'une bipolarisation fondamentale, basée sur deux entités fédérées, auxquels s'ajoutent Bruxelles, dotée d'un statut spécifique, et la Communauté germanophone, un aspect important que l'on ne retrouve cependant pas dans les projets.

5. Il faut préserver la solidarité sur la base de mécanismes objectifs, clairs et transparents et du principe de réversibilité. Ces mécanismes ne peuvent pas avoir pour effet que l'entité fédérée qui reçoit ait davantage *per capita* que l'entité fédérée qui paie, un objectif que l'on prône rarement du côté francophone.

L'intervenant se dit au regret d'apprendre que certains affirment qu'il n'est plus nécessaire que la Flandre soit solidaire. C'est faux. Il y a en effet quatre formes de solidarité qu'il faut aborder avec prudence à la lumière des résolutions générales du Parlement flamand.

De eerste houdt verband met de personenbelasting. De inkomsten die langs deze weg worden gerealiseerd brengen een rechtstreekse solidariteit tot stand tussen de deelgebieden. De tweede is die van de inkomsten van de sociale zekerheid, welke evenwel zelden besproken wordt, en de derde die van de uitgaven in de sociale zekerheid, waarop dan weer vaak gefocust wordt. De vierde is die langs Europa.

In een aantal Europese raden heeft de solidariteit een grote rol gespeeld, onder meer toen het overigens terecht ging over het behoud van Henegouwen als doelstelling I-gebied, wat niet alleen het verstrekken van toelagen inhield, maar eveneens het bekomen van de rechtstreekse Europese steun ten bedrage van 30 miljard frank. Tegen dit solidariteitsmechanisme heeft Vlaanderen zich nooit verzet, omdat we van oordeel waren dat dit tot onze verantwoordelijkheid behoort, niet alleen vanuit menselijk oogpunt, maar eveneens op het vlak van «interpersonele» solidariteit.

De karikatuur die soms langs Franstalige kant wordt gemaakt als zou elke vorm van solidariteit vanuit Vlaanderen worden afgewezen, is dan ook totaal in tegenspraak, niet alleen met de feiten, maar ook met de algemene resoluties van het Vlaams Parlement.

6. De samenwerking tussen de overheden dient verder te worden uitgebouwd en bevorderd.

7. De residuaire bevoegdheden dienen te worden toegekend aan de deelstaten. Het systeem van de impliciete bevoegdheden van de deelgebieden dient te worden versoepeld.

8. De bevoegdheid van de deelstaten om de eigen instellingen te regelen dient te worden uitgebreid. De deelstaten moeten een eigen grondwetgevende autonomie verwerven, met eerbiediging van een federaal kader.

9. De deelgebieden moeten maximaal worden betrokken in de Europese en internationale besluitvorming, volgens het principe «*in foro interno, foro externo*». Door de hervorming van het Sint-Michielsakkoord moet wat niet langer in de hiërarchie ligt tussen het federale en het deelstatelijke ook buiten de regio en het land kunnen worden uitgevoerd.

10. De Senaat dient maximaal te worden opgebouwd op basis van de deelstaten, om aldus mee vorm te geven aan de grondwetgeving en de verhouding tussen de federatie en de deelstaten.

De voorliggende ontwerpen getuigen niet van een concept of een filosofie over wat een moderne staatsinvulling moet zijn, gelet op de evolutie van de Europese Unie die we willen uitbouwen. Ze zijn een gemiste kans en vormen een fragmentaire benadering voor het oplossen van de problemen.

Spreeker vreest dat men niet doot deze ontwerpen zal «geraken», gelet op de vaststelling dat een aantal

La première concerne l'impôt des personnes physiques. Les recettes réalisées par ce biais créent une solidarité directe entre les entités fédérées. La deuxième concerne les recettes de la sécurité sociale, dont on parle rarement, et la troisième, les dépenses de la sécurité sociale, sur lesquelles on se focalise souvent. La quatrième passe par l'Europe.

Dans une série de Conseils européens, la solidarité a joué un grand rôle, notamment lorsqu'il s'est agi de conserver, à juste titre d'ailleurs, au Hainaut son statut de région «objectif I», statut qui impliquait l'octroi non seulement de subventions, mais aussi d'une aide européenne directe de 30 milliards. La Flandre ne s'est jamais opposée à ce mécanisme, parce qu'elle estimait que cela relevait de notre responsabilité, non seulement du point de vue humain, mais aussi sur le plan de la solidarité «interpersonnelle».

La caricature faite parfois par les francophones, selon laquelle la Flandre refuserait toute forme de solidarité, est donc en totale contradiction avec les faits, mais aussi avec les résolutions générales du Parlement flamand.

6. Il faut continuer à développer et à promouvoir la coopération entre les autorités.

7. Les compétences résiduelles doivent être attribuées aux entités fédérées. Il faut assouplir le système des compétences implicites des entités fédérées.

8. Il faut élargir le pouvoir des entités fédérées de régler leurs propres institutions. Les entités fédérées doivent acquérir une autonomie constitutionnelle propre, tout en respectant le cadre fédéral.

9. Il faut associer au maximum les entités fédérées à la prise de décision européenne et internationale, selon le principe «*in foro interno, foro externo*». Par la réforme des accords de la Saint-Michel, ce qui ne se trouve plus dans la hiérarchie entre le niveau fédéral et celui des entités fédérées doit également pouvoir être exécuté en dehors de la région et du pays.

10. Le Sénat doit être basé au maximum sur les entités fédérées, pour qu'elles puissent ainsi contribuer à façonner la Constitution et la relation entre la fédération et les entités fédérées.

Les projets à l'examen ne témoignent ni d'un concept ni d'une philosophie de ce que devrait être un État moderne, compte tenu de l'évolution de l'Union européenne que nous voulons continuer à construire. Ils sont une occasion manquée et témoignent d'une vision partielle de la solution des problèmes.

L'intervenant craint que l'on ne parvienne pas à «se sortir» de ces projets, sachant qu'un certain nombre

ze zullen verwerpen; maar zelfs bij goedkeuring ervan zal de oplossing erger zijn dan de kwaal die men wil bestrijden.

Deze ontwerpen zijn niet alleen een gemiste kans, maar ze vertonen vooral een volstrekt gebrek aan consequentie van de Vlaamse partijen, die deze resoluties hadden ingediend en ze met kracht en overtuiging hebben goedgekeurd in het Vlaams Parlement.

Een lid komt terug op het debat over de vraag of de Grondwet inderdaad «bevoegdheidsverdelend» is. Volgens hem is de stelling van de minister niet verenigbaar met artikel 38 van de Grondwet, dat in de Grondwet zelf de bevoegdheden verdeelt ten gunste van de gemeenschappen. De minister acht het denkbaar dat Justitie wordt opgesplitst zonder dat vooraf de Grondwet moet worden herzien. Dat is een gevaarlijke stelling die hij overigens niet tijdens de vorige zittingsperiode verdedigde.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie weerlegt die bewering. Als bewijs geldt de overdracht aan de gemeenschappen van de jeugdbescherming, die volwaardig deel uitmaakte van Justitie.

Artikel 38 van de Grondwet dat de bevoegdheden van de gemeenschappen bepaalt heeft duidelijk betrekking op de verdeling van de bevoegdheden. Men mag er evenwel niet uit afleiden dat elke nieuwe wet raakt aan de bevoegdheidsverdeling. De minister heeft niet gezegd dat er in de Grondwet geen enkele regel betreffende de bevoegdheidsverdeling stond. Er zijn er wel degelijk, onder meer wat betreft de gemeenschappen, bijvoorbeeld in het artikel betreffende de persoonlijke levenssfeer. Maar de artikelen waarin men het begrip «wet» toepast, die dateren van vóór 1980, zijn geen regels inzake bevoegdheidsverdeling. Hij is ervan overtuigd dat de arresten van het Arbitragehof geen aanleiding kunnen geven tot een andere interpretatie. De grondwetgever heeft deze stelling trouwens bevestigd wanneer hij het artikel 162 betreffende de politie heeft gewijzigd. Van belang is wat in 1980 werd gewijzigd.

Het lid merkt op dat artikel 162 gewijzigd werd in 1993 maar de minister antwoordt dat het artikel slechts gedeeltelijk werd gewijzigd.

Het lid zet zijn betoog verder. Volgt men het nieuwe artikel 11 van het ontwerp van bijzondere wet, dan is artikel 162 dat in 1993 gewijzigd werd, bevoegdheidsverdelend geworden.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie antwoordt dat dat het geval is voor wat gewijzigd werd maar niet voor de rest.

Het lid merkt op dat er zelfs geen paragrafen zijn in dit artikel; het artikel is één aaneengesloten geheel.

les rejetteront; mais même s'ils devaient être adoptés, le remède serait pire que le mal que l'on souhaite guérir.

Non seulement ces projets sont une occasion manquée, mais ils témoignent en outre surtout du manque total de conséquence des partis flamands, qui avaient déposé ces résolutions et les avaient votées avec force et conviction au Parlement flamand.

Un membre revient sur le débat portant sur la question de savoir si la Constitution est effectivement «répartitrice» des compétences. Selon lui, la thèse du ministre n'est pas compatible avec l'article 38 de la Constitution qui répartit, dans la Constitution elle-même, les compétences en faveur des communautés. Le ministre estime concevable de régionaliser la Justice sans revoir au préalable la Constitution. C'est une thèse dangereuse et qu'il ne défendait d'ailleurs pas sous la législature précédente.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale réfute cette affirmation. Il en veut pour preuve le transfert aux communautés de la protection de la jeunesse, qui était partie intégrante de la Justice.

L'article 38 de la Constitution qui énumère les compétences des communautés a clairement traité à la répartition des compétences. Toutefois, on ne peut en déduire que chaque loi nouvelle touche à la répartition des compétences. Le ministre n'a pas dit qu'il n'y avait aucune règle de répartition des compétences dans la Constitution. Il y en a effectivement, notamment en ce qui concerne les communautés, par exemple dans l'article relatif à la vie privée. Mais les articles où l'on applique le terme «loi», qui datent d'avant 1980, ne sont pas des règles de répartition des compétences. Il est convaincu que les arrêts de la Cour d'arbitrage ne peuvent donner lieu à une autre interprétation. Le constituant a d'ailleurs confirmé cette thèse quand il a changé l'article 162 concernant la police. C'est ce qu'on a changé en 1980 qui compte.

Le membre fait remarquer que l'article 162 a été modifié en 1993, mais le ministre réplique qu'il n'a été modifié que partiellement.

Le membre estime, quant à lui, que si l'on suit le nouvel article 11 du projet de loi spéciale, l'article 162 ayant été modifié en 1993, il est devenu répartiteur de compétences.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale répond que c'est le cas pour ce qui a été changé, mais pas pour le reste.

Le membre observe qu'il n'y a même pas de paragraphes différents dans cet article; l'article est d'un seul tenant.

De stelling van de minister is in ieder geval uiterst gevaarlijk. Zij betekent dat voor alle zinnen in de Grondwet die niet zijn gewijzigd na 1980, men steeds de bevoegdheid kan overdragen zonder voorafgaande wijziging van de Grondwet.

Artikel 195 wordt overbodig. Een wijziging van de bijzondere wetten is voldoende. Het huidige principe voorziet in een voorafgaande verklaring gevolgd door verkiezingen. De stelling van de minister maakt de strijd die de Franstalige partijen tijdens de vorige zittingsperiode gevoerd hebben toen zij geweigerd hebben bepaalde artikelen van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren, volledig zinloos.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie antwoordt dat artikel 162 geen aaneengesloten geheel is. Sommige zaken werden gewijzigd. Aan andere werd niet geraakt.

Bovendien vindt hij het woord «gevaarlijk» enigszins schokkend want voor de goedkeuring van de bijzondere wet is een tweederde meerderheid in het Parlement vereist in beide kamers. Is het redelijk te denken dat een tweederde meerderheid gevaarlijk is, wanneer beslist wordt over de overdracht van bevoegdheden?

De volmachten vroeger, waarbij slechts een gewone meerderheid vereist was, waren veel gevaarlijker dan een goedkeuring met een tweederde meerderheid.

Het gaat er alleen om te bepalen wie een bevoegdheid uitoefent. Dat beperkt geenszins de grondwettelijke bepalingen die, op het niveau van de inhoud, waarborgen zijn.

Een volgend spreker gaat nader in op de juridische kant van de zaak en zal het daarom ook hebben over het advies van de Raad van State die van oordeel was dat de door de regering gevolgde weg ongrondwettelijk is. Uiteindelijk zal het Arbitragehof zich daarover uitspreken, aangezien een verhaal tegen de bijzondere wet bij dit Hof mogelijk is. Indien deze wet met een tweederde meerderheid wordt goedgekeurd, zal de CVP-fractie deze aangelegenheid naar het Arbitragehof brengen. De fractie is van mening dat men niet aan extrapolatie mag doen op basis van een aantal gevallen waarover het Arbitragehof zich al heeft uitgesproken. Een precedent is natuurlijk altijd een precedent, maar ook niet meer dan dat. Een principiële debat is hier zeker de moeite waard. Te meer daar onder andere de Raad van State in zijn advies een andere opvatting verdedigt dan het Arbitragehof.

Door artikel 1 van de bijzondere wet te wijzigen ligt de verdedigde interpretatie bovendien zeker niet meer voor de hand. De vraag is in welke mate men een door de Grondwet aan de wet voorbehouden materie kan regionaliseren zonder een grondwetsbepaling te

De toute façon, la thèse du ministre est extrêmement dangereuse. Elle signifie que, pour toutes les phrases de la Constitution qui n'ont pas été modifiées après 1980, on pourra toujours transférer la compétence sans modification préalable de la Constitution.

L'article 195 devient inutile, il suffit d'une modification des lois spéciales. Le principe actuel prévoit une déclaration préalable, suivie d'élections. La thèse du ministre réduit à néant le combat que les partis francophones avaient mené sous la législature précédente quand ils ont refusé d'ouvrir à révision certains articles de la Constitution.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale réplique que l'article 162 n'est pas d'un seul tenant. Certaines choses ont été changées. À d'autres, on n'a pas touché.

D'autre part, il trouve le terme «dangereux» un peu choquant car l'adoption de la loi spéciale requiert une majorité de deux tiers au Parlement, dans les deux chambres. Est-il raisonnable de penser qu'une majorité des deux tiers est dangereuse quand elle décide de transférer des compétences?

Les pouvoirs spéciaux, à majorité simple, étaient autrefois beaucoup plus dangereux que ce qu'on vote maintenant avec deux tiers.

Il s'agit seulement de décider qui exerce une compétence. Cela ne limite en rien les dispositions constitutionnelles qui, au niveau du contenu, sont des garanties.

Un autre intervenant approfondit le côté juridique de la chose et en vient donc à l'avis du Conseil d'État, qui a estimé que la voie choisie par le gouvernement était inconstitutionnelle. En définitive, c'est la Cour d'arbitrage qui devra se prononcer sur cette question, étant donné qu'il est possible d'introduire un recours devant la Cour contre la loi spéciale. Si la présente loi devait être adoptée à la majorité des deux tiers, le groupe CVP porterait la question devant la Cour d'arbitrage. Le groupe est d'avis qu'il ne faut pas extrapoler en partant d'un certain nombre de cas sur lesquels la Cour d'arbitrage s'est déjà prononcée. Un précédent reste évidemment un précédent, mais ce n'est pas plus que cela. Cela vaut certainement la peine d'avoir un débat de principe en l'espèce. D'autant plus que le Conseil d'État, entre autres, défend dans son avis une conception différente de celle de la Cour d'arbitrage.

De plus, du fait de la modification de l'article 11 de la loi spéciale, l'interprétation qui est défendue ne va certainement plus de soi. La question est de savoir dans quelle mesure on peut régionaliser une matière que la Constitution réserve à la loi sans modifier une

wijzigen waarin het woord «wet» wordt gebruikt. Dat is kort gezegd de inzet. De regering zegt: «Alle bepalingen die verwijzen naar de wet, ingelast in de Grondwet vóór 1980 zijn niet bevoegdheidsverdelend. De bepalingen ingevoegd na de wet van 8 augustus 1980 zijn bevoegdheidsverdelend.» Wanneer een grondwetsbepaling het nu heeft over «bij wet», dan bedoelt ze daarmee de federale overheid.

Spreker vraagt zich hierbij af waarom men steeds verwijst naar de grondwetsherziening van 1980 en niet naar die van 1970? Die van 1970 was immers de eerste grondwetsherziening die bepalingen inlaste die bevoegdheidsverdelend waren.

De grondwetgever heeft vanaf 1831, wanneer hij de termen «een aangelegenheid geregeld bij, door of krachtens de wet» gebruikt, duidelijk steeds op de eerste plaats de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden op het oog gehad. Bepaalde materies hadden immers zoveel politiek belang dat die niet aan de uitvoerende macht mochten worden toevertrouwd en dat de wetgevende macht de bevoegdheid diende te hebben. In het kader van de unitaire Staat liet men in 1831 geen bevoegdheidsverdelende opvattingen toe. Dat dit een juist uitgangspunt was, daarover is iedereen het ondertussen eens.

Vandaag gaat men bij een regionalisering uit van de Grondwet van 1980, van de bijzondere wetgeving en van de bevoegdheidsverdelende materies die aan gewesten en gemeenschappen werden toegewezen. Artikel 19, § 1, van de bijzondere wet zegt dat de gemeenschappen en gewesten hun bevoegdheden uitoefenen «onverminderd de bevoegdheden die door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden». Dat wil in ieder geval zeggen dat de bevoegdheden die daar een wettelijk karakter hebben ook aan de wetgevende, de decretale of de ordonnantiemacht worden voorbehouden. Professor Alen, die de minister zo vaak citeert, zegt daarover in zijn nieuw *Compendium van het Belgisch Staatsrecht* het volgende: «Aldus heeft de bijzondere wetgever een nieuwe betekenis gegeven aan de bepalingen in de Grondwet die stellen dat een aangelegenheid «bij (door) of krachtens» de wet moet worden geregeld.» Op bladzijde 256 zegt hij: «Artikel 19, § 1, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen heeft aan deze grondwetsbepalingen een bevoegdheidsverdelend effect gegeven: het is aan de gemeenschappen en de gewesten in beginsel verboden om te treden op de voorbehouden bevoegdheden, dit zijn de aangelegenheden die volgens de Grondwet bij (door) of krachtens de wet moeten worden geregeld.» Spreker is het daarmee eens. Als er staat wet, gaat het over de federale overheid, maar er zijn uitzonderingen.

Voor een goede interpretatie van de Grondwet moeten we ons baseren op de algemene beginselen van de Grondwet, dat schrijft de minister zelf ook.

disposition constitutionnelle dans laquelle figure le mot «loi». Telle est, en substance, l'enjeu. Le gouvernement dit: «Toutes les dispositions qui renvoient à la loi et qui ont été insérées dans la Constitution avant 1980, ne sont pas des dispositions visant à répartir des compétences. Les dispositions insérées après la loi du 8 août 1980 visent à répartir les compétences.» Lorsqu'une disposition constitutionnelle contient les mots «la loi», ces mots visent l'autorité fédérale.

À ce sujet, le membre se demande pourquoi on fait toujours référence à la révision de la Constitution de 1980 et pas à celle de 1970? En effet, la révision de 1970 a été la première révision de la Constitution qui a inséré des dispositions visant à répartir des compétences.

Depuis 1831, lorsque le constituant a utilisé les mots «une matière réglée par ou en vertu de la loi», il pensait clairement avant tout à la protection des droits et des libertés fondamentales. En effet, certaines matières avaient une importance politique telle qu'elles ne pouvaient pas être confiées au pouvoir exécutif et c'est donc le pouvoir législatif qui devait détenir la compétence d'agir en la matière. Dans le contexte de l'État unitaire, on n'admettait pas, en 1831, des conceptions de répartition des compétences. Aujourd'hui, tout le monde est d'accord pour considérer que c'était là un point de départ correct.

Aujourd'hui, la régionalisation est basée sur la Constitution de 1980, la loi spéciale et les matières répartitrices de compétences qui ont été attribuées aux régions et aux communautés. L'article 19, § 1^{er}, de la loi spéciale dispose que les communautés et les régions exercent leurs compétences «sans préjudice des compétences que la Constitution réserve à la loi». Cela signifie en tout cas que les compétences qui y ont un caractère légal sont réservées aussi au pouvoir législatif, au pouvoir décretaal ou au pouvoir de légiférer par ordonnance. Le professeur Alen, qui est cité si souvent par le ministre, dit ceci sur la question dans son nouvel ouvrage *Compendium van het Belgisch Staatsrecht*: «Le législateur spécial a ainsi donné une nouvelle signification aux dispositions de la Constitution qui prévoient qu'une matière doit être réglée par ou «en vertu» d'une loi.» À la page 256, il dit: «L'article 19, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles a conféré à ces dispositions constitutionnelles un effet de répartition des compétences: en principe, il est interdit aux communautés et aux régions d'intervenir dans les compétences réservées, c'est-à-dire les matières qui, selon la Constitution, doivent être réglées par ou en vertu de la loi.» (Traduction). L'intervenant approuve cette thèse. Lorsque la Constitution parle de la «loi», elle vise l'autorité fédérale, mais il y a des exceptions.

Pour bien interpréter la Constitution, nous devons nous baser sur ses principes généraux, c'est d'ailleurs ce que le ministre écrit lui-même. Établir une distinc-

Een opdeling maken tussen de bepalingen van de Grondwet en van de bijzondere wet en op basis daarvan besluiten dat we veel met een bijzondere wet kunnen regelen, is te eenvoudig. Het lid merkt op dat onlangs bij de discussie over artikel 184 van de Grondwet hij er al op gewezen heeft dat dit ook kan bij gewone wet. Het Arbitragehof beperkt zich niet tot de bijzondere wet, maar heeft het ook over de gewone wet. Omdat de rechtspraak van het Arbitragehof zich in een andere context aandient dan hier wordt verdedigd.

Er zijn inderdaad uitzonderingen. Om dit juridische debat uit het politieke vaarwater te houden waar het inderdaad niet thuishoort, verwijst spreker opnieuw naar professor Alen. Naast de uitzondering van de impliciete bevoegdheden, waarvan we de grenzen kennen, ziet hij nog een andere meer belangrijke uitzondering, die ons hier sterk interesseert. «Voor eerst heeft het Arbitragehof aanvaard dat de bijzondere of zelfs de gewone wet tot hervorming der instellingen de gemeenschappen en de gewesten uitdrukkelijk kunnen machtigen tot het regelen van bij de Grondwet voor de wet gereserveerde bevoegdheden. Deze rechtspraak is alleen dan verklaar- en aanvaardbaar wanneer men (...) ervan uitgaat dat het principiële verbod voor de gemeenschappen en gewesten om de voorbehouden bevoegdheden te betreden niet uit de Grondwet zelf, maar uit artikel 19, § 1, eerste lid voortvloeit.» Maar zo voegt hij er elders aan toe, «zonder afbreuk te doen aan het toetsingsrecht van het Arbitragehof van de bijzondere wet aan de Grondwet». Nu weten we allemaal dat de rechtspraak van het Arbitragehof tot stand is gekomen naar aanleiding van instrumentele vragen rond bepaalde wetgeving in het licht van bevoegdheden die door de bijzondere wet aan de gemeenschappen en de gewesten waren overgedragen. Professor Alen bespreekt een aantal arresten van het Arbitragehof, onder andere inzake de onteigeningswet.

Artikel 16 van de Grondwet bepaalt dat de voorwaarden van de onteigening bij wet worden vastgelegd. Hebben de gemeenschappen en de gewesten terzake dan geen enkele bevoegdheid? Toch wel, zegt professor Alen, omdat zij een aantal bevoegdheden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw hebben gekregen en omdat als eenmaal de hoofdzaak is overgedragen, de bijzaak volgt. *Accessorium sequitur principale*, zo zegt ook het Arbitragehof. De bijzaak, dat zijn de middelen om het beleid waarvoor de bevoegdheden zijn overgedragen, te kunnen realiseren. Het is toch evident dat wanneer de bijzondere wet bevoegdheden heeft overgedragen tot uitvoering van het vroegere en zo vaak hernummerde artikel 107^{quater} de instrumentele bepalingen inzake het realiseren van het overgedragen beleid, eveneens tot de bevoegdheid van de decreetgever behoort en niet van de executieve. Dat was en is de rechtspraak van het Arbitragehof, zowel op het terrein van de onteigen-

tion entre les dispositions de la Constitution et celles de la loi spéciale et conclure sur cette base que nous pouvons régler beaucoup de choses par une loi spéciale est trop réducteur. Le membre signale que récemment, lors de la discussion au sujet de l'article 184 de la Constitution, il a déjà souligné qu'on peut également régler cette question par le biais d'une loi ordinaire. La Cour d'arbitrage ne se limite pas à la loi spéciale, elle parle aussi de la loi ordinaire. Parce que la jurisprudence de la Cour d'arbitrage s'inscrit dans un contexte différent de ce qui est défendu ici.

Il y a en effet des exceptions. Pour garder ce débat juridique hors de la sphère politique où il n'a effectivement pas sa place, l'intervenant renvoie une fois de plus au professeur Alen. Outre l'exception des compétences implicites dont nous connaissons les limites, M. Alen identifie une exception encore plus importante, qui nous intéresse beaucoup en l'espèce. «Tout d'abord, la jurisprudence de la Cour d'arbitrage a admis que la loi spéciale ou même la loi ordinaire de réformes institutionnelles peuvent autoriser expressément les communautés et les régions à régler des compétences que la Constitution a réservées à la loi. On ne peut expliquer et défendre cette jurisprudence que (...) en considérant que l'interdiction de principe qui est faite aux communautés et aux régions d'entrer dans le domaine des compétences réservées découle non pas de la Constitution même, mais de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.» (Traduction). M. Alen ajoute cependant ailleurs «sans préjudice du droit qu'a la Cour d'arbitrage de contrôler la conformité de la loi spéciale à la Constitution». Or, nous savons tous que la jurisprudence de la Cour d'arbitrage résulte de questions instrumentales relatives à une législation déterminée, à la lumière des compétences que la loi spéciale a transférées aux communautés et aux régions. Le professeur Alen examine une série d'arrêtés de la Cour d'arbitrage et notamment ceux qui portent sur la loi relative à l'expropriation.

L'article 16 de la Constitution dispose que la loi doit régler les conditions de l'expropriation. Les communautés et les régions n'ont-elles donc aucune compétence en la matière? Si, répond le professeur Alen, pour le motif qu'elles se sont vu attribuer des compétences en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme et que l'accessoire suit le principal. *Accessorium sequitur principale*, comme dit l'adage consacré par la Cour d'arbitrage. L'accessoire, ce sont les moyens permettant de réaliser la politique dont les compétences ont été transférées. Il est pourtant évident que si la loi spéciale a transféré des compétences en vue de l'exécution de l'ancien article 107^{quater}, qui a changé si souvent de numéro, les dispositions instrumentales concernant la réalisation de la politique transférée relèvent également de la compétence du législateur décentralisé, et non du pouvoir exécutif. Telle a été et telle est la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, tant dans le domaine des expropriations

ningen als dat van de toepassing van het strafrecht inzake overgedragen bevoegdheden of het jeugdbeschermingsrecht.

Spreker wil niet beweren dat de argumentatie van de regering willekeurig is, maar hij kan ze niet goedkeuren; hij acht ze zelfs gevaarlijk.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie wenst het standpunt van de spreker over de instrumentering enigszins te nuanceren. De grondwetgever heeft op een bepaald ogenblik de intercommunale wetgeving gewijzigd. Het Arbitragehof zegt daarover dat men dat niet mag beschouwen als een instrumentele bevoegdheid. Want dan is ook de gemeentewet instrumenteel. Het is niet omdat de Grondwet achteraf herhaaldelijk is gewijzigd ten einde die bevoegdheid over te dragen, dat dit ook echt nodig was. De grondwetgever kan namelijk meer doen dan wat strikt nodig is.

De intercommunale wetgeving is trouwens eenzelfde soort bevoegdheid als de gemeentewet. De Grondwet heeft inderdaad achteraf gemeend dat het beter was het artikel te wijzigen, maar dat doet geen afbreuk van het standpunt dat het Arbitragehof voordien had ingenomen. Het is juist dat de Raad van State daarmee niet akkoord gaat.

Volgens de voorgaande spreker betekent de juridische benadering van de minister een gevaar en alleszins een fundamentele wijziging van het evenwicht in de opbouw van onze federale staatsstructuur. De minister schrijft in het hoofdstuk over de impliciete bevoegdheden van zijn handboek over het standpunt inzake de quasi-constitutionele status dat hij ook nu nog verdedigt: «Deze opmerkingen verhinderen niet dat bij onduidelijkheid een grondwetsconforme interpretatie belangrijk blijft. Er weze bovendien benadrukt dat deze stelling eerder politiek-juridisch is.» Dat schrijft hijzelf: hij erkent dat zijn standpunt niet formeel-juridisch, maar politiek-juridisch is.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie merkt op dat hij dit standpunt heeft verlaten en in de laatste editie van zijn handboek de visie van professor Alen volledig heeft gevolgd.

Het commissielid merkt voorts op dat het Arbitragehof heeft geoordeeld dat het de bijzondere wet kan toetsen aan de Grondwet. Het arrest van 7 februari 1990 bepaalt dat een rechtstelsel steunt op de interne consistentie, met de hiërarchie der normen. De Grondwet staat boven de bijzondere wet. De hiërarchie der normen kan best tot uiting komen wanneer het Arbitragehof oordeelt dat het de bijzondere wet kan toetsen aan de Grondwet, aan de bevoegdheidsverdelende bepalingen en aan de artikels 10 en 11 van de Grondwet.

que dans celui de l'application du droit pénal, pour ce qui est des compétences transférées, ou de la législation relative à la protection de la jeunesse.

Sans aller jusqu'à prétendre que l'argumentation du gouvernement est arbitraire, l'intervenant ne peut toutefois pas s'y rallier et la trouve même dangereuse.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale souhaite nuancer quelque peu le point de vue de l'intervenant sur l'instrumentalisation. Le constituant a modifié, à un moment donné, la loi sur les intercommunales. La Cour d'arbitrage affirme à ce propos que cette matière ne peut pas être considérée comme une compétence instrumentale. Sans quoi, la loi communale revêtirait elle aussi un caractère instrumental. Ce n'est pas parce que la Constitution a été modifiée à plusieurs reprises par la suite en vue de transférer cette compétence, que cette modification serait effectivement nécessaire pour autant. Le constituant peut en effet faire plus que le strict nécessaire.

La législation sur les intercommunales constitue d'ailleurs une compétence du même type que la loi communale. Le constituant a en effet considéré par la suite qu'il était préférable de modifier cet article, mais cela n'enlève rien au point de vue adopté précédemment par la Cour d'arbitrage. Il est exact que le Conseil d'État ne partage pas ce point de vue.

Selon le préopinant, l'approche juridique du ministre est dangereuse et risque en tout cas de modifier de manière fondamentale l'équilibre de la construction de notre structure étatique fédérale. Dans le chapitre de son traité consacré aux compétences implicites, le ministre écrit au sujet du statut quasi-constitutionnel qu'il défend encore ici: «Ces observations n'empêchent pas qu'en cas d'incertitude, une interprétation conforme à la Constitution reste importante. Il est en outre à souligner que cette thèse revêt plutôt un caractère politico-juridique.» C'est ce que lui-même écrit: il reconnaît que son point de vue est, non pas formellement juridique, mais plutôt politico-juridique.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale signale qu'il a abandonné ce point de vue pour s'aligner entièrement sur la vision du professeur Alen dans la dernière édition de son traité.

Le commissaire fait en outre remarquer que la Cour d'arbitrage a estimé pouvoir confronter la loi spéciale à la Constitution. Selon l'arrêt du 7 février 1990, un système juridique repose sur sa cohérence interne avec la hiérarchie des normes. La Constitution est au-dessus de la loi spéciale. La hiérarchie des normes s'exprime le mieux si la Cour d'arbitrage estime pouvoir examiner la conformité de la loi spéciale à la Constitution, aux règles répartitrices de compétences et aux articles 10 et 11 de la Constitution.

De consistentie van het systeem steunt op een zekere logica. Wanneer een feitenrechter de wetten van de logica bij het hanteren van rechtsbegrippen niet respecteert, is er een cassatiegrond. Hoe kan men nu, enerzijds, het standpunt verdedigen dat de bijzondere wet vatbaar is voor toetsing aan de Grondwet, de bevoegdheidsverdelende bepalingen van artikel 10 en 11 van de Grondwet, en anderzijds zeggen dat die grondwettelijke bevoegdheidsverdelende bepalingen een andere toewijzing zouden kunnen krijgen door de gewone wet of door de bijzondere wet?

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie repliceert dat dit niet bevoegdheidsverdelend is. Als men in de bijzondere wet de gemeenschappen een bevoegdheid zou verlenen die inhoudelijk in tegenstelling is met de Grondwet, dan zal het Arbitragehof dit vernietigen. De essentie van zijn discussie is dat de bevoegdheidsverdelende aard van de artikelen niet in de natuur van de Grondwet, maar wel in die van de bijzondere wet ligt.

Het commissielid constateert dat in de juridische verantwoording van de minister te lezen staat dat alle grondwetsbepalingen vanaf 1980 bevoegdheidsverdelend zijn van zodra het woord «wet» erin voorkomt. Men moet toch ook rekening houden met de zin van de bijzondere wetten. Bij de stemming was de grondwetgever van oordeel dat deze grondwettelijk vastgelegde bevoegdheden zonder meer konden worden overgedragen aan de deelgebieden, zonder wijziging van de grondwettelijke bepalingen.

Volgens het Arbitragehof is de bijzondere wet vatbaar voor toetsing aan de bevoegdheidsverdelende bepalingen. Die grondwettelijke bevoegdheidsverdelende bepalingen staan in artikel 19. Om te weten wat de Grondwet is moet men dus terugkijken naar de bijzondere wet. Dat is niet het goede staatkundig systeem dat in 1980 en 1988 voor ogen stond. Deze interpretatie die men achteraf kan aanvoeren, heeft ongetwijfeld een instrumentele betekenis. Het argument van de intercommunales was ook het standpunt van professor Alen, omdat het om bepaalde bevoegdheden ging. Het ging niet om de provinciewet of de gemeentewet. Dat past niet meer in de constitutionele leer.

Het standpunt van de regering kan niet gehandhaafd worden ten aanzien van artikel 146 van de Grondwet, hoewel dit artikel na de herziening van 1980 niet is gewijzigd. Er staat dat geen rechtbank of met eigenlijke rechtspraak belast orgaan kan worden ingesteld en dat krachtens een wet geen burgerlijke rechtbanken of commissies onder welke benaming ook in het leven kunnen worden geroepen.

Het Arbitragehof beriep zich voor de bevoegdheidsverdeling op de arresten van 11 februari 1988, 30 juni 1988, 21 december 1990 en 13 mei 1992, maar

La cohérence du système repose sur une certaine logique. Lorsqu'un juge du fond ne respecte pas les lois de la logique dans l'application des notions de droit, le fait est un motif de cassation. Alors comment peut-on, d'une part, soutenir que la loi spéciale peut faire l'objet d'un contrôle quant à sa conformité à la Constitution et, d'autre part, affirmer que la portée de ces règles constitutionnelles répartitrices de compétences pourrait être modifiée par la loi ordinaire ou par la loi spéciale?

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration et de l'Économie sociale réplique qu'il ne s'agit pas en l'espèce d'une disposition répartitrice de compétence. Si dans la loi spéciale on conférait aux communautés une compétence dont le contenu serait contraire à la Constitution, alors la Cour d'arbitrage l'annulerait. L'essence de son argumentation est que le caractère répartiteur de compétences des articles ne réside pas dans la nature de la Constitution, mais bien dans celle de la loi spéciale.

Le commissaire constate que l'on peut lire dans la justification juridique du ministre que toutes les dispositions constitutionnelles à partir de 1980 sont répartitrices de compétences dès l'instant où elles contiennent le mot «loi». Il faut quand même tenir compte aussi du sens des lois spéciales. Lors du vote, le constituant a estimé que ces compétences arrêtées par la Constitution pouvaient être transférées sans plus aux entités fédérées, sans modification des dispositions de la Constitution.

La Cour d'arbitrage considère que la conformité de la loi spéciale aux dispositions répartitrices de compétences peut être contrôlée. Les dispositions constitutionnelles répartitrices de compétences figurent à l'article 19. Pour savoir ce qu'est la Constitution, il faut donc se reporter à la loi spéciale. Tel n'est pas le bon système politique que l'on avait à l'esprit en 1980 et en 1988. Cette interprétation que l'on peut invoquer *a posteriori*, a indiscutablement une signification instrumentale. L'argument des intercommunales correspondait au point de vue du professeur Alen, parce qu'il s'agissait de compétences déterminées. Il ne s'agissait ni de la loi provinciale ni de la loi communale. Cet argument est hors de propos en matière constitutionnelle.

Le point de vue du gouvernement ne peut être maintenu à la lumière de l'article 146 de la Constitution, bien que cet article n'ait pas été modifié après la révision de 1980. Il prévoit que nul tribunal, nulle juridiction contentieuse ne peut être établi qu'en vertu d'une loi et qu'il ne peut être créé de tribunaux extraordinaires ni de commissions, sous quelque dénomination que ce soit.

La Cour d'arbitrage a invoqué, pour la répartition des compétences, les arrêts du 11 février 1988, 30 juin 1988, 21 décembre 1990 et 13 mai 1992, alors que le

de regering beroept zich op artikel 19 van de bijzondere wet en op artikel 146 van de Grondwet waarin staat dat Justitie een federale bevoegdheid is. Dit moet in ieder geval worden uitgeklaard. Spreker heeft nog niet gelezen dat gewoon door het goedkeuren van een bepaling in de bijzondere wet de bevoegdheden van Justitie, die op federaal niveau in artikel 146 van de Grondwet zijn verankerd, vatbaar zouden zijn voor regionalisering.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie merkt op dat deze stelling ook tijdens de bespreking bij de Raad van State werd verdedigd. Het gaat hier om discussies, hij wil niet beweren dat hij gelijk heeft.

Volgens het commissielid wordt beweerd dat dit de jurisprudentie is van het Arbitragehof. Over welke arresten gaat het? Andere arresten slaan op een grondwetsartikel dat sedert 1980 niet is gewijzigd. Volgens een viertal arresten van het Arbitragehof is die materie federaal. Aan de hand van de concrete vragen die worden gesteld, zijn er dus verschillende interpretaties.

Principieel is het in ieder geval belangrijk te weten, of de Grondwet inzake bevoegdheidsverdeling kan worden gewijzigd, zonder dat het artikel van de Grondwet zelf wordt gewijzigd.

Het debat stelt een juridisch vraagstuk aan de orde. De regering heeft haar positie ingenomen, ze roept de arresten van het Arbitragehof in. Het lid roept andere voorbeelden in die hem ertoe aanzetten dat hij deze houding niet als algemeen standpunt deelt. Hij vindt het systeem trouwens niet consistent. Er is een hiërarchie der rechtsnormen en de Grondwet is aan een bepaalde herzieningsprocedure onderworpen. Welnu wanneer men ervan uitgaat dat de bijzondere wet in wezen de grondwettelijke bepalingen kan wijzigen zonder deze waarborgen, dan is dit systeem niet consistent.

Het advies van de Raad van State was negatief. Bij artikel 4 formuleerde de Raad een algemeen advies en verwees hij naar artikel 162 van de Grondwet. Hier wordt de materie duidelijk aan de wet voorbehouden. In artikel 41 van de Grondwet wordt de materie eveneens aan de wet voorbehouden. De Raad van State baseert zich op de memorie van toelichting. Daar stelt de regering, overeenkomstig de uitspraak van het Arbitragehof van 23 december 1987, de argumentatie voor die we zojuist hebben besproken.

Er is een duidelijk appreciatieverschil over de arresten van de intercommunales. De Raad van State zegt dat de arresten van het Arbitragehof die de regering inroept, geen betrekking hebben op de materiële bevoegdheden. Ze houden wel verband met de instrumenten of middelen waarin de bijzondere wetgever de gemeenschappen en de gewesten heeft voorzien om het hen mogelijk te maken hun bevoegdheden doeltreffend en naar het voorbeeld van de federale over-

gouvernement invoque l'article 19 de la loi spéciale et l'article 146 de la Constitution qui prévoit que la Justice est une compétence fédérale. Il faut en tout cas faire la clarté. L'intervenant n'a toujours pas lu que par la simple adoption d'une disposition dans la loi spéciale, les compétences de la Justice, qui sont créées au niveau fédéral par l'article 146 de la Constitution, seraient susceptibles de régionalisation.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale fait remarquer que cette position a aussi été défendue au cours de la discussion au Conseil d'État. Il s'agit là de discussions, il ne prétend pas avoir raison.

Selon le commissaire, on prétend qu'il s'agit là de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. De quels arrêts s'agit-il? D'autres arrêts portent sur un article de la Constitution qui n'a plus été modifié depuis 1980. Quatre arrêts de la Cour d'arbitrage indiquent qu'il s'agit d'une matière fédérale. Sur la base des questions concrètes qui sont posées, diverses interprétations sont donc possibles.

Par principe, il importe en tout cas de savoir si la Constitution peut être modifiée à propos de la répartition des compétences sans pour autant modifier l'article de la Constitution proprement dit.

Le débat pose une question d'ordre juridique. Le gouvernement a son point de vue, il invoque les arrêts de la Cour d'arbitrage. Le membre invoque d'autres exemples qui l'amènent à ne pas accepter cette position comme un point de vue général. Il considère d'ailleurs que le système n'est pas cohérent. Il y a une hiérarchie des normes de droit et la Constitution est soumise à une procédure de révision déterminée. Or, si l'on part du principe que la loi spéciale peut en réalité modifier les dispositions constitutionnelles sans ces garanties, cela signifie que ce système n'est pas cohérent.

L'avis du Conseil d'État était négatif. À propos de l'article 4, le Conseil a formulé un avis de portée générale et a renvoyé à l'article 162 de la Constitution. La matière est en l'occurrence clairement réservée à la loi. L'article 41 de la Constitution réserve lui aussi cette matière à la loi. Le Conseil d'État se base sur l'exposé des motifs. Le gouvernement y propose, conformément à l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 23 décembre 1987, l'argumentation qui vient d'être débattue.

Il y a clairement une différence d'appréciation à propos des arrêts des intercommunales. Le Conseil d'État dit que les arrêts de la Cour d'arbitrage que le gouvernement invoque ne portent pas sur les compétences matérielles. Ils se rapportent en revanche à des instruments ou des moyens dont le législateur spécial a doté les communautés et les régions, en vue de leur permettre d'exercer avec efficacité et à l'instar de l'autorité fédérale leurs compétences. Des exemples

heid uit te oefenen. Er worden voorbeelden aangehaald en de vraag wordt gesteld: «Is het dan mogelijk dat ook materiële bevoegdheden naar de gewesten en de gemeenschappen kunnen overgedragen?» Dat is het voorwerp van een zeer ernstige betwisting. De verklaringen bij de grondwetsherziening in 1993, de verklaring van de herziening van de Grondwet op 7 april 1995, de herziening van artikel 41 in de grondwetsherziening van 1997 en de parlementaire voorbereidende werken van de grondwetsherziening van 1999, zijn naar de mening van het lid niet beslissend omdat het enkel om een aanduiding gaat van politieke opvattingen die juridisch niet beslissend zijn.

Door de gemeentewet te regionaliseren zonder de Grondwet te wijzigen, wat nochtans gedurende negen jaar permanent als noodzakelijk werd geacht voor de herziening of de overdracht van de gemeentelijke en provinciale bevoegdheden, neemt de bijzondere wetgever een risico. In ieder geval is de maatregel vatbaar voor juridische toetsing, maar dat zal bij de grondwetsherziening niet gebeuren. De regering en de meerderheidspartijen moeten dus inschatten of het de moeite waard is het risico van een eventuele vernietiging van uitvoeringsbesluiten of decreten of bepalingen van de bijzondere wet te nemen.

Er is een bijkomend probleem. De gemeente- of de provinciewet handelt niet over de kerkfabrieken, maar wel over de voorgedij. Men maakt van de regionalisering van de gemeente- en provinciewet gebruik om de kerkfabrieken te regionaliseren. Volgens artikel 21 van de Grondwet heeft de Staat niet het recht zich te bemoeien met de benoeming of de aanstelling van de bedienaars van de erediensten of hen te verbieden een briefwisseling met de overheid te voeren. Spreker wil niet beweren dat de wet op de kerkfabrieken niet mag worden gewijzigd, maar vindt het toch belangrijk het punt aan te snijden omdat de minister zei dat de inhoud van de fundamentele rechten niet zou worden gewijzigd.

De artikelen 19, 20 en 22 hebben daarop betrekking. De regeling van de erediensten moet volgens diverse adviezen van de Raad van State bij wet worden geregeld. In de commentaren van verschillende auteurs staat dat de fundamentele rechten en vrijheden federale materie zijn. Er rijst dus een principiële probleem. Meent de minister dat de defederalisering niet alleen betrekking heeft op materieelrechtelijke bevoegdheden, maar ook op de wettelijke invulling van fundamentele rechten en verplichtingen zoals die in de eerste bepalingen van de Grondwet zijn opgenomen. Wat is het onderscheid om in het kader van artikel 10 en 11 van de Grondwet de kerkfabrieken te regionaliseren en de organisatie van de andere godsdiensten niet? Er zijn zes officieel erkende godsdiensten met een tijdelijk statuut. Waarom worden dan alleen de bevoegdheden voor één godsdienst gedefederaliseerd. De Raad van State heeft daarover

sont cités et la question suivante est posée: «Est-il alors possible que des compétences matérielles puissent aussi être transférées aux régions et aux communautés? Cette question est l'objet d'une très sérieuse controverse. Les déclarations faites à l'occasion de la révision de la Constitution de 1993, la déclaration de révision de la Constitution du 7 avril 1995, la révision de l'article 41 dans le cadre de la révision de la Constitution de 1997 et les travaux préparatoires à la révision de la Constitution de 1999 ne sont pas déterminants, de l'avis du membre, parce qu'ils ne constituent qu'une indication de conceptions politiques qui ne sont pas déterminantes sur le plan juridique.

En régionalisant la loi communale sans modifier la Constitution, ce qu'on n'a pourtant cessé de considérer, neuf années durant, comme la condition *sine qua non* d'une révision ou d'un transfert des compétences communales et provinciales, le législateur spécial prend un risque. En tout cas, la mesure peut faire l'objet d'un contrôle juridique, mais celui-ci n'aura pas lieu dans le cadre de la révision de la Constitution. Le gouvernement et les partis de la majorité doivent donc apprécier si cela vaut la peine de courir le risque d'une éventuelle annulation d'arrêtés d'exécution ou de décrets ou de dispositions de la loi spéciale.

Il y a un problème supplémentaire. Il n'est question des fabriques d'églises, ni dans la loi communale ni dans la loi provinciale, mais on y parle de la tutelle. L'on profite de la régionalisation de la loi communale et provinciale pour régionaliser les fabriques d'églises. Selon l'article 21 de la Constitution, l'État n'a le droit d'intervenir ni dans la nomination ni dans l'installation des ministres d'un culte quelconque, ni de défendre à ceux-ci de correspondre avec leurs supérieurs. L'intervenant ne veut pas prétendre que la loi sur les fabriques d'églises ne peut pas être modifiée, mais il estime qu'il est important d'aborder cette question, étant donné que le ministre avait déclaré que l'on ne modifierait pas le contenu des droits fondamentaux.

Les articles 19, 20 et 21 de la Constitution concernent ces droits. D'après plusieurs avis du Conseil d'État, les cultes doivent être réglés par la loi. Selon les commentaires de plusieurs auteurs, les droits et libertés fondamentaux sont une matière fédérale. Il se pose donc un problème de principe. Le ministre est-il d'avis que la défédéralisation concerne non seulement des compétences matérielles, mais aussi la mise en œuvre légale des droits et obligations fondamentaux tels qu'ils sont mentionnés dans les premières dispositions de la Constitution? Quelle raison invoque-t-on pour prévoir, dans le cadre des articles 10 et 11 de la Constitution, la régionalisation des fabriques d'églises, mais pas celle de l'organisation des autres cultes? Il y a six cultes qui sont reconnus officiellement et qui ont un statut temporel. Pourquoi ne régionalise-t-on les compétences que pour un seul culte? Si le Conseil d'État n'a pas formulé d'avis en la matière,

geen advies geformuleerd omdat in het algemeen advies staat dat het ongrondwettelijk is.

In de vorige legislatuur hebben we een discussie gevoerd over de regionalisering van de kerkfabrieken. In het verslag van de Senaat van 30 maart 1999 staat dat de kerkfabrieken een tweevoudige hoedanigheid hebben; ze zijn tegelijkertijd een openbare en een religieuze instelling. In de regel erkent de Raad van State dat de kerkfabrieken de hoedanigheid van administratieve overheid bezitten. Er wordt verwezen naar de adviezen van de Raad van State waarin staat dat de regeling van de temporalia van de eredienst niet onder artikel 7 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen valt. De Raad van State oordeelde dat het toezicht op de kerkfabrieken duidelijk te onderscheiden is van het administratief toezicht op de gemeenten en de andere plaatselijke overheden. Dit toezicht is één van de bestanddelen van de inrichting van de temporalien van de eredienst. Erediensten vallen niet onder het bestuur van de gemeenten, noch onder dat van de provincies omdat de respectieve belangen niet samenvallen. Erediensten kunnen niet met OCMW's worden vergeleken. Indien men die bevoegdheden aan de drie gewesten overdraagt, en de discussie ging enkel over het administratief toezicht, dan zal dat leiden tot het invoeren van drie uiteenlopende regelingen.

Het standpunt van de toenmalige minister van Justitie was negatief. Ook de heer Coenraets, deskundige bij de Commissie voor de institutionele hervormingen wees in zijn nota op de noodzaak van het behoud van een homogene wettelijke regeling over het hele grondgebied wegens het niet-gewestgebonden karakter van de kerkelijke instellingen waarvan de structuren niet gefederaliseerd zijn.

De heer Coenraets vroeg zich af (zie blz. 243 van het verslag) welk belang men heeft met de ene godsdienst te federaliseren en de andere unitair te houden. Deze vragen werden de vorige legislatuur gesteld, tijdens een debat over het administratief toezicht. De tekst heeft betrekking op de fundamentele rechten en vrijheden. De uitvoering van de inleidende grondwetsbepalingen is afhankelijk van de wet, het decreet of de ordonnantie. Nu wordt voorgesteld om, zonder enige bepaling van de Grondwet te wijzigen, deze materie te defederaliseren, althans voor één godsdienst en niet voor de andere. Spreker kan zich daarmee niet verzoenen omdat niet bekend is op grond van welke argumenten men dit doet. Hij wenst die problemen in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet te bekijken. Spijtig genoeg is daarover geen advies gevraagd aan de Raad van State.

*
* *

c'est parce qu'il a estimé, dans son avis général, qu'il y avait inconstitutionnalité en l'espèce.

Au cours de la précédente législature, il y a eu une discussion concernant la régionalisation des fabriques d'églises. On peut lire, dans le rapport du Sénat du 30 mars 1999, que les fabriques d'églises ont une double qualité; ce sont des institutions publiques et des institutions religieuses. Le Conseil d'État reconnaît généralement la qualité d'autorité administrative aux fabriques d'églises. Il est fait référence aux avis du Conseil d'État selon lesquels l'article 7 de la loi spéciale de réformes des institutions ne règle pas le temporel des cultes. Le Conseil d'État a jugé que la tutelle exercée sur ces fabriques d'églises se distingue clairement de la tutelle administrative exercée sur les communes et les autres pouvoirs locaux. Cette tutelle constitue l'un des éléments de l'organisation du temporel des cultes. Les cultes ne relèvent pas des administrations communales, ni d'administrations provinciales, parce que les intérêts des unes et des autres ne correspondent pas. On ne peut comparer les cultes aux CPAS. En transférant les compétences en matière de culte aux trois régions, et en ne faisant porter la discussion que sur la tutelle administrative, on irait vers l'instauration de trois réglementations divergentes.

Le point de vue du ministre de la Justice de l'époque était négatif. M. Coenraets, expert auprès de la Commission des réformes institutionnelles, a lui aussi souligné, dans sa note, qu'il était nécessaire de maintenir une réglementation légale homogène sur l'ensemble du territoire, parce que les institutions ecclésiastiques, dont les structures ne sont pas fédéralisées, ne sont pas liées aux régions.

M. Coenraets s'est demandé (p. 243 du rapport) quel intérêt il pouvait y avoir à défédéraliser une religion donnée tout en laissant aux autres un caractère unitaire. Ces questions ont été soulevées au cours de la précédente législature, au cours d'un débat sur la tutelle administrative. Le texte concerne les droits et libertés fondamentaux. L'exécution des premières dispositions de la Constitution dépend de la loi, du décret ou de l'ordonnance. On propose maintenant de défédéraliser cette matière sans modifier aucune disposition de la Constitution, du moins en ce qui concerne une religion donnée. L'intervenant dit ne pas pouvoir admettre cette manière de procéder parce que l'on ne sait pas quels arguments l'on va invoquer pour ce faire. Il souhaite examiner les problèmes en question à la lumière des articles 10 et 11 de la Constitution. On n'a malheureusement pas demandé l'avis du Conseil d'État en la matière.

*
* *

Een lid legt uit hoe de amendementen tot omzetting van de Lombardakkoorden zijn ingedeeld. Deze akkoorden behandelen uiteenlopende materies en daarom heeft men op verschillende niveaus gewerkt. Een reeks amendementen betreft de uitvoering van de voornaamste maatregelen uit deze akkoorden en moeten in de voorliggende bijzondere wet worden ingevoegd. Daarnaast is een voorstel van gewone wet uitgewerkt over de nieuwe artikelen betreffende de gemeentewet, die krachtens de bijzondere wet als het ware «bevroren» zijn of in elk geval nog voorbehouden aan de federale wetgever. De meerderheidsfracties zullen in de Kamer van volksvertegenwoordigers amendementen indienen op de financieringswet, onder andere met betrekking tot de bepalingen over de Brusselse Gemeenschapscommissies en gemeenten. Daarnaast zal in de Kamer een voorstel van gewone wet worden ingediend die de kieswetgeving aanpast aan het akkoord.

Een hele reeks amendementen betreft de rechtstreekse verkiezing van de zes Brusselse leden van de Vlaamse Raad. Een eenvoudig maar belangrijk amendement betreft het aantal leden van de Brusselse Gewestraad, dat op 89 wordt vastgesteld. Andere bepalingen brengen alle regeringen van de deelgebieden op gelijke voet: de ministers zullen voortaan worden vervangen door hun plaatsvervangers. Dit is een maatregel waarover bijna iedereen het eens is en die normaal geen problemen kan veroorzaken. Andere amendementen betreffen de concrete toepassing van de mogelijkheid om bij verkiezingen waar afzonderlijke Nederlandstalige en Franstalige stembiljetten moeten worden gebruikt tussen de lijsten een soort apparentering door te voeren. In Brussel is hierover een ruim akkoord bereikt, ook met de CVP. Een ander amendement gaat over de verdeling van de leden van de Brusselse Gewestraad (72 Franstaligen en 14 Nederlandstaligen). Een reeks maatregelen betreffen de versoepeling van de dubbele meerderheidsregel, die van kracht blijft waar dat reeds het geval was en die ook zal gelden voor wijzigingen van de gemeentewet, als het ontwerp van bijzondere wet wordt goedgekeurd.

Een reeks maatregelen voeren de versoepeling door voor het reglement van de Brusselse Raad, voor de normen die in verenigde commissies worden goedgekeurd en voor het probleem van de gemeentewet. Andere amendementen betreffen de manier waarop de leden van de Brusselse regering worden aangewezen, die lichtjes wordt gewijzigd. Met name wordt het optreden mogelijk, in een tweede fase, van de Vlaamse Gemeenschapscommissie zelf, die wordt uitgebreid tot vijf leden. Andere amendementen betreffende de onverenigbaarheden tussen een regeringsfunctie en het lidmaatschap van de Vlaamse Raad, en de manier waarop de moties van wantrouwen moeten worden aangepast aan de nieuwe regels betreffende de aanwijzing van ministers. De bepalingen over de

Un membre expose la manière dont seront répartis les amendements traduisant les accords du Lombard. Ces accords touchant à diverses matières, on a travaillé sur différents plans. Une série d'amendements sont l'exécution des principales mesures de ces accords et sont appelés à être insérés dans la loi spéciale en discussion. Ils s'accompagnent d'une proposition de loi à majorité simple concernant les nouveaux articles relatifs à la loi communale qui sont, en fonction de la loi spéciale, en quelque sorte gelés ou, en tout cas, encore réservés au législateur national. Les groupes de la majorité déposeront à la Chambre des représentants des amendements à la loi de financement concernant notamment le financement des commissions communautaires de Bruxelles et des communes de Bruxelles. De la même façon, sera déposée à la Chambre des représentants une proposition de loi à majorité simple qui modifie la loi électorale pour se conformer aux accords.

Parmi les amendements, une série concerne l'élection directe des six membres bruxellois du *Vlaamse Raad*. Un amendement important et simple concerne le nombre de membres du Conseil régional bruxellois qu'il porte à 89. Des dispositions mettent désormais sur le même pied tous les gouvernements de nos entités fédérées en ce sens que les ministres seront remplacés par leurs suppléants. Cette mesure, souhaitée par presque tout le monde, ne devrait pas poser de problème. D'autres amendements sont relatifs à la mise en œuvre, dans les différentes élections qui exigent l'emploi de bulletins séparés néerlandophones et francophones, de la possibilité de faire entre les listes une sorte d'apparement. Ce point a fait l'objet d'un large accord à Bruxelles, y compris du CVP. Un amendement porte sur la répartition des membres du Conseil régional bruxellois (72 francophones et 17 néerlandophones). Une série de mesures sont relatives à l'assouplissement de la double majorité, qui est de rigueur là où elle l'était déjà aujourd'hui et qui sera ajoutée pour les modifications à la loi communale si le projet de loi spéciale est voté.

Une série de mesures prévoient cela à la fois pour le règlement de l'assemblée bruxelloise, pour les règles prises au niveau des commissions réunies et pour le problème de la loi communale. D'autres amendements visent les modalités de désignation des membres du gouvernement bruxellois qui subissent de légères modifications avec, notamment, l'intervention éventuelle, dans un deuxième temps, de la *Vlaamse Gemeenschapscommissie*, elle-même élargie à cinq membres. D'autres amendements portent sur les incompatibilités au niveau gouvernemental avec le Conseil flamand, sur la manière dont on doit adapter les motions de méfiance aux nouvelles règles de désignation des ministres. Les règles concernant l'élection des secrétaires d'État nécessitent aussi une modifica-

verkiezing van staatssecretarissen moeten worden aangepast aan de regeling die geldt voor ministers. Een artikel gaat over de wijziging van de samenstelling van de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Ten slotte geldt niet voor alle artikelen dezelfde datum van inwerkingtreding. De inwerkingtreding van de artikelen betreffende de Brusselse Raad wordt uitgesteld tot de volgende verkiezingen. Zie hier de inhoud van de amendementen die voor de commissie zijn ingediend.

Een lid stelt vast dat het regeerakkoord van de Brusselse regering niet afgerond is met alle partners die deel uitmaken van die regering. Bovendien was het fout dit akkoord te laten doorgaan als een onderdeel van het Lambermontakkoord, waardoor het ook als dusdanig wordt geëvalueerd.

Nu vraagt het Lambermontakkoord een herfinanciering op basis van verdeelsleutels die wij onmogelijk kunnen aanvaarden. Daartegenover staat een totaal onevenredige overheveling van bevoegdheden. In het Brussels akkoord schuift men twee miljard frank aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toe, dat begin 2001 ook al vijf miljard kreeg van de federale overheid. De twee miljard gaan naar de gemeenschapscommissies, die dat geld mijns inziens niet eens nodig hebben, aangezien ze de drie miljard trekkingsrechten die ze sinds begin 2001 kunnen bekomen, nog niet eens hebben aangesproken. Nu belooft men wel dat de Vlaamse Gemeenschap van die twee miljard haar rechtmatig deel zal krijgen, namelijk 400 miljoen voor de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Dat is wel een bijzonder bizarre redenering. De Vlamingen betalen van de twee miljard al meer dan 1,2 miljard, waarvan er 400 miljoen naar de Vlaamse Gemeenschapscommissie in Brussel gaat. Met andere woorden, we zouden er beter aan doen de Vlaamse Gemeenschapscommissie rechtstreeks door de Vlaamse Gemeenschap te financieren in de plaats van de omweg langs de federale regering te maken.

Het akkoord bevat enkele heel bijzondere nieuwigheden, die gevaarlijke kantjes vertonen.

Een eerste gevaar is dat er een poolvorming komt binnen de diverse taalgroepen. Kartels zullen er nog zijn, niet meer voor de verkiezing, enkel erna. Men wil de stemmen van de ene partij koppelen aan die van een andere partij. Dat is een gevaarlijk experiment, dat nu nog uitsluitend in Brussel plaatsvindt, maar dat snel naar de andere Waalse en Vlaamse gemeenten zal uitwaaien, wat tot een verdere politieke versnippering zal leiden. Bovendien voert men een gevaarlijke vorm van apparentering in.

Een derde punt van zware kritiek is dat de dubbele meerderheid voor ordonnanties en voor het reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad verdwijnt. Voor een ordonnantie die bij een eerste stemming geen 51 % haalt, mag men een maand later een

tion pour être les mêmes que celles applicables aux ministres. La modification de la composition de la *Vlaamse Gemeenschapscommissie* fait l'objet d'un article. Pour terminer, l'entrée en vigueur n'est pas immédiate pour tous les articles. Ainsi, l'entrée en vigueur de tous les articles concernant le Conseil bruxellois est reportée aux prochaines élections. Voilà l'ensemble des matières couvertes par les amendements déposés devant la commission.

Un commissaire constate que l'accord de gouvernement du gouvernement bruxellois n'a pas été conclu avec tous les partenaires qui font partie de ce gouvernement. En outre, ce fut une erreur de le faire passer pour une partie des accords du Lambermont, car de ce fait, on l'évalue aussi comme tel.

Les accords du Lambermont demandent un refinancement sur la base de clés de répartition que le groupe de l'intervenant ne peut accepter. La contrepartie en est un transfert tout à fait disproportionné de compétences. L'accord bruxellois alloue deux milliards de francs à la Région de Bruxelles-Capitale, qui en avait déjà reçu cinq du pouvoir fédéral au début de 2001. Les deux milliards sont destinés aux commissions communautaires, lesquelles, selon l'intervenant, n'ont même pas besoin de cet argent, puisqu'elles n'ont pas encore fait appel aux trois milliards de droits de tirage qu'elles peuvent obtenir depuis le début de 2001. On promet que la Communauté flamande recevra la part de ces deux milliards qui lui échoit légitimement, c'est-à-dire 400 millions pour la Commission communautaire flamande. C'est là un raisonnement particulièrement bizarre. De ces deux milliards, les Flamands paient déjà plus d'1,2 milliard, dont 400 millions iront à la Commission communautaire flamande de Bruxelles. En d'autres termes, nous ferions mieux de faire financer directement la Commission communautaire flamande par la Communauté flamande, au lieu de faire le détour par le gouvernement fédéral.

L'accord comporte quelques nouveautés très particulières, qui présentent des facettes dangereuses.

La première est le risque de formation de «pools» au sein des divers groupes linguistiques. Il y aura encore des cartels, non plus avant l'élection, mais seulement après. On veut coupler les voix d'un parti à celles d'un autre. C'est une expérience dangereuse, qui se limite pour l'instant à Bruxelles, mais ne manquera pas d'essaimer rapidement vers les autres communes wallonnes et flamandes, ce qui aggravera le morcellement politique. En outre, on introduit une forme dangereuse d'apparentement.

Un troisième point fort critiquable est la disparition de la double majorité pour les ordonnances et le règlement du Conseil régional de Bruxelles-Capitale. Une ordonnance qui n'obtient pas 51 % lors d'un premier vote, peut faire l'objet d'un second vote un

tweede stemming organiseren. Als die 33% oplevert, heeft ze een meerderheid. Ook dat zet het evenwicht in het Belgische bestel op de helling. De waarborgen voor de Vlaamse minderheid in Brussel staan immers tegenover de waarborgen voor de Franstalige minderheid in België. De dubbele meerderheid in Brussel laten varen, zet de deur open voor andere methodes: als er bij een bijzondere wet geen meerderheid in elke taalgroep kan worden bereikt, kunnen we een maand later opnieuw stemmen en ze goedkeuren met een derde van de Franstalige stemmen.

Het lid verwijst verder naar de regelingen voor het gemeentelijke niveau, voorzien bij een gewone wet. De Vlamingen gaan er met de nieuwe regeling welgeteld twee schepenen op vooruit. Het zou normaal zijn dat de Vlamingen, die weliswaar een minderheid vormen in Brussel, maar voor wie Brussel toch de hoofdstad is, in elke gemeente van deze stad een schepenzetel krijgen. Iedereen verklaart wel voorstander te zijn van het principe «Een man, een stem», maar als we dat toepassen op de gemeenteverkiezingen van 1999, waar 14,1% van de stemmen naar Vlaamse lijsten ging, dan zouden er 3 — namelijk 14% — van de 19 Brusselse burgemeesters Vlamingen moeten zijn. Van de ruim 150 schepenen zouden er dan 21 Vlaming zijn. Als we dan nog de regel toepassen dat een minderheid een iets grotere dan een evenredige vertegenwoordiging mag krijgen, dan is de vraag om in elke gemeente van Brussel twee Vlaamse schepenen te hebben, echt niet overdreven. Dat is amper iets meer dan «een man, een stem».

Een lid antwoordt dat spreker de Brusselse realiteit niet goed kent. Hij geeft een precies voorbeeld: in Molenbeek telt de CVP-lijst één gekozene. Zij zal waarschijnlijk worden voorgedragen als gemeenteraadslid. Zij heeft echter niet de voorzorg genomen om voor de verkiezingen een verklaring te laten tekenen. Twee CVP-gekozenen uit de gewestraad hebben documenten opgestuurd die aantonen dat de persoon in kwestie wel degelijk Nederlandstalig is. Men heeft die regel dus gewijzigd om de Vlamingen te helpen.

Volgens een lid wordt dit door de Brusselse Vlamingen niet als een probleem gesignaleerd. Integendeel, tal van Brusselse Vlamingen van de CVP vinden deze regeling zeer gevaarlijk.

Het vorige lid herinnert eraan dat alle Vlaamse democratische partijen, met inbegrip van de CVP, het akkoord in Brussel hebben goedgekeurd, behalve het gedeelte over de gemeenten.

Sommigen hebben formeel en in het openbaar te kennen gegeven dat zij niet akkoord waren met het geheel, omdat zij het niet eens waren met het gedeelte over de gemeenten.

Zijn tweede opmerking betreft de *poolvorming*, dat wil zeggen de mogelijkheid van apparentering. Tussen de Vlaamse democratische partijen is een ruw akkoord gesloten, dat bepaalt dat *poolvorming* alleen

mois plus tard. Si celui-ci donne 33%, l'ordonnance a une majorité. Ce point menace, lui aussi, l'équilibre du système belge. Les garanties de la minorité flamande à Bruxelles font en effet pendant aux garanties de la minorité francophone en Belgique. Abandonner la double majorité à Bruxelles ouvre la porte à d'autres méthodes: si une loi spéciale n'obtient pas la majorité dans chaque groupe linguistique, nous pourrions revoter un mois plus tard et l'adopter avec un tiers des voix francophones.

L'intervenant évoque par ailleurs les dispositions relatives au niveau communal, prévues par une loi ordinaire. La nouvelle réglementation fera gagner aux Flamands, en tout et pour tout, deux échevins. Il serait normal que les Flamands, qui forment certes une minorité à Bruxelles mais dont Bruxelles est tout de même la capitale, obtiennent un siège d'échevin dans chaque commune de cette ville. Tout le monde déclare être partisan du principe «Un homme, une voix», mais si nous l'appliquons aux élections communales de 1999, qui ont vu les listes flamandes recueillir 14,1% des voix, 3 des 19 bourgmestres bruxellois — soit 14% — devraient être flamands. Sur plus de 150 échevins, 21 devraient être des Flamands. Si nous appliquons de surcroît la règle selon laquelle une minorité peut obtenir une représentation un peu plus que proportionnelle, la demande de deux échevins flamands dans chaque commune bruxelloise n'est vraiment pas exagérée. Cela représente à peine plus qu'«un homme, une voix».

Un membre réplique à l'intervenant qu'il ne connaît pas bien la réalité bruxelloise. Il donne un exemple précis. À Molenbeek, la liste du CVP compte une élue. Elle va vraisemblablement être proposée comme membre du conseil. Elle n'a pourtant pas pris la précaution de faire signer une déclaration avant les élections. Mais deux élus du CVP au conseil régional ont envoyé des documents attestant que cette personne est bien néerlandophone. C'est donc pour aider les Flamands qu'on a modifié la règle.

Selon un membre, les Flamands bruxellois n'y voient pas un problème. Au contraire, nombre de Flamands bruxellois du CVP trouvent cette réglementation très dangereuse.

Le membre précédent rappelle qu'à Bruxelles, l'ensemble des partis démocratiques flamands, y compris le CVP, ont approuvé l'accord, mais pas le volet communal.

Certains ont marqué formellement et publiquement leur désaccord sur l'ensemble parce qu'ils n'étaient pas d'accord sur le volet communal.

Sa deuxième remarque porte sur la *poolvorming*, c'est-à-dire la possibilité d'apparentement. Un accord a été ébauché entre partis démocratiques flamands, considérant que ce *poolvorming* devait jouer entre les

mogelijk is tussen de democratische partijen en niet tegen een van de Vlaamse democratische partijen kan worden gebruikt. Als die beloften worden nagekomen, zou de *poolvorming* de CVP, de VLD, de Volksunie, de SP en Agalev verenigen. Men weet nog niet welke vorm dit zal aannemen, maar het voordeel is uiteraard dat er een coalitie ontstaat van democratische partijen, en dat dan binnen die coalitie proportionele verdeling plaatsvindt. Als de machtsverhoudingen ongewijzigd blijven, komt dat momenteel vooral de CVP ten goede. De vorige spreker vertolkt dus nogmaals een andere mening dan de Vlaamse Brusselaars, met inbegrip van de Brusselse CVP.

De financiële middelen worden in de Senaat niet besproken en gaan veeleer de Kamer aan, maar het klopt wel dat zij deel uitmaken van de akkoorden. De uitgetrokken miljarden zijn onontbeerlijk voor de goede werking van een reeks instellingen, waar alle Brusselaars baat bij hebben. Zowel met betrekking tot de sociale als de gemeentelijke aangelegenheden komen de meeste uitgaven iedereen ten goede, ongeacht de gemeenschap waartoe men behoort.

De dubbele meerderheidsregel is versoepeld, om te voorkomen dat een politieke partij de zaken in Brussel zou kunnen blokkeren. De vergelijking met het federale niveau is interessant want ze leidt tot de volgende conclusie: als het dubbele meerderheidsvereiste op federaal niveau versoepeld zou worden, zou de Franstalige vertegenwoordiging in de Kamer een soortgelijke «premie» moeten krijgen. De onderhandelingen draaiden daar immers rond. Twee zaken zijn gewijzigd: de CVP wilde de dubbele meerderheid behouden en een gewaarborgd aantal Vlaamse gekozenen. Toen was reeds een compromis bereikt: een akkoord over de dubbele meerderheid maar niet over een gewaarborgd aantal gekozenen. Franstaligen en Nederlandstaligen hebben beiden een stap gezet: de dubbele meerderheid is versoepeld, maar er is een gewaarborgd aantal gekozenen. Als men dit op federaal niveau wil omzetten, moet dat op dezelfde manier gebeuren en moeten de Franstaligen meer volksvertegenwoordigers krijgen. De situatie moet in zijn geheel worden beschouwd: het gaat niet aan één puzzelstuk uit te lichten en de rest te negeren.

Het lid herhaalt dat de Nederlandstalige parlementsleden vaak een verkeerd beeld hebben van Brussel. In de meeste Brusselse gemeenten nemen alle gemeenschappen effectief deel aan de besluitvorming. In zijn gemeente is spreker voorstander van een vertegenwoordiging van de Nederlandstaligen in het college van schepenen, in de afvaardiging naar de politieraden, in het OCMW en in de Maatschappij voor sociale huisvesting. Hij vindt dat de twee gemeenschappen in de mate van het mogelijke vertegenwoordigd moeten zijn. Het is echter veel beter dat dat op spontane manier gebeurt: pas dan heeft het echt betekenis. Dat gebeurt nu al in vele gemeenten.

différents partis démocratiques et ne pouvait être utilisé contre un des partis démocratiques flamands. Si les engagements pris sont respectés, ce *poolvorming* réunirait à la fois le CVP, le VLD, la VU, le SP et Agalev. On ignore encore quelle forme cela prendra, mais l'intérêt est évidemment qu'il y ait une coalition des partis démocratiques et ensuite, une répartition à l'intérieur de ce groupe, de façon proportionnelle, ce qui, si les forces en présence restent les mêmes, devrait profiter au plus fort — à l'heure actuelle, le CVP. Encore une fois, l'intervenant précédent est en opposition avec les Flamands de Bruxelles, y compris avec le CVP bruxellois.

Les moyens financiers ne sont pas à l'ordre du jour des discussions du Sénat, ils concernent plutôt la Chambre, mais il est vrai qu'ils font partie des accords. Les milliards prévus sont indispensables au fonctionnement d'une série d'institutions qui profitent à l'ensemble des Bruxellois. En effet, tant dans les matières sociales que dans les matières gérées par les communes, la plupart des dépenses profitent à tous, quelle que soit la communauté à laquelle on appartient.

La double majorité a été assouplie, simplement pour éviter qu'il y ait un blocage par un parti politique à Bruxelles. La comparaison avec l'échelon national est intéressante; elle aurait la conséquence suivante: si l'on devait assouplir la double majorité au niveau national, il faudrait accorder une prime équivalente à la représentation francophone à la Chambre des représentants. Tel était en effet le sens de la négociation. Deux points ont été modifiés: le CVP voulait la double majorité et le nombre garanti d'élus flamands. À l'époque, on avait déjà trouvé un compromis: accord sur la double majorité mais pas sur le nombre garanti d'élus. Francophones et néerlandophones ont fait un pas: la double majorité est assouplie mais il y a un nombre d'élus garanti. Si l'on peut transposer au niveau national, il faudra le faire dans le même esprit et garantir aux francophones des députés supplémentaires. Il faut prendre en compte l'ensemble de la situation, ne pas prendre uniquement la pièce du puzzle qui vous intéresse et oublier les autres.

Pour le reste, le membre répète que les élus néerlandophones du Parlement ont souvent une fausse idée de Bruxelles. Dans la majorité des communes de Bruxelles, il y a une participation effective de l'ensemble des communautés. Dans sa commune, l'orateur est favorable à la représentation des néerlandophones au collège échevinal, au sein de la délégation au conseil de police, au CPAS et dans la Société de logement social. Sa conviction est que dans la mesure du possible, les deux communautés doivent être représentées. Cependant, il est de loin préférable que cela se fasse de façon volontaire: c'est alors que cela prend toute sa signification. Cela se fait déjà

De Franstaligen hebben misschien meer toegevingen gedaan dan ze van plan waren: zij hebben de «gewaarborgde» schepen aanvaard als de Vlamingen in de meerderheid zitten. Die toegeving acht hij aanvaardbaar.

Wat de financiële middelen betreft die worden toegekend aan de gemeenten die aan die voorwaarden voldoen, vindt het lid die vraag slecht gesteld. Het gaat er niet om mensen aan te wijzen om zitting te nemen als schepen en hun wedde op te strijken: ze moeten werkelijk aan de besluitvorming deelnemen. In een schepencollege waar beide gemeenschappen vertegenwoordigd zijn, bestaat er tussen de vertegenwoordigers van de gemeenschappen een zekere wedijver. Zo staat het Franstalig onderwijs naast het Nederlandstalig onderwijs. Die wedijver brengt bijkomende uitgaven mee voor de gemeente. In de gemeente van spreker is bijvoorbeeld een project opgestart voor een plaatselijke bibliotheek, waarvan de financiering grotendeels door de Vlaamse Gemeenschap wordt gedragen, maar waartoe de gemeente toch ook moet bijdragen. Als er geen sprake was van cohabitatie, zouden die uitgaven niet bestaan. Die situatie heeft niets onfatsoenlijks; integendeel, zij hoort logischerwijze tot de werking van de gemeenten van een hoofdstad, die op harmonieuze wijze openstaat voor beide belangrijke taalgemeenschappen. De onderhandelingen over Brussel hebben ronduit gezegd geleid tot een zeer goed akkoord voor alle Brusselaars. Als Brussels gekozen heeft het lid altijd getracht, met wisselend succes, om mee te werken aan akkoorden die ten goede komen aan alle inwoners van het centrum van het land, dat ook een beetje het evenwichtspunt moet zijn.

Een ander lid, dat de situatie in het Brussels Gewest goed kent, deelt deze mening niet. Zij heeft meer dan tien jaar zitting genomen in de Gewestraad van Brussel-Hoofdstad, is fractieleider geweest in de COCOF en in de Raad, en weet hoe deze instellingen werken. Zij vond dat de «cohabitatie» tussen Franstaligen en Nederlandstaligen behoorlijk verliep.

Zij heeft niet aan de besprekingen deelgenomen en kent de akkoorden dus alleen uit de pers en door de lezing van het protocolakkoord en van de commentaren van de onderhandelaars. Het geeft haar de indruk dat fundamentele principes zijn ingeruild tegen weinig geld — dat noemt men dan een uitwisseling die de gelijkheid tussen de twee gemeenschappen moet waarborgen.

Zij onderbouwt deze bewering met meerdere argumenten.

Eerste reden tot verbazing: deze kwesties zijn niet tussen Brusselaars besproken. De eerste minister is in het debat tussengekomen, alsook de heren De Gucht,

actuellement dans de très nombreuses communes. Les francophones ont fait des concessions parfois un peu plus importantes par rapport à leur point de vue de départ: ils ont accepté qu'il y ait un échevin «garanti», dans les cas où les néerlandophones participent à la majorité communale. Mais cette concession lui paraît défendable.

Quant au problème des moyens financiers qui seraient attribués aux communes répondant à ces conditions, la question est mal présentée. Il ne s'agit pas simplement de désigner des gens pour siéger en tant qu'échevins et percevoir un traitement: il faut vraiment les faire participer. Dans un collège échevinal où sont représentées les deux communautés, il existe une certaine émulation entre les représentants des communautés. Il y a par exemple un enseignement francophone, à côté d'un enseignement néerlandophone. Certaines dépenses communales viennent s'ajouter qui n'existeraient pas s'il n'y avait pas ce type d'émulation. Autre exemple, la commune de l'intervenant a accueilli un projet de bibliothèque flamande dont la plus grande part du financement est supportée par la *Vlaamse Gemeenschap*, mais dont une partie est également payée par la commune. S'il n'y avait pas cohabitation, ces dépenses-là n'existeraient pas. Cette situation n'est pas indécente; au contraire, elle participe à la logique du fonctionnement des communes dans le cadre d'une capitale sereinement ouverte aux deux communautés linguistiques principales. Très franchement, ce qui a été négocié concernant Bruxelles est un très bon accord pour tous les Bruxellois. En tant qu'élus de Bruxelles, le membre a toujours essayé de travailler, avec plus ou moins de bonheur, à des accords qui puissent profiter à l'ensemble des habitants du centre de ce pays qui en est aussi un peu le point d'équilibre.

Une autre membre qui connaît bien la Région bruxelloise ne partage pas cette opinion. Ayant siégé pendant plus de dix ans au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, ayant été chef de groupe à la COCOF et au Conseil, elle connaît la manière dont fonctionnent ces institutions, et estime que la «cohabitation» entre francophones et néerlandophones était satisfaisante.

N'ayant pas participé aux discussions, ce qu'elle sait des accords lui vient de la presse, de la lecture du protocole d'accord et des commentaires des négociateurs. Et elle a l'impression d'un énorme troc — qu'on qualifie d'échange destiné à assurer l'égalité entre les deux communautés — de principes fondamentaux contre un peu d'argent.

Elle étaye cette affirmation par plusieurs arguments.

Premier motif d'étonnement, les questions n'ont pas été débattues entre Bruxellois. Le premier ministre est entré dans le débat, de même que MM. De

Borginon en Michel. Men heeft dus een beroep gedaan op de federale «schoonmoeders», Franstalige zowel als Nederlandstalige, in een poging om de zaakjes te regelen. De Brusselse onderhandelaars zijn dus op het laatste ogenblik onder toezicht gesteld van een aantal federale overheden en dat is met name te wijten aan het feit dat de heer François-Xavier de Donnée, die de Brusselse Costa een tijd heeft voorgezeten, toen nooit voorstellen heeft gedaan over de inhoud of het tempo van de onderhandelingen. Hij heeft steeds geweigerd de inhoud uit te breiden en heeft de groep, waarvan de samenstelling de grenzen van de Brusselse meerderheid overschreed, steeds de meest nauwgezette naleving van het regeringsakkoord opgelegd. Hij heeft de vastgestelde timing niet gevolgd. Zo is het Brussels Gewest de gijzelaar geworden van het Lambermontakkoord en dus van de Volksunie.

Tweede reden: men beweert dat het een evenwichtig akkoord is. Aanvankelijk gingen de discussies in de Costa vooral over drie punten: de minimale vertegenwoordiging — een zuiver Nederlandstalige eis — van de Vlamingen in de gewestelijke instellingen en twee eisen van de gemeenschappen — meer bepaald van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en van de COCOF — met betrekking tot de herfinanciering. Het was dus mogelijk om een evenwicht te bereiken door de vraag om een betere vertegenwoordiging enerzijds en om bijkomende financiën anderzijds tegen elkaar uit te spelen. Dit drie punten zijn echter gevolgd door een aantal anderen die volgens spreekster vooral de Nederlandstaligen bevoordelen.

En hoe staat met de Nederlandstalige vertegenwoordiging in het Brusselse Parlement? In 1989 waren er elf, in 1995 waren er 10 en nu zijn er weer 11. Uit een aantal recent door grondwetspecialisten georganiseerde colloquia blijkt dat die toestand een probleem schept en het evenwicht dus hersteld zou moeten worden. Wij gaan nu van 11 verkozenen onmiddellijk naar 17. Op een zeker ogenblik was er afgesproken de vertegenwoordiging gelijkelijk te verhogen: 10 Franstalige en 10 Nederlandstalige parlementsleden. Er zou dus een zekere pariteit tussen de parlementsleden bestaan. Nu gaat men, wat er ook gebeurt, over van 1 op 17. Indien de Nederlandstaligen om een of andere reden de 19 gemeenten verlaten, zullen er altijd 17 parlementsleden blijven.

Een lid antwoordt dat men gekozen heeft voor het systeem van het gewaarborgd aantal, met de voor- en nadelen daaraan verbonden. Het Brusselse model veronderstelt een sterke deelneming van de Vlaamse Gemeenschap aan de regering. In de veronderstelling dat het aantal Nederlandstaligen in Brussel zou verminderen, kan men zich toch niet voorstellen dat er 2 ministers, 1 staatssecretaris en 4 Nederlandstalige parlementsleden zouden zijn! Het systeem zou niet meer werken. Kortom, men kan van oordeel zijn dat de cijfers inflatoir zijn en men zou dezelfde verhou-

Gucht, Borginon et Michel. On a donc fait appel à des «belles-mères» fédérales, francophones et néerlandophones, pour essayer d'arranger les bidons. Cette mise sous tutelle, en dernière minute, des négociateurs bruxellois par une série d'autorités fédérales est notamment due au fait que M. François-Xavier de Donnée, qui a présidé pendant un temps la Corée bruxelloise, n'a, à l'époque, suggéré ni le menu ni le rythme des négociations. Il a systématiquement refusé tout élargissement du contenu en imposant, dans un groupe dont la composition dépassait les contours de la majorité bruxelloise, le strict respect de l'accord du gouvernement. Il n'a pas non plus respecté le timing prévu. La Région bruxelloise est ainsi devenue l'otage de la Saint-Polycarpe et, partant, de la Volksunie.

Deuxième élément, on a dit qu'il s'agissait d'un accord équilibré. Au départ, les discussions à la Corée comportaient essentiellement trois points: la représentation minimale — revendication purement néerlandophone — des Flamands dans les institutions régionales et deux revendications émanant des communautés — plus précisément de la *Vlaamse Gemeenschapscommissie* et de la COCOF — en vue d'un refinancement. Un jeu d'équilibre pouvait donc être établi: la demande d'une représentation plus importante, d'une part, et des finances supplémentaires, d'autre part. Ces trois points en ont amené une série d'autres, qui, aux yeux de l'intervenante, avantagent surtout les néerlandophones.

Qu'en est-il de la représentation néerlandophone au Parlement bruxellois? Ils étaient 11 en 1989, 10 en 1995, et sont de nouveau 11 à présent. Il ressort d'une série de colloques récemment organisés par des constitutionnalistes que cette situation pose problème et devrait, dès lors, être rééquilibrée. Or, nous allons passer de 11 élus directs à 17. Il avait été convenu, à un moment donné, d'augmenter la représentation à part égale: 10 parlementaires francophones et 10 parlementaires néerlandophones. Il y avait donc une certaine parité entre les parlementaires. On passe maintenant de 11 à 17, quoi qu'il arrive. Si des néerlandophones, pour une raison ou une autre, quittent les 19 communes, il restera toujours 17 parlementaires.

Un membre réplique qu'on a choisi le système du nombre garanti, avec ses avantages et ses inconvénients. Le modèle bruxellois implique une forte participation de la Communauté flamande au gouvernement. Dans l'hypothèse selon laquelle le nombre de néerlandophones diminuerait à Bruxelles, on n' imagine quand même pas se retrouver avec 2 ministres, 1 secrétaire d'État et 4 parlementaires néerlandophones! Le système ne fonctionnerait plus. Bref, on peut considérer que les chiffres ont un caractère inflatoire, on pourrait négocier les mêmes proportions,

dingen, maar lichtjes lager, opnieuw kunnen bespreken, maar altijd met dezelfde evenwichten.

Het lid zegt dat de raad dus 17 parlementsleden zou tellen, wat er ook gebeure, en hoe de demografische verschuiving ook evolueert. Dat is een afwijking van het principe «Eén man, één stem».

Het andere lid antwoordt dat het percentage voor de Franstaligen in het raam van de Europese verkiezingen opnieuw zal worden besproken. Wil de spreker in die context dan de mathematische regel toepassen of het principe «Eén man, één stem»?

Het lid antwoordt dat het grondgebied en het bestuur in het geval van het Brusselse Gewest dichter bij de inwoners staan dan op het Europese niveau.

Zij vat samen wat de Nederlandstaligen binnengehaald hebben: gewaarborgd zeventien parlementsleden, vijf bijkomende Nederlandstaligen in de Vlaamse Gemeenschapscommissie, een gewaarborgde vertegenwoordiging van de Vlamingen in de schepencolleges, een gewaarborgde vertegenwoordiging in de politieraden, de invoering van het principe van de dubbele meerderheid voor elke wijziging van organieke wetten en de rechtstreekse verkiezing van Vlaamse Brusselaars in het Parlement van de Vlaamse Gemeenschap. Dat betekent 31 Nederlandstalige parlementsleden in Brussel voor het bevolkingsaantal dat men kent.

Het andere lid merkt op dat, als men alle mandaten met een zekere betekenis optelt: Franstalige parlementsleden, burgemeesters en schepenen en de voorzitters van de intercommunales, de Franstaligen dan per inwoner oververtegenwoordigd zijn.

Spreker verzet zich tegen een dergelijke vermenigving. Zij heeft het alleen over parlementsleden.

Wat hebben de Franstaligen daar tegenover ontvangen: een financiering van één miljard van de federale overheid voor de gemeenschapscommissies, dit wil zeggen, meer precies, 800 miljoen voor de COCOF en één bijkomend miljard voor het Fonds voor hulp aan de gemeenten, voor allen die de waarborg hebben dat ze in hun meerderheid Nederlandstalige schepenen of voorzitters van OCMW's hebben, zonder te vergeten — iets wat neutraal kan lijken — de apparentering tussen de democratische lijsten. Is dat een perfect evenwichtig akkoord?

Uiteindelijk zal het zo zijn dat een Nederlandstalige verkozen kan worden door ongeveer 1 900 kiezers, en een Franstalige door zo'n 5 000 kiezers. Een dergelijk verschil binnen één gebied is toch vrij bizar.

Er komt een ongehoorde toename van het aantal mandaten. De Brusselse Gewestraad, die nu nog 75 leden telt, zal er 89 hebben. Daarbovenop komen dan nog de leden van de Vlaamse Raad.

légèrement à la baisse, mais toujours avec les mêmes équilibres.

Le membre poursuit. Le conseil comptera donc 17 parlementaires, quoi qu'il arrive, quels que soient les mouvements de population. C'est une dérogation au principe «Un homme, une voix».

L'autre membre réplique que le pourcentage relatif aux francophones va être renégocié dans le cadre des élections européennes. L'oratrice veut-elle, dans ce contexte, appliquer une règle mathématique ou le principe «Un homme, une voix»?

La commissaire répond que le territoire et la gestion sont plus proches des habitants dans le cas de la Région bruxelloise qu'à l'échelon de l'Europe.

Elle résume les acquis engrangés par les néerlandophones: dix-sept parlementaires garantis, cinq néerlandophones supplémentaires à la VGC, une représentation garantie des Flamands dans les collèges échevinaux, une représentation garantie dans les conseils de police, l'introduction du principe de la double majorité pour toute modification des lois organiques et l'élection directe des Bruxellois flamands au Parlement de la Communauté flamande. Cela représente 31 parlementaires néerlandophones à Bruxelles, pour la population que l'on sait.

L'autre membre fait remarquer que, si on additionne tous les mandats ayant une certaine portée: parlementaires francophones, bourgmestres et échevins et présidents d'intercommunales, les francophones sont, par habitant, surreprésentés.

L'oratrice s'oppose à une telle confusion. Elle ne parle que des parlementaires.

Qu'ont obtenu les francophones en échange? Un financement d'un milliard du pouvoir fédéral pour les commissions communautaires, c'est-à-dire, plus précisément, 800 millions pour la COCOF et un milliard supplémentaire destiné au fonds d'aide aux communes, pour toutes celles qui sont assurées de compter dans leur majorité des échevins ou des présidents de CPAS néerlandophones, sans oublier — acquis qui peut sembler neutre — l'apparement entre les listes démocratiques. Est-ce un accord parfaitement équilibré?

Nous allons en arriver à une situation dans laquelle un néerlandophone sera élu par environ 1 900 électeurs, et un francophone par quelque 5 000 électeurs. Il est quand même particulier que, dans une même entité, il y ait une telle différence.

On va assister à une inflation des mandats. Le Conseil régional bruxellois va passer de 75 parlementaires, à 89, en plus de tous ceux du *Vlaamse Raad*.

Daags nadat de akkoorden gesloten waren, verheugden sommigen zich erover dat die akkoorden een bepaalde partij beletten om haar vertegenwoordiging op te drijven. Er werd gezegd dat een blokkering van de Brusselse gewestelijke instellingen vermeden ging worden. Toch weerhouden de mechanismen die zijn uitgedacht om de Vlaamse vertegenwoordiging te vergroten, deze partij er niet van meer parlementsleden te krijgen. Ook al was het de bedoeling om de macht van deze vertegenwoordiging te doen afnemen, toch stijgt het aantal verkozenen in de Brusselse Gewestraad van vier naar zes, een vrij verontrustende evolutie. Het lid erkent dat de partij geblokkeerd moet worden, maar volgens haar is de situatie momenteel totaal anders. Zij geeft nogmaals de cijfers: van vier naar zeven in de Vlaamse Gemeenschapscommissie en van vier naar zes in de Brusselse Gewestraad. In het Vlaams Parlement zullen er drie zijn. Dat lijkt toch vrij veel.

Ten slotte haalt het lid de volgens haar twee belangrijkste argumenten aan.

Bij de vorming van deze paars-groene regering werd een grondige herfinanciering van Brussel beloofd. Het resultaat is echter maar pover. Tijdens de vorige zittingsperiode is uit een aantal studies gebleken dat het Brussels Gewest 18 miljard nodig had om bepaalde sociale noden te kunnen lenigen.

Over deze herfinanciering is niet eens onderhandeld. Er blijft een gigantisch tekort in het budget van het Brussels Gewest.

Deze akkoorden zijn een goede gelegenheid om te onderhandelen over de Franstaligen in de Vlaamse rand. De partij van spreekster vraagt dat de bescherming van de Nederlandstaligen in Brussel gekoppeld wordt aan de bescherming van de Franstaligen in de rand. De onderhandelaars beweren dat dat niet nodig is en verbergen zich daarbij achter de garanties die in het Lambermontakkoord staan. Er is al aangetoond dat de grondwettelijke geldigheid van de geboden garanties erg broos is. De onderhandelaars hadden ook de gelegenheid te baat kunnen nemen om komaf te maken met de rondzendbrief-Peeters: bij de ondertekening van het Lambermont-*bis*-akkoord deed het gerucht de ronde dat de Raad van State deze rondzendbrief spoedig zou nietig verklaren. Dit is niet alleen niet gebeurd, maar bovendien schuift de Raad van State een beslissing ten gronde op de lange baan.

De Franstalige onderhandelaars over de Lambermont- en Lombardakkoorden hebben dus een mooie kans laten liggen om de problematiek van de Franstaligen in de rand opnieuw aan te kaarten. De bescherming en de voordelen voor de Vlamingen in Brussel zouden gekoppeld moeten worden aan de bescherming van deze Franstaligen.

Autre élément, le lendemain de la conclusion des accords, certains se sont réjouis qu'ils empêchent un certain parti d'accroître sa représentation. On a dit qu'on allait éviter le blocage des institutions régionales bruxelloises. Cependant, les mécanismes imaginés pour accroître la représentation flamande n'empêchent nullement l'arrivée de nouveaux parlementaires de ce parti. Même si le but est de réduire le poids de cette représentation, le calcul montre que les quatre élus siégeant au Conseil régional bruxellois vont passer au nombre de six, ce qui est quelque peu dérangeant. Le membre reconnaît cette réalité que constitue le blocage dudit parti, mais, pour l'instant, son analyse est tout autre. Elle rappelle les chiffres: de quatre à sept à la *Vlaamse Gemeenschapscommissie* et de quatre à six au Conseil régional bruxellois. Au Parlement flamand, ils seront trois. Cela semble quand même considérable.

Enfin, l'oratrice en arrive aux deux arguments qui lui paraissent les plus importants.

Au moment de la constitution du gouvernement arc-en-ciel, on avait promis un refinancement important de Bruxelles. Or, le résultat lui semble dérisoire. Pourtant, un certain nombre d'études réalisées sous la législature précédente avaient démontré que la Région bruxelloise avait besoin de 18 milliards pour mieux assurer une série de besoins sociaux.

Ce refinancement n'a même pas été négocié. Il subsiste un déficit colossal en ce qui concerne les besoins budgétaires de la Région bruxelloise.

Ces accords offraient une bonne opportunité de négocier quelques avancées concernant les francophones de la périphérie. Le parti de l'intervenante demandait qu'une sorte de parallélisme soit instauré entre les protections accordées aux néerlandophones de Bruxelles et celles qui le sont aux francophones de la périphérie. Les négociateurs se cachent derrière les garanties inscrites dans les accords du Lambermont pour prétendre que ce n'était pas nécessaire. On a déjà montré combien la validité constitutionnelle des garanties offertes était fragile. Les négociateurs auraient également pu en profiter pour faire le point sur la circulaire Peeters: lors de la signature des accords du Lambermont *bis*, cette circulaire allait, selon la rumeur, être annulée dans les jours suivants par le Conseil d'État. Or, il faut bien constater que, non seulement, cela n'a pas été le cas, mais qu'en outre, le Conseil d'État postpose à moyen, voire à long terme, le jugement sur le fond.

Les francophones chargés de débattre les fameux accords du Lambermont et du Lombard ont donc raté une belle occasion de soulever une nouvelle fois la problématique des francophones de la périphérie, dont la protection devait être liée à celle des néerlandophones de Bruxelles, qui ont reçu un certain nombre d'avantages.

Een senator herinnert eraan dat zowel in de Lambermont- als in de Lombardakkoorden een goed evenwicht is totstandgekomen. Het Lombardakkoord bevat vijf elementen die een wezenlijke vooruitgang voor de Vlamingen in Brussel inhouden.

1. Positief is de volledige overheveling van de gemeente- en provinciewet, ook voor Brussel.

Aan de eis van de Vlaamse beweging om voor de uitvoering van de overheveling een dubbele meerderheid in te bouwen om de positie van de Vlamingen veilig te stellen en te verhinderen dat ordonnanties zouden worden genomen tegen de Vlamingen, werd voldaan. De senator geeft toe dat de dubbele meerderheid aan Vlaamse kant in bepaalde situaties een eenderde meerderheid zal worden, maar men moet uiteindelijk een derde van de Vlamingen vinden om een ordonnantie aan te nemen die tegen het Vlaams belang indruist.

2. Verder wijst de senator erop dat, met het oog op een gewaarborgde vertegenwoordiging van de Vlamingen in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, 19,1 % van de zetels voor de Vlamingen vastliggen, en niet 14 % zoals een lid beweert.

Spreker is het er wel mee eens dat de toename van het aantal mandaten in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad op zijn minst een schoonheidsfout kan worden genoemd. Er was geen enkele andere manier om een akkoord te bereiken.

3. De vertegenwoordiging op lokaal vlak is nu gerealiseerd.

Door de koppeling van de vertegenwoordiging van een Vlaamse schepen in de gemeenteraad aan het feit dat hij deel moet uitmaken van de meerderheid werd een vrij grote garantie gegeven dat deze schepen werkelijk een rol kan spelen in het bestuur van de gemeente.

4. De koppeling met de financiering.

De Franstaligen vroegen naar meer middelen voor de gemeenten in Brussel. De redenen daarvoor zijn velerlei. Een ervan zijn de Lambermontakkoorden waar de fiscale autonomie, de fiscale draagkracht en de financiële armslag van Brussel onder druk worden gezet.

Vandaar de koppeling onder enig voorbehoud: het zal worden gebruikt om de kans op een Nederlandstalige schepen te vergroten. Deze middelen moeten dan ook worden beschouwd als een aanmoediging voor de Brusselaars om ook Vlamingen op de lijst te zetten, teneinde op die manier een extra schepen te bekomen.

Wat de financiering betreft, voegt de senator eraan toe dat het merendeel van de middelen inderdaad uit Vlaanderen komt en zal worden besteed in een gebied

Un sénateur rappelle qu'un bon équilibre a été atteint aussi bien dans les accords du Lambermont que dans les accords du Lombard. Cinq éléments des accords du Lombard constituent une avancée essentielle pour les Flamands de Bruxelles.

1. Le transfert total de la loi communale et provinciale, est un point positif, même pour Bruxelles.

L'exigence du mouvement flamand de prévoir une double majorité pour la réalisation du transfert, afin de préserver la position des Flamands et d'empêcher que des ordonnances ne soient prises contre eux, a été satisfaite. Le sénateur admet que, dans certains cas, la double majorité du côté flamand sera une majorité d'un tiers mais, en fin de compte, il faut trouver un tiers de Flamands pour pouvoir approuver une ordonnance allant à l'encontre des intérêts flamands.

2. Le sénateur signale, en outre, que, pour garantir une représentation des Flamands au sein du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, l'on a prévu que 19,1 % des sièges doivent être attribués aux Flamands et non pas 14 % comme le prétend un membre.

L'orateur est d'accord pour dire que l'augmentation du nombre de mandats au sein de la Région de Bruxelles-Capitale peut, au minimum, être qualifiée de légère imperfection. C'était la seule façon d'arriver à un accord.

3. À présent, la représentation au niveau local est effective.

En prévoyant qu'il doit y avoir un échevin flamand au sein du conseil communal et que cet échevin doit faire partie de la majorité, on a garanti dans une très large mesure qu'il pourra jouer un rôle effectif dans la gestion de la commune.

4. La liaison au financement.

Les francophones demandaient davantage de moyens pour les communes bruxelloises. Les raisons de cette demande sont multiples. L'une de celles-ci réside dans les accords du Lambermont qui menacent l'autonomie fiscale, la capacité fiscale et la marge de manœuvre financière de Bruxelles.

De là la liaison, avec quelque réserve: elle servira à augmenter les chances de désignation d'un échevin néerlandophone. Il convient dès lors de considérer les moyens en question comme un élément permettant d'encourager les Bruxellois à inscrire des Flamands sur leurs listes en vue d'obtenir un échevin supplémentaire.

En ce qui concerne le financement, le sénateur ajoute que la plus grande partie des moyens proviennent effectivement de la Flandre et seront affectés à

waar voornamelijk Franstaligen wonen. Hieruit blijkt de bereidheid van Vlaanderen om te investeren in de hoofdstad. Ook voor de Vlaamse Brusselaars is het beter dat er in Brussel meer middelen worden besteed aan het herstellen van wegen en het verbeteren van het patrimonium.

5. De rechtstreekse verkiezing van Vlaamse parlementsleden vanuit Brussel vormt toch een degelijke aanwijzing dat een rechtstreeks verband bestaat tussen de Vlamingen in Brussel en de overige Vlamingen. De rechtstreekse verkiezing vormt dan ook een overwinning voor de Vlamingen.

Tot slot heeft de spreker het over de methode van aanwijzing en de vertegenwoordiging van de Vlamingen in Brussel die een probleem zouden opleveren voor de vertegenwoordiging van Vlamingen in de politiezones. Dit werd niet geregeld tijdens de Octopusonderhandelingen, maar men is er wel in geslaagd om per Vlaamse gemeente ten minste één vertegenwoordiger te kunnen aanwijzen, weliswaar met de mogelijkheid dat meerdere uit een grotere gemeente worden aangewezen en geen uit een kleinere. In ieder geval zal er gemiddeld per Brusselse gemeente een Vlaming worden aangewezen.

De senator besluit dat dit akkoord over Brussel als een doorbraak voor de Vlaamse beweging moet beschouwd worden. Het is altijd zo geweest dat in ruil voor meer inspraak en meer bevoegdheden voor Vlamingen, er meestal ook middelen aan de Franstaligen worden gegeven. Nu is het niet anders.

Een lid doet opmerken dat de waarborgen voor de minderheden, voor de Franstalige minderheden, federaal gekoppeld waren aan de Vlaamse minderheden in Brussel. Het akkoord doorbreekt voor het eerst deze logica door aan de Vlamingen een andere soort bescherming te geven dan wat op federaal vlak aanvaardbaar is. Men heeft Brussel losgekoppeld van de federale evenwichten, wat in het verleden nooit is gebeurd. Zijn fractie is het niet eens met de aangevonden onderhandelingsmethode. Het statuut van Brussel behoort tot de federale materie.

Hetzelfde lid verzet zich tegen de inflatie van de mandaten. Bij de grondwetsherziening van 1993 ging men ervan uit dat het totaal aantal parlementaire mandaten niet mocht worden verhoogd. Er moeten toch geen nieuwe mandaten worden gecreëerd om een Brusselse instelling te hebben. Deze nieuwe parlementsleden zullen trouwens een meerkost van enkele honderden miljoenen per jaar betekenen. Dit is een cijfermatige vertaling van de koopmansgeest die dit akkoord overheerst.

Men koppelt de financiering aan het probleem van de schepenen; die vraag is duidelijk: is het Brusselse schepencollege wettig samengesteld wanneer er geen Vlaamse schepen is?

une région où vivent principalement des francophones. Cela prouve que la Flandre est prête à investir dans la capitale. Les Bruxellois flamands ont également intérêt à ce que l'on consacre davantage de moyens à la réparation des voiries et à l'amélioration du patrimoine.

5. L'élection directe de parlementaires flamands à Bruxelles indique à suffisance qu'il existe un lien direct entre les Flamands de Bruxelles et les Flamands de Flandre. L'élection directe constitue dès lors une victoire pour les Flamands.

L'orateur parle enfin de la méthode de désignation et de la représentation des Flamands de Bruxelles, qui engendrerait un problème pour la représentation des Flamands dans la zone de police. Cette question n'a pas été réglée au cours des négociations Octopus, mais on a fait en sorte qu'au moins un représentant puisse être désigné par commune flamande, certes avec la possibilité que plusieurs représentants soient désignés dans une commune importante et qu'aucun ne le soit dans une petite commune. Dans tous les cas, en moyenne, un Flamand sera désigné par commune bruxelloise.

Le sénateur conclut que cet accord sur Bruxelles doit être considéré comme une percée pour le mouvement flamand. La plupart du temps, les Flamands ont toujours obtenu un élargissement du pouvoir de participation et de leurs compétences en échange de moyens pour les francophones. Il n'en va pas autrement aujourd'hui.

Un membre souligne que les garanties pour les minorités francophones étaient liées, au niveau fédéral, aux garanties pour la minorité flamande à Bruxelles. L'accord brise pour la première fois cette logique en octroyant aux Flamands une protection différente de ce qui est acceptable à l'échelle fédérale. On a dissocié Bruxelles des équilibres fédéraux, ce qui n'a jamais été fait dans le passé. Son groupe désapprouve la méthode de négociation qui a été utilisée. Le statut de Bruxelles constitue une matière fédérale.

Le même membre s'oppose à l'inflation des mandats. Au cours de la réforme de la Constitution de 1993, on est parti du point de vue selon lequel le nombre total de mandats parlementaires ne pouvait pas être augmenté. Les nouveaux parlementaires représenteront d'ailleurs un coût supplémentaire de quelques centaines de millions par an. C'est une traduction en chiffres de l'esprit mercantile qui régit cet accord.

On couple le financement au problème des échevins. La question est claire: un collège des échevins bruxellois est-il constitué conformément à la loi lorsqu'il ne comprend aucun échevin flamand?

Volgens de amendementen is het niet zo dat het schepencollege onwettig is samengesteld wanneer er geen Vlaamse schepen is.

Het lid snijdt de problematiek van de cumul van de parlementaire mandaten aan. Een parlementair mandaat in de Nederlandse of Franstalige gemeenschapsraad is cumuleerbaar met een mandaat in de Senaat, maar een mandaat in het Brussels parlement kan met geen ander mandaat worden gecumuleerd, vanwege het te belastend karakter ervan. Die argumentatie wekt de indruk dat er in de Senaat niet gewerkt wordt. Welk imago hebben de onderhandelaars van de Senaat in het leven geroepen?

Een lid herinnert eraan dat het Brussels regeerakkoord van juni 1999 verbintenissen bevatte die alle partijen bonden. Het was dus logisch, en het getuigt zelfs van loyaliteit, dat oplossingen worden gevonden om deze verbintenissen tegemoet te komen. Er waren geen verdergaande verplichtingen, buiten degene waartoe de partijen in de onderhandelingen zich vrijwillig verbonden. Volgens het lid werden de herfinanciering van de gemeenschapscommissies en het probleem van de mechanismen die een blokkering van de Brusselse instellingen moesten verhinderen op een evenwichtige wijze opgelost. Het derde engagement, waarbij een gewaarborgde vertegenwoordiging wordt ingesteld die de krachtsverhoudingen tussen beide taalgroepen ongeacht de bevolkingscijfers en hun evolutie vastlegt, staat daarentegen buiten het regeerakkoord. Dit punt lijkt hem bijgevolg vatbaar voor kritiek en hij wacht de opmerkingen van de Raad van State met interesse af. Het principe van de gewaarborgde Vlaamse schepen is een nieuwe toegeving tegenover het regeerakkoord, ook al gaat het om een toepassing van het principe van de schepen in overtal. Het leidt tot problemen omdat de electorale spelregels en bijgevolg de samenstelling van de gemeentelijke instellingen tijdens de zittingsperiode worden gewijzigd. Ten slotte lijkt de financiële premie die met de komst van deze nieuwe schepenen gepaard gaat op zijn minst een betwistbaar pressiemiddel op kandidaat-gemeentebestuurders. Hierbij komt nog dat 30 % van de Brusselse bevolking niet over de Belgische nationaliteit beschikt. Buiten de EU-onderdanen, zijn deze inwoners — belastingbetalers — op geen enkele wijze in de colleges vertegenwoordigd. Er is dus een discriminatie die moet worden onderzocht.

Een lid komt terug op het ontbreken van een herfinanciering van het Brussels Gewest. De heer Simonet had berekend dat voor de herfinanciering van het Brussels Gewest ongeveer 12 miljard nodig was. Over deze herfinanciering werd niet onderhandeld. Op basis van de nieuwe mechanismen van de financieringswet is het risico op een structurele onderfinanciering van het Brussels Gewest tamelijk groot. Men weet dat alle gewestbelastingen naar de gewesten zullen worden overgeheveld. Op federaal vlak zal de

Selon les amendements, le collège des échevins n'est pas constitué illégalement lorsqu'il ne comprend aucun échevin flamand.

Le membre aborde la question du cumul des mandats parlementaires. Un mandat de membre du parlement de la Communauté française ou de la Communauté flamande peut être cumulé avec un mandat au Sénat mais un mandat au parlement bruxellois ne peut être cumulé avec aucun autre mandat, parce qu'il s'agit d'un mandat trop astreignant. L'argument avancé en l'espèce donne à penser que l'on ne travaille pas au Sénat. Quelle image les négociateurs du Sénat ont-ils donnée d'eux-mêmes?

Un membre rappelle que l'accord de gouvernement bruxellois de juin 1999 comportait des engagements liant toutes les parties et il était donc logique, et même loyal, de mettre au point les solutions qui correspondaient à ces engagements. Il n'y avait pas d'obligations au delà, sinon celles que s'imposeraient volontairement les parties à la négociation. Il lui paraît que le refinancement des commissions communautaires et le problème des mécanismes visant à éviter le blocage des institutions bruxelloises ont été résolus de manière équilibrée. Le troisième engagement, en revanche, sort de l'accord de gouvernement en ce qu'il met en place une représentation garantie qui cliche les rapports de force au sein des deux groupes linguistiques, quel que soit le chiffre de population et quelle que soit l'évolution en la matière. Ce point, dès lors, lui semble critiquable et il attend avec intérêt les remarques du Conseil d'État. Par ailleurs, le principe de l'échevin flamand garanti, même s'il ne s'agit que d'une application du principe de l'échevin surnuméraire, est une concession nouvelle par rapport à l'accord de gouvernement et pose problème parce qu'il modifie les règles du jeu électoral et donc la composition des organes communaux en cours de législature. Enfin, la prime financière qui accompagne l'arrivée de ces nouveaux échevins apparaît à tout le moins comme une pression discutable à l'égard des candidats au pouvoir communal. S'ajoute à cela que 30 % de la population bruxelloise ne possède pas la nationalité belge et qu'en aucune manière le poids de ces habitants — contribuables — hormis, depuis peu, les ressortissants de l'Union européenne, n'est représenté au niveau des collèges. Il y a donc là une discrimination qu'il faudra examiner.

Un membre revient sur l'absence de refinancement de la Région bruxelloise. M. Simonet avait estimé les besoins de refinancement de la Région bruxelloise à environ 12 milliards et ce refinancement n'a pas été négocié. D'après les nouveaux mécanismes de la loi de financement, le risque de définancement structurel de la Région bruxelloise est relativement important. On sait que l'on va transférer aux régions l'ensemble des impôts régionaux. Sur le plan fédéral, on compensera le transfert de ces moyens par une diminution

overheveling van deze middelen worden gecompenseerd door een evenredige vermindering van het deel van de personenbelasting dat tot nu toe naar de gewesten werd overgeheveld. De operatie zal aanvankelijk neutraal zijn, maar het is belangrijk om te weten hoe de personenbelasting op termijn zal evolueren in vergelijking met de evolutie van de overgeheveldde gewestbelastingen. Een kenmerk van de personenbelasting zijn de progressieve aanslagvoeten; hun elasticiteit tegenover een verhoging van de opbrengsten is minstens gelijk aan of zelfs hoger dan 1. Dit is niet het geval voor andere zogenaamde gewestbelastingen die nu nog gedeeltelijk federaal zijn en naar de gewesten zullen worden overgeheveld. Berekeningen hebben aangetoond dat de wijziging van de financiering van het Brussels Gewest een onderfinanciering van dit gewest met zich dreigt mee te brengen.

Een lid heeft een andere opmerking over de personenbelasting. Al wie zich over de financiële situatie van het Brussels Gewest heeft gebogen, heeft vastgesteld dat de bevolking verarmt. Voorspellingen wijzen op een vermindering van de personenbelasting, wat al wie de budgettaire evolutie van het gewest volgt aan het denken zet. Het aandeel van de ontvangsten, dat in 1989 nog boven het nationaal gemiddelde lag, ligt momenteel onder dit nationaal gemiddelde. De werkloosheidsgraad in Brussel is vergelijkbaar met die in Wallonië. Men kan niet zeggen dat de voorspelde evolutie voor de komende tien jaar positief is.

De evolutie van de gewestbelastingen is moeilijker te voorspellen. Voor sommige belastingen kan worden gedacht aan opbrengsten die gelijk of zelfs beter zijn dan de opbrengsten uit de personenbelasting. Er bestaat geen vergelijking die aangeeft dat de financiële en budgettaire situatie van het Brussels Gewest op basis van de akkoorden die nu voorliggen per definitie slechter zijn dan in geval van een financiering via de personenbelasting.

Het vorige lid antwoordt dat de historische evolutie aangeeft dat Brussel altijd werd geconfronteerd met een structurele onderfinanciering die te wijten was aan de verarming en de stadsvlucht van de relatief rijkere bevolking naar de Brusselse rand. Toen aanvankelijk de drie criteria van de wet «Perin-Vandekerckhove» werden toegepast, is de financiering van Brussel afgenomen. Vandaag dreigen we opnieuw met dit probleem te worden geconfronteerd. Hopelijk zal de verarming in Brussel niet meer toenemen. Het lid is van mening dat het gemiddelde van de personenbelasting in Brussel, dat onder het nationaal gemiddelde is gedaald, gelet op het economisch ontwikkelingsbeleid in Brussel, op termijn slechts kan stijgen. Door het progressief karakter van de aanslagvoeten van de personenbelasting zal de verhoging van de opbrengsten uit de personenbelasting hoe dan ook

correspondante de la part de l'impôt des personnes physiques qui était jusque là transférée aux régions. Au départ, l'opération sera donc neutre, mais il importe de savoir, à terme, quelle sera l'évolution de l'impôt des personnes physiques comparée à l'évolution des impôts régionaux transférés. L'impôt des personnes physiques a la particularité d'avoir des taux progressifs; son élasticité par rapport à l'augmentation des revenus est au moins égale, si pas supérieure, à 1, ce qui n'est pas le cas des autres impôts dits régionaux qui sont encore partiellement fédéraux aujourd'hui et qui seront transférés aux régions. Les calculs ont montré que ce changement dans le financement de la Région bruxelloise risque d'entraîner un définancement de la Région bruxelloise.

Une membre souhaite donner un autre éclairage concernant l'impôt des personnes physiques. Tous ceux qui se sont penchés sur la situation financière de la Région bruxelloise, ont constaté un appauvrissement de la population. Les projections montrent un déclin de l'impôt des personnes physiques, ce qui est une préoccupation pour tous ceux qui suivent l'évolution budgétaire de la région. La part des recettes qui était, en 1989, supérieure à la moyenne nationale se retrouve aujourd'hui en-dessous de la moyenne nationale. Bruxelles connaît aujourd'hui des taux de chômage comparables à ceux de la Wallonie. On ne peut pas dire que l'évolution pour les dix années suivantes était une projection positive.

L'évolution des impôts régionaux est moins facilement prévisible. Mais elle peut, pour un certain nombre d'impôts, permettre des rentrées au moins équivalentes, si pas meilleures, que les rentrées liées à l'impôt des personnes physiques. Il n'existe pas d'équation selon laquelle, en vertu des accords prévus aujourd'hui, par rapport à un financement via l'impôt des personnes physiques, la situation financière et budgétaire de la Région bruxelloise soit, par définition, plus mauvaise.

Le commissaire précédent répond que l'évolution historique permet de constater que Bruxelles a toujours connu un problème de définancement structurel, en raison de la paupérisation et du départ de la population relativement riche vers la périphérie bruxelloise. Au départ, lorsqu'on appliquait les trois critères de la loi «Perin-Vandekerckhove», le financement bruxellois a diminué. On risque aujourd'hui de connaître le même phénomène. Il faut espérer que la paupérisation à Bruxelles n'augmentera plus. Le membre pense qu'à terme, la moyenne de l'impôt des personnes physiques à Bruxelles étant devenue inférieure à la moyenne nationale, cette part ne pourra qu'augmenter, compte tenu notamment de la politique de développement économique à Bruxelles. Il pense en tout cas que, compte tenu de la progressivité des taux de l'impôt des personnes physiques, la crois-

groter zijn dan de verhoging van de opbrengsten uit de gewestbelastingen, die zeer onzeker zijn. Komt er opnieuw een vastgoed-boom in Brussel? Zal de verkeersbelasting steeds meer opbrengen, terwijl men de bedoeling heeft het gebruik van de auto te ontraden? Er zijn vele vragen en de spreker is van mening dat zelfs vanuit rekenkundig opzicht de elasticiteit voor de gewestbelastingen lager zal zijn dan die voor de personenbelasting vanwege de progressiviteit van de aanslagvoeten van deze laatste.

Brussel dreigt op termijn net als in de jaren '70 en '80 te worden geconfronteerd met een structurele onderfinanciering in vergelijking met de andere twee gewesten en vooral met Vlaanderen.

Op politiek vlak houdt dit in dat Vlamingen en Franstaligen opnieuw dreigen te moeten onderhandelen om de financiering van Brussel te waarborgen. De Franstaligen zullen opnieuw op de eisen van de Vlaamse partijen moeten ingaan.

Volgens de partij van de spreker moeten de onderhandelingen ook gaan over het probleem van de financiering van het Brussels Gewest, waarbij rekening moet worden gehouden met een structurele onderfinanciering die hij voor de komende tien jaar op 35 miljard schat, ofwel 7% op jaarbasis.

Van de vele hypothesen die naar voren werden geschoven is die van de onderfinanciering jammer genoeg mogelijk, gelet op het wiskundig principe dat alleen de aanslagvoeten van de personenbelasting progressief zijn.

Een lid merkt op dat hij hoopt dat de spreker gelijk heeft omdat dit zou inhouden dat de Brusselse bevolking niet verder verarmt. Deze verarming is echter een feit en zet zich ook door.

Het lid antwoordt dat de progressiviteit van de aanslagvoeten ervoor zorgt dat de opbrengsten automatisch een hogere elasticiteit hebben, dit wil zeggen dat ze meer stijgen dan de verhoging van de opbrengsten, wat niet het geval is voor de belastingen die volledig zullen worden overgeheveld.

Het voorgaande lid wenst er toch de aandacht op te vestigen dat sinds het aantreden van de nieuwe meerderheid de hulp vanwege de federale Staat in vier jaar van één naar vier miljard is opgelopen. Hierbij komen nog de drie miljard van deze onderhandelingen, wat het totaal op zeven miljard brengt.

Op een budget van 50 miljard betekent dit een herfinanciering van het Brussels Gewest met meer dan 10% over de laatste drie jaar.

De herfinanciering van Brussel is misschien niet voldoende, maar ze is er tenminste.

sance des recettes de l'impôt des personnes physiques serait de toute façon plus favorable que la croissance des recettes des impôts régionaux qui sont extrêmement aléatoires. Allons-nous continuer à connaître un boom immobilier important à Bruxelles, alors qu'il a déjà eu lieu une fois? La taxe de circulation procurera-t-elle des recettes toujours plus importantes, alors que l'on veut décourager l'utilisation de la voiture? Les interrogations sont nombreuses et l'intervenant pense que, même d'un point de vue mathématique, en raison de la progressivité des taux de l'impôt des personnes physiques, l'élasticité pour les impôts régionaux sera plus faible que celle de l'impôt des personnes physiques.

À terme, Bruxelles risque de connaître le même phénomène que dans les années '70 et '80, à savoir un définancement structurel par rapport aux deux autres régions et essentiellement par rapport à la Flandre.

Politiquement, cela signifie qu'une renégociation risque d'être inévitable entre Flamands et francophones pour assurer un refinancement bruxellois. Les francophones devront à nouveau faire une série de concessions aux revendications des partis flamands.

Pour le parti de l'orateur, il était indispensable que les négociations incluent ce problème du refinancement de la Région bruxelloise, compte tenu de ce définancement structurel qu'il a estimé à 35 milliards pour les dix prochaines années, soit un définancement de 7% sur une base annuelle.

Certes, plusieurs hypothèses sont avancées dont une semble malheureusement possible, à savoir le définancement, compte tenu du principe mathématique selon lequel seuls les taux de l'impôt des personnes physiques sont progressifs.

Un membre remarque qu'il aimerait que l'intervenant ait raison, car cela prouverait que l'appauvrissement de la population bruxelloise ne se poursuivrait pas. Or, cet appauvrissement est une réalité qui continue et s'accélère.

Le membre répond que la progressivité des taux fait en sorte que les recettes ont automatiquement une élasticité supérieure, c'est-à-dire progresse plus que l'augmentation des revenus, ce qui n'est pas le cas des impôts qui seront totalement régionalisés.

Le membre précédent voudrait tout de même attirer l'attention sur le fait que, depuis la nouvelle majorité, l'aide de l'État fédéral est passée, en quatre ans, d'un milliard à quatre milliards, auxquels il faut ajouter les trois milliards de cette négociation, ce qui donne un total de sept milliards.

Sur un budget de 50 milliards, cela représente plus de 10% de refinancement de la Région bruxelloise sur les trois dernières années.

Le refinancement de Bruxelles n'est peut-être pas suffisant, mais il a le mérite d'exister.

Het ander lid meent dat vooral moet worden vermeden dat binnen vijf of tien jaar opnieuw over een financiering voor Brussel moet worden onderhandeld. De institutionele hervormingen hebben vaak om de tien jaar plaats. De Franse Gemeenschap heeft hetzelfde probleem gekend; wie zich tevreden stelt met een conjuncturele financiering zonder garanties voor een structurele financiering op lange termijn, moet vroeg of laat terug onderhandelen en dan een antwoord geven op de Vlaamse eisen. De Franstaligen mogen zich in de toekomst niet meer in de positie van vragende partij laten dringen, zoals dit het geval was voor de Franse Gemeenschap.

Anderzijds voorziet het Lambermontakkoord (punt 9) ook in de overdracht van een krediet van 1 miljard van de federale begroting naar het Brussels Gewest vanaf het begrotingsjaar 2002. Dit geld moet onder de gemeenten worden verdeeld volgens een verdeelsleutel die autonoom door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vastgelegd. De federale overheid draagt een deel van de opbrengsten van de personenbelasting aan de gewesten als niet-bestemde ontvangsten voor het gewest. Op grond van zijn autonomie kan het gewest het bedrag dat het van de federale overheid ontvangt op basis van de financieringswet naar believen toewijzen. De federale overheid heeft niet het recht om een krediet naar een gewest over te hevelen en te bepalen hoe het moet worden toegewezen. Dat is het principe van de niet-bestemming van ontvangsten. Dankzij hun in de Grondwet vastgelegde autonomie kunnen de gewesten vrij beschikken over de financiële middelen die op basis van de financieringswet worden overgedragen.

Volgens het lid stemt punt 9 van het Lombardakkoord niet overeen met de Grondwet, die in artikel 177 zegt: «De gewestraden regelen, ieder wat hem betreft, de bestemming van hun ontvangsten bij de in artikel 134 bedoelde regelen.»

Het gaat hier niet alleen om Brussel-Hoofdstad, maar om de 19 gemeenten, waar er een schepen zou zijn. Voor de bestemming van de ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is alleen het gewest bevoegd, de federale wetgever mag niet vooraf bepalen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een miljard moet voorbehouden voor de gemeenten. Dit miljard moet worden toegevoegd aan de middelen waarover het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt, zodat de autonomie van het gewest wat betreft de bestemming van zijn inkomsten niet in het gedrang komt.

*
* *

Een lid is verontrust over wat er in artikel 15 staat over de overdracht van de Nationale Plantentuin van België en over het samenwerkingsakkoord tussen de

Pour l'autre membre, il importe d'éviter de devoir renégocier un financement pour Bruxelles dans cinq ou dix ans. Les réformes institutionnelles ont souvent lieu tous les dix ans. On a connu le problème pour la Communauté française: si l'on se contente d'un financement conjoncturel sans assurer un financement structurel à long terme, on doit un jour ou l'autre revenir négocier et répondre alors aux revendications flamandes. Il ne faut plus se mettre en position de demandeur à l'avenir, comme on l'a été pour la Communauté française.

D'autre part, les accords du Lombard (point 9) prévoient le transfert d'un crédit de 1 milliard du budget fédéral à la Région bruxelloise, à partir de l'année budgétaire 2002, à charge pour elle de le distribuer aux communes, via une clé de répartition qui est déterminée de façon autonome par la Région de Bruxelles-Capitale. Or, le fédéral transfère une part de l'impôt des personnes physiques aux régions sous forme de recettes non affectées dans le chef de la région. En vertu de son autonomie, il appartient à la région d'affecter le montant qu'elle reçoit du fédéral, par la loi de financement, exactement comme elle l'entend. Le fédéral n'a pas le droit de transférer le moindre crédit à une région en lui indiquant comment l'affecter. C'est le principe de la non-affectation des recettes. L'autonomie des régions prévue par la Constitution permet à celles-ci de choisir librement l'utilisation des moyens financiers transférés par la loi de financement.

Le point 9 des accords du Lombard ne semble donc pas au membre conforme à la Constitution qui précise, en son article 177, que «Les conseils de régions déterminent, chacun pour ce qui le concerne, l'affectation de leurs recettes par les règles visées à l'article 134».

Il ne s'agit pas seulement, en l'occurrence, de Bruxelles-Capitale, mais des 19 communes, dans lesquelles il y aurait un échevin. L'affectation des recettes de la Région de Bruxelles-Capitale est de la seule compétence de la région et le législateur fédéral ne peut prédéterminer l'affectation du milliard transféré à la Région de Bruxelles-Capitale en faveur des communes. Ce milliard doit être effectivement ajouté aux moyens transférés à la Région de Bruxelles-Capitale, dans le respect de l'autonomie de la région quant à l'affectation de ses recettes.

*
* *

Une membre se dit inquiète à la lecture de l'article 15 relatif au transfert du Jardin botanique national de Belgique et de l'accord de coopération

Vlaamse en de Franse Gemeenschap betreffende het beheer en de werking van de Plantentuin.

Artikel 15 bepaalt dat «De Nationale Plantentuin wordt overgedragen». Aangezien een deel van de bevoegdheid bij het federale niveau blijft, moet hier minstens staan dat het gaat om een gedeeltelijke overdracht. Hierover moeten de gemeenschappen een samenwerkingsakkoord sluiten. Dit akkoord belangt ook het federale niveau aan, aangezien de Nationale Plantentuin gedeeltelijk een federale bevoegdheid blijft. Het samenwerkingsakkoord zegt immers in het eerste artikel: «De Nationale Plantentuin van België, met uitzondering van de wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek, wordt aan de Vlaamse Gemeenschap overgedragen die er de rechtsvorm van bepaalt.»

Artikel 2 bepaalt: «De wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek van de Nationale Plantentuin van België blijven eigendom van de federale Staat die ze in bruikleen geeft voor de duur van het akkoord.» Wie zal dan de wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek beheren?

Nergens in het samenwerkingsakkoord wordt iets gezegd over het budget. Het federale niveau zou bevoegd blijven voor het wetenschappelijk onderzoek, het bewaren van genetische bronnen van planten en fungi, en de museale functie. De Plantentuin zal een museum blijven, waar aan wetenschappelijk onderzoek wordt gedaan en waar een aantal waardevolle zaken bewaard zullen worden. Hier is echter geld voor nodig.

De artikelen 6 en 7 betreffen respectievelijk de raad van bestuur van de Nationale Plantentuin van België en de wetenschappelijke raad. De raad van bestuur zal minstens acht leden tellen, waarvan vier worden aangewezen door de Vlaamse Gemeenschap en vier door de wetenschappelijke raad. Krachtens artikel 7 over de wetenschappelijke raad zullen de Franstaligen maximum twee en in het slechtste geval maar een lid in de raad van bestuur hebben. Alles wat enigszins interessant kan zijn voor het federale niveau, wordt langzaam maar zeker «ingepikt» ten voordele van het Vlaams Gewest.

2. ANTWOORDEN VAN DE REGERING

De regering heeft met belangstelling de vragen onderzocht die de leden van de commissie hebben gesteld. Namens de regering geeft de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken de volgende antwoorden.

entre la Communauté flamande et la Communauté française traitant de la gestion et du fonctionnement du Jardin botanique.

L'article 15 dispose que «Le Jardin botanique national de Belgique est transféré». Une partie restant de compétence fédérale, il faudrait à tout le moins préciser que le transfert est partiel. Un accord de coopération doit être conclu à ce sujet entre les communautés. Cet accord concerne aussi le fédéral, puisqu'il semble qu'une partie de ce Jardin botanique national reste de compétence fédérale. L'accord de coopération précise, en effet, en son article premier, que: «À l'exception des collections scientifiques et génétiques de l'herbarium et de la bibliothèque, le Jardin botanique national de Belgique est transféré à la Communauté flamande qui en détermine la forme juridique.»

L'article 2 prévoit que: «Les collections scientifiques et génétiques, l'herbarium, la bibliothèque, etc., restent propriété de l'État fédéral qui le prête en usage pour la durée de cet accord.» Qui va dès lors se charger de la gestion de ces collections scientifiques et génétiques, de l'herbarium et de la bibliothèque?

Rien n'est dit concernant le budget dans les différents articles de l'accord de coopération. Le fédéral conserverait la recherche scientifique, la conservation des sources génétiques de plantes et de champignons ainsi que la fonction de musée. Le Jardin botanique restera un musée; on y fera de la recherche scientifique et l'on y conservera un certain nombre de valeurs. Cependant, des fonds sont nécessaires à cet effet.

Les articles 6 et 7 concernent respectivement le conseil d'administration du Jardin botanique national de Belgique et le conseil scientifique qui va entourer le Jardin botanique. Le conseil d'administration sera composé d'au moins huit membres dont quatre seront désignés par la Communauté flamande et quatre par le conseil scientifique. En vertu de l'article 7, relatif au conseil scientifique, les francophones seraient représentés dans le conseil d'administration, au mieux, par deux membres et, au pire, par un membre. Petit à petit, on assiste au «dépiantage» de tout ce qui était intéressant au niveau fédéral, au bénéfice de la Région flamande.

2. RÉPONSES DU GOUVERNEMENT

Le gouvernement a examiné avec intérêt les questions que les membres de la commission ont posées. Au nom du gouvernement, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères apporte les réponses suivantes:

1. Wat betreft de regionalisering van de landbouw

Er zijn verscheidene vragen gesteld over de overdracht van de bevoegdheid inzake landbouw.

Een eerste vraag heeft betrekking op de juiste strekking van artikel 2 van het ontwerp van bijzondere wet en inzonderheid op de laatste paragraaf van dat artikel.

Artikel 2 van het ontwerp keert het beginsel van de verdeling van de bevoegdheden inzake landbouw en zeevisserij om.

Voortaan zijn de gewesten ten principale bevoegd voor het landbouwbeleid en de zeevisserij. De aangelegenheden waarvoor de federale overheid bevoegd is, zijn limitatief opgesomd en moeten dus begrepen worden als uitzonderingen op de regel.

Op de principiële bevoegdheid van de gewesten wordt onder meer een uitzondering gemaakt voor «de normering en de daarop toepasbare controle inzake de diergezondheid en het dierenwelzijn met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen».

De bevoegdheden betreffende de reglementering en de controle inzake dierenwelzijn blijven federaal. Dat neemt niet weg dat de stellers van het wetsontwerp bij de handhaving van die bevoegdheden garanties hebben willen inbouwen voor de gewesten. Daartoe bepaalt de laatste paragraaf van artikel 2 dat «de instemming van de betrokken gewestregeringen (vereist is) voor de maatregelen van de federale overheid inzake dierenwelzijn die een weerslag hebben op het landbouwbeleid».

Uit deze bepaling kan worden opgemaakt dat de gewestregeringen niet voor alle maatregelen inzake dierenwelzijn hun voorafgaande instemming moeten verlenen. Alleen de maatregelen die een weerslag hebben op het landbouwbeleid moeten ter goedkeuring worden voorgelegd aan de gewestregeringen. Wat het dierenwelzijn betreft, zijn de maatregelen die een weerslag hebben op het landbouwbeleid, de maatregelen die, hoewel ze betrekking hebben op het dierenwelzijn, ook gevolgen hebben voor de dierlijke producten of daarvan afgeleide producten. Zo hebben, bijvoorbeeld, maatregelen die erop gericht zijn de voorwaarden waaronder kippen gekweekt kunnen worden uiteraard gevolgen voor de producenten van kippenvlees of eieren. Die maatregelen hebben bijgevolg een weerslag op het landbouwbeleid.

Wat de vertegenwoordiging van de gewesten in het Belgisch interventie- en restitutie bureau betreft, verwijst de regering naar het wetsontwerp dat thans wordt voorbereid. Dat wetsontwerp zal te gepasten tijde worden overgezonden.

1. En ce qui concerne la régionalisation de l'agriculture

Plusieurs questions ont été posées concernant le transfert de la compétence en matière d'agriculture.

Une première question concerne la portée exacte de l'article 2 du projet de loi spéciale et, en particulier, le dernier paragraphe de cet article.

L'article 2 du projet inverse le principe de répartition des compétences en matière d'agriculture et de pêche en mer.

Dorénavant, ce sont les régions qui seront compétentes au principal pour la politique agricole et la pêche en mer. Les matières pour lesquelles le pouvoir fédéral est compétent sont énumérées de façon limitative et doivent donc être comprises comme des exceptions à la règle.

Il est, entre autres, fait une exception à la compétence de principe des régions pour les «normes relatives à la santé et au bien-être des animaux, et au contrôle de ces normes, en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire».

La réglementation et le contrôle visant à garantir le bien-être des animaux sont maintenus au niveau fédéral. Il n'en demeure pas moins que les auteurs du projet de loi ont voulu assortir ce maintien de garanties à l'égard des régions. À cette fin, le dernier paragraphe de l'article 2 dispose que «L'accord des gouvernements régionaux concernés est requis pour la prise de mesures de l'autorité fédérale en matière de bien-être animal, lorsque ces mesures ont une incidence sur la politique agricole».

L'on peut déduire de cette disposition que toutes les mesures en matière de bien-être des animaux ne devront pas faire l'objet d'un accord préalable des gouvernements régionaux. Seules les mesures qui ont une incidence sur la politique agricole devront être soumises à l'approbation des gouvernements régionaux. Dans le contexte du bien-être des animaux, les mesures qui ont une incidence sur la politique agricole sont celles qui, bien qu'elles visent le bien-être des animaux, ont également des conséquences pour les produits d'origine animale ou des produits dérivés. Ainsi, des mesures visant à déterminer les conditions dans lesquelles l'on peut élever des poulets, auront évidemment des conséquences pour les producteurs de viande de poulet ou d'œufs. Ces mesures auront, de ce fait, une incidence sur la politique agricole.

En ce qui concerne la représentation des régions au sein du Bureau d'intervention et de restitution belge, le gouvernement se réfère au projet de loi actuellement en préparation, et qui sera transmis en temps utile.

Een lid heeft de vraag gesteld over de vertegenwoordiging van België in de Ministerraad van de Europese Unie wat betreft de bedrijfssectoren landbouw. Hij heeft terecht opgemerkt dat in de memorie van toelichting staat dat het standpunt van België in de Landbouwrapport verdedigd wordt door de federale minister van Buitenlandse Zaken of diens staatssecretaris. De minister heeft twee assessoren, een Vlaamse en een Waalse. Het standpunt zal worden voorbereid door de gewesten en indien er geen eenparigheid wordt bereikt, moet de zittinghebbende federale minister zich onthouden.

Een dienst van gedetacheerde ambtenaren van de gewesten wordt betrokken bij de permanente vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie om de besluitvorming inzake het landbouwbeleid in de Raad en in de comités van de Raad en van de Commissie te ondersteunen. In het ontwerp van samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 met betrekking tot de vertegenwoordiging van het koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie worden die principes nader uitgewerkt.

Wat het GBCS-bestand betreft, zij opgemerkt dat dit eigenlijk uit vijf gegevensbanken bestaat die onderling samenhangen en bijgevolg een onlosmakelijk geheel vormen.

Afgezien van het feit dat moeilijk valt in te zien hoe het huidige bestand kan worden opgesplitst, is het duidelijk dat verscheidene databanken die deel uitmaken van het GBCS-bestand, zeer belangrijke hulpmiddelen zijn om een gezondheidsbeleid te voeren. Dit beleid valt onder de bevoegdheid van de federale overheid. Europa eist bovendien dat er per land één referent wordt behouden die financieel verantwoordelijk is ingeval van een slechte verdeling van de steun. Het beheer van het GBCS-bestand blijft dus een federale bevoegdheid.

De gewesten zullen toegang hebben tot het GBCS-bestand: wat dat betreft, kan verwezen worden naar de memorie van toelichting, waarin staat dat «aan de gewestelijke overheden de toegang (moet) worden verzekerd tot een aantal essentiële gegevensbestanden, met name het GBCS-bestand, met als doel het beheer en de controle op de financiële verrichtingen van het Europees Garantiefonds (EOGFL)». Daartoe zal een samenwerkingsakkoord worden uitgewerkt.

De federale Staat behoudt bevoegdheden inzake landbouw «met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen». Wat betekent die uitdrukking? Wat is de strekking van de federale bevoegdheden?

Een goed begrip van de strekking van deze bewoordingen onderstelt eerst en vooral een correct begrip van de term «voedselketen». Het gaat hier geenszins om de dieren die bestemd zijn om geslacht te worden. We hebben het over de wetenschappelijke betekenis

Un membre a posé une question sur la représentation de la Belgique au sein du Conseil des ministres de l'Union européenne en ce qui concerne les secteurs d'activités de l'agriculture. Il a remarqué à juste titre que l'exposé des motifs stipule que la position de la Belgique au sein du Conseil agricole sera défendue par le ministre fédéral des Affaires étrangères ou son secrétaire d'État. Deux assesseurs du ministre sont prévus, à savoir un assesseur flamand et un assesseur wallon. La position sera préparée par les régions et si aucune unanimité n'aura pu être dégagée, le ministre fédéral siégeant devra s'abstenir.

Un service de fonctionnaires détachés des régions sera obligatoirement associé à la représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne en vue de soutenir la prise de décision en matière de politique agricole au sein du Conseil et des comités du Conseil et de la Commission. Le projet d'accord de coopération, modifiant l'accord de coopération du 8 mars 1994 relatif à la représentation du Royaume de Belgique au sein du Conseil des ministres de l'Union européenne précise davantage ces principes.

En ce qui concerne le fichier SIGEC, on notera qu'il se compose en réalité de cinq banques de données qui sont liées l'une à l'autre et qui constituent, dès lors, un ensemble indissociable.

Mis à part le fait que l'on voit mal comment l'on pourrait scinder le fichier actuel, il est clair que plusieurs des banques de données qui font partie du fichier SIGEC, sont des outils essentiels pour mener une politique sanitaire, politique qui relève de la compétence fédérale. L'Europe exige, en outre, le maintien d'un référent unique par État qui soit responsable financièrement en cas de mauvaise distribution des aides. La gestion du fichier SIGEC reste donc une compétence fédérale.

Les régions auront bien accès au fichier SIGEC: il convient de faire référence à l'exposé des motifs où il est écrit qu'il faut «garantir aux autorités régionales l'accès à un nombre de fichiers essentiels, notamment au fichier SIGEC, qui a pour but la gestion et le contrôle des opérations financières du Fonds européen (FEOGA)». Un accord de coopération sera rédigé à cette fin.

L'État fédéral garde des compétences en matière d'agriculture «en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire». Que signifient ces termes? Quelle est l'étendue des compétences fédérales?

Pour bien comprendre la portée de ces termes, il faut commencer par avoir une perception exacte de ce que l'on entend par les termes «chaîne alimentaire». Il ne s'agit en aucune façon des animaux destinés à la boucherie mais de ce terme entendu dans son accep-

van de betrokken term, namelijk alle dierlijke en plantaardige elementen die een rol spelen in het voedingsproces van de mens.

De federale overheid blijft dan ook bevoegd voor die aangelegenheden die haar in staat stellen een optimaal gezondheidsbeleid te voeren, onder meer via het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). Het is om die reden dat het personeel van het huidige DG4 (Bestuur voor de kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige sector) en het huidige DG5 (Bestuur voor diergezondheid en de kwaliteit van de dierlijke producten) van het ministerie van Landbouw, die betrokken zijn bij de doestelling, federaal blijft.

Men merke op dat in de wetteksten die op vrijdag 30 maart 2001 ingediend zijn bij de wetgevende Kamers, niet meer gesproken wordt van de «bescherming van de volksgezondheid» — zoals overeengekomen was in de interministeriële en interparlementaire Conferentie voor institutionele vernieuwing — maar van «bescherming van de veiligheid van de voedselketen». De tekst komt aldus tegemoet aan het advies van de Raad van State, die van oordeel was dat de term «volksgezondheid» niet erg duidelijk was: het gaat hierbij om een precisering en niet om een gewijzigde benadering van dit beleid.

De betekenis van de akkoorden, zoals die onder meer nader is toegelicht in de interministeriële en interparlementaire Conferentie voor institutionele vernieuwing is dus de volgende: onder de bevoegdheid van de federale overheid valt datgene wat volgens de budgetten van het ministerie van Landbouw betreffende het DG 4 en het DG 5 onder het gezondheidsbeleid valt. Onder de gewestelijke bevoegdheid daarentegen valt datgene wat volgens die budgetten behoort tot het beleid inzake de kwaliteit. Dat criterium, dat kennelijk de verdienste heeft terzake duidelijkheid te brengen — is bij dit ontwerp in acht genomen.

Gezien de betekenis die gegeven moet worden aan het begrip «voedselketen», is het criterium «gezondheid» niet beperkt tot de veiligheid van het vlees voor de mens, maar houdt het tevens in dat gelet moet worden op de gezondheid van het vlees (in het algemeen) of van de planten, als elementen van de voedselketen.

Concreet betekent dat voor het DG 4 dat:

— wat in de verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting terug te vinden is onder de benaming «teeltmateriaal» (het gaat om variëteitsproeven), onder de bevoegdheid van de gewesten valt;

— wat daarentegen terug te vinden is onder de benaming «plantenbescherming», onder de bevoegdheid van de federale overheid valt.

tion scientifique, à savoir l'ensemble des éléments animaux et végétaux qui rentrent dans le processus d'alimentation de l'homme.

Le pouvoir fédéral reste dès lors compétent pour les matières qui lui permettent de mener une politique sanitaire optimale notamment par l'intermédiaire de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSA). C'est à cette fin que le personnel de l'actuelle DG4 (Administration de la qualité des matières premières et du secteur végétal) et de l'actuelle DG5 (Administration de la santé animale et la qualité des produits animaux) concernées par cet objectif reste fédéral.

On notera que les textes de loi qui ont été déposés devant les Chambres législatives le vendredi 30 mars 2001 ne parlent plus de la «protection de la santé publique» — comme il en avait été convenu au sein de la Conférence intergouvernementale et interparlementaire du renouveau institutionnel — mais bien de la «protection de la sécurité de la chaîne alimentaire». Le texte répond de la sorte à l'avis du Conseil d'État qui estimait les termes «santé publique» peu explicites: il s'agit là d'une précision et non d'un changement d'approche de cette politique.

Le sens des accords, tel qu'il fut précisé notamment au sein de la Conférence intergouvernementale et interparlementaire du renouveau institutionnel est donc le suivant: relèvera de l'autorité fédérale ce qui, dans les budgets du ministère de l'Agriculture relatifs aux DG 4 et DG 5, relève de la politique sanitaire. Ressortira, par contre, à la compétence régionale ce qui dans ces budgets relève de la politique de qualité. Ce critère — qui présente le mérite évident de la clarté sur le terrain — a été retenu dans le cadre du projet qui est présenté.

Compte tenu du sens à donner aux termes «chaîne alimentaire», le critère «sanitaire» ne se limite pas à la sûreté de la viande pour l'homme mais implique qu'il faut avoir égard également au caractère sain de la viande (en général) ou des végétaux (dans leur ensemble) en tant qu'éléments de la chaîne alimentaire.

Cela signifie concrètement pour la DG 4 que:

— ce qui dans la justification du Budget général des Dépenses est repris sous l'appellation «matériel de reproduction» (il s'agit des essais de variétés) relève des régions;

— ce qui, par contre, est repris sous l'appellation «protection des végétaux» relève de l'autorité fédérale.

voor het DG 5:

— wat in de verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting terug te vinden is onder de benaming «kwaliteit van de dieren», onder de bevoegdheid van de gewesten valt;

— wat terug te vinden is onder de benaming «veterinaire diensten», onder de bevoegdheid van de federale overheid valt.

We moeten toegeven dat, bij gebrek aan criteria uit de praktijk, het niet altijd gemakkelijk uit te maken is wanneer een bepaalde aangelegenheid onder het gezondheidsbeleid valt.

Dat geldt bijvoorbeeld voor de bescherming van kweekproducten, dat wil zeggen van de selectie van nieuwe planten die ontstaan zijn door genetische transformatie. Dit is een aangelegenheid waarbij strikte regels in acht genomen moeten worden. Hetzelfde geldt wat betreft de Europese normen inzake producten zoals meststoffen of geneesmiddelen voor veterinair gebruik: in welke mate kan het gebruik van die producten gevolgen hebben voor de voedselketen? De recente actualiteit, namelijk de gekkekoeien crisis, biedt daarvan een bijzonder sprekend voorbeeld: in het begin van de crisis was het moeilijk voor de wetenschappers om uit te maken of *bovine spongiforme encefalopathie* (BSE) beschouwd moest worden als antropozoönose (dat wil zeggen een ziekte die kan overgaan op de mens). Er zijn echter al snel stemmen opgegaan om te waarschuwen voor de mogelijke band tussen deze dierenziekte en het equivalent ervan bij de mens, de ziekte van Creutzfeldt-Jacob.

We hebben dan ook geoordeeld dat het beter is, ten aanzien van dat soort ziekten, en van technologische nieuwigheden zoals de genetisch gewijzigde organismen, van de aangelegenheden die tegelijkertijd vallen onder het gezondheidsbeleid (residu's, gevolgen voor de voedselketen en de gezondheid van de mens, ...) of van de kwalitatieve benadering (bruikbaarheid van het product, ...), het voorzorgsbeginsel te hanteren om tegemoet te komen aan de doeltreffendheidsvereisten die de praktijk stelt. Dit komt er concreet op neer dat voorrang gegeven wordt aan een totale aanpak en ervoor gezorgd wordt dat elk van die aangelegenheden volledig onder de federale overheid, die bevoegd is voor volksgezondheid, ressorteert. Zoniet zou het opsplitsen van de betrokken aangelegenheid het gevaar voor onenigheid tussen de verschillende betrokken overheden doen toenemen. Bovendien zouden de gevaren voor de gezondheid van het voedsel die daaruit kunnen voortvloeien (zoals tijdens de dioxinecrisis), het beheer van die materie bijzonder hachelijk maken. Voorts zou dit ertoe leiden dat de personen uit de sector, de eerste betrokkenen, gestraft worden, en de werking van de administratie bemoeilijkt wordt. Men begrijpe dat dit niet overeenstemt met de verwachtingen die in de overheid gesteld mogen worden.

Pour la DG 5:

— ce qui dans la justification du Budget général des Dépenses est repris sous l'appellation «qualité des animaux» relève des régions;

— ce qui est repris sous l'appellation «services vétérinaires» ressortit à la compétence de l'autorité fédérale.

Il faut reconnaître qu'à défaut de critères tirés de la pratique, il n'est pas toujours aisé de définir quand une matière relève de la politique sanitaire.

Ainsi en est-il de la protection des obtentions végétales, c'est-à-dire de la sélection des nouvelles plantes créées par transformation génétique, matière régie par des règles précises. Il en est de même en ce qui concerne les normes européennes en matière de produits, tels que les engrais ou les médicaments à usage vétérinaire: dans quelle mesure l'utilisation de ces produits peut-elle présenter des conséquences sur la chaîne alimentaire? Dans l'actualité récente, la crise de la vache folle en livre un exemple particulièrement parlant: au début de la crise, il était difficile pour les scientifiques de déterminer si l'*encéphalopathie spongiforme bovine* (ESB) devait être considérée comme une anthrozoönose (c'est-à-dire une maladie transmissible à l'homme). Rapidement, cependant, des voix se sont fait entendre pour mettre en garde contre le lien possible qui existait entre cette maladie animale et son équivalent chez l'être humain, la maladie de Creutzfeldt-Jacob.

Dès lors, face à ce type de maladies, aux nouveautés technologiques telles que les organismes génétiquement modifiés ou aux matières qui relèvent tout à la fois de la politique de la santé publique (résidus, conséquences pour la chaîne alimentaire et la santé humaine ...) et de l'approche qualitative (performance du produit, ...), nous avons considéré que pour rencontrer les exigences d'efficacité qu'impose la pratique, il est préférable de privilégier le principe de précaution, ce qui revient concrètement à donner la priorité à une approche globale et à faire ressortir l'ensemble de chacune de ces matières à l'autorité fédérale, compétente en matière de santé publique. À défaut de quoi, le découpage de la matière augmenterait les risques de discordance entre les diverses autorités concernées. De même, les risques pour la santé alimentaire qui en découlent (comme lors de la crise de la dioxine) rendraient sa gestion délicate, pénaliseraient les personnes du secteur, les premiers intéressés, et enfin alourdiraient la mécanique administrative, ce qui ne correspond pas précisément aux attentes généralement manifestées à l'adresse du service public.

Het voorzorgsbeginsel houdt tevens in dat in de eerste plaats aandacht wordt besteed aan een coherente aanpak van eenzelfde materie, ook al vertoont die zowel kwalitatieve aspecten (die in de toekomst onder de bevoegdheid van de gewesten vallen) als gezondheidsaspecten (die onder de bevoegdheid van de federale overheid blijven vallen).

Deze criteria doen geen afbreuk aan andere bevoegdheden van de federale overheid, zoals die betreffende de productnormen. Zo bijvoorbeeld wordt een insecticide, voordat het gehomologeerd wordt, getest en getoetst aan verschillende criteria. Maar wanneer het om productnormen gaat, blijft die bevoegdheid federaal. Dat geldt ook voor de veterinaire geneesmiddelen.

2. De regionalisering van buitenlandse handel

Wat betreft de vragen die gesteld zijn met betrekking tot de regionalisering van buitenlandse handel, is het duidelijk dat de opheffing van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel en de vervanging daarvan door een nieuw Agentschap voor buitenlandse handel, een sleutelement vormen in de bevoegdheidsoverdracht die vervat ligt in het wetsontwerp.

Bij de werking van dit orgaan worden de drie gewesten betrokken en de federale overheid, die daarin vertegenwoordigd zal worden via haar instellingen voor financiële steun (Finexpo) en kredietverzekering (Delcredere).

Bij de samenstelling van de raad van bestuur wordt de taalpariteit in acht genomen en de pariteit op het vlak van overheid-privé. De gewesten zullen in de meerderheid zijn, aangezien ieder gewest vier leden aanwijst, twee rechtstreeks en twee op voordracht van economische actoren.

De federale overheid wijst twee leden aan die de financiële instellingen vertegenwoordigen (Delcredere en Finexpo) en twee leden op voordracht van economische actoren op federaal niveau.

De gewesten zijn dus in de meerderheid in de raad van bestuur. In het ontwerp van samenwerkingsakkoord worden de gezamenlijke opdrachten van het agentschap genoemd. Het Agentschap kan beslissen tot het uitoefenen van gezamenlijke opdrachten en deze organiseren op initiatief van één of meer gewesten, of op verzoek van de federale overheid. De raad van bestuur van het Agentschap beslist bij consensus over de gezamenlijke opdrachten onder het voorzitterschap van de erevoorzitter, Z.K.H. Prins Filip. Zulk een opdracht houdt in dat alle gewesten en de federale overheid daaraan meewerken.

De raad van bestuur kan zich tevens uitspreken over opdrachten die voorgesteld worden door één of meer gewesten of door de federale overheid. Aan zulk

Le principe de précaution implique également de privilégier une approche cohérente pour une même matière même si celle-ci présente des aspects qualitatifs (relevant à l'avenir des régions) et sanitaires (demeurant de compétence fédérale).

Ces critères ne portent pas atteinte à d'autres compétences fédérales, telles que celle relative aux normes de produits. Ainsi, par exemple, avant d'être homologué, un insecticide est testé et analysé au regard de divers critères. Mais s'agissant de normes de produit, cette compétence restera fédérale. Il en va de même en ce qui concerne les médicaments vétérinaires.

2. En ce qui concerne la régionalisation du Commerce extérieur

En ce qui concerne les questions qui ont été posées sur la régionalisation du Commerce extérieur, il est clair que la suppression de l'Office belge du Commerce extérieur et son remplacement par une nouvelle Agence pour le Commerce extérieur constitue un élément clé dans le transfert de compétences contenu dans le projet de loi.

Il s'agit d'un organisme au fonctionnement duquel seront associés les trois régions et le pouvoir fédéral, qui y sera représenté à travers ses outils de soutien financier (Finexpo) et d'assurance-crédit (Ducroire).

Le conseil d'administration sera composé de manière paritaire sur le plan linguistique et sur le plan public-privé. Les régions y seront majoritaires puisque chacune désignera quatre membres, deux directement et deux sur proposition des acteurs économiques.

L'autorité fédérale désignera deux membres représentant les institutions financières (Ducroire et Finexpo) et deux membres sur proposition des acteurs économiques au niveau fédéral.

Les régions seront donc majoritaires au conseil d'administration. Le projet d'accord de coopération précise l'ensemble des missions de l'Agence. L'Agence pourra décider et organiser des missions conjointes à l'initiative d'une ou de plusieurs régions ou à la demande du pouvoir fédéral. Le conseil d'administration de l'Agence décide par consensus des missions conjointes présidées par le président d'honneur, S.A.R. le Prince Philippe. Une telle mission implique la participation de toutes les régions ainsi que de l'autorité fédérale.

Le conseil d'administration peut également se prononcer sur des missions qui sont proposées par une ou plusieurs régions ou par l'autorité fédérale.

een initiatief moeten minstens twee gewesten deelnemen.

Over de taken van gemeen belang beslist de raad unaniem.

Zoals een lid terecht heeft opgemerkt, bepaalt het ontwerp-akkoord dat het Agentschap over een personeelsformatie van 50 personen beschikt en dat de raad van bestuur het budget vaststelt. De financiering wordt verzorgd door een federale bijdrage van 100 miljoen frank en, in voorkomend geval, een bijdrage van de drie gewesten op basis van de verdeelsleutel inzake personenbelasting.

De overgangperiode en de overgang zelf naar het Agentschap worden voorbereid door een interkabinettenwerkgroep, onder het voorzitterschap van het kabinet van staatssecretaris Neyts, waarbij de leiding van de BDBH en de leiding van de gewestelijke exportdiensten betrokken zijn.

In het wetsontwerp wordt het beginsel bevestigd dat de gewesten bevoegd zijn op het stuk van de buitenlandse handel en wordt iedere onduidelijkheid die er heerst in het kader van de gemengde bevoegdheden, weggewerkt. De regering deelt de wens van het lid dat de nieuwe instelling kan werken in een geest van samenwerking tussen de gewesten en de federale overheid.

Wat betreft de vraag aangaande de vertegenwoordiging van de gewesten in de Nationale Delcredere-dienst, verwijst de minister, zoals voor het Belgisch Interventie- en restitutie bureau, naar het wetsontwerp dat thans wordt voorbereid en dat de leden te gepasten tijde zal worden bezorgd.

4. Regionalisering van de wetgeving op de lokale besturen

Welke plaats geeft de regering aan de Grondwet in het kader van de regionalisering van de wetgeving op de lokale besturen? Aldus wordt verwezen naar het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State over de noodzaak om artikel 162 van de Grondwet te herzien, voordat de wetgeving op de gemeenten en de provincies naar de gewesten kan worden overgeheveld.

De regering is ervan overtuigd dat de memorie van toelichting een antwoord geeft op de kritiek van de afdeling wetgeving van de Raad van State en dus op de vragen die gesteld zijn. Niettemin wil de minister antwoorden op de vraag.

De Grondwet omvat een zeer groot aantal bepalingen waarin staat dat een welbepaalde aangelegenheid geregeld wordt bij de wet. Hoe moeten die verwijzingen begrepen worden? Moet daaronder begrepen worden dat de grondwetgever bevoegdheden uitsluitend in handen van de wetgevende macht heeft willen leggen, met uitsluiting van de uitvoerende macht, of

Une telle initiative implique la participation d'au moins deux régions.

En ce qui concerne les tâches d'intérêt commun, le conseil en décidera à l'unanimité.

Comme un membre l'a observé à juste titre, le projet d'accord prévoit que l'Agence disposera d'un cadre organique de 50 personnes et que le conseil d'administration fixe le budget. Le financement sera assuré par une contribution fédérale de 100 millions de francs et, le cas échéant, une contribution des trois régions sur la base de la clé de répartition en matière d'impôts des personnes physiques.

La période de transition et le passage à l'Agence sont préparés par un groupe de travail intercabinet associant la direction de l'OBCE et celle des services d'exportation régionaux, sous la présidence du cabinet du secrétaire d'État, Mme Neyts.

Le projet de loi confirme le principe selon lequel les régions sont compétentes sur le plan du commerce extérieur et élimine toute confusion existante dans le cadre des compétences mixtes. Le gouvernement partage le souhait du membre que la nouvelle institution puisse fonctionner dans un esprit de collaboration entre les régions et l'autorité fédérale.

En ce qui concerne la question sur la représentation des régions au sein de l'Office national du Ducroire le ministre se réfère, comme pour le Bureau d'intervention et de restitution belge au projet de loi actuellement en préparation et qui sera transmis en temps utile aux membres.

3. En ce qui concerne la régionalisation de la législation sur les pouvoirs locaux

Quelle est la place que donne le gouvernement à la Constitution dans le cadre de la régionalisation de la législation sur les pouvoirs locaux? Il est ainsi fait référence à l'avis de la section de législation du Conseil d'État au sujet de la nécessité de revoir l'article 162 de la Constitution avant de pouvoir procéder à la régionalisation de la législation sur les communes et les provinces.

Le gouvernement est convaincu que l'exposé des motifs donne une réponse aux critiques de la section de législation du Conseil d'État et donc aux questions qui ont été posées. Le ministre veut néanmoins y répondre.

La Constitution comprend un très grand nombre de dispositions qui prévoient qu'une matière déterminée est réglée par la loi. Comment faut-il comprendre ces références? Faut-il entendre par là que le constituant a voulu réserver des compétences au pouvoir législatif à l'exclusion du pouvoir exécutif ou faut-il les comprendre comme des règles répartitrices de

moeten ze begrepen worden als bevoegdheidsverdelende regels, dat wil zeggen, *in casu*, als regels die ertoe strekken bevoegdheden uitsluitend toe te vertrouwen aan de federale wetgevende overheid?

Volgens de regering dient geoordeeld te worden dat de grondwetsbepalingen die een bepaalde bevoegdheid uitsluitend in handen van de wetgever legt, en die, zoals artikel 162, eerste lid, van de Grondwet, dateren van vóór de staatshervorming, niet begrepen kunnen worden als bevoegdheidsverdelende regels. Pas na de Staatshervorming kan er sprake zijn van een bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid enerzijds en de gemeenschappen en de gewesten anderzijds.

Dat neemt niet weg dat, ook wat betreft de bepalingen van de Grondwet die voorafgaan aan de Staatshervorming, het de gemeenschappen en gewesten verboden is zich bevoegdheden toe te eigenen die de Grondwet uitsluitend in handen van de wetgever heeft gelegd. Dat verbod vloeit echter niet voort uit de Grondwet, maar uit artikel 19 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Artikel 19, § 1, eerste lid, van deze wet bepaalt immers dat de gemeenschappen en gewesten hun bevoegdheden moeten uitoefenen «onverminderd de bevoegdheden die door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden». Aangezien het verbod aan de gemeenschappen en de gewesten om zich bevoegdheden toe te eigenen voortvloeit uit een bepaling van een bijzondere wet, kan de wetgever daarvan afwijken bij andere bepalingen van een bijzondere wet, zoals hij dat al meermaals heeft gedaan.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft deze benadering in zijn advies in twijfel getrokken.

De regering blijft niettemin overtuigd van de zonet uiteengezette zienswijze, en dit om twee redenen.

De stellers van het ontwerp hebben in de memorie van toelichting verscheidene voorbeelden aangehaald waarin de bijzondere wetgever is afgeweken van het verbod vervat in artikel 19, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet. Zo bijvoorbeeld machtigt artikel 79, § 1, van de bijzondere wet de gemeenschappen en de gewesten uitdrukkelijk om de gevallen en de modaliteiten voor onteigening ten algemenen nutte te bepalen, terwijl krachtens artikel 16 van de Grondwet, de gevallen en de wijze van onteigening vastgesteld worden bij wet. De Raad heeft geoordeeld dat dit voorbeeld en de andere voorbeelden genoemd in de memorie van toelichting, geen materiële bevoegdheden betreffen, maar verband houden met «instrumenten of middelen waarvan de bijzondere wetgever het nuttig heeft geacht de gemeenschappen en de gewesten te voorzien, om het hen mogelijk te maken hun bevoegdheden doeltreffend en naar het voorbeeld van de federale overheid uit te oefenen». De regering vraagt zich af waarom de Raad van State dat onderscheid tussen materiële en instrumentele bevoegdheden

compétences, c'est-à-dire en l'occurrence comme des règles qui ont pour but de réserver des compétences au pouvoir législatif fédéral?

Le gouvernement estime qu'il convient d'admettre que les dispositions de la Constitution qui réservent une compétence à la loi et qui, comme l'article 162, alinéa premier, de la Constitution, datent d'avant la réforme de l'État, ne peuvent être comprises comme des règles répartitrices de compétences. Ce n'est qu'à la suite de la réforme de l'État qu'il peut y être question d'une répartition de compétences entre, d'une part, l'autorité fédérale et, d'autre part, les communautés et les régions.

Il n'en demeure pas moins qu'il existe actuellement, même en ce qui concerne les dispositions de la Constitution d'avant 1980, une interdiction aux communautés et régions de s'attribuer des compétences que la Constitution a réservées à la loi. Cette interdiction ne découle pas de la Constitution mais de l'article 19 de la loi spéciale du 8 août 1980. L'article 19, § 1^{er}, alinéa premier, de cette loi prévoit en effet que les communautés et les régions doivent exercer leurs compétences «sans préjudice des compétences que la Constitution réserve à la loi». Étant donné que l'interdiction aux communautés et régions de s'attribuer des compétences réservées à la loi résulte d'une disposition d'une loi spéciale, le législateur peut y déroger moyennant d'autres dispositions d'une loi spéciale, comme il l'a déjà fait à plusieurs reprises.

Dans son avis, la section de législation du Conseil d'État a émis des doutes quant à cette approche.

Le gouvernement reste néanmoins convaincu de la pertinence de ce point de vue et ceci pour deux raisons.

Les auteurs du projet ont cité dans l'exposé des motifs plusieurs exemples dans lesquels le législateur spécial a dérogé à l'interdiction contenue dans l'article 19, § 1^{er}, alinéa premier, de la loi spéciale. Ainsi, l'article 79, § 1^{er}, de loi spéciale autorise expressément les communautés et les régions à déterminer les cas et les modalités d'expropriation pour cause d'utilité publique alors que, en vertu de l'article 16 de la Constitution, les cas et la manière d'expropriation sont établis par la loi. Le Conseil a estimé que cet exemple ainsi que les autres exemples cités dans l'exposé des motifs ne concernent pas des compétences matérielles mais se rapportent à «des instruments ou des moyens dont le législateur spécial a estimé utile de doter les communautés et les régions, en vue de leur permettre d'exercer avec efficacité et à l'instar de l'autorité fédérale leurs compétences». Le gouvernement s'interroge sur les raisons qui ont amené le Conseil d'État à faire cette distinction entre, d'une part, les compétences matérielles et les compétences instrumentales. Il nous semble, en effet, que rien dans

den maakt. Geen enkele grondwettelijke bepaling lijkt immers een grond te bieden voor dat onderscheid. Men lijkt zich dus op niets te kunnen baseren om aan de woorden «de wet» een andere betekenis te geven naargelang het gaat om een materiële dan wel een instrumentele bevoegdheid.

Bovendien voert de Raad van State als hoofdargument aan dat het betoog van de regering niet verenigbaar is met het standpunt dat de grondwetgever de jongste jaren heeft ingenomen. De regering is van oordeel dat dat argument niet meer actueel is sedert de herziening van artikel 184 van de Grondwet. Krachtens de vroegere tekst van artikel 184 van de Grondwet worden de organisatie en de bevoegdheden van de rijkswacht geregeld bij een wet. Bij de herziening van artikel 184 van de Grondwet, zijn vragen gerezen met betrekking tot de betekenis die gegeven diende te worden aan de woorden «de wet». Verscheidene leden van de Senaat hebben een amendement ingediend dat ertoe strekte een nieuw lid toe te voegen aan artikel 184 van de Grondwet, luidens hetwelk, ter uitvoering van een bijzondere wet, de administratieve politie geheel of gedeeltelijk geregeld kan worden bij een decreet of bij regelen bedoeld in artikel 134 van de Grondwet.

De indieners van het amendement zijn er blijkbaar van uitgegaan dat de vroegere versie van artikel 184 van de Grondwet begrepen moest worden als een bevoegdheidsverdelende regel. De grondwetgever heeft die visie niet gedeeld, en geoordeeld dat de bijzondere wetgever de bevoegdheid om sommige aspecten van de administratieve politie te regelen, reeds aan de gemeenschappen en gewesten kon toevertrouwen. De grondwetgever heeft bijgevolg geoordeeld dat het amendement ertoe strekte mogelijk te maken wat al mogelijk was. De grondwetgever heeft daarbij eenzelfde redenering gevolgd als die welke gevolgd is in het kader van het voorliggende wetsontwerp. Het amendement is verworpen. De grondwetgever heeft aldus de woorden «de wet» een uitlegging geven die volstrekt verenigbaar is met de opvatting die verdedigd wordt door de stellers van dit wetsontwerp, en het argument van de Raad van State, dat steunt op de geest van de wetgever, zijn actualiteitswaarde grotendeels ontnomen.

Wat betreft de vraag die gesteld is aangaande artikel 9 van het bijzonder wetsontwerp, vestigt de regering de aandacht op het feit dat de garanties waarin dit artikel voorziet er klaarblijkelijk niet op gericht zijn enkel de Franstaligen in de randgemeenten te beschermen, maar ook de Nederlandstaligen, de Franstaligen en de Duitstaligen in de taalgrensgemeenten. Bovendien bevat artikel 16 van het bijzonder wetsontwerp eenzelfde bepaling voor de Nederlandstaligen van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Zal de definitie van de term «garanties» voldoende rechtszekerheid bieden? Artikel 9 van het wetsont-

la Constitution ne permet de fonder cette différence. Rien ne semble donc permettre que l'on puisse donner une signification différente aux mots «la loi» selon qu'il s'agit d'une compétence matérielle ou d'une compétence instrumentale.

En outre, le Conseil d'État invoque comme argument principal que l'argumentation du gouvernement n'est pas conciliable avec la position qu'a adoptée ces dernières années le constituant. Le gouvernement estime que cet argument n'est plus d'actualité depuis la révision de l'article 184 de la Constitution. En vertu de l'ancien texte de l'article 184 de la Constitution, l'organisation et les attributions de la gendarmerie font l'objet d'une loi. Dans le cadre de la révision de l'article 184 de la Constitution, des questions ont surgi quant à la signification qu'il convient de donner aux mots «la loi». Plusieurs membres du Sénat ont déposé un amendement qui visait à ajouter un nouvel alinéa à l'article 184 de la Constitution disposant qu'en exécution d'une loi spéciale, la police administrative peut, en tout en ou en partie, être réglée par un décret ou par une règle visée à l'article 134 de la Constitution.

Les auteurs de l'amendement ont apparemment estimé qu'il fallait comprendre l'ancienne version de l'article 184 de la Constitution comme une règle répartitrice de compétences. Le constituant n'a pas partagé cette analyse, estimant que le législateur spécial pouvait d'ores et déjà confier la compétence de régler certains aspects de la police administrative aux communautés ou aux régions. Le constituant a estimé, par conséquent, que l'amendement visait à rendre possible ce qui l'était déjà. Le constituant a suivi, à cette occasion, un raisonnement identique au raisonnement suivi dans le cadre du projet de loi à l'examen. L'amendement a été rejeté. Ce faisant, le constituant a donné aux mots «la loi» une lecture qui est tout à fait conciliable avec la conception défendue par les auteurs du présent projet de loi et a fait perdre à l'argument du Conseil d'État fondé sur l'esprit du constituant une grande partie de son actualité.

Concernant la question qui a été posée sur l'article 9 du projet de loi spéciale, le gouvernement attire l'attention sur le fait que les garanties prévues dans cet article ne visent évidemment pas à protéger uniquement les francophones dans les communes périphériques mais également les néerlandophones, les francophones et les germanophones dans les communes de la frontière linguistique. En outre, l'article 16 du projet de loi spéciale comprend une disposition identique pour les néerlandophones de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

La définition du terme «garanties» va-t-elle assurer une sécurité juridique suffisante? Tel qu'il est expli-

werp, zoals het toegelicht is in de memorie van toelichting, alsook de soortgelijke bepaling die vervat is in artikel 16 van het wetsontwerp, moeten begrepen worden als *stand-still*clausules. Bijgevolg zal het, krachtens de artikelen 9 en 16 van het wetsontwerp, onmogelijk zijn voor de gewesten om afbreuk te doen aan de garanties zoals die thans bestaan. De regering is van oordeel dat aan het woord «garanties» een ruime strekking moet worden gegeven. Het woord «garanties» slaat op alle regels die ertoe strekken het statuut en de taal van de Franstaligen, de Nederlandstaligen en de Duitstaligen in de genoemde gemeenten (artikel 9 van het wetsontwerp) of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad (artikel 16 van het wetsontwerp) te beschermen.

Bovendien moet aan de term «garanties» in de zin van artikel 9 of artikel 16 van de wet, de betekenis van een bevoegdheidsverdelende regel worden toegekend. De gewesten zijn immers, in het kader van de bevoegdheid over de lokale besturen die hun door het ontwerp van bijzondere wet is toegekend, alleen bevoegd om decreten, ordonnances en maatregelen uit te vaardigen die geen afbreuk doen aan één of meer van de garanties bedoeld in artikel 9 of artikel 16 van het ontwerp van bijzondere wet.

Afgezien van de regels waarnaar uitdrukkelijk verwezen wordt in het wetsontwerp, komt het uiteindelijk toe aan het Arbitragehof en de Raad van State te oordelen welke van de regels die vandaag van kracht zijn, beschouwd moeten worden als garanties.

Ten slotte dient opgemerkt worden dat de artikelen 10 en 17 van het ontwerp van bijzondere wet voorzien in een versoepeling van de voorwaarden die vervuld moeten zijn om de schorsing te verkrijgen van een decreet, een ordonnantie of een bestuurshandeling, die afbreuk zou doen aan de garanties bedoeld in de artikelen 9 en 16 van het ontwerp van bijzondere wet. Men kan slechts een schorsingsarrest van het Arbitragehof of de Raad van State verkrijgen voor zover aan twee voorwaarden is voldaan: de verzoevende partij moet ernstige middelen aanvoeren en aantonen dat haar een moeilijk te herstellen ernstig nadeel wordt berokkend. De artikelen 10 en 17 van het wetsontwerp strekken ertoe laatstgenoemde voorwaarde te laten vallen. Met andere woorden: het is voldoende dat de verzoevende partij aantoonde dat de middelen die ze inbrengt tegen een decreet, een ordonnantie of een bestuurshandeling die afbreuk zou doen aan één van de garanties bedoeld in de artikelen 9 en 16 van het ontwerp van bijzondere wet, ernstig zijn om de schorsing te verkrijgen.

Daarnaast blijven alle gewone procedureregels voor het Arbitragehof en de Raad van State behouden.

Moeten de procedures voor de Raad van State, bepaald in de artikelen 4, 10 en 17, niet veeleer vastgelegd worden in de gecoördineerde wetten op de Raad

qué dans l'exposé des motifs, l'article 9 du projet de loi, ainsi que la disposition identique contenue dans l'article 16 du projet de loi, doivent être compris comme des clauses de *stand-still*. Sur la base des articles 9 et 16 du projet de loi, il sera par conséquent impossible aux régions de porter préjudice aux garanties telles qu'elles existent actuellement. Le gouvernement estime qu'il convient de donner au mot «garanties» une portée large. Le mot «garanties» vise toutes les règles qui ont pour but de protéger le statut et la langue des francophones, des néerlandophones et des germanophones dans les communes précitées (article 9 du projet de loi) ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale (article 16 du projet de loi).

En outre, il convient d'attribuer au terme «garanties» dans le sens de l'article 9 ou de l'article 16 de la loi, la signification d'une règle répartitrice de compétences. En effet, les régions sont, dans le cadre de la compétence sur les pouvoirs locaux qui leur est attribuée par le projet de loi spéciale, uniquement compétentes pour prendre des décrets, des ordonnances ou des mesures qui ne portent pas atteinte à une ou plusieurs des garanties visées par l'article 9 ou l'article 16 du projet de loi spéciale.

Mises à part les règles auxquelles il est fait expressément référence dans le projet de loi, il reviendra finalement à la Cour d'arbitrage et au Conseil d'État d'apprécier quelles sont les règles actuellement en vigueur que l'on doit considérer comme des garanties.

Enfin, il convient de remarquer que les articles 10 et 17 du projet de loi spéciale prévoient que les conditions qui doivent être remplies afin que l'on puisse obtenir la suspension d'un décret, d'une ordonnance ou d'un acte administratif qui porterait atteinte aux garanties visées dans les articles 9 et 16 du projet de loi spéciale sont assouplies. L'on ne peut obtenir un arrêt de suspension de la Cour d'arbitrage ou du Conseil d'État que dans la mesure où deux conditions sont remplies: la partie requérante doit invoquer des moyens sérieux et doit démontrer qu'elle subit un préjudice grave et difficilement réparable. Les articles 10 et 17 du projet de loi ont pour but de faire tomber cette dernière condition. En d'autres mots, il suffira que la partie requérante démontre que les moyens qu'elle invoque contre un décret, une ordonnance ou un acte administratif qui porterait atteinte à l'une des garanties visées par les articles 9 ou 16 du projet de loi spéciale sont sérieux pour qu'elle puisse en obtenir la suspension.

À part ça, toutes les règles de procédures habituelles qui s'appliquent devant la Cour d'arbitrage ou le Conseil d'État demeurent d'application.

Les procédures devant le Conseil d'État prévues par les articles 4, 10, 17, ne devraient-elles pas être inscrites dans les lois coordonnées sur le Conseil

van State dan in een ontwerp van bijzondere wet? De regering heeft geoordeeld dat die procedures van wezenlijk belang zijn om de garanties veilig te stellen die de Nederlandstaligen, de Franstaligen en de Duitstaligen krachtens dit wetsontwerp genieten in de randgemeenten, de taalgrensgemeenten en in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. De regering heeft bijgevolg geoordeeld dat aan deze procedures het statuut van garantie gegeven moet worden en dat ze vastgelegd moeten worden in de bijzondere wet die de federale Staat moet regelen.

Er is gevraagd waarom de artikelen 267 en volgende van de nieuwe gemeentewet niet genoemd worden bij de artikelen die krachtens artikel 4 van het wetsontwerp gewijzigd worden. De stellers van de vraag hebben uit het oog verloren dat deze artikelen opgenomen zijn in de pacificatiewet en, derhalve, als garanties te beschouwen zijn die niet gewijzigd kunnen worden door de gewesten.

Er moet in dat verband herhaald worden dat het toezicht op de gemeenten op dit ogenblik al geregio-naliseerd is, behalve voor een aantal uitzonderingen vermeld in artikel 7 BWHI:

— de federale overheid blijft bevoegd voor de organisatie en de uitoefening van het toezicht op de gemeenten van het Duitse taalgebied;

— de federale overheid is bevoegd voor de organisatie en het toezicht op de zes randgemeenten met een speciale taalregeling en voor de gemeenten Komen-Waasten en Voeren.

Wat de overige gemeenten betreft, zijn de gewesten bevoegd voor de organisatie en de uitoefening van het toezicht. De uitzonderingen die in de nieuwe gemeentewet staan regelen deze afwijkingen.

De beleidskeuze van de stellers van het ontwerp bestaat erin verder te gaan in de regionalisering van deze materie en deze afwijkingen bijgevolg op te heffen zonder te tornen aan de garanties voor de verschillende minderheden. Het komt er dus op aan een onderscheid te maken tussen de bepalingen die louter een afwijking inhouden, en de bepalingen die garanties vormen.

Daarom :

1^o Staat elke bepaling die uitdrukkelijk als een garantie in de wet is opgenomen, op de lijsten; soms is dit bij verwijzing: dat is het geval voor de zogenaamde pacificatiewet;

2^o Bovendien is het begrip garantie niet vastgelegd: krachtens de *standstill*-clausule moeten alle bepalingen die als garanties beschouwd zouden kunnen worden op het ogenblik dat de wet wordt

d'État plutôt que dans un projet de loi spéciale? Le gouvernement estime que ces procédures sont essentielles pour préserver les garanties dont bénéficient, en vertu du présent projet de loi, les néerlandophones, francophones et germanophones dans les communes périphériques, les communes de frontière linguistique et à la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Le gouvernement a, dès lors, estimé qu'il convient de donner à ces procédures le statut d'une garantie et de les inscrire dans la loi spéciale chargée d'organiser l'État fédéral.

Il est demandé pourquoi les articles 267 et suivants de la nouvelle loi communale ne figurent pas parmi les articles qui, en vertu de l'article 4 du projet de loi, seront modifiés. Ceux qui posent la question semblent avoir perdu de vue que ces articles figurent dans la loi de pacification et sont, de ce fait, à considérer comme des garanties que ne peuvent modifier les régions.

Il convient de répéter à cet égard, qu'actuellement, la tutelle est déjà régionalisée, à l'exception de certaines exceptions mentionnées à l'article 7 LSRI:

— l'autorité fédérale reste compétente pour l'organisation et l'exercice de la tutelle sur les communes de la région de langue allemande;

— l'autorité fédérale est compétente pour l'organisation de la tutelle sur les six communes de la périphérie dotées d'un statut linguistique spécial ainsi que pour les communes de Comines-Warneton et de Fourons.

Pour les autres communes, les régions exercent la compétence d'organisation et d'exercice en matière de tutelle. Par conséquent, les exceptions qui figurent dans la nouvelle loi communale organisent ces cas dérogatoires.

Le choix politique des auteurs du projet est d'aller de l'avant dans la régionalisation de cette matière et donc de lever ces dérogations mais tout en préservant les garanties pour les différentes minorités. Le tout sera donc de discerner les dispositions qui constituent des dérogations pures et simples de celles qui constituent des garanties.

Dès lors :

1^o Toute disposition introduite dans la loi comme devant expressément servir de garantie figure dans les listes, parfois par référence; c'est le cas pour la loi dite de « pacification »;

2^o Par ailleurs, la notion de garantie n'a pas été figée: en vertu de la clause de *stand still*, toutes les dispositions qui pourraient être considérées comme des garanties au moment du vote de cette loi devront

aangenomen, in de toekomst door de gewestelijke wetgevers behouden blijven.

3. REPLIEKEN

Een lid verklaart dat de regering zijn vragen over de regionalisering van de ontwikkelingssamenwerking niet beantwoord heeft.

Wat de buitenlandse handel betreft, heeft de minister een antwoord gegeven, maar zonder in te gaan op een hele reeks vragen aangaande het samenwerkingsakkoord en de bijlage ervan. Hij heeft een aantal elementen uit de wet aangehaald (begroting van het nieuwe Agentschap, personeelsbestand), maar heeft niet geantwoord op een reeks fundamentele vragen over de verdeling van de bevoegdheden.

De minister heeft ook geen antwoord gegeven op evidente economische argumenten die pleiten voor het behoud van de federale structuur van de instrumenten van kredietverzekering.

Er werd geen enkel echt nieuw element ingebracht.

Een lid is het niet eens met de stelling dat de bijzondere wet op de hervorming van de instellingen de bevoegdheden van de federale overheid vastlegt. Het is strijdig met een hele reeks grondwetsbepalingen, onder meer artikel 35, dat nu met een bijzondere wet wordt gewijzigd. Artikel 162 van de Grondwet bepaalt dat de bevoegdheden van provinciale en gemeentelijke instellingen door «de wet» worden geregeld, die de toepassing van zes beginselen waarborgt. Het is duidelijk dat de grondwetgever met «wet» de federale wet bedoelt. Wat zou de zin anders zijn van het vervolg van artikel 162, namelijk dat ter uitvoering van een wet, aangenomen met bijzondere meerderheid, de organisatie en uitoefening van het administratief toezicht worden geregeld door de gemeenschaps- of gewestraden, zoals vastgelegd in artikel 7 van de bijzondere wet op de hervorming van de instellingen van 1980? Wat zou de juridische betekenis hiervan kunnen zijn indien de bijzondere wet gewoon de regels van artikel 162 zou kunnen uitvoeren? Dan zou het toch geen enkele zin hebben om *in fine* van artikel 162 te stipuleren dat een bijzondere wet bepaalde bevoegdheden, namelijk het administratief toezicht, kan regelen.

De Grondwet is de basis van de bevoegdheidsverdelende bepalingen voor de federale wetgever, niet de bijzondere wet. De bijzondere wet legt, in het licht van de Grondwet, de bevoegdheden van de gemeenschappen en gewesten vast.

Verder verwijst het lid naar een arrest van het Arbitragehof van 1987 waarin duidelijk wordt gesteld dat niet vanaf de grondwetsherziening van 1980 — zoals de regering systematisch aanvoert — maar wel degelijk vanaf de grondwetsherziening van 1970, de grondwetgever met het woord «wet» aangeeft dat de federale wetgever bevoegd is.

être conservées à l'avenir par les législateurs régionaux.

3. RÉPLIQUE

Une membre déclare que le gouvernement n'a pas répondu à ses questions au sujet de la régionalisation de la coopération au développement.

Quant au commerce extérieur, le ministre a répondu, mais sans aborder toute une série de questions relatives à l'accord de coopération et à son annexe. Il a repris un certain nombre d'éléments figurant dans la loi (budget de la nouvelle Agence, nombre de personnes qui y travailleront), mais il n'a pas répondu à une série de questions plus fondamentales sur la répartition des compétences.

Le ministre n'a pas non plus répondu à des arguments économiques évidents qui plaident en faveur du maintien du caractère fédéral des instruments d'assurance-crédit.

Aucun élément vraiment nouveau n'a été apporté.

Un membre n'est pas d'accord avec le point de vue selon lequel c'est la loi spéciale de réforme des institutions qui fixe les compétences de l'autorité fédérale. C'est contraire à toute une série de dispositions constitutionnelles, entre autres l'article 35, que l'on modifie à présent par une loi spéciale. L'article 162 de la Constitution dispose que les compétences des institutions provinciales et communales sont réglées par «la loi», laquelle garantit l'application de six principes. Il est clair que, par «la loi», le constituant entend la loi fédérale. Quel serait, sinon, le sens de la suite de l'article 162, à savoir que, en exécution d'une loi, adoptée à la majorité spéciale, l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative sont réglés par les conseils de communauté ou de région comme prévu à l'article 7 de la loi spéciale de réformes institutionnelles de 1980? Quelle signification juridique cela aurait-il si la loi spéciale pouvait exécuter sans autres formalités les dispositions de l'article 162? Cela n'aurait alors aucun sens de préciser à l'article 162, *in fine*, qu'une loi spéciale peut régler certaines compétences, à savoir la tutelle administrative.

C'est la Constitution qui est la base des dispositions répartitrices de compétences pour le législateur fédéral, et non la loi spéciale. La loi spéciale, elle, fixe, à la lumière de la Constitution, les compétences des communautés et des régions.

En outre, le membre renvoie à un arrêt de la Cour d'arbitrage de 1987, dans lequel il est clairement dit que ce n'est pas depuis la révision de la Constitution de 1980 — ainsi que le gouvernement le prétend systématiquement — mais bien depuis celle de 1970 que le constituant indique par le terme «loi» que le législateur fédéral est compétent.

Hetzelfde lid stelt vast dat de regering niet inziet waarom de Raad van State een onderscheid zou maken tussen de instrumentele en materiële regels die van toepassing zijn. Dat is echter de logica zelf. Een bevoegdheid wordt overgedragen aan de gewesten en gemeenschappen en « *qui peut le plus, peut le moins* », « *accessorium naturam sequi congruit principalis* ». Het spreekt voor zich dat de gemeenschappen en gewesten om een bevoegdheid uit te oefenen, de bevoegdheden op andere vlakken — het strafrecht, het onteigeningsrecht enzovoort — die bij wet zijn geregeld, aanvullend kunnen regelen.

De regering heeft dus een fundamenteel nieuwe visie op de Grondwet en het Arbitragehof zal oordelen. Het arrest van 1990 waarin het Arbitragehof zich bevoegd verklaart om de bijzondere wetten te toetsen aan de Grondwet — daarover bestond immers betwisting — verliest totaal zijn inhoud, aangezien het de bijzondere wetgever zou zijn die de Grondwet authentiek interpreteert en bepaalt hoe het woord « wet » moet worden begrepen. De authentieke interpretatie komt van degene die de macht heeft om de regel op te stellen. De authentieke interpretatie van de Grondwet wordt gegeven door de grondwetgever. In de hiërarchie van de rechtsnormen en het door ons opgebouwd rechtssysteem kan de bijzondere wetgever nooit de pretentie hebben een interpretatie van de Grondwet te geven. In het licht van het « Le Ski » arrest van 1971 over de toetsing van de nationale wet aan de internationale verdragen, verdedigde de heer Ganshof Van der Meersch dat de wet aan de Grondwet diende te worden getoetst. Hoewel het gezag van procureur-generaal Ganshof Van der Meersch enorm was, heeft het Hof van Cassatie daarop een sibillijns antwoord gegeven en liet het in het midden of het Hof van Cassatie de wet zou kunnen toetsen aan de Grondwet. Senator Pierson, eminent jurist, heeft toen samen met een aantal fractieleiders van de meerderheid een wetsvoorstel ingediend om vast te leggen dat niet het Hof van Cassatie de wet aan de Grondwet moest toetsen. Dat voorstel werd nooit aangenomen (1), omdat de wetgever niet kan bepalen hoe de Grondwet moet worden geïnterpreteerd. De wetgever kan niet met een gewone wet aan de rechterlijke macht opleggen hoe de Grondwet moet worden geïnterpreteerd. De regering verdedigt nu een totaal nieuwe lezing van de Grondwet.

Een ander lid stelt een vraag aan de minister over artikel 162. De regering en de wetgever waren er tot nu toe altijd van uitgegaan dat de Grondwet de bevoegdheden verdeelt, in tegenstelling tot wat de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie thans beweert. Artikel 38 van de Grondwet zegt trou-

Le même membre constate que le gouvernement ne voit pas pourquoi le Conseil d'État ferait une distinction entre les règles instrumentales et matérielles applicables. C'est pourtant la logique même. Une compétence est transférée aux régions et aux communautés et « *qui peut le plus, peut le moins* », « *accessorium naturam sequi congruit principalis* ». Il va de soi que, pour exercer une compétence, les communautés et les régions peuvent exercer à titre complémentaire des compétences en d'autres domaines — droit pénal, droit d'expropriation, etc. — qui sont réglées par la loi.

Le gouvernement adopte donc une vision fondamentalement nouvelle de la Constitution, et la Cour d'arbitrage jugera. L'arrêt de 1990 dans lequel la Cour d'arbitrage se déclare compétente pour vérifier la constitutionnalité des lois spéciales — il y avait en effet contestation sur ce point — perd tout contenu, puisque c'est le législateur spécial qui donnerait l'interprétation authentique de la Constitution et déterminerait comment il y a lieu d'entendre le terme « loi ». L'interprétation authentique émane de l'organe qui a le pouvoir d'élaborer la règle. L'interprétation authentique de la Constitution est donnée par le constituant. Dans la hiérarchie des normes du droit et dans le système juridique que nous avons élaboré, le législateur spécial ne peut jamais avoir la prétention de donner une interprétation de la Constitution. À la suite de l'arrêt « Le Ski » de 1971 sur le contrôle de la conformité de la loi nationale aux traités internationaux, M. Ganshof Van der Meersch a soutenu qu'il fallait vérifier la conformité de la loi à la Constitution. Bien que l'autorité de M. Ganshof Van der Meersch fût considérable, la Cour de cassation a fourni une réponse sibylline et a omis de répondre à la question de savoir si la Cour de cassation pouvait vérifier la constitutionnalité de la loi. Le sénateur Pierson, un eminent juriste, a alors déposé, en compagnie de plusieurs présidents de groupe de la majorité, une proposition de loi tendant à préciser qu'il ne revenait pas à la Cour de cassation de vérifier la constitutionnalité de la loi. Cette proposition n'a jamais été adoptée (1) parce que le législateur ne peut pas déterminer comment la Constitution doit être interprétée. Le législateur ne peut pas, au moyen d'une loi ordinaire, imposer au pouvoir judiciaire la manière d'interpréter la Constitution. Le gouvernement défend aujourd'hui une lecture totalement neuve de la Constitution.

Un autre membre interroge le ministre sur l'article 162. Le gouvernement et le constituant avaient jusqu'à présent toujours considéré que la Constitution était répartitrice de compétences, contrairement à ce qu'affirme à présent le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale. L'article 38 de la

(1) Enkel in de Senaat.

(1) Au Sénat seulement.

wens duidelijk dat de bevoegdheden van de gemeenschappen door de Grondwet bepaald worden.

De wijziging van artikel 19 van de bijzondere wet door artikel 11 van het wetsontwerp heeft tot doel de woorden «door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden» te vervangen door de woorden «door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden na de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen».

Waarom na de inwerkingtreding van de wet van 8 augustus 1980? Deze wet is op 1 oktober 1980 in werking getreden. Welnu, in juli 1980 heeft men de Grondwet gewijzigd om de bevoegdheden anders te verdelen en nieuwe bevoegdheden over te hevelen. Voor de regering komt dit niet in aanmerking voor de verdeling van de bevoegdheden. Waarom niet 24 december 1970, toen de eerste grondwetsherzieningen van kracht werden en de beroemde artikelen 59*bis* en 107*quater* van de Grondwet de gewesten en gemeenschappen oprichtten? Indien men de redenering van de huidige regering volgt, is de Grondwet bevoegdheden beginnen te verdelen zodra de gewesten en gemeenschappen opgericht werden. Waarom neemt men dan 1 oktober 1980 als datum?

Artikel 162 werd in 1993 gewijzigd. Vanaf deze datum werkt dit artikel dus bevoegdheidsverdelend krachtens artikel 11 van het ontwerp van bijzondere wet. Wanneer artikel 162 het dus over een wet heeft, gaat het over een federale wet, en moet het eerste lid van dit artikel gewijzigd worden indien men alle bevoegdheden aangaande de gemeente- en provinciewet wil regionaliseren. De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie verwijst naar de wijziging van artikel 184. Dit artikel was opgenomen in de lijst van de voor herziening vatbaar verklaarde artikelen, en het was dus normaal dat de wetgever dit artikel 184 interpreteert en wijzigt. Het is echter niet omdat hij artikel 184 geïnterpreteerd en gewijzigd heeft, dat hij artikel 162 op dezelfde manier mag interpreteren, aangezien dit laatste niet voor herziening vatbaar verklaard werd. Het betreft dus een impliciete wijziging van artikel 162 door een interpretatie van artikel 184, die wel voor herziening vatbaar verklaard werd.

Constitution dit d'ailleurs clairement que les compétences des communautés sont celles déterminées par la Constitution.

La modification de l'article 19 de la loi spéciale par l'article 11 du projet de loi a pour but de remplacer les mots «que la Constitution réserve à la loi» par les mots «que la Constitution a réservées à la loi après l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles».

Pourquoi après l'entrée en vigueur de la loi du 8 août 1980? Cette loi est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1980. Or, au mois de juillet 1980, on a modifié la Constitution pour répartir les compétences différemment et opérer de nouveaux transferts de compétences. Dans l'esprit du gouvernement, cela n'entre pas en ligne de compte quant à la répartition des compétences. Pourquoi pas le 24 décembre 1970, date à laquelle sont intervenues les premières révisions de la Constitution visant à créer les régions et les communautés par le biais, à l'époque, des fameux articles 59*bis* et 107*quater* de la Constitution? Si on entre dans la logique qui est celle du gouvernement aujourd'hui, dès que l'on a créé des régions et des communautés, la Constitution est devenue répartitrice de compétences. Pourquoi avoir pris comme date celle du 1^{er} octobre 1980?

L'article 162 a été modifié en 1993. Donc, à partir de cette date, l'article 162 est devenu répartiteur de compétences en vertu de l'article 11 du projet de loi spéciale. Par conséquent, si l'article 162 parle de loi, il s'agit d'une loi fédérale, et l'article 162 doit être modifié en son alinéa premier si l'on veut régionaliser l'ensemble des compétences relatives aux lois communale et provinciale. Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale fait référence à la modification de l'article 184. Celui-ci figurait dans la liste des articles ouverts à révision, il était donc normal que le constituant interprète et modifie cet article 184. Cependant, il n'appartient pas au constituant, parce qu'il a modifié ou interprété l'article 184, d'appliquer la même interprétation à l'article 162, puisque ce dernier n'est pas soumis à révision. Il s'agit donc d'une modification implicite de l'article 162 par interprétation de l'article 184 qui, lui, est soumis à révision.

IV. ARTIKELSGEWIJZEBESPREKING

De heer Van Hauthem kondigt aan dat hij zijn amendementen nrs. 50 tot 87 intrekt teneinde de werkzaamheden van de commissie te versnellen (Stuk Senaat, nr. 2-709/3).

1. Artikel 1

Een lid wijst erop dat een aantal aangelegenheden, onder andere die inzake de Raad van State en de taken van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, ook bij gewone wet kunnen worden geregeld. Kan de wetgever de desbetreffende bepalingen nadien bij gewone meerderheid wijzigen?

Een ander lid vindt dit probleem niet zonder belang. Ofwel plaatst men deze bepalingen in een ontwerp van gewone wet ofwel, en daaraan geeft zij de voorkeur, creëert men een systeem van waarborgen, dat verankerd wordt in een bijzondere wet.

De vorige spreker meent dat, als de meerderheid bepaalde artikelen wil verankeren en hun wijziging bij gewone meerderheid wil beletten, zij voorzichtig te werk moet gaan en de artikelen in kwestie duidelijk moet aanwijzen.

Een commissielid meent dat de goedkeuring van dit ontwerp van bijzondere wet niet belet dat later over bepaalde aangelegenheden wetten bij gewone meerderheid kunnen worden aangenomen, op voorwaarde dat duidelijk wordt vastgesteld dat die aangelegenheden behoren tot het stelsel van de gewone meerderheid.

Een ander commissielid pleit ervoor dat de regering, zonder de tekst te wijzigen, in een verklaring vaststelt welke aangelegenheden bij gewone wet kunnen worden geregeld.

Artikel 1 wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

2. Artikel 2

Een lid wenst een nadere uitleg omtrent het prijs- en inkomensbeleid. In de memorie van toelichting wordt een algemeen voorbehoud gemaakt ten aanzien van de regionalisering van het inkomensbeleid. Dit is een herhaling van wat in artikel 6, § 1, VI, van de bijzondere wet, met betrekking tot het economisch beleid, is vermeld. De Vlaamse minister van Landbouw heeft nochtans enkele weken geleden uitdrukkelijk gesteld dat het prijs- en inkomensbeleid zal worden geregionaliseerd.

Behoort de bevoegdheid inzake zeevisserij tot het Vlaamse Gewest of behoudt de federale overheid zijn bevoegdheid op dat vlak?

De uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken vermeldt dat de

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

M. Van Hauthem annonce qu'il retire ses amendements n^{os} 50 à 87, afin d'accélérer le déroulement des travaux de la commission (Doc. Sénat, n^o 2-709/3).

1. Article 1^{er}

Un membre remarque que certaines matières telles que celles relatives au Conseil d'État ou aux missions du Bureau d'intervention et de restitution belge ne requièrent qu'une loi ordinaire. Le législateur pourrait-il modifier les dispositions en question à la majorité simple?

Un autre membre reconnaît que le problème n'est pas sans intérêt. Soit l'on place ces dispositions dans un projet à majorité simple soit, et telle est sa préférence, l'on considère qu'on crée un système de garanties « bétonné » dans une loi spéciale.

Le membre précédent estime que si la majorité veut bétonner certains articles en ne permettant plus leur modification à la majorité simple, il faut être prudent et bien identifier les articles visés.

Un commissaire estime, quant à lui, que le fait de voter le présent projet de loi spéciale n'empêchera pas de légiférer plus tard à majorité simple sur des matières spécifiques pour autant qu'elles soient bien identifiées comme relevant de la majorité simple.

Un autre commissaire plaide pour que le gouvernement fasse, sans modifier le texte, une déclaration disant ce qui pourra être réglé à la majorité simple.

L'article 1^{er} est adopté par 8 voix contre 2.

2. Article 2

Un membre souhaite obtenir une précision en ce qui concerne la politique en matière de prix et de revenus. L'exposé des motifs formule une réserve d'ordre général à l'égard de la régionalisation de la politique des revenus. C'est une répétition de ce qui figure à l'article 6, § 1^{er}, VI, de la loi spéciale, en ce qui concerne la politique économique. Le ministre flamand de l'Agriculture a pourtant déclaré clairement il y a quelques semaines que la politique des prix et des revenus sera régionalisée.

La Région flamande est-elle compétente en matière de pêche maritime ou l'autorité fédérale reste-t-elle compétente dans ce domaine?

L'exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères précise que les membres du

personeelsleden van het directoraat-generaal 4 en het directoraat-generaal 5 niet allen zullen worden overgeheveld naar het Federaal Voedselagentschap. Dat lijkt logisch. Hoeveel personeelsleden zullen worden overgeheveld naar de gewesten? Beïnvloedt deze verdeling het financiële luik? Uit de cijfers blijkt immers dat alle personeelsleden naar het Federaal Voedselagentschap zouden worden overgeheveld.

Hoe ver reikt het voorbehoud met betrekking tot de inkomensvervangende maatregelen? Wat valt vandaag onder deze maatregelen? Volgens spreker bestaan deze maatregelen niet meer.

Wat de bevoegdheden van de BIRB betreft, had de Raad van State een andere formulering voorgesteld, waarbij niet wordt verwezen naar de instelling als dusdanig, maar waarbij een duidelijke bevoegdheidsbepaling wordt ingelast. Toch is er gekozen om aan de hand van de BIRB de federale bevoegdheid te omschrijven. Dat houdt voor de federale overheid de mogelijkheid in om eenvoudigweg de bevoegdheidsbepaling zoals opgenomen in de wet op de BIRB te wijzigen of breed te interpreteren. Volgens de huidige bepaling in de wet op de BIRB heeft deze instelling reeds veel meer bevoegdheden dan degene die ze *de facto* op dit ogenblik uitoefent.

Het lid was de mening toegedaan dat de uitvoering van het Europees landbouwbeleid zou worden regionaliseerd voor alles wat gebeurt op de boerderij tot en met de eerste keten afwaarts en dat de rest federaal zou blijven. Dat stemt overeen met de huidige taakuitvoering van de BIRB. De wetgeving op de BIRB laat echter toe dat deze instelling voor de volledige uitvoering van het Europees landbouwbeleid instaat. De federale overheid zou dus nadien zijn bevoegdheden feitelijk kunnen uitbreiden.

Een ander lid geeft een uiteenzetting over het territorialiteitsbeginsel met betrekking tot de zeevisserij, waarop meermaals is gewezen door het Arbitragehof en de Raad van State, die verklaren dat de gewesten alleen op hun eigen grondgebied bevoegd zijn. Artikel 5 van de Grondwet omschrijft het grondgebied van de gewesten met verwijzing naar dat van de provincies.

Volgens de rechtspraak van de Raad van State behoort de Belgische territoriale zee tot geen enkele provincie en dus ook tot geen enkel gewest. Ze is federaal grondgebied.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie antwoordt dat er volgens deze stelling een federaal grondgebied zou bestaan dat niet tot het grondgebied van enige provincie of enige gemeente behoort.

Hetzelfde lid wijst erop dat een samenwerkingsakkoord is gesloten tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten met betrekking tot

personnel de la direction générale 4 et de la direction générale 5 ne seront pas tous transférés à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. Cela semble logique. Combien de membres du personnel seront transférés vers les régions? Cette répartition influence-t-elle le volet financier? D'après les chiffres, il semble que tous les membres du personnel seraient transférés à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

À combien s'élève la réserve relative aux mesures en matière de remplacement de revenus? Qu'incluent ces mesures? Selon l'orateur, ces mesures n'existent plus.

En ce qui concerne les compétences du BIRB, le Conseil d'État avait proposé une autre formulation qui ne fait pas référence à l'institution en tant que telle mais qui insère une définition précise des compétences. On a cependant choisi de définir la compétence fédérale sur la base du BIRB. L'autorité fédérale peut de la sorte modifier purement et simplement ou l'interpréter au sens large la définition des compétences figurant dans la loi relative au BIRB. La loi actuelle sur le BIRB accorde dès à présent beaucoup plus de compétences à cette institution que celles qu'elle exerce actuellement *de facto*.

Le membre estimait que l'exécution de la politique agricole européenne devrait être régionalisée pour tout ce qui concerne l'agriculture, en ce compris le premier maillon en aval, et que le reste devrait rester fédéral, ce qui correspond aux missions actuelles du BIRB. La législation relative au BIRB permet cependant à cette institution d'assurer intégralement l'exécution de la politique agricole européenne. L'autorité fédérale devrait donc en fait pouvoir élargir ses compétences par la suite.

Un autre membre développe le principe de territorialité en matière de pêche maritime, rappelé à plusieurs reprises par la Cour d'arbitrage et le Conseil d'État, qui déclarent que les régions ne sont compétentes que sur leur propre territoire. Or, l'article 5 de la Constitution définit le territoire des régions par référence à celui des provinces.

Selon la jurisprudence du Conseil d'État, la mer territoriale belge n'appartient à aucune province et, donc, à aucune région. Il s'agit d'un territoire fédéral.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, réplique que selon cette thèse, il y aurait un territoire fédéral étranger à toute province et à toute commune.

Le même membre rappelle qu'un accord de coopération a été conclu entre l'État fédéral, les communautés et les régions relatif à la représentation du

de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Raad van Ministers van de Europese Unie. Punt V van punt 4 van bijlage 1 van dit akkoord preciseert: «Visserij: exclusieve bevoegdheid van het Vlaamse Gewest».

Dit samenwerkingsakkoord dat het ontwerp van bijzondere wet uitvoert, breidt het grondgebied van Vlaanderen uit tot de volledige territoriale zee, die 1 200 vierkante kilometer bevat. De overdracht van de bevoegdheid inzake zeevisserij aan de gewesten, en *a fortiori*, uitsluitend aan het Vlaamse Gewest, houdt dus een miskennis in van artikel 5 van de Grondwet, aangezien ze het grondgebied van Vlaanderen verder uitbreidt dan de definitie van deze grondwettelijke bepaling.

Die uitbreiding van het Vlaamse grondgebied kan belangrijke gevolgen hebben. Het Vlaamse Gewest is uitsluitend bevoegd voor de territoriale zee en kan het ook worden voor het continentaal plat onder de zee. Dat bevat echter belangrijke rijkdommen en kan dienen als vestigingsplaats voor verschillende activiteiten, zoals bijvoorbeeld de oprichting van windturbines. In de veronderstelling dat de federale staatssecretaris een soortgelijk beleid zou willen ontwikkelen en daarbij *off shore*-installaties zou willen gebruiken, moet hij dan de toestemming krijgen van Vlaanderen? Er zouden ook politieke gevolgen zijn. De uitsluitende bevoegdheid van Vlaanderen inzake zeevisserij zou ook ontsnappen aan de regel van de aanwezigheid bij toerbeurt van de gewesten op de Europese Raad van Ministers. In tegenstelling tot de andere twee gewesten, zou het Vlaamse Gewest een permanente zetel hebben inzake visserij. Het zou in de Raad van Ministers zijn akkoord over de vangstquota kunnen verzilveren tegen voordelen in andere domeinen van het landbouwbeleid, bijvoorbeeld ten gunste van de Vlaamse landbouwers. De vangstquota zouden worden geruild tegen productiequota voor varkensvlees en niet tegen premies voor zoogkoeien. Door deze nieuwe situatie zou Vlaanderen in de Europese Raad dus een machtspositie hebben voor alle onderhandelingen over de visserij en de landbouw.

Een lid merkt op dat het samenwerkingsakkoord bepaalt dat België in de Raad van Europese ministers vertegenwoordigd wordt door de federale minister van Buitenlandse Zaken.

De vorige spreker repliceert dat de minister alleen de standpunten van de gewesten kan weergeven.

Een ander lid vestigt de aandacht op het verschil tussen bevoegdheid en eigendom. De gewesten zijn bevoegd voor de luchthavens, maar dat maakt hen nog niet tot eigenaar van het luchtruim. Zo ook geeft het feit dat Vlaanderen bevoegd is voor de activiteiten in de Noordzee, dit gewest nog geen eigendomsrecht op de territoriale zee. Er is overigens geen continen-

Royaume de Belgique au sein du Conseil des ministres de l'Union européenne. Le point V du point 4 de l'annexe 1 de cet accord précise: «Visserij: exclusieve bevoegdheid van het Vlaamse Gewest».

Cet accord de coopération qui exécute le projet de loi spéciale aboutit à étendre le territoire de la Flandre à toute la mer territoriale, qui représente 1 200 kilomètres carrés. Le transfert de la compétence en matière de pêche maritime aux régions et, *a fortiori*, à la seule Région flamande, méconnaît donc l'article 5 de la Constitution puisqu'il élargit le territoire de la Flandre au-delà de la définition donnée par cette disposition constitutionnelle.

Cette extension du territoire flamand risque d'avoir des conséquences importantes. La Région flamande est exclusivement compétente pour la mer territoriale et risque de le devenir pour le plateau continental, situé sous la mer. Or, celui-ci contient d'importantes richesses et peut servir de lieu d'implantation pour différentes activités comme, par exemple, l'installation de turbines éoliennes. Dans l'hypothèse où le secrétaire d'État fédéral voudrait développer une politique de ce genre en utilisant des installations *off shore*, devrait-il obtenir l'aval de la Flandre? Par ailleurs, il y aurait aussi des conséquences politiques. La compétence exclusive de la Flandre en matière de pêche maritime échapperait à la règle de la présence à tour de rôle des régions au Conseil des ministres européens. La Flandre aurait, à la différence des deux autres régions, un siège permanent pour la pêche. Elle pourrait, au sein du Conseil des ministres, monnayer son accord sur des quotas de pêche, contre des avantages dans d'autres domaines de la politique agricole, par exemple, au profit des agriculteurs flamands. Les quotas de pêche seraient échangés contre des quotas de production de viande de porc et non contre des primes à la vache allaitante. Cette situation nouvelle permettrait donc à la Flandre d'être en position de force dans toutes les négociations relatives à la pêche et à l'agriculture au sein du Conseil européen.

Un membre remarque que l'accord de coopération stipule que la Belgique est représentée au Conseil des ministres européens par le ministre fédéral des Affaires étrangères.

L'intervenant précédent réplique que le ministre ne pourra s'exprimer qu'en fonction des positions prises par les régions.

Un autre membre attire l'attention sur la différence entre compétence et propriété. Les régions sont compétentes pour les aéroports sans pour autant être propriétaires de l'espace aérien. De la même manière, le fait que la Flandre soit compétente pour les activités qui se déroulent en mer du Nord ne lui confère aucun droit de propriété sur la mer territoriale. Par ailleurs,

taal plat ter hoogte van België. De onderzeese bodem gaat eigenlijk tot Groot-Brittannië. Kunstmatige eilanden die eventueel in de Noordzee zouden worden gebouwd, zouden onvermijdelijk tot het federale grondgebied behoren.

Een lid stelt vast dat België de eerste Staat zou zijn die de reële bevoegdheid over zijn territoriale zee toekent aan één van zijn deelgebieden. De minister heeft de uitbreiding van het Vlaamse grondgebied tot de territoriale zee niet ontkend, maar wel de uitbreiding tot het continentaal plat, dus tot de bodem. Hij verwees daarbij naar een zeer oude rechtspraak van de Raad van State die de federale bevoegdheid over het continentaal plat bevestigt. Kan de minister bevestigen dat het continentaal plat federale eigendom is en blijft?

In tegenstelling tot het standpunt van de Raad van State terzake, meent de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie dat deze redenering op een verkeerd vermoeden van eigendom steunt. Het zou in ieder geval grappig zijn dat ervoor gepleit wordt dat de Duitstalige Gemeenschap of het Brusselse Gewest de zeevisserij zouden beheren.

Volgens een lid is het op politiek gebied gevaarlijk te bevestigen dat één gewest bevoegd is voor de zeevisserij, want daardoor zou dat gewest, in het kader van de onderhandelingen op Europees niveau over de visserij en de landbouw, meer overredingskracht krijgen dan de andere twee gewesten.

Een ander lid meent dat de territoriale zee en het continentaal plat niets te maken hebben met de visserij. De exclusieve economische zone daarentegen, een begrip dat een tiental jaar geleden is ontstaan, maakt het bepaalde landen mogelijk enkele extra rechten uit te oefenen op een bepaalde zone buiten de territoriale zee. De bedoeling hiervan is het bepaalde oeverstaten met zeer visrijke wateren mogelijk te maken maatregelen te nemen om te beletten dat hun visvoorraden worden leeggeroofd. Die onderhandelingen worden gevoerd door de personen die daarbij betrokken zijn. Het is dan ook volkomen normaal dat Vlaanderen deelneemt aan die besprekingen. Zo is het ook gerechtvaardigd dat de stem van het Waalse Gewest beslissend is inzake jacht. Die regeling is heel normaal in een federale Staat.

De vorige spreker herhaalt dat hij het ontwerp van samenwerkingsakkoord, volgens hetwelk de visserij een exclusieve bevoegdheid van het Vlaamse Gewest wordt, niet kan aanvaarden. Tot nu toe bestaat er geen samenwerkingsakkoord dat bepaalt dat een gewestbevoegdheid tot één gewest behoort. Dit samenwerkingsakkoord is niet in overeenstemming met het ontwerp van bijzondere wet.

De minister stelt dat hij reeds geantwoord heeft op de bezwaren van de vorige spreker die, volgens hem,

il n'y a pas de plateau continental au large de la Belgique. En fait, le sol sous-marin remonte jusqu'à la Grande-Bretagne. Les îles artificielles qui seraient éventuellement construites en mer du Nord feraient inmanquablement partie du territoire fédéral.

Un membre constate que la Belgique serait le premier État à attribuer la compétence réelle sur sa mer territoriale à l'une de ses entités fédérées. Le ministre a démenti non pas l'extension du territoire flamand à la mer territoriale mais son extension au plateau continental, donc, au sol, en se référant à une jurisprudence fort ancienne du Conseil d'État consacrant la compétence fédérale sur le plateau continental. Le ministre peut-il confirmer que le plateau continental est et reste propriété fédérale?

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale est d'avis que ce raisonnement s'appuie sur une présomption erronée de propriété, contraire à la position du Conseil d'État en la matière. Il est, de toute façon, amusant d'entendre plaider pour que la Communauté germanophone ou que la Région bruxelloise gèrent la pêche maritime.

Selon le membre, il est dangereux, sur le plan politique, d'affirmer qu'une seule région est compétente pour la pêche maritime, parce que cela aboutira à augmenter le pouvoir de persuasion d'une région par rapport aux deux autres dans le cadre des négociations relatives à la pêche et à l'agriculture au niveau européen.

Un autre membre estime que la mer territoriale et le plateau continental n'ont rien à voir avec la pêche. Par contre, la zone économique exclusive, concept créé il y a une dizaine d'années, permet à certains pays d'avoir quelques droits supplémentaires sur une certaine zone au delà de la mer territoriale. Le but est de permettre à certains États riverains ayant des eaux très poissonneuses de prendre des mesures destinées à éviter le piratage de leurs ressources halieutiques. Ces négociations sont menées par les personnes concernées. Il est donc tout à fait normal que ce soit la Flandre qui participe à ces discussions. De la même manière, il est légitime que la voix de la Région wallonne soit prépondérante quand il s'agit de chasse. Ce système paraît tout à fait normal dans un État fédéral.

L'intervenant précédent répète qu'il ne peut pas accepter le projet d'accord de coopération, selon lequel la pêche devient une compétence exclusive de la Région flamande. Jusqu'à présent, il n'existe pas d'accord de coopération aboutissant à ce qu'une compétence régionale ne relève que d'une région. Ce projet d'accord de coopération n'est pas conforme au projet de loi spéciale.

Le ministre signale qu'il a déjà répondu aux objections de l'intervenant précédent qui, selon lui, donne

de antwoorden steeds anders interpreteert dan ze zijn bedoeld. Het ontwerp van samenwerkingsakkoord heeft enkel betrekking op de Europese vertegenwoordiging op het vlak van de visserij, die inderdaad exclusief aan het Vlaamse Gewest wordt voorbehouden, en niet op de bevoegdheid inzake visserij zelf.

Een ander lid treedt deze mening bij. De bijzondere wet op de staatshervorming bepaalt duidelijk dat de gewesten bevoegd zijn voor de visserij. Het ontwerp van samenwerkingsakkoord heeft een andere strekking.

Het vorige lid werpt tegen dat het ontwerp van samenwerkingsakkoord slechts de «visserij» vermeldt, zonder te verduidelijken dat het gaat om de vertegenwoordiging ervan op het Europese beleidsniveau.

Het commissielid antwoordt dat de bevoegdheid aan elk gewest toegekend wordt door de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Een samenwerkingsakkoord gesloten in 1994 regelt de coördinatie tussen de gewesten en legt de regels vast met betrekking tot de vertegenwoordiging van België in de Europese Raden. Voor elke Europese Raad overleggen de bevoegde overheidsinstanties, en het resultaat daarvan wordt vervolgens besproken in de Interministeriële Conferentie van Buitenlandse Zaken.

Er werd ook een toerbeurt ingesteld, waarbij België gedurende zes maanden vertegenwoordigd wordt door het Vlaamse Gewest, en zes maanden door het Waalse Gewest. In twee gevallen geldt deze toerbeurt niet, namelijk voor de landbouw — waarvoor de belangen zo groot zijn dat beide gewesten vertegenwoordigd zijn — en de zeevisserij, waarvoor het Waalse Gewest geen interesse heeft. In deze laatste aangelegenheid wordt België dus alleen door het Vlaamse Gewest vertegenwoordigd, ondanks het feit dat de twee gewesten hiervoor wettelijk bevoegd zijn.

Een lid heeft bezwaar tegen deze exclusieve bevoegdheid van het Vlaamse Gewest voor de zeevisserij. Hij stelt zich de vraag of men deze exclusiviteit, waarbij de positie van het Brusselse en het Waalse Gewest verzwakt wordt, kan aanvaarden.

Het vorig lid antwoordt dat het slechts gaat om de vertegenwoordiging van het Vlaamse Gewest in de Europese instanties en dat hij hier geen bezwaar tegen heeft, aangezien alleen dit gewest er interesse voor heeft.

Wat de landbouw betreft, verwijst een lid naar het standpunt van de in een «landbouwfront» verenigde landbouworganisaties, dat bekendgemaakt werd zodra de regering had aangekondigd de landbouw te regionaliseren.

toujours aux réponses une interprétation qui s'écarte de la pensée de leur auteur. Le projet d'accord de coopération concerne seulement la représentation européenne sur le plan de la pêche maritime, laquelle relève effectivement exclusivement de la Région flamande, et non la compétence en matière de pêche elle-même.

Un autre membre se rallie à cette opinion. La loi spéciale de réformes institutionnelles énonce clairement que la pisciculture relève de la compétence des régions. Le projet d'accord de coopération porte sur une autre problématique.

Le membre précédent objecte que le projet d'accord de coopération ne mentionne que la «pêche», sans préciser qu'il s'agit de la représentation au niveau européen.

Le commissaire lui répond que la compétence est attribuée à chaque région par la loi spéciale du 8 août 1980. Un accord de coopération conclu en 1994, établit une coordination entre les régions et fixe des règles concernant la représentation de la Belgique aux Conseils européens. Avant chaque Conseil européen, une concertation a eu lieu entre les entités compétentes, dont le résultat est ensuite discuté au sein de la Conférence Interministérielle des Affaires étrangères.

Un système de rotation a également été prévu, sur base duquel la Belgique est représentée pendant 6 mois par la Région flamande et pendant 6 mois par la Région wallonne. La rotation n'est cependant pas prévue dans deux cas, à savoir l'agriculture — l'intérêt étant tellement essentiel que les deux régions se présentent ensemble — et la pêche maritime, à la laquelle la Région wallonne ne s'intéresse pas. Dans cette matière, la Région flamande représente donc seule la Belgique au niveau européen, indépendamment du fait que la compétence appartienne aux deux régions en vertu de la loi.

Un membre objecte que le projet d'accord de coopération attribue la compétence exclusive en matière de pêche à la Région flamande. La question est de savoir si l'on accepte cette exclusivité de compétence, qui déforce la Région wallonne et la Région bruxelloise.

Le membre précédent répond qu'il ne s'agit que de représentation par la Région flamande au niveau européen et qu'il n'y voit aucun inconvénient puisque la matière n'intéresse que cette région.

En ce qui concerne l'agriculture, un membre renvoie à la position des organisations agricoles, réunies en «Agro-front», telle qu'elle a été définie dès l'annonce faite par le gouvernement de régionaliser l'agriculture.

De landbouwsector reageert met gezond verstand; hij verwerpt iedere hervorming die complicaties meebrengt voor de producent en wenst dat men terdege rekening houdt met de praktische aspecten en de haalbaarheid van een eventuele regionalisering en verdeling van bevoegdheden.

Voor het landbouwmilieu primeert de efficiëntie. Om dit te bereiken moeten homogene bevoegdheden toegekend worden. Tegenover een probleem moet een gesprekspartner staan, één enkele persoon die bevoegd is om te beslissen.

Om deze homogeniteit te bewerkstelligen, stelt de landbouwsector voor dat sommige bevoegdheden in ieder geval federaal blijven.

Dit moet in de eerste plaats het geval zijn voor de voorbereiding van de onderhandelingen over de uitvoering en de follow-up van het prijs- en marktbeleid in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Deze bevoegdheden behoren structureel toe aan de DG2, een deel van de DG3 en het BIRB. De landbouwsector verantwoordt zijn standpunt op twee manieren.

Alleen een federaal minister kan te allen tijde, met de steun van een bekwame administratie, de Belgische landbouwbelangen correct verdedigen, aangezien dit beleid dagelijks voorbereid en uitgevoerd wordt op Europees niveau, zowel op administratief als op politiek vlak.

Anderzijds past deze bevoegdheid in het behoud van de Belgische economische unie, aangezien het vooral om het markt- en prijsbeleid gaat, en dus om het totstandkomen van de landbouwinkomsten.

De tweede bevoegdheid die volgens de bonden federaal moet blijven, is het toezicht op de kwaliteit van plantaardige en dierlijke producten, op de veiligheid van de voeding en de controle ervan. Op dit punt heeft het Landbouwfront erop aangedrongen dat het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen een volwaardig wetenschappelijk werkinstrument zou zijn, een coördinator van controleprocedures en normen, die onafhankelijk van de controleorganen kan optreden, die voldoende gezag geniet en die bevoegd is om de controleorganen en -administraties te controleren. In die context zou het logisch zijn het DG4 en het DG5 van het federaal ministerie van Landbouw niet op te splitsen.

Een zelfde homogeniteit wordt gevraagd voor de meer algemene bevoegdheid inzake plattelandontwikkeling. Dit nieuwe concept werd ingevoerd bij de recente hervorming van het GLB en is van essentieel belang voor de landbouwsector omdat het economische herstructureringsstrategieën betreft en het concept van de multifunctionaliteit van de landbouw ver-

Le milieu agricole réagit avec bon sens; il refuse toute réforme qui augmenterait les complications pour le producteur et souhaite que l'on prenne sérieusement en compte les aspects pratiques et la faisabilité d'une éventuelle régionalisation et d'un éventuel partage de compétences.

Pour le monde agricole, il faut jouer en premier lieu et de manière constante la carte de l'efficacité. Cette efficacité doit se traduire par l'attribution de compétences homogènes. À un problème doit correspondre un interlocuteur, un seul décideur.

Pour parvenir à cette homogénéité, le monde agricole propose que certaines compétences restent, en tout état de cause, au niveau fédéral.

Ce doit être le cas, d'abord de la préparation, la négociation, l'exécution et le suivi de la politique des prix et des marchés dans le cadre de la politique agricole commune. Ces compétences concernent structurellement la DG2, une partie de la DG3 et le BIRB. Le monde agricole justifie sa position de deux manières.

Seul un ministère fédéral, soutenu par une administration compétente, peut, à tout moment, défendre correctement les intérêts agricoles belges, dès lors qu'il s'agit d'une politique qui se prépare et s'exécute tous les jours au niveau européen, tant sur le plan administratif que politique.

D'autre part, cette compétence s'inscrit dans le maintien de l'union économique en Belgique, puisqu'il s'agit essentiellement de la politique de marché et de la politique des prix et, en conséquence de la constitution des revenus agricoles.

La seconde compétence qui, aux yeux des fédérations, devrait rester fédérale, a trait à la surveillance de la qualité des produits végétaux et animaux, de la sécurité alimentaire et du contrôle en la matière. En la matière, l'Agro-front a particulièrement insisté sur la nécessité que l'Agence fédérale pour la sécurité de la Chaîne Alimentaire soit un véritable outil de référence scientifique, un coordinateur des procédures de contrôle et de fixation des normes, bénéficiant d'une réelle autonomie par rapport aux opérateurs de contrôle, muni d'une grande autorité et investi également du pouvoir de contrôle des institutions et des administrations chargées des divers contrôles. Dans ce contexte, le fonctionnement de la DG4 et de la DG5 du ministère fédéral de l'Agriculture devrait logiquement être maintenu au niveau fédéral.

Le souci d'homogénéité est tout aussi demandé en ce qui concerne la compétence plus générale relative au développement rural. Ce nouveau concept a été introduit lors de la récente réforme de la PAC et est d'une importance capitale pour le milieu agricole car il concerne les stratégies de redéploiement économique et renforce le concept de multifonctionnalité de

sterkt. Aangezien deze doelstellingen in het verlengde liggen van de huidige gewestelijke bevoegdheden en het principe van de homogeniteit van de bevoegdheden indachtig, is het voor de landbouworganisaties logisch dat het beleid inzake plattelandsontwikkeling volledig aan de gewesten toegekend wordt.

Voor het wetenschappelijk onderzoek en de landbouwontwikkeling, met andere woorden het DG6, menen de organisaties dat de bevoegdheidsverdeling een afspiegeling moet zijn van de bevoegdheidsverdeling voor het wetenschappelijk onderzoek.

Concreet moeten de aspecten die betrekking hebben op de federale bevoegdheden binnen het federale ministerie van Landbouw blijven. De onderzoeksactiviteiten die betrekking hebben op de gewestelijke bevoegdheden kunnen worden overgedragen aan de gewesten, die bevoegd zijn voor de aspecten van het landbouwbeleid welke niet uitsluitend tot het federale niveau behoren. Omwille van de coherentie en de schaalvergroting, willen de landbouwverenigingen de ontmanteling van de bestaande infrastructuur en de verspreiding van het wetenschappelijk potentieel voorkomen. De gewesten en het federaal niveau moeten betrokken worden bij de uitwerking van het wetenschappelijk landbouwbeleid en bij de coördinatie van de tenuitvoerlegging van dat beleid.

Het Landbouwfront rondt zijn argumentatie af door te benadrukken dat de bestaande overlegmechanismen moeten worden uitgebreid teneinde de samenhang van het Belgische landbouwbeleid te verzekeren en de economische eenheid in deze sector te consolideren.

Hoe staat het met de coherentie waarnaar de beroepsorganisaties zo uitdrukkelijk vragen? Hoe staat het met het zo vaak geponeerde principe: «voor elk probleem één gesprekspartner en één besluitvormingsorgaan?».

Helaas moet men vaststellen dat in een aantal bepalingen weinig aandacht is besteed aan de homogeniteit en de efficiëntie. Op dat vlak zijn de akkoorden die de meerderheid heeft gesloten zeker vatbaar voor kritiek.

Net als de landbouwverenigingen is de fractie waarvan spreker deel uitmaakt, gekant tegen de regionalisering van de landbouw omdat die zal leiden tot een minder efficiënt beleid op nationaal, Europees en internationaal niveau.

Zoals het lid reeds heeft opgemerkt, lijkt bij de sluiting van het ontwerpakkoord een fundamenteel gegeven uit het oog te zijn verloren, namelijk dat de beslissingen over de toekomst van de landbouw momenteel bijna uitsluitend op Europees en zelfs op internationaal niveau worden genomen.

Een lid meent dat de uiteenzetting van de vorige spreker niet meer de mening van de landbouworga-

l'agriculture. Compte tenu de ces objectifs intimes liés aux compétences régionales actuelles et partant du principe de compétences homogènes, il est logique pour les organisations agricoles que la politique du développement rural soit attribuée dans son intégralité aux régions.

Pour la recherche scientifique et le développement de l'agriculture, c'est-à-dire la DG6, les organisations sont d'avis que l'attribution des compétences doit se refléter dans le partage des compétences en matière de recherche scientifique.

Concrètement, les aspects ayant trait aux compétences fédérales doivent être maintenus au sein du ministère fédéral de l'Agriculture. Les activités de recherche liées aux compétences régionales peuvent être clairement attribuées aux régions, compétentes pour les aspects de la politique agricole qui ne sont pas réservés au niveau fédéral. Dans un même souci de cohérence et d'économie d'échelle, les fédérations agricoles souhaitent éviter le démantèlement des infrastructures existantes et l'éparpillement des potentialités scientifiques. Dès lors, les régions et le fédéral doivent être associés dans la conception de la politique scientifique liée à l'agriculture et une coordination dans la mise en œuvre des politiques s'impose.

Enfin, l'Agro-front termine son argumentation en insistant sur la nécessité d'intensifier les mécanismes de concertation existants en vue d'assurer la cohésion de la politique agricole au sein de la Belgique et de consolider l'union économique pour ce secteur.

Qu'en est-il de ce souci de cohérence tant recherchée et demandée par les organisations professionnelles? Qu'en est-il du principe tant revendiqué «à un problème, un seul interlocuteur, un seul décideur?».

Force est de constater que pour une série de dispositions, ce souci d'homogénéité et d'efficacité a été peu respecté. En cela, les accords d'aujourd'hui conclus au sein de la majorité sont critiquables.

À l'instar des organisations agricoles, le groupe politique dont fait partie l'orateur reste opposé à une régionalisation de l'agriculture qui irait dans le sens d'une plus grande inefficacité politique, tant sur le plan national, européen qu'international.

Or, comme l'a déjà signalé le membre, le projet d'accord semble avoir été conclu en omettant un postulat fondamental, selon lequel l'avenir de l'agriculture se décide aujourd'hui presque exclusivement au niveau européen, voire au niveau international.

Un membre est d'avis que l'exposé de l'orateur précédent ne reflète plus l'opinion actuelle des organi-

nisaties weergeeft. De landbouworganisaties sluiten zich aan bij de oplossing die de regering voorstelt. Het inkomensbeleid wordt op Europees niveau gevoerd, terwijl het ontwerp van de regering de technische materies, zoals de productietechnieken en het wetenschappelijk onderzoek, overdraagt aan de gewesten.

De vorige spreker antwoordt dat de landbouwverenigingen wel gedwongen zijn om de regionalisering van de landbouw te aanvaarden, maar dat zij hun twijfels daarover behouden.

Het lid meent dat de landbouwverenigingen hun vroegere twijfels niet meer herhalen. De landbouwers zijn tevreden over de manier waarop de bevoegdheden inzake landbouw aan de gewesten zijn overgedragen.

De vorige spreker spreekt nogmaals zijn vrees uit dat de staatssecretaris bij Buitenlandse Zaken in de Europese Raad van ministers zal moeten onthouden omdat de gewesten het onderling niet eens raken. De landbouwverenigingen delen die vrees.

Het andere lid antwoordt dat een onthouding ook een politiek standpunt inhoudt.

Het commissielid meent dat dit de positie van België op Europees niveau ontkracht, met alle, niet te verwaarlozen gevolgen vanden wanneer een gekwalificeerde meerderheid vereist is in de Europese Raad. Het zal heel moeilijk worden om het landbouwbeleid van het Vlaamse of het Waalse Gewest te verdedigen.

Mevrouw Willame c.s. dient een amendement in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendement nr. 1) dat ertoe strekt artikel 2 te doen vervallen en een subsidiair amendement op amendement nr. 1 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendement nr. 2) dat ertoe strekt om de zeevisserij uit te sluiten van de materies waarvoor de bevoegdheid aan de gewesten wordt overgedragen.

Mevrouw Willame c.s. dient vervolgens een ander subsidiair amendement in op amendement nr. 1 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendement nr. 5) dat ertoe strekt om bepaalde materies uit te sluiten van de bevoegdheid van de gewesten, door de materies op te sommen die tot de bevoegdheid van het BIRB behoren, veeleer dan het BIRB als zodanig te noemen, als ook een amendement nr. 6 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2), luidende:

In het voorgestelde artikel 6, § 1, V, eerste lid, een punt 5 toevoegen, luidende:

«5. De voorbereiding van, de onderhandelingen over en de toepassing van de steunmaatregelen aan landbouwproducenten in het kader van het marktbeleid en het gemeenschappelijk landbouwbeleid.»

Een van de mede-indieners legt uit dat het wetsontwerp bepaalt dat het BIRB een federale bevoegdheid

sations agricoles. Ces dernières souscrivent à la solution élaborée par le gouvernement. La politique des revenus est menée par l'Union européenne, tandis que, selon le projet du gouvernement, les matières « techniques », telles que les techniques de production et la recherche scientifique, relèveront de la compétence des régions.

L'intervenant précédent réplique que les organisations agricoles sont obligées de s'incliner devant la régionalisation de l'agriculture, ce qui n'empêche pas leurs craintes de subsister.

Le membre estime que ces craintes n'ont plus été répétées par les organisations agricoles. Le monde agricole est satisfait de la façon dont la compétence en matière d'agriculture est transférée aux régions.

Le préopinant exprime une fois de plus sa crainte que le secrétaire d'État aux Affaires étrangères ne doive s'abstenir au Conseil européen des ministres parce qu'il n'y a pas d'accord entre les régions. Cette crainte est partagée par les organisations agricoles.

L'autre membre déclare qu'une abstention est une forme de prise de position politique.

Le commissaire, quant à lui, estime que cela déforce la position de la Belgique au niveau européen, avec des conséquences non négligeables dans les cas où une majorité qualifiée est requise au Conseil européen. La défense de la politique agricole de la Région flamande ou de la Région wallonne deviendra très difficile.

Mme Willame et consorts déposent un amendement (Doc. Sénat, n° 2-709/2, amendement n° 1) visant à supprimer l'article 2, et un amendement subsidiaire à l'amendement n° 1 (Doc. Sénat, n° 2-709/2, amendement n° 2) visant à exclure la pêche maritime du transfert de compétences aux régions.

Mme Willame et consorts déposent ensuite un autre amendement (Doc. Sénat, n° 2-709/2, amendement n° 5), subsidiaire à l'amendement n° 1 visant à formuler l'exception à la compétence des régions en termes de matières, c'est-à-dire en énonçant les matières qui relèvent du BIRB, plutôt qu'en citant le BIRB en tant que tel, et un amendement n° 6 (Doc. Sénat, n° 2-709/2), libellé comme suit:

À l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, ajouter un point 5 rédigé comme suit:

«5. À la préparation, la négociation et l'application des mesures d'aides aux producteurs agricoles, dans le cadre de la politique des marchés et de la politique agricole commune.»

L'un des co-auteurs de l'amendement explique que le projet de loi prévoit que le BIRB reste de compé-

blijft. Deze institutionele en politieke beslissing is gerechtvaardigd omdat het BIRB de Europese steun uitbetaalt die wordt toegekend op basis van het prijzen- en marktbeleid voor de economische operatoren. Het DG 3, de administratie voor het beheer van het landbouwbeleid, zal echter geregionaliseerd worden.

Het is onlogisch deze organen anders te behandelen aangezien het BIRB en het DG 3 binnen het gemeenschappelijk landbouwbeleid dezelfde opdracht en dezelfde doelstellingen hebben. Zij werken alleen voor een andere doelgroep.

Het BIRB is belast met het beheer van de landbouwmarkten en van de steunmaatregelen voor economische operatoren in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. In het kader van het marktbeheer en het gemeenschappelijk landbouwbeleid beheert het DG 3 de landbouwproductie en de steunmaatregelen voor landbouwers.

Het BIRB heeft dus invloed op het aanbod en de afzet van landbouwproducten via het interventiemechanisme, op de binnenlandse markt via steunmaatregelen en op de buitenlandse markt via de exportrestituties. Het DG 3 heeft een soortgelijke invloed op het aanbod van landbouwproducten via regels voor het beheersen van de productie, namelijk de plafonds en de quota.

Voor het BIRB zijn de exportrestituties steun voor exportbedrijven als compensatie voor het verschil tussen de hoge Europese prijzen en de lagere prijzen in de rest van de wereld. Voor het DG 3 zijn de steunmaatregelen compensaties voor het inkomensverlies dat landbouwers lijden doordat de Europese prijzen verlaagd zijn als aanpassing aan de rest van de wereld.

Door te bepalen dat de opdrachten en doelstellingen van het DG 3, net als die van het BIRB, een federale bevoegdheid blijven, pleit de fractie van spreker voor het behoud van een enkel geïntegreerd beheer- en controlesysteem op federaal niveau voor het gehele gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Het is trouwens logisch dat het federale niveau bevoegd blijft, aangezien dit ook zo is voor het economische aspect, namelijk het prijs- en inkomensbeleid.

De heer Roelants du Vivier dient amendement nr. 89 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) dat ertoe strekt om in plaats van het BIRB te vermelden, naar de aangelegenheden te verwijzen waarvoor het BIRB bevoegd is.

Mevrouw Willame c.s. dient op amendement nr. 1 subsidiaire amendementen in, die ertoe strekken in het eerste en tweede punt van het voorgestelde artikel 6, § 1, V, eerste lid, de woorden «met het oog op

tence fédérale. Cette décision institutionnelle et politique est justifiée par le fait que le BIRB est l'organisme payeur des aides européennes découlant de la politique des prix et des marchés pour les opérateurs économiques. Or, l'actuelle DG 3, c'est-à-dire l'administration de la gestion de la politique agricole serait, quant à elle, régionalisée.

Cette différence de traitement est illogique eu égard à la similitude des missions et des objectifs du BIRB et de la DG 3 dans le cadre de la politique agricole commune. La seule différence se situe au niveau du public concerné.

En effet, si le BIRB est responsable de la gestion des marchés agricoles, et, dans le cadre de la politique agricole commune, de l'administration des mesures d'aides aux opérateurs économiques, la DG 3 est corrélativement responsable de la gestion de la production agricole, dans le cadre de la gestion des marchés et de la politique agricole commune et de l'administration des mesures d'aides octroyées aux agriculteurs.

Si le BIRB a une action — l'offre de produits agricoles par le mécanisme d'intervention, l'écoulement des produits agricoles par le mécanisme d'intervention, sur le marché intérieur par des mécanismes de mesures d'aides et sur le marché extérieur par le mécanisme de restitution à l'exportation —, la DG 3 a corrélativement une action sur l'offre de produits agricoles par les règles de maîtrise de la production, c'est-à-dire les plafonds et les quotas.

Pour le BIRB, la restitution à l'exportation est une aide à l'industrie exportatrice qui permet de compenser la différence entre le prix plus élevé européen par rapport aux prix mondiaux; pour la DG 3, les mesures d'aides sont des aides compensatoires aux pertes de revenus des agriculteurs suite à une baisse des prix européens pour les rapprocher du prix mondial.

En définissant que les missions et objectifs de la DG 3 restent, à l'instar de ceux du BIRB, de compétence fédérale, le groupe dont fait partie l'orateur plaide pour le maintien d'un seul système intégré de gestion et de contrôle au niveau fédéral pour l'ensemble de la politique agricole commune.

Le maintien de la compétence au niveau fédéral se justifie analogiquement par le fait qu'en matière économique, la politique des prix et des revenus est et demeure de compétence fédérale.

M. Roelants du Vivier dépose un amendement n° 89 (Doc. Sénat, n° 2-709/4), visant à faire référence à des matières qui relèvent du BIRB, au lieu de mentionner le BIRB.

Mme Willame et consorts présentent des amendements subsidiaires à l'amendement n° 1, visant à supprimer les mots «en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire» aux 1° et 2° de l'article 6, § 1^{er}, V,

het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen » te doen vervallen (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendementen nrs. 3 en 4).

Een van de indieners van het amendement meent dat de cumulatieve voorwaarden in het voorgestelde artikel de federale bevoegdheid beknotten. Zoals punt 2 nu geformuleerd is, mag de federale overheid enkel ingrijpen als zowel het dierenwelzijn als de volksgezondheid in het gevaar zijn («het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen»). Volgens hem zouden deze voorwaarden niet cumulatief mogen zijn.

Een lid meent dat de indiener van het amendement zich vergist als hij meent dat de twee voorwaarden cumulatief zijn.

Spreeker antwoordt dat de formulering van de tekst noch de memorie van toelichting deze interpretatie uitsluiten. Het is echter niet nodig dat zowel het dierenwelzijn als de volksgezondheid in gevaar zijn alvorens de federale overheid maatregelen mag nemen. Een enkele voorwaarde moet volstaan. De amendementen nrs. 3 en 4 wijzigen de tekst in die zin.

Een senator verklaart dat de terminologie «met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen», gehanteerd in het voorgestelde artikel 6, § 1, V, totstandgekomen is na lange reflectie teneinde de regionale en de federale bevoegdheden van mekaar te onderscheiden. Spreker is het niet eens met de suggestie om dit zinsdeel te schrappen, zoals de amendementen nrs. 3 en 4 voorstellen, maar wenst van de regering duidelijkheid te bekomen omtrent de interpretatie ervan.

In het 1^o slaat de toevoeging «met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen» zowel op de erin vermelde «grondstoffen» als op de «plantaardige producten», met andere woorden op het geheel van de volzin. Dezelfde logica dient volgens spreker ook gevolgd te worden in het 2^o, waar de toevoeging dus eveneens slaat op het geheel van de volzin. Een interpretatie, volgens welke de toevoeging in het 2^o slechts betrekking zou hebben op de «dierlijke producten» — en niet op de rest van de volzin —, kan door spreker niet worden bijgetreden.

De senator vraagt van de regering de bevestiging dat deze laatste interpretatie de juiste is en stelt voor het overige voor dat de amendementen nrs. 3 en 4 zouden worden verworpen.

Mevrouw Willame c.s. dient op amendement nr. 1 een subsidair amendement in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendement nr. 7) dat ertoe strekt het tweede lid van het voorgestelde artikel 6, § 1, V, te doen vervallen, om zo de inperking van de federale bevoegdheid betreffende het dierenwelzijn op te heffen.

Een lid merkt op dat het begrip «dierenwelzijn» als gebruikt in het voorgestelde artikel 6, § 1, V, eerste

1^{er} alinéa, proposé (doc. Sénat, n^o 2-709/2, amendements n^{os} 3 et 4).

L'un des auteurs de l'amendement est d'avis que les conditions cumulatives, mentionnées dans l'article proposé, restreignent la compétence fédérale. Tel qu'est rédigé le point 2, l'autorité fédérale ne peut intervenir que s'il y va à la fois du bien-être des animaux et de la santé humaine («assurer la sécurité de la chaîne alimentaire»). Selon lui, ces deux conditions ne devraient pas être cumulatives.

Un membre est d'avis que l'auteur de l'amendement se trompe, lorsqu'il pense qu'il s'agit de deux conditions cumulatives.

L'orateur réplique que la rédaction du texte proposé, de même que l'exposé des motifs, justifient cette interprétation. Or, il ne doit pas être nécessaire qu'à la fois le bien-être des animaux et la santé humaine soient en danger pour permettre à l'autorité fédérale de prendre des mesures. Une seule condition devrait suffire pour cela. Les amendements n^{os} 3 et 4 visent à modifier le texte en ce sens.

Un sénateur déclare que la terminologie «en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire», utilisée dans l'article 6, § 1^{er}, V, proposé a été retenue après longue réflexion afin d'établir une distinction entre les compétences régionale et fédérale. L'intervenant n'est pas d'accord avec la suggestion de supprimer cette terminologie, comme le proposent les amendements n^{os} 3 et 4, mais souhaite obtenir des précisions du gouvernement au sujet de son interprétation.

Dans le 1^o, l'ajout de «en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire» se rapporte tant aux «matières premières» qu'aux «produits végétaux», en d'autres mots à l'ensemble de la phrase. L'orateur estime qu'il faut suivre la même logique au 2^o, où l'ajout se rapporte donc également à l'ensemble de la phrase. L'intervenant ne peut être d'accord avec l'interprétation selon laquelle l'ajout au 2^o ne se rapporterait qu'aux «produits d'origine animale» et non au reste de la phrase.

Le sénateur demande au gouvernement de confirmer que cette dernière interprétation est la bonne et propose pour le surplus le rejet des amendements n^{os} 3 et 4.

Mme Willame et consorts déposent un amendement (Doc. Sénat, n^o 2-709/2, amendement n^o 7) subsidiaire à l'amendement n^o 1, visant à supprimer le deuxième alinéa de l'article 6, § 1^{er}, V, proposé, afin de supprimer la limitation apportée à la compétence fédérale en matière de bien-être animal.

Un membre fait remarquer que la notion de «bien-être des animaux», visée à l'article 6, § 1^{er}, V, premier

lid, tweede punt, betrekking heeft op de productietechnieken. Hij meent dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen het dierenwelzijn in het algemeen en het welzijn van landbouwhuisdieren.

Volgens hem getuigt de voorgestelde tekst van het gebrek aan vertrouwen van de federale overheid in de kunde van het gewestelijk niveau om dit probleem te beheersen.

Een lid ondervraagt de minister over het begrip «significante vertegenwoordiging» van de gewesten in het BIRB, als bepaald in het voorgestelde artikel 6, § 1, V, eerste lid, vierde punt.

*
* *

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister merkt op dat het volgens het — weliswaar omstreden — standpunt van de Raad van State strijdig zou zijn met het volkenrecht om de territoriale zee of het continentaal plat bij een gewest of bij de Belgische Staat in te lijven. Wanneer de term «exclusieve economische zone» in de wetgeving is ingevoegd, had dat tot doel te vermijden dat er een discussie omtrent de eigendom zou worden gevoerd. De minister leidt hieruit af dat het uitgangspunt van de redenering die de indiener van amendement nr. 2 heeft ontwikkeld, fout is.

Dit wetsontwerp beoogt immers de bevoegdheidsverdeling tussen de federale staat en de gewesten met betrekking tot activiteiten die op een bepaalde plaats worden uitgeoefend. Zij betreft dus niet de eigendom of een grondgebied. De bevoegdheid over de havenactiviteiten van de gewesten staat los van het eigendomsrecht van een haven. Het ontwerp maakt het mogelijk dat de gewesten — in de praktijk enkel het Vlaams Gewest — een decreet kunnen aannemen in verband met de zeevisserij. Deze norm zal dan ook gelden voor de activiteiten van vissers die zich op zee, op het continentaal plat of in de internationale wateren bevinden.

Overigens merkt de minister op dat, indien een discussie wordt gevoerd over eigendomsrecht, deze veel eerder betrekking zal hebben op bevoegdheden inzake milieu, bijvoorbeeld wanneer een olietanker lek slaat voor de kust. De reden waarom deze discussie nog niet werd gevoerd, is gelegen in het feit dat de gewesten deze bevoegdheid niet wensen vanwege de hoge kostprijs ervan.

Met betrekking tot het prijs- en inkomensbeleid inzake landbouw, onderstreept de minister dat het hier voornamelijk een Europese bevoegdheid betreft. Het standpunt dat door België wordt ingenomen in de Europese Ministerraad die terzake beslissingsmacht

alinéa, deuxième point proposé, renvoie aux techniques de production. Il est d'avis qu'il faut faire une distinction entre le bien-être des animaux en général, et le bien-être des animaux d'exploitation en agriculture.

Il trouve que le texte proposé traduit un manque de confiance de l'autorité fédérale vis-à-vis du niveau régional quant à la capacité de gérer ce problème.

Un commissaire interroge le ministre sur la notion de «représentation significative» des régions au sein du BIRB, mentionnée à l'article 6, § 1^{er}, V, premier alinéa, quatrième point proposé.

*
* *

RÉPONSES DU MINISTRE

Le ministre observe que selon le point de vue — certes contesté — du Conseil d'État, intégrer les eaux territoriales ou le plateau continental dans une région ou dans l'État belge serait contraire au droit international. L'insertion des termes «zone économique exclusive» dans la législation visait à éviter que la propriété ne prêle à discussion. Le ministre en déduit que le point de départ du raisonnement de l'auteur de l'amendement n° 2 n'est pas correct.

Le projet à l'examen vise en effet à répartir la compétence entre l'État fédéral et les régions en ce qui concerne des activités exercées à un endroit déterminé. Elle ne concerne donc pas la propriété ou un territoire. La compétence des régions en matière d'activités portuaires est indépendante du droit de propriété d'un port. Le projet permet aux régions — dans la pratique, à la seule Région flamande — d'adopter un décret sur la pêche. Cette norme s'appliquera donc aussi aux activités des pêcheurs se trouvant en mer, sur le plateau continental ou dans les eaux internationales.

Le ministre signale d'ailleurs que, si le droit de propriété fait l'objet d'une discussion, celle-ci portera plutôt sur les compétences en matière d'environnement, par exemple, en cas de fuite à un pétrolier au large de la côte. Si cette discussion n'a pas encore eu lieu, c'est parce que les régions ne souhaitent pas cette compétence en raison de son coût élevé.

Quant à la politique des prix et des revenus en matière agricole, le ministre souligne qu'il s'agit essentiellement d'une compétence européenne. Le point de vue adopté par la Belgique au Conseil des ministres européen, qui a pouvoir de décision en la

heeft, wordt vertolkt door de federale bevoegde staatssecretaris, doch wordt in consensus bepaald door de gewesten overeenkomstig het samenwerkingsakkoord.

De discussie over het federaal of regionaal karakter van het prijs- en inkomensbeleid in landbouwmateries is dan ook weinig relevant. Wat de bepaling van het standpunt betreft, werden de nodige afspraken gemaakt. *De facto* wordt reeds op dit ogenblik naar een consensus tussen alle betrokken overheden gezocht. De voorgestelde regeling is dan ook niet zo revolutionair. De opmerking, dat de federale staatssecretaris slechts de rol van notaris vervult, snijdt geen hout vermits deze staatssecretaris een belangrijke rol kan spelen in het zoeken naar een consensus tussen de betrokken overheden, zij het dat zulks vaak achter de schermen gebeurt.

Ook inkomensvervangende maatregelen zijn volgens de minister vaak slechts maatregelen ter uitvoering van Europese beslissingen. Het gaat voornamelijk om tegemoetkomingen bij vervroegde uittreding. Dat is thans weliswaar een uitdovend systeem, maar in de toekomst kan het opnieuw worden geactiveerd. Eén en ander heeft vaak een grote impact op de pensioenuitgaven, die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren.

In verband met de term «significatieve» geeft de minister de definitie van de «van Dale», namelijk «verantwoorde conclusies toelatend». De term zal in ieder geval worden geëxpliciteerd in het bijbehorende wetsontwerp.

De minister geeft vervolgens aan dat de vertegenwoordiging van de gewesten en de gemeenschappen meestal in de bijzondere wet is geregeld. Om de praktische werking van het BIRB niet te blokkeren met een bijzondere meerderheid, werd ervoor geopteerd om de gewone meerderheid te behouden en om in de bijzondere wet enkel een significante vertegenwoordiging te eisen. Deze term laat ruimte om in de gewone wet een werkbare oplossing uit te werken.

Wat de personeelstoewijzing van het DG3, DG4 en DG5 betreft, wil de minister niet in detail treden aangezien daar nog bepaalde verschuivingen mogelijk zijn. Hij gaat niet akkoord met de stelling dat het DG3 federaal moet blijven, aangezien het bevoegd is voor Europese premies. Immers, alhoewel het DG3 hoofdzakelijk fungeert als doorgeefluik voor Europese premies, bestaat ongeveer 10% van deze premies uit productieprijem. Deze invulling moet logischerwijze door de gewesten worden gedaan, aangezien zij de economische landbouwpolitiek bepalen en dus ook de bijbehorende productieprijem.

In verband met de vraag over het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau antwoordt de minister dat de werking van het BIRB geregeld wordt door de gewone wet van 10 november 1967 houdende de oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutie-

matière, est exprimé par le secrétaire d'État fédéral compétent mais est défini de manière consensuelle par les régions, conformément à l'accord de coopération.

Discuter du caractère fédéral ou régional de la politique des prix et des revenus en matière agricole ne présente donc guère d'intérêt. Les accords nécessaires ont déjà été conclus en ce qui concerne l'adoption du point de vue. Dans les faits, on recherche déjà actuellement, un consensus entre toutes les autorités concernées. Le système proposé n'est dès lors pas si révolutionnaire. Dire que le secrétaire d'État fédéral fait juste office de notaire n'a pas de sens, puisque ce secrétaire d'État peut jouer un rôle essentiel dans la recherche d'un consensus entre les autorités concernées, sauf que cela se passe fréquemment en coulisse.

Les mesures de remplacement de revenus aussi ne sont souvent, selon le ministre, que des mesures prises en exécution de décisions européennes. Il s'agit essentiellement d'allocations en cas de cessation anticipée de l'activité. Le système est certes actuellement en voie d'extinction, mais il peut être réactivé à l'avenir. Ces mesures ont souvent une grande incidence sur les dépenses de pensions, lesquelles relèvent de la compétence du pouvoir fédéral.

Quant au mot «significatif», le ministre renvoie à la définition qu'en donne le *van Dale*, à savoir «permettant des conclusions fondées». Le terme sera en tout cas explicité dans le projet de loi co-annexe.

Le ministre indique ensuite que la représentation des régions et communautés est généralement réglée par la loi spéciale. Afin de ne pas bloquer le fonctionnement pratique du BIRB par une majorité spéciale, on a choisi de maintenir la majorité simple et de n'exiger dans la loi spéciale qu'une représentation significative. Ce terme permettra d'aborder une solution opérationnelle dans la loi ordinaire.

En ce qui concerne l'affectation du personnel des DG3, DG4 et DG5, le ministre ne veut pas entrer dans le détail étant donné que certains glissements sont encore possibles. Il ne partage pas le point de vue selon lequel la DG3 doit demeurer fédérale dès lors qu'elle est compétente pour les primes européennes, près de 10% de ces primes sont des primes à la production. Il est logique que la concrétisation soit assurée par les régions puisqu'elles déterminent la politique agricole économique et donc aussi les primes à la production y afférentes.

À la question relative au Bureau d'Intervention et de Restitution belge, le ministre répond que le fonctionnement du BIRB est régi par la loi ordinaire du 10 novembre 1967 portant création du Bureau d'Intervention et de Restitution belge. Une loi ordi-

bureau. Een gewone wet kan nooit de bevoegdheden die bij een bijzondere wet zijn vastgelegd wijzigen. Een wijziging van de opdrachten van het BIRB kan dus enkel gebeuren binnen de bevoegdheden die momenteel worden vastgelegd.

Een lid merkt op dat de wettelijke bevoegdheden van het BIRB momenteel een ruimere draagwijdte hebben dan die welke daaraan in de praktijk wordt gegeven. Het BIRB zou bijvoorbeeld de uitvoering van het Europees landbouwbeleid rechtstreeks op zich kunnen nemen. Het lid wenst daarom te weten welke bevoegdheden hier worden bedoeld.

De minister antwoordt dat het BIRB, met het oog op een snelle uitbetaling, instond voor de uitkering van de nationale premies aan de door de dioxinecrisis getroffen landbouwers.

In de toekomst zal de uitvoering van de landbouwpolitiek, een gefederaliseerde materie, echter niet meer door het BIRB kunnen gebeuren. De bevoegdheden van het BIRB kunnen immers niet bij gewone wet worden gewijzigd. De enige overblijvende mogelijkheid is het afsluiten van een samenwerkingsakkoord tussen de gewesten en de federale overheid, waarbij wordt gesteld dat ze het instrument van het BIRB voor de uitvoering van deze gefederaliseerde landbouwpolitiek aanwenden.

In verband met de discussie rond de definiëring van de begrippen volksgezondheid, bescherming van de voedselketen en landbouwbeleid merkt de minister op dat de oorspronkelijke formulering «met het oog op het beschermen van de volksgezondheid» in navolging van het advies van de Raad van State werd vervangen door «met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen». Ook deze bevoegdheid zal in ruime mate gedomineerd worden door het proportionaliteitsbeginsel.

In verband met het dierenwelzijn bevestigt de minister dat er geen onderscheid werd gemaakt naar het soort dieren, maar wel naar gelang van de impact op het landbouwbeleid. Deze bepaling is trouwens de legistische transcriptie van het proportionaliteitsbeginsel. Voor de federale maatregelen inzake dierenwelzijn die een weerslag hebben op het landbouwbeleid is de instemming van de betrokken gewestregeringen noodzakelijk.

Daarbij merkt de minister op dat de aantasting van het dierenwelzijn hoofdzakelijk plaatsheeft in een economische context en dat de federale overheid dus weinig maatregelen in verband met dierenwelzijn zal nemen los van het landbouwbeleid.

In verband met het DG 3 is een lid van mening dat het raadzaam is om minstens een gedeelte van het personeel federaal te laten.

Ten slotte geeft het lid aan dat het proportionaliteitsbeginsel werd aangehaald om de federale interventie te verantwoorden met betrekking tot de veilig-

naire ne peut jamais modifier les compétences fixées par une loi spéciale. Les missions du BIRB ne pourront donc être modifiées que dans le cadre des compétences définies actuellement.

Un membre fait remarquer que les compétences légales du BIRB ont actuellement une portée plus large que celle qui leur est donnée dans la pratique. Le BIRB pourrait, par exemple, assumer directement la mise en œuvre de la politique agricole européenne. Le membre souhaite dès lors savoir quelles sont les compétences visées ici.

Le ministre répond que, dans le souci d'un paiement rapide, le BIRB s'est chargé de l'octroi des primes nationales aux agriculteurs touchés par la crise de la dioxine.

À l'avenir, la mise en œuvre de la politique agricole, qui est une matière fédéralisée, ne pourra plus être assurée par le BIRB. Les compétences du BIRB ne peuvent en effet être modifiées par une loi ordinaire. La seule possibilité restante est la conclusion d'un accord de coopération entre les régions et l'autorité fédérale, précisant que celles-ci recourent à l'instrument qu'est le BIRB pour la mise en œuvre de cette politique agricole fédéralisée.

Quant à la discussion relative à la définition des notions de santé publique, de protection de la chaîne alimentaire et de politique agricole, le ministre signale que la formulation initiale «en vue de la protection de la santé publique» a été remplacée par «en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire» à la suite de l'avis du Conseil d'État. Cette compétence sera, elle aussi, largement dominée par le principe de proportionnalité.

Au sujet du bien-être des animaux, le ministre confirme qu'aucune distinction n'est opérée en fonction de l'espèce concernée mais bien en fonction de l'impact sur la politique agricole. Cette disposition est d'ailleurs la transcription législative du principe de proportionnalité. Les mesures fédérales relatives au bien-être des animaux qui ont une incidence sur la politique agricole sont subordonnées à l'accord des gouvernements régionaux concernés.

Le ministre ajoute que les atteintes portées au bien-être des animaux se situent essentiellement dans un contexte économique et que le pouvoir fédéral prendra dès lors peu de mesures relatives au bien-être des animaux indépendamment de la politique agricole.

Concernant la DG 3, un membre estime qu'il est opportun de maintenir au moins une partie du personnel au niveau fédéral.

Le membre indique enfin que l'on a remarqué le principe de proportionnalité pour justifier l'intervention fédérale dans le domaine de la sécurité

heid van de voedselketen. De minister heeft daarbij zelf aangehaald dat deze bepaling tot enige contestatie aanleiding zou kunnen geven. Daarom stelt spreker voor om amendement nr. 4 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) van mevrouw Willame c.s. dat ertoe strekt de woorden «met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen» te doen vervallen, goed te keuren.

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

De heer Roelants du Vivier dient amendement nr. 88 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) dat ertoe strekt de inleidende zin van het voorgestelde artikel 6, § 1, V, om legistische redenen te vervangen.

De minister antwoordt dat de in het voormelde artikel opgenomen inleidende zin het principe respecteert dat eerst de algemene regel wordt weergegeven en dan de uitzonderingen. De in het ontwerp voorgestelde formulering is trouwens overgenomen uit de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Op grond hiervan trekt de heer Roelants du Vivier zijn amendement nr. 88 in.

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 89 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

De regering dient vervolgens een amendement in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5, amendement nr. 141) dat ertoe strekt een discordantie tussen de Nederlandse en Franse tekst te doen verdwijnen.

Aangezien het eigenlijk om een tekstverbetering gaat, trekt de regering het amendement in.

Het aldus verbeterde artikel 2 wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

3. Artikel 3

Een lid vraagt zich af welke garanties de ondernemingen zullen hebben inzake de opvolging van de BDBH.

De tekst van het samenwerkingsakkoord betreffende de oprichting van een Interfederaal Agentschap

de la chaîne alimentaire. Le ministre lui-même a déclaré, à cet égard, que cette disposition pourrait susciter quelque contestation. C'est pourquoi l'intervenant propose d'adopter l'amendement n° 4 (Doc. Sénat, n° 2-709/2) de Mme Willame et consorts visant à supprimer les mots «en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire».

L'amendement n° 1 est rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement n° 2 est rejeté par 12 voix contre 1.

L'amendement n° 3 est rejeté par 9 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement n° 4 est rejeté par 9 voix contre 1 et 3 abstentions.

M. Roelants du Vivier dépose l'amendement n° 88 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) visant à remplacer, pour des raisons légistiques, la phrase liminaire de l'article 6, § 1^{er}, V.

Le ministre répond que la phrase liminaire figurant à l'article en question respecte le principe selon lequel on énonce d'abord la règle générale puis les exceptions. La formulation proposée dans le projet est d'ailleurs calquée sur la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Sur la base de cet argument, M. Roelants du Vivier retire son amendement n° 88.

L'amendement n° 5 est rejeté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 6 est rejeté par 12 voix contre 1.

L'amendement n° 89 est retiré.

L'amendement n° 7 est rejeté par 12 voix contre 1.

Le gouvernement dépose ensuite un amendement (Doc. Sénat, n° 2-709/5, amendement n° 141) visant à remédier à une discordance entre le texte néerlandais et le texte français.

S'agissant en fait d'une correction de texte, l'amendement est retiré par le gouvernement.

L'article 2 ainsi corrigé est adopté par 9 voix contre 4.

3. Article 3

Un membre se demande quelles garanties les entreprises auront quant à la succession de l'OBCE.

Le texte de l'accord de coopération relatif à la création d'une Agence interfédérale pour le commerce

voor buitenlandse handel, dat de BDBH moet vervangen, doet de vrees veeleer toe- dan afnemen. De tekst dwingt het land nog een beetje meer in de confederale logica. Het lid verwijst terzake naar zijn kritiek die hij naar voor bracht tijdens de algemene bespreking.

Volgens hem moet het samenwerkingsakkoord in de wet worden opgenomen. Dat zal worden verwoord in een amendement.

Een ander lid herinnert eraan dat verschillende bevoegdheden inzake export reeds door de gewesten worden uitgeoefend. Het recht past zich nu aan de feiten aan.

De eerste spreker benadrukt dat het federale niveau tot nog toe een missie kon opzetten zonder het akkoord van alle gewesten. Na de goedkeuring van de wet kan een missie niet meer worden georganiseerd indien een gewest daar niet mee akkoord gaat. De ondernemingen zullen van dan af langs een gewest moeten passeren om de organisatie van een federale missie te vragen.

Een andere spreker merkt op dat hij een amendement zal indienen over de taken van gezamenlijk belang van het Agentschap. Daarover moet unaniem worden beslist. De bedoeling is dat twee gewesten volstaan om een taak van gezamenlijk belang te kunnen organiseren.

De eerste spreker herhaalt de verklaringen van de voorzitter van het VBO over de noodzaak van een soepele en efficiënte steun aan de ondernemingen: «Dat vereist een samenwerking tussen de verschillende gezagsniveaus en niet het schrappen van het optreden van het federale niveau. Het verdwijnen van de inspanningen op federaal niveau ten voordele van de bevordering van de handel zou de Belgische ondernemingen kansen ontnemen.»

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie antwoordt dat, als één of meer gewesten een missie wensen te organiseren, zij dat kunnen zoals ze dat wensen. Om een missie te organiseren in samenwerking met het agentschap moeten meerderheidsregels worden gerespecteerd. De minister verduidelijkt dat voor een missie met de Prins alle partijen akkoord moeten gaan. Hij stelt vast dat dit vandaag reeds het geval is. Het federale niveau zal altijd het initiatief kunnen nemen om een economische missie te vragen.

Wat personeel en werkingsmiddelen betreft, meent hij dat, gelet op de huidige bevoegdheden, een gezamenlijke financiering aangewezen is. De gewesten moeten hun verantwoordelijkheid opnemen. Zij hebben daar belang bij. Hij deelt het pessimisme van de eerste spreker niet. Zelfs op het niveau van de gewestelijke vertegenwoordigers in het buitenland is de verstandhouding met de ambassadeurs altijd uitste-

extérieur, destinée à se substituer à l'OBCE, loin d'apaiser les craintes, ne fait que les amplifier en inscrivant un peu plus le pays dans une logique confédérale. Le membre renvoie sur ce point à toutes les critiques qu'il a exposées au cours de la discussion générale.

Il estime que l'accord de coopération doit être intégré dans la loi, ce qui fera l'objet d'un amendement.

Un autre membre rappelle que plusieurs compétences en matière d'exportation sont déjà assumées par les régions et que le droit a ainsi rattrapé les faits.

Le premier orateur insiste sur le fait que jusqu'à présent le pouvoir fédéral pouvait organiser une mission sans l'accord de toutes les régions. À partir du vote de la loi, si une région n'est pas d'accord avec l'organisation de cette mission, il n'y a plus de possibilité de l'organiser. Les entreprises seront dès lors obligées de passer par une région pour demander l'organisation d'une mission fédérale.

Un autre orateur fait remarquer qu'il déposera un amendement concernant les tâches d'intérêt commun de l'Agence, qui doivent être décidées à l'unanimité. L'idée serait de préciser que deux régions ensemble suffisent pour pouvoir organiser une tâche d'intérêt commun.

Le premier intervenant répète les déclarations du président de la FEB sur la nécessité d'un soutien souple et efficace pour les entreprises: «Cela exige une collaboration entre les différents niveaux de pouvoir, et non la suppression de l'intervention du fédéral. La suppression de l'effort fédéral en faveur de la promotion du commerce ferait manquer des opportunités aux entreprises belges.»

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale répond que, si une ou plusieurs régions souhaite(nt) organiser une mission, elles peuvent l'organiser comme elles le veulent. Pour organiser une mission en collaboration avec l'agence, des règles de majorité doivent être respectées. Le ministre précise que si l'objectif est d'organiser une mission conjointe avec le Prince, il faut que toutes les parties soient d'accord. Il constate que cette situation est déjà un fait aujourd'hui. Le pouvoir fédéral pourra toujours prendre l'initiative de demander une mission économique.

En ce qui concerne le personnel et les moyens, il estime que, vu les compétences actuelles, il convient d'avoir un financement conjoint. Les régions devront prendre leur responsabilité car elles y ont un intérêt. Il ne partage pas le pessimisme du premier orateur. Même au niveau des représentations régionales à l'étranger, l'entente avec les ambassadeurs a toujours été parfaite. Parfois, on assiste à certaines petites

kend geweest. Soms bestaat er een beperkte economische concurrentie tussen de verschillende gewesten in het buitenland, maar dat is gezond.

Inzake de verplichting voor de ondernemingen zich tot de gewestelijke diensten te richten, verwijst de minister naar het gekende en efficiënte principe van het enig loket.

Het lid meent dat de buitenlandse partners grote problemen ondervinden om de bevoegde Belgische gesprekspartner te vinden. Wanneer zij contacten met België willen aanknopen, weten zij niet tot wie zich te richten.

De voorgestelde hervorming gaat die situatie op het terrein niet verbeteren aangezien men de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel gaat opheffen. Die vormde voor de buitenlandse partners het enig contactpunt voor heel België.

Wat de door Z.K.H. Prins Filip voorgezeten buitenlandse missies betreft, heeft elk van de zestien leden van de raad van bestuur van het toekomstige Agentschap voor buitenlandse handel *de facto* een vetorecht dat elke gezamenlijke missie kan blokkeren.

De minister merkt op dat het in een federale Staat logisch is dat de Prins slechts aan een missie deelneemt als de verschillende gewesten ermee instemmen. Het staat elk gewest vrij om, autonoom, zijn eigen missies naar het buitenland te organiseren. De missies met een nationaal belang, die door het agentschap worden betaald, vereisen daarentegen een consensus.

De vorige spreker wenst dat het voorgestelde systeem aan de Prins een minimale vrijheid geeft in de keuze van de missies die hij voorzit.

Voor de minister is dit niet mogelijk omdat dit van de Prins een speler op het politieke vlak zou maken. Dat moet te allen prijze worden vermeden. Daarom wordt de consensus vereist.

Een lid is van oordeel dat de voorgestelde reorganisatie van de buitenlandse handel geen positief effect zal hebben op onze export. De spreker meent dat de optie die in de Costa werd besproken veel interessantere perspectieven bood. Naast de opheffing van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel werd voorgesteld de bevoegdheid inzake export volledig naar de gewesten over te hevelen en op het federale niveau enkel een gegevensbank te behouden.

Mevrouw Willame c.s. dient een amendement nr. 8 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) er toe strekkend artikel 3 te doen vervallen.

De indieners menen dat deze bepaling strijdig is met het standpunt dat alle Franstalige partijen vóór de verkiezingen hadden ingenomen om tijdens de

concurrenties économiques à l'étranger entre les différentes régions, mais cette concurrence est saine.

Quant au fait que les entreprises doivent s'adresser aux instances régionales, le ministre fait référence au principe bien connu et efficace du guichet unique.

Le membre estime que les partenaires situés dans les pays étrangers éprouvent de grosses difficultés pour localiser leur interlocuteur belge compétent. Ces personnes, lorsqu'elles veulent nouer des contacts avec la Belgique, ne savent pas où s'adresser.

La réforme proposée ne va pas améliorer la situation sur le terrain puisque l'on va supprimer l'Office belge du commerce extérieur qui était le point de contact unique pour toute la Belgique pour les partenaires étrangers.

En ce qui concerne les missions à l'étranger présidées par S.A.R. le Prince Philippe, chacun des seize membres du conseil d'administration de la future Agence pour le commerce extérieur dispose, *de facto*, d'un droit de veto lui permettant de bloquer une mission conjointe.

Le ministre fait remarquer que, dans un État fédéral, il est logique que le Prince ne participe à une mission que si celle-ci fait l'objet d'un consensus au sein des différentes régions. Chaque région est libre d'organiser, de manière autonome, ses propres missions à l'étranger. Pour les missions qui ont un intérêt national et qui émargent au budget de l'agence, il faut par contre un consensus.

L'orateur précédent souhaite que le système mis en place laisse un minimum de liberté au Prince dans le choix des missions qu'il préside.

Pour le ministre, cela n'est pas possible car cela ferait du Prince un acteur politique, ce qui doit être évité à tout prix. C'est la raison pour laquelle la règle du consensus est exigée.

Un membre est d'avis que la réorganisation du Commerce extérieur qui est proposée n'aura pas un impact positif sur la promotion de nos exportations. L'intervenant pense que l'option qui avait été discutée au sein de la CIIRI offrait des perspectives beaucoup plus intéressantes. Outre la suppression de l'Office belge du commerce extérieur, il était proposé de transférer intégralement la compétence de la promotion des exportations aux régions en maintenant, au niveau fédéral, une simple banque de données.

Mme Willame et consorts déposent un amendement n° 8 (Doc. Sénat, n° 2-709/2) visant à supprimer l'article 3.

Les auteurs estiment que cette disposition est contraire aux engagements pris par l'ensemble des partis francophones avant les élections de ne pas

huidige zittingsperiode niet over te gaan tot nieuwe institutionele hervormingen.

De indieners verwijzen voor het overige naar de geschreven verantwoording.

Een lid merkt op dat zijn partij er zich vóór de verkiezingen toe had verbonden niet deel te nemen aan onderhandelingen die tot doel hebben de sociale zekerheid te regionaliseren. Dat is duidelijk niet het onderwerp van het ontwerp dat nu ter studie voorligt. Spreker ziet dus geen enkel bezwaar tegen een positieve bijdrage aan de discussie.

Mevrouw Willame c.s. dient een subsidiair amendement nr. 117 in op amendement nr. 8 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) om artikel 3 van het ontwerp aan te vullen met bepalingen aangaande de organieke regeling en het statuut van het Agentschap voor buitenlandse handel, zoals ze voorkomen in het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de gewesten betreffende de oprichting van een Agentschap voor buitenlandse handel.

Mevrouw Willame c.s. dient de subamendementen nrs. 118 tot 132 in op haar amendement nr. 117 (subamendementen nrs. 118 tot 132, Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

Ingevolge de toelichting van de regering in de commissie, trekt de heer Roelants du Vivier zijn amendement nr. 90 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4).

Stemmingen

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 8 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 117 wordt verworpen met 8 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding. De subamendementen nrs. 118 tot 132 worden derhalve zonder voorwerp.

Artikel 3 wordt aangenomen met 7 tegen 5 stemmen.

4. Artikel 4

Een lid merkt op dat het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o, tweede streepje, bepaalt dat artikel 70, 3^o en 8^o, van de provinciewet een federale bevoegdheid blijft.

De spreker heeft vragen bij het 1^o, 4^o en 6^o van artikel 70 van de provinciewet. Worden die punten geregionaliseerd of blijven ze een federale bevoegdheid?

In de memorie van toelichting wordt met betrekking tot de gouverneur en de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant verduidelijkt: «voortaan zullen zij, zoals de provinciegouverneurs, worden benoemd

procéder à de nouvelles réformes institutionnelles durant la présente législature.

Les auteurs renvoient pour le surplus à la justification de l'amendement.

Un membre fait remarquer que son parti s'était, avant les élections, engagé à ne pas participer à des négociations qui auraient pour but de procéder à une régionalisation de la sécurité sociale. Tel n'est manifestement pas l'objet du projet à l'examen. L'intervenant ne voit dès lors aucune objection à participer positivement à la discussion.

Mme Willame et consorts déposent un amendement n^o 117, subsidiaire à l'amendement n^o 8 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5) visant à compléter l'article 3 du projet par des dispositions contenant le régime organique et le statut de l'Agence pour le commerce extérieur telles qu'elles figurent dans l'accord de coopération entre l'État fédéral et les régions relatif à la création d'une Agence pour le commerce extérieur.

Mme Willame et consorts déposent les amendements n^{os} 118 à 132, sous-amendements à leur amendement n^o 117 (sous-amendements n^{os} 118 à 132, Doc. Sénat, n^o 2-709/5).

À la suite des explications données par le gouvernement lors des débats en commission, M. Roelants du Vivier retire l'amendement n^o 90 (Doc. Sénat, n^o 2-709/4).

Votes

L'amendement n^o 8 est rejeté par 8 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement n^o 117 est rejeté par 8 voix contre 3 et 1 abstention. Les amendements subsidiaires n^{os} 118 à 132 sont dès lors sans objet.

L'article 3 est adopté par 7 voix contre 5.

4. Article 4

Un membre remarque que l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, deuxième tiret, proposé, prévoit que l'article 70, 3^o et 8^o, de la loi provinciale reste de la compétence fédérale.

L'intervenant s'interroge sur le sort des 1^o, 4^o et 6^o, de l'article 70 de la loi provinciale. Ces points sont-ils régionalisés ou demeurent-ils une compétence fédérale?

En ce qui concerne le gouverneur et le vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que l'adjoint au gouverneur de la province de Brabant flamand, l'exposé des motifs du projet de loi spéciale précise «qu'ils seront désormais nommés, comme les gouver-

door de gewesten, op eensluidend advies van de federale Ministerraad» (Stuk Senaat, nr. 2-709/1, blz. 18).

Spreker vraagt zich af of er geen tegenstelling is tussen de beschikking van artikel 4 van het ontwerp en de memorie van toelichting. Blijft de Koning niet bevoegd voor de benoeming van de gouverneur en van de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en van de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, aangezien de artikelen 5 en *5bis* van de provinciewet een federale bevoegdheid blijven?

Spreker vraagt zich tevens af in welke zin «de regelingen met betrekking tot de gouverneur en vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant» in de memorie van toelichting moeten worden begrepen (Stuk Senaat, nr. 2-709/1, blz. 18).

Het lid wijst erop dat de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant zijn aangesteld om de naleving van de taalwetgeving te waarborgen. Hij vraagt zich daarom af met welk doel men ze tot instrumenten van de gewestregering wil maken.

Wat is bovendien de relevantie van de verwijzing in het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o, tweede streepje, naar titel XI van de provinciewet betreffende de bijzondere en de overgangsbepalingen in verband met Brabant? Deze overgangperiode is thans immers verstreken.

Het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o, tweede lid, bepaalt dat de gewesten hun bevoegdheid uitoefenen voor de organieke wetgeving betreffende de provincies en gemeenten, zonder afbreuk te doen aan de artikelen 279 en 280 van de gemeentewet.

Het lid vraagt zich af waarom men voor deze uitzondering niet dezelfde wetgevingstechniek heeft gebruikt als voor de eerste vijf uitzonderingen op het principe van de bevoegdheidsoverdracht. Met andere woorden, zou het niet beter zijn een zesde streepje toe te voegen aan de uitzonderingen die worden opgesomd in het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o?

De senator merkt op dat het derde lid van hetzelfde artikel bepaalt dat «de gemeente- of provincieraden alle zaken van gemeentelijk of provinciaal belang regelen». Wil de regering er door het principe van de provinciale en gemeentelijke autonomie in het ontwerp van bijzondere wet te vermelden, voor zorgen dat dit principe bij bijzondere meerderheid wordt goedgekeurd?

De minister antwoordt bevestigend op deze vraag. De ontwerptekst streeft naar een evenwicht tussen de macht die aan de centrale overheid (federale Staat of gewesten) wordt toegekend om de ondergeschikte

neurs de province, par les régions, sur avis conforme du Conseil des ministres fédéral» (Doc. Sénat, n^o 2-709/1, p. 18).

L'orateur se demande s'il n'y a pas une contradiction entre le dispositif de l'article 4 du projet et l'exposé des motifs. Le Roi ne reste-t-il pas compétent pour la nomination du gouverneur et du vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que de l'adjoint au gouverneur de la province du Brabant flamand puisque les articles 5 et *5bis* de la loi provinciale restent de la compétence de l'autorité fédérale?

L'intervenant s'interroge également sur le sens à donner à la notion de «règlements relatifs au gouverneur et au vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'ajoint au gouverneur de la province du Brabant flamand» utilisée dans l'exposé des motifs (doc. Sénat, n^o 2-709/1, p. 18).

Le membre rappelle que le vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de la Région de Bruxelles-Capitale et l'adjoint au gouverneur de la province de Brabant flamand ont été mis en place pour garantir le respect des lois linguistiques. Il se demande dès lors quel est l'intérêt d'en faire des instruments des pouvoirs régionaux?

Par ailleurs, quelle est la pertinence de faire référence, dans l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, deuxième tiret, proposé, au titre XI de la loi provinciale qui concerne les dispositions particulières et transitoires relatives au Brabant? Cette période transitoire est en effet aujourd'hui écoulée.

L'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, alinéa 2, proposé, prévoit que les régions exercent leur compétence de la législation organique relative aux provinces et aux communes, sans préjudice des articles 279 et 280 de la loi communale.

Le commissaire se demande pourquoi l'on n'a pas suivi, pour cette exception, la même technique législative que pour les cinq premières exceptions au principe du transfert de compétence. En d'autres termes, n'est-il pas préférable d'ajouter un sixième tiret à la liste des exceptions mentionnées dans l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, proposé?

Le sénateur constate que l'alinéa 3 du même article prévoit que «les conseils communaux ou provinciaux règlent tout ce qui est d'intérêt communal ou provincial». En mentionnant le principe de l'autonomie provinciale et communale dans le projet de loi spéciale, le gouvernement veut-il protéger, par une majorité spéciale, ce principe?

Le ministre répond de manière affirmative à cette question. Le texte en projet vise à trouver un équilibre entre, d'une part, le pouvoir reconnu aux autorités centrales (État fédéral ou régions) de demander des

overheid om verantwoording te vragen, enerzijds, en het principe van de gemeentelijke en provinciale autonomie dat voortaan in de bijzondere wet is opgenomen, anderzijds.

Een lid leidt uit de tekst van het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o, derde lid, af dat het gewest de federale overheid niet kan beletten de gemeentelijke of provinciale overheid een opdracht toe te vertrouwen.

Een lid wijst erop dat de bijzondere wet die thans wordt besproken, ertoe zal leiden dat de gouverneurs en de vice-gouverneurs aan een identieke benoemingsprocedure zullen worden onderworpen. Hij verklaart ten eerste gehecht te zijn aan dit principe.

De minister bevestigt dat de bepalingen hieromtrent een federale bevoegdheid blijven, ook al worden de benoemingen overgeheveld.

Een lid heeft bedenkingen bij het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o, laatste lid, dat bepaalt dat de ambtenaar van de burgerlijke stand verplicht is onmiddellijk gevolg te geven aan het verzoek om informatie van de gemeenschaps- en de gewestregeringen. De memorie van toelichting bevat geen motivering voor deze bepaling. Men kan zich bovendien afvragen of een dergelijk verzoek tot informatie verenigbaar is met de bepalingen die de toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen regelen. Wordt de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gewaarborgd?

In zijn inleidende uiteenzetting heeft de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verklaard dat de verkiesbaarheidsvoorwaarden die deel uitmaken van de gemeentelijke kieswetgeving worden overgeheveld naar de gewesten, maar dat er geen enkele bijkomende verkiesbaarheidsvoorwaarde inzake taalkennis kan worden opgelegd.

Volgens spreker gaat de vice-eerste minister op die manier verder dan wat in de memorie van toelichting staat, namelijk dat de gewesten de verkiesbaarheidsvoorwaarden enkel mogen versoepelen. Kan de minister de verklaringen van zijn inleidende uiteenzetting bevestigen?

Een commissielid wijst erop dat de inleidende uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken volledig overeenstemt met de memorie van toelichting, die met betrekking tot artikel 9 van het ontwerp vermeldt: «Met deze algemene bepaling wordt beoogd aan de rand- en faciliteitengemeenten te garanderen dat de thans bestaande garanties ook na de regionalisering van de organieke gemeentewet en gemeentekieswet onverkort zullen worden gehandhaafd. Ingevolge deze bepaling zullen bijvoorbeeld in een gewest geen bijkomende kiesbevoegdheids- of verkiesbaarheidsvoorwaarden inzake taalaanhorigheid kunnen worden opgelegd» (Stuk Senaat, nr. 2-709/1, blz. 21).

explications aux autorités subordonnées et, d'autre part, le principe de l'autonomie communale et provinciale dorénavant incorporé dans la loi spéciale.

Un membre déduit du texte de l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, alinéa 3, proposé, que la région ne peut empêcher l'autorité fédérale de confier une mission à l'autorité communale ou provinciale.

En ce qui concerne la nomination des gouverneurs et vice-gouverneurs, un membre signale que la loi spéciale à l'examen aura pour conséquence qu'une procédure de nomination identique leur sera applicable. L'intervenant se dit très attaché à ce principe.

Le ministre confirme que si les nominations sont régionalisées, les règlements restent une compétence fédérale.

Le membre s'interroge aussi sur l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, dernier alinéa, proposé, qui dispose que l'officier de l'état civil donne immédiatement suite aux demandes d'informations contenues dans les registres de l'état civil et qui émanent des gouvernements des régions ou des communautés. L'exposé des motifs ne précise rien sur les raisons de cette disposition. Par ailleurs, ces demandes sont-elles compatibles avec les dispositions organisant l'accès au Registre national des personnes physiques? La protection de la vie privée est-elle garantie?

Dans son exposé introductif, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères a déclaré que les conditions d'éligibilité faisant partie de la législation électorale et communale sont transférées aux régions mais qu'aucune condition d'éligibilité supplémentaire ayant trait à la connaissance linguistique d'un candidat ne pouvait être imposée.

Selon l'intervenant, le vice-premier ministre va, de la sorte, plus loin que ce qui est prévu dans l'exposé des motifs, lequel précise que les régions ne peuvent qu'assouplir les conditions d'éligibilité. Le ministre peut-il confirmer les déclarations faites lors de l'exposé introductif?

Un commissaire fait remarquer que l'exposé introductif du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères est en parfaite concordance avec l'exposé des motifs qui précise, à propos de l'article 9 du projet, que «cette disposition générale vise à garantir aux communes de la périphérie et aux communes à facilités que les garanties existant actuellement seront maintenues intégralement, même après la régionalisation de la loi communale organique et électorale. Suite à cette disposition, des conditions de vote ou d'éligibilité supplémentaires concernant l'appartenance linguistique ne pourront être imposées dans une région» (Doc. Sénat, n^o 2-709/1, p. 21).

De minister sluit zich aan bij deze opmerking. Artikel 4 van het ontwerp moet samen met artikel 9 worden gelezen. Deze twee bepalingen verhinderen dat op het vlak van de kieswetgeving bijkomende voorwaarden inzake taalkennis worden opgelegd.

Een lid vraagt zich met betrekking tot de tuchtregeling voor de burgemeesters af in welke sanctie wordt voorzien in geval van kennelijk wangedrag of grove nalatigheid vanwege de burgemeester. Op welke manier moet men het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 5^o, en artikel 82 van de nieuwe gemeentewet, dat blijikbaar van kracht blijft, met elkaar verenigen?

Blijft de tuchtregeling voor de schepenen, zoals vastgelegd in artikel 83 van de nieuwe gemeentewet, van toepassing?

Het onderhavige ontwerp kent bevoegdheden toe aan het Arbitragehof. Gaat het niet om een impliciete herziening van artikel 142 van de Grondwet? De Raad van State heeft zich niet uitgesproken over dit punt. Wat denkt de minister hierover?

Het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 11^o, bepaalt dat de gewesten bevoegd zijn voor de voorwaarden waaronder en de wijze waarop de binnengemeentelijke territoriale organen kunnen worden opgericht.

Wordt met deze bepaling de oprichting van districtsraden in andere steden dan Antwerpen beoogd?

De minister bevestigt dat de gewesten districten kunnen vormen in alle gemeenten met meer dan 100 000 inwoners.

Mevrouw Willame c.s. dient amendement nr. 9 in dat tot doel heeft dit artikel te doen vervallen (Stuk Senaat, nr. 2-709/2).

De heer Vandenberghe dient amendement nr. 142 in dat ook tot doel heeft artikel 4 te doen vervallen (Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

De mede-indiener van amendement nr. 9 wijst op het akkoord dat alle Franstalige partijen vóór de laatste parlementsverkiezingen hadden gesloten, namelijk dat er tijdens deze legislatuur geen verdere stappen in de staats Hervorming zouden worden gezet, en dat er zeker niet zou worden overgegaan tot de regionalisering van de gemeente- en provinciewet. Artikel 162 van de Grondwet, dat deze materie regelt, werd trouwens ook niet voor herziening vatbaar verklaard.

Nu draagt het voorgestelde artikel 4, in strijd met het akkoord gesloten tussen de Franstalige partijen, de principiële bevoegdheid over de organieke wetgeving inzake de provincies en gemeenten over aan de gewesten. Dit artikel moet, om constitutionele redenen, worden geschrapt. Het advies van de Raad van State terzake is duidelijk: aangezien het grondwetsartikel niet voor herziening vatbaar is, kan de organieke

Le ministre se rallie à l'intervention précédente. L'article 4 du projet doit être lu en parallèle avec l'article 9. Ces deux dispositions empêchent, en ce qui concerne la législation électorale, que des conditions de connaissance linguistique complémentaires soient prévues.

En ce qui concerne le régime disciplinaire des bourgmestres, un membre se demande quel est le régime prévu en cas d'inconduite notoire ou de négligence grave du bourgmestre. Comment faut-il combiner l'article 6, § 1^{er}, VIII, 5^o, proposé, et l'article 82 de la nouvelle loi communale qui semble rester en vigueur?

De même, le régime disciplinaire des échevins prévu à l'article 83 de la nouvelle loi communale reste-t-il d'application?

Le projet à l'examen attribue des compétences à la Cour d'arbitrage. Ne s'agit-il pas d'une révision implicite de l'article 142 de la Constitution? Le Conseil d'État ne s'est pas prononcé sur ce point. Quel est le sentiment du ministre à ce sujet?

L'article 6, § 1^{er}, VIII, 11^o, proposé, dispose que les régions sont compétentes en ce qui concerne les conditions et le mode suivant lesquels les organes territoriaux intracommunaux, visés à l'article 41 de la Constitution, peuvent être créés.

Cette disposition vise-t-elle la création de conseils de districts dans d'autres villes que la ville d'Anvers?

Le ministre confirme que les régions pourront constituer des districts dans toutes les communes de plus de 100 000 habitants.

Mme Willame et consorts déposent l'amendement n^o 9 visant à supprimer cet article (Doc. Sénat, n^o 2-709/2).

M. Vandenberghe dépose l'amendement n^o 142 visant également à supprimer l'article 4 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5).

Le coauteur de l'amendement n^o 9 attire l'attention sur l'accord conclu par tous les partis francophones avant les dernières élections législatives, à savoir qu'au cours de cette législature, aucune étape supplémentaire ne serait franchie dans la réforme de l'État et que l'on ne procéderait certainement pas à la régionalisation de la loi communale et provinciale. D'ailleurs, l'article 162 de la Constitution qui règle cette matière n'a pas été déclaré soumis à révision.

À présent, contrairement à l'accord intervenu entre les partis francophones, l'article 4 proposé transfère aux régions la compétence principale de la législation organique relative aux provinces et aux communes. Cet article doit être supprimé pour des raisons constitutionnelles. L'avis du Conseil d'État est clair sur ce point: vu que l'article de la Constitution n'est pas soumis à révision, la législation organique relative

wet betreffende de provincies en gemeenten niet worden geregionaliseerd. Spreker voegt eraan toe dat hetgeen de regering het Parlement nu voorstelt om aan te nemen, een bijzonder gevaarlijk precedent is want iedereen zal ernaar kunnen verwijzen als er zich een bepaalde politieke opportuniteit voordoet.

Een lid verwondert zich over de uitspraak over het akkoord tussen de Franstalige partijen. Tijdens de besprekingen van de Sint-Michielsakkoorden was er wel een akkoord gesloten, met de CVP en PSC-fracties, zonder evenwel de PRL en VLD-fracties.

Het vorige lid antwoordt dat op dat ogenblik werd afgesproken om een werkgroep op te richten, hetgeen niet hetzelfde is als een beslissing over de herziening van de Grondwet. Evenwel, op het einde van de vorige legislatuur, wanneer de vraag echt aan de orde was, is er wel degelijk tussen de Franstalige partijen, inclusief de PS, een akkoord gesloten, met als gevolg dat er geen meerderheid in het Parlement was om deze artikelen van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren.

Ook al kan spreker er inkomen dat de politieke activiteit evolueert, toch is het zijn plicht te wijzen op de grondwettelijke bezwaren tegen artikel 4. In dit artikel wordt een loopje genomen met onze Grondwet.

De amendementen nrs. 9 en 142 worden verworpen met 7 stemmen tegen 3.

— Artikel 6, § 1, VIII, 1^o

De minister geeft enige toelichting bij dit punt.

1. De regelingen opgenomen in de artikelen 5, *5bis*, 70, 3^o en 8^o, 126, tweede en derde lid, en titel XI van de provinciewet blijven een federale bevoegdheid.

Artikel 70, 3^o en 8^o, betreft de kantoorkosten van het rijkspersoneel en de helft van de kosten van de tienjaarlijkse tabellen van de burgerlijke stand. Deze kosten vallen ten laste van de federale overheid.

De artikelen 5 en *5bis* betreffen de regelingen met betrekking tot de gouverneur en de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant. De regering is hier zeer duidelijk: zij zullen worden benoemd door de gewesten, maar er is een tussenkomst van de federale regering voorzien. Dat is een garantie om te vermijden dat er bij de benoeming van de gouverneur en de vice-gouverneur problemen zouden rijzen. Het gaat immers om specifieke functies.

Titel XI bevat bijzondere en overgangsbepalingen in verband met Brabant. Dat is eveneens een maatregel ter bescherming van de rechtszekerheid, namelijk

aux provinces et aux communes ne peut être régionalisée. L'intervenant ajoute que ce que le gouvernement soumet maintenant au vote du Parlement constitue un dangereux précédent auquel chacun pourra se référer si une opportunité politique particulière se présente.

Un membre s'étonne de ces propos au sujet de l'accord entre les partis francophones. Au cours de la discussion des Accords de la Saint-Michel, un accord a bien été conclu avec les groupes PSC et CVP, mais sans les groupes PRL et VLD.

L'intervenant précédent répond qu'à l'époque, il avait été convenu de créer un groupe de travail, ce qui n'est pas la même chose qu'une décision au sujet de la révision de la Constitution. Cependant, à la fin de la législature précédente, alors que la question était vraiment d'actualité, un accord a bien été conclu entre les partis francophones, y compris le PS, avec la conséquence qu'il n'y avait pas de majorité au Parlement pour déclarer ces articles de la Constitution soumis à révision.

Même si l'intervenant admet que l'activité politique évolue, il est de son devoir d'attirer l'attention sur les objections d'ordre constitutionnel à l'égard de l'article 4. Cet article se moque de l'acte fondamental de notre pays.

Les amendements n^{os} 9 et 142 sont rejetés par 7 voix contre 3.

— Article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o

Le ministre fournit quelques éclaircissements concernant ce point.

1. Les réglementations figurant dans les articles 5, *5bis*, 70, 3^o et 8^o, 126, alinéas 2 et 3, et le titre XI de la loi provinciale restent une compétence fédérale.

L'article 70, 3^o et 8^o, concerne les frais de bureau des agents de l'État et la moitié des frais des tables décennales de l'état civil. Ces frais sont donc à charge de l'État fédéral.

Les articles 5 et *5bis* concernent les réglementations relatives au gouverneur et au vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et l'adjoint au gouverneur de la province du Brabant flamand. Le gouvernement est très clair à ce propos: ils seront nommés par les régions mais une intervention du gouvernement fédéral est prévue. Cette garantie est prévue pour éviter que des problèmes ne se posent lors de la nomination du gouverneur et du vice-gouverneur. Il s'agit en effet de fonctions spécifiques.

Le titre XI comporte des dispositions spéciales et transitoires concernant le Brabant. Il s'agit également d'une mesure tendant à protéger la sécurité juridique,

om mogelijke vergetelheden te vermijden. De regering had ervoor kunnen opteren een universitaire studie af te wachten alvorens definitief vast te leggen wat wel en wat niet kon worden geregionaliseerd, doch dit zou veel tijd hebben gevegd. De minister geeft het voorbeeld van het Rekenhof: er zijn nog altijd rekeningen van vorige jaar die nog niet definitief vastgesteld zijn. Om een juridische leemte te vermijden, heeft de regering beslist heel titel XI als een federale bevoegdheid te behouden.

2. Van de gemeentewet blijven de regelingen betreffende de burgerlijke stand federaal. Wanneer de gemeenschaps- of gewestregeringen informatie opvragen uit de registers van de burgerlijke stand, geeft de ambtenaar van de burgerlijke stand onmiddellijk gevolg aan dat verzoek. De bevolkingsregisters betreffen de akten van geboorte, van huwelijk, van overlijden, ... Het moet evenwel duidelijk zijn dat de gemeenschaps- en gewestregeringen onderworpen zijn aan de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wanneer zij informatie uit de registers van de burgerlijke stand opvragen. Zij kunnen de ontvangen informatie alleen gebruiken voor de correcte en efficiënte werking van hun diensten.

3. De gewesten oefenen de bevoegdheid over de samenstelling, organisatie, bevoegdheid en werking van de provinciale en gemeentelijke instellingen uit, onverminderd de artikelen 279 en 280 van de gemeentewet. Ook dat is een ingebouwde waarborg. Deze artikelen hebben een ruime draagwijdte en het is uitgesloten dat de gewesten de ingebouwde waarborgen zouden verminderen. Er kan geen sprake van zijn dat de gewesten hun bevoegdheid aanwenden om de gemeentewet te wijzigen op de punten bepaald in de artikelen 279 en 280. De bevestiging van deze stelling ligt in het feit dat indien het Lambermontakkoord moet gewijzigd worden, dit op federaal vlak moet gebeuren en niet op het Brusselse niveau.

Een lid heeft een drietal principiële vragen over dit punt. Deze vragen vormen trouwens het voorwerp van amendementen die door zijn fractie zijn ingediend.

Een eerste vraag betreft de onverenigbaarheid van het voorliggende wetsontwerp met de hervorming van de politiediensten.

Op 24 mei 1998 werd het Octopus-akkoord ondertekend door de partijen van de toenmalige meerderheid en oppositie, die toen beslisten zich te verenigen voor deze revolutie in het politielandschap. De wet creëerde een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en werd op 7 december 1998 afgekondigd. Ingevolge een terechte opmerking van de Raad van State werd op 22 maart 2001, artikel 184 van de Grondwet, dat bepaalt dat de organisatie en de bevoegdheden van de rijkswacht bij wet geregeld worden, formeel aangepast met het oog op de wette-

afin d'éviter d'éventuels oublis. Le gouvernement aurait pu choisir d'attendre d'abord les résultats d'une étude universitaire avant d'établir définitivement ce qui pouvait être régionalisé et ce qui ne pouvait pas l'être. Cela aurait toutefois exigé beaucoup de temps. Le ministre cite l'exemple de la Cour des comptes: certains comptes d'années antérieures ne sont toujours pas arrêtés définitivement. Afin d'éviter un vide juridique, le gouvernement a décidé de maintenir l'entièreté du titre XI comme une compétence fédérale.

2. Les réglementations de la loi communale relatives à l'état civil demeurent fédérales. Lorsque les gouvernements de communauté ou de région réclament des informations contenues dans les registres de l'état civil, l'officier de l'état civil donne immédiatement suite à cette demande. Les registres de la population concernent les actes de naissance, de mariage, de décès, ... Il doit toutefois être clair que les gouvernements de communauté et de région sont soumis à la loi relative à la protection de la vie privée lorsqu'ils réclament des informations provenant des registres de l'état civil. Ils ne peuvent faire usage de l'information obtenue que dans le cadre du fonctionnement correct et efficace de leurs services.

3. Les régions sont compétentes en ce qui concerne la composition, l'organisation, la compétence et le fonctionnement des institutions provinciales et communales, sans préjudice des articles 279 et 280 de la loi communale. Cela constitue également une garantie intégrée. Ces articles ont une large portée et il est exclu que les régions puissent diminuer les garanties intégrées. Il est hors de question que les régions se servent de leur compétence pour modifier la loi communale en ce qui concerne les points prévus aux articles 279 et 280. Cette thèse est confirmée par le fait qu'une éventuelle modification de l'Accord du Lambermont doit intervenir au niveau fédéral et non au niveau bruxellois.

Un membre pose trois questions fondamentales concernant ce point. Ces questions font d'ailleurs l'objet d'amendements déposés par son groupe.

Une première question concerne l'incompatibilité du présent projet de loi avec la réforme des services de police.

Le 24 mai 1998, l'accord Octopus a été signé par les partis appartenant à la majorité et à l'opposition de l'époque, à la suite de la décision de s'unir pour cette révolution dans le paysage policier. La loi, qui créait un service de police intégré, structuré à deux niveaux, fut promulguée le 7 décembre 1998. À la suite d'une remarque émise à juste titre par le Conseil d'État, il fut procédé le 22 mars 2001 à l'adaptation formelle de l'article 184 de la Constitution, qui précise que l'organisation et les compétences de la gendarmerie doivent être réglées par une loi, et ce dans la perspective de la

lijke regeling van de nieuwe politiediensten en het personeelsstatuut.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft toen verklaard dat de federale wetgever bevoegd blijft voor de organisatie van de politiediensten en het vaststellen van het statuut. Bijgevolg kan spreker de artikelen van het voorliggende wetsontwerp die rechtstreeks of onrechtstreeks de organisatie van de lokale politie en het statuut van haar leden wijzigen, niet aanvaarden. Een aangelegenheid die amper twee maanden geleden bij een stemming als een federale bevoegdheid werd erkend, kan nu niet geregionaliseerd worden.

Wat betreft de organisatie van de politiediensten, verwijst spreker nog naar de artikelen van de gemeentewet met betrekking tot het recht van de gemeenteraad om nuttige uitleg van de burgemeester te bekomen over de organisatie van de lokale politie en de bevoegdheid voorbehouden aan de Koning om gemeenten te hergroeperen in politiezones. Deze bevoegdheden zouden in het gedwang kunnen worden gebracht wanneer de gewesten de grenzen van de gemeenten zouden kunnen wijzigen. Spreker verwijst ook naar de wedde van de verbindingsofficieren van de politie bij de gouverneur (artikelen 69, 3^o, en 134 van de provinciewet) en de regels van onverenigbaarheden met de functie van gemeenteraadslid (artikel 71, 7^o, van de gemeentewet).

Een tweede opmerking betreft de incoherentie van het voorliggende ontwerp ten opzichte van de bevoegdheden van de overheden belast met de openbare orde en de administratieve politie. Enerzijds is de toelichting klaar en duidelijk op dit punt, maar anderzijds stemt het dispositief niet overeen met deze klaar en duidelijke toelichting. De regel is dat een politiedienst geen nut noch legitimiteit heeft wanneer zij niet onder de rechtstreekse controle valt van politieke en administratieve overheden. Daarom moet vermeden worden dat de gewesten de mogelijkheid hebben om de bevoegdheden tussen de gemeenteraad en de burgemeester anders te verdelen.

Kortom, een bevoegdheid die raakt aan de organisatie van de lokale politiediensten overhevelen naar het regionale niveau, is in tegenstelling met het nieuwe artikel 184 van de Grondwet, aangenomen op 22 maart 2001.

Een derde opmerking betreft de bedreiging die deze bepalingen vormen voor de gemeentelijke autonomie.

Mevrouw Willame c.s. dient amendement nr. 134 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5), dat subsidiair is op haar amendement nr. 9.

De mede-indiener van het amendement legt uit dat de voorgestelde wijzigingen tot doel hebben de uitzonderingen uit te breiden met betrekking tot de bevoegdheden van de gouverneurs inzake openbare orde en administratieve politie.

réglementation légale relative aux nouveaux services de police et au statut du personnel.

Le ministre de l'Intérieur a déclaré à l'époque que le législateur fédéral demeure compétent pour l'organisation des services de police et la définition du statut. En conséquence, l'intervenant ne peut accepter les articles du présent projet de loi qui modifient directement ou indirectement l'organisation de la police locale et le statut de ses membres. On ne peut régionaliser maintenant ce dont on a reconnu l'appartenance à la compétence fédérale par un vote émis il y a à peine deux mois.

En ce qui concerne l'organisation des services de police, l'intervenant se réfère encore aux articles de la loi communale qui concernent le droit du conseil communal d'obtenir de la part du bourgmestre des explications utiles au sujet de l'organisation de la police locale et de la compétence réservée au Roi de regrouper les communes en zones de police. Ces compétences pourraient être compromises dans l'éventualité où les régions pourraient modifier les limites des communes. L'intervenant se réfère également au traitement de l'officier de liaison de la police auprès du gouvernement (articles 69, 3^o, et 134 de la loi provinciale) et aux règles d'incompatibilité avec la fonction de conseiller communal (article 71, 7^o, de la loi communale).

Une deuxième remarque concerne l'incohérence à l'égard des compétences des autorités chargées de l'ordre public et de la police administrative. Bien que, d'une part, les développements soient clairs et précis sur ce point, d'autre part, le dispositif n'est pas conforme aux développements clairs et précis. La règle veut qu'un service de police n'a ni utilité ni légitimité lorsqu'il ne tombe pas sous le contrôle direct d'autorités politiques et administratives. C'est pourquoi il faut éviter que les régions aient la possibilité de répartir différemment les compétences entre le conseil communal et le bourgmestre.

Bref, le transfert vers le niveau régional d'une compétence qui touche à l'organisation des services de police locale est en opposition avec le nouvel article 184 de la Constitution, qui a été adopté le 22 mars 2001.

Une troisième remarque concerne la menace que constituent ces dispositions pour l'autonomie communale.

Mme Willame et consorts déposent l'amendement n^o 134 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5), qui est subsidiaire à son amendement n^o 9.

Le coauteur de l'amendement explique que les modifications proposées ont pour objectif d'étendre les exceptions proposées en ce qui concerne les compétences des gouverneurs relatives à l'ordre public et à la police administrative.

Een lid meent dat dit een gevaarlijk amendement is omdat men uit een verwerping van het amendement een verkeerde conclusie zou kunnen trekken. Bijgevolg moet klaar en duidelijk worden gesteld dat, als het amendement wordt verworpen, dit is omdat het volkomen nutteloos is.

Ook de minister vraagt het amendement te verwerpen omdat het nutteloos is en niet omdat hij het tegenovergestelde van het amendement wil bewijzen. Het wetsontwerp en de toelichting stellen duidelijk, wat de politiediensten betreft, wat federaal blijft. Het amendement draagt niets bij tot die klaarheid.

Een lid antwoordt daarop dat éénmaal een wet aangenomen is, de toelichting niet langer de basisreferentie is voor de toepassing van de wet. Daarom moet niet de toelichting, maar de wet zelf duidelijk zijn.

De minister onderstreept dat het wetsontwerp duidelijk is op dit punt en verwijst hierbij naar het laatste lid van artikel 4 waarin wordt bepaald dat de handelingen, reglementen en verordeningen van de overheden van de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten en andere bestuursoverheden niet in strijd mogen zijn met de wetten en besluiten van de federale overheid of de decreten en besluiten van de gemeenschappen, welke in elk geval die overheden met de uitvoering daarvan en met andere opdrachten, inclusief het geven van advies, kunnen belasten, alsook met het op de begroting brengen van alle uitgaven die zij aan deze overheden opleggen.

Deze bepaling regelt de mogelijkheid voor de federale overheid om de gouverneur, die een gewestambtenaar is geworden, te verplichten om de wet uit te voeren. Deze algemene en volledige bepaling dekt deze situaties. De provinciale en gemeentelijke instellingen worden overgeheveld, met uitzondering van de organisatie van de politiediensten.

Het lid stemt in met de stelling dat het laatste lid van artikel 4 zeer algemeen is, doch de algemene strekking ervan kan aanleiding geven tot heel wat betwistingen, zodat het ook als niet efficiënt kan worden beschouwd.

Mevrouw Willame c.s. dient amendement nr. 135 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

De minister bevestigt nogmaals dat al hetgeen de organisatie van de politiediensten en het statuut van de personeelsleden ervan betreft, een uitsluitend federale bevoegdheid blijft. Zowel amendement nr. 134 als amendement nr. 135 kunnen twijfel zaaien. Hij vraagt deze amendementen te verwerpen.

Mevrouw Willame c.s. dient amendement nr. 136 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

De minister herhaalt zijn eerder gegeven antwoord en vraagt het amendement te verwerpen omdat het

Un membre estime que cet amendement est dangereux parce qu'on pourrait tirer une conclusion erronée de son rejet. En conséquence, il doit être clairement précisé que, si l'amendement est rejeté, c'est parce qu'il est complètement inutile.

Le ministre demande également le rejet de l'amendement en raison de son inutilité et non parce qu'il veut prouver le contraire de l'amendement. Le projet et les développements définissent clairement ce qui reste fédéral en ce qui concerne les services de police. L'amendement n'améliore en rien cette clarté.

Un membre répond qu'une fois la loi votée, les développements ne constituent plus la base de référence pour l'application de la loi. C'est la raison pour laquelle ce ne sont pas les développements qui doivent être clairs mais bien la loi elle-même.

Le ministre souligne que le projet de loi est clair sur ce point et se réfère à ce propos au dernier alinéa de l'article 4 qui précise que les actes, règlements et ordonnances des autorités des provinces, des communes, des agglomérations et des fédérations de communes et des autres autorités administratives ne peuvent être contraires aux lois et aux règlements de l'autorité fédérale ou aux décrets et règlements des communautés, qui peuvent, en tout état de cause, charger ces autorités de leur exécution et d'autres missions, en ce compris donner un avis, ainsi que d'inscrire au budget toutes les dépenses qu'elles imposent à ces autorités.

Cette disposition règle la possibilité pour l'autorité fédérale d'obliger le gouverneur, qui est devenu un fonctionnaire régional, d'exécuter la loi. Cette disposition générale et complète couvre ces situations. Les institutions provinciales et communales sont transférées, à l'exception de l'organisation des services de police.

L'intervenant marque son accord sur le point de vue selon lequel le dernier alinéa de l'article 4 est très général mais que la partie générale peut donner lieu à bien des contestations. On peut donc considérer qu'il n'est pas efficace.

Mme Willame et consorts déposent l'amendement n° 135 (Doc. Sénat, n° 2-709/5).

Le ministre confirme une fois encore que tout ce qui concerne l'organisation des services de police et le statut des membres du personnel de ces services demeure une compétence exclusivement fédérale. Tant l'amendement n° 134 que l'amendement n° 135 sèment le doute. Il demande de rejeter ces amendements.

Mme Willame et consorts déposent l'amendement n° 136 (Doc. Sénat, n° 2-709/5).

Le ministre répète la réponse donnée antérieurement et demande le rejet de l'amendement parce qu'il

twijfel zaait en aanleiding kan geven tot juridische discussies. De regionalisering van de politiefunctionarissen wordt niet in het vooruitzicht gesteld omdat ze in tegenstrijd is met het nieuwe artikel 184 van de Grondwet. De regering wenst op dit punt klaar en duidelijk te zijn: de organisatie van de politiediensten blijft een federale bevoegdheid. Het voorliggende wetsontwerp verandert hier niets aan.

Mevrouw Willame c.s. trekt de amendementen nrs. 134, 135 en 136 in.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een amendement nr. 10 in, dat een subsidiair amendement is op amendement nr. 9 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) en dat ertoe strekt aan het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o, een zesde streepje toe te voegen, luidende: «— de samenstelling, de organisatie, de bevoegdheid en de werking van de gemeentelijke instellingen bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken».

De mede-indiener van het amendement verwijst naar de schriftelijke verantwoording. Hij voegt eraan toe dat, indien België de raamovereenkomst van de Raad van Europa voor de bescherming van de minderheden had geratificeerd, men had kunnen aannemen dat een aantal beschermingsregels verworven waren. Spijtig genoeg werd deze overeenkomst nog niet ter goedkeuring aan het Parlement voorgelegd.

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een amendement nr. 11 in, dat een subsidiair amendement is op amendement nr. 9 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) en dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, aan het 1^o een zesde gedachtestreepje toe te voegen, luidende: «— de benoeming van de burgemeesters en provinciegouverneurs», en het vierde lid van het 1^o en het 5^o te doen vervallen.

De mede-indiener van het amendement verwijst naar de schriftelijke verantwoording. Rekening houdend met de taak van de burgemeesters en de provinciegouverneurs als vertegenwoordigers van de federale overheid, is het aangewezen dat de federale overheid bevoegd blijft voor hun benoeming. Als ze verder door de Koning worden benoemd, moet de federale overheid ook de tuchtrechtelijke bevoegdheid over de burgemeesters behouden.

Met betrekking tot de tuchtregeling merkt de minister op dat de toestand in ieder geval zal veranderen indien de burgemeesters in de toekomst rechtstreeks worden verkozen. Dat betekent dat deze bepaling tijdelijk is.

Het is de bedoeling de benoeming van de burgemeesters en de provinciegouverneurs aan de gewesten toe te vertrouwen. De regering is ervan overtuigd dat de gewesten het tuchtrecht op correcte en verantwoordelijke wijze zullen beheren. Niettemin staan er,

sème le doute et peut donner lieu à des discussions juridiques. La régionalisation des fonctionnaires de police n'est pas prévue parce qu'elle est en contradiction avec le nouvel article 134 de la Constitution. Sur ce point, le gouvernement souhaite être très clair: l'organisation des services de police demeure une compétence fédérale. Cela n'est en rien modifié par le présent projet de loi.

Mme Willame et consorts retirent les amendements n^{os} 134, 135 et 136.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 10, subsidiaire à l'amendement n^o 9 (Doc. Sénat, n^o 2-709/2), visant à ajouter, à l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, proposé un sixième tiret libellé comme suit: «— de la composition, l'organisation, la compétence et le fonctionnement des institutions communales visées aux articles 7 et 8 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative».

Le co-auteur de l'amendement renvoie à la justification écrite. Il ajoute que si la convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités avait été ratifiée par la Belgique, l'on aurait pu estimer qu'un certain nombre de protections étaient acquises. Malheureusement, cette convention n'a pas encore été soumise pour approbation au Parlement.

L'amendement n^o 10 est rejeté par 12 voix contre 1.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 11, subsidiaire à l'amendement n^o 9 (Doc. Sénat, n^o 2-709/2) visant à ajouter à l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^{er} alinéa, proposé, un sixième tiret, libellé comme suit: «— de la nomination des bourgmestres et gouverneurs de province», d'une part, et à supprimer le point 1^o, alinéa 4, et le point 5^o du même article proposé.

Le co-auteur de l'amendement renvoie à la justification écrite. Vu le rôle des bourgmestres et des gouverneurs de province comme représentants du pouvoir fédéral, il convient de maintenir leur nomination au niveau fédéral. S'ils demeurent nommés par le Roi, la compétence disciplinaire sur les bourgmestres doit rester de la compétence du pouvoir fédéral.

À propos du régime disciplinaire, le ministre remarque que, de toute façon, si l'on s'oriente vers l'élection directe des bourgmestres, la situation sera autre. Cela signifie que cette disposition est temporaire.

La volonté est de confier la nomination des bourgmestres et gouverneurs de province aux régions. Le gouvernement est convaincu que les régions vont gérer les statuts disciplinaires de façon correcte, en toute responsabilité. Toutefois, s'il y avait des abus,

bij eventuele misbruiken, rechtsmiddelen open die een opschortende werking hebben. Van dit tuchtrechtelijk stelsel werden evenwel de disciplinaire sancties uitgesloten die gebaseerd zijn op het kennelijk wangedrag, dat bijna altijd een veroordeling of het bekennen van een misdrijf veronderstelt. De regering heeft voor die gevallen niet willen voorzien in beschermingsregels om te voorkomen dat waarborgen zouden worden misbruikt.

De disciplinaire vordering die gebaseerd is op het kennelijk wangedrag, verplicht de tuchtrechtelijke overheid het materieel bewijs te leveren van dat wangedrag, met andere woorden het gedrag van de betrokkene te bewijzen. Dat is helemaal geen communautair probleem meer.

Zo werden burgemeesters in het verleden bijvoorbeeld reeds uit hun functie ontzet omdat ze zich voor hun diensten lieten betalen. Het zou onaanvaardbaar zijn dat die personen zich op die bepaling zouden kunnen beroepen om misbruik te maken van een opschortend rechtsmiddel. Zelfs indien dit opschortend rechtsmiddel niet openstaat, blijft er nog de mogelijkheid tot hoogdringend of opschortend beroep bij de Raad van State.

Als de tuchtrechtelijke overheid haar macht zou misbruiken door ervan uit te gaan dat er sprake is van kennelijk wangedrag, zonder dat er evenwel enige beschuldiging of bekentenis is geweest, zou de garantie van het opschortend rechtsmiddel uiteraard wel worden verleend.

De minister meent dan ook dat dit artikel een goed evenwicht biedt tussen een waarborg die ontstaan is uit een zeker wantrouwen — het is van belang dat de wet tot meer vertrouwen kan leiden — en het streven naar het voorkomen van ongewenste misbruiken. Dat is de bedoeling van het ontwerp.

Volgens de vorige spreker is dat misschien een lovenswaardige intentie, maar men moet zien welk gebruik daar uiteindelijk van wordt gemaakt.

Een commissielid herhaalt zijn vraag over het tuchtrechtelijke stelsel van de schepenen.

De minister legt uit dat het tuchtrechtelijke stelsel van de schepenen momenteel niet onder de bevoegdheid van het federale niveau valt, maar een bevoegdheid van de gouverneurs is. De federale overheid komt daarin niet tussenbeide.

In de praktijk treedt het federale niveau alleen op indien er een veroordeling is of indien er een bekentenis is voordat er een veroordeling is, behalve in sommige gevallen, wanneer het om een schorsing van één of twee dagen gaat.

Aangezien de schepenen worden gekozen door de gemeenteraden, die niet door de Koning worden benoemd, is het federale niveau nogal terughoudend.

des possibilités de recours sont prévues, avec effet suspensif. On a néanmoins exclu de ce régime les sanctions disciplinaires basées sur l'inconduite notoire qui implique presque toujours condamnation ou aveu d'un délit. Le gouvernement n'a pas voulu prévoir de régime protecteur dans ces cas, pour éviter l'utilisation abusive de garanties.

L'action disciplinaire fondée sur l'inconduite notoire, oblige l'autorité disciplinaire à faire la preuve matérielle de cette inconduite, c'est-à-dire la preuve du comportement de la personne concernée. Le problème n'a plus rien de communautaire.

À titre d'exemple, des bourgmestres ont déjà été démis de leurs fonctions parce qu'ils se faisaient payer des services. Il serait inacceptable que ces gens puissent faire appel à cette disposition pour abuser du recours suspensif. Mais même en l'absence de recours suspensif, la possibilité de recours en extrême urgence ou en suspension devant le Conseil d'État demeure.

Naturellement, si l'autorité disciplinaire abusait de ses pouvoirs en qualifiant une situation d'inconduite notoire, sans qu'il y ait accusation ou aveu, il est clair que la garantie de l'effet suspensif du recours serait accordée.

Le ministre pense donc que cet article présente un bon équilibre entre une garantie née d'une certaine méfiance existante — et il est important que la loi puisse instaurer la confiance — et le souci d'éviter que le mécanisme ne crée des abus dont personne ne veut. Telle est l'intention du projet.

Selon le préopinant, les intentions sont peut-être belles, mais il importe de voir l'usage final qui en sera fait.

Un commissaire rappelle sa question sur le régime disciplinaire des échevins.

Le ministre explique que le régime disciplinaire des échevins n'est pas, pour le moment, de la compétence du niveau fédéral, mais relève des compétences des gouverneurs. Le pouvoir fédéral n'intervient pas.

En pratique, le niveau fédéral n'intervient que s'il y a condamnation ou aveu avant condamnation, sauf, parfois, lorsqu'il s'agit d'une suspension d'une ou de deux journées.

Les échevins étant élus par les conseils communaux qui ne sont pas nommés par le Roi, le niveau fédéral est réticent à agir.

In vele gevallen verliest de schepen onmiddellijk zijn bevoegdheden als hij wordt veroordeeld.

Bijgevolg kan men ervoor kiezen de veroordeling af te wachten of, indien er een bekentenis is, meteen op te treden.

Het subsidiair amendement nr. 11 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een amendement nr. 16 in, subsidiair op amendement nr. 9 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2), dat er eveneens toe strekt in het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, aan het 1^o een zesde gedachtestreepje toe te voegen.

De mede-indiener van het amendement verwijst naar de schriftelijke verantwoording.

Hij geeft toe dat de minister al op globale wijze op dit amendement heeft geantwoord. Niettemin vraagt hij of het feit dat elk gewest voortaan de frequentie van de gemeenteraadsverkiezingen kan wijzigen, geen problemen dreigt te veroorzaken omdat er al zoveel verkiezingen zijn.

De minister is van mening dat de gewesten met enige verantwoordelijkheidszin gebruik moeten maken van hun bevoegdheden.

Een commissielid verwijst naar het vierde lid van punt 1^o van het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, van de bijzondere wet, luidens hetwelk een aantal functionarissen wordt benoemd en afgezet door de betrokken gewestregering, op eensluidend advies van de Ministerraad. *Quid* als dat advies niet zou worden gevolgd?

De minister stelt dat men dan niet vooruit kan. Dan moet worden gewacht tot de ideeën gelijklopend worden.

De minister voegt eraan toe dat het hier niet gaat om een gemengde bevoegdheid, maar dat deze bevoegdheid wel gekoppeld is aan een andere. Het is niet de eerste keer dat men een soortgelijke bepaling opneemt in een bijzondere wet.

Het subsidiaire amendement nr. 16 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een subsidiair amendement nr. 12 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) in bij amendement nr. 9, dat ertoe strekt de bevoegdheid om burgemeesters en provinciegouverneurs te benoemen, evenals de disciplinaire bevoegdheid over de burgemeesters op federaal niveau te behouden.

De verantwoording is dezelfde als die van amendement nr. 11.

Amendement nr. 12 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een subsidiair amendement nr. 13 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) in op amendement nr. 9 dat ertoe strekt het voorgestelde

Ceci dit, dans beaucoup de cas, s'il y a condamnation, l'échevin perd d'office ses compétences.

Par conséquent, on a le choix d'attendre le jugement ou quand il y a aveu, d'agir tout de suite.

L'amendement subsidiaire n^o 11 est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 16 (Doc. Sénat, n^o 2-709/2), subsidiaire à l'amendement n^o 9 qui vise également à ajouter un sixième tiret à l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^{er} alinéa, 1^o, proposé.

Le coauteur renvoie à la justification écrite.

Il concède que le ministre a déjà répondu de façon globale à cet amendement. Il pose néanmoins la question de savoir si, considérant que chaque région peut désormais modifier la périodicité des élections communales, cela ne risque pas de poser problème, étant donné le nombre d'élections.

Le ministre estime qu'il convient aux régions de faire usage de leurs compétences de façon responsable.

Un membre renvoie au quatrième alinéa du 1^o de l'article 6 proposé, § 1^{er}, VIII, de la loi spéciale selon lequel certains fonctionnaires sont nommés et révoqués par le gouvernement régional concerné sur l'avis conforme du Conseil des ministres. Que faire si cet avis n'était pas suivi?

Le ministre estime que, dans ce cas, on ne peut aller de l'avant. Il faut attendre que les idées coïncident.

Le ministre ajoute qu'il ne s'agit pas d'une compétence mixte, mais qu'elle est liée à une autre. Ce n'est pas la première fois que l'on introduit ce genre de disposition dans une loi spéciale.

L'amendement subsidiaire n^o 16 est rejeté par 12 voix contre 1.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 12 (Doc. Sénat, n^o 2-709/2), subsidiaire à l'amendement n^o 9, visant à maintenir la compétence de nomination des bourgmestres et gouverneurs de province au niveau fédéral, de même que la compétence disciplinaire sur les bourgmestres.

La justification est la même que celle pour l'amendement n^o 11.

L'amendement n^o 12 est rejeté par 12 voix contre 1.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 13 (Doc. Sénat, n^o 2-709/2), subsidiaire à leur amendement n^o 9, visant à modifier

artikel 6, § 1, VIII, 1^o, vierde lid, te wijzigen ten einde de bevoegdheid voor het benoemen van de adjunct-gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, en van de burgemeesters van de faciliteitengemeenten op het federale niveau te behouden.

Een van de mede-indieners van het amendement verwijst naar de schriftelijke verantwoording. Hij voegt eraan toe dat de ervaring aantoont dat zelfcontrole geen correcte bescherming biedt aan de minderheden.

Amendement nr. 13 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een subsidiair amendement nr. 137 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) in op amendement nr. 9, om de woorden «de arrondissementscommissarissen en de adjunct-arrondissementscommissarissen» in artikel 6, § 1, VIII, 1^o, vierde lid te doen vervallen.

Een van de mede-indieners verwijst naar de schriftelijke verantwoording.

Amendement nr. 137 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

De heer Roelants du Vivier dient amendement nr. 145 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) in dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o, vierde lid, te vervangen als volgt: «De provinciegouverneurs worden benoemd en afgezet door de Koning.»

Hij dient tevens een subsidiair amendement nr. 146 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) in op amendement nr. 145, tot invoeging van een nieuw lid tussen het bestaande vierde en het bestaande vijfde lid.

De indiener verwijst naar zijn schriftelijke verantwoording. Hij voegt eraan toe dat hij niet begrijpt op grond van welke filosofie de gouverneur voortaan een ambtenaar van de gewesten wordt, veeleer dan een commissaris van de federale regering. Hij heeft de indruk dat hiermee een stelling wordt geconcretiseerd die gangbaar is in Vlaanderen en die de gouverneurs beschouwt als ambtenaren van de gewesten, terwijl volgens een andere stelling, die met name wordt verdedigd door professor Delpérée, de gouverneur een ambtenaar van de federale Staat moet blijven, die deze Staat vertegenwoordigt in de provincie.

De houding van de provinciegouverneur van Vlaams-Brabant als toezichhoudende overheid ten aanzien van de randgemeenten vormt een goede illustratie van dit standpunt. Hoewel de bevoegdheid van de gouverneur uitgeoefend krachtens de artikelen 128 en 129 van de provinciewet een federale bevoegdheid blijft, is het commissielid toch van mening dat de benoemingsbevoegdheid beter bij de federale Staat blijft. Voor de andere instanties, waarvan er vier zeer specifieke bevoegdheden uitoefenen op het vlak van de taalwetgeving (de vice-gouverneur, de adjunct-gouverneur, de arrondissementscommissaris

l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, alinéa 4, proposé, de manière à laisser au pouvoir fédéral la compétence de nommer le gouverneur-adjoint de la province de Brabant flamand, ainsi que les bourgmestres des communes à facilités.

L'un des coauteurs de l'amendement renvoie à la justification écrite. Il ajoute que l'expérience montre que l'auto-contrôle ne donne pas une protection correcte des minorités.

L'amendement n^o 13 est rejeté par 12 voix contre 1.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 137 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5), subsidiaire à l'amendement n^o 9, proposant de supprimer à l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, alinéa 4, proposé, les mots «les commissaires d'arrondissement et les commissaires d'arrondissement adjoints».

L'un des coauteurs renvoie à la justification écrite.

L'amendement n^o 137 est rejeté par 12 voix contre 1.

M. Roelants du Vivier dépose un amendement n^o 145 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5), visant à remplacer l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, alinéa 4, proposé comme suit: «Les gouverneurs de province sont nommés et révoqués par le Roi.»

Il propose également un amendement n^o 146 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5), subsidiaire à son amendement n^o 145. L'amendement subsidiaire veut insérer un nouvel alinéa entre les alinéas 4 et 5 existants.

L'auteur se réfère à la justification écrite. Il ajoute qu'il ne voit pas quelle est la philosophie qui vise à faire en sorte que le gouverneur devienne désormais un agent des régions plutôt que d'être un commissaire du gouvernement fédéral. Il a le sentiment que l'on trouve là la concrétisation d'une thèse qui a cours en Flandre selon laquelle les gouverneurs sont avant tout des agents des régions, alors que selon une autre thèse, notamment défendue par le professeur Delpérée, le gouverneur doit demeurer avant tout un agent de l'État fédéral, qu'il représente dans la province.

L'attitude du gouverneur de la province du Brabant flamand en tant qu'autorité de tutelle à l'égard des communes périphériques, illustre bien ce propos. Toutefois, en dépit du fait que la compétence du gouverneur exercée en vertu des articles 128 et 129 de la loi provinciale reste de la compétence fédérale, le commissaire est d'avis qu'il est plus pertinent de maintenir le pouvoir de nomination par l'État fédéral. Pour les autres instances, dont quatre exercent des compétences bien spécifiques en matière de législation linguistique (le vice-gouverneur, le gouverneur adjoint, le commissaire d'arrondissement et le

saris en de adjunct-arrondissementscommissaris) blijft de federale overheid bevoegd.

De minister bevestigt wat een van de commissieleden reeds heeft verklaard: de regering heeft geen specifieke regeling in het leven willen roepen, maar wel algemene beschermingsmechanismen in de wet opgenomen. De bijzondere wet belichaamt de wil om verantwoordelijkheidszin en rechtszekerheid aan elkaar te paren en poogt de noodzakelijke voorwaarden te scheppen om het vertrouwen te herstellen.

Bij de uitoefening van hun bevoegdheden hebben de gewesten dezelfde verantwoordelijkheid als de Staat. Dat moet de heersende opvatting zijn in een federaal systeem waarin federale loyaliteit geen loos begrip is. Het eensluidend advies van de federale Ministerraad vormt trouwens een belangrijke waarborg.

De amendementen nrs. 145 en 146 van de heer Roelants du Vivier worden verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een subsidiair amendement nr. 138 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) in op amendement nr. 9, dat ertoe strekt drie leden toe te voegen aan het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 1^o, om de opdrachten van de provinciegouverneurs ten aanzien van de verschillende bestuursniveaus opnieuw te preciseren.

Amendement nr. 138 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

— Artikel 6, § 1, VIII, 2^o

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een subsidiair amendement nr. 14 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) in op amendement nr. 9, dat ertoe strekt het punt 2 van het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, aan te vullen ten einde ook de bevoegdheid voor het wijzigen van de grenzen van de gemeenten bedoeld in artikel 8 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken te onttrekken aan de gewesten.

Een van de mede-indieners verwijst naar zijn schriftelijke verantwoording.

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een subsidiair amendement nr. 139 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) in op amendement nr. 9 om het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 2^o, te doen vervallen.

Een van de mede-indieners verwijst naar de schriftelijke verantwoording.

Amendement nr. 139 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

commissaire d'arrondissement adjoint), l'autorité fédérale reste compétente.

Le ministre confirme ce qu'un des membres de la commission a déjà déclaré: le gouvernement n'a pas voulu créer de régime spécifique, mais bien des mécanismes de protection générale inscrits dans la loi. La volonté de la loi spéciale consiste à cumuler responsabilité et garantie et à créer les conditions nécessaires pour établir la confiance.

Les régions, dans l'exécution de leurs pouvoirs, ont la même responsabilité que l'État. C'est la conception qui doit régner dans un système fédéral où la loyauté fédérale n'est pas une vaine idée. L'avis conforme du Conseil des ministres fédéral est en outre une garantie importante.

Les amendements n^{os} 145 et 146 de M. Roelants du Vivier sont rejetés par 12 voix contre 1.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 138 (doc. Sénat, n^o 2-709/5), subsidiaire à leur amendement n^o 9, visant à ajouter 3 alinéas à l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o, proposé, afin de préciser les missions des gouverneurs de province à l'égard des différentes autorités.

L'amendement n^o 138 est rejeté par 12 voix contre 1.

— Article 6, § 1^{er}, VIII, 2^o

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 14 (Doc. Sénat, n^o 2-709/2), subsidiaire à leur amendement n^o 9, visant à compléter le point 2 de l'article 6, § 1^{er}, VIII, proposé, afin d'exclure également de la compétence des régions les modifications des limites des communes visées à l'article 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

L'un des co-auteurs de l'amendement renvoie à sa justification écrite.

L'amendement n^o 14 est rejeté par 12 voix contre 1.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 139 (doc. Sénat, n^o 2-709/5), subsidiaire à leur amendement n^o 9, visant à supprimer le point 2 de l'article 6, § 1^{er}, VIII, proposé.

L'un des co-auteurs de l'amendement renvoie à sa justification écrite.

L'amendement n^o 139 est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

— Artikel 6, § 1, VIII, 4^o

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendement nr. 15 in, subsidiair op amendement nr. 9 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2), dat ertoe strekt het voorgestelde 4^o te doen vervallen.

Een van de mede-indieners verwijst naar de schriftelijke verantwoording en verklaart dat de gewesten de verkiesbaarheidsvoorwaarden kunnen vaststellen op een aantal beperkingen na.

Amendement nr. 15 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

De heer Roelants du Vivier dient amendement nr. 143 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) dat ertoe strekt aan het voorgestelde 4^o een letter d) toe te voegen, die een bijkomende uitzondering invoert voor de burgemeesters van de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

De indiener van het amendement herinnert eraan dat de Vlaamse minister-president tijdens de onderhandelingen over het Lambermontakkoord een Vlaams decreet heeft aangekondigd dat tegen 2006 de rechtstreekse verkiezing zou invoeren van de burgemeesters in het Vlaamse Gewest, met inbegrip van de burgemeesters in de gemeenten met een bijzondere taalregeling. In die optiek is het wenselijker om het huidige artikel 13 van de nieuwe gemeentewet te behouden, dat de federale minister van Binnenlandse Zaken bevoegd maakt om te oordelen over de benoeming van een burgemeester in die gemeenten met een vaak aanzienlijke Franstalige of Nederlandstalige minderheid.

Spreeker geeft toe dat hij tot op zekere hoogte gerustgesteld is door de uitspraken van de minister over de taalvoorwaarden. Hij weet ook wel dat de verplichte kennis van de taal van het taalgebied die de gemeente- en de OCMW-mandatarissen in de randgemeenten, in Komen-Waasten en in Voeren, wordt opgelegd en het onweerlegbaar vermoeden van die taalkennis voor de rechtstreeks verkozen mandatarissen in de faciliteitengemeenten volwaardig deel uitmaken van de «pacificatiewet» en tot de federale bevoegdheid blijven behoren. Toch valt te vrezen dat het Vlaamse Gewest er op een andere manier in slaagt om de kiesbekwaamheidsvoorwaarden te verstrengen.

Het lid verwijst naar artikel 1 van de gemeentekieswet dat bij decreet door het Vlaams Parlement kan worden geregionaliseerd voor de volgende gemeenteraadsverkiezingen.

De vice-eerste minister herinnert aan de bepaling die vaststelt dat de garanties niet verminderd kunnen worden. Het zou bijvoorbeeld onaanvaardbaar zijn dat bij decreet wordt vastgesteld dat Nederlandstaligen kunnen stemmen en Franstaligen niet. De

— Article 6, § 1^{er}, VIII, 4^o

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 15 (Doc. Sénat, n^o 2-709/2), subsidiaire à leur amendement n^o 9, visant à supprimer le point 4 proposé.

L'un des coauteurs renvoie à la justification écrite. Il explique que les régions peuvent désormais fixer des conditions d'éligibilité mais moyennant certaines restrictions.

L'amendement n^o 15 est rejeté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

M. Roelants du Vivier dépose un amendement n^o 143 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5), visant à ajouter au point 4 proposé, un littéra d), qui prévoit une exception supplémentaire pour les bourgmestres des communes visées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

L'auteur de l'amendement rappelle que lors des négociations de l'accord du Lambermont, le ministre-président flamand avait indiqué qu'un décret flamand prévoirait pour 2006 l'élection directe des bourgmestres en région flamande, en ce compris les bourgmestres des communes à régime linguistique spécial. Dans ces conditions, il est préférable de maintenir le pouvoir d'appréciation de la nomination d'un bourgmestre d'une commune où existe parfois une importante minorité francophone ou néerlandophone, entre les mains du ministre fédéral de l'Intérieur comme le prévoit l'article 13 de la nouvelle loi communale.

L'intervenant concède que, d'une certaine manière, il a été rassuré par les propos du ministre relatifs aux conditions linguistiques, et il déclare aussi savoir que la connaissance obligatoire de la langue de la région linguistique par les mandataires de la commune et du CPAS dans les communes périphériques, à Comines-Warnton et à Fourons, ainsi que la présomption irréfragable de la connaissance linguistique pour les mandataires élus directement dans les communes à facilité, font partie intégrante de la loi de pacification communautaire et reste de compétence fédérale. Néanmoins, on pourrait craindre que par un autre biais, la Région flamande ne durcisse les conditions pour être électeur.

Le membre fait référence à l'article 1^{er} de la loi électorale communale qui pourrait être régionalisée par décret du Parlement flamand pour les futures élections communales.

Le vice-premier ministre rappelle qu'une disposition prévoit que l'on ne peut pas diminuer les garanties. Il serait inacceptable, par exemple, de décréter que les néerlandophones peuvent voter et non les francophones. L'intention est d'éviter de créer dans

bedoeling is te voorkomen dat in de gewesten specifieke regels worden uitgewerkt die tot gevolg hebben dat de faciliteitengemeenten anders worden behandeld dan de andere gemeenten. Als een gewest iets verandert in de organisatie van de gemeenten, moet dat voor alle gemeenten gelden. Voor de benoemingen kan er geen sprake zijn van uitzonderingen. De gewesten zijn verplicht alle gemeenten op hun grondgebied correct te behandelen en alle waarborgen te eerbiedigen.

Het klopt dat de meeste partijen die deel uitmaken van de Vlaamse regering hebben besloten om, zodra de bevoegdheid is overgedragen, een decreet goed te keuren dat de rechtstreekse verkiezing regelt, ook in de faciliteitengemeenten.

De minister meent dat uit deze verbintenis duidelijk blijkt dat men het resultaat van de verkiezingen wil eerbiedigen, welke taalgroep ook de meerderheid haalt. De meerderheid moet alle wetten en waarborgen eerbiedigen. De benoeming van de burgemeesters zal geen problemen meer opleveren aangezien ze rechtstreeks worden verkozen.

De minister denkt dat de invoering van één stelsel op het grondgebied van het hele gewest de best mogelijke waarborg is. De garanties voor de minderheden moeten door de meerderheid in alle gemeenten verzekerd worden en die meerderheid wordt op democratische wijze samengesteld. Deze duidelijke regels vormen een stap voorwaarts en maken het toezicht van de federale overheid overbodig.

Een lid meent dat er in de praktijk al verschillende situaties bestaan aangezien in sommige gemeenten de schepenen rechtstreeks worden verkozen, wat een onweerlegbaar vermoeden van taalkennis veronderstelt. Als de burgemeester voortaan ook rechtstreeks wordt verkozen, geldt dat vermoeden ook voor hem. Er is dus geen enkele reden om de *ratio legis* van de bestaande wetten te wijzigen.

De minister meent dat daardoor de kennis van de taal aan de verkiesbaarheidsvoorwaarden wordt toegevoegd.

Een lid vindt de verklaring van de minister zeer belangrijk: zij versterkt de steun van zijn fractie aan dit ontwerp.

Amendement nr. 143 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

— Artikel 6, § 1, VIII, 5^o

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendement nr. 17 in, subsidair op amendement nr. 9 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2), dat ertoe strekt het voorgestelde 5^o te vervangen door de woorden «het tuchtstelsel voor de burgemeesters».

Een van de mede-indieners verwijst naar de schriftelijke verantwoording.

les régions des règlements spécifiques qui auraient pour conséquence un traitement des communes à facilités différent de celui des autres communes. Par conséquent, si une région change quelque chose dans l'organisation des communes, elle doit le faire pour toutes les communes. Pour les nominations, il n'est pas non plus question d'exceptions. Les régions sont obligées de traiter les communes d'une manière correcte sur tout leur territoire, en respectant les différentes garanties.

Il est exact que la majorité des partis qui forment le gouvernement flamand ont choisi, une fois la compétence transférée, d'adopter un décret qui réglera l'élection directe, y compris pour les communes à facilités.

Le ministre estime que cela constitue un engagement exprimant clairement la volonté de respecter le résultat du vote populaire qui dégagerait une majorité de l'un ou de l'autre groupe linguistique. La majorité devra respecter toutes les lois et toutes les garanties. La nomination des bourgmestres ne posera pas de problème puisqu'ils seront élus.

Le ministre pense qu'instaurer un régime identique sur tout le territoire d'une région est la meilleure garantie possible. Les garanties pour les minorités seront assurées par la majorité dans toutes les communes et cette majorité sera constituée de manière démocratique. Ces règles claires devraient constituer un pas en avant et rendre superflue la surveillance par le pouvoir fédéral.

Un commissaire estime que les situations sont déjà différentes car certaines communes connaissent l'élection directe des échevins, ce qui implique la présomption irréfragable de connaissance de la langue. Si, demain, le bourgmestre est élu directement, cette présomption s'appliquera aussi à lui. Il n'y a donc absolument aucune raison de modifier l'esprit des lois existantes.

Le ministre estime que cela équivaldrait à ajouter une condition de connaissance de la langue à l'éligibilité.

Un membre déclare que la déclaration du ministre est très importante et constitue un élément qui conforte le soutien de son groupe politique au projet.

L'amendement n^o 143 est rejeté par 12 voix contre 1.

— Article 6, § 1^{er}, VIII, 5^o

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 17 (Doc. Sénat, n^o 2-709/2), subsidiaire à leur amendement n^o 9, visant à remplacer le texte du point 5 proposé par les mots «le régime disciplinaire des bourgmestres».

L'un des coauteurs renvoie à sa justification écrite.

Amendement nr. 17 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Dezelfde indieners dienen amendement nr. 18 in, subsidiair op amendement nr. 9 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2), dat er ook toe strekt het voorgestelde 5^o van artikel 6, § 1, VIII, te vervangen.

Een van de mede-indieners wijst erop dat dit amendement uitgaat van hetzelfde wantrouwen dat amendement nr. 143 van de heer Roelants du Vivier heeft geïnspireerd. Volgens spreekster kan uit het verleden nauwelijks een blind vertrouwen in de toekomst worden geput.

Subsidiair amendement nr. 18 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

De heer Roelants du Vivier dient amendement nr. 144 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 5^o, aan te vullen met een tweede lid, dat bepaalt dat de Koning burgemeesters van de rondgemeenten kan schorsen of afzetten wegens kennelijk wangedrag of grove nalatigheid, na hen vooraf te hebben gehoord. De schorsing mag niet langer duren dan drie maanden.

De indiener verwijst naar de schriftelijke verantwoording.

Voor de burgemeesters van de randgemeenten worden de tuchtstraffen in eerste aanleg uitgesproken door de Vlaamse regering. Ondanks de mogelijke jurisdictionele beroepen bij de Raad van State en het Arbitragehof, heeft spreker vragen bij de eerbiediging van de rechten van de verdediging in eerste aanleg.

Daarom is het beter dat de federale overheid bevoegd blijft voor het opleggen van tuchtstraffen, zoals thans bepaald is in artikel 82 van de nieuwe gemeentewet.

Er hoeft overigens geen onderscheid te worden gemaakt tussen de burgemeesters van de gemeenten met een bijzondere taalregeling. De afwijking kan dan ook worden toegepast op de burgemeesters bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

De minister verwijst naar de rechtspraak van de Raad van State die bepaalt dat een sanctie slechts kan worden uitgesproken na de betrokken persoon te hebben gehoord. Dit is een algemene rechtsregel. Een disciplinaire sanctie die wordt opgelegd zonder de betrokken persoon te hebben gehoord, zal worden vernietigd.

In de praktijk wordt de betrokken burgemeester steeds gehoord door de gouverneur. Indien de minister niet over voldoende elementen beschikt, vraagt hij aan de gouverneur de burgemeester opnieuw te horen.

Amendement nr. 144 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

L'amendement n° 17 est rejeté par 9 voix contre 1 et 3 abstentions.

Les mêmes auteurs introduisent un amendement n° 18 (Doc. Sénat, n° 2-709/2), subsidiaire à l'amendement n° 9 visant aussi à remplacer le point 5 de l'article 6, § 1^{er}, VIII, proposé.

L'un des signataires fait valoir que cet amendement est basé sur la même méfiance que l'amendement n° 143 de M. Roelants du Vivier. D'après l'intervenant, il faut bien avouer que le passé ne lui permet guère de fonder une confiance aveugle dans l'avenir.

L'amendement subsidiaire n° 18 est rejeté par 12 voix contre 1.

M. Roelants du Vivier dépose un amendement n° 144 (Doc. Sénat, n° 2-709/5), visant à compléter l'article 6, § 1^{er}, VIII, point 5, proposé, par un alinéa 2, qui prévoit que le Roi peut, pour les bourgmestres des communes périphériques, pour inconduite notoire ou négligence grave, suspendre ou révoquer le bourgmestre, qui sera préalablement entendu. La suspension ne pourra excéder trois mois.

L'auteur renvoie à sa justification écrite.

Pour les bourgmestres des communes périphériques, il appartient au gouvernement flamand, en premier ressort, de prononcer la sanction disciplinaire. Malgré les recours juridictionnels institués devant le Conseil d'État et la Cour d'arbitrage, l'intervenant s'interroge sur le respect des droits de la défense en premier ressort.

Pour cette raison, il convient de maintenir le pouvoir de sanction disciplinaire dans le chef de l'autorité fédérale, tel que prévu par l'article 82 de la nouvelle loi communale.

Par ailleurs, aucune distinction ne doit être faite entre les bourgmestres des communes à régime linguistique spécial. La dérogation pourra, dès lors, s'appliquer aux bourgmestres visés aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Le ministre renvoie à la jurisprudence du Conseil d'État qui prévoit qu'une sanction ne peut être prononcée qu'après avoir entendu la personne concernée. C'est une règle générale de droit. Une sanction disciplinaire prise sans avoir entendu la personne concernée sera annulée.

Dans la pratique, le bourgmestre concerné est toujours entendu par le gouverneur. Si le ministre ne dispose pas de suffisamment d'éléments, il demande au gouverneur d'entendre à nouveau le bourgmestre.

L'amendement n° 144 est rejeté par 12 voix contre 1.

— Artikel 6, § 1, VIII, 6°

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendement nr. 19 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) dat ertoe strekt het 6° te doen vervallen.

Volgens een van de indieners van dit amendement rechtvaardigt het nauwe verband tussen het statuut van de kerkfabrieken en de financiering van de erediensten dat dit homogene blok tot de bevoegdheid van de federale overheid blijft behoren.

De heren Vandenberghe en Van den Brande dienen amendement nr. 149 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) in met hetzelfde voorwerp.

De minister antwoordt het voorgestelde artikel nader te hebben onderzocht, namelijk op het vlak van de eventuele onverenigbaarheid met artikel 21 van de Grondwet, dat het fundamenteel beginsel van godsdienstvrijheid inschrijft, en op het vlak van de strijdigheid met het gelijkheidsbeginsel, wegens het feit dat hier enkel de temporalieën van de katholieke godsdienst worden geregulariseerd.

Het lijkt de minister evident dat de gewesten de godsdienstvrijheid, vastgelegd in de Grondwet en in de internationale verdragen, dienen te eerbiedigen.

De regeling bij wet van de temporalieën van de erediensten wordt in geen geval beschouwd als een inmenging in de godsdienstvrijheid.

De erkenning als godsdienst blijft een federale bevoegdheid.

Het ontwerp regionaliseert enkel de wetgeving en reglementering inzake kerkfabrieken. De instellingen die de temporalieën van de andere erkende erediensten beheren worden niet geregionaliseerd. Deze verschillende behandeling is verantwoord wegens volgend objectief onderscheid. Een aantal erediensten is immers niet op gemeentelijk vlak georganiseerd, maar bestaat, volgens de wet, op provinciale basis. Zo bepaalt artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 1978 tot inrichting van de comités belast met het beheer van de temporalieën dat de erkende islamitische gemeenschappen een comité kunnen oprichten voor één of meer bepaalde provincies of voor het arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Een identieke bepaling geldt voor de orthodoxe eredienst.

De wetgever heeft reeds een duidelijk onderscheid gemaakt tussen de verschillende erediensten, door de ene op provinciaal niveau, en de andere op gemeentelijk niveau te organiseren.

Bovendien bestaat er ook een verschil tussen de erediensten die op gemeentelijk vlak zijn georganiseerd. Kerkfabrieken bestaan immers in iedere gemeente; dat is niet het geval voor de andere godsdiensten. Zo is de protestantse eredienst enkel geregeld in een bepaald aantal, limitatief opgesomde

— Article 6, § 1^{er}, VIII, 6°

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n° 19 (Doc. Sénat, n° 2-709/2), qui tend à supprimer le point 6.

Selon l'un des auteurs de cet amendement, le lien étroit entre le statut des fabriques d'églises et le financement des cultes justifie le maintien de ce bloc homogène de compétences au niveau fédéral.

M. Vandenberghe et M. Van den Brande déposent un amendement n° 149 (Doc. Sénat, n° 2-709/5) ayant le même objet.

Le ministre répond qu'il a examiné l'article proposé de plus près, notamment sous l'angle de l'incompatibilité éventuelle avec l'article 21 de la Constitution qui consacre le principe fondamental de la liberté de culte, et avec le principe d'égalité, parce que seul le temporel du culte catholique est ici régularisé.

Pour le ministre, il semble évident que les régions doivent respecter la liberté de culte prévue dans la Constitution et par les traités internationaux.

La réglementation, par la loi, du temporel du culte n'est en aucun cas considérée comme une immixtion dans la liberté de culte.

La reconnaissance en tant que culte reste une compétence fédérale.

Le projet régionalise uniquement la législation et la réglementation relatives aux fabriques d'églises. Les institutions qui gèrent le temporel des autres cultes reconnus ne sont pas régionalisées. Cette différence de traitement est justifiée par la distinction objective suivante. Un certain nombre de cultes ne sont en effet pas organisés à l'échelle communale mais sont constitués, conformément à la loi, à l'échelle provinciale. Ainsi, l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 3 mai 1978 portant organisation des comités chargés de la gestion du temporel des communautés islamiques reconnues, dispose qu'un comité peut être créé pour une ou plusieurs provinces ou pour l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Une disposition identique s'applique au culte orthodoxe.

Le législateur a d'ores et déjà établi une distinction claire entre les différents cultes en organisant certains au niveau provincial et d'autres au niveau communal.

En outre, il existe aussi une différence entre les cultes qui sont organisés au niveau communal. Les fabriques d'églises existent en effet dans chaque commune; ce n'est pas le cas pour les autres cultes. Ainsi, le culte protestant n'est réglementé que dans un certain nombre de communes énumérées limitative-

gemeenten (bijvoorbeeld Brussel, Gent, Antwerpen, Dour, Pâturages).

Ook voor de Israëlitische eredienst zijn er slechts in een beperkt aantal gemeenten synagogen.

Voor de kerkfabriek is de band met de gemeente manifest en coherent aanwezig.

Een lid verklaart de opvatting van de minister niet te kunnen delen; die is immers ongrondwettig.

Spreeker verwijst naar de verantwoording van zijn amendement nr. 149.

Artikel 21 van de Grondwet waarborgt de geestelijke soevereiniteit van de Kerken in hun eigen sfeer.

De Grondwet waarborgt de erediensten de vrijheid van hun inwendige organisatie. In de mate waarin de voorgestelde regeling een nieuwe inwendige organisatie van de katholieke kerk zou opleggen, namelijk een verschillend statuut in de drie gewesten, zonder dat dit aansluit bij de door deze kerk gewenste organisatie wordt artikel 21 van de Grondwet geschonden.

De artikelen 19, 21 en 181 van de Grondwet waarborgen de vrijheid van eredienst. Deze artikelen zijn niet vatbaar voor herziening.

De in de Grondwet gewaarborgde rechten en vrijheden behoren, in hun omschrijving en essentiële regeling, tot de bevoegdheid van de federale wetgever. Een bijzondere wet kan niet afwijken van deze constitutionele bevoegdheidsregeling.

In het Senaatsverslag houdende evaluatie van de werking van de nieuwe federale structuren van 30 maart 1999 (Stuk Senaat, nr. 1-1333/1) kwam de problematiek van de overheveling van het toezicht op de kerkfabrieken — en enkel het toezicht — aan bod.

Het departement Justitie gaf toen een negatief advies hieromtrent:

«Draagt men aan de drie gewesten het administratief toezicht over op de kerkfabrieken, dan zou zulks leiden tot de invoering van drie uiteenlopende regelingen voor de parochies of de kerkelijke gemeenten die zich bevinden op het grondgebied van een, twee of zelfs drie gewesten. Het is ondenkbaar dat er drie verschillende wetgevingen en drie verschillende regelgevingen komen voor beroep inzake de boekhouding» (blz. 242).

Ook de expert van de commissie, de heer Coenraets, benadrukte:

«Het is noodzakelijk een homogene wettelijke regeling te behouden over heel het grondgebied en dit wegens het «niet-gewestgebonden» karakter van de kerkelijke instellingen waarvan de structuren niet gefederaliseerd zijn (bisdom Mechelen-Brussel).

ment (par exemple Bruxelles, Gand, Anvers, Dour, Pâturages).

Il en va de même pour le culte israélite; seules quelques communes possèdent une synagogue.

Pour ce qui est de la fabrique d'église, le lien avec la commune est manifeste et cohérent.

Un membre déclare ne pas pouvoir partager la conception du ministre, celle-ci est anticonstitutionnelle.

L'orateur renvoie à la justification de son amendement n° 149.

L'article 21 de la Constitution garantit la souveraineté spirituelle des Églises dans leur sphère propre.

La Constitution garantit aux cultes la liberté d'organisation interne. Dans la mesure où le régime proposé imposerait une réorganisation interne de l'Église catholique, à savoir un statut différent dans les trois régions, sans que cela corresponde à l'organisation souhaitée par cette Église, il violerait l'article 21 de la Constitution.

Les articles 19, 21 et 181 de la Constitution garantissent la liberté de culte. Ces articles ne sont pas soumis à révision.

Les droits et libertés garantis par la Constitution relèvent, pour leur définition et leur réglementation essentielle, de la compétence du législateur fédéral. Une loi spéciale ne peut pas déroger à ce régime constitutionnel de compétence.

Le rapport du Sénat du 30 mars 1999 portant évaluation du fonctionnement des nouvelles structures fédérales (Doc. Sénat, n° 1-1333/1) a abordé la problématique du transfert de la tutelle — et de la tutelle seulement — sur les fabriques d'églises.

Le département de la Justice avait à l'époque émis un avis négatif à ce sujet:

«Attribuer aux trois régions la tutelle administrative sur les fabriques d'églises entraînerait trois régimes différents de règles applicables à des paroisses ou des communautés se trouvant sur le territoire de une, deux, voire trois régions. Il sera difficile d'imaginer trois législations différentes et des recours différents pour la comptabilité» (p. 242).

L'expert de la commission, M. Coenraets, soulignait lui aussi:

«La nécessité de maintenir un régime juridique homogène sur l'ensemble du territoire découle du caractère «non régional» des établissements religieux, qui obéissent à des structures non fédéralisées (évêché de Malines-Bruxelles). Par ailleurs, on peut

Anderzijds, kan men zich afvragen of een federaliseringsproces dat slechts een van de zes in België erkende erediensten aanbelangt, zinvol is» (blz. 243).

Spreker besluit dat uit artikel 21 van de Grondwet de geestelijke soevereiniteit voortvloeit van de kerken voor hun eigen organisatie. Derhalve miskent het ontwerp de essentie van deze vrijheid door een burgerlijke regeling in te voeren die geen rekening houdt met de kerkelijke structuur. Tevens stelt spreker vast dat de betrokkenen (de kerkfabrieken) niet vooraf werden geconsulteerd.

Het ontwerp gaat evenwel verder dan de overheveling van het toezicht op de kerkfabrieken, nu ook de gehele organieke wetgeving met betrekking tot de kerkfabrieken wordt geregionaliseerd.

Bij deze overdracht dienen een aantal belangrijke kanttekeningen te worden geplaatst:

Nopens de fundamentele vrijheden

— Artikel 19 van de Grondwet waarborgt de vrijheid van eredienst; artikel 21, eerste lid, van de Grondwet bepaalt dat de Staat niet het recht heeft zich te bemoeien met de benoeming of de installatie der bedienaren. Deze grondwettelijke bescherming van de godsdienstvrijheid en de uitoefening ervan wordt verder gewaarborgd door artikel 181: het is de federale wetgever die instaat voor de erkenning van de erediensten en de daaraan gekoppelde financiering binnen de bevoegdheid van de minister van Justitie.

De wetgeving op de kerkfabrieken is een van de bouwstenen om deze bepalingen correct uit te voeren, en als dusdanig een uitvloeisel en veruitwending van deze grondrechten. De publiekrechtelijke rechtspersoonlijkheid van de kerkfabrieken en het kader voor de aanstelling van een bedienaar van de eredienst, met de daaraan verbonden gevolgen zoals het recht op wedde, worden daarom ook bepaald bij koninklijk besluit. Nu dit organiek kader met betrekking tot de kerkfabrieken wordt geregionaliseerd, betekent dit dat de gewesten voortaan dit kader tot erkenning, organisatie en inrichting van de kerkfabrieken zullen kunnen bepalen.

— De afdeling wetgeving van de Raad van State bevestigde verschillende malen dat «de fundamentele vrijheden, al dan niet in de Grondwet afgekondigd, steeds onder de bescherming hebben gestaan van de nationale wetgever, die als enige bevoegd is om de uitoefening ervan te beperken in naam van bepaalde waarden die hij van essentieel belang acht in een democratische samenleving. Het is ondenkbaar dat die vrijheden, welke wezenlijke attributen van de mens blijken te zijn, in een zelfde staat nu eens worden erkend en dan weer niet.

Noch de herziene Grondwet, noch de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

s'interroger sur la raison d'être d'un processus de fédéralisation qui ne s'intéresserait qu'à l'un des six cultes reconnus en Belgique» (p. 243).

L'orateur conclut en disant que la souveraineté spirituelle des cultes sur leur propre organisation découle de l'article 21 de la Constitution. Par conséquent, le projet néglige l'essence de cette liberté en introduisant une réglementation civile qui ne tient pas compte de la structure ecclésiastique. En même temps, l'orateur constate que les intéressés (les fabriques d'église) n'ont pas été préalablement consultés.

Le projet fait toutefois plus que transférer la tutelle sur les fabriques d'église, puisqu'il régionalise également toute la législation organique relative aux fabriques d'églises.

Ce transfert appelle une série de remarques importantes:

Concernant les libertés fondamentales

— L'article 19 de la Constitution garantit la liberté de culte; l'article 21, alinéa 1^{er}, de la Constitution prévoit que l'État n'a pas le droit d'intervenir dans la nomination ou l'installation des ministres du culte. Cette protection constitutionnelle de la liberté de culte et de sa pratique est en outre garantie par l'article 181: c'est le législateur fédéral qui est chargé de la reconnaissance des cultes et du financement qui y est associé dans le cadre des attributions du ministre de la Justice.

La législation relative aux fabriques d'églises est l'une des assises permettant de donner une bonne exécution à ces dispositions et représente en tant que telle le corollaire et la concrétisation de ces droits fondamentaux. C'est pourquoi la personnalité de droit public des fabriques d'églises et le cadre dans lequel intervient la désignation d'un ministre du culte, avec les conséquences que cela entraîne, comme le droit à un traitement, sont fixés par arrêté royal. Si l'on régionalise ce cadre organique des fabriques d'églises, cela signifie que les régions pourront désormais déterminer ce cadre de reconnaissance, d'organisation et d'aménagement des fabriques d'églises.

— La section de législation du Conseil d'État a confirmé à plusieurs reprises que «les libertés fondamentales, qu'elles soient ou non proclamées dans la Constitution, ont toujours été placées sous la protection du législateur national, seul habilité à en restreindre l'exercice au nom de certaines valeurs tenues par lui pour essentielles dans une société démocratique. Il ne se conçoit pas que ces libertés, qui apparaissent comme des attributs de la personne humaine, puissent, au sein d'un même État, être tantôt reconnues et tantôt ne pas l'être.

Ni la Constitution révisée, ni la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles n'ont attri-

gen hebben aan de gemeenschappen en de gewesten bevoegdheden toegekend inzake fundamentele rechten en vrijheden. Evenmin als zij in de uitoefening van hun bevoegdheden afbreuk kunnen doen aan de reeds gevestigde vrijheden, zullen zij die vrijheden niet kunnen miskennen waarvan het bestaan door de grondwetgever zelf of door de nationale wetgever zal worden erkend. Een beperking van hun bevoegdheden kan daarin eigenlijk niet worden gezien» (Advies Raad van State, 21 oktober 1987, Stuk Senaat, bijzondere zitting 1988, nr. 215/2, blz. 11).

Het «domein van de fundamentele rechten en vrijheden behoort in beginsel tot de bevoegdheid van de federale wetgever». (Advies Raad van State, 28 november 1990 over het wetsontwerp dat leidde tot de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, Stuk Kamer, nr. 1610/1, 1990-1991, blz. 50-51 en advies Raad van State van 30 januari 1995 over een voorstel van wet betreffende het recht van vrije informatiegaring en uitzending van korte berichtgeving, Stuk Kamer, nr. 1657/3, 1994-1995, blz. 7).

Zolang de grondwetgever de decreet- of ordonnantiegever niet heeft gemachtigd op te treden op het terrein van die grondrechten, is enkel de federale Staat bevoegd wanneer een optreden van een overheidsministerie door de grondwetgever wordt toegestaan.

Dit geldt des te meer voor de vermelde grondwetsbepalingen van de artikelen 19 en 21, daar deze artikelen geen melding maken van een wetgevende norm of overheid. Het zijn grondwetsbepalingen die de bevoegdheidsverdeling niet beïnvloeden, en er evenmin door kunnen worden beïnvloed. Voor zover dus in het huidige grondwettelijk systeem aan de gemeenschappen en de gewesten geen bevoegdheid is toegewezen op dit vlak, volgt hieruit dat maatregelen die samenhangen met de vrijheid van eredient in principe enkel bij een federale wet kunnen worden genomen (zie ook Clement, J., en anderen, *Proeve van Grondwet voor Vlaanderen, Die Keure*, 1996, blz. 74).

Daarbij rijst bovendien de vraag in welke mate de federale overheid haar bevoegdheid met betrekking tot de grondrechten (of haar regelgevende bevoegdheid om deze grondrechten te waarborgen) kan overhevelen naar de gewesten en de gemeenschappen, indien zij niet de waarborg heeft dat de bestaande rechtsbescherming gehandhaafd zal blijven. Indien een gewest deze vrijheid inperkt of zelfs afschaft, zou de Belgische Staat kunnen worden veroordeeld door het Europees Hof voor de rechten van de mens, want door het overdragen van bevoegdheden kan de Belgische Staat niet langer waarborgen dat de internationale verplichtingen worden nageleefd.

bué aux communautés et aux régions des compétences en matière de droits et de libertés fondamentaux. Pas plus qu'elles ne peuvent, dans l'exercice de leurs compétences, porter atteinte aux libertés déjà consacrées, ne pourront-elles méconnaître celles qui verront leur existence être reconnue soit par le constituant lui-même, soit par le législateur national. On ne peut, à proprement parler, y voir une restriction de leurs compétences» (Avis du Conseil d'État, 21 octobre 1987, Doc. Sénat, n° 215/2, session extraordinaire 1988, p. 11).

Le «domaine des droits et libertés fondamentaux relève en principe de la compétence du législateur fédéral». (Avis du Conseil d'État du 28 novembre 1990 sur le projet de loi qui allait devenir la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, doc. Chambre, n° 1610/1, 1990-1991, p. 50-51, et avis du Conseil d'État du 30 janvier 1995 sur une proposition de loi relative au droit de collecter librement des informations et de diffuser de brèves séquences d'informations, doc. Chambre, n° 1657/3, 1994-1995, p. 7).

Tant que le constituant n'aura pas habilité le pouvoir décentral ou le pouvoir régional bruxellois à intervenir dans le domaine de ces droits fondamentaux, seul l'État fédéral est compétent lorsqu'une intervention d'un ministère est autorisée par le constituant.

Cela vaut *a fortiori* pour les dispositions constitutionnelles susvisées des articles 19 et 21, étant donné que ces articles ne font pas état d'une norme législative ou d'une autorité. Ce sont des dispositions de droit fondamental qui n'influent pas sur la répartition des compétences et ne peuvent pas davantage être influencées par elle. Dans la mesure donc où, dans le système constitutionnel actuel, aucune compétence n'a été attribuée sur ce plan aux communautés et aux régions, il s'ensuit que des mesures ayant un lien avec la liberté de culte ne peuvent, en principe, être prises que par une loi fédérale (voir également Clement, J., et autres, *Proeve van Grondwet voor Vlaanderen, Die Keure*, 1996, p. 74).

En outre, on peut se demander dans quelle mesure l'autorité fédérale peut transférer aux régions et aux communautés sa compétence en matière de droits fondamentaux (ou son pouvoir réglementaire de garantir ces droits fondamentaux) si elle n'a pas la garantie que la protection juridique existante sera maintenue. Si une région limite, voir supprime cette liberté, l'État belge pourrait être condamné par la Cour européenne des droits de l'homme, car en transférant des compétences, l'État belge ne peut plus garantir le respect des obligations internationales.

De overdracht van de regelgeving op de kerkfabrieken in globo, hetgeen de decreet- of ordonnantiegever voortaan bevoegd zou maken voor de toepassing van de waarborgen vervat in de artikelen 19 en 21 van de Grondwet is dan ook ongrondwettig.

Nopens de financiering van de eredienst

Artikel 181 van de Grondwet bepaalt:

«§ 1. De wedden en pensioenen van de bedienaren der erediensten komen ten laste van de Staat: de daartoe vereiste bedragen worden jaarlijks op de begroting uitgetrokken.

§ 2. De wedden en pensioenen van de afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing, komen ten laste van de Staat; de daartoe vereiste bedragen worden jaarlijks op de begroting uitgetrokken.»

De financiering van de erediensten wordt geregeld in artikel 181 van de Grondwet. Weliswaar is in dit artikel enkel sprake van de wedden en pensioenen van de bedienaren der erediensten. Wie evenwel naar de parlementaire voorbereiding werken van het Nationaal Congres van België kijkt, ziet dat de discussie die daar werd gevoerd niet zozeer ging over de bezoldiging van de bedienaars van de eredienst dan wel over een financiële ondersteuning van het verschijnsel religie zelf. In die zin kan artikel 181 als een *pars pro toto* worden beschouwd: de wedden en pensioenen gelden als een (weliswaar belangrijk) onderdeel van een meer algemeen financieringsmechanisme. Er bestaat hier trouwens een analogie met artikel 21 van de Grondwet. Daarin staat te lezen dat de Staat niet het recht heeft zich te bemoeien met de benoeming of de installatie van bedienaren van de eredienst, met briefwisseling tussen bedienaars en hun overheid en met de openbaarmaking van de akten van de kerkelijke overheid. Ook deze formulering wordt algemeen beschouwd als een *pars pro toto*: de in de Grondwet geciteerde voorbeelden zijn maar een gedeelte van de veel ruimere vrijheid van interne organisatie waarover erediensten beschikken.

De rechtstreekse financiering van de eredienst, zonder enige tegenprestatie, wordt steeds exclusief gedekt door artikel 181 van de Grondwet en is een federale materie.

Een regionalisering kan aldus niet plaatsvinden zonder wijziging van de Grondwet.

In dat verband laat de minister opmerken dat de financiering op basis van artikel 181 van de Grondwet niet wordt overgedragen.

De indiener van het amendement is zich hiervan wel degelijk bewust. De organisatie van de godsdienstvrijheid is echter een geheel en kan niet worden opgedeeld in federale en gewestelijke materies.

Le transfert de la réglementation relative aux fabriques d'églises dans son ensemble, qui rendrait dorénavant le pouvoir décentral ou le pouvoir régional bruxellois compétent pour l'application des garanties prévues aux articles 19 et 21 de la Constitution, est donc anticonstitutionnel.

Concernant le financement du culte

L'article 181 de la Constitution dispose:

«§ 1^{er}. Les traitements et pensions des ministres des cultes sont à la charge de l'État: les sommes nécessaires pour y faire face sont annuellement portées au budget.

§ 2. Les traitements et pensions des délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle sont à la charge de l'État; les sommes nécessaires pour y faire face sont annuellement portées au budget.»

Le financement des cultes est régi par l'article 181 de la Constitution. Il est vrai que cet article ne parle que des traitements et des pensions des ministres des cultes. Il suffit toutefois de se pencher sur les travaux préparatoires du Congrès national de Belgique pour s'apercevoir que la discussion qui s'y est menée ne portait pas tant sur la rémunération des ministres du culte que sur un soutien financier au phénomène religieux proprement dit. En ce sens, l'article 181 fait figure de *pars pro toto*: les traitements et pensions représentent une composante (certes importante) d'un mécanisme de financement plus général. Il existe d'ailleurs ici une analogie avec l'article 21 de la Constitution, dans lequel on peut lire que l'État n'a le droit d'intervenir ni dans la nomination ni dans l'installation des ministres d'un culte quelconque, ni dans la correspondance qu'ils entretiennent avec leurs supérieurs, ni dans la publication des actes de l'autorité religieuse. Cette formulation est, elle aussi, considérée généralement comme une *pars pro toto*: les exemples cités dans la Constitution ne sont qu'une partie de la liberté d'organisation interne beaucoup plus large dont disposent les cultes.

Le financement direct du culte, sans la moindre contrepartie, est toujours couvert exclusivement par l'article 181 de la Constitution et constitue une matière fédérale.

Une régionalisation ne peut donc pas intervenir sans modification de la Constitution.

À ce sujet, le ministre fait remarquer que le financement prévu par l'article 181 de la Constitution n'est pas transféré.

L'auteur de l'amendement en est bien conscient. L'organisation de la liberté de culte constitue cependant un tout et ne peut être subdivisée en matières fédérales et régionales.

Nopens de verenigbaarheid met Europese regelgeving

Tot nu toe werden de rechten en vrijheden op het federale niveau behandeld. Dat is verre van onlogisch. Rechten en vrijheden zijn algemene principes die eerder internationaal dan nationaal, en eerder nationaal dan gewestelijk worden behandeld. De financiering van de erediensten maakt niet alleen, in de concrete context, een onderdeel uit van de individuele of de collectieve godsdienstvrijheid, maar zij heeft ook te maken met de positie van de kerken zoals die in de lidstaten van de Europese Unie wordt geregeld. Typisch voor deze positie van de kerken is nu dat zij in hoofdzaak op nationaal en niet op gewestelijk niveau wordt behandeld. Deze stelling wordt nog geaccentueerd door verklaring 11 bij het Verdrag van Amsterdam: «De Europese Unie eerbiedigt en doet geen afbreuk aan de status die kerken en religieuze verenigingen en gemeenschappen volgens het nationale recht in de lidstaten hebben. De Europese Unie eerbiedigt evenzeer de status van levensbeschouwelijke en niet-confessionele organisaties.»

Nopens de verschillende behandeling van kerkfabrieken/instellingen van andere erkende erediensten

Ten slotte rijst de prangende vraag waarom enkel de kerkfabrieken, en niet bijvoorbeeld de bestuursraden of de instellingen van de andere in België erkende erediensten worden geregionaliseerd. Dit verschil in behandeling wordt nergens verantwoord.

In het licht van de bovengaande grondwettigheidsbezwaren (met name de waarborg verleend door de federale wet voor de uitoefening van de godsdienstvrijheid/financiering van de eredienst), is de voorgestelde regionalisering dan ook discriminerend. Bovendien bepaalt artikel 131 van de Grondwet dat de wet de regelen vaststelt ter voorkoming van elke discriminatie om ideologische of filosofische redenen (het betreft hier de federale wetgever, nu dit artikel ingevoegd werd na de grondwetsherziening van 1970).

De indiener van het amendement brengt aldus vier argumenten aan tegen de totale overheveling van de kerkfabrieken naar de gewesten:

a) Enkel de federale wetgever is bevoegd om de bescherming en uitvoering van de fundamentele vrijheden, inzonderheid de artikelen 19 en 21 van de Grondwet, te waarborgen.

b) Aangezien artikel 181 van de Grondwet de gehele materie van de directe kerkfinanciering exclusief regelt is de overheveling zonder meer ongrondwettig.

c) Ruime bevoegdheden voor de gewesten op het terrein van de kerkfinanciering zijn niet conform de Europese regelgeving.

Concernant la compatibilité avec la réglementation européenne

Jusqu'ici, les droits et libertés ont été traités au niveau fédéral. C'est loin d'être illogique. Les droits et les libertés sont des principes généraux qui se traitent plutôt au niveau international que national, et plutôt au niveau national que régional. Concrètement, le financement des cultes n'est pas qu'une composante de la liberté religieuse individuelle ou collective; il est également lié à la position des églises telle qu'elle est réglée dans les États membres de l'Union européenne. Or, ce qui caractérise cette position des églises, c'est qu'elle est traitée principalement au niveau national, et pas au niveau régional. Cette position est encore accentuée par la déclaration 11 du Traité d'Amsterdam: «L'Union européenne respecte et ne préjuge pas le statut dont bénéficient, en vertu du droit national, les églises et les associations ou communautés religieuses dans les États membres. L'Union européenne respecte également le statut des organisations philosophiques et non confessionnelles.»

Concernant les différences de traitement entre fabriques d'églises/institutions des autres cultes reconnus

Enfin, la question se pose nettement de savoir pourquoi sont seules régionalisées les fabriques d'église, et non par exemple les conseils d'administration ou les institutions des autres cultes reconnus en Belgique. Cette différence de traitement n'est justifiée nulle part.

À la lumière des objections constitutionnelles précitées (notamment la garantie conférée par la loi fédérale à l'exercice de la liberté de religion/au financement du culte), la régionalisation proposée est donc discriminatoire. En outre, l'article 131 de la Constitution dispose que la loi arrête les mesures en vue de prévenir toute discrimination pour des raisons idéologiques et philosophiques (il s'agit ici du législateur fédéral, puisque cet article a été inséré après la révision de la Constitution de 1970).

L'auteur de l'amendement avance par conséquent quatre arguments contre le transfert intégral des fabriques d'église aux régions:

a) Seul le législateur fédéral est habilité à garantir la protection et l'exécution des libertés fondamentales, notamment celles des articles 19 et 21 de la Constitution.

b) Étant donné que l'article 181 de la Constitution règle en exclusivité l'ensemble de la matière du financement direct des églises, le transfert est purement et simplement inconstitutionnel.

c) Accorder aux régions de larges compétences en ce qui concerne le financement des églises n'est pas conforme à la réglementation européenne.

d) In de mate dat de overheveling enkel gebeurt voor de kerkfabrieken, en niet voor de instellingen van de andere in België erkende erediensten, is dit verschil in behandeling niet verantwoord, en derhalve discriminerend.

Het argument van de minister dat bepaalde erediensten op provinciaal vlak zijn geregeld is niet pertinent. Het miskent de soevereiniteit van de erediensten.

De minister verwijst naar het advies van de Raad van State dat stelt dat een inmenging van de wetgever in de temporalieën geen tegenspraak inhoudt met de godsdienstvrijheid.

Het lid verwijst naar het advies van de Raad van State bij de oprichting van nieuwe bisdommen, in zoverre het stelt dat de kerken soeverein zijn bij hun interne organisatie. Het feit dat de ene godsdienst zich provinciaal organiseert en de andere gemeentelijk is niet relevant. De kerk kan op elk ogenblik beslissen zich anders te organiseren.

Een ander lid kan niet akkoord gaan met het argument betreffende de miskenning van de godsdienstvrijheid. Deze vrijheid betekent niet dat de Staat zich ondergeschikt moet opstellen aan de organisatie van de kerken.

In subsidiaire orde stipt spreker aan dat bijvoorbeeld ook de regeling van het audiovisuele werd overgedragen aan de gewesten. Men zou dan ook kunnen stellen dat hierdoor getornd wordt aan de persvrijheid.

Spreker is wel gevoelig voor het argument dat er eventueel een discriminatie zou kunnen worden gecreëerd met de andere godsdiensten. Waarom worden enkel de kerkfabrieken overgedragen? Of moet het 6^o *sensu largo* worden geïnterpreteerd?

Een lid treedt de argumentatie van de vorige spreker bij. Spreker verwijst naar de huidige grondige reorganisatie in het aartsbisdom Mechelen-Brussel. Wat belet de katholieke kerk zich op een bepaald ogenblik anders te organiseren? Sommige decreten houden rekening met de werkelijke structuren (zie fusie hogescholen). Over dit punt is verdere reflectie nodig.

De minister besluit dat het ontwerp geenszins de godsdienstvrijheid aantast. De kerk kan zich inderdaad op een bepaald ogenblik op provinciaal niveau organiseren. Dit betekent echter niet dat de gemeenten niet meer moeten betalen. Opdat de provincies zouden betalen is een wetswijziging nodig. De tussenkomst van de wetgever is dan nodig zonder dat die verplicht is de keuze van de kerk te bekrachtigen.

Een ander lid stemt in met het feit dat dit punt moet worden verduidelijkt teneinde het argument van de ongelijkheid tussen de katholieke kerk en de andere

d) Dans la mesure où le transfert ne touche que les fabriques d'église et ne vise pas les institutions des autres cultes reconnus en Belgique, cette différence de traitement n'est pas justifiée et est donc discriminatoire.

L'argument du ministre, selon lequel certains cultes sont réglementés au niveau provincial, n'est pas pertinent. Il méconnaît la souveraineté des cultes.

Le ministre renvoie à l'avis du Conseil d'État qui précise qu'une intervention du législateur dans le temporel n'est pas en contradiction avec la liberté de culte.

Le membre renvoie à l'avis rendu par Conseil d'État lors de la création de nouveaux évêchés, dans la mesure où il établit que les Églises règlent souverainement leur organisation interne. Le fait qu'un culte est organisé au niveau provincial alors que l'autre l'est au niveau communal n'est pas pertinent. Le culte peut décider à tout moment de modifier son organisation.

Un autre membre ne peut approuver l'argument relatif à la méconnaissance de culte. Cette liberté ne signifie pas que l'État doit se subordonner à l'organisation des Églises.

Accessoirement, l'orateur souligne que, par exemple, la réglementation relative à l'audiovisuel a également été transférée aux régions. On pourrait dès lors aussi affirmer que l'on a porté atteinte à la liberté de la presse.

Toutefois, l'orateur est sensible à l'argument selon lequel on pourrait avoir créé une discrimination avec les autres cultes. Pourquoi seules les fabriques d'églises sont-elles transférées? Ou le 6^o doit-il être interprété *sensu largo*?

Un membre soutient l'argumentation du préopinant. L'orateur renvoie à la réorganisation approfondie que vit actuellement l'archevêché de Malines-Bruxelles. Qu'est-ce qui empêche l'Église catholique de modifier son organisation à un moment donné? Certains décrets tiennent compte de la structure réelle (cf. la fusion des hautes écoles). Il est nécessaire de mener une réflexion plus poussée sur ce point.

Le ministre conclut en disant que le projet ne touche nullement à la liberté de culte. Le culte peut, en effet, à un moment donné, s'organiser au niveau provincial. Cela ne signifie cependant pas que les communes ne doivent plus rien payer. Une modification de la législation est nécessaire pour que les provinces versent de l'argent. L'intervention du législateur est donc nécessaire sans qu'il soit obligatoire de suivre l'Église.

Un autre membre insiste sur le fait que ce point doit être éclairci afin d'éliminer l'argument de l'inégalité entre le culte catholique et les autres cultes. On ne

godsdiensten uit de wet te ruimen. Men mag niet uit het oog verliezen dat de islamitische godsdienst de meest beleden godsdienst is.

Spreekster stipt aan dat de maatschappij permanent evolueert. De godsdiensten dienen zich, voor hun organisatie, te richten naar de wetten. De Staat dient geen rekening te houden met de huidige organisatie, aangezien alles evolueert.

Aangezien de gemeenten (althans in het Brussels) niet over de nodige fondsen beschikken, zou de overdracht van de financiering misschien een oplossing zijn.

Een lid verklaart zich naar de wijsheid van de regering te zullen schikken, maar pleit ervoor dit punt toch te doen vervallen.

Als gevolg van de bespreking van dit punt wordt door de heer Moens c.s. amendement nr. 154 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) ingediend. Het strekt ertoe het punt 6° aan te vullen met de woorden «en de instellingen die belast zijn met het beheer van de temporalieën van de erkende erediensten, met uitzondering van de erkenning van de erediensten en de wedden en pensioenen van de bedienaren der erediensten».

De vrees werd geuit dat de ongelijke behandeling van de verschillende erediensten die het punt 6° met zich brengt, problemen zou kunnen opleveren. Amendement nr. 154 moet aan dit bezwaar tegemoetkomen.

Een commissielid verheugt zich over het feit dat de meerderheid ingezien heeft dat de formulering van het 6° volstrekt onaanvaardbaar was op grond van de gelijkheid op het vlak van de erediensten. Niettemin blijft hij erbij dat de regionalisering van de erediensten ongrondwettig is, enerzijds om de redenen vermeld in de verantwoording van amendement nr. 149 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) en anderzijds omdat de artikelen 19, 21 en 181 van de Grondwet niet voor herziening vatbaar zijn verklaard. Het amendement waarborgt de gelijkheid in de organisatie van de erediensten, maar is volstrekt in tegenspraak met de grond van de discussie.

Een ander commissielid is het hiermee eens. Hij handhaaft ook zijn amendement dat dit punt wil doen vervallen.

Een lid vraagt wie bevoegd zal zijn voor de kerkfabriek die bijvoorbeeld de Sint-Michielskathedraal van Brussel beheert. Deze kerkfabriek maakt deel uit van het aartsbisdom Mechelen-Brussel dat zich uitstrekt over de drie gewesten en verschillende provincies. Wat zal er gebeuren indien decreten elkaar tegen spreken?

Een ander commissielid herhaalt dat de gelijkvormigheid van regels een belangrijke waarborg biedt voor iedereen. Hoe zal dit principe in een dergelijk geval toegepast worden?

peut perdre de vue que la religion islamique est celle qui compte le plus de pratiquants.

L'orateur signale que la société évolue en permanence. Pour leur organisation, les cultes doivent se conformer à la loi. L'État ne doit pas tenir compte de l'organisation actuelle, étant donné que tout évolue.

Puisque les communes (tout au moins Bruxelles) ne disposent pas des fonds nécessaires, le transfert du financement constituerait peut-être une solution.

Un membre déclare qu'il s'accommodera à la sagesse du gouvernement mais plaide pour que l'on supprime ce point.

À la suite de la discussion de ce point, M. Moens et consorts déposent un amendement n° 154 (Doc. Sénat, n° 2-709/5) visant à ajouter, au point 6, les mots «et les établissements chargés de gestion du temporel des cultes reconnus, à l'exception de la reconnaissance des cultes et des traitements et pensions des ministres des cultes».

Certains ont exprimé la crainte selon laquelle l'inégalité de traitement entre les différents cultes induite par le point 6°, pourrait engendrer des problèmes. L'amendement n° 154 doit rencontrer cette remarque.

Un commissaire se réjouit du fait que la majorité s'est rendu compte que la formulation du point 6° était absolument inacceptable en vertu de l'égalité de tous devant les cultes. Toutefois, il continue à considérer que la régionalisation des cultes est anticonstitutionnelle, d'une part, pour les motifs repris à la justification de l'amendement n° 149 (Doc. Sénat, n° 2-709/5), et, d'autre part, parce que les articles 19, 21 et 181 de la Constitution ne font pas partie des articles soumis à révision. L'amendement répond au souci de l'égalité dans l'organisation des cultes, mais il va tout à fait à l'encontre de ce qui est le fondement même de la discussion.

Un autre commissaire se rallie à cette position. Il maintient également son amendement visant à supprimer ce point.

Un membre demande qui sera compétent pour la fabrique d'église qui gère par exemple la cathédrale de Saint-Michel à Bruxelles. Cette fabrique d'église relève de l'archidiocèse Malines-Bruxelles qui couvre les trois régions et plusieurs provinces. *Quid* en cas de contradiction entre les décrets?

Un autre commissaire rappelle l'importance de l'unicité des réglementations comme garantie pour les uns et pour les autres. Comment va fonctionner ce principe dans un cas pareil?

Een lid wijst erop dat, wanneer een kerkfabriek zich in een aartsbisdom bevindt dat de grenzen van een gewest overschrijdt, de huidige toestand behouden wordt zolang er geen samenwerkingsakkoord is.

De voorgaande spreker vindt dat dit antwoord het bewijs is dat het 6^o, waarover hard gediscussieerd werd, niet zeer rationeel is. Aangezien hij vindt dat het toezicht op de kerkfabrieken goed werkt, ziet hij niet in waarom men nu de zaken wil bemoeilijken. Bovendien is een wettelijke regeling op dit vlak niet dringend nodig.

Een lid herinnert eraan dat de Vlaamse Gemeenschap, met inbegrip van de partijen uit de oppositie, de regionalisering van deze aangelegenheid gevraagd heeft. Amendement nr. 149 duidt op een nieuwe houding van de fractie waarvan de indiener van het amendement deel uitmaakt.

Het lid stelt vervolgens voor om aan artikel 92*bis*, § 2, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, de verplichting toe te voegen om een samenwerkingsakkoord te sluiten wanneer het grondgebied van een kerkfabriek de grenzen van een gewest overschrijdt.

Een ander lid antwoordt dat hij hierdoor niet gerustgesteld is omdat men niet alle gevolgen ingeschat heeft.

Hij betreurt trouwens dat er niet eerst contact opgenomen werd met de vertegenwoordigers van de erediensten. Dat is een noodzakelijke voorwaarde voor het opstellen van een degelijke wetgeving.

Een senator meent dat het inderdaad wenselijk zou zijn om contact op te nemen met de vertegenwoordigers van de verschillende erediensten mocht men iets willen veranderen aan de verhouding tussen de overheid en deze erediensten. Dat is hier evenwel niet het geval.

De senator meent dat bepaalde leden terecht de opmerking hebben gemaakt dat een discriminatie kan ontstaan tussen de verschillende erediensten. Hij wijst er tegelijk op dat senatoren die deel uitmaken van de politieke meerderheid amendementen hebben ingediend om aan deze bezwaren tegemoet te komen.

Een lid merkt op dat de goedkeuring van amendement nr. 154 afhankelijk moet zijn van de invoeging van een bepaling die een samenwerkingsakkoord verplicht stelt voor kerkfabrieken waarvan het grondgebied de grenzen van een gewest overschrijdt.

Een senator stelt vast dat de problematiek van de kerkfabrieken wezenlijk verschilt van de problematiek van andere godsdiensten aangezien de verwevenheid van de kerkfabrieken met het gemeentelijke beleid groter is dan bij de andere godsdiensten. Zo wordt de katholieke eredienst nog altijd gesubsidieerd op basis van de bevolkingscijfers, terwijl die

Un membre indique que, lorsqu'une fabrique d'église se trouve dans un diocèse qui dépasse les limites d'une région, la situation présente est maintenue tant qu'il n'y a pas d'accord de coopération.

Le préopinant estime que cette réponse prouve bien que le 6^o, qui a fait l'objet d'une âpre négociation, n'est pas très rationnel. Puisqu'il considère que la tutelle sur les fabriques d'église fonctionne bien, il ne voit pas pourquoi, aujourd'hui, l'on veut compliquer les choses. Il n'est d'ailleurs pas urgent de légiférer en la matière.

Un membre rappelle que la Communauté flamande, y compris les partis politiques de l'opposition, ont demandé la régionalisation de cette matière. L'amendement n^o 149 traduit une nouvelle attitude du groupe dont l'auteur de l'amendement fait partie.

Le membre suggère ensuite d'ajouter à l'article 92*bis*, § 2, de la loi spéciale de réformes institutionnelles, l'obligation de conclure un accord de coopération lorsque des fabriques d'églises couvrent un territoire qui dépasse les limites d'une région.

Un autre membre réplique que son inquiétude ne sera pas apaisée de cette manière car l'on n'a pas évalué toutes les conséquences.

D'ailleurs, le membre regrette qu'aucun contact préalable n'ait été pris avec les représentants des différents cultes. Cela est une condition nécessaire pour élaborer une bonne législation.

Un sénateur estime qu'il serait effectivement souhaitable de prendre contact avec les représentants des différents cultes si l'on voulait changer quelque chose dans les rapports entre les pouvoirs publics et ces cultes. Ce n'est toutefois pas le cas ici.

Le sénateur estime que certains membres ont fait remarquer à juste titre qu'une discrimination peut être créée entre les différents cultes. Il indique simultanément que les sénateurs faisant partie de la majorité politique ont déposé des amendements pour rencontrer ces objections.

Un membre fait remarquer que le vote de l'amendement n^o 154 doit être subordonné à l'insertion d'une disposition imposant la conclusion obligatoire d'un accord de coopération pour les fabriques d'église s'étendant sur un territoire qui dépasse les limites d'une région.

Un sénateur constate que la problématique des fabriques d'église est fondamentalement différente de celle des autres cultes étant donné que les fabriques d'église sont plus liées à la politique communale que ce n'est le cas pour les autres cultes. La subvention du culte catholique est toujours basée sur les chiffres de la population, tandis que, pour les autres cultes, elle

voor de andere godsdiensten op basis van het aantal gelovigen geschiedt. Spreker begrijpt dan ook niet waarom hier ineens alle godsdiensten op één lijn zouden worden geplaatst aangezien er op het terrein grote verschillen bestaan. Hij is dan ook geen voorstander van de schrapping van het voorgestelde 6°.

Verder weerlegt de senator het argument als zou het noodzakelijk zijn om een homogene wetgeving te behouden over het ganse grondgebied. Net als voor andere materies vloeit de mogelijkheid van een verschillende regelgeving voort uit de staatsvorming.

Een lid stelt voor om de voorgestelde bepaling te doen vervallen of om anders een billijke benadering voor alle godsdiensten te verkiezen.

Een ander lid is van mening dat bij het argument van de ongrondwettigheid een onderscheid moet worden gemaakt tussen de vrijheid van eredienst die grondwettelijk is verankerd en de organisatie van de temporalieën waarover het hier handelt.

Wat het tweede argument van de tegenstander van de regionalisering betreft, namelijk dat het niet wenselijk is om de organisatie van de uitoefening van de katholieke eredienst op ongelijke wijze te behandelen in de drie gewesten, repliceert de senator dat diezelfde godsdienst reeds op een andere manier is gestructureerd in andere landen en dat er daar soms ook regionale verschillen bestaan.

In verband met het derde argument, namelijk dat van de ongelijke behandeling van de verschillende erediensten in België, stelt het lid vast dat de verschillende godsdiensten wat betreft de temporalieën anders georganiseerd zijn en dus ongelijk zijn. Het lid acht het daarbij even gevaarlijk om ongelijke situaties gelijk te behandelen als wanneer men gelijke situaties ineens ongelijk zou behandelen.

Een derde lid stelt dat het probleem van de ongelijkheid ook heel concreet is aangezien er in islamitische milieus vragen opgaan naar een gelijkaardige organisatie als de kerkfabrieken. Hij acht het dus niet opportuun, ook gezien hun belang, om daar in dit ontwerp geen rekening mee te houden.

Een ander lid repliceert dat de autonomie van de godsdienstvrijheid eveneens het respect inhoudt voor de interne organisatie. Wanneer de Staat dus een bepaalde organisatie voorstelt, dan betekent dat niet dat de kerk deze moet overnemen.

Verder stelt spreker een globaal debat voor over deze materie en is hij absoluut geen voorstander van de regionalisering van één aspect van één kerk.

In verband met de opmerking over de ongrondwettigheid vanwege de schending van het gelijkheidsprincipe wil de minister aangeven dat dit principe geldig is ten opzichte van de autoriteit die deze

est basée sur le nombre de croyants. Par conséquent, l'intervenant ne comprend pourquoi ici tout à coup on placerait tous les cultes sur le même pied alors qu'il y a de nettes disparités sur le terrain. Il n'est donc pas favorable à la suppression du 6° proposé.

Par ailleurs, le sénateur réfute l'argument selon lequel il faut une législation homogène pour tout le territoire. Comme pour d'autres matières, la possibilité d'une réglementation différente découle de la réforme de l'État.

Un membre propose soit de supprimer la disposition proposée soit de choisir une approche équitable pour toutes les religions.

Un autre membre estime qu'en fonction de l'argument d'inconstitutionnalité, il faut établir une distinction entre la liberté des cultes qui est ancrée dans la Constitution et l'organisation du temporel des cultes qui nous occupe.

En ce qui concerne le deuxième argument de l'opposant à la régionalisation, selon lequel il n'est pas souhaitable de traiter l'organisation du culte catholique de manière différente dans les trois régions, le sénateur réplique que ce même culte est déjà structuré d'une autre façon dans d'autres pays et qu'il y a parfois aussi des différences régionales dans ceux-ci.

Quant au troisième argument relatif au traitement inégal des divers cultes en Belgique, le membre constate que les diverses religions sont organisées différemment en ce qui concerne le temporel des cultes et qu'elles sont donc inégales. Il considère qu'il serait tout aussi dangereux de traiter de manière égale des éléments qui ne le sont pas que de traiter de manière inégale des éléments qui sont égaux.

Un troisième intervenant estime que le problème de l'inégalité se pose aussi concrètement, puisque, dans les milieux islamiques, on voit naître des demandes visant à mettre en place une organisation comparable à celle des fabriques d'églises. Il se trouve dès lors que l'on aurait tort, vu leur importance, de ne pas en tenir compte dans ce projet.

Un autre membre réplique que l'autonomie de la liberté de culte implique aussi le respect de l'organisation interne. Par conséquent, si l'État propose une certaine organisation, cela ne signifie pas pour autant que l'Église doive l'accepter.

Par ailleurs, l'orateur propose un débat global sur cette matière et déclare qu'il n'est absolument pas favorable à la régionalisation d'un aspect d'une église.

Quant à l'argument de l'inconstitutionnalité due au non-respect du principe d'égalité, le ministre indique que ce principe vaut vis-à-vis de l'autorité qui exerce ladite compétence. Cependant quand une

bevoegdheid uitoefent. Wanneer echter een bevoegdheid verdeeld is over verschillende gewesten dan kunnen deze elk een verschillende reglementering hanteren zonder dat daarom het gelijkheidsprincipe wordt geschonden. De minister hanteert hier het voorbeeld van het onderwijs dat in elke gemeenschap op een andere manier wordt gesubsidieerd.

Verder merkt de minister op dat de zelforganisatie van de kerkelijke overheid volledig losstaat van de wijze waarop ze wordt gefinancierd en dat beide zaken dus ook in dit debat niet mogen worden vermengd.

In verband met de regionalisering merkt een lid op dat het volledige onderwijs werd geregionaliseerd en niet bijvoorbeeld enkel het katholieke. In parallel daarmee zou het voorgestelde 6^o ook op alle godsdiensten betrekking moeten hebben.

Amendement nr. 19 van mevrouw Willame-Boonen c.s. wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 149 van de heer Vandenberghe c.s. wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 154 van de heer Moens c.s. wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

— Artikel 6, § 1, VIII, *in fine*

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient, subsidiair op amendement nr. 9, amendement nr. 133 in, dat ertoe strekt aan het slot van het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, een overgangsbepaling toe te voegen, luidende: «Deze bepaling treedt in werking zodra artikel 162 van de Grondwet herzien is zodat bij een met de in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid, de bevoegdheden inzake de organieke wetten op de provincies en de gemeenten kunnen worden overgedragen aan de gewesten» (Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

Dit amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 4 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

5. Artikel 4bis

Mevrouw Willame c.s. dient amendement nr. 20 in dat ertoe strekt een artikel 4bis(nieuw) in te voegen (Stuk Senaat, nr. 2-709/2).

Een van de indieners verduidelijkt dat het amendement tot doel heeft artikel 15 van de nieuwe gemeentewet, dat handelt over de verkiezing van de schepenen, aan te vullen. In bepaalde gemeenten bedoeld in artikel 15, § 2, van de nieuwe gemeentewet (de randgemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren) stelt men immers vast dat de door de zoge-

compétence est partagée entre diverses régions, chacune d'elles peut adopter une réglementation différente sans que le principe d'égalité soit violé pour autant. Le ministre se réfère en l'espece à l'exemple de l'enseignement qui est subventionné de manière différente dans chaque communauté.

Le ministre fait par ailleurs remarquer que l'autonomie d'organisation dont bénéficient les autorités de l'Église n'est pas liée à son mode de financement et qu'il ne faut dès lors pas mêler les deux aspects dans ce débat.

En ce qui concerne la régionalisation, un membre fait observer que l'ensemble de l'enseignement a été régionalisé et pas seulement, par exemple, l'enseignement catholique. Il faudrait parallèlement que le 6^o concerne aussi toutes les religions.

L'amendement n^o 19 de Mme Willame-Boonen et consorts est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n^o 149 de M. Vandenberghe et consorts est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n^o 154 de M. Moens et consorts est adopté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

— Article 6, § 1^{er}, VIII, *in fine*

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n^o 133 subsidiaire à leur amendement n^o 9, visant à ajouter *in fine* de l'article 6, § 1^{er}, VIII, proposé, une disposition transitoire libellé comme suit: «Cette disposition entrera en vigueur dès que l'article 162 de la Constitution aura été révisé afin d'autoriser une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution à transférer aux régions les compétences relatives aux lois organiques des provinces et des communes (Doc. Sénat, n^o 2-709/5).

Cet amendement est rejeté par 8 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article 4 ainsi amendé est adopté par 10 voix contre 2.

5. Article 4bis

Mme Willame et consorts déposent un amendement n^o 20 visant à insérer un article 4bis(nouveau). (Doc. Sénat, n^o 2-709/2).

L'un des auteurs explique que le but de l'amendement est de compléter l'article 15 de la nouvelle loi communale concernant l'élection des échevins. En effet, dans certaines communes visées à l'article 15, § 2 de la nouvelle loi communale (les communes périphériques et les communes de Comines-Warneton et de Fourons), l'on constate que

naamde pacificatiewet van 9 augustus 1988 beoogde bescherming van de taalminderheid niet bereikt is daar geen enkele schepen van de taalminderheid gekozen is. Bijgevolg is er geen objectieve reden om af te wijken van het algemeen systeem van de gemeentewet. De afwijkende regeling van de directe verkiezing van schepenen moet slechts worden toegepast wanneer ze de taalminderheden effectief beschermt. Het bewuste artikel van de gemeentewet, dat duidelijk van zijn oorspronkelijk doel wordt afgeleid, wordt gebruikt om een bijkomende schepen aan te wijzen.

Bijgevolg meent het lid, dat indien vastgesteld wordt dat een wettelijke bepaling niet nuttig is, het de plicht van de wetgever is om orde op zaken te stellen en de toestand te regulariseren.

De minister vraagt het amendement te verwerpen omdat het tegenstrijdig is met het voorliggende wetsontwerp en derhalve onverenigbaar met de filosofie van de neergelegde teksten.

Het lid ziet niet in waar dit amendement onverenigbaar is met welke filosofie dan ook. Dit amendement heeft tot doel tot een meer coherent beleid in de beoogde gemeenten te komen. Spreker herhaalt dat het amendement de bescherming van de minderheden handhaaft, omdat een minderheid recht blijft hebben op een vertegenwoordiger in het schepencollege, maar dan wel alleen indien deze minderheid een verkozene heeft in de gemeenteraad. Indien dat niet het geval is, dan is er ook geen reden om de wet te omzeilen door een bijkomend schepenambt te creëren dat helemaal niet de bescherming van de taalminderheid tot doel heeft.

Er is geen enkele objectieve reden om een afwijkend systeem in stand te houden dat zijn doel voorbij schiet.

Het amendement schrapt deze bepaling niet, maar bepaalt dat, wanneer er geen verkozene is, er ook geen bijkomende schepen is.

Volgens een ander lid wordt aan een gemeente als Komen-Waasten een voorschrift opgelegd dat zelfs niet voor de Brusselse gemeenten geldt in het kader van het Lambermontakkoord. Als er in één van de Brusselse gemeenten geen Vlaamse vertegenwoordiger in de meerderheid zetelt, dan is er ook geen Vlaamse schepen. Voor Komen-Waasten moet een Vlaamse schepen worden benoemd, ook als er geen enkele Vlaming verkozen in de gemeenteraad. Deze verplichting kan tot een blokkering van de instellingen leiden.

Toen deze bepaling indertijd werd gestemd, ging de toenmalige meerderheid ervan uit dat er een vertegenwoordiging van de Vlaamse minderheid in de gemeenteraad zou zijn en wou ze bijgevolg deze vertegenwoordiging een waarborg bieden. *De facto* moeten we nu vaststellen dat er geen Vlaamse verte-

l'objectif de protection des minorités linguistiques recherché par la loi dite de pacification du 9 août 1988 n'est pas atteint puisqu'aucun échevin du groupe linguistique minoritaire n'est élu. Dès lors, il n'y a plus de raison objective de déroger au système général de la nouvelle loi communale. Le régime dérogatoire de l'élection directe des échevins ne doit pas être appliqué que lorsque celui-ci aboutit effectivement à protéger les minorités linguistiques. L'article en question de la loi communale manifestement détourné de son objectif est utilisé pour désigner un échevin supplémentaire.

L'intervenante estime par conséquent que, quand on constate qu'une disposition légale est inutile, le législateur a le devoir de remettre les choses en ordre et de regulariser la situation.

Le ministre demande de rejeter l'amendement, parce qu'il est contraire au projet de loi à l'examen et inconciliable dès lors avec la philosophie des textes déposés.

L'intervenante ne voit pas en quoi l'amendement est inconciliable avec quelque philosophie que ce soit. Il vise à ce que l'on développe une politique plus cohérente dans les communes visées. L'intervenante répète que l'amendement préserve la protection des minorités, puisqu'une minorité conserve le droit à un représentant au sein du collège échevinal, pour autant toutefois qu'elle ait un élu au conseil communal. Si tel n'est pas le cas, il n'y a aucune raison détourner la loi en créant un mandat supplémentaire d'échevin non destiné à protéger la minorité linguistique.

Il n'y a aucune raison objective de maintenir une dérogation ne servant aucun objectif.

L'amendement ne supprime pas cette disposition, mais prévoit que quand il n'y a pas d'élu, il n'y a pas non plus d'échevin supplémentaire.

Selon un autre intervenant, on impose à une commune comme Comines-Warneton une prescription qui ne s'applique même pas aux communes bruxelloises dans le cadre de l'accord du Lambermont. Si dans une des communes bruxelloises, aucun représentant flamand ne siège dans la majorité, il n'y a pas d'échevin flamand. À Comines-Warneton, il faut nommer un échevin flamand même si aucun Flamand n'est élu au Conseil communal. Cette obligation peut mener à un blocage des institutions.

Lorsque cette disposition fut votée, la majorité de l'époque portait de l'idée qu'il y aurait une représentation flamande au conseil communal et elle voulait par conséquent offrir une garantie à cette représentation. Or, nous devons constater qu'il n'y a pas de représentation flamande au conseil communal, de

genwoordiging in de gemeenteraad is, zodat de bepaling in kwestie een volledige afwijking is van de gewone regels van de gemeentewet.

Een lid stipt aan dat eenzelfde systeem parallel werd ingevoerd voor 2 gemeenten van een verschillend taalregime. Een bepaalde toestand kan echter wijzigen. Zo gelden de waarborgen voor de gemeente Voeren nu in de omgekeerde zin. De geschiedenis leert ons dat de toestand soms ingewikkeld kan zijn. Destijds gaf de toestand aanleiding tot heel wat polemiek, maar is de meerderheid erin geslaagd een evenwicht te vinden en tot een compromis te komen. Het zou onverstandig zijn dit op de helling te zetten.

Ook al geeft een lid toe dat de vroegere beslissing de pacificatie mogelijk heeft gemaakt, toch pleit hij voor de goedkeuring van zijn amendement. De bepaling die toen volkomen gerechtvaardigd leek, heeft immers niet meer de bescherming van de minderheid tot doel, want er is geen voldoende minderheid om minstens één gemeenteraadslid te verkiezen, maar leidt tot een blokkering van de werking van deze gemeenten. In sommige gemeenten moeten, na de verkiezingen, soms coalities gevormd worden met een zeer krappe meerderheid, zodat de goede werking van de gemeente onderworpen is aan de wisselvalligheden en de goede wil van één schepen die noodzakerlijkerwijze uit de oppositie komt. De wetgever heeft zeker niet gewild dat het beleid van de gemeente op die manier onmogelijk wordt gemaakt.

Spreeker ziet niet waarom, in naam van een akkoord gesloten in 1988, de wetgeving vandaag niet kan worden aangepast. Het amendement beoogt slechts een kleine wijziging die alle rechten van de minderheid handhaaft. Wanneer de minderheid talrijk genoeg is om een gemeenteraadslid te verkiezen, dan heeft zij automatisch een schepen in het college.

Trouwens, wat één partij nu als een voordeel ervaart, kan in de toekomst een groot nadeel worden. Daarom moet er abstractie worden gemaakt van bepaalde betrokken personen om zowel de doelstelling van de bescherming van de minderheid als van een correcte werking van de gemeente te bereiken.

Het vorige lid vraagt zich af of deze discussie niet elders moet worden gevoerd, namelijk bij de bespreking van het wetsvoorstel betreffende de wijzigingen van de artikelen van de gemeentewet die door de bijzondere wet niet worden overgeheveld naar de gewesten maar tot de federale bevoegdheid zullen blijven behoren. Deze artikelen kunnen gewijzigd worden met een gewone meerderheid. Ook amendement nr. 20 betreft een materie die met een gewone meerderheid kan worden aangenomen. Indien men het amendement zou aanvaarden, dan zou de materie deel uitmaken van een bijzondere wet, zodat dit tot

sorte que la disposition en question déroge complètement aux règles normales de la loi communale.

Un membre souligne qu'un même système a été instauré parallèlement dans deux communes de régimes linguistiques différents. Une situation donnée peut cependant se modifier. Aujourd'hui, les garanties pour la commune de Fourons jouent ainsi dans l'autre sens. L'histoire nous apprend que la situation peut parfois être compliquée. A l'époque, la situation a donné lieu à de nombreuses polémiques, mais la majorité est parvenue à trouver un équilibre et à aboutir à un compromis. Il serait déraisonnable de mettre cela en péril.

Un membre, tout en reconnaissant que la décision antérieure a permis la pacification, plaide cependant pour l'adoption de son amendement. La disposition qui semblait alors tout à fait justifiée n'a en effet plus pour but de protéger la minorité, car il n'y a pas de minorité suffisante pour élire au moins un conseiller communal, mais elle mène à un blocage du fonctionnement de ces communes. Après les élections, des coalitions doivent parfois se constituer dans certaines communes avec une très courte majorité de sorte que le bon fonctionnement de la commune est soumis aux caprices et à la bonne volonté d'un seul échevin qui émane nécessairement de l'opposition. Le législateur n'a certainement pas souhaité rendre impossible la gestion communale.

L'intervenant ne voit pas pourquoi, au nom de l'accord conclu en 1988, la législation ne pourrait être adaptée aujourd'hui. L'amendement vise uniquement une légère modification qui maintient tous les droits de la minorité. Quand la minorité est en nombre suffisant pour élire un conseiller communal, elle obtient automatiquement un échevin au collège.

D'ailleurs, ce qu'un parti considère aujourd'hui comme un avantage peut s'avérer être un gros inconvénient à l'avenir. C'est pourquoi il faut faire abstraction de certaines personnes impliquées pour atteindre l'objectif tant de la protection de la minorité que du bon fonctionnement de la commune.

L'intervenant précédent se demande s'il ne faut pas mener ce débat dans une autre enceinte, à savoir au moment de la discussion de la proposition de loi relative aux modifications des articles de la loi communale qui ne sont pas transférés aux régions par la loi spéciale mais qui continueront à relever de la compétence fédérale. Ces articles peuvent être modifiés à la majorité simple. L'amendement n° 20 porte aussi sur une matière qui peut être votée à la majorité simple. Si on adoptait l'amendement, cette matière ferait partie de la loi spéciale, ce qui conduirait à une situation curieuse à savoir qu'un élément d'une loi ordinaire

een merkwaardige toestand zou leiden, namelijk dat een element uit een gewone wet met een bijzondere meerderheid wordt gewijzigd, waardoor deze regels een ander statuut krijgen.

De minister neemt akte van deze verklaring. Hij meent dat het lid op juridisch vlak wellicht gelijk heeft.

Een lid wenst een juridisch advies over deze kwestie in te winnen. Hij meent dat het amendement het voorwerp uitmaakt van een bijzondere wet. Aangezien de gemeentewet nu grondig wordt gewijzigd, is het moment gunstig om deze wijziging toe te voegen. Deze wijziging beoogt trouwens alleen een evenwicht en een zekere vorm van billijkheid in te voeren.

Mevrouw Willame c.s. trekt haar amendement nr. 20 in, na van de minister de bevestiging gekregen te hebben dat het hier wel degelijk gaat om een materie die onder de gewone wet valt.

6. Artikel 4ter

Mevrouw Willame c.s. dient amendement nr. 21 in teneinde een artikel 4ter (nieuw) in te voegen (Stuk Senaat, nr. 2-709/2).

Een van de indieners van het amendement verduidelijkt dat dit artikel 4ter ertoe strekt artikel 107 van de nieuwe gemeentewet, dat betrekking heeft op de beraadslagingen in het college van burgemeester en schepenen in de randgemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, aan te vullen met een § 2 (nieuw), met de vermelding dat de bepaling van de vorige paragraaf (de consensus) slechts geldt als artikel 15, § 2, van toepassing is.

Hij voegt eraan toe dat de specifieke consensusregeling tot doel heeft te voorkomen dat een bepaalde taalgroep systematisch in de minderheid wordt gesteld. Ze is niet meer verantwoord wanneer het college van burgemeester en schepenen taalkundig homogeen is samengesteld. Dit systeem vertraagt daarenboven de werkzaamheden van het college daar elk lid over een vetorecht beschikt en de burgemeester kan verplichten de dossiers systematisch aan de gemeenteraad voor te leggen.

Iedereen kent het aantal punten dat een gemeenteraad en een schepencollege moet behandelen. Als één schepen, die de minderheid vertegenwoordigt, volstaat om de dossiers van het schepencollege steeds naar de gemeenteraad te doen versturen, dan wordt de werking van de gemeente volledig geblokkeerd. Deze bepalingen zijn immers ingevoerd om een minderheid te beschermen, niet de oppositie.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. trekt haar amendement nr. 21 in, na van de minister de bevestiging gekregen te hebben dat het hier gaat om een materie die onder de gewone wet valt.

serait voté avec une majorité spéciale, conférant ainsi un autre statut à ces règles.

Le ministre prend acte de cette déclaration. Il pense que d'un point de vue juridique, le membre a peut-être raison.

Un membre souhaite demander un avis juridique sur cette question. Il pense que l'amendement fait l'objet d'une loi spéciale. Étant donné que la loi communale est actuellement profondément modifiée, le moment est favorable pour y ajouter cette modification-ci. Elle ne vise d'ailleurs qu'à instaurer un équilibre et une certaine forme d'équité.

Mme Willame et consorts retirent leur amendement n° 20, après avoir obtenu la confirmation par le ministre qu'il s'agit bien d'une matière relevant de la loi ordinaire.

6. Article 4ter

Mme Willame et consorts déposent un amendement n° 21 qui a pour but d'insérer un article 4ter (nouveau) (Doc. Sénat, n° 2-709/2).

L'un des auteurs de l'amendement explique que cet article 4ter vise à compléter l'article 107 de la nouvelle loi communale qui concerne les délibérations du collège des bourgmestre et échevins dans les communes périphériques et les communes de Comines-Warneton et de Fourons, par un § 2 (nouveau), en indiquant que la disposition contenue au paragraphe précédent (le consensus) n'est applicable que lorsque l'article 15, § 2, s'applique.

Il ajoute que la règle spécifique du consensus a pour but d'éviter la mise en minorité systématique d'un groupe linguistique. Elle ne se justifie plus en cas d'homogénéité linguistique du collège des bourgmestre et des échevins. En outre, ce système ralentit les travaux du collège dans la mesure où chaque membre dispose d'un droit de veto et peut obliger le bourgmestre à renvoyer systématiquement les dossiers au conseil communal.

Tout le monde connaît le nombre de points que doivent traiter un conseil communal et un collège échevinal. Si un échevin représentant la minorité suffit pour faire renvoyer tous les dossiers du collège échevinal devant le conseil communal, le fonctionnement de la commune sera complètement bloqué. Ces dispositions visent à protéger la minorité et non l'opposition.

Mme Willame-Boonen et consorts retirent leur amendement n° 21, après avoir obtenu la confirmation par le ministre qu'il s'agit bien d'une matière relevant de la loi ordinaire.

7. Artikel 5

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendement nr. 22 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) dat ertoe strekt het artikel te doen vervallen.

Een van de ondertekenaars van het amendement verduidelijkt dat hij bang is voor de gevolgen van de verplichte onthouding van de vertegenwoordiger van België bij de Europese Raad voor Landbouw wanneer de gewesten het met elkaar niet eens zijn. In andere federale Staten, zoals Duitsland en Spanje, wordt deze situatie vermeden door een federale bemiddeling. Deze oplossing is voor ons echter niet toepasbaar omdat er bij ons geen hiërarchie der normen bestaat.

De federale minister kan thans het Belgische standpunt uitdrukken na met de gewesten overleg te hebben gepleegd, wat de gewesten verplicht om afspraken te maken.

Het amendement heeft tot doel de huidige regeling te behouden.

Spreker voegt eraan toe dat zijn fractie gekant is tegen een ruimere regionalisering van de landbouw.

Een lid merkt op dat hij niet goed inziet waarom de gewesten in de toekomst geen goede verstandhouding kunnen hebben, wanneer ze die vandaag wel hebben.

De vorige spreker repliceert dat er geen reden is om het huidige systeem te wijzigen indien dat goed functioneert.

Een lid verklaart de redenering van de mede-indiener van het amendement te begrijpen, maar het amendement komt te laat omdat de regionalisering van de landbouw reeds is goedgekeurd. Artikel 5 is slechts het concrete en praktische uitvloeisel van de beslissing tot regionalisering, waaraan vorm gegeven wordt in artikel 2 van het wetsontwerp.

In ieder geval, uit de vergelijking van de tekst van het bestaande artikel 6, § 2bis, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, dat werd ingevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993, met de nieuwe voorgestelde tekst van dit artikel, blijkt dat alleen de laatste zin van de tekst wordt geschrapt die bepaalt dat «op Europees niveau de vertegenwoordigers van de gewesten naast de federale vertegenwoordigers in de technische comités zitting hebben».

Deze schrapping is verantwoord omdat er nu een systeem komt waarbij de twee gewesten in de hoedanigheid van assessoren naast de staatssecretaris, bevoegd voor Europese Zaken, aanwezig zullen zijn.

Het heeft geen zin meer de federale vertegenwoordigers in de technische comités te behouden.

Voor het overige is de vrees dat België zich zal onthouden, terwijl het vroeger altijd een eensgezind standpunt heeft kunnen vinden, niet echt gerechtvaardigd. Ook voor andere materies dan landbouw is

7. Article 5

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n° 22 (Doc. Sénat, n° 2-709/2), qui a pour but de supprimer l'article.

L'un des cosignataires de l'amendement explique qu'il redoute l'abstention que devra nécessairement émettre le représentant de la Belgique au Conseil européen de l'Agriculture en cas de désaccord entre les régions. Dans d'autres États fédéraux, tels que l'Allemagne et l'Espagne, cette situation est évitée par un arbitrage fédéral. Mais cette solution ne s'appliquera pas chez nous vu l'absence de hiérarchie des normes.

Actuellement, le ministre fédéral peut exprimer le point de vue belge après concertation avec les régions, ce qui force les régions à trouver une entente.

L'amendement vise à maintenir la situation actuelle.

L'intervenant ajoute que son groupe est opposé à la régionalisation accrue de l'agriculture.

Un membre remarque que si les régions s'entendent à l'heure actuelle, il ne voit pas pourquoi elles n'arriveraient plus à s'entendre à l'avenir.

À son tour, l'intervenant précédent réplique que si le système actuel fonctionne bien, il n'y a pas lieu de le changer.

Un commissaire déclare comprendre le raisonnement du co-signataire de l'amendement, mais il arrive trop tard car la régionalisation de l'agriculture a déjà été votée. L'article 5 n'est que la prolongation concrète et pratique de la décision de régionaliser l'agriculture concrétisée à l'article 2 du projet.

En tout état de cause, la comparaison entre le texte de l'article 6, § 2bis actuel, de la loi spéciale du 8 août 1980, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et le nouveau texte de cet article, tel que proposé ici, fait apparaître uniquement la suppression de la dernière phrase du texte selon lequel «au niveau européen, les représentants des régions siègent, outre les représentants fédéraux, au sein des comités techniques».

Cette suppression est justifiée puisque l'on aura maintenant un système de présence des deux régions en tant qu'assesseurs à côté du secrétaire d'État aux Affaires européennes.

Il ne sert plus à rien de maintenir des représentants fédéraux dans des comités techniques.

Pour le reste, la crainte que la Belgique s'abstienne, alors qu'auparavant elle a toujours réussi à trouver une position unique, ne se justifie pas particulièrement. Par ailleurs, dans d'autres matières que

het reeds voorgevallen dat de gewesten het niet eens konden worden en dat de federale Staat, die deze verdelheid vaststelde, zich heeft onthouden. In die omstandigheden heeft België geen standpunt naar voren gebracht hoewel het verplicht was de betreffende richtlijnen in het Belgische recht om te zetten. Dit gebeurt vaak. Het systeem is noch nieuw, noch revolutionair.

De vorige spreker veronderstelt dat de Belgische onthoudingen in andere materies tot nadelige situaties hebben geleid. Met het systeem dat in het ontwerp wordt voorgesteld, dreigt de mogelijkheid dat de Belgische belangen worden geschaad, veralgemeend te worden in een materie die door de Europese Unie veel ingrijpender wordt gereguleerd dan bijvoorbeeld cultuur.

Wat de samenhang betreft erkent spreker dat artikel 5 van het ontwerp verbonden is met artikel 2.

Het vorige lid is van mening dat een Belgische onthouding op zich niet automatisch schadelijk hoeft te zijn.

Een ander lid deelt deze mening. Hij vraagt het lid een voorbeeld te geven op het gebied van landbouw waarbij het voorgestelde systeem schadelijk zou zijn.

Een lid merkt op dat, zelfs al wordt een voorbeeld gevonden, het per definitie een slecht voorbeeld zou zijn aangezien het betrekking zou hebben op een situatie die zo uitgesproken is dat de federale Staat er niet in slaagt te arbitreran. In een dergelijk uitzonderlijk geval kan de federale Staat beter niet overgaan tot een soort van arbitrage die hetzij bij de Waalse, hetzij bij de Vlaamse landbouwers de indruk zou kunnen doen ontstaan dat ze zeer onrechtvaardig zijn behandeld.

Volgens hem wenst iedereen dat onthoudingen slechts uitzonderlijk zouden voorkomen. Landbouw-dossiers zijn zowel voor de ene als voor de andere partij zeer belangrijk zodat bijna altijd een evenwicht zal worden gevonden. Er werd bijgevolg een redelijke oplossing gevonden.

Een lid merkt trouwens op dat het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen federaal is gebleven, juist omdat er problemen rijzen.

Een ander lid antwoordt dat het Agentschap een slecht voorbeeld is. Het is het prototype van een instelling die werd opgericht zonder dat ze de nodige middelen kreeg toegekend en waarvan de werking vervolgens wordt bekritiseerd.

Anderzijds is het ondenkbaar dat de gewesten hun standpunt op Europees niveau zouden kunnen verdedigen. Dit gaat volstrekt in tegen het Europees systeem, dat enkel Staten erkent.

l'agriculture, il est déjà arrivé que les régions ne s'accordent pas et que l'État fédéral, ayant constaté le désaccord, s'abstienne. Dans ces circonstances, la Belgique n'a pas émis d'opinion alors que l'on se trouvait dans l'obligation de transposer les directives en question en droit belge. Cela arrive souvent. Le système n'est ni nouveau, ni révolutionnaire.

L'intervenant précédent suppose que les cas d'abstention de la Belgique dans d'autres matières ont donné lieu à des situations préjudiciables. Avec le système que propose le projet, l'on risque de généraliser cette possibilité de préjudices pour les intérêts belges dans une matière beaucoup plus réglementée par l'Union européenne que le domaine culturel par exemple.

Quant à la cohérence, l'orateur reconnaît que l'article 5 du projet est lié à l'article 2.

L'intervenant précédent estime que l'abstention de la Belgique en elle-même, n'est pas automatiquement préjudiciable.

Un autre commissaire partage cette opinion. Il demande au membre un exemple en matière d'agriculture dans lequel le système proposé serait préjudiciable.

Un membre remarque que même si l'on arrivait à trouver un exemple, il serait par définition un mauvais exemple parce qu'il viserait une situation tellement pointue que l'État fédéral ne réussirait pas à l'arbitrer. Dans un cas aussi exceptionnel, il serait préférable que l'État fédéral ne procède pas à une espèce d'arbitrage qui pourrait créer soit chez les agriculteurs wallons soit chez les agriculteurs flamands l'impression d'une injustice profonde.

Selon lui, tout le monde souhaite que les situations d'abstention soient exceptionnelles. En matière d'agriculture, l'intérêt pour les dossiers est tantôt plus grand d'un côté, et tantôt plus grand de l'autre, ce qui aboutira presque toujours à un équilibre. La solution qui est intervenue est donc raisonnable.

Un membre fait d'ailleurs remarquer que l'Agence fédérale de la sécurité de la chaîne alimentaire est restée fédérale, et précisément parce qu'il y a des problèmes.

Un autre commissaire réplique que l'Agence est un mauvais exemple. C'est le type même d'organisme mis en place sans qu'on lui accorde aucun moyen et dont on critique ensuite le fonctionnement.

D'autre part, il est impensable que les régions puissent aller directement défendre leur position au niveau européen. Ce serait tout à fait contraire au système européen, qui ne reconnaît que les États.

Een ander lid doet gelden dat voor verschillende raden een systeem van beurtwisseling tussen de gewesten bestaat. Bovendien vertolkt de vertegenwoordiger niet het standpunt van een gewest. Het is gewoon een persoon die namens België zitting heeft en zodra de gewesten het eens zijn, het Belgische standpunt meedeelt. Als de gewesten het niet eens zijn, moet de vertegenwoordiger van België zich onthouden of afwezig blijven. Dit systeem bestaat al sinds 1994.

Ten tweede geeft spreker de voorkeur aan het voorgestelde systeem, namelijk aan de aanwezigheid van de twee gewesten en de verplichting om te onderhandelen, boven dat van een federale minister van Landbouw die een standpunt inneemt waarmee het ene of het andere gewest het niet eens is. In dit systeem zijn de gewesten verplicht voorafgaandelijk op voet van gelijkheid te onderhandelen en een akkoord te bereiken.

Een van de mede-indieners van het amendement heeft de indruk dat de vorige spreker het bestaande artikel 6, § 2bis, van de wet van 8 augustus 1980 niet kent. Krachtens deze bepaling kan de federale minister zonder overleg met de gewesten geen standpunt innemen bij de Europese Unie.

Het lid ziet met betrekking tot het overleg tussen de gewesten geen verschil tussen de bestaande en de voorgestelde tekst.

Het lid repliceert dat de arbitrage voortaan door de onthouding wordt vervangen.

Een ander lid komt terug op de tweede volzin van § 2bis in zijn huidige vorm, die bepaalt dat «Op Europees niveau hebben de vertegenwoordigers van de gewesten zitting naast de federale vertegenwoordiging in de technische comités.» Het ontwerp schrapt deze tekst. De memorie van toelichting (*ibidem*, blz. 19) verantwoordt dit als volgt: «In plaats daarvan zal een wijziging van het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 met betrekking tot de vertegenwoordiging van België in de Ministerraad van de Europese Unie bepalen dat een dienst van gedetacheerde ambtenaren van de gewesten zal worden ingesteld bij de permanente vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie ter ondersteuning van de besluitvorming inzake landbouwbeleid in de Raad van de Europese Unie en in de comités van de Raad en van de Europese Commissie.»

Het lid merkt op dat die samenwerkingsakkoorden heel wat bepalingen bevatten die in feite het voorwerp van een goedkeuring door een bijzondere wet zouden moeten uitmaken. Bijgevolg zijn zij ongrondwettig. De vraag rijst dan ook waarom een bepaling die vandaag in de bijzondere wet staat, geschrapt wordt om vervolgens in een samenwerkingsakkoord te worden opgenomen. Dat is totaal nieuw. De memorie van toelichting is op dit punt juridisch niet consistent.

Un autre commissaire fait valoir que le système de l'alternance entre les régions existe dans toute une série de conseils. Or, le représentant n'exprime pas la voix d'une région. C'est simplement une seule personne, occupant le siège de la Belgique, qui donne l'avis de la Belgique à partir du moment où les régions ne sont mises d'accord. Si les régions ne sont pas d'accord, le représentant de la Belgique doit s'abstenir ou s'absenter. Ce système existe depuis 1994.

Deuxièmement, l'intervenant déclare préférer le système proposé, c'est-à-dire la présence des deux régions et l'obligation de négocier plutôt que d'avoir un ministre de l'agriculture fédéral qui prend position contre le gré de l'une ou l'autre région. Ici, les régions sont obligées de discuter au préalable sur un pied d'égalité et de se mettre d'accord.

Un des cosignataires de l'amendement a l'impression que l'intervenant précédent ignore l'existence de l'article 6, § 2bis, actuel, de la loi du 8 août 1980. Cette disposition ne permet pas au ministre fédéral de prendre une position à l'Union européenne sans concertation avec les régions.

Le membre ne voit pas la différence entre les texte actuel et le texte proposé en matière de concertation entre les régions.

Le membre réplique que l'arbitrage est désormais remplacé par l'abstention.

Un autre membre revient à la deuxième phrase du § 2bis dans sa forme actuelle, qui prévoit qu'«au niveau européen, les représentants des régions, siègent, outre les représentants fédéraux, au sein des comités techniques». Le projet supprime ce texte. L'exposé des motifs (*ibidem*, p. 19) justifie cette suppression comme suit: «Cette disposition sera remplacée par une modification de l'accord de coopération du 8 mars 1994 relatif à la représentation de la Belgique au sein du Conseil des ministres de l'UE, lequel prévoira l'institution d'un service de fonctionnaires régionaux détachés à la représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne. Ce service aura une fonction de soutien du processus décisionnel en matière de politique agricole au sein du Conseil de l'Union européenne ainsi que des comités du Conseil et de la Commission européenne.»

Le membre fait remarquer que ces accords de coopération comportent bon nombre de dispositions qui devraient d'être approuvées par une loi spéciale. Elles sont donc anticonstitutionnelles. Par conséquent, on peut se demander pourquoi une disposition est supprimée aujourd'hui dans la loi spéciale pour être ensuite intégrée dans l'accord de coopération. C'est tout à fait nouveau. Sur ce point, l'exposé des motifs n'est pas conséquent.

De minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen wijst erop dat geen nieuw samenwerkingsakkoord wordt opgesteld. Alleen wordt het bestaande akkoord van 8 maart 1994 aangepast. Voor de rest wordt niets geschrapt.

Amendement nr. 22 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 5 wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

8. Artikel 6

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendement nr. 23 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) dat ertoe strekt artikel 6 te schrappen.

Een senator licht het amendement toe. Hij vestigt er de aandacht op dat alle betrokkenen van de sector, of ze nu actief zijn in de niet-gouvernementele, de bilaterale of de internationale samenwerking, met inbegrip van de Europese Commissie en de Verenigde Naties, bezorgd zijn omdat de regering de ontwikkelingssamenwerking wil defederaliseren. Naar verluidt — en dat is een van de lessen van de hoorzittingen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Senaat — gaat het bij dit voorstel om een soort wereldpremière. Geen enkele Staat ter wereld, ook geen federale of confederale, heeft voor de gewesten of gemeenschappen een apart stelsel van ontwikkelingssamenwerking uitgebouwd. In de landen waar de ontwikkelingssamenwerking aan de gewesten is toevertrouwd, gebeurt dit in samenwerking en in overleg met de federale overheid. Dat is het geval in Duitsland. Als de deelgebieden instaan voor de ontwikkelingssamenwerking, is dat de *conditio sine qua non*.

In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen werd gezegd dat het belang van de Belgische ontwikkelingssamenwerking afhangt van haar zichtbaarheid en coherentie en van de verdere toename van haar middelen en inkomsten. Deze bilaterale samenwerking kan adelbrieven voorleggen, steunt op ervaring. Dat wordt toegegeven door een aantal landen, al zijn die misschien niet zo talrijk. Ze blijft bijzonder aantrekkelijk, meer bepaald in Centraal Afrika waar ze de gang van zaken gunstig kan beïnvloeden.

Om al deze redenen lijkt het niet opportuun vandaag de oprichting van een werkgroep voor te stellen die over de defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking moet nadenken.

De senator pleit ervoor dat het optreden van België in dit opzicht een meer dan symbolisch karakter behoudt en dat de belangen van de bevolkingsgroepen die we verondersteld worden te helpen voorrang zouden hebben op het gebruik dat de gemeenschappen en gewesten maken van de ontwikkelingssamenwerking om hun eigen belangen te dienen. We

Le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration souligne qu'il n'y a aucun nouvel accord de coopération. L'accord existant du 8 mars 1994 est simplement adapté. Pour le reste, rien n'est supprimé.

L'amendement n° 22 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'article 5 est adopté par 8 voix contre 2.

8. Article 6

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n° 23 (Doc. Sénat, n° 2-709/2) visant à la suppression de l'article 6.

Un sénateur justifie l'amendement. Il attire l'attention sur le fait que tous les opérateurs du secteur qu'ils soient du domaine de la coopération non gouvernementale, de la coopération bilatérale ou de la coopération internationale, en ce compris la Commission européenne et les Nations unies, se sont émus de l'intention du gouvernement belge de défédéraliser la coopération au développement. Il apparaît — et c'est l'un des enseignements à tirer des auditions auxquelles la commission des Affaires étrangères du Sénat a procédé — que cette proposition est une sorte de première mondiale. Aucun État au monde, même fédéral ou confédéral n'a mis en place un système de coopération autonome pour les régions ou les communautés. Dans les pays où une coopération est assurée par les régions, celle-ci se fait en concertation et en coordination avec les autorités fédérales. C'est le cas notamment en Allemagne. C'est la condition *sine qua non* de la coopération lorsqu'elle est organisée au niveau d'entités fédérées.

Il a été dit en commission des Affaires étrangères que la coopération belge garde toute sa valeur, pour autant qu'elle ait toujours une visibilité, une cohérence et qu'elle continue à essayer d'augmenter ses moyens et ses ressources. Cette coopération bilatérale a ses lettres de noblesse, son expérience. Elle est reconnue dans certains pays — certes peu nombreux — et garde son attrait, notamment en Afrique centrale où l'on peut tenter d'influencer positivement le cours des choses.

Pour toutes ces raisons, il paraît assez peu pertinent de proposer aujourd'hui la mise en place d'un groupe de travail pour réfléchir à la défédéralisation de la coopération au développement.

Le sénateur plaide pour que l'action de la Belgique dans ce domaine dépasse le caractère symbolique et aille au-delà de la possibilité pour chacune des communautés et régions, d'instrumentaliser la coopération au développement en fonction de ses priorités: l'intérêt des populations que nous sommes censés aider doit prévaloir. Il convient de se concentrer sur

moeten ons toelagen op de steun aan de armste landen, op de strijd tegen de extreme armoede. Rekening houdend met de mondialisering en de onderlinge afhankelijkheid, moeten we het als een van de belangrijkste uitdagingen van onze tijd en van onze eeuw zien om alle volkeren aan de vooruitgang van de mensheid te laten deelnemen. Vandaag leven één miljard drie honderd miljoen mensen met minder dan één dollar per dag. Een ontmanteling van de ontwikkelingssamenwerking zou onaanvaardbaar zijn. Wilen we leven in een wereld waar de kloof tussen de rijke welvarende landen, die zich steeds meer op zichzelf terugplooiën, en de armere volkeren waarvan de toestand alsmat onzekerder wordt, steeds groter wordt? Het zou tegenstrijdig zijn een dergelijk proces nog te bespoedigen door vandaag maatregelen voor te stellen die indruisen tegen de geest waarin we beweerd aan ontwikkelingssamenwerking te doen. De grote hervorming die ons Parlement tijdens de vorige zittingsperiode doorvoerde, begint vruchten af te werpen. Van verschillende kanten vernemen we dat onze ontwikkelingssamenwerking veel doeltreffender is geworden. Doelstellingen, inhoud, middelen, internationale betrekkingen en relaties met de NGO's werden scherper afgelijnd.

De huidige samenwerking heeft de methodiek vastgelegd die de niet-gouvernementele samenwerking moet volgen, opdat ze daadwerkelijk efficiënter en meer gericht zou verlopen en ook meer in overeenstemming zou zijn, zowel met de doelstellingen van de Belgische regering als met het niet-gouvernementele optreden in zijn geheel.

De huidige voorstellen gaan regelrecht in tegen wat de internationale samenwerking voorschrijft, meer bepaald omdat bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking naar de gemeenschappen en de gewesten worden overgeheveld. Door projecten voor te stellen die nu eens het onderwijs betreffen, dan weer een ziekenhuis, dreigt een versnippering van de ontwikkelingssamenwerking. Nu weten we allemaal dat samenwerking vandaag maar zin heeft als ze volgens programma's verloopt, als ze betrekking heeft op het geheel van de problemen waarmee de ontwikkelingslanden worden geconfronteerd. Als we die richting uitgaan, dreigt een belangrijke achteruitgang. Niet alleen zullen we de 0,7%-doelstelling die we nastreven niet halen, maar zal dit ook minder zin hebben vermits doeltreffendheid voor ons niet langer belangrijk zal zijn. We weten allemaal dat de omvang van de ontwikkelingssamenwerking belangrijk is, maar de doeltreffendheid ervan is wellicht de grootste uitdaging. Met weinig, maar weloverwogen ingezette middelen, kan men aanzienlijke resultaten bereiken. Meer, maar slecht ingezette middelen geven ons misschien wel een goed geweten, maar zijn minder doeltreffend.

Een lid erkent dat het artikel zoals het is opgesteld, niet bepaald voorbeeldige wetgeving is. Zijn fractie is

l'aide aux pays les plus pauvres, sur la lutte contre l'extrême pauvreté. L'un des enjeux majeurs de notre époque et de notre siècle, dans ce contexte de mondialisation et d'interdépendance est que toutes les populations puissent participer au progrès humain. Aujourd'hui, un milliard trois cents millions d'individus vivent avec moins d'un dollar par jour. Un démantèlement de la coopération serait inacceptable. Voulons-nous vivre dans un monde où le fossé s'accroît toujours entre les nations riches, prospères, de plus en plus fermées sur elles-mêmes, sans ouverture vers les populations plus pauvres, plus précarisées? Il serait paradoxal que nous accélérions un tel processus en proposant aujourd'hui des mesures contraires à l'esprit que nous avons toujours prétendu avoir en matière de coopération internationale. La grande réforme voulue par notre Parlement lors de la précédente législature commence à porter ses fruits. Il permet d'avoir aujourd'hui une coopération qui, selon les témoignages que nous avons pu recevoir dans de nombreux milieux, est beaucoup plus efficace. Son objet, son contenu, ses moyens, ses relations internationales et ses relations avec les ONG ont été précisés.

La coopération actuelle a défini les méthodes selon lesquelles la coopération non gouvernementale devait agir, de manière telle qu'elle soit véritablement plus efficace, plus concentrée, plus coordonnée tant avec les objectifs du gouvernement belge qu'avec les actions de l'ensemble de la sphère non gouvernementale.

Les propositions d'aujourd'hui vont radicalement à l'encontre de ce qui est prescrit par la coopération internationale, notamment à cause du transfert aux communautés et régions des matières de coopération en proposant des projets qui concerneraient une fois l'éducation, une fois un hôpital etc. Or, nous savons tous aujourd'hui que la coopération n'a de sens que si elle est conçue par programme, sur l'ensemble des problématiques de développement d'un pays. S'engager dans cette voie équivaut à un recul considérable. Non seulement l'objectif de 0,7% que nous nous sommes assigné sera hors d'atteinte, mais son sens aura nettement diminué, puisque nous aurons cessé de nous préoccuper de notre efficacité. Nous savons tous que le volume de la coopération est un enjeu mais que son efficacité est sans doute l'enjeu le plus fondamental. Des ressources peu importantes mais mises en œuvre de manière judicieuse peuvent permettre d'atteindre des résultats considérables. Des ressources plus importantes mais mal organisées permettraient peut-être d'avoir meilleure conscience, mais diminueraient l'efficacité.

Un membre reconnaît que l'article 6 tel que libellé n'est pas un modèle de législation. Son groupe n'est

niet helemaal tevreden over de inhoud, die deel uitmaakt van een compromis, met alle gebreken die daaruit voortvloeien.

De fractie van het lid is van oordeel dat er in de gewesten en de gemeenschappen energieke en dynamische mensen zijn.

Wat de samenhang betreft, kan men een horizontale of verticale redenering volgen. Sommigen zijn voorstander van grote projecten, die op verschillende materies betrekking hebben, maar de verticale samenhang met de materies in het land zelf mag niet worden verwaarloosd. Het niveau dat bevoegd is voor de financiering van de universiteiten is ongetwijfeld beter geplaatst om bepaalde samenwerkingsprogramma's inzake universitair onderwijs te beheren. De academische wereld is verdeeld over de twee methodes.

Artikel 6 handelt over de samenwerking voor zover ze betrekking heeft op bevoegdheden die naar de gemeenschappen en gewesten zijn overgeheveld of nog zullen worden overgeheveld. De werkgroep waarin artikel 6 voorziet, wacht een belangrijke taak.

Dit artikel oogt zeker niet fraai, maar het heeft de verdienste tot bezinning aan te zetten. Er wordt steeds meer gekozen voor zeer grote Europese programma's die zullen gekoppeld worden aan meer uitgewerkte, meer gedetailleerde programma's. Het lid verwijst in dit verband onder meer naar het voorbeeld van de universiteiten.

Een ander lid verwijst naar de bespreking die in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging over dit delicaat artikel is gevoerd. Het voorstel rees om over dit artikel en de oplossing van de regering na te denken in een positieve en constructieve geest. Daarom werden in deze commissie eveneens hoorzittingen georganiseerd met het middenveld, gaande van universiteitsprofessoren, coöperanten, koepelorganisaties van NGO's en verantwoordelijken van de bevoegde administraties. De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen heeft trouwens ook de medewerking gekregen van de gemeenschappen en gewesten, die hun standpunten hebben uiteengezet. Tot slot werd zelfs een expert van het DAC, het ontwikkelingscomité van de OESO gehoord.

Het lid herinnert eraan dat ontwikkelingssamenwerking niet ten dienste staat van de Belgen, maar bestemd is voor de mensen in de derde wereld, voor de armsten op deze planeet.

Het lid, rapporteur voor de defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, citeert een eminent expert in ontwikkelingseconomie, professor R. Doom. Deze expert verklaarde in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging: «Nu wil men de bevoegdheid ontwikke-

pas entièrement satisfait par le contenu. Ce dernier fait partie d'un compromis, avec les insatisfactions que cela implique.

Le groupe du membre est d'avis que les régions et les communautés comptent des personnes volontaires et dynamiques.

Pour ce qui est de la cohérence, on peut raisonner horizontalement ou verticalement. Certains défendent de grands projets où l'on traite plusieurs matières, mais il ne faut pas négliger le raisonnement de la cohérence verticale avec les matières qui sont traitées à l'intérieur du pays. Le pouvoir compétent en matière de financement des universités a sans doute une plus grande capacité de gérer convenablement certains programmes de coopération avec l'enseignement universitaire. Le monde académique est partagé entre les deux voies.

L'article 6 vise la coopération, dans la mesure où elle porte sur des compétences appartenant déjà aux communautés et aux régions ou que l'on va leur transférer. Le groupe de travail prévu à l'article 6 aura une tâche considérable.

Cet article n'est certes pas esthétique, mais il a le mérite de lancer la réflexion. Nous évoluons d'ailleurs de plus en plus vers de très grands programmes européens qui voisineront avec des programmes plus ciselés, plus détaillés. Citons, entre autres, l'exemple des universités.

Un autre membre se réfère à la discussion qui a eu lieu au sujet de cet article délicat en commission des Relations extérieures et de la Défense. Il a été proposé de réfléchir dans un esprit positif et constructif à cet article ainsi qu'à la solution proposée par le gouvernement. La commission a donc également organisé des auditions avec des représentants de la société civile: professeurs d'université, coopérants, organisations fédératives d'ONG et responsables des administrations compétentes. La commission des Relations extérieures a d'ailleurs bénéficié du concours des communautés et des régions, qui ont exposé leur point de vue. Enfin, la commission a même entendu un expert du CAD, le Comité d'aide au développement de l'OCDE.

Le membre rappelle que la coopération au développement n'est pas au service des Belges mais qu'elle est destinée aux gens du tiers monde, aux plus pauvres de cette planète.

Le membre, qui est rapporteur de la commission des Relations extérieures, pour la défédéralisation de la coopération au développement, cite le professeur R. Doom, éminent expert en économie du développement. Cet expert a fait en commission des Relations extérieures et de la Défense la déclaration suivante: «On veut à présent régionaliser la compétence de la

lingssamenwerking regionaliseren. Het heeft er alle schijn van dat dit een onomkeerbare beslissing is en dat iedere discussie over de haalbaarheid en de uitvoerbaarheid ervan achteraf moet worden gevoerd. Dit wekt tenminste de indruk en het vermoeden dat het Lambermontakkoord en de bijzondere wet eerder een interne pacificatie als doelstelling hebben en dat de ontwikkelingsproblematiek hieraan ondergeschikt is. Deze uitspraak geeft stof voor enige bezinning.»

Het lid verwijst naar zijn drie en een half jaar ervaring als beheerder van de ontwikkelingssamenwerking, in de hoedanigheid van minister. Het bracht hem een uiterst rijk inzicht in het wereldgebeuren en allerlei maatschappelijke fenomenen bij.

Iedereen met wie spreker van gedachten heeft gewisseld zowel binnen de meerderheid als binnen de oppositie is het erover eens dat artikel 6 geen steek houdt. Het artikel kan door de minimalisten worden geïnterpreteerd als zijnde onbelangrijk, ongevoelig en dus niet gevaarlijk, terwijl het door de maximalisten kan worden uitgelegd als zijnde een grote verworvenheid.

Een aantal parlementsleden uit alle partijen had het initiatief moeten nemen een zinvolle tekst uit te werken, waar iedereen zich achter kan scharen. De huidige versie van artikel 6 druist in tegen de tendens die op internationaal terrein zichtbaar is: het creëren van grotere, globale gehelen.

Het lid illustreert de problematiek aan de hand van een concreet voorbeeld. Een of meer internationale organisaties — vaak is dat het UNDP (United Nations Development Program) — stellen een studie op over de noodwendigheden, de primaire behoeften van een land om tot ontwikkeling te komen. De omvangrijke studie stelt de nodige budgetten voor en werkt een programma uit dat aan de donoren wordt voorgelegd. Iedere donor kiest daaruit een pakket, dat duidelijk wordt afgesplitst en omschreven. Een bepaald land voert een bepaald deel van het programma uit, bijvoorbeeld op het vlak van gezondheidszorg, van onderwijs of in andere domeinen.

Deze tendens, die nog maar enkele jaren op gang is gekomen en steeds meer aanhangers wint, wordt doorbroken door een beslissing, in de stijl van artikel 6, indien ze zou worden uitgevoerd. Het artikel stelt enkel de oprichting van de bijzondere werkgroep voor; een zeer eigenaardige wetgevende techniek.

Het lid is het er mee eens dat bepaalde onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking perfect kunnen worden gecommunautariseerd. Dat is vandaag trouwens al het geval.

De begroting ontwikkelingssamenwerking bevat bedragen die volledig beheerd worden door

coopération au développement. Tout indique que la décision est irrévocable et que tout débat sur la faisabilité et l'applicabilité de cette décision devra avoir lieu après coup. Voilà qui suscite à tout le moins le sentiment et la présomption que l'accord de la Saint-Polycarpe et la loi spéciale ont plutôt pour but une pacification interne et que la problématique de la coopération au développement y est subordonnée.» Cette déclaration donne matière à réflexion.»

Le membre fait référence à ses trois années et demie d'expérience de gestionnaire de la coopération au développement en qualité de ministre. Il a ainsi pu acquérir une compréhension très riche de la scène mondiale et des phénomènes sociaux les plus divers.

Toutes les personnes avec qui il s'est entretenu de la question, dans la majorité comme dans l'opposition, sont d'accord pour considérer que l'article 6 ne tient pas debout. Les minimalistes peuvent l'interpréter comme insignifiant, peu sensible et donc inoffensif, tandis que les maximalistes pourront l'interpréter comme représentant un acquis très important.

Un certain nombre de parlementaires de tous les partis auraient dû prendre l'initiative d'élaborer sur la question un texte réfléchi auquel tout le monde pourrait adhérer. Dans sa rédaction actuelle, l'article 6 va à l'encontre de la tendance visible sur le plan international, à savoir la création d'ensembles plus grands et plus globaux.

Le membre illustre le problème par un exemple concret. Une ou plusieurs organisations internationales — il s'agit généralement du PNUD (Programme des Nations unies pour le développement) — réalisent une étude sur les besoins primaires d'un pays en vue de parvenir au développement. Cette grosse étude propose les budgets nécessaires et élabore un programme qui est soumis aux donateurs. Chaque donateur choisit une partie de ce programme, partie qui est clairement identifiée et décrite avec précision. Un pays déterminé exécute une partie donnée du programme, par exemple dans le domaine des soins de santé, de l'enseignement ou dans d'autres domaines.

Cette tendance, qui ne s'est faite jour que depuis quelques années et compte de plus en plus d'adhérents, serait contrecarrée par une décision telle que celle de l'article 6, si elle devait être appliquée. L'article se limite à envisager la création d'un groupe de travail spécial ce qui constitue une technique législative très particulière.

Le membre convient qu'on peut parfaitement communautariser certaines parties de la coopération au développement. C'est d'ailleurs déjà le cas aujourd'hui.

Le budget de la coopération au développement contient des montants qui sont gérés intégralement

gemeenschappen en gewesten. Het is wel belangrijk dat men tot precieze omschrijvingen van de regionale bevoegdheden komt.

Het lid wijst op de complexiteit van de ontwikkelingshulp bijvoorbeeld in de sector van de gezondheidszorg.

De uitvoering van artikel 6 zal onze participatie in gezondheidsprogramma's in het Zuiden er niet eenvoudiger op maken, want preventieve maatregelen, zoals het uitreiken van condooms, zijn dan een gewestelijke materie, terwijl de globale gezondheidszorg, zoals hospitalen en alles wat daarmee te maken heeft, tot de federale bevoegdheid behoort.

Het DAC, het ontwikkelingscomité van de Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling (OESO), maakt geregeld een rapport op over de stand van zaken inzake ontwikkelingssamenwerking in de lidstaten. Deze evaluatie gebeurt door twee aangeduide landen over een ander land. De evaluatie van de Belgische ontwikkelingssamenwerking gebeurde op 9 mei 2001. Het verslag en de belangrijkste conclusies en aanbevelingen zijn beschikbaar.

Uit dit document blijkt dat ook buitenlandse experten hebben opgemerkt dat er een «*nouvelle réforme en perspective*» is, namelijk «*la défédéralisation de l'aide*». Ze geven een overzicht van wat het kabinet heeft gedaan en van de hoorzittingen van de Senaat, waaruit volgens hen is gebleken dat er drie grote risico's bestaan.

Het lid geeft lezing van de conclusies (punt 11) van het DAC/OESO-rapport over de defederalisering.

«De beslissing van het kernkabinet om de hulp te defederaliseren kan de lopende hervormingen ontregelen. De regeringsverklaring is echter vrij dubbelzinnig geformuleerd en kan zowel minimalistisch als maximalistisch geïnterpreteerd worden. De precieze verdeling van de bevoegdheden tussen de federale Staat, de gewesten en de gemeenschappen is nog niet gedetailleerd bepaald. De verschillende betrokkenen en partners hebben dus nog ruimte om de zaken te bespreken en te onderhandelen. De mogelijke overdracht van bevoegdheden op het vlak van ontwikkelingshulp van de federale Staat naar de gewesten en gemeenschappen, zoals de regering in oktober 2000 heeft voorgesteld, baart de leden van de Commissie voor ontwikkelingsbijstand zorgen. De internationale gemeenschap ijvert juist nu voor een grotere samenhang tussen de verschillende beleidsopties, voor een betere coördinatie en integratie van de strategieën en voor een grotere efficiëntie in het veld. Daarom heeft zij het samenwerkingsbeleid versterkt. De federale Staat mag niet al haar bevoegdheden afstaan; zij moet mee bevoegd blijven om de geloofwaardigheid en de samenhang te waarborgen.» (vertaling).

par les communautés et les régions. Mais il est important de définir avec précision les compétences régionales.

Le membre souligne la complexité de l'aide au développement, par exemple dans le secteur des soins de santé.

L'exécution de l'article 6 ne va pas simplifier notre participation aux programmes de soins de santé dans le Sud, car certaines mesures préventives comme la distribution de préservatifs, sont des matières régionales, alors que les soins de santé en général, comme les hôpitaux et tout ce qui s'y rapporte, sont une compétence fédérale.

Le CAD, le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et développement économiques (OCDE) rédige régulièrement des rapports sur l'état de la coopération au développement dans les États membres. Cette évaluation est faite par deux pays désignés, qui en évaluent un troisième. L'évaluation de la coopération au développement de la Belgique a eu lieu le 9 mai 2001. Le rapport et les principales conclusions et recommandations sont disponibles.

Ce document montre que des experts étrangers ont eux aussi remarqué qu'il y a une «*nouvelle réforme en perspective*», à savoir «*la défédéralisation de l'aide*». Ils donnent un aperçu du travail du cabinet et des auditions du Sénat, dont il ressort, selon eux, qu'il y a trois grands risques.

Le membre donne lecture des conclusions (point 11) du rapport CAD/OCDE sur la défédéralisation.

«La décision du cabinet restreint de défédéraliser l'aide est susceptible de perturber les réformes en cours. Cependant, les termes de la déclaration gouvernementale sont assez ambigus et laissent ouverte la possibilité d'une approche maximaliste ou minimaliste. Le partage précis des compétences entre État fédéral, communautés et régions, n'a pas encore été défini dans les détails. Il y a donc une marge de manœuvre pour des discussions et des négociations entre les différents acteurs et partenaires. À cet égard, la possibilité de transferts de compétences de l'État fédéral vers les communautés et les régions, dans le domaine de l'aide retenue par le gouvernement fédéral en octobre 2000, suscite l'inquiétude des membres du CAD, au moment où la communauté internationale se préoccupe d'une cohérence accrue des politiques, d'une meilleure coordination et intégration des stratégies ainsi que d'une plus grande efficacité sur le terrain, et où elle a résolu de se donner les moyens de renforcer ces éléments des politiques de coopération. Il faudrait donc éviter que l'État fédéral perde toute compétence en la matière; celle-ci devrait rester conjointe pour des raisons de crédibilité et de cohérence.»

Aanvankelijk was één van de mogelijke denkpijlers, de defederalisering van de indirecte hulp, wat het risico op gebrek aan politieke coherentie zou beperkt hebben.

Men had zich minstens kunnen uitspreken over de regionalisering van een wel omschreven onderdeel van de ontwikkelingssamenwerking. Dan was het voor iedereen duidelijk geweest wat er zou gebeuren en welke de consequenties zouden zijn.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid herhaalt dat zij blij is dat zij als minister-president van de vorige regering van de Franse Gemeenschap indirect het negatieve advies van de Inspectie van financiën omzeild heeft en een duidelijk beleid inzake ontwikkelingssamenwerking heeft gevoerd. Dat heeft de samenwerking per programma op federaal niveau geenszins in gevaar gebracht. Welbepaalde projecten waarvoor zij bevoegd was, werden geïntegreerd in het federale programma, dat zo meer middelen kreeg.

Alles hangt af van de manier waarop de defederalisering wordt doorgevoerd. Dat hoeft niet te leiden tot een ontmanteling, maar kan integendeel een versterking zijn, afhankelijk van de manier waarop de dialoog gevoerd wordt. Artikel 6 bepaalt trouwens dat er tijd voor bezinning is.

Een lid antwoordt dat wat de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid stelt, niet in tegenpraak is met zijn eigen analyse.

Het lid betreurt vooral dat men over de problematiek van de defederalisering geen ernstig debat wenst te voeren. Het is nooit de bedoeling geweest de regering in moeilijkheden te brengen. Integendeel, de wil om bij te dragen tot een betere tekst is zeer groot.

Een senator verklaart veel belang te hechten aan de inhoud van het voorliggend artikel. Hij is echter ontstemd over de gevolgde werkwijze. Hij herinnert eraan dat het Bureau van de Senaat op 16 november 2000 akkoord ging met het voorstel om in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen hoorzittingen over de defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking te organiseren. Het Uitgebreid Bureau besliste dat deze commissie advies zou geven aan de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden wanneer de regering haar ontwerp zou hebben ingediend.

Er werd nooit een advies aan de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen gevraagd. Als voorzitter van deze commissie betreurt hij dat ten zeerste.

De voorzitter wenst dit te nuanceren. De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen werkt rond deze materie en organiseert hoorzittingen. Deze werkzaamheden zijn zeer belangrijk.

Initialement, l'on envisageait de défédéraliser l'aide indirecte, ce qui aurait permis de limiter le risque de manque de cohérence politique.

On aurait pu à tout le moins se prononcer sur la régionalisation d'une partie bien définie de la coopération au développement. Chacun aurait alors compris clairement ce qui allait se passer et quelles seraient les conséquences.

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi rappelle qu'en tant que présidente du gouvernement précédent de la Communauté française, elle a, contournant l'avis négatif de l'Inspection des finances, de manière indirecte, mené clairement une politique de la coopération au développement, dont le ministre se réjouit. Cela n'a pas mis en cause la coopération par programme au niveau fédéral. Les projets précis liés à ses compétences ont été intégrés au programme fédéral en le renforçant ainsi avec un rapport de moyens.

Tout dépend de la façon selon laquelle la défédéralisation sera réalisée. Cela peut mener non pas à un démantèlement mais à un renforcement selon la manière dont le dialogue se déroulera. L'article 6 prévoit d'ailleurs que l'on se donne le temps d'y réfléchir.

Un membre répond que ce qu'affirme la vice-première ministre et ministre de l'Emploi n'est pas en contradiction avec sa propre analyse.

Le membre regrette surtout qu'on ne souhaite pas débattre sérieusement du problème de la défédéralisation. On n'a jamais eu l'intention de mettre le gouvernement en difficulté. Au contraire, on souhaite vivement contribuer à l'amélioration du texte.

Un sénateur déclare accorder une grande importance au contenu de l'article à l'examen, mais il ajoute que la méthode de travail utilisée le dérange. Il rappelle que, le 16 novembre 2000, le Bureau du Sénat a approuvé la proposition visant à organiser, au sein de la commission des Relations extérieures et de la Défense, des auditions sur la défédéralisation de la Coopération au développement. Le Bureau élargi a décidé que cette commission rendrait un avis à la commission des Affaires institutionnelles une fois que le gouvernement aurait déposé son projet.

L'avis de la commission des Relations extérieures n'a jamais été demandé. En tant que président de cette commission, il le regrette beaucoup.

Le président souhaite nuancer ce qui vient d'être dit. La commission des Relations extérieures travaille sur cette matière et organise des auditions. Les travaux en question sont très importants.

Het verslag van die commissie dient het basisdocument te zijn voor de bijzondere werkgroep waarvan sprake is in artikel 6 van het voorliggend wetsontwerp.

De vorige spreker verheugt zich over de belangrijke adviesfunctie ten opzichte van de bijzondere werkgroep, opgericht in artikel 6, die nu aan de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen wordt toegewezen.

Spreker betreurt toch dat tot nu toe met de hoorzittingen en de besprekingen in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen geen rekening werd gehouden. Bovendien is het niet helemaal juist dat de commissie in alle vrijheid haar wijsheid kan doorgeven aan de nieuw op te richten bijzondere werkgroep, want als het Parlement deze tekst goedkeurt, dan hecht het zijn principiële goedkeuring aan een hervorming die precies de richting uitgaat die we niet moeten volgen.

Op het ogenblik dat in Brussel de VN-conferentie over de minst ontwikkelde landen plaatsheeft, die vertrekt van de problemen en het belang van de mensen in de ontwikkelingslanden zelf, bespreekt de commissie een artikel dat de toekomst van de ontwikkelingssamenwerking zou moeten regelen maar in werkelijkheid dient om binnenlandse problemen op te lossen. Een conjunctureel politiek probleem op Vlaams niveau aanpakken door in te grijpen in structuren van Buitenlandse Zaken is aartsgevaarlijk en dom.

Spreker verzet zich niet tegen de overheveling van bevoegdheden naar gewesten en gemeenschappen, maar wel tegen de methode waarbij men niet uitgaat van de vraag welke materie het best aan welk niveau wordt toegewezen.

Het moment is wel erg slecht gekozen om ontwikkelingssamenwerking te defederaliseren, want de hervormingen van de administratie en de organisatie van ontwikkelingssamenwerking van de afgelopen tien jaar hebben meer problemen geschapen dan opgelost en vormen een deel van het probleem. Met de huidige plannen creëren we eigenlijk vier openbare administraties bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking.

Dat zal de impact van onze ontwikkelingssamenwerking niet echt bevorderen en gaat in tegen elke trend die zich internationaal aftekent.

Spreker drukt zijn bezorgdheid uit over de eenheid van het buitenlands beleid. Wanneer de federale minister van Buitenlandse Zaken om een gemotiveerde reden een bepaald land uitsluit, kan een gewest deze beslissing perfect naast zich neerleggen, vermits we geen hiërarchie der normen kennen. Heeft men aan een oplossing gedacht? Na veel moeite is er nu een lijst met 25 concentratielanden goedgekeurd, maar

Le rapport de cette commission doit servir de document de base au groupe de travail spécial dont il est question à l'article 6 du projet de loi à l'examen.

L'intervenant précédent se réjouit qu'on attribue à la commission des Relations extérieures la mission importante de conseiller le groupe de travail spécial créé par l'article 6.

L'intervenant regrette cependant que l'on n'ait pas tenu compte jusqu'à présent des auditions et des discussions qui ont eu lieu au sein de la commission des Relations extérieures. En outre, il n'est pas tout à fait exact de dire que la commission pourra transmettre ses connaissances de manière parfaitement libre au groupe de travail spécial qui doit être créé, car, si le Parlement approuve le texte du projet, il marquera son accord de principe sur une réforme allant dans le sens que nous devons éviter de suivre.

Au moment où a lieu, à Bruxelles, la conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés, qui tient compte fondamentalement des problèmes et de ce qui constitue l'intérêt des gens eux-mêmes dans les pays en développement, la commission discute d'un article qui devrait régler l'avenir de la Coopération au développement, mais qui sert en réalité à résoudre des problèmes internes. Il est à la fois très dangereux et très stupide de vouloir résoudre un problème politique conjoncturel qui se pose au niveau flamand en modifiant les structures des Affaires étrangères.

L'intervenant s'oppose non pas au transfert de compétences vers les régions et les communautés, mais à la méthode suivie qui n'amène pas à se demander quel est le niveau le plus approprié pour l'attribution de telle ou telle matière.

Le moment est vraiment très mal choisi pour défédéraliser la coopération au développement, car les réformes de l'administration et de l'organisation de la coopération au développement de ces dix dernières années ont soulevé plus de difficultés qu'elles n'en ont résolues et constituent une partie du problème. Les plans actuels visent en réalité à créer quatre administrations publiques compétentes pour la coopération au développement.

Cela ne favorisera pas vraiment l'impact de notre coopération au développement et va à contrecourant de toute tendance qui se dessine au niveau international.

L'intervenant fait part de sa préoccupation à propos de l'unité de la politique extérieure. Si le ministre fédéral des Affaires étrangères exclut un pays déterminé pour une raison motivée, une région pourra très bien ignorer cette décision, en l'absence de hiérarchie des normes. A-t-on pensé à une solution? On vient d'approuver laborieusement une liste de 25 pays de concentration, mais les auditions ont

tijdens de hoorzittingen is gebleken dat de gewesten en gemeenschappen zich daarvan niet veel aantrekken en ook aan andere landen hulp zullen geven.

Een horizontale aanpak van de ontwikkelingshulp leidt tot een grote versnippering van gelden en beleid.

Spreker herinnert eraan dat de bedoeling van de werkzaamheden van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen met betrekking tot de defederalisering van ontwikkelings samenwerking erin bestond te onderzoeken hoe op een zinvolle manier een taakverdeling tussen de verschillende overheden inzake ontwikkelingssamenwerking tot stand kan worden gebracht. Deze aanpak getuigde van veel politieke soepelheid. Het voorgestelde artikel 6 zegt dat «Onderdelen van de ontwikkelings samenwerking vanaf 1 januari 2004 worden overgeheveld in zoverre ze betrekking hebben op de gemeenschaps- en gewestbevoegdheden». Alle betrokkenen van de sector van de ontwikkelingssamenwerking zijn het er echter over eens dat een eventuele overheveling van bevoegdheden zeker niet op de voorgestelde manier mag worden doorgevoerd. In die zin is dit artikel inhoudelijk niet goed. Er circuleren zienswijzen, hetzij pro, hetzij contra, om eventueel tot een systeem van parallelle bevoegdheden te komen, of om coherente bevoegdheidspakketten, bijvoorbeeld de indirecte hulp, over te hevelen. De huidige tekst laat geen van beide mogelijkheden toe. Er wordt immers overgeheveld in functie van de bevoegdheden die de gewesten en gemeenschappen reeds bezitten.

Wanneer een volgende bijzondere wet ter tafel zal liggen, hetgeen hoedanook noodzakelijk zal zijn, valt af te wachten of er dan niet zal worden gezegd dat het Parlement reeds een wet heeft aangenomen die een bepaalde richting aangeeft.

Spreker wijst er overigens op dat de voorgestelde bijzondere werkgroep pas met ingang van 1 januari 2002, datum van inwerkingtreding van de bijzondere wet, van start zal kunnen gaan.

Hij vraagt zich af wat de zin is van de goedkeuring van een tekst die volgens de Raad van State geen juridische gevolgen heeft. Artikel 6 kan geschrapt worden, tenzij de regering duidelijk stelt dat een nieuwe bijzondere wet om dit te regelen zal worden ingediend. Met de huidige tekst wordt ons land op het internationale forum voor schut gezet. Indien de schrapping van het bewuste artikel om politieke redenen niet mogelijk zou zijn, dient de huidige tekst minstens vervangen te worden door een tekst die de verschillende mogelijkheden open laat.

Men zou kunnen stipuleren dat vanaf 1 januari 2004 de gewesten en gemeenschappen bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking verwerven.

montré que les régions et les communautés ne s'en soucient guère et viendront en aide aussi à d'autres pays.

Une approche horizontale de l'aide au développement entraîne un grand émiettement des fonds et de la politique.

L'intervenant rappelle que l'objectif des travaux de la commission des Relations extérieures concernant la défédéralisation de la coopération au développement était d'examiner comment répartir judicieusement les tâches de la coopération au développement entre les diverses autorités. Cette approche témoignait d'une grande souplesse politique. L'article 6 proposé prévoit que «Certaines parties de la coopération au développement seront transférées dès le 1^{er} janvier 2004 dans la mesure où elles portent sur les compétences des communautés et régions». Tous les acteurs concernés du secteur de la coopération au développement s'accordent toutefois à dire qu'un éventuel transfert de compétences ne peut certainement pas se réaliser de la manière proposée. En ce sens, cet article n'est pas bon quant à son contenu. Des idées circulent, tantôt pour, tantôt contre, concernant la mise en place éventuelle d'un système de compétences parallèles, ou le transfert de paquets de compétences cohérents, comme l'aide indirecte. Le texte actuel ne permet aucune de ces deux possibilités. On transfère en effet en fonction des compétences que les régions et communautés possèdent déjà.

Lorsqu'un prochain projet de loi spéciale sera sur la table, ce qui sera de toute manière nécessaire, ne faut-il pas s'attendre à ce que l'on dise que le Parlement a déjà voté une loi indiquant dans quel sens aller.

L'intervenant souligne du reste que le groupe de travail spécial proposé ne pourra commencer à fonctionner qu'à partir du 1^{er} janvier 2002, date d'entrée en vigueur de la loi spéciale.

Il se demande quel est l'intérêt de voter un texte qui, selon le Conseil d'État, n'a aucune implication juridique. L'article 6 peut être supprimé, à moins que le gouvernement n'annonce clairement qu'un nouveau projet de loi spéciale sera déposé afin de régler cette question. Le texte actuel tourne notre pays en ridicule sur la scène internationale. Si la suppression de l'article incriminé s'avérait impossible pour des raisons politiques, il faudrait à tout le moins remplacer le texte actuel par un texte qui laisse ouvertes les diverses possibilités.

On pourrait indiquer qu'à dater du 1^{er} janvier 2004, les régions et communautés acquièrent des compétences en matière de coopération au développement.

De manier waarop deze overheveling van bevoegdheden (parallele bevoegdheden of integrale pakketten) kan gebeuren, zou niet worden ingevuld.

Deze formule biedt het voordeel dat men niet in een richting gaat die indruist tegen algemene internationale tendensen op het vlak van de internationale samenwerking.

Ook deze tekst geeft een intentie weer, maar dan een intentie die verschillende alternatieven mogelijk maakt en zich niet vastpint op een richting die internationaal reeds lang verlaten is.

Een lid stelt vast dat er tijdens de algemene bespreking twee standpunten verdedigd zijn. Het eerste benadrukte het feit dat de tekst als geheel het resultaat is van een compromis en ook als geheel aanvaard moet worden.

Het tweede standpunt werd geopperd door vooraanstaande leden van de meerderheid en kreeg steun van het overgrote deel van de ontwikkelingswerkers. Volgens dat standpunt is de defederalisering een regelrechte ramp voor de sector.

Een ander lid antwoordt dat de tekst die onlangs besproken werd in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, waarin wordt voorgesteld om de gewesten en gemeenschappen bevoegdheden te geven betreffende ontwikkelingssamenwerking, veel verder gaat dan de regeringstekst.

De vorige spreker zegt enkel rekening te houden met de teksten en besprekingen die zijn voorgelegd aan de leden van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden. Hij voegt eraan toe dat het tweede standpunt ingegeven is door de bezorgdheid van de verantwoordelijken over de noden van degenen die ontwikkelingshulp krijgen in plaats van over de goede verstandhouding tussen de Belgische betrokkenen. Gewesten en gemeenschappen mogen een ontwikkelingssamenwerkingsbeleid voeren, maar de acties als geheel moeten door een overkoepelende structuur worden gecoördineerd.

Het voorgestelde artikel is dan ook een slecht artikel. Het is naïef te denken dat een speciale werkgroep het defederaliseringsproces kan vertragen.

Hetzelfde lid meent dat dit artikel het resultaat is van de eisen van een enkele partij.

In de rest van de wereld worden de middelen voor ontwikkelingssamenwerking steeds meer geconcentreerd, en de Belgische regering stelt precies het omgekeerde voor. De ontwikkelingshulp opdelen zal ontegensprekelijk leiden tot een stijging van de algemene kosten en de werkingskosten. Er zal geld verspild worden dat de armste landen broodnodig hebben.

On ne préciserait pas la manière dont ce transfert de compétences pourrait se faire (compétences parallèles ou paquets entiers).

Cette formule offre l'avantage de ne pas aller dans une direction contraire aux tendances internationales générales en matière de coopération au développement.

Ce texte annonce lui aussi une intention, mais une intention qui laisse la porte ouverte à différentes solutions et ne se fixe pas sur une orientation abandonnée depuis longtemps au niveau international.

Un membre constate que deux positions ont été défendues lors de la discussion générale. La première position, insiste sur le fait que le texte dans son ensemble est le fruit d'un compromis auquel il faut se rallier tel qu'il est.

La deuxième position est avancée par des membres éminents de la majorité et partagée par l'immense majorité des acteurs de la coopération au développement. Elle consiste à considérer la défédéralisation comme une catastrophe pour le secteur.

Un autre membre réplique que le texte qui a été discuté récemment en commission des Relations extérieures et de la Défense, proposant que les régions et communautés acquièrent des compétences en matière de coopération au développement, va bien plus loin que le texte du gouvernement.

L'intervenant précédent déclare ne tenir compte que des textes et discussions soumis aux membres de la commission des Affaires institutionnelles. Il ajoute que la deuxième position est alimentée par la préoccupation des responsables au sujet des besoins des bénéficiaires de la coopération au développement, et non par des besoins de pacification interne. Il n'est pas interdit aux régions et communautés de mener une politique de coopération au développement, mais l'ensemble des actions doivent être coordonnées par une structure chapeautant le tout.

Par conséquent l'article proposé est un mauvais article. Ceux qui croient que la constitution d'un groupe de travail spécial permettra de freiner le processus de défédéralisation font preuve d'une grande naïveté.

Le même membre estime que cet article est le fruit d'une discussion imposée par un seul parti.

Alors que partout dans le monde, l'on évolue vers une plus grande concentration des moyens en matière de coopération au développement, le gouvernement belge propose d'aller dans l'autre sens. Or, il est incontestable que diviser, parcelliser la coopération augmentera les frais généraux et les frais de fonctionnement. Des moyens seront perdus au détriment des pays les plus pauvres.

Zijn fractie blijft dan ook gekant tegen de defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking en vraagt artikel 6 te doen vervallen.

Een ander lid stelt ten eerste vast dat het Belgisch budget voor ontwikkelingssamenwerking in verhouding tot het BNP, de laatste jaren, tot het jaar 2000, stelselmatig verminderde. Deze regering tracht sinds haar aantreden deze evolutie om te keren.

Ten tweede is het bestaan van verschillende bevoegdheidsniveaus in dit land een feitelijk gegeven. Spreker is van mening dat elk bevoegdheidsniveau zijn verantwoordelijkheid moet opnemen op het vlak van ontwikkelingssamenwerking. Indien de voorliggende tekst de versnippering van het budget ten gevolge zou hebben, dan zou dat een slechte beslissing zijn. Dat staat echter niet in de tekst, en indien het erin zou staan, zou de fractie waartoe spreker behoort, dit niet goedkeuren. De andere regeringspartijen zijn zich hiervan bewust.

Volgens spreker moet elk bevoegdheidsniveau aan ontwikkelingssamenwerking doen op het domein waarvoor het bevoegd is en waarin het bijgevolg gespecialiseerd is. Ter illustratie haalt hij het voorbeeld van het economisch beleid aan. Dat is reeds grotendeels naar de gewesten overgeheveld, hetgeen niet betekent dat het federale niveau op dit vlak geen verantwoordelijkheid meer draagt. Het gaat hier om een gedeelde bevoegdheid, waarvan het hoofddaccent bij de gewesten ligt.

Het hoofdprobleem inzake de defederalisering van ontwikkelingssamenwerking bevindt zich volgens velen op het vlak van de coördinatie. Spreker deelt deze bekommernis. In artikel 6 wordt hierover niets gezegd. De bijzondere werkgroep zal zich hierover moeten buigen en de resultaten in een nieuwe bijzondere wet moeten omzetten. Uiteraard zullen de werkzaamheden van de commissie voor de Buitenlandse betrekkingen en voor de Landsverdediging hiertoe een belangrijke bijdrage vormen.

Een tweede kanttekening inzake de problematiek van de coördinatie betreft de noodzaak van de eenheid van het buitenlands beleid, zoals door een vorige spreker werd opgemerkt. Spreker stelt dat voor hem de eenheid van het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking primeert. Het wordt hoog tijd dat men begint te beseffen dat ontwikkelingssamenwerking geen instrument van het buitenlands beleid mag zijn, maar een afzonderlijk beleid verdient. Het spreekt vanzelf dat er een zekere samenloop tussen beide nodig is, maar niet in een ondergeschikte relatie.

Het lid onderstreept dat in artikel 6 evenmin wordt omschreven welke bevoegdheden worden overgeheveld, noch waar ze zullen worden ondergebracht. Ook hiervoor is de reden dat een overhaaste beslissing op dit vlak een domme beslissing zou zijn. Ook hier is het de taak van de bijzondere werkgroep om dit uit te

Par conséquent, son groupe restera opposé à la défédéralisation de la coopération au développement et demande que l'article 6 soit supprimé.

Un autre membre constate tout d'abord que le budget belge pour la coopération au développement par rapport au PNB, systématiquement diminué ces dernières années jusqu'en 2000. Ce gouvernement essaie de renverser cette évolution depuis son entrée en fonction.

Deuxièmement, l'existence de différents niveaux de pouvoir dans ce pays est une donnée de fait. L'orateur estime que chaque niveau de compétence doit prendre ses responsabilités dans le domaine de la coopération au développement. Si le texte soumis avait pour conséquence un saupoudrage du budget, il s'agirait d'une mauvaise décision. Cela ne figure toutefois pas dans le texte et si c'était le cas, le groupe dont fait partie l'intervenant ne le voterait pas. Les autres partis de la majorité en sont conscients.

Selon le membre, chaque niveau de compétence doit participer à la coopération au développement dans le domaine pour lequel il est compétent et où il est par conséquent spécialisé. Il cite l'exemple de la politique économique. Celle-ci a déjà en grande partie été transférée aux régions, ce qui ne signifie pas que le niveau fédéral n'a plus de responsabilité dans ce domaine. Il s'agit ici d'une compétence partagée où l'accent principal est mis sur les régions.

Nombreux sont ceux qui estiment que le problème majeur en matière de défédéralisation de la coopération au développement réside au niveau de la coordination. L'orateur partage cette préoccupation. L'article 6 ne souffle mot à ce sujet. Le groupe de travail spécial devra se pencher sur ce point et transposer les résultats dans une nouvelle loi spéciale. Les travaux de la commission des Relations extérieures et de la Défense constitueront bien entendu une contribution importante dans ce but.

Une deuxième observation concernant le problème de la coordination concerne comme un intervenant précédent l'a fait remarquer, la nécessité de l'unité de la politique extérieure. L'orateur estime qu'en matière de coopération au développement, c'est l'unité de la politique qui prime. Il est grand temps de commencer à se rendre compte que la coopération au développement ne peut être un instrument de la politique étrangère mais qu'elle mérite une politique distincte. Il va de soi qu'il doit y avoir des points communs, mais pas dans un lien de subordination.

Le membre souligne que l'article 6 ne définit pas davantage quelles compétences sont transférées, ni à qui elles seront attribuées. C'est aussi la raison pour laquelle une décision précipitée en ce domaine serait stupide. Sur ce point, il incombe également au groupe spécial de travail d'éclaircir la situation. Dans le texte,

klaren. In de tekst werd bewust de formule «... inzoverre ze betrekking hebben op de gemeenschaps- en gewestbevoegdheden» gebruikt. Er wordt dus niet gesteld dat het gaat om exclusieve bevoegdheden, en evenmin dat er geen parallelle bevoegdheden zouden mogen zijn. Ook in 2004 zal het federale niveau bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking behouden.

Een senator is verbaasd over de grote commotie die omtrent het voorgestelde artikel 6 is ontstaan. In zijn ogen is de karikatuur van de ontwikkelingssamenwerking zoals die door sommige sprekers wordt voorgesteld hallucinant, evenals de ode die sommige sprekers menen te moeten brengen aan de huidige manier waarop in België aan ontwikkelingssamenwerking wordt gedaan.

De senator bestrijdt de idee als zou dit artikel plotsklaps tijdens een nachtelijk beraad uit de lucht zijn gevallen. Reeds maanden voor het begin van de onderhandelingen kwamen er signalen vanuit beide gemeenschappen dat de wens bestond om ontwikkelingssamenwerking deels over te hevelen. Het is nu eenmaal een feit dat Vlamingen en Franstaligen een andere visie op ontwikkelingssamenwerking hebben. Aan deze verschillende visies moet bijgevolg op een verschillende wijze invulling worden gegeven.

De ontwikkelingssamenwerking is vandaag niet goed georganiseerd. Een rijk land als België is er nooit in geslaagd de 0,7 % van het BNP te bereiken. Ook de conflicten tussen de verantwoordelijke administraties, DGIS en BTC, en tussen de minister van Buitenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking getuigen volgens de spreker niet echt van een ideale organisatiestructuur.

De voorliggende tekst bevat het principe van de overheveling en van de oprichting van een bijzondere werkgroep, hetgeen toch getuigt van een grote openheid. De indruk die volgens sommigen bestaat als zou ontwikkelingssamenwerking in de toekomst op een sectoriële basis worden georganiseerd, strookt niet met de werkelijkheid. Parallelle bevoegdheden zijn niet uitgesloten. Evenmin is het correct te stellen dat de ontwikkelingssamenwerking zou worden gedefederaliseerd om interne conflicten toe te dekken en omwille van haar symboolwaarde. De gratuite bewering als zou een gedefederaliseerde ontwikkelingssamenwerking per definitie slechter zijn dan de huidige wordt nergens gestaafd. Er is nooit een kostenbatenanalyse van de huidige ontwikkelingssamenwerking uitgevoerd en haar veronderstelde efficiëntie is nergens bewezen. Andere vergelijkbare landen, zoals Denemarken, leveren het bewijs dat dat wel mogelijk is.

Wat de eenheid van buitenlands beleid betreft, vraagt de spreker zich ten slotte af hoe men het afleveren van licenties voor wapens en het tegelijkertijd stu-

on a délibérément utilisé la formule «... dans la mesure où elles portent sur les compétences des communautés et des régions». Il n'est donc pas dit qu'il s'agit de compétences exclusives, et pas davantage qu'il ne peut y avoir de compétences parallèles. En 2004 également, le niveau fédéral conservera des compétences en matière de coopération au développement.

Un sénateur est étonné de la grande agitation suscitée par l'article 6 proposé. Il juge hallucinante la caricature de la coopération au développement présentée par certains orateurs, tout comme l'ode que certains intervenants estiment devoir faire à la manière dont la Belgique assure actuellement la coopération au développement.

Le sénateur se refuse à penser que cet article est subitement tombé du ciel au cours d'une nuit de délibérations. Plusieurs mois avant le début des négociations, des signaux provenant déjà des deux communautés faisant part du souhait d'un transfert partiel de la coopération au développement. Il est un fait que les Flamands et les Francophones ont une vision différente de la coopération au développement. Par conséquent, ces différentes visions doivent recevoir une concrétisation différente.

Aujourd'hui, la coopération au développement n'est pas bien organisée. Un pays riche comme la Belgique n'est jamais parvenu à atteindre 0,7 % du PNB. Les conflits entre les administrations responsables, la DGCI et la CTB, ainsi qu'entre le ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'État à la Coopération au développement ne témoignent pas vraiment, selon l'orateur, d'une structure d'organisation idéale.

Le texte soumis pose le principe du transfert et de la création d'un groupe spécial de travail, ce qui témoigne quand même d'une grande ouverture. Il est erroné de penser, comme certains, que la coopération au développement sera à l'avenir organisée sur une base sectorielle. Des compétences parallèles ne sont pas exclues. Il est tout aussi inexact de prétendre que la coopération au développement serait défédéralisée pour dissimuler des conflits internes et en raison de sa valeur de symbole. L'affirmation gratuite selon laquelle, par définition, une coopération défédéralisée serait moins bonne que la coopération actuelle n'est nulle part étayée. On n'a jamais fait d'analyse coûts-bénéfices de la coopération actuelle et son efficacité supposée n'a été prouvée nulle part. D'autres pays comparables, comme le Danemark, fournissent la preuve que cela est pourtant possible.

En ce qui concerne l'unité de la politique étrangère, l'orateur se demande enfin comment on peut justifier, la délivrance de licences pour des armes tout en envo-

ren van medici in het kader van ontwikkelingshulp naar bepaalde landen kan verantwoorden.

Een lid verwijst naar de voorbije discussies over artikel 6.

De uitlatingen over dit artikel zijn soms verbazend, zelfs hallucinant. Hieruit kan het besluit getrokken worden dat de tijd nog niet rijp is om een duidelijke synthese te maken en tot consensus te komen. Men kan wel een aantal hoofdlijnen en richtsnoeren aanduiden, maar de te volgen methode en het te bereiken resultaat liggen nog niet duidelijk vast.

Voorliggende bepaling vloeit voort uit een compromis, waarvan de eisen aan de basis niet te herleiden zijn tot noord-zuid tegenstelling in ons land. Het belangrijkste is de inzet van de bepaling, wat de opdracht van de bijzondere werkgroep zal vormen, namelijk de zin, de doeltreffendheid en de verbetering, zowel op kwantitatief als op kwalitatief vlak, van de ontwikkelingssamenwerking. Aangezien dit debat nog niet helemaal is gerijpt, legt artikel 6 enkel de voorwaarden vast voor het rijpen van het debat. Dit kan niet worden verwezenlijkt indien geen reëel overleg plaatsvindt met de verschillende actoren. Dit dient plaats te vinden in optimale omstandigheden en alle entiteiten van het land moeten hieraan kunnen deelnemen. Uit dit debat zal een meerwaarde voortvloeien, waaronder ook meer geld voor ontwikkelingssamenwerking. De noodzaak van coördinatie mag niet over het hoofd worden gezien. Spreker besluit het artikel te steunen.

Een senator is de mening toegedaan dat dit debat de klok met enkele jaren teruggedraait. De terughoudendheid bij de overdracht van bepaalde onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking stak reeds de kop op bij het debat over de regionalisering van landbouw en buitenlandse handel. Telkens een systeem wordt gewijzigd, verzetten de personen die in dat systeem werkzaam zijn zich tegen deze wijziging. Het feit dat onderdelen van ontwikkelingssamenwerking worden overgeheveld, getuigt van goed beheer.

Spreker steunt het artikel volkomen. De te volgen algemene richting met betrekking tot de toekomstige wijziging van de unitaire structuur van de ontwikkelingssamenwerking, draagt eveneens zijn goedkeuring weg.

Een lid stipt aan dat de overheveling van bepaalde onderdelen van ontwikkelingssamenwerking naar de gemeenschappen en gewesten hem generlei zou storen, indien dit op een coherente manier gebeurt. Met betrekking tot de opmerking van een senator over de kosten-batenanalyse verwijst spreker naar het artikel verschenen in het tijdschrift van het Instituut Clingendael, dat een analyse maakt van de situatie in Nederland. De conclusies zijn niet eenduidig. Ontwikkelingssamenwerking is immers typisch een materie van *« trial and error »*.

yant en même temps des médecins dans certains pays dans le cadre de la coopération au développement.

Un membre renvoie aux discussions précédentes sur l'article 6.

Les déclarations sur cet article sont parfois étonnantes, voire hallucinantes. On peut en conclure que le temps n'est pas encore venu de faire une synthèse claire et de parvenir à un consensus. Si l'on peut tracer un certain nombre de grandes lignes et de lignes directrices, des incertitudes demeurent quant à la méthode à suivre et au résultat à atteindre.

La disposition à l'examen résulte d'un compromis dont les conditions ne peuvent être ramenées à l'opposition nord-sud dans notre pays. L'essentiel est la disposition qui constituera la mission du groupe de travail spécial, à savoir le sens, l'efficacité et l'amélioration, tant au plan quantitatif que qualitatif, de la coopération au développement. Étant donné que ce débat n'est pas encore tout à fait mûr, l'article 6 fixe les conditions du mûrissement de ce débat. Cela ne pourra se faire sans une véritable concertation avec les différents acteurs, tout en assurant les meilleures conditions possibles, et la participation de toutes les entités du pays. Ce débat apportera une plus-value qui prendra, par exemple, la forme d'une augmentation des moyens affectés à la coopération au développement. Il ne faut pas perdre de vue la nécessité d'une coordination. L'orateur décide de soutenir cet article.

Un sénateur partage l'avis que ce débat nous ramène quelques années en arrière. La réticence à transférer certaines parties de la coopération au développement s'était déjà manifestée au moment du débat sur la régionalisation de l'agriculture et du commerce extérieur. Chaque fois que l'on modifie un système, on rencontre une opposition de la part des personnes concernées. Le fait que l'on transfère certaines parties de la coopération au développement est une preuve de bonne gestion.

L'orateur soutient entièrement l'article, tout comme il approuve entièrement l'orientation générale à suivre concernant la future modification de la structure unitaire de la coopération au développement.

Un membre souligne que le transfert de certaines parties de la coopération au développement aux communautés et aux régions ne le gênerait en aucune façon s'il se fait d'une manière cohérente. Quant à la remarque d'un sénateur concernant l'analyse coût-efficacité, l'orateur renvoie à un article de la revue de l'Institut Clingendael où l'on analyse la situation des Pays-Bas. Ses conclusions ne sont pas univoques. La coopération au développement est, en effet, un cas typique de *« trial and error »*.

Spreker onderstreept dat, ten gronde, geen argumenten werden ontwikkeld die pleiten in het voordeel van artikel 6. Het enige argument is dat het artikel moet worden goedgekeurd. Hopelijk kan de bijzondere werkgroep rekenen op de medewerking van eenieder en werken met een intellectuele openheid en correctheid ten opzichte van de betreffende problematiek. Er zijn te weinig argumenten die betrekking hebben op de mensen in de derde wereld die in armoede leven. De essentie van de problematiek is dat het geld dient te worden gebruikt voor de lotsverbetering van deze mensen. De optimale instrumenten moeten hiervoor worden gecreëerd. Het is een illusie te stellen dat de verschillende niveaus zullen leiden tot meer uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking.

Men zal ertoe komen dat in ons land op 5 niveaus administraties van ontwikkelingssamenwerking zullen ontstaan, die allen vertegenwoordigers op het terrein zullen eisen, teneinde hun programma's te realiseren. Het kan toch niet de bedoeling zijn onze staatsstructuur naar het buitenland te exporteren, laat staan naar de derdewereldlanden. Er moet worden gezocht naar een mogelijkheid om de bevoegdheden zodanig te verdelen dat er geen tegenstrijdigheid ontstaat. Men moet ernstig nadenken over alle consequenties van parallelle bevoegdheden.

Volgens dit lid moet de eerste prioriteit en aandacht uitgaan naar de mensen die in armoede leven en moeten geholpen worden.

Een senator verduidelijkt nooit te hebben gesteld dat er geen kritiek is op de werking van de huidige structuren van ontwikkelingssamenwerking. Nooit heeft spreker gesteld dat verbetering niet mogelijk is. De vraag rijst echter of deze verbetering zal worden gerealiseerd door, binnen een periode van 10 jaar, voor de vierde maal de structuur om te vormen.

Spreker gaat niet akkoord met de opmerking dat degenen die kritiek uiten niet progressief zijn. Integendeel, men is juist niet progressief indien men geen kritiek kan verdragen.

Een lid stipt aan dat de golf van kritiek op artikel 6 niet eensluidend is. Er zijn twee verschillende vormen van kritiek: de eerste vloeit voort uit een politieke tegenstelling, de tweede uit een misverstand.

De politieke tegenstelling betreft de vraag of de gewesten en gemeenschappen al dan niet bevoegd zijn om eventueel sommige bevoegdheden op het vlak van ontwikkelingssamenwerking te beheren.

De tweede vorm van kritiek berust op een misverstand en op een welbepaalde lezing van de Nederlandse tekst. Aldus lezen sommige leden de tekst als volgt: «De onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking die betrekking hebben ...». Men moet echter lezen dat sommige onderdelen kunnen overgeheveld worden, en slechts in zoverre ze betrekking

L'orateur souligne qu'au fond, aucun argument n'a été développé en faveur de l'article 6. Le seul argument invoqué est la nécessité d'adopter l'article. On peut espérer que le groupe de travail spécial pourra compter sur la collaboration de chacun et examiner avec toute l'honnêteté intellectuelle et la correction voulues le problème concerné. Trop peu d'arguments se rapportent à la population du tiers monde qui vit dans la misère. L'essence du problème est que l'argent doit servir à améliorer le sort de ces gens. Il faut créer les instruments optimaux à cet effet. Il serait illusoire de croire que les différents niveaux provoquent une augmentation des dépenses consacrées à la coopération au développement.

On va en arriver à créer, dans notre pays, 5 niveaux d'administrations de coopération au développement, qui exigeront tous des représentants sur le terrain afin de mettre en œuvre leurs programmes. Le but n'est quand même pas d'exporter notre structure étatique à l'étranger, voire dans les pays du tiers monde. Il faut étudier comment partager les compétences de manière à éviter toute contradiction. Il nous faut réfléchir sérieusement à toutes les conséquences possibles des compétences parallèles.

Selon ce membre, les populations qui vivent dans la misère et qui ont besoin d'aide constituent la première priorité toute notre attention doit se focaliser sur eux.

Un sénateur explique n'avoir jamais dit que le fonctionnement des structures actuelles de la coopération au développement ne ferait pas l'objet de critiques. Jamais l'orateur n'a prétendu qu'il n'était pas possible d'améliorer les choses. Toutefois, la question qui se pose est de savoir si une quatrième restructuration en 10 ans permettra cette amélioration.

L'orateur réfute la remarque selon laquelle ceux qui émettraient des critiques ne seraient pas progressistes. Au contraire, ne pas être progressiste, c'est ne pas supporter la critique.

Un membre souligne que la vague de critiques à l'encontre de l'article 6 n'est pas unanime. Il y a deux formes de critique: la première découle d'une opposition politique, la seconde d'un malentendu.

L'opposition politique concerne la question de savoir si les régions et communautés sont ou non compétentes pour éventuellement gérer certaines compétences en matière de la coopération au développement.

La seconde forme de critique repose sur un malentendu et sur une lecture particulière du texte néerlandais. Certains membres comprennent «*De onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking die betrekking hebben ...*» (les parties de la coopération au développement qui concernent) ... Ce que l'on veut dire, c'est que certaines parties peuvent être

hebben op geregionaliseerde of gecommunautariseerde materies.

Een lid blijft bij het standpunt dat de voorliggende tekst in elk geval onschuldig is. Er wordt een bijzondere werkgroep opgericht en er worden daardoor enkele perspectieven geopend. Er is echter nog een bijzondere wet nodig. Blijkbaar wensen sommige leden geen enkele wijziging op het vlak van ontwikkelingssamenwerking en pleiten zij voor het behoud van een enkele structuur met Nederlandstalig overwicht.

Een lid stelt vast dat bij sommige commissieleden de bekommernis van doeltreffendheid en zorg voor de ontwikkelingslanden niet prioritair is in de discussie over artikel 6.

Spreker is van oordeel dat de defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking een zeer ongelukkig antwoord is op de bestaande problemen.

Een lid merkt op dat er blijkbaar geen eensgezindheid meer bestaat bij de meerderheid, noch wat de grond van de zaak betreft, noch op juridisch vlak. De tekst is niet alleen onesthetisch, maar ook ondoeltreffend. Er blijkt immers een bijzondere wet nodig om het eerste lid van het voorgestelde artikel 6 uitvoerbaar te maken. Kan de regering dat bevestigen? Indien dat het geval is, dan zou men het eerste lid beter schrappen.

Deze bepaling is zo vaag geformuleerd dat zij geen enkele bevoegdheidsverdeling kan inhouden.

Het tweede lid van het artikel heeft tot bedoeling een verduidelijking aan te brengen en preciseert dat een bijzondere werkgroep zal worden opgericht. Dit volstaat echter niet.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid herhaalt dat alle gemeenschappen en gewesten vragende partij zijn voor een gedeeltelijke defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking.

De werkgroep die zal worden opgericht krachtens het voorgestelde artikel 6 zal grondig ingaan op de bezwaren van de verschillende sprekers die pleiten voor een efficiëntere ontwikkelingssamenwerking en voor meer middelen.

Voor de toepassing van het eerste lid van het voorgestelde artikel 6 moet een bijzondere wet aangenomen worden nadat de werkgroep zijn werkzaamheden heeft beëindigd om bevoegdheden betreffende ontwikkelingssamenwerking over te dragen aan de gewesten en gemeenschappen.

Ten slotte zal het verslag van de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Lands-

transféréées, et uniquement dans la mesure où elles portent sur les compétences régionales et communautaires.

Un membre continue à estimer que le texte présenté est en tout cas inoffensif. On crée un groupe de travail, ce qui ouvre quelques perspectives. Il faudra toutefois encore une loi spéciale. Certains membres souhaitent manifestement éviter toute modification en matière de coopération au développement et placent pour le maintien d'une structure unique avec une prépondérance néerlandophone.

Un membre constate que pour certains membres de la commission, le souci d'efficacité et de préoccupation à l'encontre des pays en développement n'est pas prioritaire dans la discussion de l'article 6.

L'orateur estime que la défédéralisation de la coopération au développement constitue une réponse particulièrement malheureuse aux problèmes existants.

Un membre fait remarquer qu'il n'y a apparemment plus d'unanimité au sein de la majorité, ni en ce qui concerne le fond de l'affaire ni sur le plan juridique. Le texte est non seulement inesthétique mais également inefficace. Il semble en effet qu'une loi spéciale soit nécessaire pour rendre exécutoire l'alinéa premier de l'article 6 proposé. Le gouvernement peut-il le confirmer? Si tel est le cas, il vaudrait mieux supprimer l'alinéa premier.

Cette disposition est rédigée en des termes tellement vagues qu'elle ne peut elle-même emporter quelque délégation de compétences que ce soit.

Le deuxième alinéa de l'article vise à apporter un éclaircissement et précise qu'il faudra constituer un groupe de travail spécial. Cela n'est cependant pas suffisant.

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi rappelle que la demande de régionaliser certaines parties de la coopération au développement émane de l'ensemble des régions et des communautés.

Le groupe de travail qui sera constitué en application de l'article 6 à l'examen ne manquera pas d'entamer une réflexion de fond sur les préoccupations exprimées par de nombreux intervenants qui souhaitent que la politique en matière de coopération au développement soit plus efficace et que les moyens qui y sont consacrés soient augmentés.

Pour que l'alinéa 1^{er} de l'article 6 du projet soit opérationnel, une nouvelle loi spéciale devra être adoptée après la clôture des travaux du groupe de travail pour opérer le transfert de compétences en matière de coopération au développement aux communautés et régions.

Enfin, le rapport de la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat sur la défédérali-

verdediging over de defederalisering van de ontwikkelingsamenwerking het uitgangspunt vormen voor de bespreking binnen de bijzondere werkgroep.

Een lid sluit zich aan bij de verklaringen van de minister. Hij voegt eraan toe dat een eventuele overdracht van bevoegdheden gepaard moet gaan met een financiële regeling.

Stemmingen

Amendement nr. 23 van mevrouw Willame-Boonen c.s. (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) dat ertoe strekt artikel 6 te doen vervallen, wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een reeks subsidiaire amendementen in (amendementen nrs. 24 tot 32, Stuk Senaat, nr. 2-709/2) op amendement nr. 23 om tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State die de tekst die ter bespreking voorligt, veel te onnauwkeurig vindt.

De amendementen nrs. 24 en 25 van mevrouw Willame-Boonen c.s. die tot doel hebben de samenstelling van de bijzondere werkgroep te preciseren, worden verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 26 en 27 van mevrouw Willame-Boonen c.s. die eveneens tot doel hebben de samenstelling van de bijzondere werkgroep te preciseren, worden verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 28 van mevrouw Willame-Boonen c.s. dat de plaats bepaalt waar de vergaderingen van de bijzondere werkgroep zullen plaatsvinden, wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 4 onthoudingen.

De amendementen nrs. 29 en 30 van mevrouw Willame-Boonen c.s. die het vergadertempo van de bijzondere werkgroep beogen vast te leggen, worden verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendement nr. 31 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) dat ertoe strekt de datum vanaf welke sommige delen van de ontwikkelingsamenwerking zullen worden overgeheveld naar de gemeenschappen en de gewesten te doen vervallen. Volgens de indieners is het niet wenselijk in de bijzondere wet een datum te bepalen aangezien men niet over de middelen beschikt om de naleving van die termijn op te leggen.

Amendement nr. 31 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendement nr. 32 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) in dat ertoe strekt de datum waarop de bijzondere werkgroep zijn werkzaamheden moet beëindigen, te doen vervallen. Volgens de indieners is het niet wenselijk een precieze

sation de la Coopération au développement servira de base de réflexion au groupe de travail spécial.

Un membre se rallie aux déclarations du ministre. Il ajoute qu'un éventuel transfert de compétences devra s'accompagner d'un volet financier.

Votes

L'amendement n° 23 de Mme Willame-Boonen et consorts (Doc. Sénat, n° 2-709/2) visant à supprimer l'article 6 est rejeté par 10 voix contre 3.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un série d'amendements subsidiaires à leur amendement n° 23 visant à tenir compte de l'avis du Conseil d'État, lequel estime le texte à l'examen fort imprécis (amendements n°s 24 à 32, Doc. Sénat, n° 2-709/2).

Les amendements n°s 24 et 25 de Mme Willame-Boonen et consorts, qui ont pour but de préciser la composition du groupe de travail spécial, sont rejetés par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 26 et 27 de Mme Willame-Boonen et consorts, qui ont également pour but de préciser la composition du groupe de travail spécial, sont rejetés par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 28 de Mme Willame-Boonen et consorts, qui vise à arrêter le lieu où se tiendront les réunions du groupe de travail spécial, est rejeté par 8 voix contre 1 et 4 abstentions.

Les amendements n°s 29 et 30 de Mme Willame-Boonen et consorts, qui ont pour but de préciser le rythme auquel le groupe de travail spécial se réunira, sont rejetés par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n° 31 (Doc. Sénat, n° 2-709/2) qui a pour but de supprimer la date à partir de laquelle certaines parties de la coopération au développement seront transférées aux communautés et régions. Selon les auteurs, il est inopportun de fixer, dans le projet de loi spéciale, une date précise alors que l'on n'a pas les moyens d'imposer le respect de cette échéance.

L'amendement n° 31 est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n° 32 (Doc. Sénat, n° 2-709/2) visant à supprimer la date pour laquelle le groupe de travail spécial devra clôturer ses travaux. Selon les auteurs, le groupe de travail étant maître de ses travaux, il est

datum in de bijzondere wet op te nemen, aangezien de werkgroep het laatste woord heeft over zijn werkzaamheden en die datum dus misschien niet eens kan worden gehaald.

Amendement nr. 32 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Artikel 6 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

9. Artikel 7

Een lid vraagt de volgende verduidelijkingen bij artikel 7:

1. Volgens spreker zit er een tegenstrijdigheid in artikel 7: het eerste lid van § 1 bepaalt dat de bepalingen van de «Pacifaciewet» van 9 augustus 1988 uitzonderingen zijn die onder de federale wetgever vallen. Tegelijkertijd bepaalt het derde lid dat de gewesten hun bevoegdheid inzake het administratief toezicht uitoefenen, onverminderd de regelingen van dezelfde «Pacifaciewet», voorzover zij betrekking hebben op de gemeenten Komen-Waasten en Voeren. Is het niet tegenstrijdig dat een uitzonderingsbevoegdheid voor de federale wetgever in de bepaling wordt opgenomen terwijl tegelijkertijd wordt laten verstaan dat de gewesten deze bevoegdheid desalniettemin kunnen uitoefenen? Is het derde lid bijgevolg noodzakelijk omdat de artikelen die erin worden vermeld, wettelijke bepalingen zijn die voortkomen uit de wet van 1988 en dus nog altijd onder de federale overheid vallen?

2. De vice-eerste minister heeft in zijn inleidende uiteenzetting duidelijk bevestigd dat de organisatie van het administratief toezicht in de randgemeenten naar het Vlaams Gewest wordt overgeheveld. Momenteel wordt het toezicht op deze gemeenten geregeld door de artikelen 264 tot 266 van de nieuwe gemeentewet, die nog altijd van kracht zijn. Bovendien zullen deze artikelen door de bijzondere wet niet worden afgeschaft en zullen ze trouwens ook niet worden gewijzigd. Bestaat er geen rechtsonzekerheid als de genoemde bepalingen van kracht blijven aangezien het Vlaams decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaams Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten, logischerwijze ook op de gemeenten in de Rand van toepassing moet zijn?

3. Het commentaar bij artikel 7 bepaalt dat de bevoegdheid voor de organisatie van het administratief toezicht op de randgemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren voortaan door de gewesten zal worden uitgeoefend; enkel de regelingen die opgenomen zijn in de pacifaciewet en betrekking hebben op de organisatie van het administratief toe-

inopportun de fixer, dans le projet de loi spéciale, une date précise qui ne pourra peut-être pas être respectée.

L'amendement n° 32 est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 6 est adopté par 9 voix contre 3.

9. Article 7

Un membre demande les explications suivantes concernant l'article 7:

1. Selon l'intervenant, l'article 7 du projet paraît consacrer une antinomie dans son libellé: en effet, l'alinéa premier du premier paragraphe détermine que les dispositions issues de la loi de pacification communautaire du 9 août 1988 constituent des exceptions relevant du législateur fédéral. Dans le même temps, l'alinéa trois prévoit que les régions exercent leur compétence en matière de tutelle administrative sans préjudice des règles inscrites dans cette même loi de pacification, pour autant qu'elles concernent les communes de Comines-Warneton et de Fourons. N'existe-t-il pas en la matière une contradiction à prévoir dans le dispositif une exception de compétence au profit du législateur fédéral et à simultanément laisser entrevoir le fait que les régions pourraient néanmoins exercer cette même compétence? L'alinéa 3 est-il donc nécessaire puisque les articles qui y sont mentionnés constituent des dispositions légales issues de la loi de 1988 et donc relevant toujours de l'autorité fédérale?

2. Monsieur le vice-premier ministre a clairement affirmé dans son exposé introductif que l'organisation de la tutelle administrative en ce qui concerne les communes périphériques était transférée à la Région flamande. À l'heure actuelle, la tutelle pour ces communes est régie par les articles 264 à 266 de la nouvelle loi communale, qui sont toujours en vigueur. Or, ces articles ne sont pas censés être abrogés par le projet de loi spéciale et ne font d'ailleurs pas l'objet de modifications. Dans la mesure où le décret flamand du 28 avril 1993 portant réglementation en Région flamande de la tutelle administrative sur les communes devrait logiquement pouvoir s'appliquer également aux communes périphériques, n'existe-t-il pas une insécurité juridique à maintenir en vigueur les dispositions précitées?

3. Le commentaire de l'article 7 prévoit que la compétence pour l'organisation de la tutelle administrative sur les communes périphériques et sur les communes de Comines-Warneton et de Fourons sera dorénavant exercée par les régions; seules les réglementations qui sont incorporées dans la loi de pacification et relatives à l'organisation de la tutelle sur

zicht op Komen-Waasten en Voeren vallen onder de federale bevoegdheid. Aldus stelt het ontwerp van bijzondere wet een gedifferentieerde behandeling in voor Komen-Waasten en Voeren enerzijds en de randgemeenten anderzijds. Kan de minister de redenen geven voor deze gedifferentieerde behandeling, die de solidariteit tussen de acht gemeenten lijkt te verbreken en bovendien niet in overeenstemming lijkt te zijn met het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel? Kan de minister ook uitleggen hoe het Vlaams Gewest het administratief toezicht op Voeren kan organiseren zonder te raken aan de regeling van 1988, die nog altijd een federale bevoegdheid is waarvoor de regelingen in de communautaire pacificatiewet geen uitzonderingsregime vormen?

De minister merkt op dat in het kader van de regionalisering van de organisatie van het administratief toezicht op de gemeenten de regering via de artikelen 7, 8, 9 en 10 verschillende details in het ontwerp heeft ingevoegd om de bestaande garanties voor de randgemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren te betonen.

In het eerste lid van het voorgestelde artikel 7 wordt daarom een voorbehoud gemaakt voor de regelingen uit de pacificatiewet (de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen), die federaal blijven. In het derde lid worden een reeks beschermingsmaatregelen bepaald, die betrekking hebben op de randgemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren en die volgens een bepaalde interpretatie niet zouden kunnen begrepen zijn in het eerste lid. Dankzij deze precisering in het derde lid wordt dus de exacte interpretatie van het eerste lid duidelijk en wordt het principe dat in het eerste lid is bepaald, versterkt.

Wat de artikelen 264 tot 266 van de nieuwe gemeentewet betreft, antwoordt de minister dat de toepassing van deze artikelen verschilt naargelang zij betrekking hebben op de gemeenten in het algemeen of op de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, waar ook het college van provinciegouverneurs betrokken partij is.

Tot slot geeft de minister aan dat de regering ervoor geopteerd heeft om alle bestaande garanties expliciet over te nemen; waar voorheen geen garanties bestonden, worden er geen nieuwe gecreëerd.

Een lid voegt hieraan toe dat het «uniciteitsprincipe» uit artikel 8 een nieuw, fundamenteel principe vormt.

Comines-Warneton et Fourons relèvent toujours de la compétence fédérale. Ce faisant, le projet de loi spéciale organise un traitement différencié entre, d'une part, Comines-Warneton et Fourons et, d'autre part, les communes périphériques. La ministre peut-elle expliquer les raisons de cette différenciation de traitement, qui désolidarise les huit communes les unes des autres et paraît injustifiable au regard du principe constitutionnel d'égalité? La ministre peut-elle également expliquer comment il sera possible pour la Région flamande d'organiser la tutelle administrative pour Fourons sans toucher à la réglementation de 1988, toujours de compétence fédérale auquel cas les règles inscrites dans la loi de pacification communautaire ne constitueraient pas un régime d'exception?

La ministre fait observer que, dans le cadre de la régionalisation de l'organisation de la tutelle administrative sur les communes, le gouvernement a inséré dans le projet, par le biais des articles 7, 8, 9 et 10, divers détails en vue de bétonner les garanties existantes pour les communes de la périphérie et les communes de Comines-Warneton et de Fourons.

C'est pourquoi l'alinéa 1^{er} de l'article 7 proposé fait une réserve pour ce qui est des dispositions de la loi de pacification (la loi du 9 août 1988 modifiant la loi communale, la loi électorale communale, la loi organique des centres publics d'aide sociale, la loi provinciale, le Code électoral, la loi organique des élections provinciales et la loi organisant l'élection simultanée pour les Chambres législatives et les conseils provinciaux), qui restent fédérales. L'alinéa 3 définit une série de mesures protectrices relatives aux communes de la périphérie et aux communes de Comines-Warneton et de Fourons, mesures qui selon une certaine interprétation, ne pourraient pas être inscrites à l'alinéa 1^{er}. La précision fournie à l'alinéa 3 indique donc clairement comme il y a lieu d'interpréter l'alinéa 1^{er} et renforce le principe qui y est défini.

En ce qui concerne les articles 264 à 266 de la nouvelle loi communale, la ministre répond que l'application de ces articles diffère selon qu'ils portent sur les communes en général ou sur les communes de Comines-Warneton et de Fourons, en particulier dans lesquelles le collège des gouverneurs de province est également partie intéressée.

En conclusion, la ministre signale que le gouvernement a choisi de rappeler explicitement toutes les garanties existantes; là où il n'y avait pas de garanties précédemment, on n'en crée pas de nouvelles.

Un membre ajoute que le «principe de l'unicité» visé à l'article 8 constitue un principe fondamental nouveau.

De minister beaamt dit en voegt eraan toe dat deze garantie voor het geheel van gemeenten in één bepaalde regio geldt en minder specifiek is.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een amendement in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendement nr. 33) dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 7 te doen vervallen. Spreekster verwijst hiervoor naar haar voorafgaande uiteenzetting en de schriftelijke verantwoording.

Amendement nr. 33 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Mevrouw Willame c.s. dient op amendement nr. 33 een subsidiair amendement nr. 34 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) dat ertoe strekt de garanties voor de gemeenten Komen-Waasten en Voeren in de artikelen 267 tot 269 van de nieuwe gemeentewet, in het ontwerp op te nemen.

Een van de indieners verklaart dat hij niet begrijpt waarom de artikelen 267 tot 269 niet werden opgenomen in de lijst van federale uitzonderingen. Heeft dat niet tot gevolg dat één gewest de interventie van het college van gouverneurs kan wijzigen als, bijvoorbeeld, de provinciegouverneur een beslissing van de gemeenteraad van Voeren wil aanvechten?

Hij vindt dat het veel duidelijker zou zijn de artikelen 267 tot 269 uitdrukkelijk op te nemen in de lijst van uitzonderingen die federaal blijven. Zodoende zouden interpretatieproblemen worden vermeden.

Een lid merkt op dat bij de redactie van het ontwerp wetgevingstechnische keuzes moesten worden gemaakt. De tekst komt tegemoet aan de bezorgdheid van de vorige spreker: er werd geopteerd voor een verwijzing naar een geheel van bepalingen in de pacificatiewet in plaats van voor een uitgebreide opsomming van alle bepalingen van de wet van 9 augustus 1988.

Spreker vraagt amendement nr. 34, dat hij oppervlakkig vindt, te verwerpen. Hij maakt wel het volgende voorbehoud bij deze verwerping: die is enkel ingegeven door het oppervlakkig karakter van het amendement. De verwerping betekent geenszins dat de garanties die amendement nr. 34 wenst in te voeren, niet bestaan.

De vorige spreker merkt op dat vanwege de verdere specificering in het derde lid van bepalingen uit het eerste lid, bepaalde artikelen uit de pacificatiewet een tweede maal worden vermeld in het derde lid. Hij begrijpt niet waarom de artikelen 267 tot 269 van de nieuwe gemeentewet niet kunnen worden vermeld.

De minister geeft aan dat bovenvermelde artikelen geen tweede maal worden vermeld om geen uitzonderingssituatie te creëren. Zij geeft verder aan dat de artikelen 267 tot 269 worden vermeld in de pacificatiewet en dat deze federaal blijft.

La ministre le confirme et ajoute que cette garantie vaut pour l'ensemble des communes d'une région déterminée et est moins spécifique.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement (Doc. Sénat, n° 2-709/2, amendement n° 33) qui tend à supprimer l'article 7 proposé. L'intervenante renvoie à cet égard à son exposé préalable et à la justification écrite.

L'amendement n° 33 est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Mme Willame et consorts introduisent un amendement n° 34 (Doc. Sénat, n° 2-709/2) subsidiaire à l'amendement n° 33 visant à inscrire dans le projet des garanties offertes aux communes de Comines-Warneton et Fourons par les articles 267 à 269 de la nouvelle loi communale.

L'un des auteurs explique qu'il ne comprend pas pourquoi les articles 267 à 269 de la loi communale ne sont pas mentionnés dans la liste des exceptions fédérales. Cela n'a-t-il pas pour conséquence qu'une région pourra modifier l'intervention du collège des gouverneurs lorsque, par exemple, le gouverneur de la province veut contester une décision prise par le conseil communal de Fourons?

Il pense qu'il serait plus clair de mentionner de manière expresse les articles 267 à 269 dans la liste des exceptions qui demeurent fédérales. Cela éviterait des problèmes d'interprétation.

Un commissaire fait remarquer qu'il a fallu opérer des choix de technique législative lors de l'élaboration du projet. Le texte rencontre la préoccupation exprimée par l'orateur précédent: l'on a opté pour la technique du renvoi à un ensemble de dispositions incluses dans la loi de pacification plutôt que pour une énumération exhaustive de toutes les dispositions de la loi du 9 août 1998.

L'orateur demande le rejet de l'amendement n° 34 qu'il juge superflu. Il exprime cependant la réserve suivante concernant la portée de ce rejet: celui-ci est exclusivement motivé par le caractère superflu de l'amendement. Ce rejet n'implique, en aucune façon, que les garanties que l'amendement n° 34 propose d'introduire n'existent pas.

Le préopinant fait observer qu'en raison de la spécification supplémentaire, à l'alinéa 3, de dispositions de l'alinéa 1er, certains articles de la loi de pacification sont mentionnés une seconde fois à l'alinéa 3. Il ne comprend pas pourquoi les articles 267 à 269 de la nouvelle loi communale ne peuvent pas être mentionnés.

La ministre indique que, si l'on n'a pas mentionné deux fois les articles susvisés, c'est pour ne pas créer des situations d'exception. Elle ajoute que les articles 267 à 269 sont cités dans la loi de pacification et que celle-ci reste fédérale.

De senator vermeldt dat in het derde lid nog artikelen voorkomen die reeds in de pacificatiewet worden bedoeld en dat hierdoor afbreuk wordt gedaan aan dat principe. Spreker beslist vervolgens amendement nr. 34 dat betrekking heeft op de artikelen 267 tot 269 in te trekken, maar hij vraagt de minister het regeringsstandpunt uitdrukkelijk te herhalen in de plenaire vergadering.

Amendement nr. 34 wordt ingetrokken.

Mevrouw Willame c.s. dient een amendement in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendement nr. 35) dat subsidiair is op amendement nr. 33 en dat ertoe strekt de bevoegdheid van het College van provinciegouverneurs uit te breiden tot de faciliteitengemeenten. Spreekster verwijst hiervoor naar de schriftelijke verantwoording.

Amendement nr. 35 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem.

De heer Roelants du Vivier dient amendement nr. 91 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4), dat ertoe strekt de federale overheid de bevoegdheid te verlenen betreffende de organisatie en de uitoefening van het administratief toezicht over de faciliteitengemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren. De indiener verwijst hiervoor naar zijn schriftelijke verantwoording en voorafgaande opmerkingen.

Een lid betuigt zijn instemming met het amendement aangezien het de rechten van de Franstaligen in de rand beschermt en circulaire zoals de circulaire Peeters kan vermijden.

De minister antwoordt dat de uitoefening van het gewoon administratief toezicht reeds vroeger werd geregionaliseerd. Wat de organisatie van dit toezicht betreft, zijn er, zoals hiervoor vermeld, verschillende garanties ingebouwd.

Amendement nr. 91 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

Artikel 7 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

10. Artikel 8

Een lid merkt op dat de toelichting bij artikel 8 van het ontwerp een tweede paragraaf bevat die op zijn minst ingewikkeld is opgesteld: hij heeft betrekking op een onderscheid tussen gemeenten van eenzelfde gewest. Kan de regering zeggen om welke criteria het gaat? Gaat het om een geografisch of sociologisch onderscheid, of biedt de laatste paragraaf van deze toelichting een antwoord op de beweringen van die tweede paragraaf? De laatste paragraaf bepaalt immers dat dit artikel 8 tot doel heeft dat de gemeenten niet in een situatie terechtkomen die verschilt van degenen die thans bestaat op het stuk van de garanties

Le sénateur signale qu'à l'alinéa 3 sont encore mentionnés d'autres articles déjà visés par la loi de pacification et que l'on déroge de ce fait audit principe. L'intervenant décide ensuite de retirer l'amendement n° 34 concernant les articles 267 à 269, mais il demande à la ministre de répéter explicitement en séance plénière le point de vue du gouvernement.

L'amendement n° 34 est retiré.

Mme Willame et consorts déposent un amendement (Doc. Sénat, n° 2-709/2, amendement n° 35) subsidiaire à l'amendement n° 33 et visant à étendre aux communes à facilités la compétence du collège des gouverneurs de province. L'intervenante renvoie en l'espèce à la justification écrite.

L'amendement n° 35 est rejeté par 11 voix contre 1.

M. Roelants du Vivier dépose l'amendement n°91 (doc. Sénat, n° 2-709/4) qui tend à accorder au pouvoir fédéral la compétence en matière d'organisation et d'exercice de la tutelle administrative sur les communes à facilités et les communes de Comines-Warneton et de Fourons. L'auteur renvoie en l'espèce à sa justification écrite et à ses remarques préalables.

Un commissaire appuie l'amendement parce qu'il protège les droits des francophones dans la périphérie et peut éviter qu'il y ait encore des circulaires comme la circulaire Peeters.

La ministre répond que l'exercice de la tutelle administrative ordinaire a déjà été régionalisé. Quand à l'organisation de cette tutelle, diverses garanties ont été prévus, comme on l'a dit ci-dessus.

L'amendement n° 91 est rejeté par 10 voix contre 2.

L'article 7 est adopté par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

10. Article 8

Un membre fait remarquer que le commentaire de l'article 8 du projet comporte un deuxième paragraphe pour le moins complexe en son libellé en ce qu'il concerne les situations de différenciation entre les communes d'une même région. Le gouvernement peut-il dire de quels critères il s'agit? S'agit-il d'un critère de différenciation d'ordre géographique ou sociologique, ou simplement le dernier paragraphe de ce commentaire — lequel dispose que cet article 8 a pour objectif que les communes ne soient pas dans une situation différente de celle qui existe actuellement en ce qui concerne les garanties dont bénéficient

die de particulieren genieten in de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de taalwetten.

Kan de regering bevestigen dat, zoals in de inleidende uiteenzetting is verklaard, door de toepassing van deze bepaling, de gemeentelijke autonomie van de randgemeenten in geen enkele aangelegenheid kan worden verminderd ten opzichte van de autonomie van de andere gemeenten van het Vlaamse Gewest? Kan ze verzekeren dat in de faciliténgemeenten geen enkele overdracht van bevoegdheden, die thans tot de gemeenten behoren, inzake culturele aangelegenheden in de ruime zin, mogelijk zal zijn ten gunste van een VZW, zoals bijvoorbeeld de VZW De Rand?

Volgens spreker verhindert de volledige gelijkheid van de juridische bepalingen voor gemeenten van eenzelfde gewest, vastgelegd in artikel 8 van het ontwerp, niet dat de bevoegde overheid het toezicht strenger uitoefent, inzonderheid wat de randgemeenten betreft. Is de regering zich daarvan bewust? Bestaat dan niet het gevaar dat het opportuniteits-toezicht opnieuw de kop opsteekt?

Het lid illustreert zijn woorden met een concreet voorbeeld. De Vlaamse Gemeenschap kent al jaren subsidies toe aan jeugdverenigingen, via gemeentebesturen die een richtplan inzake jeugdanimatie indienen. Volgens de burgemeester van Linkebeek krijgt alleen de Chiro (een Vlaamse jeugdbeweging) die subsidies, hoewel in zijn gemeente ook Franstalige jeugdbewegingen bestaan, omdat de minister van de Vlaamse Gemeenschap weigert in te gaan tegen een terecht aangetoonde discriminatie.

Hiervoor verwijst de regering naar haar argumentatie bij artikel 7, § 1, van het Vlaamse decreet van 9 juni 1993 dat onder andere bepaalt dat de initiatieven inzake jeugdanimatie die in het Nederlandstalige gewest worden opgezet, in aanmerking komen voor subsidie op voorwaarde dat hun «activiteitstaal» het Nederlands is, wat de Franstalige jeugdverenigingen *de facto* uitsluit.

Hebben we hier niet te maken met een decretale bepaling waarvan de toepassing in de randgemeenten twijfelachtig lijkt en die ingaat tegen de territoriale eenheid van wetgeving, afgezien nog van het netelige probleem dat het doet rijzen voor de subsidiëring van de culturele verenigingen in de rand?

De minister bevestigt de antwoorden die de federale regering gegeven heeft bij de algemene bespreking van het ontwerp.

Voor het overige wijst de minister erop dat het ontwerp van bijzondere wet alle bestaande garanties consolideert en een bijkomende garantie geeft. In het kader van het toezicht mag geen onderscheid worden gemaakt tussen de regels. Ze preciseert dat de bepa-

les particuliers dans les communes visées aux articles 7 et 8 des lois linguistiques — constitue-t-il une réponse aux assertions de ce deuxième paragraphe?

Le gouvernement peut-il confirmer que, ainsi qu'on l'a déclaré dans l'exposé introductif, l'autonomie communale des communes périphériques ne pourrait en aucune manière être amoindrie au regard de l'autonomie des autres communes de la Région flamande, par l'application même de cette disposition? Peut-il donner l'assurance que, dans des communes à facilités, aucun transfert de compétences actuellement communales en matière culturelle au sens large, ne sera possible en faveur d'une ASBL, comme par exemple l'ASBL «De Rand»?

Selon l'orateur, l'identité de règlement judiciaire entre communes d'une même région, telle que consacrée par l'article 8 du projet, ne fait pas obstacle à une application plus rigoureuse de l'exercice de la tutelle par les autorités compétentes, notamment à l'encontre des communes périphériques. Le gouvernement en est-il conscient? Ne risque-t-on pas d'assister à une résurgence de la tutelle d'opportunité?

Le membre illustre son propos par un exemple concret. Depuis plusieurs années, la Communauté flamande accorde des subventions aux associations de jeunesse par le biais des administrations communales, qui introduisent un plan directeur en matière d'animation de jeunes. Selon le bourgmestre de Linkebeek, seul le Chiro (mouvement de jeunesse flamand) est bénéficiaire de ces subventions, malgré l'existence, dans sa commune, de mouvements de jeunesse francophones, le ministre de la Communauté flamande refusant de faire droit à une discrimination justement mise en évidence.

À cet égard, le gouvernement fait référence dans son argumentation à l'article 7, § 1^{er}, du décret flamand du 9 juin 1993, lequel stipule entre autres que les initiatives en matière d'animation de la jeunesse établies dans la région néerlandophone sont admises aux subventions, pour autant que le néerlandais soit leur «langue d'activité», ce qui exclut *de facto* les associations de jeunesse francophones.

N'est-on pas dans le cas de figure d'une disposition décrétale dont l'application apparaît sujette à caution dans les communes périphériques, et qui contredit le principe même de l'unicité territoriale de législation, outre le problème épineux qu'il pose pour le subventionnement des associations culturelles en périphérie?

La ministre confirme les réponses données par le gouvernement fédéral à l'occasion de la discussion générale du projet.

Pour le reste, la ministre indique que le projet de loi spéciale bétonne l'ensemble des garanties existantes et donne une garantie supplémentaire. On ne peut pas différencier les règles dans le cadre de l'organisation de la tutelle. Elle précise que la clause de traitement

ling van de gelijke behandeling, de stand still-bepaling of de mogelijkheid om een regel te schorsen die zou ingaan tegen de stand still-bepaling cumulatieve voorwaarden zijn.

De criteria voor een onderscheid worden niet bepaald. De regering heeft het mogelijke onderscheid tussen gemeenten zoveel mogelijk willen beperken; onderscheid is enkel toegestaan als het onvermijdelijk is. Uiteindelijk zal het Arbitragehof bepalen of het onderscheid onvermijdelijk is of niet.

Wat de gemeentelijke autonomie betreft, verwijst de minister naar de bepalingen betreffende de Grondwet zelf, en naar het ontwerp van bijzondere wet. Ze ziet niet in waarom de goedkeuring van dit ontwerp meer mogelijk zou maken dan wat nu al mogelijk is, bijvoorbeeld met betrekking tot de overdracht van bevoegdheden van een gemeente naar een VZW. Het ontwerp van bijzondere wet bevordert geenszins een dergelijke overdracht.

Het risico van een opportuniteitstoezicht bestaat niet zolang het eenheids criterium wordt nageleefd. Met andere woorden, een dergelijk toezicht moet voor alle gemeenten worden uitgeoefend.

Een lid verwijst naar het advies van de Raad van State over het voorliggend artikel (Stuk Senaat, nr. 2-709/1, blz. 55), dat luidt als volgt:

«Het ontworpen artikel 7bis legt de gewesten op de gemeenten die onder hun bevoegdheid vallen «op identieke wijze» te behandelen, op enkele uitzonderingen na.

Op de vraag wat de term «identiek» betekent, hebben de gemachtigden van de regering geantwoord dat hij inhoudt dat niet in een onderscheiden regeling kan worden voorzien voor een aantal gemeenten die bij naam aangeduid zijn of die aangeduid zijn aan de hand van de provincie waartoe ze behoren, hun geografische ligging, ...

Indien de stellers van het ontwerp, zoals het antwoord van de gemachtigden van de regering lijkt te bevestigen, met deze «algemene eenvormigheidsbepaling» alleen het gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel vastgelegd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in herinnering willen brengen, moet ze vervallen, aangezien ze dan niets toevoegt aan de bestaande rechtsordening.

Indien het ontworpen artikel 7bis daarentegen een identieke behandeling van alle gemeenten wil opleggen, ook al bevinden deze zich in situaties die, ten aanzien van de betrokken maatregel, wezenlijk verschillend zijn, wijkt het af van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Het ontworpen artikel 7bis moet herzien of weggelaten worden, naar gelang van de bedoeling van de stellers van het ontwerp.»

identique, la clause de *standstill* ou la possibilité de suspendre une norme contraire à la clause de *standstill* sont toutes des conditions cumulatives.

Il n'y a pas de disposition sur les critères de différenciation. Le gouvernement a voulu réduire le plus possible le champ de la différenciation entre les communes, qui n'est admise que si elle s'impose. Finalement, la Cour d'arbitrage jugera par arrêt si cette différenciation s'imposait ou ne s'imposait pas.

Pour ce qui est de l'autonomie communale, la ministre renvoie aux dispositions concernées de la Constitution même, ainsi qu'au projet de loi spéciale. Elle ne voit pas pourquoi l'adoption de ce projet permettrait plus que ce qui est déjà permis à l'heure actuelle, par exemple en ce qui concerne le transfert de compétences d'une commune vers une ASBL. Le projet de loi spéciale ne favorise nulle part un tel transfert.

Quant au risque de tutelle d'opportunité, il est inexistant pour autant que l'on respecte le critère d'unicité. En d'autres termes, une telle tutelle doit être effectuée pour l'ensemble des communes.

Un membre se réfère à l'avis du Conseil d'État sur le présent article (doc. Sénat, n° 2-709/1, p. 55) qui est ainsi rédigé:

«L'article 7bis en projet impose aux régions, à certaines exceptions près, de traiter les communes relevant de leur compétence «de manière identique».

À la question de savoir ce que signifiait le terme «identique», les délégués du gouvernement ont répondu qu'il en découle qu'«un régime distinct ne peut être prévu pour certaines communes nommément désignées ou désignées selon leur appartenance à une province, leur situation géographique, ...».

Si cette «clause générale d'uniformité» ne vise, comme semble le confirmer la réponse des délégués du gouvernement, qu'à rappeler le principe et de non-discrimination consacré par les articles 10 et 11 de la Constitution, elle doit être omise, puisqu'elle n'ajoute alors rien à l'ordonnement juridique existant.

Si par contre, l'article 7bis en projet entend imposer un traitement identique de toutes les communes, même si celles-ci se trouvent dans des situations qui, au regard de la mesure considérée, sont essentiellement différentes, il déroge alors aux articles 10 et 11 de la Constitution.

L'article 7bis en projet doit être revu ou omis, selon les intentions des auteurs du projet.»

Volgens het lid heeft de regering geen afdoend antwoord gegeven op deze kritiek. De bedoeling van de tekst is bijgevolg ofwel volstrekt nutteloos te zijn — zoals dat het geval is met andere bepalingen —, ofwel de Grondwet te schenden. De voorliggende tekst zou immers betekenen dat de gemeente Herstappe op dezelfde wijze moet worden behandeld als de stad Antwerpen, terwijl tussen beide toch een wezenlijk verschil bestaat dat tot een andere organisatie moet kunnen aanleiding geven (bijvoorbeeld het oprichten van districtsraden).

Spreeker verwijst naar amendementen die door senatoren van de meerderheidsfracties werden ingediend, en die betrekking hebben op de verkiezing van Vlaamse schepenen in de Brusselse gemeenten. Hij ziet niet in hoe de door deze amendementen voorgestelde aanduiding van Vlaamse schepenen verzoenbaar is met het ontworpen artikel 8, vermits voor de 19 gemeenten die deel uitmaken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een verschillende regeling wordt uitgewerkt. Waar enerzijds een uniforme regeling voor alle gemeenten in een bepaald gewest wordt voorgeschreven, wordt anderzijds een regeling voor Brussel voorgesteld die afhangt van tal van subjectieve factoren. Een verkozen Vlaams gemeenteraadslid kan immers slechts schepenen worden wanneer hij de voordracht van de burgemeester mede ondertekent. Hiervan hangt de bijkomende financiering van deze gemeente af. Deze regeling is niet enkel strijdig met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, maar ook met het voorgeschreven eenvormigheidsbeginsel.

Het ontworpen artikel schendt dan ook manifest de Grondwet, zoals dit overigens het geval is met andere artikelen van voorliggend wetsontwerp.

Een lid sluit zich aan bij het standpunt van de vorige spreker.

Hij is niet overtuigd door het argument van de regering volgens hetwelk de bescherming van het unieke karakter en van de minderheden door het wetsontwerp wordt gebetonnd. Men voorziet niet in sancties bij schending van dit artikel. Het is juist dat iedereen een zaak voor de Raad van State of het Arbitragehof kan brengen, maar de afhandeling van dergelijke beroepen vraagt tijd. Ondertussen moeten degenen die worden getroffen door onbillijke beslissingen die beslissingen ondergaan.

Een ander lid verwijst eveneens naar het advies van de Raad van State dat de broosheid van de zogenaamde betonning van de waarborgen voor de minderheden aantoot. Op grond van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zal een gewest verschillende gemeenten op een uiteenlopende wijze kunnen behandelen.

Een commissielid herinnert eraan dat het betwiste artikel een principe van versterkte gelijkheid instelt dat verder gaat dat het algemene gelijkheidsbeginsel. Dat houdt evenwel geen absolute gelijkheid in. Indien

Selon l'intervenant, le gouvernement n'a apporté aucune réponse convaincante à cette critique. Par conséquent, l'objectif du texte est soit d'être complètement inutile — comme c'est le cas avec d'autres dispositions — soit de violer la Constitution. En effet, le présent texte signifierait que la commune de Herstappe devrait être traitée de la même manière que la ville d'Anvers, alors qu'il y a entre elles une différence essentielle, qui doit pouvoir donner lieu à une autre organisation (par exemple la création de conseils de district).

L'intervenant se réfère aux amendements déposés par des sénateurs de la majorité et qui sont relatifs à l'élection d'échevins flamands dans les communes bruxelloises. Il ne comprend pas comment la désignation proposée par ces amendements est conciliable avec l'article 8 projeté, puisqu'une réglementation distincte est élaborée pour les 19 communes faisant partie de la Région de Bruxelles-Capitale. Alors que, d'une part, on impose une réglementation uniforme pour toutes les communes d'une région déterminée, d'autre part, on propose pour Bruxelles une réglementation qui dépend d'une série de facteurs subjectifs. En effet, un Flamand élu comme conseiller communal ne peut devenir échevin que s'il contresigne la présentation du bourgmestre. Le financement supplémentaire de cette commune en dépend. Cette réglementation est contraire non seulement aux articles 10 et 11 de la Constitution, mais aussi au principe prescrit d'uniformité.

C'est pourquoi l'article en projet viole manifestement la Constitution, comme c'est d'ailleurs le cas pour d'autres articles du présent projet de loi.

Un membre se rallie à l'opinion de l'orateur précédent.

Il n'est pas convaincu par l'argumentation du gouvernement, selon laquelle la protection de l'unicité et des minorités est bétonnée par le projet de loi. On ne prévoit pas la sanction en cas de violation de cet article. Il est vrai que tout le monde peut ester en justice auprès du Conseil d'État ou de la Cour d'arbitrage mais le traitement de tels recours prend du temps, durant lequel les personnes concernées par des décisions inéquitables doivent les subir.

Un autre membre renvoie également à l'avis du Conseil d'État qui montre la fragilité du soi-disant bétonnage des garanties pour les minorités. Sur la base des articles 10 et 11 de la Constitution, une région pourra traiter des communes différentes d'une façon différente.

Un commissaire rappelle que l'article discuté pose un principe d'égalité renforcée, qui va plus loin que le principe général d'égalité. Cela ne signifie toutefois pas une égalité absolue. Si l'autorité l'estime indispen-

de overheid het onontbeerlijk acht en er een dwingende rechtvaardiging bestaat, kan de overheid de gemeenten op een verschillende wijze behandelen.

Indien men de voorgestelde regeling voor de Brusselse gemeenten bekijkt, kan er een verschil zijn tussen de feitelijke toestand in de verschillende gemeenten en de wettelijke regeling die voor alle gemeenten geldt. De regeling voorziet in de verplichte aanwijzing van een Vlaamse schepen indien de beide gemeenschappen vertegenwoordigd zijn in de groep die de burgemeester voordraagt. Die regel geldt voor alle Brusselse gemeenten, maar belet niet dat de toestand in de ene gemeente kan verschillen van de toestand in een andere gemeente.

Mevrouw Willame c.s. dient een amendement in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendement nr. 36) om het voorgestelde artikel 8 te doen vervallen.

Eén van de indieners herhaalt dat deze bepaling geen enkel nuttig effect heeft of ongrondwettig is volgens het advies van de verenigde kamers van de Raad van State. Ze moet dus worden geschrapt. Bovendien vindt ze haar rechtvaardiging slechts in de regionalisering van de organieke provincie- en gemeentewetten, regionalisering die zelf ongrondwettig is en waarvan moet worden afgezien.

Amendement nr. 36 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen.

Mevrouw Willame c.s. dienen een subsidiair amendement in op amendement nr. 36 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendement nr. 37) ertoe strekkend in het voorgestelde artikel *7bis* de woorden «tot 266» te vervangen door de woorden «tot 269».

Eén van de mede-indieners van het amendement verwijst naar de verantwoording van amendement nr. 34: het voorgestelde artikel *7bis* haalt een reeks artikelen aan, die eveneens worden aangehaald in het derde lid van het voorgestelde artikel 7, die een verschillende behandeling van de gemeenten rechtvaardigen, maar de waarborgen die aan de gemeenten Komen-Waasten en Voeren worden gegeven door de artikelen 267 tot 269 van de nieuwe gemeentewet — de zogenaamde pacificatiewet — werden weggelaten. Aangezien deze een afwijkende behandeling van die gemeenten instellen, met name wat de bevoegdheden van het college van gouverneurs betreft, moeten zij in de voorgestelde bepaling worden ingeschreven.

De minister herhaalt dat de waarborgen die zijn opgenomen in de nieuwe gemeentewet voor de gemeenten Komen-Waasten en Voeren een federale bevoegdheid zijn. De zogenaamde pacificatiewet wordt niet naar de gewesten overgeheveld.

Het lid werpt tegen dat de in het voorgestelde artikel *7bis* opgesomde uitzonderingen op de bevoegdheid van de gewesten inzake de plaatselijke besturen niet de zogenaamde pacificatiewet omvatten, in te

sable et s'il y a une justification impérieuse, elle peut opérer des différences dans le traitement des communes.

Si l'on considère la réglementation proposée pour les communes bruxelloises, il peut y avoir une différence entre la situation réelle dans les différentes communes et la règle légale valant pour toutes les communes. La règle prévoit l'obligation de désigner un échevin flamand si les deux communautés sont représentées dans le groupe qui propose le bourgmestre. Cette règle vaut pour toutes les communes bruxelloises, mais n'empêche pas que la situation dans une commune puisse être différente de la situation dans une autre commune.

Mme Willame et consorts présentent un amendement (Doc. Sénat, n° 2-709/2, amendement n° 36), visant à supprimer l'article 8 en projet.

Un des auteurs répète que cette disposition est dépourvue d'effet utile ou est inconstitutionnelle selon l'avis des chambres réunies du Conseil d'État. Elle doit donc être omise. De plus, elle n'est justifiée que par la régionalisation des lois organiques des provinces et des communes, régionalisation qui est elle-même inconstitutionnelle et à laquelle il doit renoncé.

L'amendement n° 36 est rejeté par 9 voix contre 3.

Mme Willame et consorts présentent un amendement (Doc. Sénat, n 2-709/2, amendement n° 37), subsidiaire à l'amendement n° 36 visant à remplacer dans l'article *7bis* proposé les mots «à 266» par les mots «à 269».

L'un des coauteurs de l'amendement rappelle que la justification qu'il a donnée au sujet de l'amendement n° 34: l'article *7bis* proposé cite une série d'articles, également cités dans le troisième alinéa de l'article 7 proposé, justifiant un traitement différent des communes, mais les garanties offertes aux communes de Comines-Warneton et Fourons par les articles 267 à 269 de la nouvelle loi communale — la loi dite «de pacification» — ont été omises. Comme elles instaurent un traitement dérogatoire de ces communes, notamment en ce qui concerne les compétences du collège des gouverneurs, il y a lieu de les inscrire dans la présente disposition.

La ministre répète que les garanties reprises dans la nouvelle loi communale en ce qui concerne les communes de Comines-Warneton et Fourons relèvent de la compétence de l'autorité fédérale. La loi dite «de pacification» n'est pas transférée aux régions.

Le membre objecte que les exceptions à la compétence des régions en matière de pouvoirs locaux énumérées à l'article *7bis* proposé ne comprennent pas la loi dite de «pacification», contrairement à la

genstelling tot de lijst uitzonderingen van het voorgestelde artikel 7. Dat dreigt interpretatieproblemen en conflicten tussen de betrokken overheden in het leven te roepen.

Een ander lid bevestigt dat dit verschil tussen de voorgestelde artikel 7 en artikel 7*bis* een andere interpretatie dreigt op te leveren naargelang het betrokken artikel.

De minister antwoordt dat artikel 8 van het ontwerp een eenvoudig principe vooropstelt. In de uitoefening van hun nieuwe bevoegdheden moeten de gewesten elke gemeente op dezelfde manier behandelen, maar het is duidelijk dat de gewesten niet bevoegd zijn voor de identieke behandeling van de betrokken gemeenten door de zogenaamde pacificatiewet aangezien deze wet niet geregionaliseerd is. In een bepaling die handelt over de bevoegdheden van de gewesten, is het normaal geen wettelijke bepalingen die de federale overheid betreffen, aan te halen.

Het eerste lid merkt op dat het voorgestelde artikel 7*bis* verwijst naar de federale bevoegdheden, terwijl die reeds worden opgesomd in het voorgaande artikel. Het enige verschil tussen die twee artikelen betreft de weglating van een aantal bepalingen. Dat is gevaarlijk.

De minister antwoordt dat het ontwerp van bijzondere wet duidelijk aangeeft dat de zogenaamde pacificatiewet niet geregionaliseerd wordt en dat bovendien in elk artikel dat betrekking heeft op de uitoefening van bevoegdheden door de gewesten, de wettelijke bepalingen waarvoor de gewesten niet bevoegd zijn opnieuw worden opgenomen.

Een lid erkent dat de ontwerp tekst verwarring kan zaaien. Hij stelt voor om het begin van het voorgesteld artikel 7*bis* te vervangen door een verwijzing naar de uitzonderingen die in het voorgaande artikel zijn opgenomen. Het gaat er enkel om de tekst duidelijker te maken.

Een ander lid sluit zich aan bij die suggestie. Hij vestigt bovendien de aandacht op de vermelding in het voorgestelde artikel 7*bis* van niet in artikel 7 bedoelde bepalingen, met name de artikelen 279 en 280 van de nieuwe gemeentewet.

De bedoeling van de indieners van het ontwerp moet duidelijk zijn.

De regering dient amendement nr. 153 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) dat ertoe strekt artikel 7*bis* in overeenstemming te brengen met het voorgestelde artikel 7.

De minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties verklaart namens de regering dat er blijkbaar een inconsistentie bestaat tussen artikel 7 en artikel 8 van het ontwerp van bijzondere wet, namelijk dat de aspecten die betrekking hebben op de pacificatiewet niet expliciet zijn weerhouden in

liste des exceptions de l'article 7 proposé. Cela risque de créer des problèmes d'interprétation et des conflits entre les autorités concernées.

Un autre membre confirme que cette différence entre l'article 7 et l'article 7*bis* proposé risque de donner lieu à une interprétation différente suivant l'article concerné.

La ministre répond que l'article 8 du projet pose un principe simple. Dans l'exercice de leurs nouvelles compétences, les régions doivent traiter chaque commune de la même façon, mais il est clair que les régions ne sont pas compétentes pour le traitement identique des communes par la loi dite «de pacification» puisque cette loi n'est pas régionalisée. Dans une disposition portant sur les compétences des régions, il est normal que l'on ne cite pas des dispositions légales relevant de l'autorité fédérale.

Le premier membre fait remarquer que l'article 7*bis* proposé rappelle les compétences fédérales, alors qu'elles sont déjà énumérées dans l'article précédent. La seule différence entre les deux articles a trait à l'omission de certaines dispositions. C'est très dangereux.

La ministre réplique que le projet de loi spéciale indique clairement que la loi dite «de pacification» n'est pas régionalisée, et qu'en outre, dans chaque article ayant trait à l'exercice des compétences par les régions, les dispositions légales pour lesquelles les régions ne sont pas compétentes sont reprises.

Un membre reconnaît que le texte en projet peut créer une confusion. Il propose de remplacer le début de l'article 7*bis* proposé par un renvoi aux exceptions prévues dans l'article précédent. Il s'agit simplement de rédiger le texte d'une façon plus claire.

Un autre membre se rallie à cette suggestion. En outre, il attire l'attention sur la mention à l'article 7*bis* proposé de dispositions non visées à l'article 7, notamment les articles 279 et 280 de la nouvelle loi communale.

Il faut que l'intention des auteurs du projet soit claire.

Le gouvernement dépose un amendement n° 153 (Doc. Sénat, n° 2-709/5) visant à harmoniser l'article 7*bis* avec l'article 7 proposé.

Le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques déclare au nom du gouvernement qu'il y a manifestement une incohérence entre l'article 7 et l'article 8 du projet de loi spéciale, à savoir le fait que les aspects relatifs à la loi de pacification n'ont pas été retenus explicitement à

artikel 8. Dit probleem wordt verholpen door amendement nr. 153.

Amendement nr. 153 van de regering wordt aangenomen met 9 stemmen bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 37 van mevrouw Willame c.s. wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Het aldus geamendeerde artikel 8 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

11. Artikel 9

Volgens een lid gaat het om een belangrijk artikel omdat het de garanties beoogt. Spreker verwijst naar wat de regering verklaard heeft in de memorie van toelichting en naar de antwoorden tijdens de algemene bespreking, waarin met name werd gepreciseerd dat met het woord «garantie» alle regels worden bedoeld tot bescherming van het statuut en de taal van de Franstaligen, de Nederlandstaligen en de Duitstaligen in de gemeenten vermeld in artikel 8 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, of in het tweetalig Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

De vice-eerste minister heeft nog nadere gegevens verstrekt over de garanties die privé-personen genieten die hun woonplaats hebben in de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het taalgebruik.

De commentaar bij artikel 9 geeft een definitie van het begrip «garanties». Kan de minister laten weten of de regering al overgegaan is tot het opstellen van een exhaustieve lijst van deze garanties in de verschillende wetgevingen, te weten de taalwetten in bestuurs-, gerechtelijke en onderwijsaangelegenheden en om welke redenen deze lijst niet is opgenomen in de commentaar bij de artikelen?

Dreigen de Raad van State en het Arbitragehof de inhoud van de garanties niet op een uiteenlopende wijze te interpreteren?

De minister antwoordt dat een lijst noodzakelijkerwijze beperkend is.

Een lid voegt eraan toe dat de garanties vastgelegd zijn in een wet. Hij ziet dus geen probleem.

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendementen nrs. 38 en 39 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2), die tot doel hebben dit artikel aan te vullen en enkele woorden te vervangen.

Een indiener van de amendementen meent dat de woorden «aan de op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling bestaande garanties» in dit artikel aanleiding geven tot problemen en wenst bijgevolg deze woorden te vervangen door de woorden «aan de garanties zoals zij werden geïnterpreteerd voordat de circulaires door de Vlaamse

l'article 8. L'amendement n° 153 remédie à ce problème.

L'amendement n° 153 du gouvernement est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 37 de Mme Willame et consorts est rejeté par 11 voix contre 1.

L'article 8 ainsi amendé est adopté par 9 voix contre 3.

11. Article 9

Selon un membre il s'agit d'un article important puisqu'il vise les garanties. L'intervenant se réfère aux déclarations du gouvernement dans l'exposé introductif et aux réponses apportées lors de la discussion générale, où il a notamment été précisé que le mot «garantie» visait toutes les règles ayant pour but de protéger le statut et la langue des francophones, des néerlandophones et des germanophones dans les communes citées à l'article 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Le vice-premier ministre a encore apporté des précisions supplémentaires sur les garanties dont bénéficient les particuliers en tant que personnes privées, domiciliées dans les communes visées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues.

Le commentaire de l'article 9 donne une définition du concept de «garanties». La ministre peut-elle faire savoir si le gouvernement a déjà procédé à un recensement exhaustif de celles-ci au sein des différentes législations, à savoir les lois linguistiques en matière administrative, judiciaire et en matière d'enseignement et les raisons pour lesquelles ce recensement n'a pas été établi à tout le moins dans le commentaire des articles?

N'existe-t-il pas un risque d'interprétation divergente du Conseil d'État et de la Cour d'arbitrage en ce qui concerne le contenu des garanties?

La ministre répond que recenser est nécessairement réduire.

Un membre ajoute que les garanties sont définies dans une loi. Il ne voit donc pas de problème.

Mme Willame-Boonen et consorts déposent les amendements n°s 38 et 39 qui ont pour but de compléter cet article et de remplacer certains mots (Doc. Sénat, n° 2-709/2).

Un auteur des amendements estime que les mots «garanties existant au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition» posent problème et souhaite par conséquent les remplacer par les mots «garanties telles qu'elles étaient interprétées avant les circulaires adoptées par le gouvernement flamand». En outre, il souhaite insérer dans cet article le mot

regering werden aangenomen». Tevens wenst hij in dit artikel ook het woord «circulaires» in te voegen na het woord «administratieve handelingen». Het probleem betreft in casu de zogenaamde administratieve rondzendbrieven «Peeters».

Een lid vindt de verwijzing naar een administratieve rondzendbrief in een bijzondere wet enigszins vreemd. Hij wijst erop dat de rondzendbrief in kwestie, na de uitspraak van de Raad van State, geannuleerd kan worden.

Het lid kan dit argument enigszins begrijpen en stelt voor om dan niet langer naar de circulaires te verwijzen maar wel naar een bepaalde datum in het artikel, namelijk de dag voor de datum van de rondzendbrief in kwestie. Het probleem is immers dat de Raad van State zich nog niet heeft uitgesproken over de rondzendbrieven en daarom moeten de garanties gebetonned worden in de wet, zodat er geen risico is voor de garanties voor de Franstaligen.

Een ander lid is van oordeel dat het voorliggende wetsontwerp niet moet verwijzen naar rondzendbrieven van één of ander gewest. De Raad van State zal uitspraak doen over de zaak die bij hem aanhangig is. Spreker wenst zelf geen uitspraak te doen over deze polemiek bij de bespreking van dit artikel.

Daarenboven is bepaald dat de decreten, reglementen en administratieve akten geen nadeel mogen toebrengen aan de bestaande garanties. Bijgevolg kan geen enkele toekomstige omzendbrief nadeel toebrengen aan de bestaande garanties.

Het vorige lid vraagt of een omzendbrief begrepen is onder de noemer «administratieve akten».

Volgens een andere senator is de tekst toch dubbelzinnig omdat de omzendbrief «Peeters» uitgaat van een bepaalde bevoegdheidsverdeling waarbij de Raad van State zal moeten oordelen of het Vlaamse Gewest bevoegd is in het kader van de bestaande regels die omzendbrief rond te sturen.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft verklaard dat het woord «garanties» in artikel 9 een bevoegdheidsverdelende bepaling is.

Ofwel volgt de Raad van State de thesis van de klagers en dan vallen ze onder de waarborgen van artikel 9, ofwel volgt de Raad van State de stelling van de Vlaamse regering en dan valt dit buiten de toepassing van artikel 9.

Het gaat enkel en alleen over de bestaande garanties in de federale taalwetgeving.

Het voorliggende wetsontwerp is revolutionair want ze maakt *tabula rasa* met alle bestaande constitutionele interpretaties. Dezelfde redenering kan dan ook gelden voor de circulaires. Als het in de stelling is dat de bijzondere wetgever de Grondwet authentiek kan interpreteren, wat verhindert dan om te stellen

«circulaires» après les mots «actes administratifs». Le problème concerne en l'occurrence les circulaires administratives dites «circulaires Peeters».

Un membre trouve quelque peu étrange qu'une loi spéciale fasse référence à une circulaire administrative. Il souligne qu'après la décision du Conseil d'État, la circulaire en question peut être annulée.

Le membre peut comprendre cet argument et propose dès lors de ne pas se référer plus longtemps aux circulaires, mais bien à une date déterminée dans l'article, c'est-à-dire le jour précédent la circulaire en question. En effet, le problème réside dans le fait que le Conseil d'État ne s'est pas encore prononcé sur les circulaires et que, pour cette raison, les garanties doivent être bétonnées dans la loi, de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque pour les garanties des francophones.

Un autre membre estime que le présent projet de loi ne doit pas faire référence aux circulaires de l'une ou l'autre région. Le Conseil d'État se prononcera sur l'affaire dont il est saisi. L'intervenant souhaite ne pas s'exprimer au sujet de cette problématique lors de la discussion de cet article.

Il est en outre précisé que les décrets, règlements et actes administratifs ne peuvent porter atteinte aux garanties existantes. Par conséquent, aucune circulaire future ne peut porter atteinte aux garanties existantes.

L'intervenant précédent demande si une circulaire tombe sous le dénominateur «actes administratifs».

Selon un autre sénateur, le texte est néanmoins ambigu parce que la circulaire «Peeters» se fonde sur une répartition déterminée des compétences, le Conseil d'État devant juger si la Région flamande est habilitée, dans le cadre des règles existantes, à envoyer cette circulaire.

Le ministre des Affaires étrangères a déclaré que le terme «garanties» figurant à l'article 9 est une disposition répartitrice de compétences.

Ou bien le Conseil d'État suit la thèse des plaignants, auquel cas les garanties de l'article 9 leur sont applicables, ou bien le Conseil d'État suit la thèse du gouvernement flamand, auquel cas ceci sort du champ d'application de l'article 9.

Il s'agit exclusivement des garanties prévues dans la législation fédérale sur l'emploi des langues.

Le présent projet de loi est révolutionnaire car il fait table rase de toutes les interprétations constitutionnelles existantes. Le même raisonnement peut donc s'appliquer aux circulaires. Si l'on considère que le législateur spécial peut véritablement interpréter la Constitution, qu'est-ce qui empêche alors de considé-

dat omzendbrieven de taalwetgeving kunnen interpreteren?

De hele kwestie draait precies rond dit punt: het standpunt van de Vlaamse regering die meent dat zij, in haar functionele uitoefening van de bevoegdheden, een interpretatie kan geven in het kader van de wetgeving inzake het administratief toezicht. Dit valt niet onder de garanties van de taalwetgeving.

Dat zou het juridisch uitgangspunt van de Raad van State moeten zijn.

Een lid leidt hieruit af dat de betonning van de garanties in vraag wordt gesteld.

De heer Roelants du Vivier dient amendement nr. 92 (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) in tot invoeging van een tweede lid in artikel 9 dat het begrip «garantie» preciseert als «elke grondwettelijke, wettelijke en reglementaire bepaling in het internationaal recht, in het Europees recht, voor zover zij een beschermingsregime organiseert voor privé-personen of voor publieke mandatarissen van de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken».

Spreeker heeft de verschillende antwoorden gehoord van de regering betreffende het begrip «garantie» dat wordt gelijkgesteld met zowel een «*stand-still*»-clausule als met een bevoegdheidsverdelende regel. Deze definitie schijnt een brede betekenis te hebben. Waarom neemt de regering er vrede mee de term «garantie» te definiëren in de commentaar bij artikel 9 en neemt ze de definitie niet op in het dispositief wat de rechtszekerheid toch ten goede zou komen?

Anderzijds beoogt artikel 9 alleen de garanties die bestaan op het ogenblik dat de bepaling in werking treedt, in principe op 1 januari 2001. Andere garanties zouden kunnen voortvloeien uit de ratificering door België van verschillende internationale overeenkomsten of uit bepalingen van het Belgisch recht (de regimes van taalfaciliteiten in de betekenis van de wetten op het taalgebruik in bestuurs- en gerechtelijke aangelegenheden, de wet van 1963 op het bijzonder taalregime). Andere bepalingen zouden beter geschikt kunnen zijn om de minderheden te beschermen in de gemeenten vermeld in artikel 9.

Het amendement heeft tot doel om in de wet zelf een definitie in te voegen die niet alleen rekening houdt met de regels van de interne rechtsorde maar ook met de regels van het internationaal en het Europees recht.

Voor een lid is dit pas een revolutionair amendement want het heeft tot doel elke bestaande internationale conventie over dit onderwerp te laten goedkeuren door een bijzondere wet.

rer que les circulaires peuvent interpréter la législation sur l'emploi des langues?

Toute la question tourne précisément autour de ce point: le point de vue du gouvernement flamand qui estime que, dans l'exercice fonctionnel de ses compétences, il peut donner une interprétation dans le cadre de la législation sur la tutelle administrative. Les garanties de la législation sur l'emploi des langues ne s'appliquent pas en l'espèce.

Tel devrait être le principe juridique retenu par le Conseil d'État.

Un membre en déduit que le bétonnage des garanties est remis en question.

M. Roelants du Vivier dépose l'amendement n° 92 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) visant à insérer un second alinéa dans l'article 9, précisant le concept de garantie, comme étant «toute disposition de droit international, de droit européen, constitutionnelle, légale et réglementaire, en ce qu'elle organise un régime protégeant les particuliers ainsi que les mandataires publics des communes visées aux articles 7 et 8 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matières administratives».

L'intervenant a entendu les différentes réponses données par le gouvernement au sujet du concept de «garantie», identifié à la fois à une clause de «*stand-still*» et à une règle répartitrice de compétence. La définition donnée semble avoir une large portée. Pourquoi le gouvernement se contente-t-il de définir le terme de «garantie» dans le commentaire de l'article 9 et ne l'intègre-t-il pas dans le dispositif, ce qui constituerait une meilleure sécurité juridique?

D'autre part, l'article 9 ne vise que les garanties existantes au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition, en principe au 1^{er} janvier 2001. D'autres garanties pourraient résulter de la ratification par la Belgique de diverses conventions internationales ou de dispositions de droit belge (les régimes de facilités linguistiques au sens des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, la loi relative à l'emploi des langues en matière judiciaire, la loi de 1963 concernant le régime linguistique spécial). D'autres dispositions pourraient avoir pour vocation de protéger les minorités des communes citées dans l'article 9.

Le but de l'amendement est d'insérer dans la loi même une définition qui prenne en compte, non seulement les règles de l'ordre juridique interne, mais aussi celles du droit international et du droit européen.

Selon un membre, il s'agit d'un amendement révolutionnaire car il vise à faire voter par une loi spéciale toute convention internationale existant en la matière.

Misschien ware het nuttig eerst de minister van Buitenlandse Zaken te horen over de conventie waarover de indiener van het amendement nr. 92 het in feite heeft en te vragen of de regering de ratificatie ervan zal voorstellen.

Een ander lid verwijst naar het artikel van de Grondwet dat stelt dat de Koning bevoegd is voor het buitenlands beleid en het advies van de Raad van State terzake, namelijk dat conventies die niet geratificeerd zijn, nooit bij wetsvoorstel of bij amendement in de interne rechtsorde kunnen geïntroduceerd worden. Conventies moeten het voorwerp uitmaken van ratificatie op initiatief van de regering. De conventie waarnaar de indiener verwijst kan dan ook niet bij amendement in deze wet worden ingepast.

Volgens een lid zal dit wellicht de reden zijn waarom het amendement niet uitdrukkelijk verwijst naar de titel van de conventie in kwestie.

De minister onderstreept dat men niet omheen het argument van een voorgaande spreker kan. Daarnaast blijft het politieke probleem over de ratificatie van deze conventie. De minister zal de vraag aan de minister van Buitenlandse Zaken bezorgen.

Een lid meent dat België deze conventie ooit wel zal ratificeren, namelijk op de dag dat Frankrijk de conventie ratificeert.

Voor een lid is dit antwoord onvoldoende. Er blijven nog 2 of 3 landen van de Europese Unie die de conventie niet geratificeerd hebben. Het is onlogisch dat België er één van is terwijl de minister van Buitenlandse Zaken overall in de wereld de vlag van de mensenrechten hoog houdt en België binnenkort het voorzitterschap van de Unie zal waarnemen.

De amendementen nrs. 38 en 39 worden verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 92 wordt ingetrokken.

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

12. Artikel 10

Een commissielid vraagt waarom het voorgestelde artikel 16ter bepaalt dat *in casu* geen moeilijk te herstellen ernstig nadeel moet worden aangetoond.

Volgens de minister is dit precies een bijkomende garantie aangezien de Raad van State en het Arbitragehof reeds kunnen tussenkomen indien ernstige middelen de vernietiging van een norm of handeling rechtvaardigen, zodat de Raad of het Hof kunnen nagaan of de artikelen die in de garanties voorzien, werden gerespecteerd.

Il serait peut-être utile d'entendre d'abord le ministre des Affaires étrangères à propos de la convention à laquelle l'auteur de l'amendement n° 92 fait allusion et de demander si le gouvernement proposera la ratification de cette convention.

Un autre membre se réfère à l'article de la Constitution qui dispose que le Roi est compétent pour la politique étrangère et l'avis du Conseil d'État en la matière qui considère que les conventions qui n'ont pas été ratifiées ne peuvent jamais être introduites dans l'ordre juridique interne par voie de proposition de loi ou d'amendement. Les conventions doivent faire l'objet d'une ratification à l'initiative du gouvernement. La convention à laquelle l'auteur de l'amendement fait référence ne peut donc pas être introduite dans cette loi par voie d'amendement.

Selon un membre, c'est certainement pour cette raison que l'amendement ne fait pas explicitement référence au titre de la convention en question.

Le ministre souligne que l'on ne peut ignorer l'argument d'un intervenant précédent. La ratification de cette convention reste un problème politique. Le ministre transmettra la question au ministre des Affaires étrangères.

Un membre estime que la Belgique ratifiera un jour cette convention, à savoir le jour où la France fera de même.

Un membre juge cette réponse insuffisante. Deux ou trois pays de l'Union européenne n'ont toujours pas ratifié la convention. Il n'est pas logique que la Belgique en fasse partie, alors que le ministre des Affaires étrangères brandit, partout dans le monde, la bannière des droits de l'homme et que la Belgique assumera bientôt la présidence de l'Union européenne.

Les amendements n^{os} 38 et 39 sont rejetés par 12 voix contre 1.

L'amendement n° 92 est retiré.

L'article 9 est adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

12. Article 10

Un commissaire souhaite connaître les raisons pour lesquelles il a été prévu à l'article 16ter proposé qu'il ne fallait pas démontrer *in casu* un préjudice grave difficilement réparable.

D'après le ministre, il s'agit précisément d'une garantie complémentaire, puisque le Conseil d'État et la Cour d'arbitrage peuvent déjà intervenir si des moyens sérieux justifient l'annulation d'une norme ou d'un acte, de manière que le Conseil ou la Cour puisse vérifier si les articles prévoyant les garanties ont été respectés.

Mevrouw Willame c.s. dient amendement nr. 40 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2), dat tot doel heeft de woorden «of de Raad van State» te schrappen.

Een van de mede-indieners stipt aan dat in de bijzondere wet bepalingen zijn opgenomen met betrekking tot de Raad van State terwijl de wetten over de oprichting en de organisatie van de Raad van State gewone wetten zijn. Het probleem is niet dat de Raad van State niet mag tussenkomen, maar wel dat deze bepaling nadien door een gewone wet zou teniet kunnen worden gedaan.

De minister onderstreept dat dit onmogelijk is. Deze bevoegdheid is ingevoegd door een bijzondere wet en kan alleen door een bijzondere wet worden gewijzigd.

Ingevolge deze verklaring wordt amendement nr. 40 ingetrokken.

De heer Roelants du Vivier dient amendement nr. 93 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) dat ertoe strekt de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State bevoegd te maken om zich uit te spreken over schendingen van de garanties ter bescherming van de minderheden in de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Die bevoegdheid wordt aan de algemene vergadering toegekend omdat zij deze rechten beter kan vrijwaren.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid erkent dat dit amendement bijdraagt tot het evenwicht van de wetgeving. De minister verduidelijkt evenwel dat de preciseringen van amendement nr. 93 ook bij gewone wet kunnen worden ingevoerd.

De indiener trekt amendement nr. 93 in.

Artikel 10 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Een lid verklaart dat hij tegen dit artikel heeft gestemd, omdat hij van oordeel is dat, als men minderheden bijzondere waarborgen wil geven, dit voor alle minderheden moet gebeuren, en niet enkel voor taalminderheden. Het bewuste artikel voorziet in een bijzondere procedure voor de taalminderheden, maar er kunnen ook andere belangrijke conflicten tussen de wet en de vrijheden ten aanzien van minderheden, op ideologische of andere grondslag, bestaan.

13. Artikel 11

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendement nr. 41 in dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen (Stuk Senaat, nr. 2-709/2).

Een van de mede-indieners meent dat met deze bepaling morgen alles kan worden geregionaliseerd — het gerecht, de nationaliteit, de monarchie — zon-

Mme Willame et consorts déposent l'amendement n° 40 (Doc. Sénat, n° 2-709/2) tendant à supprimer les mots «ou le Conseil d'État».

Un des coauteurs note que la loi spéciale comporte des dispositions relatives au Conseil d'État, alors que les lois relatives à la création et à l'organisation du Conseil d'État sont des lois ordinaires. Le problème ne réside pas dans le fait que le Conseil d'État ne puisse pas intervenir, mais dans le fait que cette disposition pourrait être abolie par une loi ordinaire.

Le ministre souligne que cela est impossible. Cette compétence est insérée par une loi spéciale et elle ne peut être modifiée que par une loi spéciale.

À la suite de cette déclaration l'amendement n° 40 est retiré.

M. Roelants du Vivier, dépose un amendement n° 93 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) visant à octroyer à l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'État la compétence de statuer sur les violations des garanties données aux minorités des communes visées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative. L'attribution de cette compétence à l'assemblée générale permet de mieux garantir ces droits.

La vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, reconnaît que cet amendement va dans le sens de l'équilibre de la loi. La ministre précise néanmoins qu'une loi ordinaire pourrait aussi apporter les précisions demandées par l'amendement n° 93.

L'amendement n° 93 est retiré par son auteur.

L'article 10 est adopté par 11 voix contre 1.

Un membre déclare avoir voté contre cet article parce qu'il estime que, si l'on veut donner des garanties particulières aux minorités, il faut les donner à toutes les minorités et pas seulement aux minorités linguistiques. L'article en question prévoit une procédure particulière pour les minorités linguistiques, mais d'autres conflits importants peuvent surgir, sur une base idéologique ou autre, entre la loi et les libertés accordées aux minorités.

13. Article 11

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n° 41 visant à supprimer cet article (Doc. Sénat, n° 2-709/2).

L'un des auteurs de l'amendement constate que cet article permet, demain, de régionaliser la justice, la nationalité, la monarchie — tout ! — sans modifica-

der voorafgaande wijziging van de Grondwet. Dit is een stap achteruit voor de democratie: tot nog toe verwees de term « wet » in de Grondwet naar de federale wetgever en waren voor de overdracht van de bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen een voorafgaande verklaring tot herziening van de Grondwet, de ontbinding van de Kamers en verkiezingen nodig. Alvorens de Grondwet te herzien en bijzondere wetten goed te keuren, moest de kiezer worden geraadpleegd.

Een ander lid antwoordt dat het woord « wet » gewoon verwijst naar het Parlement in tegenstelling tot de regering.

Het lid antwoordt dat voortaan materies kunnen worden geregionaliseerd zonder voorafgaande wijziging van de Grondwet, ook als deze artikelen niet na 1 oktober 1980 zijn herzien in de zin van een overdracht van de bevoegdheden.

De vorige spreker verklaart dat de zaak iets subtieler ligt. Bepaalde materies zijn uitdrukkelijk voorbehouden aan de Grondwet.

Het lid herinnert eraan dat de Grondwet tot nog toe altijd is herzien alvorens bevoegdheden werden overgedragen aan de gewesten en de gemeenschappen.

Overigens heeft spreker nooit een antwoord gehad op zijn vraag waarom juist 1 oktober 1980 als scharnierdatum wordt gehanteerd. De Grondwet is in 1970 herzien om met de bevoegdheidsverdeling te kunnen beginnen. Zij is in juli 1980 opnieuw herzien om bevoegdheden over te dragen. Deze regering wil plots — waarschijnlijk omdat artikel 162 niet gewijzigd is — het roer omgooien en gebruikt 1 oktober 1980 als scharnierdatum om te bepalen dat het gebruik van het woord « wet » voortaan een bevoegdheidsverdelend effect heeft.

Dat zou betekenen dat de vroegere wijzigingen van de Grondwet om bevoegdheden over te dragen geen bevoegdheidsverdelende gevolgen hadden, wat aberrant is! Als de Grondwet vanaf 1 oktober 1980 bevoegdheidsverdelende werking heeft gekregen, waarom is artikel 162 van de Grondwet dan in 1993 nog gewijzigd?

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid antwoordt dat niet is geraakt aan de eerste twee leden van artikel 162.

Het lid meent integendeel dat aangezien artikel 162 gewijzigd is in 1993, artikel 11 van het ontwerp van toepassing is en artikel 162 sinds 1993 bevoegdheidsverdelende werking heeft. Dat artikel maakt het bijgevolg niet mogelijk om de gemeente- en provinciewetten te regionaliseren.

Een lid herinnert eraan dat deze kwestie inderdaad al meermaals behandeld werd en dat minister Vande Lanotte ze op een eminente manier heeft toegelicht.

tion préalable de la Constitution. C'est un recul de la démocratie: jusqu'à présent, le terme « loi » dans la Constitution désignait la loi fédérale et, pour transférer des compétences aux régions et aux communautés, il fallait une déclaration préalable de révision de la Constitution, la dissolution des Chambres et des élections. C'est seulement après consultation de l'électeur que l'on pouvait réviser la Constitution et adopter les lois spéciales.

Un autre membre réplique que le mot « loi » renvoie simplement au Parlement par opposition au gouvernement.

Le membre rétorque que dorénavant l'on pourra régionaliser des matières sans modification préalable de la Constitution, même si ces articles n'ont pas été révisés dans le sens d'un transfert de compétences après le 1^{er} octobre 1980.

Le préopinant explique que la démarche est plus subtile. Certaines matières sont expressément réservées à la Constitution.

Le membre rappelle que jusqu'à présent, la Constitution a toujours été révisée avant de transférer des compétences aux régions et communautés.

L'intervenant déclare par ailleurs n'avoir jamais eu de réponse sur la question de savoir pourquoi la date charnière est celle du 1^{er} octobre 1980. La Constitution a été révisée en 1970 pour commencer à répartir les compétences. Elle a été révisée une nouvelle fois en juillet 1980 pour transférer des compétences. Le présent gouvernement veut, tout à coup — sans doute parce que l'on n'a pas modifié l'article 162 — changer de conception et il utilise comme date charnière celle du 1^{er} octobre 1980 pour déterminer que dorénavant, le fait de citer le mot « loi » a un effet répartitrice de compétences.

Cela signifierait que les modifications apportées à la Constitution pour transférer des compétences n'étaient pas répartitrices de compétences, ce qui est aberrant! Et pourquoi, si la Constitution est devenue répartitrice de compétences à partir du 1^{er} octobre 1980, a-t-on modifié l'article 162 de la Constitution en 1993?

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi répond que l'on n'a pas touché aux alinéas 1^{er} et 2 de l'article 162.

Le membre estime au contraire que l'article 162 ayant été modifié en 1993, l'article 11 du projet est d'application et l'article 162 est devenu répartiteur de compétences depuis 1993. Par conséquent, cet article ne permet pas de régionaliser la loi communale et provinciale.

Une membre rappelle que cette question a effectivement déjà été traitée à plusieurs reprises et que le ministre Vande Lanotte l'a remarquablement élucidée.

Om de discussie vooruit te helpen, citeert ze een uittreksel uit een artikel van *De Standaard* van 29 april 1999. *In tempore non suspecto*, lang voor er van Lambertmont sprake was, schreef de eminente rechtsgeleerde André Alen: «Alleszins staat buiten kijf dat zowel in 1980 als in 1993 de grondwetgever en de bijzondere wetgever niet altijd consequent zijn geweest. Bepaalde bevoegdheidsopdrachten vanwege de bijzondere wetgever aan de gemeenschappen en gewesten zijn zonder voorafgaande grondwetsherziening gebeurd, ofschoon ze ook materies betreden die door de grondwet aan de wet zijn voorbehouden. Zonder de rechtspraak van het Arbitragehof, dat de grondslag van de voorbehouden materies situeert in de bijzondere wetten ter hervorming van de instellingen, zouden die bevoegdheidsopdrachten ongrondwettig zijn. Het besluit is dat, gelet op de huidige structuur van artikel 162 — dat wel degelijk van na 1993 dateert — een verklaring tot grondwetsherziening vanzelfsprekend verkieslijk zou zijn, maar dat het mogelijk is om op grond van de rechtspraak van het Arbitragehof bij bijzondere wet bevoegdheden inzake ondergeschikte besturen aan de gewesten over te dragen.»

Een ander lid benadrukt dat professor Alen in het artikel schrijft «... op grond van de rechtspraak van het Arbitragehof». Daar zit het hem nu precies, want die handelt over instrumentele en niet over materiële bevoegdheden. Dat is het verschil met het huidige standpunt, dat zegt dat de gewesten en gemeenschappen kunnen optreden inzake materies waarvoor er geen formele bevoegdheidsoverdracht is geweest maar waarvoor zij bevoegdheid moesten hebben om een overgedragen bevoegdheid te kunnen uitoefenen. Dat is de instrumentele en niet de materiële bevoegdheid. De regering zegt nu dat ze niet inziet waarom de Raad van State oordeelt dat het wel gaat om de instrumentele en niet om de materiële bevoegdheid. Dat is de verschuiving die heeft plaatsgevonden en waarover het Arbitragehof zich zal uitspreken. De vraag die het hof moet beantwoorden is of de arresten van het Arbitragehof zo kunnen worden uitgelegd dat de bijzondere wet allerlei bevoegdheden die de grondwet federaal houdt zou kunnen overdragen aan de gewesten of de gemeenschappen.

Constitutioneel gesproken is de kers op de taart in ieder geval artikel 11, en wel om drie redenen.

Ten eerste, omdat hij of zij die de rechtsregel mag vormen, de bevoegdheid van interpretatie heeft. De constituant is de interpretator van de Grondwet. Noch de wetgever, noch de bijzondere wetgever kunnen een interpretatie geven zoals geformuleerd in artikel 11 van de bijzondere wet. Die bepaling staat dus in ieder geval haaks op het algemene rechtsbeginsel.

Ten tweede wijzigt dit artikel de rechtspraak van het Arbitragehof. Dit heeft immers gezegd dat bij de

Pour faire avancer la discussion, elle cite d'un article du *Standaard* du 29 avril 1999. *In tempore non suspecto*, bien avant qu'il soit question du Lambertmont, l'éminent juriste André Alen écrivait: «Il ne fait en tout cas aucun doute qu'en 1980 comme en 1993, le constituant et le législateur spécial n'ont pas toujours été conséquents avec eux-mêmes. Certaines compétences ont été confiées aux communautés et aux régions par le législateur spécial sans révision préalable de la Constitution, bien qu'empiétant sur des matières que la Constitution réserve à la loi. Sans la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, qui situe la base des matières réservées dans les lois spéciales de réforme des institutions, ces transferts de compétences seraient inconstitutionnels. La conclusion est que, étant donné la structure actuelle de l'article 162 — qui date bel et bien d'après 1993 —, une déclaration de révision de la Constitution serait bien entendu préférable mais que, sur la base de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, il est possible de transférer aux régions des compétences en matière de pouvoirs subordonnés, par le biais d'une loi spéciale.»

Un autre membre relève que, dans cet article, le professeur Alen écrit «... sur la base de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage». C'est là que se situe le nœud du problème, car l'auteur traite de compétences instrumentales et non de compétences matérielles. C'est toute la différence avec le point de vue actuel, selon lequel les régions et les communautés peuvent intervenir dans les matières pour lesquelles il n'y a eu aucun transfert formel de compétences, mais pour lesquelles elles devaient être compétentes pour pouvoir exercer une compétence transférée. Il s'agit de la compétence instrumentale et non de la compétence matérielle. Le gouverneur dit à présent qu'il ne voit pas pourquoi le Conseil d'État juge qu'il s'agit bien de la compétence instrumentale et non de la compétence matérielle. C'est le glissement qui s'est produit et sur lequel la Cour d'arbitrage se prononcera. La question à laquelle la Cour doit répondre est celle de savoir si les arrêts de la Cour d'arbitrage peuvent être interprétés en ce sens que la loi spéciale pourrait transférer aux régions ou aux communautés toutes sortes de compétences maintenues au niveau fédéral par la Constitution.

Constitutionnellement parlant, l'article 11 est en tout cas la cerise sur le gâteau, et pour trois raisons.

Premièrement, parce que c'est celui ou celle qui peut élaborer la règle de droit qui détient la compétence d'interprétation. Le constituant est l'interprète de la Constitution. Ni le législateur, ni le législateur spécial ne peuvent donner une interprétation telle que celle formulée à l'article 11 de la loi spéciale. Cette disposition est en tous cas en contradiction flagrante avec le principe général de droit.

Deuxièmement, cet article modifie la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. Celle-ci a dit en effet que, pour

interpretatie van het woord «wet» in de Grondwet men moet uitgaan van de grondwetsherziening van 1970 en dat in alle bepalingen (die nadien werden gewijzigd of anders geformuleerd en waarvoor de grondwetgever nadien het woord «wet» is gaan gebruiken,) dit woord een bevoegdheidsverdelende bepaling is die de bevoegdheid aan de federale wetgever toewijst.

Ten derde is artikel 11 niet zomaar een sofisme zoals er in deze discussie nog zijn aangehaald, het is een «supersofisme». Het doet immers op nog een ander punt afbreuk aan de rechtspraak van het Arbitragehof. Dit heeft zich in een arrest bevoegd verklaard om de bijzondere wet te toetsen aan de Grondwet, meer bepaald aan de bevoegdheidsverdelende bepalingen van de Grondwet. Dat lag namelijk niet voor de hand. Onder meer professor Vande Lanotte heeft altijd een ander standpunt verdedigd en wilde de bijzondere wet een bijna complete constitutionele betekenis geven. Spijtig voor hem is het Arbitragehof hem daarin nooit gevolgd. Precies daarom vraagt hij nu aan de bijzondere wetgever om zijn opvatting te bevestigen, tegen het Arbitragehof in, dat altijd is blijven verdedigen dat het de bijzondere wet toetst aan de Grondwet. De opvatting van professor Vande Lanotte is een zuiver sofisme, omdat ze de bijzondere wetgever wil verhinderen de bevoegdheidsverdelende bepalingen van de bijzondere wet aan de Grondwet te toetsen, aangezien men zegt dat het de bijzondere wetgever is die de bevoegdheden kan invullen zonder dat daar een toetsing aan de Grondwet mogelijk is, in het licht van de bepalingen van artikel 11. Dat is bijgevolg ontworpen om de rechtspraak van het Arbitragehof inzake de interpretatie van de Grondwet op twee essentiële punten te wijzigen: ten eerste wat betreft de wijzigingen van de Grondwet tussen 1970 en 1980 en ten tweede wat betreft de draagwijdte van het toetsingsrecht van het Arbitragehof van de bijzondere wet aan de Grondwet.

Het zou volgens een commissaris een sofisme zijn als de grondwetgever zich inmiddels niet had uitgesproken. Aangezien hij dat wel gedaan heeft, neemt de regering in deze bijzondere wet op wat de grondwetgever in het volle bezit van zijn bevoegdheden heeft beslist.

Het vorige lid antwoordt dat artikel 184 niet gaat over de interpretatie van de Grondwet en evenmin over de manier waarop het Arbitragehof de Grondwet interpreteert. Hij wijst erop dat hij vroeger reeds had voorspeld dat deze visie later zou misbruikt worden om de wijziging van artikel 162 te verantwoorden.

Op deze manier kan men binnenkort bijvoorbeeld de bevoegdheden en de samenstelling van de Senaat bij bijzondere wet wijzigen. Dit is een juridische revo-

interpréter le terme «loi» dans la Constitution, il faut partir de la révision de la Constitution de 1970 et que, dans toutes les dispositions qui ont été modifiées ou reformulées ultérieurement et pour lesquelles le constituant a ensuite utilisé le terme «loi», ce mot est une disposition répartitrice de compétence qui attribue la compétence au législateur fédéral.

Troisièmement, l'article 11 n'est pas un simple sophisme comme il y en a eu d'autres dans cette discussion, c'est un supersophisme. Il préjudicie en effet encore sur un autre point à la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. dans un arrêt, celle-ci s'est déclarée compétente pour vérifier la conformité de la loi spéciale à la Constitution, et plus particulièrement aux dispositions répartitrices de compétences de cette dernière. Ce n'était, en effet, pas évident. Le professeur Vande Lanotte, entre autres, a toujours défendu un autre point de vue et voulu donner à la loi spéciale une signification quasi pleinement constitutionnelle. Malheureusement pour lui, la Cour d'arbitrage ne l'a jamais suivi dans cette voie. C'est précisément pour cette raison qu'il demande à présent au législateur spécial de confirmer sa conception à l'encontre de la Cour d'arbitrage, qui a toujours soutenu qu'elle vérifiait la constitutionnalité de la loi spéciale. La conception du professeur Vande Lanotte est un pur sophisme parce qu'elle veut empêcher le législateur spécial de confronter les dispositions répartitrices de compétences de la loi spéciale à la Constitution, dès lors que l'on dit que c'est le législateur spécial qui peut indiquer les compétences sans contrôle de constitutionnalité possible, à la lumière des dispositions de l'article 11. Cet article a donc été conçu pour modifier la jurisprudence de la Cour d'arbitrage en matière d'interprétation de la Constitution sur deux points essentiels: premièrement, en ce concerne les modifications de la Constitution entre 1970 et 1980 et, deuxièmement, en ce qui concerne la portée du droit de la Cour d'arbitrage de vérifier la constitutionnalité de la loi spéciale.

Un commissaire réplique que ce serait un sophisme si le constituant ne s'était pas prononcé entre-temps. Comme il s'est prononcé, le gouvernement reprend dans cette loi spéciale ce que le constituant a décidé, dans la plénitude de ses pouvoirs.

L'orateur précédent répond que l'article 184 ne porte pas sur l'interprétation de la Constitution ni sur la manière dont la Cour d'arbitrage interprète la Constitution. Il rappelle qu'il avait déjà indiqué auparavant que l'on utiliserait abusivement cette thèse pour justifier la modification de l'article 162.

Dans cette manière, on pourra par exemple bientôt modifier les attributions et la composition du Sénat par une loi spéciale. Il s'agit d'une révolution juridi-

lutie, zowel op het vlak van de wetgevingstechniek als op het vlak van de interpretatie.

Hij voegt eraan toe dat indien dit artikel hypothetisch zou worden aangenomen, hetgeen hij sterk betwijfelt, zijn fractie zeker naar het Arbitragehof zal stappen. Het Hof zal dan moeten oordelen of het zich deze bevoegdheid laat afnemen.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid antwoordt op de vraag met betrekking tot de datum van 1 oktober 1980. In 1970 kende de Grondwet de gemeenschappen een decretale bevoegdheid toe. Door de grondwetswijziging van 1980 en de bijzondere wet van 8 augustus 1980 kregen de gewesten dezelfde decretale bevoegdheid. Sedert 1 oktober 1980 konden er dus interpretatieconflicten ontstaan over de term «wet» in de Grondwet, met als gevolg ook bevoegdheidsconflicten tussen federale en de decretale overheden, en tussen grondwetgever en bijzondere wetgever.

Een lid begrijpt het voorstel van de regering niet. Als men coherent wil zijn, moet men aanvaarden dat de Grondwet de bevoegdheden verdeelt sedert 24 december 1970 en bijgevolg ook dat er sedert die datum bevoegdheidsconflicten mogelijk zijn. Spreker blijft bij zijn mening dat de bepaling ongrondwettig is.

Mevrouw Willame c.s. dient op amendement nr. 41 een subsidiair amendement in teneinde in het eerste lid van het voorgestelde artikel 19, § 1, de woorden «de bevoegdheden die na de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden» te vervangen door de woorden «de bevoegdheden die de Grondwet aan de wet heeft voorbehouden vanaf 24 december 1970» (Stuk Senaat, nr. 2-709/5, amendement nr. 140).

Amendement nr. 41 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Het subsidiair amendement nr. 140 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

14. Artikel 11bis

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 95 in dat ertoe strekt een artikel 11bis (nieuw) in te voegen (Stuk Senaat, nr. 2-709/4).

De heer Moureaux verwijst naar de verantwoording van dit amendement.

Het amendement wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

que, tant sur le plan de la technique législative que sur celui de l'interprétation.

Il ajoute que si, par l'hypothèse cet article était adopté, ce dont il doute fortement, son groupe ne manquerait pas de saisir la Cour d'arbitrage. Celle-ci devra alors juger si elle se laisse dépouiller de cette compétence.

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi répond à la question du choix de la date du 1^{er} octobre 1980. En 1970, le pouvoir décretaal a été attribué aux communautés par la Constitution. La modification de la Constitution de 1980 et la loi spéciale du 8 août 1980 ont donné un tel pouvoir décretaal aux régions. C'est donc à partir du 1^{er} octobre 1980 que le conflit d'interprétation du terme «loi» dans la Constitution a pu surgir, entraînant des conflits de compétences entre législateur fédéral et législateurs décrets, et entre constituants et législateur spécial.

Le membre déclare ne pas comprendre la proposition du gouvernement. Si on veut être cohérent, il faut accepter que la Constitution répartit les compétences depuis le 24 décembre 1970 et, donc que les conflits de compétence sont possibles depuis cette date. L'orateur maintient que la disposition est anticonstitutionnelle.

Mme Willame et consorts déposent un amendement subsidiaire à leur amendement n° 41 visant à remplacer à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, les mots «que la Constitution a réservées à la loi après l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles» par les mots «que la Constitution a réservées à la loi à partir du 24 décembre 1970» (Doc. Sénat, n° 2-709/5, amendement n° 140).

L'amendement n° 41 est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement subsidiaire n° 140 est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 11 est adopté par 10 voix contre 3.

14. Article 11bis

M. Moureaux et consorts déposent l'amendement n° 95 visant à insérer un article 11bis (nouveau) (doc. Sénat, n° 2-709/4).

M. Moureaux renvoie à la justification de cet amendement.

L'amendement est adopté sans autre discussion, par 10 voix contre 4.

15. Artikel 11ter

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 96 in dat ertoe strekt een artikel 11ter (nieuw) in te voegen (Stuk Senaat, nr. 2-709/4).

De heer Moureaux verwijst naar de verantwoording van dit amendement.

Het amendement wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

16. Artikel 11quater

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 97 in dat ertoe strekt een artikel 11quater (nieuw) in te voegen (Stuk Senaat, nr. 2-709/4).

De heer Moureaux verwijst naar de verantwoording van dit amendement.

Het amendement wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

17. Artikel 12

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

18. Artikel 13

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

19. Artikel 14

Een lid is van oordeel dat het voorgestelde artikel 80 beperkt moet worden geïnterpreteerd aangezien het nog alleen betrekking heeft op de faciliteitengemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren. Hij wenst te weten welke procedure er door de andere gemeenten moet worden gevolgd. Op juridisch vlak lijkt de voorgestelde bepaling hem niet toepasbaar.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid antwoordt dat het voorgestelde artikel 80 een uitzondering vormt op de in artikel 4 vervatte regionalisering van de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten krachtens welke de gewesten de bevoegdheid krijgen om de gemeentegrenzen te wijzigen (cf. het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, 2^o, BWHI). Het voorgestelde 80 biedt dus een waarborg aan de faciliteitengemeenten en de gemeenten Komen-Waasten en Voeren.

Als gevolg van dit antwoord trekt de heer Roelants du Vivier zijn amendement in dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 80 te vervangen (Stuk Senaat nr. 2-709/4, amendement nr. 94).

Mevrouw Willame c.s. trekken hun amendement in dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 80 de

15. Article 11ter

M. Moureaux et consorts déposent l'amendement n° 96 visant à insérer un article 11ter (nouveau) (Doc. Sénat, n° 2-709/4).

M. Moureaux renvoie à la justification de cet amendement.

L'amendement est adopté sans autre discussion, par 10 voix contre 4.

16. Article 11quater

M. Moureaux et consorts déposent l'amendement n° 97 visant à insérer un article 11quater (nouveau) (Doc. Sénat, n° 2-709/4).

M. Moureaux renvoie à la justification de cet amendement.

L'amendement est adopté sans autre discussion, par 10 voix contre 4.

17. Article 12

Cet article est adopté sans discussion par 10 voix et 3 abstentions.

18. Article 13

Cet article est adopté sans discussion par 11 voix et 2 abstentions.

19. Article 14

Un membre estime que l'article 80 proposé doit être interprété de manière restrictive puisqu'il ne concerne plus que les communes à facilités et les communes de Comines-Warneton et Fourons. Il souhaite savoir ce qu'il en est de la procédure à suivre pour les autres communes. Juridiquement, la disposition en projet ne lui paraît pas applicable.

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi répond que l'article 80 proposé constitue une exception à la régionalisation, prévue à l'article 4, de la législation organique relative aux provinces et aux communes. Cette régionalisation octroie aux régions la compétence de modifier les limites des communes (cf. l'article 6, § 1^{er}, VIII, 2^o, LSRI, proposé). L'article 80 proposé offre donc une garantie aux communes à facilités ainsi qu'à Comines-Warneton et à Fourons.

À la suite de cette réponse, M. Roelants du Vivier retire son amendement visant à remplacer l'article 80 proposé (Doc. Sénat, n° 2-709/4, amendement n° 94).

Mme Willame et consorts retirent leur amendement visant à remplacer à l'article 80, proposé, les

woorden «in artikel 7» te vervangen door de woorden «in de artikelen 7 en 8» (Stuk Senaat nr. 2-709/2, amendement nr. 42).

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

20. Artikel 15

Een lid meent dat de Nationale Plantentuin krachtens artikel 129, § 2, van de Grondwet, niet gelijkgesteld kan worden met een federale instelling aangeduid door de wet, waarin meer dan een Gemeenschap actief is, en waarvan het taalstelsel slechts door een bijzondere wet gewijzigd kan worden.

Het samenwerkingsakkoord waarvan sprake is in het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, voorziet in de overheveling van het park en het gebouw van de Nationale Plantentuin naar de Vlaamse Gemeenschap. Bijgevolg zouden, op grond van de taalwetgeving, de berichten en mededelingen aan het publiek enkel in het Nederlands gesteld kunnen worden.

Spreker wil weten of het statuut van de Nationale Plantentuin op het vlak van het taalgebruik gewijzigd zal worden.

Een ander lid verklaart dat wat het taalgebruik betreft, de ambtenaren die vallen onder de Franse Gemeenschap en ter beschikking gesteld werden op grond van artikelen 5 en 8 van het samenwerkingsakkoord, van de Franse taalrol zijn. Per definitie wordt van hen geen talenkennis vereist.

Voorts meent hij dat de berichten voor het publiek uitsluitend in het Nederlands zullen worden gesteld.

Mevrouw Willame c.s. verzet zich tegen de overheveling van de Nationale Plantentuin naar de Vlaamse Gemeenschap en dient een amendement in dat ertoe strekt artikel 15 te doen vervallen, en een subsidiair amendement dat ertoe strekt § 3 te doen vervallen (Stuk Senaat, nr. 2-709/2, amendementen nrs. 43 en 45).

Zij betreuren dat eens te meer een van onze gerenommeerde federale wetenschappelijke instellingen wordt opgesplitst en voor het leeuwendeel naar de Vlaamse Gemeenschap wordt overgeheveld.

Zo zullen er, blijkens het samenwerkingsakkoord, van de acht leden van de raad van bestuur ten minste zes Nederlandstalig zijn.

Bovendien stemmen het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, en het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap niet met elkaar overeen.

Artikel 92bis, § 4quinquies, bepaalt namelijk dat de Nationale Plantentuin van België wordt overgedragen nadat hierover een samenwerkingsakkoord is gesloten tussen de gemeenschappen.

mots «à l'article 7» par les mots «aux articles 7 et 8» (Doc. Sénat, n° 2-709/2, amendement n° 42).

L'article 14 est adopté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

20. Article 15

Un membre estime que le Jardin botanique national peut être assimilé, en vertu de l'article 129, § 2, de la Constitution, à une institution fédérale désignée par la loi, dont l'activité est commune à plus d'une Communauté, et dont le régime linguistique ne peut être modifié que par une loi spéciale.

L'accord de coopération dont il est question à l'article 92bis, § 4quinquies, proposé, prévoit le transfert du parc et du bâtiment du Jardin botanique national à la Communauté flamande. Par conséquent, sur la base des lois linguistiques, les avis et communications au public pourraient être rédigés uniquement en néerlandais.

L'intervenant souhaite savoir si le statut du Jardin botanique national, en matière d'emploi des langues, sera modifié.

Un autre membre déclare qu'en matière de langues, les agents dépendant de la Communauté française qui sont mis à disposition en vertu des articles 5 et 8 de l'accord de coopération sont du rôle linguistique français. Par définition, aucune connaissance linguistique n'est exigée d'eux.

En outre, il pense que les avis adressés au public seront exclusivement rédigés en néerlandais.

Mme Willame et consorts s'opposent au transfert du Jardin botanique national à la Communauté flamande et déposent un amendement visant à supprimer l'article 15 ainsi qu'un amendement subsidiaire visant à supprimer le § 3 (Doc. Sénat, n° 2-709/2, amendements nos 43 et 45).

Ils regrettent qu'une fois de plus, l'une de nos institutions scientifiques fédérales renommées soit scindée et que la part du lion soit transférée à la Communauté flamande.

Ainsi, selon l'accord de coopération, au moins six des huit membres du conseil d'administration seront néerlandophones.

En outre, l'article 92, § 4quinquies, proposé et l'accord de coopération entre la Communauté française et la Communauté flamande ne correspondent pas.

L'article 92, § 4quinquies, stipule notamment que le Jardin botanique national de Belgique est transféré après la conclusion d'un accord de coopération entre les communautés.

Blijkens het samenwerkingsakkoord dat de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap hebben gesloten, blijven de wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek echter eigendom van de federale Staat die ze in bruikleen geeft voor de duur van het akkoord (artikel 2). Bijgevolg wijzigt het samenwerkingsakkoord het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, BWHI, krachtens hetwelk deze instelling in haar geheel wordt overgedragen aan de gemeenschappen. Daarom zou in het voormelde artikel moeten worden bepaald dat de Plantentuin slechts gedeeltelijk wordt overgedragen.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid verklaart dat het samenwerkingsakkoord eventueel zou kunnen worden gewijzigd door te bepalen dat de wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek niet tot de Nationale Plantentuin behoren.

Een van de vorige sprekers verzet zich daartegen. Aan wie hebben deze zaken dan tot op heden toebehoord? Toch aan de parastatale die de Plantentuin is!

Een lid stelt vast dat er voortdurend naar het begrip parastatale verwezen wordt, maar zowel het personeel als het patrimonium van de Nationale Plantentuin ressorteerden onder de Staat en werden beheerd door het ministerie van Landbouw. Het samenwerkingsakkoord behelst bepaalde onderdelen van de Nationale Plantentuin, zoals het personeel en het domein zelf. Andere onderdelen, zoals de bibliotheek, worden echter uitgesloten. Het lijkt dus logisch dat de rechtstoestand van deze onderdelen niet verandert en ze eigendom blijven van de federale overheid.

Een lid merkt op dat de regering niet is tegemoetgekomen aan de opmerkingen van de Raad van State.

In de eerste plaats moet de Nationale Plantentuin als een wetenschappelijke inrichting in het domein van de landbouw worden beschouwd, waardoor het geen gemeenschapsmaterie is, maar een gewestmaterie.

Ten tweede kan een bevoegdheidsoverdracht niet door een samenwerkingsakkoord worden geregeld. De omschrijving van het terrein waarop de bevoegdheid wordt uitgeoefend en de bevoegdheidsoverdracht zelf moeten bij bijzondere wet worden vastgelegd. Dit is eens te meer een voorbeeld van het ongrondwettelijk gebruik van de samenwerkingsakkoorden, hetwelk een bevoegdheidsoverschrijding inhoudt.

Een vorige spreker meent dat de federale Staat ook partij had moeten zijn in het samenwerkingsakkoord. Artikel 2 van dit akkoord bepaalt immers: «De wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek van de Nationale Plantentuin van België blijven eigendom van de federale

Selon l'accord de coopération qui a été conclu entre les Communautés flamande et française, les collections scientifiques et génétiques, l'herbier et la bibliothèque restent toutefois la propriété de l'État fédéral, qui les prête à usage pour la durée de l'accord (article 2). Par conséquent, l'accord de coopération modifie l'article 92bis, § 4quinquies, LSRI, proposé, article selon lequel l'intégralité de cette institution est transférée aux communautés. C'est pourquoi l'article susmentionné devrait stipuler que le Jardin botanique n'est transféré que partiellement.

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi déclare que l'accord de coopération pourrait éventuellement être modifié pour préciser que les collections scientifiques et génétiques, l'herbarium et la bibliothèque ne font pas partie du Jardin botanique national.

Un des intervenants précédents s'y oppose. À qui ces ensembles ont-ils donc appartenu jusqu'à présent? Au parastatal qu'est le Jardin botanique!

Un membre constate que l'on fait constamment référence au concept de parastatal, alors que tant le personnel que le patrimoine du Jardin botanique national relevaient de l'État et étaient gérés par le ministère de l'Agriculture. L'accord de coopération porte sur certaines parties du Jardin botanique national, comme le personnel et le domaine lui-même. D'autres parties, comme la bibliothèque, sont toutefois exclues. Il semble donc logique que la situation juridique de ces parties ne soit pas modifiée pas et qu'elles demeurent la propriété de l'autorité fédérale.

Un membre fait remarquer que le gouvernement n'a pas donné suite aux observations du Conseil d'État.

En premier lieu, le Jardin botanique national doit être considéré comme un établissement scientifique dans le domaine de l'agriculture, ce qui en fait une matière non pas communautaire mais régionale.

En second lieu, un transfert de compétence ne peut être réglé par un accord de coopération. La définition du domaine où s'exerce la compétence et le transfert de compétence lui-même doivent être établis par une loi spéciale. Il s'agit là d'un exemple de plus de l'usage anticonstitutionnel des accords de coopération, lequel implique un excès de pouvoir.

Un intervenant précédent estime que l'État fédéral aurait dû être l'une des parties à l'accord de coopération. En effet, l'article 2 de cet accord prévoit que «les collections scientifiques et génétiques, l'herbarium et la bibliothèque du Jardin botanique national de Belgique restent propriété de l'État fédéral qui le prête

Staat die ze in bruikleen geeft voor de duur van dit akkoord.» Sinds wanneer mogen de gemeenschappen verplichtingen aan de Staat opleggen, als de Staat zelf het samenwerkingsakkoord niet ondertekent? Zoals de tekst er nu staat, zou de Staat kunnen weigeren de verzamelingen uit te lenen aangezien hij het samenwerkingsakkoord niet ondertekend heeft. Deze bepaling is ongrondwettig.

Een ander lid is het hier niet mee eens. Aangezien het akkoord op grond van artikel 92bis, § 4quinquies, gesloten is, heeft de overheveling plaats, natuurlijk met inachtneming van het akkoord tussen de gemeenschappen. Door het voornoemde artikel, dat door een tweederde meerderheid in de parlementaire assemblees goedgekeurd moet worden, machtigt de Staat de gemeenschappen om tot een akkoord te komen over de voorwaarden van de overheveling.

Een ander lid is door deze interpretatie niet overtuigd.

Hij verklaart dat deze bepaling het resultaat is van haastwerk.

Uit artikel 1 van het samenwerkingsakkoord blijkt duidelijk dat de Nationale Plantentuin van België eveneens de wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek omvat. Worden deze onderdelen niet overgedragen, dan moet dat niet in dat akkoord, maar in de bijzondere wet zelf worden bepaald.

Bovendien zou het, gezien de strekking van artikel 2 van het samenwerkingsakkoord, wenselijk zijn ook de federale Staat hier bij te betrekken om zeker te zijn van het resultaat.

Een vorige spreker maakt een vergelijking met de Nationale Investeringsmaatschappij die, krachtens artikel 6, § 1, VI, van de bijzondere wet van 1980, uitsluitend onder de bevoegdheid van de federale overheid valt. Dit natuurlijk met uitzondering van de materies die naar de gewesten overgeheveld werden.

In een bijzondere wet moeten niet alle elementen van de interne werking van een instelling geregeld worden wanneer deze wet bepaalt dat een samenwerkingsakkoord zal voorzien in de wijze waarop dit probleem geregeld moet worden. Het is niet juist te stellen dat men dit in het verleden nooit gedaan heeft. Het samenwerkingsakkoord over de Zeevaartschool in Oostende en Antwerpen (artikel 92bis, § 4, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980) kan als precedent geciteerd worden.

Volgens een andere senator rijst er geen enkel probleem. Het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, is een vrij lege doos omdat het niet specificiert wat wordt overgedragen en aan wie. Inmiddels hebben de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap een principieel akkoord gesloten over wat er zal worden overgedragen. De onderdelen van de Nationale Plantentuin waarover geen akkoord is bereikt,

en usage pour la durée de cet accord». Depuis quand les communautés peuvent-elles imposer à l'État fédéral des obligations, si l'État fédéral lui-même ne signe pas l'accord de coopération? Compte tenu du texte de la loi, l'État pourrait invoquer le fait qu'il n'a pas signé l'accord, pour ne pas prêter les collections en question. Cette disposition est inconstitutionnelle.

Un autre membre s'oppose à cette analyse. Dès lors que l'accord sur la base de l'article 92bis, § 4quinquies, est conclu, le transfert a lieu, en tenant compte évidemment de l'accord entre les communautés. Par l'article précité, qui doit être adopté par les deux tiers dans les deux assemblées fédérales, l'État fédéral habilite les deux communautés à se mettre d'accord sur les conditions du transfert.

Un autre membre déclare ne pas être convaincu par cette interprétation.

Il déclare que cette disposition est le résultat d'un travail bâclé.

Il ressort clairement de l'article 1^{er} de l'accord de coopération que le Jardin botanique national de Belgique englobe également les collections scientifiques et génétiques, l'herbarium et la bibliothèque. Si ces parties ne sont pas transférées, il faut le préciser non pas dans cet accord, mais dans la loi spéciale elle-même.

Par ailleurs, vu la portée de l'article 2 de l'accord de coopération, il serait préférable d'impliquer également l'État fédéral pour avoir une garantie de résultat.

Un intervenant précédant fait la comparaison avec la Société nationale d'investissement qui conformément à l'article 6, § 1^{er}, VI, de la loi spéciale du 8 août 1980 relève de la seule compétence de l'autorité fédérale. Ceci vaut évidemment à l'exception des matières transférées de cette société vers les régions.

Il ne faut pas arrêter dans une loi spéciale tous les éléments de fonctionnement interne d'un organisme alors même que cette loi prévoit qu'un accord de coopération déterminera la façon dont ce problème sera résolu. Il est inexact de dire que l'on n'a jamais fait cela dans le passé. L'accord de coopération concernant l'école de navigation à Ostende et à Anvers (article 92bis, § 4, de la loi spéciale du 8 août 1980) peut être cité comme précédent.

Selon un autre sénateur, aucun problème ne se pose. L'article 92bis, § 4quinquies, proposé est plutôt une coquille vide, car il ne précise pas ce qui est transféré et à qui. Entretemps, la Communauté flamande et la Communauté française ont conclu un accord de principe sur ce qui sera transféré. Les parties du Jardin botanique national qui ne font pas l'objet d'un accord, restent fédérales. Aucun vide n'est donc créé.

blijven federaal. Er wordt dus geen vacuüm gecreëerd. Aangezien de gemeenschappen geen akkoord hebben gesloten om de wetenschappelijke collecties over de hevelen, blijven ze eigendom van de federale Staat. Dat is niet in contradictie met het voormelde artikel.

Een volgende spreker is van oordeel dat het voorgestelde artikel in drie fasen zal worden uitgevoerd. Eerst is er de principiële overdracht van de bevoegdheid over de Nationale Plantentuin, daarna sluiten de gemeenschappen een samenwerkingsakkoord dat bepaalt hoe de overdracht moet worden geïnterpreteerd en in de derde fase wordt de overdracht effectief uitgevoerd volgens de voorwaarden van het samenwerkingsakkoord.

Een ander lid kan zich niet achter de voorgaande interpretaties scharen. In de eerste plaats kan het in artikel 92bis BWHI bepaalde instrument van de samenwerkingsakkoorden niet voor dergelijke constructies worden gebruikt. Artikel 92bis, § 1, bepaalt waarover de Staat, de gemeenschappen en de gewesten samenwerkingsakkoorden kunnen sluiten. Daarna volgen er verschillende hypothesen van grensoverschrijdende problemen die door een samenwerkingsakkoord moeten worden geregeld. Er is in dit artikel echter noch direct noch indirect sprake van een bevoegdheidsoverdragende bepaling. Bijgevolg kan er in artikel 92bis geen bepaling worden ingevoegd houdende overdracht van een materiële bevoegdheid aan de gemeenschappen. Dat strookt niet met het doel van dat artikel.

Ten tweede is een «overdracht» altijd een tweezijdige rechtshandeling waarbij de ene overdraagt en de andere ontvangt. Wanneer men degene aan wie men een bevoegdheid of zaak overdraagt, niet identificeert, gaat het niet om een «overdracht», maar om een «afstand». De Raad van State heeft dat trouwens op gewezen.

Ten derde staan in het samenwerkingsakkoord bepalingen die niets met samenwerking te maken hebben, maar een bevoegdheidsoverdragend karakter hebben. Zij omschrijven immers de draagwijdte van de bevoegdheidsoverdracht. Dat druist compleet in tegen de constitutionele regels over wat bij bijzondere wet moet worden geregeld.

De volgende spreker vraagt of de gemeenschappen de wetenschappelijke en de genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek aan de Vlaamse Gemeenschap kunnen overdragen door een eenvoudige wijziging van hun samenwerkingsakkoord.

Een ander lid zegt dat het antwoord op die vraag negatief is. De bijzondere wet bepaalt wat zal worden overgedragen op basis van het samenwerkingsakkoord dat tot doel heeft de wijze waarop de Plan-

Dès lors que les communautés n'ont conclu aucun accord sur un transfert des collections scientifiques, celles-ci restent la propriété de l'État fédéral. Cela n'est pas en contradiction avec l'article précité.

Un intervenant suivant estime que l'article proposé sera exécuté en trois phases. Il y a d'abord le transfert de principe de la compétence relative au Jardin botanique national; les communautés concluent ensuite un accord de coopération qui précise comment le transfert doit être interprété et, dans une troisième phase, le transfert est effectivement mis en œuvre selon les conditions de l'accord de coopération.

Un autre membre ne peut se rallier aux interprétations précédentes. Premièrement, l'instrument que constituent les accords de coopération et qui est prévu à l'article 92bis de la loi spéciale de réformes institutionnelles ne peut être utilisé pour de telles constructions. L'article 92bis, § 1^{er}, fixe les matières qui peuvent faire l'objet d'un accord de coopération entre l'État, les communautés et les régions. Viennent ensuite diverses hypothèses de problèmes concernant plusieurs communautés ou régions, qui doivent être réglés par un accord de coopération. Il n'est toutefois nullement question dans cet article d'une disposition organisant un transfert de compétence, ni directement, ni indirectement. On ne peut dès lors insérer à l'article 92bis aucune disposition transférant une compétence matérielle aux communautés. Cela n'est pas conforme à l'objectif de cet article.

Deuxièmement, un «transfert» est toujours un acte juridique bilatéral par lequel une des parties transfère et l'autre reçoit. Si l'on n'identifie pas la partie à qui est transférée une compétence ou une matière, il ne s'agit pas d'un «transfert», mais d'un «abandon». Le Conseil d'État l'a d'ailleurs souligné.

Troisièmement, l'accord de coopération comprend des dispositions qui n'ont rien à voir avec la coopération mais tiennent du transfert de compétences. Elles décrivent en effet la portée du transfert de compétences. Cela va totalement à l'encontre des règles constitutionnelles portant sur ce qui doit être réglé par une loi spéciale.

L'intervenant suivant pose la question de savoir si les communautés pourraient en modifiant simplement leur accord de coopération, opérer un transfert vers la Communauté flamande des collections scientifiques et génétiques, de l'herbarium et des bibliothèques.

Un autre membre répond par la négative. La loi spéciale prévoit ce qui sera transféré sur la base de l'accord de coopération qui a pour objectif de définir la manière de gérer en commun le Jardin botanique.

tentuin zal worden beheerd, vast te leggen. Zodra de bijzondere wet is aangenomen, is de overdracht een feit en kan daar niet meer op teruggekomen worden.

Een lid erkent dat het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies vóór de totstandkoming van het samenwerkingsakkoord is opgesteld, wat de algemene draagwijdte ervan verklaart. Wellicht was de volgende formulering geschikter geweest: «De federale Staat, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap sluiten een samenwerkingsakkoord voor de verplichte overdracht aan de Vlaamse Gemeenschap, zonder vergoeding, van het personeel en de goederen, met uitzondering van het herbarium, de bibliotheek, enz., die eigendom blijven van de federale Staat.»

De heren Barbeaux en Thissen begrijpen niet hoe de gemeenschappen een samenwerkingsakkoord kunnen sluiten waarin zij beslissen wat er van een federale bevoegdheid overblijft. Dat is ongrondwettig. Bovendien verplichten de gemeenschappen de federale Staat de verzamelingen tot hun beschikking te stellen. Bij de eerste klacht zal het Arbitragehof deze bepaling nietig verklaren.

Daarom dienen ze een subsidiair amendement in op amendement nr. 45 dat ertoe strekt te bepalen dat de Plantentuin gedeeltelijk wordt overgedragen nadat een samenwerkingsakkoord werd gesloten tussen de gemeenschappen en de federale Staat (Stuk Senaat, nr. 2-709/5, amendement nr. 150).

Een senator verklaart dat het hiervoor gedane tekstvoorstel voor- en nadelen heeft. Het is duidelijker, maar er zijn ook uitzonderingen in opgenomen, zoals de bibliotheek, die in de bijzondere wet zullen worden «gebetonneerd». Het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, heeft het voordeel dat het de twee gemeenschappen de mogelijkheid biedt om de regeling te optimaliseren. Spreker pleit dan ook voor deze laatste formule.

Een lid verklaart dat de tekst van artikel 92bis, § 4quinquies, duidelijk is. De Nationale Plantentuin wordt pas overgedragen nadat de gemeenschappen hierover een samenwerkingsakkoord hebben gesloten. Eerder gaat de federale overheid geen enkel engagement aan om wat dan ook over te dragen. Voorts deelt zij de mening van de vorige spreker dat het raadzaam is dat de gemeenschappen onderling de overdracht regelen. Eenmaal zij het akkoord gesloten hebben, kan de federale overheid beslissen of ze haar eigendom in bruikleen geeft.

Een ander lid merkt op dat de Raad van State geen negatief advies heeft uitgesproken over de tot stand gebrachte structuur. De raad heeft zich alleen afgevraagd of deze materie onder de gemeenschappen of de gewesten moest ressorteren. Hij heeft verklaard dat de Plantentuin beschouwd wordt als een wetenschappelijke instelling die tot het domein van de land-

Sitôt la loi spéciale votée, le transfert est acquis et l'on ne peut plus revenir sur celui-ci.

Un membre reconnaît que l'article 92bis, § 4quinquies, proposé, a été rédigé avant la mise au point de l'accord de coopération, ce qui explique sa portée générale. La formulation suivante aurait sans doute été plus adéquate: «L'État fédéral, la Communauté française et la Communauté flamande concluent un accord de coopération pour le transfert obligatoire à la Communauté flamande, sans indemnisation, du personnel et des biens à l'exception de l'herbarium, de la bibliothèque, etc., qui restent propriété nationale.»

MM. Barbeaux et Thissen ne conçoivent pas comment les communautés peuvent conclure un accord de coopération dans lequel celles-ci décident de ce qui reste une compétence fédérale. C'est inconstitutionnel. De plus, les communautés obligent l'État fédéral à mettre les collections à leur disposition. La Cour d'arbitrage annulera cette disposition à la première plainte.

Il dépose dès lors un amendement subsidiaire à l'amendement n° 45 visant à préciser que le Jardin botanique est transféré partiellement après qu'un accord de coopération aura été conclu entre les communautés et l'État fédéral (Doc. Sénat, n° 2-709/5, amendement n° 150).

Un sénateur déclare que ladite proposition de texte présente des avantages et des inconvénients. Ce texte est plus clair, mais, il prévoit des exceptions, comme celui de la bibliothèque, qui seront «bétonnées» dans la loi spéciale. Le présent article 92bis, § 4quinquies a l'avantage de permettre aux deux communautés d'optimiser le règlement. L'orateur plaide dès lors pour cette dernière formule.

Une intervenante déclare que le texte de l'article 92bis, § 4quinquies est clair. Le Jardin botanique national ne sera transféré qu'après que les communautés auront conclu un accord de coopération en la matière. L'autorité fédérale ne prend aucun engagement de transférer quoi que ce soit avant cela. Elle dit ensuite, partager l'avis de l'orateur précédent, selon lequel il est plus prudent que les communautés règlent le transfert entre elles. Dès qu'elles auront conclu l'accord, l'autorité fédérale peut décider de prêter ou non sa propriété.

Un autre membre fait observer que le Conseil d'État n'a pas émis d'avis négatif sur la structure mise au point. Il s'est simplement interrogé sur le fait de savoir si cette matière devait dépendre des communautés ou des régions. Il a déclaré que le Jardin botanique est considéré comme un établissement scientifique relevant du domaine de l'agriculture. L'on

bouw behoort. Daarom kon worden verwacht dat het aan de gewesten zou worden overgedragen.

Voor het overige is het onjuist te beweren dat de federale Staat afstand doet ten voordele van de gemeenschappen, omdat de federale Staat in artikel 92bis § 4quinquies zelf vastgelegd heeft dat de overdracht van wat kon worden overgedragen aan de Vlaamse Gemeenschap pas na het sluiten van het samenwerkingsakkoord zou plaatsvinden.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid vraagt of artikel 1 van het samenwerkingsakkoord al dan niet bevoegdheidsverdelend is. Daarover bestaan twee stellingen. De regering zal deze knoop niet doorhakken omdat artikel 12 van het akkoord bepaalt dat de geschillen met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord beslecht zullen worden door het rechtscollege bedoeld in artikel 92bis, § 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De enige vraag die gesteld wordt is of de commissie de overdracht van de Nationale Plantentuin goedkeurt.

Een lid stelt voor om met beide bekommernissen rekening te houden door het artikel 92bis, § 4quinquies, als volgt te formuleren: «De Nationale Plantentuin wordt overgedragen aan de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van het herbarium, enz. Een samenwerkingsakkoord tussen de gemeenschappen regelt de problemen met betrekking tot het beheer.»

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid antwoordt dat het noch de taak van de commissie noch van de regering is, het akkoord te interpreteren. Eén van de interpretaties is dat de gemeenschappen van oordeel zijn dat de wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek geen deel uitmaken van de Nationale Plantentuin. Men kan dus een ommezwaai maken, een ander samenwerkingsakkoord nemen en deze materie overdragen. Dat is een andere interpretatie.

Een lid acht het niet correct dat de federale overheid er geen bezwaar tegen heeft dat het samenwerkingsakkoord op twee wijzen kan worden geïnterpreteerd en de beslissing aan het in artikel 92bis, § 5, bedoelde rechtscollege overlaat.

Het samenwerkingsakkoord werd voorgelegd om een interpretatie te geven aan het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies. Nu er verschillende interpretaties mogelijk zijn, vergenoegt de regering zich ermee naar het in artikel 92bis, § 5, bedoelde rechtscollege te verwijzen dat wel zal uitmaken welke de correcte interpretatie is (cf. artikel 12 van het samenwerkingsakkoord).

De commissie moet als het ware stemmen over de Marseillaise of het Wilhelmus, maar volgens de rege-

pouvait s'attendre, dès lors, à ce qu'il soit transféré aux régions.

Pour le reste, il est inexact de prétendre que l'État fédéral se dessaisit au profit des communautés, puisque c'est l'État fédéral lui-même qui a estimé dans l'article 92bis, § 4quinquies, qu'il attendrait que l'accord de coopération soit passé avant de transférer ce qu'il était possible de transférer à la Communauté flamande.

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi pose la question de savoir si l'article 1^{er} de l'accord de coopération est répartiteur de compétences ou non. Deux thèses sont en présence. Le gouvernement ne tranchera pas la question, puisque l'article 12 de l'accord dispose que tout litige concernant l'interprétation ou l'exécution du présent accord sera tranché par la juridiction visée à l'article 92bis, § 5, de la loi spéciale du 8 août 1980.

La seule question qui se pose est de savoir si la commission approuve le transfert du Jardin botanique national.

Un membre propose de combiner les deux préoccupations en formulant l'article 92bis, § 4quinquies, comme suit: «Le Jardin botanique national est transféré à la Communauté flamande, à l'exception de l'herbarium, etc. Un accord de coopération entre les communautés règle les problèmes concernant la gestion.»

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi répond qu'il n'appartient pas à la commission ou au gouvernement d'interpréter l'accord de coopération. Une des interprétations est que les communautés ne considèrent pas les collections scientifiques et génétiques, l'herbarium et la bibliothèque comme faisant partie du Jardin botanique national. Donc, on pourrait changer son fusil d'épaule, prendre un autre accord de coopération et transférer cette matière. C'est une autre interprétation.

Un membre estime qu'il n'est pas normal que l'autorité fédérale n'ait pas d'objection contre le fait que l'accord de coopération puisse être interprété de deux manières différentes et confie la décision à la juridiction visée à l'article 92bis, § 5.

L'accord de coopération a été présenté pour donner une interprétation à l'article 92bis, § 4quinquies, proposé. Dès lors que diverses interprétations sont possibles, le gouvernement se contente de s'en référer à la juridiction concernée à l'article 92bis, § 5, qui décidera de l'interprétation correcte (cf. article 12 de l'accord de coopération).

La commission doit pour ainsi dire voter pour la Marseillaise ou pour le Wilhelmus, mais, selon le

ring zijn beide mogelijk. Het voormelde rechtscollege zal beslissen welke de toonzetting is en welke melodieën er zullen worden gespeeld.

Het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, blinkt uit door onduidelijkheid. Het geeft geen enkele aanduiding welke bevoegdheden aan wie worden overgedragen.

Een ander lid kan zich aansluiten bij deze onvolmaakte tekst, op voorwaarde dat de betekenis ervan is dat de gemeenschappen, in de akkoorden die ze uitwerken, de overdrachten organiseren — de overdracht van de eigendom van de Plantentuin zelf aan de Vlaamse Gemeenschap met behoud van de wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek bij de federale Staat — en dat deze punten niet voor herziening vatbaar zijn. Hij vraagt dat de regering enkel deze interpretatie zou steunen.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid is het daarmee eens, maar niets belet dat als één van de partijen van het samenwerkingsakkoord een andere interpretatie huldigt, zij die altijd kan verdedigen en het geschil krachtens artikel 12 voor het bijzondere rechtscollege brengen, dat belast is met het beslechten van de conflicten.

Een senator vestigt er de aandacht op dat, aangezien de gemeenschappen een samenwerkingsakkoord hebben gesloten, de federale overheid zich daar niet in kan mengen.

Een lid is van mening dat de tekst duidelijk moet zijn. Het samenwerkingsakkoord staat los van het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, en kan door de gemeenschappen worden gewijzigd zonder instemming van de Staat. Als de twee gemeenschappen een akkoord bereiken om de bibliotheek of het herbarium opnieuw over te brengen, kunnen ze dit doen door het ondertekenen van een samenwerkingsakkoord. Is het niet wenselijk de voorwaarden van het akkoord die het gevolg zijn van een compromis tussen alle regeringspartijen, in de basistekst van de wet op te nemen?

Op de vraag wie de eigenaar zal zijn van de wetenschappelijke en genetische verzamelingen, van het herbarium en van de bibliotheek antwoordt de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid dat ze door de federale Staat in bruikleen worden gegeven aan de gemeenschappen.

Een lid wil graag weten wat er zal gebeuren als de twee gemeenschappen een nieuw samenwerkingsakkoord ondertekenen. Kunnen ze dit doen door artikel 1 te wijzigen en « behalve de wetenschappelijke en genetische verzamelingen, het herbarium en de bibliotheek » te schrappen?

gouvernement, les deux sont possibles. La juridiction précitée décidera de l'arrangement et dira quelles sont les mélodies qui seront jouées.

L'article 92bis, § 4quinquies, proposé brille par son manque de clarté. Il n'indique en rien à qui seront transférées telles ou telles compétences.

Un autre membre peut se rallier à ce texte imparfait à condition qu'il signifie que, dans les accords qu'elles élaborent, les communautés organisent les transferts — le transfert à la Communauté flamande de la propriété du Jardin lui-même et le maintien à l'État fédéral des collections scientifiques et génétiques, de l'herbarium et de la bibliothèque — et que ces points ne soient pas sujets à révision. Il demande que le gouvernement avalise cette seule interprétation.

La vice-première ministre et le ministre de l'Emploi est d'accord, mais il n'empêche que si l'une des communautés parties à l'accord de coopération a une autre interprétation, elle pourra toujours la faire valoir, dans le cadre de l'article 12, et porter le litige devant la juridiction spéciale d'arbitrage des conflits.

Un sénateur attire l'attention sur le fait que comme, les communautés ont conclu un accord de coopération, l'autorité fédérale ne peut pas se mêler de la chose.

Un membre estime que le texte doit être clair. L'accord de coopération est indépendant de l'article 92bis, § 4quinquies, proposé, et peut être modifié par les communautés, sans même l'accord de l'État. Si les deux communautés se mettent d'accord pour retransférer la bibliothèque ou l'herbarium, elles peuvent le faire grâce à la signature d'un accord de coopération. N'est-il pas souhaitable de faire figurer dans la loi principale les termes de l'accord qui résultent d'un compromis négocié par tous les partis de la majorité?

À la question de savoir qui sera propriétaire des collections scientifiques et génétiques, de l'herbarium et de la bibliothèque, la vice-première ministre et ministre de l'Emploi répond que ce sera l'État fédéral qui les prête en usage aux communautés.

Un membre souhaite savoir ce qui se passera si les deux communautés signent un nouvel accord de coopération. Peuvent-elles le faire en modifiant l'article 1^{er} et en supprimant « à l'exception des collections scientifiques et génétiques, de l'herbarium et de la bibliothèque »?

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid antwoordt dat de beschikkingen van artikel 92bis, § 5, in geval van geschil uitkomst moeten bieden.

Een lid vraagt zich af wat het gevolg zal zijn van deze rechtspraak als de Staat weigert artikel 2 van het samenwerkingsakkoord uit te voeren. Dit akkoord is uitsluitend door de gemeenschappen ondertekend; het legt de federale Staat die eigenaar is gebleven van bepaalde delen van de Plantentuin een verplichting op. Wat zal er gebeuren als de federale Staat beslist daaraan een einde te maken? Er is geen enkele waarborg. De rechtspraak zal natuurlijk beslissen dat artikel 2 niet overeenstemt met de Grondwet aangezien de gemeenschappen geen verplichting kunnen opleggen aan de federale Staat als deze het samenwerkingsakkoord niet mede heeft ondertekend.

Een ander lid antwoordt dat het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, in zekere zin de zorg inzake het gezamenlijk bestuur van de Nationale Plantentuin overhevelt. De federale Staat kan deze beslissing niet herroepen. Men kan onderzoeken of de twee gemeenschappen het samenwerkingsakkoord kunnen wijzigen en of ze verder kunnen gaan. De federale Staat, die het principe in artikel 92bis, § 4quinquies, heeft ingeschreven, kan het samenwerkingsakkoord zoals het door de twee gemeenschappen werd ondertekend, uiteraard niet ontkennen.

Een lid verzet zich tegen deze opvatting. De gemeenschappen kunnen niet beslissen de federale Staat een verplichting op te leggen.

De vorige spreker verklaart dat deze stelling niet correct is. De federale Staat zou dan immers een andere formule hebben gekozen in plaats van de overheveling na het akkoord van de gemeenschappen.

Een senator meent dat het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, als volgt moet worden geïnterpreteerd. De federale overheid zet de bakens uit waarbinnen de gemeenschappen een samenwerkingsakkoord kunnen sluiten. Het gaat alleen over de Nationale Plantentuin. Zodra dit akkoord gesloten is, worden de onderdelen waarover een akkoord bestaat, overgedragen. Als de gemeenschappen later een ruimer akkoord sluiten, bestaat er geen reden waarom de federale overheid daarop niet zou ingaan, uiteraard binnen de vastgestelde grenzen.

Een lid handhaaft zijn verzet tegen het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies. De Grondwet bepaalt expliciet onder welke voorwaarden bevoegdheden van de federale overheid naar de gewesten of de gemeenschappen kunnen worden overgedragen. Dat gebeurt bij bijzondere wet. De Grondwet voorziet echter niet in de mogelijkheid om bij bijzondere wet de gemeenschappen voor een bepaalde bevoegdheid te mandateren om bij samenwerkingsakkoord te

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi répond qu'en cas de litige, la juridiction visée à l'article 92bis, § 5, devra se prononcer.

Un membre se demande ce que décidera cette juridiction si l'État refuse d'exécuter l'article 2 de l'accord de coopération. Cet accord est signé uniquement par les communautés; il impose une obligation à l'État fédéral qui est resté propriétaire de certaines parties du Jardin botanique. Que se passera-t-il si l'État fédéral décide de mettre fin à cette situation? Il ne reste aucune garantie. La juridiction statuera naturellement que l'article 2 n'est pas conforme à la Constitution, puisque les communautés ne peuvent imposer une obligation à l'État fédéral si celui-ci n'a pas cosigné l'accord de coopération.

Un autre membre répond que l'article 92bis, § 4quinquies, proposé, transfère, en quelque sorte, le soin de déterminer la manière dont le Jardin botanique sera cogéré. L'État fédéral ne peut pas revenir sur cette décision. On peut examiner la question de savoir si les deux communautés peuvent modifier l'accord de coopération et aller plus loin. Mais l'État fédéral ayant inscrit le principe dans l'article 92bis, § 4quinquies, il ne peut évidemment nier l'accord de coopération tel qu'il a été signé entre les deux communautés.

Un membre s'oppose à cette interprétation. Les communautés ne peuvent pas décider d'imposer une obligation à l'État fédéral.

L'intervenant précédent déclare que cette thèse est inexacte. Sinon, l'État fédéral aurait choisi une autre formule que le transfert après accord des communautés.

Un sénateur estime que l'article 92bis, § 4quinquies, proposé, doit être interprété comme suit. Le pouvoir fédéral établit les limites dans lesquelles les communautés peuvent conclure un accord de coopération. Il s'agit uniquement du Jardin botanique. Dès que cet accord sera conclu, les parties pour lesquelles un accord existe seront transférées. Au cas où les communautés concluraient ensuite un accord plus large, rien n'empêcherait le pouvoir fédéral d'y donner suite dans les limites fixées.

Un membre maintient son opposition à l'article 92bis, § 4quinquies, proposé. La Constitution dit explicitement sous quelles conditions des compétences du pouvoir fédéral peuvent être transférées aux régions et aux communautés. Le transfert doit se faire par une loi spéciale. La Constitution ne prévoit cependant pas la possibilité de donner aux communautés au moyen d'une loi spéciale, mandat pour exercer une compétence particulière de décider,

beslissen wanneer, aan wie en in welke omstandigheden die bevoegdheid zal worden overgedragen.

Met het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, geeft de wetgever een mandaat aan de gemeenschappen om te beslissen over het ogenblik en de voorwaarden van de overdracht van de Nationale Plantentuin te Meise naar deze of gene gemeenschap.

Dat is volstrekt ongrondwettig, los van de vaststelling dat het artikel zich tot verschillende interpretaties leent.

De voorgestelde regeling is bijgevolg een werkelijke onvoorstelbare constructie, die de relatieve zinloosheid van artikel 6 in grote mate overschrijdt.

Een ander lid sluit zich hierbij aan. Indien artikel 92bis, § 4quinquies, wordt aangenomen scheidt men een gevaarlijk precedent waarvan in de toekomst misbruik zal worden gemaakt om eveneens ongrondwettige wetsbepalingen aan te nemen.

Een lid is van oordeel dat de voorgestelde regeling schadelijk is voor zowel de federale overheid als voor de Nationale Plantentuin zelf die velen in het buitenland ons benijden. De federale overheid moet dan ook het nodige doen om de federale wetenschappelijke instellingen die een hoogstaande reputatie genieten en niet onder de exclusieve bevoegdheden van de gemeenschappen vallen, te beschermen, eventueel door het sluiten van samenwerkingsakkoorden met andere landen.

In ieder geval schenkt het voorgestelde artikel 92bis, § 4quinquies, geen enkele bevrediging. Het is geen eerbaar compromis en slecht opgesteld.

Een volgende spreker acht de voorgestelde regeling niet schadelijk voor de federale Staat. Het is immers de federale Staat zelf die deze regeling voorstelt. Wie wel wordt benadeeld, is de Franse Gemeenschap. Men kan er echter niet om heen dat de Nationale Plantentuin in Vlaanderen ligt, met alle gevolgen vandien. Met uitzondering van de in artikel 2 bepaalde onderdelen wordt de Nationale Plantentuin integraal aan de Vlaamse gemeenschap overgedragen. De Franse Gemeenschap verliest vrijwel alle zeggenschap. De Raad van bestuur zal immers hoofdzakelijk uit Nederlandstaligen bestaan. De Franse Gemeenschap zal wel nog steeds een aantal personeelsleden en wetenschappelijke onderzoekers ter beschikking kunnen stellen van de Plantentuin.

Verscheidene leden besluiten de discussie met de opmerking dat de mogelijkheid voor de gemeenschappen om aan de federale staat verplichtingen op te leggen, zonder voorgaande is en vanuit grondwettelijk oogpunt uiterst bedenkelijk.

Amendement nr. 43 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

dans le cadre d'un accord de coopération, quand, à qui et dans quelles circonstances cette compétence sera transférée.

Par le biais de l'article 92bis, § 4quinquies, le législateur donne aux communautés un mandat pour décider du moment et des conditions du transfert du Jardin botanique national de Meise à telle ou telle communauté.

C'est totalement anticonstitutionnel, sans parler du fait que l'article prête à diverses interprétations.

L'accord proposé est par conséquent une construction véritablement inimaginable qui dépasse largement l'inutilité relative de l'article 6.

Un autre membre souscrit à ce point de vue. Si l'article 92bis, § 4quinquies, était adopté, on créerait un précédent dangereux dont on s'inspirerait à l'avenir pour prendre d'autres dispositions légales acticonstitutionnelles.

Un membre est d'avis que l'accord proposé est nuisible tant pour le pouvoir fédéral que pour le Jardin botanique même, que beaucoup d'étrangers nous envient. Le pouvoir fédéral doit par conséquent faire le nécessaire pour protéger, éventuellement par le biais d'accords de coopération avec d'autres pays, les institutions scientifiques fédérales qui jouissent d'une grande réputation et qui ne ressortissent pas de la compétence exclusive des communautés.

En tout cas, l'article 92bis, § 4quinquies, est insatisfaisant. Il ne constitue pas un compromis honorable et il est mal rédigé.

L'intervenant suivant estime que le système proposé n'est pas nuisible pour l'État fédéral. C'est d'ailleurs l'État fédéral lui-même qui propose ce système. C'est la Communauté française qui est lésée. On ne peut pourtant pas nier que le Jardin botanique se trouve en Flandre avec toutes les conséquences de la chose. À l'exception des parties visées à l'article 2, le Jardin botanique est intégralement transféré à la Communauté flamande. La Communauté française perd quasiment tout droit de regard. Le conseil d'administration sera composé majoritairement de néerlandophones. La Communauté française pourra toutefois continuer à mettre quelques membres du personnel et quelques chercheurs à la disposition du Jardin botanique.

Plusieurs membres concluent la discussion en soulignant que la possibilité, pour les communautés, d'imposer des obligations à l'État fédéral est sans précédent et très inquiétante du point de vue constitutionnel.

L'amendement n° 43 est rejeté par 10 voix contre 3.

Amendement nr. 45 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 116 van de heer Roelants du Vivier (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) wordt ingetrokken.

Amendement nr. 150 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Mevrouw Willame c.s. dient een amendement nr. 44 (Stuk Senaat, nr. 2-709/2) in tot toevoeging bij het voorgestelde artikel 92*bis*, § 2, van een letter f), die de kerkfabrieken met gewestoverschrijdende grenzen beoogt.

Een van de indieners legt uit dat het amendement het sluiten van een samenwerkingsakkoord verplichtend wil maken, als het grondgebied van de kerkfabrieken gewestoverschrijdend is.

Ingevolge de bespreking van het voorgestelde artikel 6, § 1, VIII, punt 6, trekt het lid zijn amendement in, omdat het enkel en alleen de kerkfabrieken betreft.

Een lid is van oordeel dat dit probleem op dit ogenblik alleen rijst voor de katholieke godsdienst, dat wil zeggen voor de kerkfabrieken.

Vorige spreker is er niet zeker van of dit wel degelijk het geval is. Bovendien is hij de mening toegedaan dat men geen wetten moet maken om actuele problemen op te lossen, maar wel om een toekomstgerichte oplossing te vinden voor een globale situatie en om voor iedereen klare regels op te stellen.

Een ander lid is eveneens van mening dat men alle situaties in ogenschouw moet nemen en geen wet moet maken voor een enkele religie.

De heer Moens c.s. dient amendement nr. 155 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) dat ertoe strekt in artikel 15 een nieuwe paragraaf toe te voegen.

Amendement nr. 155 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 15 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

21. Artikel 16

Artikel 16 wordt zonder bespreking aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

22. Artikel 17

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient een amendement nr. 46 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 5*ter* de woorden «de Raad van State» te doen vervallen.

Een van de auteurs verklaart dat hij het amendement zal intrekken als de regering bevestigt dat het

L'amendement n° 45 est rejeté par 10 voix contre une et 2 abstentions.

L'amendement n° 116 de M. Roelants du Vivier (Doc. Sénat, n° 2-709/4) est retiré.

L'amendement n° 150 est rejeté par 9 voix contre 1 et 3 abstentions.

Mme Willame et consorts déposent un amendement (Doc. Sénat, n° 2-709/2, amendement n° 44), visant à ajouter à l'article 92*bis*, § 2, proposé, un *littera f*), visant les fabriques d'églises dont les limites dépassent les limites d'une région.

L'un des coauteurs explique que l'amendement vise à imposer la conclusion obligatoire d'un accord de coopération lorsque les fabriques d'églises couvrent un territoire s'étendant au-delà des limites d'une région.

Toutefois, à la suite de la discussion menée sur l'article 6, §1^{er}, VIII, point 6, proposé, le membre retire son amendement parce que seules les fabriques d'église sont concernées.

Un membre estime que le problème qui a été signalé ne se pose actuellement que pour la religion catholique, c'est-à-dire pour les fabriques d'église.

Le membre précédent n'est pas sûr que cela soit réellement le cas. De plus, il est d'avis qu'il ne faut pas légiférer afin de résoudre un problème actuel, mais pour régler une situation globale pour le futur et rédiger des règles claires pour tout le monde.

Un autre membre est également d'avis qu'il faut envisager toutes les situations et ne pas légiférer pour une seule religion.

Monsieur Moens et consorts déposent un amendement n° 155 (Doc. Sénat, n° 2-709/5) visant à insérer un nouveau paragraphe à l'article 15.

L'amendement n° 155 est adopté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 15 ainsi amendé est adopté par 9 voix contre 3.

21. Article 16

L'article 16 est adopté sans discussion par 11 voix contre 1.

22. Article 17

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n° 46 (Doc. Sénat, n° 2-709/2), visant à supprimer les mots «ou le Conseil d'État» à l'article 5*ter* proposé.

L'un des auteurs déclare qu'il retire l'amendement si le gouvernement confirme que le recours au Conseil

beroep op de Raad van State niet langer door een gewone, maar uitsluitend door een buitengewone wet zal kunnen worden gewijzigd.

De minister bevestigt deze interpretatie.

Amendement nr. 46 wordt ingetrokken.

Artikel 17 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

23. Artikel 17bis

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 98 in dat ertoe strekt een artikel 17bis (nieuw) in te voegen (Stuk Senaat, nr. 2-709/4).

De heer Moureaux verwijst naar de schriftelijke verantwoording van zijn amendement.

De heer Barbeaux dient op dit amendement sub-amendement nr. 156 in, dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 17bis (nieuw) te doen vervallen (Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

De indiener verwijst naar de schriftelijke verantwoording van dit amendement.

Een lid acht het nodig om de historiek van het Lombardakkoord te schetsen.

Ingevolge het regeringsakkoord in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, gesloten door een aantal partijen waaronder de CVP, werd een werkgroep opgericht die een oplossing zou uitwerken voor een aantal problemen in dit gewest. Een essentieel element uit dit akkoord betrof de oplossing voor het probleem van de vertegenwoordiging van de Brusselse Vlamingen. De Brusselse Vlamingen hadden op overtuigende wijze aangetoond dat er voor hen grote moeilijkheden rezen om hun werkzaamheden op een democratische wijze in het Brussels parlement uit te voeren. Momenteel behoren 11 leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad tot de Nederlandse taalgroep. Ingevolge de bepalingen van de bijzondere wet hebben sommigen ook een niet onbelangrijke functie als minister te vervullen, zodat ze zich niet altijd volledig kunnen inzetten voor het parlementaire werk. Daarom hebben de vertegenwoordigers van de Vlaamse gemeenschap terecht gewezen op het feit dat zij slechts op een gebrekkige wijze aan de commissiewerkzaamheden kunnen deelnemen.

De eerste onderhandelingen in de werkgroep werden gevoerd onder het voorzitterschap van de heer de Donnée. Er werden toen een aantal mogelijke oplossingen voorgesteld, zoals een verhoging van het aantal leden van de commissies.

Op het ogenblik dat de gemeenteraadsverkiezingen naderden, werden de werkzaamheden geschorst, omdat deze verkiezingen tot een eerder ongunstig klimaat in de werkgroep aanleiding gaven. Na de verkiezingen werden de besprekingen hervat onder het voorzitterschap van de heer Ducarme.

d'État ne pourra plus être modifié par une loi ordinaire, mais uniquement par une loi spéciale.

Le ministre confirme cette interprétation.

L'amendement n° 46 est retiré.

L'article 17 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

23. Article 17bis

M. Moureaux et consorts déposent l'amendement n° 98 tendant à insérer un article 17bis (nouveau) (Doc. Sénat, n° 2-709/4).

M. Moureaux renvoie à la justification écrite de son amendement.

M. Barbeaux dépose à cet amendement un sous-amendement n° 156 tendant à supprimer l'article 17bis (nouveau) proposé (Doc. Sénat, n° 2-709/5).

L'auteur renvoie à la justification écrite de cet amendement.

Un membre pense qu'il est utile d'esquisser l'historique de l'accord Lombard.

À la suite de l'accord de gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, conclu par un certain nombre de partis dont le CVP, un groupe de travail a été constitué en vue de rechercher une solution à un certain nombre de problèmes de cette région. Un élément essentiel de cet accord concernait la solution du problème de la représentation des Flamands de Bruxelles. Les Flamands de Bruxelles auraient démontré, de manière convaincante, qu'ils éprouvaient de grandes difficultés à s'acquitter démocratiquement de leur travail au parlement bruxellois. Pour le moment, 11 membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale appartiennent au groupe linguistique néerlandais. Par la suite des dispositions de la loi spéciale, certains ont également à jouer un rôle non négligeable en tant que ministre, si bien qu'ils n'ont pas toujours la possibilité de se consacrer pleinement à leur travail parlementaire. Ainsi les représentants de la Communauté flamande ont-ils souligné, à juste titre, qu'ils ne pouvaient participer qu'imparfaitement aux travaux des commissions.

Les premières négociations au sein du groupe de travail ont été menées sous la présidence de M. de Donnée. On a alors proposé un certain nombre de solutions possibles, comme une augmentation du nombre de membres des commissions.

À l'approche des élections communales, les travaux furent suspendus en raison du climat plutôt défavorable qu'elles suscitaient au sein du groupe de travail. À l'issue des élections, les discussions ont repris sous la présidence de M. Ducarme.

Er werden opnieuw oplossingen voorgesteld: een strikte evenredigheid behouden, de pariteit bij de verhoging van het aantal volksvertegenwoordigers nastreven, het aantal vertegenwoordigers van één enkele groep verhogen, enzovoort. Uiteindelijk werd voor een tussenoplossing geopteerd om tegemoet te komen aan de vraag van de Brusselse Vlamingen om het aantal zetels voor de Nederlandse taalgroep te verhogen. Aangezien de Franstalige gemeenschap in Brussel belangrijker is dan de Vlaamse gemeenschap, werd voorgesteld het aantal zetels voor beide taalgroepen samen te verhogen tot 89.

Dit is wellicht niet het meest luisterrijk element uit het akkoord, maar als deze oplossing leidt tot een goede werking van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor de twee gemeenschappen, dan kan de verhoging van het aantal zetels niet als een fundamenteel probleem worden beschouwd. Op deze manier wordt immers getracht om het nodige werkcomfort aan de de twee gemeenschappen te verschaffen, dit wil zeggen een goede vertegenwoordiging van het geheel van de parlementaire fracties in de commissies.

De voorgestelde oplossing is een klein offer om de communautaire vrede in Brussel te handhaven en te versterken. Spreker hoopt dat het federale Parlement deze wens zal steunen.

Twee leden bevestigen dat de vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap in Brussel inderdaad bij elke vergadering steeds de vraag stelden om het aantal parlementsleden te verhogen omdat ze te weinig talrijk zijn om de werkzaamheden van elke commissie te volgen. Daarenboven hebben nog enkele vertegenwoordigers van de Nederlandse taalgroep zitting in het Vlaams Parlement, wat hun werk extra zwaar maakt.

De vorige spreker voegt hieraan toe dat de PSC tijdens de Brusselse onderhandelingen heeft voorgesteld om iedere politieke fractie die minstens 10% van de parlementsleden van zijn taalgroep telt, één parlements lid te laten coöpteren. Hierdoor zou de Brusselse Hoofdstedelijke Raad uit 83 parlementsleden bestaan, van wie 15 van de Nederlandse taalgroep, wat amper verschilt met de 17 zetels die haar nu zouden worden toegewezen. De verantwoording van amendement nr. 156 is dan ook eerder verrassend.

De verhoging van het aantal gekozenen tot 89 is misschien moeilijk te verantwoorden voor een stad met één miljoen inwoners, maar de verhoging is de prijs van het akkoord.

Subamendement nr. 156 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 98 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Des solutions furent à nouveau proposées: maintien d'une stricte proportionnalité, l'augmentation paritaire du nombre de députés, augmentation du nombre de représentants d'un seul groupe, etc. En fin de compte, on a opté pour une solution intermédiaire afin de répondre à la demande des Flamands de Bruxelles, qui voulaient augmenter le nombre de sièges du groupe linguistique néerlandais. Étant donné que la Communauté française de Bruxelles est plus importante que la Communauté flamande, on a proposé de porter à 89 le nombre de sièges pour les deux groupes linguistiques.

Sans doute ne s'agit-il pas de l'élément le plus glorieux de l'accord, mais si cette solution conduit à un fonctionnement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour les deux communautés, on ne peut considérer l'augmentation du nombre de sièges comme un problème fondamental. On s'offre en effet de cette manière de procurer un certain confort de travail aux deux communautés, c'est-à-dire une représentation suffisante de l'ensemble des groupes parlementaires dans les commissions.

La solution proposée est un petit sacrifice visant à garantir et à renforcer la paix communautaire à Bruxelles. L'intervenant espère que le Parlement fédéral appuiera ce souhait.

Deux membres confirment que les représentants de la Communauté flamande de Bruxelles ont effectivement demandé à chaque réunion que l'on augmente le nombre de parlementaires parce qu'ils étaient trop peu nombreux pour suivre les travaux de toutes les commissions. De plus, quelques représentants du groupe linguistique néerlandais siègent au Parlement flamand, ce qui alourdit encore leur travail.

Le préopinant ajoute qu'au cours des négociations bruxelloises, le PSC a proposé que chaque groupe politique comptant au moins 10% des parlementaires de son groupe linguistique puisse coopter un parlementaire. Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale compterait ainsi 83 parlementaires, dont 15 du groupe linguistique néerlandais, ce qui diffère à peine des 17 sièges qui lui seraient à présent attribués. La justification de l'amendement n° 156 est dès lors plutôt surprenante.

L'augmentation du nombre d'élus 89 unités est peut-être difficile à justifier pour une ville d'un million d'habitants, mais elle constitue le prix de l'accord.

Le sous-amendement n° 156 est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement n° 98 est adopté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

24. Artikel 17ter

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 99 in tot invoeging van een artikel 17ter (Stuk Senaat, nr. 2-709/4).

De indiener van het amendement verwijst naar de besprekingen van 1988 toen reeds de idee werd geoperd om te voorzien in opvolgers ter vervanging van de ministers in de Raad van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest. Destijds rees immers reeds het probleem van voldoende Vlaamse verkozenen in de commissies. Deze aanpassing maakt een gedifferentieerde werkwijze mogelijk voor de wetgevende en de uitvoerende macht, zoals gebruikelijk op andere bestuursniveaus. Het amendement voorziet hoofdzakelijk in opvolgers voor de leden van de Brusselse regering, die hun parlementair mandaat opnieuw kunnen opnemen wanneer hun ambt eindigt.

Een lid verklaart dat hij volledig gewonnen is voor de invoering van het nieuwe artikel 17ter.

Een volgende spreker verdedigt een andere stelling door te verklaren dat hij uitgaat van de fundamentele tweeledigheid van het land met een specifieke autonomie voor Brussel en Duitstalig België conform de krachtlijnen en de resoluties goedgekeurd in het Vlaams Parlement.

Het amendement wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

25. Artikel 17quater

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 100 in dat ertoe strekt een nieuw artikel 17quater (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) in te voegen.

Volgens de indiener van het amendement moet een onverenigbaarheid worden ingevoerd tussen het mandaat van Brussels lid van de Vlaamse Raad en het mandaat van lid van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Een lid betreurt dat sommigen geen rekening houden met de realiteit van het Brussels Gewest.

De indiener van het amendement wijst erop dat in het regeerakkoord bepaald was dat, als de Brusselaars een akkoord zouden bereiken, dit akkoord in het federale Parlement zou worden gesteund. Er moet rekening worden gehouden met degenen die de inwoners van Brussel vertegenwoordigen. Dat past in de logica van een derde gewest.

Het amendement wordt aangenomen met 10 stemmen bij 4 onthoudingen.

26. Artikel 17quinquies

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 101 in dat ertoe strekt een artikel 17quinquies (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) in te voegen.

24. Article 17ter

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 99 visant à insérer un article 17ter (Doc. Sénat, n° 2-709/4).

L'auteur de l'amendement se réfère aux négociations de 1988 où l'idée avait déjà été avancée de prévoir des suppléants pour les ministres au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Car déjà à l'époque se posait le problème du nombre suffisant d'élus flamands actifs dans les commissions. Cette modification permet de faire une différenciation entre les pouvoirs législatif et l'exécutif, tel que cela se présente à d'autres niveaux de pouvoir. L'amendement vise essentiellement à prévoir une suppléance pour les membres du gouvernement bruxellois, qui peuvent reprendre leur mandat parlementaire quand leurs fonctions prennent fin.

Un membre se déclare tout à fait favorable à l'insertion du nouvel article 17ter.

Un intervenant suivant défend une autre position en expliquant qu'il part du principe de la bipolarisation fondamentale du pays, avec une autonomie spécifique pour Bruxelles et la Belgique d'expression allemande, conformément aux lignes de force est aux résolutions approuvées par le Parlement flamand.

L'amendement est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

25. Article 17quater

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 100 visant à insérer un article 17quater (Doc. Sénat, n° 2-709/4).

Selon l'auteur de l'amendement, il s'agit de prévoir une incompatibilité entre le mandat d'un membre bruxellois du Conseil flamand et le mandat d'un membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Une membre déplore que certains ne tiennent pas compte de la réalité de la Région bruxelloise.

L'auteur de l'amendement rappelle que dans l'accord du gouvernement, il était prévu que si un accord devait intervenir entre les Bruxellois, il serait soutenu au Parlement fédéral. Il convient de tenir compte de ceux qui représentent les habitants de Bruxelles. Ceci s'inscrit dans la logique d'une troisième région.

L'amendement est adopté par 10 voix et 4 abstentions.

26. Article 17quinquies

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 101 visant à insérer un article 17quinquies (Doc. Sénat, n° 2-709/4).

De indiener van het amendement preciseert dat deze bepaling er hoofdzakelijk toe strekt te voorkomen dat in Brussel subnationaliteiten ontstaan. De Brusselse kiezer moet kiezen tussen Franstalige of Nederlandstalige lijsten, en als hij verkiest op Nederlandstalige lijsten te stemmen, neemt hij rechtstreeks deel aan de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Vlaamse Raad.

Een lid wijst erop dat de bedoeling er altijd in bestaan heeft de keuze van de Brusselse kiezer te vrijwaren en hem niet in een of andere nationaliteit in te delen.

Het amendement wordt aangenomen met 9 stemmen bij 4 onthoudingen.

27. Artikel 17sexies

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 102 in dat ertoe strekt een artikel 17sexies (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) in te voegen.

De indiener van het amendement wijst erop dat dit amendement een essentieel punt overneemt van het Lombardakkoord. De bepaling is grotendeels geïnspireerd op de oorspronkelijk ingevoerde regeling, want er was al voorzien in een regeling per taalgroep.

Met deze bepaling wil men het de democratische partijen mogelijk maken om via een verklaring een groep te vormen voor de zetels worden verdeeld, om versnippering en verlies van zetels te voorkomen.

Een lid wijst erop dat de institutionele creativiteit hier geen grenzen kent. De apparentering tussen verschillende lijsten heeft in feite enkel tot doel de stem van de kiezer te neutraliseren.

Een ander lid merkt op dat de Vlaamse poolvorming niet meer nodig is aangezien er voor de Vlamingen 17 zetels in het voorstel van de meerderheid verzekerd zijn. De poolvorming was bedoeld in de hypothese van glijdende zetelaantallen. Wat men hier toepast, is het systeem op grond waarvan door minder stemmen te hebben dan de andere partijen toch meer zetels worden verkregen. Dit verwijst naar het systeem van de apparentering van de meerderheidspartijen en in feite kan dit uitgroeien tot een zeer ongelijke behandeling van politieke partijen naar gelang van de lijstverbindingen die zij afsluiten. De stem die uitgebracht wordt op een partij die een lijstverbinding heeft afgesloten, is meer waard dan een stem voor een partij die dit niet heeft gedaan. Hij stelt vast dat dit geen goed voorbeeld is van burgerdemocratie.

De hoofdindiener van amendement n° 102 stipt aan dat de Brusselse CVP blijkbaar een andere mening was toegedaan dan de leden van de CVP-fractie in deze commissie.

Men mag trouwens niet vergeten dat een gelijkaardig systeem van poolvorming werd gecreëerd door de heer Dehaene in 1988.

L'auteur de l'amendement précise que cette disposition vise essentiellement à éviter de créer des sous-nationalités à Bruxelles, étant donné que l'électeur bruxellois, à partir du moment où il a fait le choix entre des listes francophones ou néerlandophones, et lorsqu'il choisit de voter pour les listes néerlandophones, participe immédiatement à l'élection directe des membres du Conseil flamand.

Une membre signale que l'intention a toujours été celle de préserver le choix de l'électeur bruxellois et de ne pas le figer dans une nationalité ou dans une autre.

L'amendement est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

27. Article 17sexies

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 102 visant à insérer un article 17sexies (Doc. Sénat, n° 2-709/4).

L'auteur de l'amendement souligne que cet amendement reprend un point essentiel de l'Accord dit du Lombard. La disposition s'inspire largement du système mis en place initialement car on avait déjà prévu un système par groupe linguistique.

Dans cette disposition, l'idée est de permettre aux formations démocratiques de faire une déclaration afin de former un ensemble préalable à la répartition des sièges qui évite la dispersion et la perte des sièges.

Un membre souligne que la créativité institutionnelle ne connaît pas de limites en l'espèce. L'apparementement entre des listes différentes ne vise en fait qu'à neutraliser le vote de l'électeur.

Un autre membre fait remarquer que la constitution d'un pool flamand n'est plus nécessaire étant donné que la proposition de la majorité garantit l'obtention de 17 sièges aux Flamands. La formation d'un pool était prévue dans l'hypothèse de nombres de sièges variables. Le système que l'on applique ici veut que tout en ayant moins de voix que les autres partis, on obtient néanmoins davantage de sièges qu'eux. Ce système renvoie à celui de l'apparementement des partis de la majorité et peut en fait entraîner une inégalité de traitement flagrante de partis politiques selon les groupements de listes qu'ils pratiquent. La voix qui est accordée à un parti qui a pratiqué un groupement de listes a plus de poids qu'un vote émis pour un parti qui ne l'a pas fait. Il constate que ce n'est pas là un bon exemple de démocratie citoyenne.

L'auteur principale de l'amendement n° 102 note que le point de vue du CVP bruxellois différait manifestement de celui des membres du groupe CVP au sein de la présente commission.

Il ne faut d'ailleurs pas oublier qu'un système similaire de formation de pool a été instauré par M. Dehaene en 1988.

Een andere senator sluit zich hierbij aan. In de democratie van dit land wordt vaak overgegaan tot kartelvorming tussen verschillende partijen op eenzelfde lijst, met dezelfde bedoeling als het voorgestelde systeem.

Een ander lid kan niet instemmen met de tussenkomst van de hoofddiener van amendement nr. 102. Voor de Brusselse CVP zijn de 4 punten onlosmakelijk met elkaar verbonden. Het is dus absoluut niet juist te stellen dat de Brusselse CVP zonder meer akkoord ging.

Op de opmerking van de vorige spreker antwoordt hij dat de idee van de poolvorming uiteraard belangrijk is, indien er geen gewaarborgde vertegenwoordiging is. Het voorgestelde systeem bestond tot dusver niet en is niet vergelijkbaar met het vroegere systeem, aangezien hier voor de eerste maal wordt bepaald hoeveel zetels er aan de Nederlandstaligen in Brussel toekomen. Het gegeven van kartelvorming en de lijstverbinding is volkomen nieuw, omdat de 17 zetels gewaarborgd zijn. De kartelvorming en de poolvorming spelen *in casu* dus niet in de context van een vergroting van het aandeel van de Nederlandstaligen. Er ligt een duidelijk politieke bedoeling aan de grondslag, waardoor de CVP niet kan instemmen met dit artikel.

Een ander lid stipt aan dat de voorgestelde bepaling moet worden samen gelezen met artikel 20, § 2, van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen. Zij biedt zeer goede waarborgen voor de politieke diversiteit van de Nederlandse taalgroep in Brussel. De aangewende techniek en de achterliggende politieke doelstelling zijn trouwens dezelfde als deze van het vermelde artikel 20. Het verzoek om deze bepaling in te schrijven kwam trouwens uit Nederlandstalige hoek.

De uitlatingen van de CVP zijn aldus verbazend.

Een lid meent dat voorliggende bepaling de bedoeling heeft de stemmen voor het Vlaams Blok «in naam van de democratie» te neutraliseren. Dit is geenszins democratisch. Men legt nu een morele chantage op de CVP die in dezelfde hoek wordt geduwd als zij het niet eens is met deze bepaling.

Volgens de hoofddiener van het amendement is het voorgestelde systeem perfect democratisch. Het laat immers aan de kiezers een dubbele keuze, na de lijstenverbinding. De kiezer kan kiezen tussen democratische en niet-democratische partijen en kan binnen deze keuze zijn voorkeur laten gelden. Het voorgestelde systeem versterkt de democratie, omdat de kiezer een meer precieze stem kan uitbrengen.

Een lid heeft er het volste vertrouwen in dat een democratische oppositiepartij als de CVP zich naar deze bepaling zal voegen.

Amendement nr. 102 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

Un autre sénateur se rallie à ce propos. La démocratie de notre pays se caractérise par la formation fréquente de cartels entre plusieurs partis se présentant sur une liste commune, avec le même objectif que celui du système proposé.

Un autre membre ne peut se rallier à l'intervention de l'auteur principal de l'amendement n° 102. Pour le CVP bruxellois, les 4 points sont indissociablement liés les uns aux autres. Il est donc tout à fait incorrect de dire que le CVP bruxellois s'est contenté de marquer son accord.

Il répond à la remarque de l'intervenant précédent que l'idée de la construction d'un pool est effectivement importante s'il n'y a pas de représentation garantie. Le système proposé n'existait pas à ce jour et n'est pas comparable au système antérieur en ce sens qu'il fixe pour la première fois le nombre de sièges qui reviendront aux néerlandophones à Bruxelles. La donnée de constitution de cartel et de groupement de listes est donc tout à fait neuve, parce que les 17 sièges sont garantis. La formation d'un cartel et celle d'un pool ne jouent donc pas, en l'espèce, dans le contexte d'un élargissement de la part réservée au néerlandophones. Il y a clairement une intention politique à la base, ce qui empêche le CVP de marquer son accord sur cet article.

Une autre membre note que la disposition proposée doit être lue en corrélation avec l'article 20, § 2, de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises. Elle offre de très bonnes garanties pour la diversité politique du groupe linguistique néerlandais à Bruxelles. La technique adoptée et l'intention politique sous-jacente sont d'ailleurs les mêmes que celles de l'article 20 précité. Ce sont d'ailleurs les néerlandophones qui ont demandé d'insérer cette disposition.

Les déclarations du CVP sont dès lors étonnantes.

Un membre estime que la disposition à l'examen a pour but de neutraliser les votes en faveur du Vlaams Blok «au nom de la démocratie». Cela est tout sauf démocratique. On exerce ainsi un chantage moral sur le CVP, qui risque de subir le même sort s'il n'approuve pas la disposition en question.

Selon l'auteur principal de l'amendement, le système proposé est parfaitement démocratique. Il laisse un double choix aux électeurs, après groupement de listes. L'électeur peut choisir entre des partis démocratiques et non démocratiques et faire valoir sa préférence à l'intérieur de ce choix. Le système proposé renforce la démocratie parce que l'électeur peut émettre un vote plus précis.

Un membre est tout à fait persuadé qu'un parti d'opposition démocratique comme le CVP se ralliera à cette disposition.

L'amendement n° 102 est adopté par 10 voix contre 3.

28. Artikel 17septies

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 103 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) dat ertoe strekt ervoor te zorgen dat twee afzonderlijke stemmingen, namelijk voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en voor de verkiezing van de zes Brusselse leden van de Vlaamse Raad, op hetzelfde tijdstip worden gehouden.

Amendement nr. 103 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

29. Artikel 17octies

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 104 (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) in dat er eveneens toe strekt twee afzonderlijke stemmingen tegelijk te laten plaatsvinden.

Amendement nr. 104 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Een lid stemt tegen omdat hij consequent wil blijven met zijn vorige stemmingen tegen de inflatie van mandaten binnen de Vlaamse Raad en de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Hij stemt dan ook tegen de nadere regels voor het uitwerken van deze bepalingen.

30. Artikel 17novies

De commissie gaat over tot de bespreking van amendement nr. 105 (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) van de heer Moureaux c.s. tot invoeging van een nieuw artikel 17novies in het wetsontwerp.

De heer Barbeaux c.s. dient amendement nr. 157 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) dat tevens de vervanging beoogt van artikel 20, § 2.

Een ondertekenaar geeft lezing van de voorgestelde tekst. Hij beklemtoont dat de verantwoording onder andere gebaseerd is op het advies van de Raad van State over de gelijkheid van de burgers. De verhouding van 0,7 op 1 lijkt hem niet redelijk. Het amendement stelt voor om terug te keren naar het bestaande systeem dat de vertegenwoordigingen niet vastpint op vooraf bepaalde verhoudingen, die niet overeenstemmen met de sociologische werkelijkheid in Brussel.

Spreker is trouwens van mening dat, mocht men beschermingsregels voor de Vlaamse minderheid in Brussel willen opstellen, men ook beschermingsregels moet opstellen voor de minderheden die soms meerderheden zijn in de Brusselse rand.

Op 9 mei 2001 heeft de voorzitter van de Senaat het advies van de Raad van State gevraagd over de amendementen nrs. 95 tot 115 van de heer Moureaux c.s. welke tot doel hebben het Lombardakkoord in het onderhavige wetsontwerp in te voegen (Stuk Senaat, nrs. 2-709/4 en 5).

28. Article 17septies

M. Moureaux et consorts déposent l'amendement n° 103 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) visant à veiller à ce que deux scrutins séparés, à savoir pour l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et pour l'élection des six membres bruxellois du Conseil flamand, soient organisés au même moment.

L'amendement n° 103 est adopté par 8 voix contre 1 et 3 abstentions.

29. Article 17octies

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 104 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) visant également à organiser simultanément deux scrutins séparés.

L'amendement n° 104 est adopté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

Un membre vote contre parce qu'il veut rester conséquent avec ses votes précédents contre l'inflation de mandats au sein du Conseil flamand et de la Commission communautaire flamande. Il vote donc également contre les règles de mise en œuvre de ces dispositions.

30. Article 17novies

La commission passe alors à l'examen de l'amendement n° 105 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) de M. Moreaux et consorts qui vise à insérer un nouvel article 17novies dans le projet de loi.

M. Barbeaux et consorts introduisent l'amendement n° 157 (Doc. Sénat, n° 2-709/5) qui vise également à remplacer l'article 20, § 2.

Un signataire donne lecture du texte proposé. Il souligne que la justification se base entre autres sur l'avis du Conseil d'État sur l'égalité entre les citoyens, ce rapport de 0,7 contre 1, qui ne lui paraît pas raisonnable. L'amendement propose donc de revenir au système existant, qui ne fige pas les représentativités à des proportions déterminées, qui ne sont pas en phase avec la réalité sociologique du terrain bruxellois.

L'intervenant estime par ailleurs que si on avait voulu instaurer des règles de protection des minorités pour les Flamands à Bruxelles, il fallait également instaurer des règles de protection des minorités qui sont parfois majoritaires dans la périphérie bruxelloise.

Le 9 mai 2001, le président du Sénat a sollicité l'avis du Conseil d'État sur les amendements n°s 95 à 115 de M. Moureaux et consorts, lesquels ont pour objectif d'insérer l'Accord du Lombard dans le présent projet de loi (Doc. Sénat, n° 2-709/4 et 5).

Tijdens de vergadering van 16 mei 2001 heeft de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen namens de regering het volgende antwoord verstrekt op dit advies:

«De regering heeft kennis genomen van het advies dat de afdeling wetgeving van de Raad van State uitgebracht heeft over een aantal amendementen die door leden van de meerderheid neergelegd werden op het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en gemeenschappen.

De regering wenst standpunt in te nemen met betrekking tot de wettigheidskritiek die door de Raad van State in zijn advies tot uitdrukking gebracht werd.

De regering onthoudt in hoofdzaak twee kritieken:

I. Betreffende de wijze waarop de zetels voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad omgeslagen worden naar de Franse en de Nederlandse taalgroep

De afdeling wetgeving van de Raad van State maakt een voorbehoud bij de wijze waarop de zetels van de Brusselse Hoofdstedelijk Raad omgeslagen worden naar de Franse en de Nederlandse taalgroep. De Raad stelt de vraag of dit verenigbaar is met artikel 3 van het 1e Protocol bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De regering wenst er, in algemene zin, op te wijzen dat het samenleven in ons land van verschillende gemeenschappen binnen hetzelfde staatsverband een aantal evenwichten veronderstelt. Deze evenwichten gelden in het bijzonder voor het gebied Brussel-Hoofdstad. Zoals opnieuw uitdrukkelijk bevestigd wordt door artikel 16 van het ontwerp van bijzondere wet, is het gebied Brussel-Hoofdstad een tweetalig gebied. Het respect voor het tweetalig karakter van dit gebied heeft tot gevolg dat voor de Nederlandse taalgroep in de Brusselse instellingen reeds in het verleden in een aantal waarborgen is voorzien. Er weze ondermeer verwezen naar de omstandigheid dat er in de Regering pariteit bestaat en dat er in de regering collegiale besluitvorming en besluitvorming bij consensus is. Voorts kan verwezen worden naar het systeem van de gewaarborgde bevoegdheidspakketten voor elk lid van de regering en het feit dat een motie van wantrouwen wanneer ze gericht is tegen een lid van de regering gesteund moet worden door de meerderheid van de leden van elke taalgroep.

De regering begrijpt dat de indieners van de amendementen ervoor gekozen hebben om aan het bestaande systeem van waarborgen een aantal wijzigingen aan te brengen. Het amendement dat thans ter bespreking voorligt strekt er aldus toe een minimale

Au cours de la réunion du 16 mai 2001, le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration a communiqué, au nom du gouvernement, la réponse suivante concernant cet avis:

«Le gouvernement a pris connaissance de l'avis que la section de législation du Conseil d'État a émis sur un certain nombre d'amendements du projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et aux communautés, déposés par des membres de la majorité.

Le gouvernement souhaite prendre position à l'égard de la critique d'illégalité formulée par le Conseil d'État dans son avis.

Le gouvernement retient essentiellement deux critiques:

I. La manière dont les sièges pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sont répartis entre les groupes linguistiques français et néerlandais

La section de législation du Conseil d'État fait des réserves quant à la façon dont les sièges du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sont répartis entre les groupes linguistiques français et néerlandais. Le Conseil s'interroge sur la compatibilité de cette répartition avec l'article 3 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

En général, le gouvernement souhaite souligner que la cohabitation, dans notre pays, de différentes communautés au sein d'une même structure étatique, suppose un certain nombre d'équilibres. Ces équilibres s'imposent particulièrement dans la région de Bruxelles-Capitale. Ainsi qu'il est confirmé à nouveau de manière expresse par l'article 16 du projet de loi spéciale, la Région de Bruxelles-Capitale est une région bilingue. Le respect du caractère bilingue de cette région a pour conséquence que, déjà par le passé, des garanties ont été prévues pour le groupe linguistique néerlandais. À cet égard, il est renvoyé entre autres à la parité qui existe au sein du gouvernement ainsi qu'au fait que les décisions y sont prises collégalement et par consensus. Il est référé en outre au système des ensembles de compétences garantis pour chaque membre du gouvernement et au fait qu'une motion de méfiance, lorsqu'elle est dirigée contre un membre du gouvernement, doit être soutenue par la majorité des membres de chaque groupe linguistique.

Le gouvernement comprend que les auteurs des amendements ont voulu apporter certaines modifications au système de garanties existant. Ainsi, l'amendement à l'examen vise à garantir une représentation minimum du groupe linguistique néerlandais.

vertegenwoordiging van de Nederlandse taalgroep in de Raad te garanderen en, aldus, waarborgen in te bouwen voor de betrokkenheid van deze taalgroep bij de Brusselse instellingen. De regering steunt dit amendement aangezien het haar overtuiging is dat het amendement het mogelijk zal maken de samenwerking tussen de twee taalgroepen binnen de Brusselse instellingen verder te verbeteren.

Het standpunt van de Raad dat deze regeling mogelijk een schending van artikel 3 van het 1e Protocol van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens zou kunnen uitmaken, kan niet worden bijgetreden. Er moet immers eerst en vooral op gewezen worden dat het Belgisch publiek recht reeds een belangrijk aantal verzachtingen van het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging kent. Een eerste belangrijke verzachting is bijvoorbeeld het beginsel van de verdeling in kieskringen dat, wat betreft de vertaling naar zetels toe, de grotere partijen bevoordeelt. Een andere belangrijke verzachting is opgenomen in artikel 67 van de Grondwet. Dit artikel bepaalt, wat de Senaat betreft, dat het Nederlandse kiescollege 25 senatoren verkiest en het Franse kiescollege 15 senatoren. Voorts bepaalt artikel 67 van diezelfde Grondwet dat 1 senator aangewezen wordt door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap. Zoals men weet, geldt voor de Europese verkiezingen voor de Duitstalige Gemeenschap een gelijkaardige regeling. Dergelijke regelingen zijn, zoals de Raad van State opmerkt, als dusdanig niet strijdig met artikel 3 van het 1e Protocol. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt immers dat essentieel is dat het kiessysteem de vrij meningsuiting van het volk mogelijk maakt. Uit de gelijkheid van behandeling van alle burgers om hun kiesrecht uit te oefenen of zich kandidaat te stellen volgt evenwel niet dat alle stemmen noodzakelijk een zelfde gewicht moeten hebben of dat alle kandidaten gelijke kansen moeten hebben om te winnen.

De argumentatie van de Raad in verband met de wijze waarop de amendementen zich verhouden tot de artikelen 10 en 11 van de Grondwet overtuigt al evenmin. De argumentatie van de Raad van State is immers grotendeels gebaseerd op de adviezen die de Raad uitgebracht heeft in verband met de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de verkozen vergaderingen. Indien de in deze adviezen gevolgde redenering doorgetrokken zou worden tot de huidige regeling, zou elke bescherming van kleinere taalgroepen die niet grondwettelijk vastgelegd is en in wezen elke vorm van positieve discriminatie onmogelijk zijn. Het komt voor dat een aldus te begrijpen stelling van de Raad van State niet verenigbaar is met de rechtspraak van het Arbitragehof. Wat, ten slotte, de opmerking van de Raad van State betreft dat de in amendement nr. 105 gegeven verantwoording uiterst summier is, verwijst de regering naar de hierboven gegeven verantwoording.

dais au sein du Conseil, et donc à prévoir des garanties d'association de ce groupe linguistique aux activités des institutions bruxelloises. Le gouvernement soutient cet amendement parce qu'il est convaincu qu'il contribuera à une optimisation de la coopération entre les deux groupes linguistiques au sein des institutions bruxelloises.

L'on ne peut être d'accord avec le point de vue du Conseil selon lequel ce régime peut être contraire à l'article 3 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Il convient en effet de souligner tout d'abord que le droit public belge connaît déjà un grand nombre d'assouplissements du principe de la représentation proportionnelle. Un premier assouplissement important est par exemple le principe de la division en circonscriptions électorales qui, quant à son traduction en sièges, privilégie les partis plus grands. Un autre assouplissement important est prévu à l'article 67 de la Constitution. Cet article stipule, pour ce qui est du Sénat, que le collège électoral néerlandais élit 25 sénateurs et le collège électoral français en élit 15. L'article 67 de cette même Constitution prévoit en outre qu'un sénateur est désigné par le Conseil de la Communauté germanophone. Comme vous savez, un système électoral quasi similaire est d'application pour les élections européennes. Ainsi que l'observe le Conseil d'État, de tels systèmes ne sont pas en tant que tels contraires à l'article 3 du Premier Protocole additionnel. En effet, il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme qu'il est essentiel que le système électoral permet la liberté d'expression de la population. L'égalité de tous les citoyens dans l'exercice de leur droit de vote ou de se porter candidat n'implique toutefois pas nécessairement que le même poids doit être donné à toutes les voix ou que tous les candidats doivent avoir les mêmes chances de gagner.

L'argumentation du Conseil concernant la relation entre les amendements et les articles 10 et 11 de la Constitution n'est pas non plus convaincante. Elle se fonde en effet en grande partie sur les avis émis par le conseil sur la représentation équilibrée d'hommes et de femmes dans les assemblées élues. Si le raisonnement adopté dans ces avis, serait suivi dans le régime actuel, toute protection de groupes linguistiques mineurs qui n'est pas consacrée dans la Constitution, et, au fond, toute forme de discrimination positive, serait exclue. Ainsi interprétée, la thèse du Conseil d'État ne semble pas compatible avec la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. Enfin, en ce qui concerne l'observation du Conseil d'État que la justification donnée dans l'amendement n° 105 est particulièrement succincte, le gouvernement se réfère à la justification susmentionnée.

II. Betreffende de samenstelling van de Nederlandse taalgroep in geval toepassing gemaakt wordt van de bijzondere procedures voor de voordracht van leden van de regering of staatssecretarissen en het stemmen van een motie van wantrouwen tegen de leden van de regering die tot de Nederlandse taalgroep behoren

De Raad van State is van oordeel dat de samenstelling van de Nederlandse taalgroep in geval toepassing gemaakt wordt van de bijzondere procedure die gevolgd moet worden indien de Brusselse Hoofdstedelijke Raad er niet in slaagt de regering of de staatssecretarissen te doen verkiezen zonder stemming of indien een motie van wantrouwen gestemd wordt, erop neerkomt dat leden die geen lid zijn van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, deelnemen aan bepaalde werkzaamheden ervan en om die reden strijdig zou zijn met een aantal grondwettelijke beginselen. Voorts heeft de Raad van State er bezwaar tegen dat verwezen wordt naar de samenstelling van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en dat deze commissie gedeeltelijk samengesteld is op basis van de resultaten van de verkiezingen voor het Vlaams Parlement.

De indieners van de amendementen hebben ervoor gekozen om voor de samenstelling van de Nederlandse taalgroep te verwijzen naar de VGC omdat twee aspecten kenmerkend zijn voor de samenstelling van deze commissie. Enerzijds is zij samengesteld uit de leden van de Brusselse Raad die tot de Nederlandse taalgroep behoren. Anderzijds oefent zij bevoegdheden uit die haar opgedragen worden door de Vlaamse Raad.

De indieners van de amendementen hebben dit dubbel kenmerk thans tot uitdrukking willen brengen in de samenstelling van de VGC: de samenstelling van de VGC wordt niet langer enkel bepaald op grond van de resultaten van de verkiezingen voor de Brusselse Raad maar, voor wat de vijf bijkomende leden betreft waarin voorzien wordt, ook door de resultaten van de verkiezing van de Vlaamse Raad.

Wat betreft de aanstelling van de regering en de motie van wantrouwen die tegen de regering of bepaalde leden gestemd zou worden, is duidelijk dat in beginsel geen afbreuk gedaan wordt aan de principes die nu reeds van toepassing zijn. Dit betekent dat de taalgroepen, indien het tot een stemming komt, elk twee leden van de regering aanduiden bij volstrekte meerderheid van hun leden.

Een motie van wantrouwen die gericht is tegen een lid van de regering moet, in dezelfde zin, aangenomen worden bij de meerderheid van de leden van de taalgroep waartoe dit lid van de regering behoort.

Door de indieners van het amendement werd er niettemin naar gestreefd de uitzonderlijke situatie te vermijden waarin de leden van de minst talrijke taalgroep deze garanties zouden aangrijpen met als

II. La composition du groupe linguistique néerlandais en cas d'application des procédures spéciales de présentation de membres du gouvernement ou de secrétaires d'État et en cas de vote d'une motion de méfiance à l'égard des membres du gouvernement appartenant au groupe linguistique néerlandais

Le Conseil d'État est d'avis que la composition du groupe linguistique néerlandais en cas d'application de la procédure spéciale à suivre lorsque le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ne parvient pas à faire élire le gouvernement ou les secrétaires d'État sans vote ou en cas de vote d'une motion de méfiance, implique que des membres qui ne sont pas membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale participeraient à certaines activités de ce Conseil, et est, de ce fait, contraire à certains principes constitutionnels. Le Conseil émet en outre des objections au renvoi à la composition de la Commission communautaire flamande (VGC) et au fait que cette commission est en partie composée en fonction des résultats des élections du Parlement flamand.

Les auteurs des amendements ont choisi de renvoyer au VGC pour la composition du groupe linguistique néerlandais, en raison de deux aspects caractérisant la composition de cette commission. D'une part, elle se compose de membres du Conseil bruxellois appartenant au groupe linguistique néerlandais. D'autre part, elle exerce les compétences dont elle est chargée par le Conseil flamand.

Les auteurs des amendements ont voulu mettre en évidence ce double caractère dans la composition de la VGC: la composition de la VGC n'est plus déterminée sur la seule base des résultats des élections du Conseil bruxellois, mais, pour ce qui est des cinq membres supplémentaires prévus, également par les résultats de l'élection du Conseil flamand.

Quant à la désignation du Gouvernement et la motion de méfiance qui serait votée à l'égard du gouvernement ou de certains membres, il est clair qu'en principe, il n'est pas porté atteinte aux principes déjà d'application. Cela signifie que les groupes linguistiques, au cas où l'on procède au vote, désignent chacun deux membres du gouvernement à la majorité absolue des membres.

Dans le même sens, une motion de méfiance dirigée contre un membre du gouvernement doit être adoptée à la majorité des membres du groupe linguistique auquel appartient ce membre du gouvernement.

Les auteurs de l'amendement ont néanmoins cherché à éviter la situation exceptionnelle dans laquelle des membres du groupe linguistique le moins représenté abuseraient de ces garanties dans le seul but de

enkele doelstelling de werking van de Brusselse instellingen te blokkeren. De regering begrijpt dat er, in de geest van de indieners van de amendementen, een evenwicht bestaat tussen, enerzijds, een verhoogde betrokkenheid van de minst talrijke taalgroep bij de Brusselse instellingen en, anderzijds, garanties die moeten vermijden dat de minst talrijke taalgroep van deze betrokkenheid al té gemakkelijk gebruik kan maken om de werking van de Brusselse instellingen te blokkeren.

Daarom bepalen de amendementen dat, in het geval leden van de Regering ofwel niet over een volstreekte meerderheid beschikken in de Raad ofwel hun voordracht niet ondertekend is door de meerderheid van de leden van de taalgroep waartoe zij behoren, een bijzonder mechanisme in werking treedt. In het geval dit mechanisme in werking treedt is de Nederlandse taalgroep in de Raad op dezelfde wijze samengesteld als de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Aan de leden van de Vlaamse Gemeenschapscommissie moet alsdan met andere woorden de betekenis van leden van de Nederlandse taalgroep verleend worden.

Het is juist dat dit een nieuwe, bijkomende, betekenis is van het woord taalgroep. Er moet echter op worden gewezen dat in de bijzondere wet van 12 januari 1989 nu reeds, naargelang van het geval, aan het woord «taalgroep» verschillende betekenissen verleend worden. Zo verplicht artikel 35, § 1, een minister die verkozen wordt buiten de Raad om deel uit te maken van een taalgroep. Het woord «taalgroep» heeft hier evenwel niet dezelfde betekenis als in de artikelen die betrekking hebben op de verkiezing van de leden van de Brusselse Raad, inzonderheid artikel 17, vermits de in deze artikelen gebruikte betekenis van het woord taalgroep impliceert dat men deelneemt aan de verkiezingen voor de Brusselse Raad. Het spreekt vanzelf dat dit niet noodzakelijk het geval is voor een minister die buiten de Raad verkozen wordt.

Om de uitzonderlijke situatie te vermijden waarin zich, bij de aanwijzing van de leden van de Regering of het aannemen van een motie van wantrouwen tegen bepaalde leden van de regering, een blokkering van de instellingen zou kunnen voordoen moeten ook de vijf bijkomende leden van de VGC als leden van de Nederlandse taalgroep beschouwd worden.»

Een lid schaarst zich achter de door de regering ontwikkelde argumentatie. Zij roept bij hem twee beschouwingen op.

Met betrekking tot amendement nr. 105 moet in de eerste plaats het belang van de garanties voor de Nederlandstalige minderheid bij de samenstelling van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering worden beklemtoond, ook wanneer daardoor het systeem van de evenredige vertegenwoordiging niet meer strikt wordt toegepast. Zo bestaat de regering van het Brus-

bloquer le fonctionnement des institutions bruxelloises. Le Gouvernement comprend qu'il existe, dans l'esprit des auteurs des amendements, un équilibre entre, d'une part, une association accrue aux activités des institutions bruxelloises du groupe linguistique le moins représenté, et, d'autre part, les garanties devant éviter que le groupe linguistique le moins représenté puisse user trop facilement de cette participation pour bloquer le fonctionnement des institutions bruxelloises.

C'est pourquoi les amendements prévoient le recours à un mécanisme particulier dans les cas où les membres du gouvernement ne disposent pas d'une majorité absolue dans le conseil ou que leur présentation n'a pas été signée par la majorité des membres du groupe linguistique auquel ils appartiennent. Lorsque ce mécanisme est d'application, le groupe linguistique néerlandais du conseil se compose de la même manière que la Commission communautaire flamande. En d'autres termes, il faut alors donner aux membres de la Commission communautaire flamande le sens de membres du groupe linguistique néerlandais.

Il est vrai qu'il s'agit ici d'une nouvelle signification supplémentaire du terme groupe linguistique. Il convient toutefois de faire remarquer que la loi spéciale du 12 janvier 1989 attribue d'ores et déjà, selon le cas, plusieurs significations au mot «groupe linguistique». Ainsi, l'article 35, § 1^{er}, stipule que le ministre élu hors du Conseil doit appartenir à un groupe linguistique. Ici, le terme «groupe linguistique» n'a toutefois pas la même signification que dans les articles relatifs à l'élection des membres du Conseil bruxellois, notamment l'article 17, étant donné que la signification du terme groupe linguistique utilisée dans ces articles implique qu'on se porte candidat aux élections du Conseil bruxellois. Il va de soi que ceci n'est pas nécessairement le cas pour un ministre élu hors du Conseil.

Afin d'éviter la situation exceptionnelle dans laquelle, il pourrait y avoir, lors de la désignation des membres du gouvernement ou l'adoption d'une motion de méfiance à l'égard de certains membres du gouvernement, un blocage des institutions, les cinq membres supplémentaires de la VGC doivent également être considérés comme des membres du groupe linguistique néerlandais.»

Un membre souscrit à l'argumentation développée par le gouvernement. Il formule deux considérations.

En ce qui concerne l'amendement n° 105, il faut d'abord souligner l'importance des garanties dont bénéficiera la minorité flamande lors de la composition du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, même si, de ce fait, le système de la représentation proportionnelle ne sera plus appliqué rigoureusement. Ainsi, le gouvernement de la Région de

selse Hoofdstedelijk Gewest uit vijf leden, van wie er, behoudens de voorzitter, twee tot de Nederlandse taalgroep behoren en twee tot de Franse taalgroep. Dat betekent dat de twee Nederlandstalige ministers tezamen 15% van de bevolking vertegenwoordigen en de twee Franstalige ministers 85%. Ook al is hier geen sprake van een evenredige vertegenwoordiging, toch stuit deze regeling niet op kritiek. Ze vormt immers een garantie voor de Vlaamse minderheid in Brussel en de betrokkenheid van de Nederlandse taalgroep bij de Brusselse instellingen.

Dezelfde redenering kan *a contrario* worden gevolgd voor de Ministerraad die, de eerste minister buiten beschouwing gelaten, eveneens paritair is samengesteld.

Deze systemen die ten voordele van een minderheid zijn ingesteld, zijn algemeen aanvaard en daarom in de Grondwet zelf verankerd. Men is ervan uitgegaan dat er in ons staatsbestel, met zijn gemeenschappen, zowel op nationaal niveau, als in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, aan de minderheden bepaalde garanties moeten worden toegekend inzake deelname aan de politieke besluitvorming.

Ten tweede moet men er zich van bewust zijn dat, wanneer men ervan uitgaat dat alle stemmen hetzelfde gewicht moeten hebben, de regel van de volstrekte meerderheid in elke taalgroep discriminatoir is en strijdig met het evenredigheidsbeginsel. Een Nederlandstalig lid van het Brusselse Parlement heeft immers meer gewicht dan een Franstalig lid. Ook hier zouden de verhoudingen als disproportioneel kunnen worden beschouwd. Nochtans heeft de bestaande regeling geen kritiek losgeweekt.

De door amendement nr. 105 voorgestelde verhouding tussen 72 zetels voor de lijstengroepen van kandidaten van de Franse taalgroep en 17 voor de lijstengroepen van kandidaten van de Nederlandse taalgroep, vormt een garantie ter bescherming van de democratische partijen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, welke verantwoord, redelijk en proportioneel is ten opzichte van het beoogde doel.

Spreker hoopt dan ook dat het standpunt van de regering ten opzichte van het advies van de Raad van State een objectieve en redelijke verantwoording vormt voor de door amendement nr. 105 voorgestelde regeling.

De kritiek van de Raad van State op amendement nr. 108 pareert hij met een argument van het gezond verstand: «qui peut le plus, peut le moins». Men had ermee kunnen volstaan te bepalen dat voor de aanwijzing van de ministers de regel van de volstrekte meerderheid zou gelden. Er zou dan echter geen enkele garantie zijn voor de deelname van de Nederlandse taalgroep aan de Brusselse Hoofdstedelijke regering.

Bruxelle-Capitale se compose-t-il de cinq membres dont, le ministre-président non compris, deux appartiennent au groupe linguistique francophone et deux au groupe linguistique néerlandophone. Cela signifie que les deux ministres néerlandophones représentent ensemble 15% de la population alors que les ministres francophones en représentent 85%. Ce système, bien qu'il ne soit pas conforme au principe de la représentation proportionnelle, ne soulève aucune critique. Il constitue en effet une garantie pour la minorité flamande de Bruxelles et pour la participation du groupe linguistique néerlandophone aux institutions bruxelloises.

Le même raisonnement peut être suivi *a contrario* pour ce qui est du Conseil des ministres qui, le premier ministre excepté, est composé de façon paritaire.

Ces systèmes, qui ont été créés au bénéfice d'une minorité, ont été acceptés de manière générale et, dès lors, ancrés dans la Constitution. L'on a considéré que, dans le cadre de notre système étatique, avec ses communautés, il fallait fournir aux minorités, aussi bien au niveau fédéral qu'au sein de la Région de Bruxelles-Capitale de participation au processus décisionnel politique des garanties.

En second lieu, ou doit avoir conscience du fait que si l'on considère que toutes les voix doivent avoir le même poids, la règle de la majorité absolue dans chaque groupe linguistique est discriminatoire et contraire au principe de la proportionnalité. Un membre néerlandophone du Parlement bruxellois possède en effet plus de poids qu'un membre francophone. Les rapports pourraient être considérés à cet égard aussi comme disproportioneels. Or, la réglementation existante n'a soulevé aucune critique.

La proportion de 72 sièges pour les listes francophones et 17 pour les listes néerlandophones prévue par l'amendement n° 105, constitue une garantie de protection des partis démocratiques dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cette garantie est raisonnable, équitable et proportionnelle par rapport au but assigné.

L'orateur dit espérer dès lors que le point de vue du gouvernement concernant l'avis du Conseil d'État constituera une justification objective et raisonnable pour ce qui est du système prévu par l'amendement n° 105.

À la critique du Conseil d'État contre l'amendement n° 108, il oppose un argument de bon sens: «Qui peut le plus peut le moins». On aurait pu se contenter de prévoir que la règle de la majorité absolue s'appliquerait à la désignation des ministres. Il n'y aurait eu alors aucune garantie de participation du groupe linguistique néerlandophone au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

De voorgestelde regeling inzake de voordracht van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, biedt een bijkomende garantie inzake de vertegenwoordiging van de Vlamingen. Ook deze waarborg komt spreker als evenredig voor ten opzichte van het nagestreefde doel, te weten dat de voormelde waarborg niet wordt uitgehold door de aanstelling van «fictieve Vlamingen» als lid van deze regering. De nieuwe voordrachtregeling door de leden van de «uitgebreide» Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft juist tot doel dat te verhinderen door zekerheid te bieden omtrent de taalaanhorigheid van kandidaten voor het ambt van minister in de Brusselse regering. Het feit dat de voordracht mede wordt gedaan door personen die geen lid zijn van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, is een novum. Zij heeft echter geen enkele invloed op de werking zelf van deze raad.

Het is de verdienste van het advies van de Raad van State dat het een aantal grondwettelijke problemen aan de orde stelt, waarop de regering volgens spreker een afdoend antwoord heeft verstrekt. Spreker hoopt daaraan een aantal elementen te hebben toegevoegd.

Een senator dankt de regering omdat zij met haar repliek op het advies van de Raad van State voldoende argumenten aanreikt waardoor de in amendement nr. 105 bepaalde regeling juridisch aannemelijk wordt. Daarmee komt zij tegemoet aan de opmerking van de Raad van State dat de voor dit amendement gegeven verantwoording uiterst summier is en daardoor geen objectieve en redelijke verantwoording biedt opdat de voorgestelde regeling verenigbaar zou zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet (Advies van de Raad van State, Stuk Senaat, nr. 2-709/6, 5). Dat vormt allicht de reden van hun kritiek op de in amendement nr. 105 bepaalde regeling.

Ons staatsbestel kent echter tal van voorbeelden waar het gewicht van de stemmen ongelijk is, niet alleen op regionaal en federaal, maar ook op Europees niveau (cf. de toewijzing van een zetel in het Europees Parlement aan de Duitstalige minderheid). Het is zeker geen typisch Belgisch fenomeen. In alle democratische landen waar verschillende entiteiten samenleven, zullen de kleinere entiteiten, zeker op de hogere beleidsniveaus, altijd relatief zwaarder vertegenwoordigd zijn zodat ze voor hun rechtmatige belangen kunnen opkomen. De voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad ingevoerde regeling staat hier zeker niet haaks op. Spreker was daarom enigszins verrast door de kritiek van de Raad van State, welke in zijn ogen te wijten was aan het verzuim van de indieners van amendement nr. 105 om de door hen voorgestelde regeling grondig te verantwoorden.

Le système proposé pour ce qui est de la présentation des membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale offre une garantie supplémentaire en ce qui concerne la représentation flamande. L'intervenant estime également que l'importance de cette garantie est proportionnelle à celle de l'objectif poursuivi, en ce sens que la garantie précitée ne sera pas vidée de son sens par la nomination de «flamands fictifs» comme membres de ce gouvernement. Le nouveau règlement concernant la présentation par les membres du conseil «élargi» de la Commission communautaire flamande vise précisément à empêcher cela en offrant une certitude en ce qui concerne l'appartenance linguistique des candidats à la fonction de ministre du gouvernement bruxellois. Le fait que la présentation soit faite avec la participation de personnes extérieures au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale constitue une nouveauté. Elle n'a cependant aucune influence sur le fonctionnement même de ce conseil.

Le mérite de l'avis du Conseil d'État est d'avoir mis sur le tapis une série de problèmes de nature constitutionnelle, auxquels le gouvernement a, aux dires de l'intervenant, apporté une réponse convaincante. L'intervenant espère y avoir ajouté un certain nombre d'éléments.

Un sénateur remercie le gouvernement d'avoir, par sa réplique à l'avis du Conseil d'État, apporté suffisamment d'arguments pour que le règlement prévu dans l'amendement n° 105 devienne juridiquement acceptable. Il tient ainsi compte de la remarque du Conseil d'État selon laquelle la justification de cet amendement est extrêmement sommaire et ne fournit dès lors aucun élément objectif et raisonnable permettant de considérer que le règlement proposé est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution (Avis du Conseil d'État, Doc. Sénat, n° 2-709/6, 5). Là se trouve sans doute la raison de la critique émise contre la réglementation prévue à l'amendement n° 105.

Il y a toutefois, dans notre régime politique, quantité d'exemples qui montrent que le poids des voix est inéquitable, non seulement aux niveaux régional et fédéral, mais également au niveau européen (cf. l'attribution d'un siège à la minorité germanophone au Parlement européen). Il ne s'agit certes pas d'un phénomène typiquement belge. Dans tous les pays démocratiques où cohabitent diverses entités, les plus petites d'entre elles, pèseront toujours d'un poids relativement plus important, surtout aux niveaux supérieurs du pouvoir, de manière qu'elles puissent défendre leurs intérêts légitimes. Le règlement prévu pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale n'est certes pas contraire à cela. L'intervenant déclare que la critique du Conseil d'État l'a dès lors quelque peu surpris. Elle s'explique selon lui par le fait que les auteurs de l'amendement n° 105 ont omis de justifier en détail la réglementation qu'ils proposent.

De kritiek van de Raad op amendement nr. 108 daarentegen is fundamenteeler. Maar ook hier wordt ze ondervangen door de repliek van de regering.

Een ander lid neemt aanstoot aan het korte tijdsbestek dat de commissie zich toemeet om dit fundamenteel advies van de Raad van State en het antwoord van de regering daarop te onderzoeken. Eens te meer heeft de Raad van State het ongrondwettig karakter van een aantal door de regeringsmeerderheid ingediende amendementen vastgesteld. Eens te meer lijkt de regering zich daar niet aan te storen. Dit verhaal lijkt vertrouwd. Heeft de regering de grondwettigheidsbezwaren van de Raad van State tegen de overheveling van de gemeente- en provinciewet ook niet naast zich neergelegd (artikel 4)?

Met betrekking tot amendement nr. 105 stelt de Raad van State vast dat het voorgestelde systeem een risico inhoudt van een ernstige vertekening van de evenredigheid.

Indien de verkiezingsresultaten van 13 juni 1999 voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad worden geprojecteerd op de voorgestelde zetelverhouding, zouden aan Vlaamse kant (17 zetels) immers circa 3 562 stemmen recht geven op een zetel, terwijl aan Franstalige kant (72 zetels) circa 5 086 stemmen vereist zouden zijn voor een zetel. Dat komt neer op een verhouding van 0,70 tegen 1, of een verschil van 30%. Dit roept vragen op, zowel vanuit het oogpunt van het kiesrecht als vanuit het oogpunt van de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie. Bijvoorbeeld: kan de voormelde verhouding de toets met het evenredigheidsbeginsel doorstaan? Na een grondige analyse van beide invalshoeken in het licht van artikel 3 van het eerste Protocol bij het EVRM en de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, besluit de Raad dat voor beide punten een ernstig voorbehoud moet worden gemaakt. «Indien geen met de Grondwet verenigbare verantwoording gegeven kan worden, kan de voorgestelde regeling geen doorgang vinden zonder voorgaande herziening van de Grondwet» (*o.c.*, 2-6).

Spreker neem dan ook akte van de verklaring van de regering en de meerderheid dat de voormelde verhouding, welke hoe dan ook afbreuk doet aan het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging, als redelijk moet worden beschouwd. De door de regering gegeven verantwoording voldoet, wat hem betreft, alleszins niet aan de door de Raad van State gestelde eisen.

Het argument dat de voorgestelde regeling in de lijn ligt van een aantal andere mechanismen waarbij het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging wordt gemilderd, zoals de pariteit in de Ministerraad en de zetelverdeling tussen Franstaligen en Nederlandstaligen in de Senaat, is niet helemaal correct. De door de regering geciteerde voorbeelden hebben, in tegenstelling tot de voorgestelde regeling, een grondwettelijke basis. Met de voorgestelde regeling wordt

La critique du Conseil contre l'amendement n° 198 est, en revanche, plus fondamentale. Elle est toutefois elle aussi contredite par la réplique du gouvernement.

Un autre membre se dit offusqué par le fait que la commission se donne très peu de temps pour examiner cet avis fondamental du Conseil d'État et la réponse du gouvernement. Une fois de plus, le Conseil d'État a constaté que plusieurs amendements de la majorité gouvernementale étaient inconstitutionnels. Il semble une fois de plus, que le gouvernement ne s'en préoccupe pas. On est habitué à cela. Le gouvernement n'a-t-il pas non plus ignoré les objections d'inconstitutionnalité du Conseil d'État pour ce qui est du transfert de la loi communale et provinciale (article 4)?

En ce qui concerne l'amendement n° 105, le Conseil d'État constate que le système proposé risque de fausser gravement la proportionnalité.

En faisant une projection des résultats électoraux du 13 juin 1999 pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale sur la base des nombres de sièges proposés du côté flamand (17 sièges), quelque 3 562 votes donneraient droit à un siège, tandis que du côté francophone (72 sièges) quelque 5 086 votes seraient exigés pour un siège. Cela correspond à un rapport de 0,70 à 1, l'écart étant donc de 30%. Cela soulève des questions au regard du droit électoral et des principes d'égalité et de non-discrimination. Les chiffres précités sont-ils conciliables avec le principe de la proportionnalité. Au terme d'une analyse détaillée des deux points de vue à la lumière de l'article 3 du premier Protocole additionnel à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des articles 10 et 11 de la Constitution, le Conseil d'État conclut que les deux points appellent de sérieuses réserves. «Si aucune justification compatible avec la Constitution ne peut être fournie, le système proposé ne sera pas applicable sans une révision préalable de la Constitution.»

L'intervenant prend dès lors acte de la déclaration du gouvernement et de la majorité selon laquelle le rapport précité, qui porte de toute façon atteinte au principe de la représentation proportionnelle, doit être considéré comme raisonnable. La justification du gouvernement ne satisfait, selon lui, aucunement aux exigences du Conseil d'État.

L'argument selon lequel la réglementation proposée s'inscrit dans la ligne d'un certain nombre d'autres mécanismes dans lesquels le principe de la représentation proportionnelle est atténué, comme la parité au Conseil des ministres et la répartition des sièges entre francophones et néerlandophones au Sénat, n'est pas entièrement correct. Contrairement à la réglementation proposée, les exemples cités par le gouvernement ont une base constitutionnelle. La réglementation

bij bijzondere wet afgeweken van een van de basisbeginselen van onze Grondwet. Gelet op de normenhiërarchie kan een dergelijke afwijking uitsluitend door een andere grondwetsbepaling worden toegestaan.

Met betrekking tot de amendementen nrs. 108 en 111 is de kritiek van de Raad van State even fundamenteel. «Amendement nr. 108 blijkt in te houden dat voor de voordracht (en dus in feite ook voor de verkiezing zelf) van de Nederlandstalige leden van de gewestregering, een meerderheid vereist is in een orgaan van de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Gelet op de wijze waarop dat orgaan is samengesteld, kan dit niet beschouwd worden als een instelling van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest. Een dergelijke werkwijze zou strijdig zijn met het democratisch beginsel volgens hetwelk de regering van een politieke collectiviteit de rechtstreekse of onrechtstreekse emanatie moet vormen van de vergadering waarvoor ze verantwoordelijk is» (*o.c.*, 6). Een dergelijke constructie is niet te verzoenen met een aantal grondwettelijke beginselen, te weten de artikelen 39 en 122 van de Grondwet (*o.c.*, 6).

Een lid repliceert dat, zoals hij hiervoor al heeft aangegeven, de voorgestelde regeling alleen de voordracht van de leden van de gewestregering betreft. Zij worden verkozen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Met betrekking tot amendement nr. 110 merkt de vorige spreker op dat de vijf leden die aan de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad worden toegevoegd, het ultieme middel van de politieke controle op de Brusselse Hoofdstedelijke Regering mee in handen hebben. Een motie van wantrouwen gericht tegen een lid van de regering dat tot de Nederlandse taalgroep behoort, moet immers worden aangenomen bij volstreekte meerderheid van de leden van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, in zijn «uitgebreide» samenstelling.

De Raad van State wijst erop dat «ook de politieke controle op de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering alleen maar kan worden uitgeoefend door de verkozen leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad» (*o.c.*, 7).

Met betrekking tot de amendementen nrs. 112 en 113 heeft de Raad eveneens ernstige bedenkingen. De door deze amendementen voorgestelde bepalingen zijn strijdig met artikel 136 van de Grondwet volgens hetwelk er in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad taalgroepen zijn, die bevoegd zijn voor de gemeenschapsaangelegenheden.

Een citaat uit het advies van de Raad van State moge de tenor van de kritiek illustreren: «De voorgestelde regeling strookt niet met het democratisch basisprincipe dat voor de aanduiding van een representatief orgaan diegenen instaan die door de beslissingen van dat orgaan geraakt kunnen worden. Het

proposée déroge à l'un des principes fondamentaux de notre Constitution. En raison de la hiérarchie des normes, une telle dérogation peut exclusivement être accordée par une autre disposition constitutionnelle.

La critique du Conseil d'État est tout aussi fondamentale en ce qui concerne les amendements n^{os} 108 et 111. «L'amendement n^o 108 paraît impliquer que pour la présentation (et donc en fait également pour l'élection même) des membres néerlandophones du gouvernement régional, une majorité est requise dans un organe de la Commission communautaire flamande. Vu la manière dont cet organe est composé, il ne peut être considéré comme une institution de la Région de Bruxelles-Capitale. Pareil procédé serait contraire au principe démocratique selon lequel le gouvernement d'une collectivité politique doit constituer l'émanation directe ou indirecte de l'assemblée devant laquelle il est responsable» (*op. cit.*, 6). Pareille construction n'est pas conciliable avec un certain nombre de principes constitutionnels, à savoir les articles 39 et 122 de la Constitution (*op. cit.*, 6).

Un membre réplique que, comme il l'a déjà signalé, la réglementation proposée ne concerne que la présentation des membres du gouvernement régional. Ceux-ci sont élus par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne l'amendement n^o 110, l'intervenant précédent fait remarquer que les cinq membres qui sont ajoutés au groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale détiennent l'ultime moyen de contrôle politique sur le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Une motion de défiance dirigée contre un membre du gouvernement appartenant au groupe linguistique néerlandais doit en effet être adoptée à la majorité absolue des membres de l'assemblée de la Commission communautaire flamande, dans sa composition «élargie».

Le Conseil d'État souligne que «le contrôle politique des membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale lui aussi ne peut être exercé que par les membres élus du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale» (*op. cit.*, 7).

En ce qui concerne les amendements n^{os} 112 et 113, le Conseil émet également de sérieuses réserves. Les dispositions proposées par ces amendements sont contraires à l'article 136 de la Constitution, selon lequel le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale comprend des groupes linguistiques qui sont compétents pour les matières communautaires.

Une citation de l'avis du Conseil d'État peut illustrer le contenu de la critique: «Le régime proposé n'est pas conforme au principe démocratique fondamental selon lequel la désignation d'un organe représentatif doit être assumée par ceux qui peuvent être concernés par les décisions de cet organe. En d'autres

zijn met andere woorden de burgers waarvoor een orgaan bindende beslissingen kan nemen, en geen andere burgers, die voor dat orgaan vertegenwoordigers mogen aanwijzen. (...) Tot het wezen van de democratische staatsopbouw behoort de regel dat de burger direct of indirect de personen aanwijst die voor hem en namens hem legifereren of hem regeren en besturen». (...) Voor een echte afwijking van het voornoemde beginsel is een wijziging van de Grondwet vereist» (*o.c.*, 89)

Spreekster betreurt dat de regering en de meerderheid zo lichtvaardig over deze kritiek heenstappen.

Met betrekking tot amendement nr. 105 vestigt een volgende spreekster er de aandacht op dat de kritiek van de Raad van State ingegeven is door het uiterst summiere karakter van de verantwoording voor dit amendement. Het is enigszins contradictoair dat, wanneer men dit advies in verband met de naleving van het EVRM en de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zou volgen, er geen waarborgen zouden kunnen worden ingevoerd ter bescherming van de Nederlandstalige minderheid in Brussel, terwijl dergelijke waarborgen wel voor de Franstalige minderheid in België bestaan. Vandaar het belang van de repliek van de regering die aantoont dat de voorgestelde bepaling niet onredelijk is en geen afbreuk doet aan de grondwettelijke beginselen van de gelijkheid en de niet-discriminatie.

De bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevat overigens reeds verschillende bepalingen ter bescherming van de Nederlandstalige minderheid, zoals de alarmbelprocedure (artikel 31), de pariteit in de regering, met uitzondering van de voorzitter (artikel 34, § 1) en de verkiezing van twee leden van de regering door elke taalgroep van de raad (artikel 35).

Bovendien voorziet het huidige artikel 20 reeds in een systeem van «poolvorming»: alvorens over te gaan tot de verdeling van de toe te wijzen zetels, worden die zetels omgeslagen over de groep van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep. Dit systeem speelt in het voordeel van de kleinere Nederlandstalige lijsten. Er zijn voor een Vlaamse zetel dus minder stemmen nodig dan voor een Franstalige zetel. Met andere woorden, op dit ogenblik bestaat er reeds een afwijking van het beginsel van de strikte evenredige vertegenwoordiging.

Het wekt bijgevolg verwondering dat de Raad van State niet op dit precedent is ingegaan omdat het een redelijke en objectieve verantwoording biedt voor de garanties die aan de Nederlandstalige minderheid in Brussel worden toegekend.

De verdeling van de 89 zetels van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad tussen 17 zetels voor de Nederlandse taalgroep en 72 voor de Franse taalgroep

termes, il revient aux citoyens pouvant être touchés par les décisions obligatoires d'un organe, et non à d'autres citoyens, de désigner des représentants pour cet organe. (...) Il est de l'essence même de la structure démocratique de l'État que le citoyen désigne directement ou indirectement les personnes qui légiféreront pour lui et en son nom, de même que les personnes qui le gouverneront et l'administreront. (...) Une modification de la Constitution est requise pour qu'une véritable dérogation au principe précité soit possible.» (*o.c.*, 8-9).

L'intervenant regrette que le gouvernement et la majorité fassent si peu de cas de cette critique.

Concernant l'amendement n° 105, un intervenant suivant attire l'attention sur le fait que la critique du Conseil d'État est dictée par le caractère extrêmement sommaire de la justification dudit amendement. Il est quelque peu contradictoire que, si l'on suivait cet avis relatif au respect de la CEDH et des articles 10 et 11 de la Constitution, aucune garantie ne pourrait être instaurée pour protéger la minorité néerlandophone à Bruxelles, tandis que de telles garanties existent pour la minorité francophone en Belgique. De là l'importance de la réplique du gouvernement qui montre que la disposition proposée n'est pas injustifiée et ne porte pas atteinte aux principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination.

La loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises contient d'ailleurs déjà différentes dispositions de protection de la minorité néerlandophone, comme la procédure de la sonnette d'alarme (article 31), la parité au gouvernement, à l'exception du président (article 34, § 1^{er}) et l'élection de deux membres du gouvernement par chaque groupe linguistique du conseil (article 35).

De plus, l'article 20 actuel prévoit déjà un système de «constitution de pool»: avant de procéder à la répartition des sièges à attribuer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandophone et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique français. Ce système joue en faveur des plus petites listes néerlandophones. Pour un siège flamand, il faut donc moins de voix que pour un siège francophone. En d'autres mots, il y a déjà pour le moment une dérogation au principe de la stricte représentation proportionnelle.

Il est par conséquent étonnant que le Conseil d'État n'ait pas donné suite à ce précédent, parce qu'il offre une justification raisonnable et objective des garanties accordées à la minorité néerlandophone à Bruxelles.

La répartition des 89 sièges du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (17 pour le groupe linguistique néerlandophone et 72 pour le groupe linguistique

impliceert een verhouding van 0,19 tegen 1. Men kan dit moeilijk als een oververtegenwoordiging van de Nederlandstalige minderheid beschouwen waarvoor geen redelijke grondslag bestaat. Het doel van de Brusselse instellingen bestaat erin de twee gemeenschappen harmonieus te doen samenleven. Dat daartoe bepaalde regelingen ten voordele van de Nederlandstalige minderheid zijn ingevoerd, doet geen afbreuk aan het gelijkheidsbeginsel.

De kritiek dat de vijf leden waarmee de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt uitgebreid, niets met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te maken hebben, is niet helemaal correct. De vijf zetels worden verdeeld tussen niet-gekozen kandidaten op de kieslijsten die tot de Nederlandse taalgroep behoren en zijn voorgedragen voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Deze zetels kunnen dus niet worden toegewezen aan personen die geen kandidaat waren op deze lijsten, bijvoorbeeld door de coöptatie van niet-Brusselaars.

Voorts moet men er zich rekenschap van geven dat, zoals de regering *in fine* van haar repliek heeft aangestipt, de voorgestelde regeling een uitzonderingskarakter heeft.

Een ander commissielid meent dat de regering zeer volledig heeft geantwoord op de twee fundamentele opmerkingen van de Raad van State. Die opmerkingen komen grotendeels overeen met die welke in een reeks amendementen werden verwoord. De problemen zijn niet nieuw.

Een lid komt terug op het eerste probleem dat, ook volgens anderen, een probleem van politieke appreciatie is. Iedereen erkent de noodzaak van een bepaalde proportionaliteit. We staan niet voor een onoverkomelijk bezwaar.

Spreker betreurt dat de Raad van State verwijst naar een advies over de gelijkheid van mannen en vrouwen dat uiterst conservatief is en geen erg goede argumentatie geeft. Iedereen verheugt er zich overigens over dat regering en Parlement er destijds geen rekening mee hebben gehouden.

Hetzelfde commissielid benadert het tweede element vanuit een politieke en historische invalshoek. Het is duidelijk dat we voor een ingewikkelde structuur staan. We mogen niet vergeten dat de slinkse voordracht van de heer Demol in Brussel tot doel had een enigszins verloren gelopen Franstalig electoraat om de tuin te leiden en naar zich toe trekken met een smerig thema. Daarmee probeerde men een geleghenheidsmeerderheid in het leven te roepen die geen onechte meerderheid was. Juist om een dergelijk soort misleiding van kiezers te bestrijden werd een redelijk gesofisticieerd systeem uitgedokterd. Daarover wordt gesproken sinds men het heeft over een mogelijke oplossing voor deze bedreiging voor Brussel. De spreker herinnert eraan dat een niet tot de meerderheid beho-

francophone) implique un rapport de 0,19 contre 1. On peut difficilement considérer cela comme une surreprésentation de la minorité flamande ne reposant sur aucun fondement raisonnable. Le but des institutions bruxelloises est d'assurer une cohabitation harmonieuse entre les communautés. On ne porte pas atteinte au principe d'égalité lorsqu'à cet effet on instaure certaines règles au bénéfice de la minorité néerlandophone.

La critique selon laquelle les cinq membres qui viendront accroître le groupe linguistique néerlandophone du Conseil de la Région Bruxelles-Capitale, n'ont rien à voir avec cette région, n'est pas complètement juste. Les cinq sièges seront répartis entre des candidats qui n'ont pas été élus, qui figuraient sur les listes des candidats néerlandophones et qui avaient été présentés aux élections pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces sièges ne peuvent donc être attribués à des personnes qui n'étaient pas candidates sur ces listes, par exemple via la cooptation de non-Bruxellois.

En outre, on doit tenir compte du fait que, tout comme le gouvernement l'a signalé *in fine* dans sa réplique, la réglementation proposée revêt un caractère d'exception.

Un autre commissaire estime que le gouvernement a répondu de manière substantielle aux deux remarques fondamentales du Conseil d'État. Ces remarques correspondent largement à celles faites dans une série d'amendements. Les problèmes ne sont pas nouveaux.

Un membre revient au premier problème qui est, d'après d'autres également, un problème d'appréciation politique. Tout le monde reconnaît la nécessité d'une certaine proportionnalité. Nous ne sommes pas devant une objection majeure.

L'intervenant regrette que le Conseil d'État se soit référé à un avis sur l'égalité hommes/femmes qui est tout de même ultra conservateur et qui ne présente pas un très bon type d'argumentation. D'ailleurs, tout le monde se réjouit qu'à l'époque, le gouvernement et le Parlement soient largement passés outre.

Le même commissaire aborde le deuxième élément sous un aspect politique et sous un aspect historique. D'abord, il est clair que l'on se trouve devant un dispositif qui est assez complexe. Il ne faut pas oublier que les manœuvres qui ont eu lieu à Bruxelles avec la présentation de M. Demol visaient à détourner, en attirant sur un thème vulgaire, un électoraat francophone un peu perdu. Ce faisant, on a essayé de créer une majorité de circonstance qui n'était pas une fausse majorité. C'est pour lutter contre cette espèce de détournement d'électeurs qu'un système assez sophistiqué a été imaginé. L'on en parle depuis que l'on évoque une possibilité de solution à cette menace sur Bruxelles. L'intervenant rappelle qu'un groupe qui n'appartient pas à la majorité, a, de façon claire,

rende fractie enkele tijd geleden duidelijk dit systeem heeft voorgesteld en zelfs voorstelde veel verder te gaan. Zij stelde immers voor de Brusselse Raad uit te breiden met zes Nederlandstaligen en zes Franstaligen, aangewezen op basis van de uitslagen van de taalgroepen in de Senaat.

Nadien werd dat als nogal kies beschouwd voorstel in een andere vorm overgenomen door de heer de Donnée. Men stond op de drempel van een unaniem akkoord voor Brussel volgens hetwelk men niet de Raad, maar de twee gemeenschapscommissies zou aanvullen op grond van de vertegenwoordiging in de Vlaamse Raad en de Franse Gemeenschap met verkozenen die eveneens zouden worden betrokken bij de besluitvorming. Men is echter niet tot een besluit gekomen enkel en alleen omdat er een betwisting bestond over de vraag of mensen die uit Brabant maar van buiten Brussel kwamen, konden worden aangewezen.

Tijdens de jongste onderhandelingen werd van hetzelfde idee uitgegaan. Het werd wel afgezwakt omdat deze personen wel degelijk worden aangewezen om te voorkomen dat het Vlaams Blok, door misbruik van de stemmen, eventueel greep krijgt op de Vlaamse vleugel van het Brussels parlement.

Het lid zegt niet dat het probleem niet op grondwettelijk vlak mag worden aangekaart, maar hij herhaalt dat het reeds twee jaar op tafel ligt, dat het is onderzocht en dat het voorliggend voorstel een soort «light»-versie is. Het doel is de vijanden van de democratie te bestrijden.

Een lid meent dat het antwoord van de vorige spreker zeer zwak is aangezien de Raad van State oordeelt dat de Grondwet moet worden gewijzigd, wil men dit systeem instellen. Spreker voegt hieraan toe dat de oplossing die naar voren wordt geschoven niet alleen broos is, maar bovendien de democratie verzwakt. De Raad van State is van oordeel dat het representatief karakter wordt overtreden als burgers bijdragen aan de oprichting van instellingen die in hun ogen geen politieke bevoegdheden hebben. De Raad stelt dat de regel die bepaalt dat de burger rechtstreeks of onrechtstreeks de personen aanwijst die voor hem en in zijn naam wetten maken, of die hem reageren en besturen, deel uitmaakt van de essentie van de democratische structuur van de Staat.

Als men tegen dit principe ingaat, negeert dit regime het fundamenteel democratisch principe volgens hetwelk een representatieve instelling moet worden aangewezen door diegenen die zullen worden getroffen door de beslissingen van die instelling.

Een ander lid is van mening dat het standpunt van de Raad van State eerder formeel is. Wie de politieke wil heeft een minderheid te beschermen, kan misschien niet anders dan aan enkele grondwetsartikelen te raken. De vraag is of het redelijker zou zijn om de

proposé ce système il y a quelque temps, et a même proposé d'aller beaucoup plus loin puisqu'il proposait d'ajouter dans l'assemblée bruxelloise six néerlandophones et six francophones désignés sur la base des résultats des groupes linguistiques du Sénat.

Ensuite, cette proposition, qui a été considérée comme délicate, a été reprise sous une forme différente par M. de Donnée. Et on a été à deux doigts d'un accord unanime à Bruxelles où on ajoutait, non plus à l'assemblée, mais aux deux commissions communautaires, sur la base de la représentation au «Vlaamse Raad» et à la Communauté française, des élus qui intervenaient également dans les processus. Or, on n'a pas abouti uniquement parce qu'il y avait une polémique pour savoir si on pouvait désigner des personnes qui venaient du Brabant même en dehors de Bruxelles.

Lors des dernières négociations, l'on est reparti de la même idée en l'allégeant puisque ces personnes sont effectivement désignées pour contrer l'éventualité d'une mainmise par détournement de votes du «Vlaams Blok» sur l'aile flamande du Parlement bruxellois.

Le commissaire ne dit pas pour autant que le problème ne peut être évoqué sur le plan constitutionnel, mais il répète qu'il est sur la table depuis au moins deux ans, qu'il a été examiné et que la proposition retenue est une espèce de proposition «light». Le but est de contrer les ennemis de la démocratie.

Un commissaire (M. Barbeaux) estime que la réponse du préopinant est extrêmement fragile étant donné que le Conseil d'État dit que si on veut introduire ce système, il faut modifier la Constitution. L'intervenant ajoute que la solution envisagée, non seulement est fragile, mais en plus fragilise la démocratie. Le Conseil d'État est d'avis que l'on contrevient à la représentativité lorsque les citoyens contribuent à la constitution d'organes qui à leurs yeux n'ont pas de compétences politiques. Lorsque le Conseil d'État dit «La règle suivant laquelle le citoyen désigne directement ou indirectement les personnes qui légifèrent pour lui et en son nom, ou qui le gouvernent et l'administrent, fait partie de l'essence de la structure démocratique de l'État.»

Si l'on contrevient à ce principe, «ce régime ne respecte pas le principe démocratique fondamental suivant lequel un organe représentatif doit être désigné par ceux qui sont susceptibles d'être affectés par les décisions de cet organe.»

Un autre membre pense que la position du Conseil d'État est plutôt formelle. Lorsqu'il est dans la volonté politique de protéger une minorité, il est peut-être inévitable de tordre un peu certains articles de la Constitution. La question est de savoir s'il serait plus

Grondwet ingrijpend te wijzigen om tot een grotere bescherming van een minderheid te komen.

Een lid verwijst naar een bepaling die het Franse Parlement heeft moeten goedkeuren om een oplossing te vinden voor de moeilijkheden van sommige gewesten waar men zo onvoorzichtig was geweest allianties met extreem-rechts te sluiten en waar begrotingen voortaan in tweede lezing door een minderheid in de assemblee kunnen worden goedgekeurd.

Een lid verwijst naar de ideeën van de Avenir-groep (de heren Francis Delpérée, Dubois) die in een artikel in «*Le Soir*» van 10 februari 1999 naar voren werden gebracht. Ze doen er twee voorstellen over hoe mandatarissen bij de werking van het Brussels Parlement kunnen worden betrokken. Deze grondwetspecialisten stellen voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad uit te breiden met de mandatarissen uit zes faciliteitengemeenten zodat die 101 leden telt en met de mandatarissen van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde om tot een Raad met 111 leden te komen. Hierbij zouden nog raadsleden komen die bij de gewestverkiezingen binnen de telefoonzone «02» worden aangewezen, wat uiteindelijk tot een Raad met 116 leden zou leiden.

Een ander lid wil weten of deze prominenten binnen het kader van hun voorstellen een grondwetsherziening op het oog hadden.

De vorige spreker zegt van niet.

Met betrekking tot de fundamentele kritiek van de Raad van State dat iemand geen bevoegdheden kan uitoefenen wanneer hij niet verkozen is op het niveau waar die bevoegdheden worden uitgeoefend, wijst een volgend lid op een ander voorbeeld dat evenmin grondwettelijk is vastgelegd zonder dat daarop kritiek is geleverd, met name de politieraden. Deze oefenen bevoegdheden uit op het vlak van de veiligheid, maken veiligheidsplannen, benoemen de zonechef, enz. De politieraden zijn in meergemeentezones samengesteld uit mensen die verkozen zijn in een bepaalde gemeente. Dit belet hen niet hun bevoegdheden uit te oefenen over een cluster van gemeenten.

In verband met de kritiek op de mildering van het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging, wijst een senator erop dat Vlaamse partijen nu reeds meer stemmen nodig hebben dan Waalse om een zetel in de Senaat te behalen. Dit is een bewuste keuze geweest.

Er bestaan ook een aantal andere objectieve redenen om de voorgestelde regeling te verdedigen. Waar men bijvoorbeeld zegt dat de verhouding binnen de Nederlandse taalgroep scheefgetrokken is door een aantal stemmen die bij de Franstaligen zouden kunnen worden aangetrokken op basis van minder democratische principes. Een ander element is dat de

raisonnable de modifier fondamentalement la Constitution pour arriver à un résultat de protection accrue d'une minorité.

Un commissaire évoque une règle que le Parlement français a dû voter pour sortir des difficultés dans certaines régions où l'on avait imprudemment fait des alliances avec l'extrême droite et où désormais des budgets peuvent être approuvés en deuxième lecture par une minorité de l'assemblée.

Une commissaire fait référence aux idées des membres du groupe Avenir (MM. Francis Delpérée, Dubois) parues dans un article dans le journal *Le Soir* du 10 février 1999. Ils y font deux propositions concernant la question de savoir comment associer des mandataires publics à l'action du Parlement bruxellois. Ces constitutionnalistes proposent d'associer les mandataires de six communes à facilités pour arriver à un Conseil régional de Bruxelles de 101 membres, et les mandataires publics de l'arrondissement de Bruxelles-Halle-Vilvoorde pour arriver à un Conseil de 111 membres. À ceux-ci s'ajouteraient des conseillers désignés lors des élections régionales de la zone téléphonique «02» ce qui conduirait enfin à un Conseil de 116 membres.

Un autre membre voudrait savoir si ces personnalités dans le cadre de leurs propositions envisageaient des modifications de la Constitution.

La préopinante déclare que non.

En ce qui concerne la critique fondamentale du Conseil d'État selon laquelle une personne ne peut pas exercer de compétence si elle n'est pas élue au niveau où ces compétences doivent être exercées, un autre membre signale un autre exemple qui n'est pas davantage consacré par la Constitution, sans que cela ait pourtant fait l'objet de critiques. Il s'agit des conseils de police. Ces conseils exercent des compétences dans la domaine de la sécurité, élaborent des plans de sécurité, nomment le chef de zone, etc. Les conseils de police sont composés, dans les zones pluri-communales, de personnes qui sont élues dans une commune déterminée. Il n'empêche qu'ils exercent leurs compétences sur un groupe de communes.

En ce qui concerne l'atténuation du principe de la représentation proportionnelle, un sénateur attire l'attention sur le fait qu'il faut déjà davantage de voix aux partis flamands qu'aux partis wallons pour obtenir un siège au Sénat. C'est le résultat d'un choix délibéré.

Il existe également une série d'autres raisons objectives de défendre les règles proposées. On affirme, par exemple, que le rapport au sein du groupe linguistique néerlandophone est faussé par une série de voix qui pourraient être attirées chez les francophones sur la base de principes moins démocratiques. Autre élément: l'on resserre les liens entre la Flandre et la

band tussen Vlaanderen en de Vlaamse Gemeenschap in Brussel, wordt aangehaald om op deze manier de vertegenwoordiging samen te stellen. Eerlijkheids-halve moet worden gezegd dat de voornaamste reden om het voorgestelde systeem op te zetten, is dat het democratische gehalte van onze gekozenen en onze instellingen moet worden gevrijwaard. Dit had reeds vroeger moeten gebeuren zodat ondemocratische partijen de mogelijkheid niet hadden gekregen om zo ver in onze instellingen door te dringen. De constructies die nu worden opgezet om die situatie recht te trekken, zijn inderdaad ingewikkeld en voor kritiek vatbaar.

Een lid antwoordt dat de vertegenwoordiging in de Senaat inderdaad niet noodzakelijk evenredig is met de bevolking, maar dat artikel 99 van de Grondwet daarin voorziet. Nu wijzigen we de Grondwet echter niet.

De situatie van de politieraden is vergelijkbaar met die van de intercommunales. De verkozenen verenigen zich om een gemeenschappelijke dienst te kunnen aanbieden.

Een lid denkt dat er andere precedentes bestaan.

Een ander lid verwondert zich over het argument dat wordt ingeroepen als zouden de Europese conventies over de mensenrechten niet moeten worden gerespecteerd als een en ander in de Grondwet zou voorkomen. Het ligt voor de hand dat mochten wij in tegenstrijd met deze conventies zijn, we de Grondwet op dat punt evenmin zouden kunnen aanpassen.

Een lid merkt op dat zowel in de faciliteitengemeenten als te Brussel de eerste niet-verkozen Vlaamse leden, in bijvoorbeeld de OCMW-raad, het recht hebben om zitting te hebben in het OCMW. Wordt deze handelswijze gedekt door de Grondwet?

Een ander lid antwoordt dat de wet die deze materie regelt, in 1988 bij eenvoudige meerderheid werd goedgekeurd.

Met betrekking tot de laatste opmerking van de Raad van State is een lid van mening dat men zeer nauwlettend moet omspringen met woorden. Met betrekking tot de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, zegt de Raad van State eenvoudigweg dat «het voorgestelde systeem bijgevolg vragen doet rijzen zowel vanuit het oogpunt ...». Hij heeft zich al in scherpere bewoordingen uitgedrukt. Het hoofdprobleem is er een van verantwoording en argumentatie. Volgens spreker zijn er voldoende politieke argumenten voorhanden die neerkomen op het eerbiedigen van de elementaire principes. Met de amendementen worden twee doelstellingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nagestreefd: enerzijds de strijd tegen een mogelijk krachtige opgang van een fascistische partij, anderzijds de bescherming van een minderheid te Brussel.

Communauté flamande de Bruxelles, pour composer ainsi la représentation. Il faut dire honnêtement que la raison principale que l'on a de créer le système proposé est la nécessité de préserver la qualité démocratique de nos mandataires et de nos institutions. Il aurait fallu le faire plus tôt, pour ne pas permettre à des partis non démocratiques de pénétrer aussi loin dans nos institutions. Les mécanismes que l'on crée maintenant pour rétablir la situation sont effectivement compliqués et critiquables.

Un commissaire rétorque qu'effectivement au Sénat, la représentation n'est pas nécessairement proportionnelle à la population, mais ceci est prévu à l'article 99 de la Constitution. Or, ici on ne modifie pas la Constitution.

La situation des conseils de police est comparable aux intercommunales. Il s'agit d'élus qui se regroupent pour offrir un service commun.

Un membre pense qu'il y a eu d'autres précédents.

Un autre commissaire s'étonne de l'argument qui consiste à dire que si cela figurait dans la Constitution, on pourrait ne pas respecter les Conventions européennes sur les droits de l'homme. Il est évident que si l'on était en contradiction avec ces conventions, l'on ne pourrait pas adapter la Constitution sur ce point non plus.

Un membre fait remarquer que dans les communes à facilités, ainsi qu'à Bruxelles, les premiers membres flamands non-élus, par exemple au Conseil du CPAS ont le droit de siéger au CPAS. Cette pratique est-elle couverte par la Constitution?

Un autre commissaire lui répond qu'en 1988, la loi qui règle cette matière a été votée à majorité simple.

Un membre de la commission, à propos de la dernière remarque du Conseil d'État, estime qu'il faut être attentif aux mots. Par rapport aux articles 10 et 11 de la Constitution, le Conseil d'État dit simplement que «le système proposé appelle dès lors des questions tant du point de vue ...». Il a déjà utilisé des formules plus radicales. Le principal problème se posait en termes de justification et d'argumentation. D'après l'intervenant, il y a suffisamment d'arguments de type politique allant dans le sens du respect de principes élémentaires. Les amendements poursuivent deux objectifs en Région bruxelloise, d'une part la lutte contre la montée en puissance potentielle d'un parti fasciste, d'autre part, la protection d'une minorité à Bruxelles.

Bij amendement nr. 157 (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) wordt er verder geen commentaar gegeven. Het wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 105 (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

31. Artikel 18

Artikel 18 wordt zonder bespreking aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

32. Artikel 19

Artikel 19 wordt zonder bespreking aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

33. Artikel 19bis

Een lid wenst de bespreking van dit amendement uit te stellen tot men in het bezit is van het advies van de Raad van State. Hoewel dit artikel en de volgende formeel niet ter advies werden voorgelegd, voeren zij wel de beginselen uit die verwoord zijn in artikelen die wel ter advies zijn voorgelegd. Zijn fractie wenst niet aan de stemming over deze amendementen deel te nemen.

Een ander lid wijst erop dat enkel de amendementen nrs. 106, 107, 109, 114 en 115 aan het advies van de Raad van State werden voorgelegd. De andere amendementen (die bovendien over de dubbele meerderheid handelen, wat niet nieuw is) kunnen dus verder worden besproken.

De commissie beslist de amendementen die niet het voorwerp uitmaken van het advies van de Raad van State verder te bespreken. Twee Vlaamse oppositiepartijen (de CVP en het Vlaams Blok) verlaten hierop de zaal.

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 106 (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) in dat ertoe strekt een artikel 19bis (nieuw) in te voegen.

De indiener verwijst naar de verantwoording van het amendement. Deze bepaling vormt een antwoord op de bekommernis om een goede werking van de Brusselse instellingen en om het respect van de twee gemeenschappen in het Brusselse Gewest.

Een lid onderstreept dat deze bepaling werd ingevoerd naar aanleiding van onderhandelingen waaraan alle democratische partijen hebben deelgenomen.

Een ander lid kan zich aansluiten bij deze bepaling omdat de praktijk heeft aangetoond dat de blokkering van de werking van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad door het systeem van de dubbele meerderheid een reëel probleem vormt. Deze bepaling, die gepaard gaat met de gewaarborgde vertegenwoordiging van

L'amendement n° 157 (Doc. Sénat, n° 2-709/5) ne donne plus lieu à d'autres commentaires. Il est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 105 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) est adopté par 10 voix contre 1.

31. Article 18

L'article 18 est adopté sans discussion par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

32. Article 19

L'article 19 est adopté sans discussion par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

33. Article 19bis

Un membre souhaite que l'on diffère la discussion de cet amendement jusqu'à ce que l'on soit en possession de l'avis du Conseil d'État. L'article en question et le suivant, qui n'ont pas été soumis formellement à l'avis du Conseil d'État, mettent portant en œuvre les principes énoncés dans des articles qui ont eux été soumis à son avis. Son groupe ne souhaite pas participer au vote relatif à ces amendements.

Un autre membre attire l'attention sur le fait que seuls les amendements n°s 106, 107, 109, 114 et 115 ont été soumis à l'avis au Conseil d'État. Les autres amendements (qui traitent en outre de la double majorité, ce qui n'est pas nouveau) peuvent donc continuer à être discutés.

La commission décide de poursuivre la discussion des amendements qui ne font pas l'objet de l'avis du Conseil d'État. Deux partis flamands de l'opposition (le CVP et le *Vlaams Blok*) quittent alors la salle.

M. Moureaux et consorts déposent l'amendement n° 106 (Doc. Sénat, n° 2-709/4), qui vise à insérer un article 19bis (nouveau).

L'auteur renvoie à la justification de l'amendement. Cette disposition répond au souci d'assurer le bon fonctionnement des institutions bruxelloises et le respect des deux communautés dans la Région bruxelloise.

Un commissaire souligne que cette disposition a été insérée au cours de négociations auxquelles ont participé tous les partis démocratiques.

Un autre commissaire croit pouvoir souscrire à cette disposition, parce que l'expérience a montré que la blocage du fonctionnement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale par le système de la double majorité soulève un problème réel. Cette disposition, qui va de pair avec la représentation

de Nederlandstaligen, vormt een goede oplossing en is een fundamenteel element van het akkoord.

Een senator is niet helemaal gelukkig met het loslaten van het principe van de dubbele meerderheid. Anderzijds begrijpt hij het mogelijke gebruik van dit principe om een blokkering te veroorzaken. De dubbele meerderheid kan aldus tot een element verworden in handen van de oppositie om aan politieke spelletjes te doen, eerder dan een werkelijke waarborg voor de Nederlandstaligen.

Spreker kan akkoord gaan met deze bepalingen omdat hij het onvoorstelbaar acht, bij belangrijke ontwerpen of voorstellen die te maken hebben met de positie van de Vlamingen, dat een derde van de Vlamingen bereid zou worden gevonden om akkoord te gaan met een ordonnantie die tegen het belang van de Vlamingen zou indruisen.

Een lid verwijst naar de bescherming die wordt geboden door artikel 31 van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen, dat de mogelijkheid biedt een motie in te dienen, indien een voorstel of maatregel een van beide gemeenschappen kan schaden.

Een lid stipt aan dat er geen precedent is (benevens het verlaten van de regering door de heer Anciaux) waarbij van de garantie van de dubbele meerderheid werd gebruik gemaakt om taalredenen.

De heer Barbeaux dient drie subamendementen in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5, amendementen nrs. 158, 159 en 160), die de efficiëntie van het deblokkeringsstelsel beogen te verbeteren.

Het amendement nr. 158 strekt ertoe om in de voorgestelde bepaling de woorden «die niet na minder dan 30 dagen na de eerste stemming mag plaatshebben» te doen vervallen. Mocht er zich een blokkering voordoen, dan zou de regeling in werking moeten treden binnen een redelijke termijn en niet binnen een termijn die niet korter mag zijn dan 30 dagen.

Het voorziet erin dat de tweede stemming plaatsvindt binnen drie dagen na de eerste.

De subsidiaire amendementen nrs. 159 en 160 voorzien in een andere termijn voor de tweede stemming (respectievelijk 30 of 45 dagen).

Een lid heeft de indruk dat de subamendementen de mogelijkheid van blokkering door de dubbele meerderheid onderschatten. Het gaat hier per definitie om uitzonderlijke zaken en het is niet redelijk maximumtermijnen in te stellen. Dit beantwoordt niet aan de werkelijkheid en aan het belang van de problematiek.

Ze wijst erop dat het beginsel van de dubbele meerderheid geldt voor de persoonsgebonden aangelegen-

garantie des néerlandophones, fournit une bonne solution et constitue un élément fondamental de l'accord.

Un sénateur déplore l'abandon du principe de la double majorité. Il comprend néanmoins que l'application de ce principe peut servir à provoquer un blocage. La double majorité peut donc dégénérer en un outil permettant à l'opposition de s'adonner à de petits jeux politiques, au lieu de représenter une véritable garantie pour les néerlandophones.

L'intervenant croit pouvoir souscrire à ces dispositions, parce qu'il est inimaginable selon lui que, lors de l'examen d'importants projets ou propositions traitant de la situation des Flamands, un tiers des Flamands soient disposés à souscrire à une ordonnance qui serait contraire à l'intérêt des Flamands.

Un membre fait référence à la protection qu'offre l'article 31 de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises, lequel permet de déposer une motion si une proposition ou une mesure est de nature à porter atteinte à l'une des deux communautés.

Un commissaire note qu'il n'y a aucun précédent (si ce n'est le cas où M. Anciaux a quitté le gouvernement) de recours à la garantie de la double majorité pour des raisons linguistiques.

M. Barbeaux dépose trois sous-amendement (doc. Sénat, n° 2-709/5, amendements n°s 158, 159 et 160), qui visent à améliorer l'efficacité du système de déverrouillage.

L'amendement n° 158 vise à supprimer dans la disposition proposée, les mots «qui ne peut intervenir moins de trente jours après le premier vote». Si blocage il devait y avoir, le dispositif devrait pouvoir intervenir dans un délai raisonnable et non dans un délai minimal de 30 jours.

Il prévoit que le second vote intervient dans les trois jours après le premier vote.

Les amendements subsidiaires n°s 159 et 160 prévoient un autre délai pour le second vote (respectivement 30 jours ou 45 jours).

Une membre a l'impression que les sous-amendements sous-estiment la possibilité d'un blocage par la double majorité. En l'espèce, il s'agit par définition de cas exceptionnels et il n'est pas raisonnable d'instaurer des délais maximaux. Cela ne correspond ni à la réalité, ni à l'importance de cette problématique.

Elle rappelle que le principe de la double majorité a été inscrit pour les matières qui ont trait aux person-

heden. Ze raadt de indiener van de amendementen dan ook aan deze in te trekken aangezien ze geen zin hebben.

De indiener van de drie subamendementen verklaart dat als drie dagen een te korte periode is, hij bereid is het eerste amendement in te trekken. Hij ziet daarentegen niet in waarom hij het derde subamendement, dat ertoe strekt de periode van 30 dagen te schrappen, zou intrekken.

Een lid verklaart dat het de bedoeling is garanties te bieden aan de minderheid die het minst talrijk is in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Hij herinnert eraan dat de bespreking van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de Raad twee jaar heeft geduurd, terwijl de debatten over het Verdrag van Amsterdam maanden hebben geduurd. Het door de regering voorgestelde amendement moet het mogelijk maken dit soort besprekingen af te ronden in een tijdsspanne van een maand, namelijk de tijd die de minderheidsgroep nodig heeft om goed na te denken over zijn standpunt. Dit sluit aan bij het streven naar een harmonischer werking van het Brussels Gewest.

De vorige spreker blijft erbij dat zijn subsidiair amendement, dat een maximumtermijn van 45 dagen oplegt, het de twee taalgroepen mogelijk zal maken overleg te plegen en een akkoord te bereiken, en dat het de regering ook mogelijk zal maken de zaken eventueel te bespoedigen, inzonderheid in het geval van budgettaire beslissingen.

Spreker verklaart dat hij bereid is de subamendementen nrs. 158 en 159 in te trekken, maar daar hij meent dat een termijn noodzakelijk is, handhaaft hij subamendement nr. 160.

De subamendementen nrs. 158 en 159 worden ingetrokken.

Subamendement nr. 160 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 47 wordt door de indiener ingetrokken (Stuk Senaat, nr. 2-709/2).

Amendement nr. 106 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

34. Artikel 19^{ter}

Mevrouw Willame c.s. dient amendement nr. 48 in dat ertoe strekt een artikel 19^{ter} (nieuw) in te voegen (Stuk Senaat, nr. 2-709/2).

Een van de indieners verklaart dat amendement nr. 48 situaties wil voorkomen zoals bij de omzendbrief «Peeters», waarbij slechts aan één kamer van de Raad van State advies werd gevraagd. Deze dossiers moeten worden behandeld door de algemene vergadering van de Raad van State. Dit amendement biedt waarborgen aan de burgemeesters van de rand.

nes. Elle conseille donc à l'auteur de retirer ses amendements, puisqu'ils sont dénués de sens.

L'auteur des trois sous-amendements déclare que si trois jours constituent une trop courte période, il accepte de retirer le premier amendement. Par contre, il ne voit pas pourquoi il retirerait le troisième sous-amendement, visant à supprimer la période de 30 jours.

Un membre explique qu'il s'agit d'offrir des garanties à la minorité la moins nombreuse au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Il rappelle que les discussions au sein du Conseil sur le budget de la Commission Communautaire Commune ont duré deux ans, les débats sur le Traité d'Amsterdam des mois. L'amendement proposé par le gouvernement permettra de régler ce genre de discussions dans un laps de temps d'un mois, c'est à dire le temps qu'il faut pour que le groupe minoritaire ait bien réfléchi sur sa position. Ceci cadre avec l'objectif de rendre le fonctionnement de la Région bruxelloise encore plus harmonieux.

L'intervenant précédent maintient que son amendement subsidiaire, imposant un délai maximal de 45 jours, permettra aux deux groupes linguistiques de se concerter et d'essayer de trouver un accord, et donnera également la possibilité au gouvernement d'accélérer les choses, le cas échéant, notamment dans le cas de décisions sur le budget.

L'intervenant déclare qu'il est prêt à retirer les sous-amendements n° 158 et 159, mais, estimant qu'un délai est nécessaire, il maintient son sous-amendement n° 160.

Les sous-amendements n°s 158 et 159 sont retirés.

Le sous-amendement n° 160 est rejeté par 11 voix contre 1.

L'amendement n° 47 est retiré par son auteur (Doc. Sénat, n° 2-709/2).

L'amendement n° 106 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

34. Article 19^{ter}

Mme Willame et consorts déposent un amendement n° 48 visant à insérer un article 19^{ter} (nouveau) (Doc. Sénat, n° 2-709/2).

L'un des auteurs explique que l'amendement n° 48 vise à éviter ce que l'on a connu avec la circulaire «Peeters», où la demande d'avis avait été envoyée à une seule chambre du Conseil d'État. Ces dossiers doivent être traités par l'assemblée générale du Conseil d'État. Cet amendement donne des garanties aux bourgmestres de la périphérie.

Amendement nr. 48 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 107 in dat ertoe strekt een artikel 19^{ter} (nieuw) in te voegen (Stuk Senaat, nr. 2-709/4).

De heer Barbeaux c.s. dient op amendement nr. 107 de subamendementen nrs. 161 tot 164 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

Een van de indieners refereert aan de schriftelijke verantwoording van deze subamendementen. Hij voegt eraan toe dat het de bedoeling is een blokkering van de instellingen te voorkomen.

Een lid verklaart dat de bepaling waarover het gaat tot een evenwicht in de besprekingen leidt aangezien ze het principe van de dubbele meerderheid voor het eerst toepast op gewestelijke aangelegenheden. Ze vult de bepalingen aan die thans in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelden ter bescherming van de minderheden. De toepassing van deze bepaling moet veeleer uitzonderlijk blijven omdat het de bedoeling is dat het gewest bevoegdheden uitoefent die niet gemeenschapgebonden zijn. Dit zijn de bevoegdheden van de gemeenschappelijke of eentalige gemeenschapscommissies.

De hoofdindieners van amendement nr. 107 onderstreept de interessante en tegelijkertijd kiese aspecten van de voorgestelde tekst. Hij merkt op dat Brussel, bij de onderhandelingen over het Sint-Michielsakkoord, werd uitgesloten van de regionalisering van de gemeentewetten. Het Lambermontakkoord daarentegen voorziet in die onvoorwaardelijke regionalisering, dus zonder dubbele meerderheid. Het bereikte compromis is een element in het evenwicht tussen de versoepeling van de eis van de dubbele meerderheid en de invoering van deze procedure op gewestniveau. Het zou niet redelijk zijn de gemeentewet in Brussel te wijzigen zonder de minimale goedkeuring van de twee taalgemeenschappen. De tekst biedt dus een bijkomende waarborg. De voorstellen tot wijziging moeten noodzakelijkerwijze bij dubbele meerderheid worden goedgekeurd. Dit is een slimme toegeving van Franstalige zijde omdat de bescherming ook op hen van toepassing is ingeval een tekst zou worden goedgekeurd door alle Nederlandstaligen en door minder dan de helft van de Franstaligen.

Een senator verklaart dat de Vlamingen de overheveling van de gemeente- en provinciewetten enkel vroegen voor Vlaanderen, en niet voor Brussel, tenzij indien de ordonnances met dubbele meerderheid zouden worden gestemd. De Lambermontgesprekken waren gebaseerd op andere principes. Zo werden de reeds bestaande garanties definitief vastgelegd, en moest het principe van de tweetaligheid bij het aannemen van wetten worden gerespecteerd, en bleef ook het principe van de bestaande garanties voor de Vlamingen op het niveau van de Brusselse regering gehandhaafd.

L'amendement n° 48 est rejeté par 10 voix contre 1.

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 107 visant à insérer un article 19 ter (nouveau) (Doc. Sénat, n° 2-709/4).

M. Barbeaux et consorts introduisent les sous-amendements à l'amendement n° 107, n°s 161 à 164 (Doc. Sénat, n° 2-709/5).

L'un des auteurs se réfère à la justification écrite de ces sous-amendements. Il ajoute que le but est d'éviter un blocage des institutions.

Une membre déclare que la disposition en question équilibre les discussions, vu qu'elle introduit, pour la première fois, dans les matières régionales le principe de la double majorité. Elle s'ajoute aux dispositions qui existent déjà en Région de Bruxelles-Capitale pour protéger les minorités. L'utilisation de cette disposition doit néanmoins rester relativement exceptionnelle, parce que l'orientation de la région était de fonctionner sur la base des compétences non liées aux appartenances communautaires. Celles-ci reviennent aux compétences des Commissions communautaires communes ou unilingues.

L'auteur principal de l'amendement n° 107 souligne les aspects intéressants et en même temps délicats du texte proposé. Il rappelle que, lors des négociations de la Sainte-Michel, Bruxelles avait été exclue de la régionalisation des lois communales. Par contre, les Accords de Lambermont prévoyaient cette régionalisation sans condition, donc sans la double majorité. Le compromis qui a été conclu s'inscrit dans l'équilibre entre l'assouplissement de la double majorité et l'introduction de la même procédure de double majorité au niveau régional. Il ne serait pas raisonnable de modifier la loi communale à Bruxelles sans un minimum d'assentiment des deux communautés linguistiques. Le texte offre donc une garantie supplémentaire. Les propositions de modification doivent nécessairement recueillir une double majorité des voix. Il s'agit d'une concession intelligente du côté des francophones, parce que la protection peut jouer également à leur égard, dans le cas où un texte serait voté par l'ensemble des néerlandophones et par moins que la moitié des francophones.

Un sénateur explique que les Flamands ont demandé le transfert des lois provinciale et communale pour la Flandre uniquement, et non pour Bruxelles, à moins que l'on ne vote les ordonnances à la double majorité. Les négociations de la Saint-Polycarpe étaient fondées sur d'autres principes. Ainsi, les garanties existantes ont été fixées définitivement et le principe du bilinguisme pour l'adoption des lois devait être respecté; le principe des garanties existantes pour les Flamands au niveau du gouvernement bruxellois a également été maintenu.

Niettemin is deze bepaling het sluitstuk van het compromis teneinde de overheveling van de gemeente- en provinciewetten naar de Brusselse regio voor de Vlamingen aanvaardbaar te maken.

De auteur van de subamendementen is bereid de subamendementen nrs. 163 en 164 met betrekking tot de termijnen in te trekken.

De subamendementen nrs. 161 en 162 worden verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 107 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

35. Artikel 9^{quater}

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 108 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) teneinde in het ontwerp een artikel 19^{quater} (nieuw) in te voegen dat ertoe strekt § 2 van artikel 35 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 te vervangen.

Een lid merkt op dat dit amendement betrekking heeft op de blokkering der instellingen.

Op dit amendement nr. 108 (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) dient de heer Barbeaux c.s. subamendement nr. 165 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

Subamendement nr. 165 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 108 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

36. Artikel 19^{quinquies}

De heer Moureaux c.s. dient een amendement nr. 109 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) dat ertoe strekt in het ontwerp een artikel 19^{quinquies} (nieuw) in te voegen.

De heer Barbeaux c.s. dient op amendement nr. 109 subamendement nr. 166 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

Subamendement nr. 166 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 109 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

37. Artikel 19^{sexies}

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 110 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4), dat ertoe strekt in het ontwerp een artikel 19^{sexies} (nieuw) in te voegen.

Amendement nr. 110 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

Cette disposition n'en est pas moins la clé de vôte du compromis qui doit rendre le transfert des lois communale et provinciale à la Région bruxelloise acceptable pour les Flamands.

L'auteur des sous-amendements accepte de retirer les sous-amendements n^{os} 163 et 164 concernant les délais.

Les sous-amendements n^{os} 161 et 162 sont rejetés par 10 voix contre 1.

L'amendement n^o 107 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

35. Article 19^{quater}

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n^o 108 (Doc. Sénat, n^o 2-709/4) visant à insérer dans le projet un article 19^{quater} (nouveau), qui tend à remplacer l'article 35, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

Un membre fait observer que cet amendement concerne le blocage des institutions.

À cet amendement n^o 108 (Doc. Sénat, n^o 2-709/4) M. Barbeaux et consorts déposent le sous-amendement n^o 165 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5).

Le sous-amendement n^o 165 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n^o 108 est adopté par 10 voix contre 1.

36. Article 19^{quinquies}

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n^o 109 (Doc. Sénat, n^o 2-709/4) visant à insérer dans le projet un article 19^{quinquies} (nouveau).

M. Barbeaux et consorts déposent un sous-amendement n^o 166 à l'amendement n^o 109 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5).

Le sous-amendement n^o 166 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n^o 109 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

37. Article 19^{sexies}

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n^o 110 (Doc. Sénat, n^o 2-709/4) visant à insérer dans le projet un article 19^{sexies} (nouveau).

L'amendement n^o 110 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

38. Artikel 19septies

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 111 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4), dat ertoe strekt in het ontwerp een artikel 19septies (nieuw) in te voegen.

De heer Barbeaux c.s. dient op amendement nr. 111 subamendement nr. 167 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5). De indiener verwijst naar zijn schriftelijke verantwoording.

Subamendement nr. 167 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 111 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

39. Artikel 19octies

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 112 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4), dat ertoe strekt in het ontwerp een artikel 19octies (nieuw) in te voegen.

De heer Barbeaux c.s. dient op amendement nr. 112 subamendement nr. 168 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel te doen vervallen. De indiener verwijst naar zijn schriftelijke verantwoording.

Subamendement nr. 168 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 112 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

40. Artikel 19novies

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 113 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4), dat ertoe strekt in het ontwerp een artikel 19novies (nieuw) in te voegen.

Amendement nr. 113 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

41. Artikel 19decies

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 114 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4), dat ertoe strekt in het ontwerp een artikel 19decies (nieuw) in te voegen.

Amendement nr. 114 wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

42. Artikel 20

Mevrouw Willame-Boonen c.s. dient amendement nr. 49 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/2), dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Dit amendement wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

38. Article 19septies

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 111 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) visant à insérer dans le projet un article 19septies (nouveau).

M. Barbeaux et consorts déposent un sous-amendement n° 167 (Doc. Sénat, n° 2-709/5) à l'amendement n° 111. L'auteur renvoie à sa justification écrite.

Le sous-amendement n° 167 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 111 est adopté par 10 voix contre 1.

39. Article 19octies

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 112 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) visant à insérer dans le projet un article 19octies (nouveau).

M. Barbeaux et consorts déposent un sous-amendement n° 168 (Doc. Sénat, n° 2-709/5) à l'amendement n° 112 qui vise à supprimer l'article proposé. L'auteur renvoie à sa justification écrite.

Le sous-amendement n° 108 est rejeté par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 112 est adopté par 10 voix contre 1.

40. Article 19novies

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 113 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) visant à insérer dans le projet un article 19novies (nouveau).

L'amendement n° 113 est adopté par 10 voix contre 1.

41. Article 19decies

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 114 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) visant à insérer dans le projet un article 19decies (nouveau).

L'amendement n° 113 est adopté par 10 voix et 1 abstention.

42. Article 20

Mme Willame-Boonen et consorts déposent un amendement n° 49 (Doc. Sénat, n° 2-709/2) visant à supprimer cet article.

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Artikel 20 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

43. Artikel 21

De heer Moureaux c.s. dient amendement nr. 115 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/4) betreffende de inwerkingtreding van de bepalingen die werden ingevoegd ingevolge de zogenaamde Lombard-akkoorden.

De heer Barbeaux c.s. dient op amendement nr. 115 de subamendementen nrs. 151 en 152 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5).

De hoofdindieners van de subamendementen herinnert er aan dat zijns inziens de gemeente- en provinciewetten niet kunnen worden geregionaliseerd zonder vooraf het artikel 162 van de Grondwet te herzien. Om tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State over de ongrondwettigheid bepaalt subamendement nr. 151 dat de artikelen 4, 7 en 8 over de regionalisering van de gemeente- en provinciewetten pas na de herziening van artikel 162 van de Grondwet in werking zullen treden. Bovendien moet eerst de raamovereenkomst over de minderheden zonder voorbehoud worden ondertekend en door de bevoegde organen worden bekrachtigd.

Een lid verklaart dat hij deze subamendementen niet zal goedkeuren, ook al wenst hij dat de raamovereenkomst over de minderheden wordt bekrachtigd. Hij is het niet eens met de opvatting van de indiener van het amendement volgens welke artikel 162 van de Grondwet moet worden herzien. Verder vindt hij dat de hoop op de bekrachtiging van de raamovereenkomst niet in deze wet moet worden opgenomen.

Een lid vindt dit een vreemde juridische formulering. Hij vindt het bizar een wet goed te keuren, maar de inwerkingtreding ervan uit te stellen tot later als de Grondwet wordt herzien.

De subamendementen nrs. 151 en 152 worden verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

De hoofdindieners van amendement nr. 115 merkt op dat dit amendement de inwerkingtreding van een bepaald aantal artikelen, waaronder artikel 17ter betreffende de plaatsvervangers van de ministers en staatssecretarissen, uitstelt. Deze maatregel zou onmiddellijk in werking moeten treden, om de ministers van het Brussels Gewest op voet van gelijkheid te plaatsen met deze van de andere regeringen. Hij stelt bijgevolg voor deze bepaling van het amendement in te trekken.

De minister is het daarmee eens. Er is geen enkele reden om de inwerkingtreding van artikel 17ter te vertragen.

De commissie stemt over het aldus verbeterde amendement nr. 115.

L'article 20 est adopté par 10 voix contre 3.

43. Article 21

M. Moureaux et consorts déposent un amendement n° 115 (Doc. Sénat, n° 2-709/4) concernant l'entrée en vigueur des dispositions insérées suite à la conclusion des Accords dits du Lombard.

M. Barbeaux et consorts déposent des sous-amendements n° 151 et 152 à l'amendement n° 115 (Doc. Sénat, n° 2-709/5).

L'auteur principal des sous-amendements rappelle sa position selon laquelle l'on ne peut régionaliser les lois communale et provinciale sans révision préalable de l'article 162 de la Constitution. Pour répondre à l'avis d'inconstitutionnalité affirmée par le Conseil d'État, le sous-amendement n° 151 prévoit que les articles 4, 7 et 8, relatifs à la régionalisation des lois communale et provinciale n'entreront en vigueur qu'après la révision de l'article 162 de la Constitution. En outre, ceci ne pourra se faire qu'après la signature sans réserve de la convention-cadre sur les minorités et sa ratification par les organes compétents.

Un membre déclare qu'il votera contre ces sous-amendements, même s'il souhaite la ratification de la convention-cadre sur les minorités. D'une part, il ne partage pas l'avis de l'auteur de l'amendement sur la nécessité de réviser l'article 162 de la Constitution et, d'autre part, il ne pense pas que c'est dans cette loi que doit être inscrit l'espoir de voir ratifiée la convention-cadre.

Un membre trouve la formulation juridique étrange. Il serait bizarre d'adopter une loi, mais de suspendre son entrée en vigueur jusqu'à la révision de la Constitution qui devrait avoir lieu ultérieurement.

Les sous-amendements n°s 151 et 152 sont rejetés par 10 voix contre 1.

L'auteur principal de l'amendement n° 115 fait remarquer que cet amendement reporte l'entrée en vigueur d'un certain nombre d'articles, parmi lesquels l'article 17ter qui concerne les suppléants des ministres et secrétaires d'État. Cette mesure devrait pouvoir entrer en vigueur immédiatement, le but étant simplement de mettre sur le même pied les ministres de la Région de Bruxelles et ceux des autres gouvernements. Il suggère par conséquent de retirer cette disposition de l'amendement.

Le ministre partage cette opinion. Il n'y a aucune raison de retarder l'entrée en vigueur de l'article 17ter.

La commission vote sur l'amendement n° 115, ainsi corrigé.

Amendement 115 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Het aldus geamendeerde artikel 21 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

44. Artikelen 22 en 23 (nieuw)

De heer Roelants du Vivier dient de amendementen nrs. 147 en 148 in (Stuk Senaat, nr. 2-709/5) die er respectievelijk toe strekken een hoofdstuk IV en een hoofdstuk V toe te voegen aan het ontwerp van bijzondere wet. Hij verwijst naar zijn schriftelijke verantwoording en voegt eraan toe dat deze amendementen tot doel hebben een einde te maken aan de betreurenswaardige juridische betwisting in de Vlaamse regering.

Een lid wijst erop dat het gesloten akkoord uiteraard berust op een compromis. De taalwetgeving past niet in het kader van het voorliggend ontwerp.

Een lid verklaart dat de heer Roelants du Vivier alleen de bedoeling had een juridische ongelijkheid in de behandeling van de mensen recht te zetten. Sommige compromissen betekenen dat men het opgeeft en dat is het geval voor het compromis dat de Franstaligen ondertekenden.

Amendement nr. 147 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

De heer Roelants du Vivier trekt zijn amendement nr. 148 in omdat hij oordeelt dat dit niet nadelig zal zijn voor de leerkrachten.

V. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het aldus geamendeerde en gecorrigeerde ontwerp van bijzondere wet in zijn geheel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Dit verslag is goedgekeurd met 8 stemmen bij 3 onthoudingen.

De rapporteurs,
Philippe MONFILS.
Guy MOENS.

De voorzitter,
Armand DE DECKER.

L'amendement 115 est adopté par 10 voix contre 1.

L'article 21 ainsi amendé est adopté par 10 voix contre 1.

44. Articles 22 et 23 (nouveaux)

M. Roelants du Vivier dépose des amendements n^{os} 3 147 et 148 (Doc. Sénat, n^o 2-709/5) visant à ajouter, respectivement un chapitre IV et un chapitre V au projet de loi spéciale. Il se réfère à la justification écrite en ajoutant que ces amendements ont pour objet de mettre fin à une controverse juridique déplorable au sein du gouvernement flamand.

Un membre souligne qu'il va de soi que l'accord conclu repose sur un compromis. La législation relative à l'emploi des langues n'entre pas dans le cadre du projet de loi à l'examen.

Un membre déclare que la seule motivation de M. Roelants du Vivier était de rétablir une égalité juridique dans le traitement de gens. Certains compromis sont des démissions, et dans ce cas, le compromis signé par les francophones en est une.

L'amendement n^o 147 est rejeté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

M. Roelants du Vivier retire son amendement n^o 148 ayant conclu que ce retrait ne serait pas préjudiciable aux enseignants.

V. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble du projet de loi spéciale ainsi amendé et corrigé est adopté par 10 voix contre 1.

Le présent rapport est approuvé par 8 voix et 3 abstentions.

Les rapporteurs,
Philippe MONFILS.
Guy MOENS.

Le président,
Armand DE DECKER.

BIJLAGE**HET LOMBARDAKKOORD****PROTOCOL VAN AKKOORD OVER DE OPLOSSINGEN
OM DE GOEDE WERKING VAN DE COMMUNAUTAIRE
COMPONENTEN VAN DE BRUSSELSE INSTELLINGEN TE
VERZEKEREN**

Gezien het federale regeerakkoord, dat bepaalt dat de conferentie belast met het behandelen van de institutionele problemen er zich toe verbindt de oplossingen uit te voeren die in consensus worden overeengekomen tussen de Brusselaars van de twee gemeenschappen, via hun instellingen, om het harmonieus samenleven te bevorderen;

Gezien het regeerakkoord van de Brusselse Gewestregering van 9 juli 1999, dat voorziet in de oprichting van een paritaire werkgroep waarin vertegenwoordigers, parlementsleden of leiders van de verschillende democratische politieke fracties van het Gewest zitting zullen hebben, teneinde samen oplossingen uit te werken die het mogelijk maken de goede werking van de communautaire componenten van de Brusselse instellingen te verzekeren;

Zijn de delegaties die deel uitmaken van de paritaire werkgroep overeengekomen wat volgt:

1. Maatregelen om de blokkering van de instellingen te voorkomen**1.1. Apparentering tussen lijsten van eenzelfde taalgroep**

Om de democratie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te versterken, zal op een nuttige wijze bij de zetelverdeling rekening worden gehouden met alle stemmen van de kiezers uitgebracht op verbonden lijsten. Er zal een bepaling worden ingelast in de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen om het invoeren van dat stelsel in elke taalgroep toe te laten.

1.2. Aanwijzing van ministers en gewestelijke staatssecretarissen

Wat de aanwijzing van ministers en gewestelijke staatssecretarissen betreft, ingeval er geen akkoord is om ze te verkiezen overeenkomstig de artikelen 35, § 1 en 41, § 1, van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen, worden de andere ministers dan de minister-president en de gewestelijke staatssecretarissen verkozen bij volstreekte meerderheid van de leden van de Raad, op voordracht van de volstreekte meerderheid van de leden van hun taalgroep.

Bij gebrek aan een volstreekte meerderheid van de leden van de Raad wordt na een maand een tweede voordracht gehouden.

De ministers en gewestelijke staatssecretarissen worden dan, naargelang het geval, verkozen bij volstreekte meerderheid van de leden van de Raad, op voordracht van de volstreekte meerderheid van de leden van de Franse taalgroep of van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (samengesteld overeenkomstig punt 5).

In samenhang daarmee worden de moties van wantrouwen bedoeld in artikel 36, § 1, zesde lid, en in artikel 41, § 4, van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen aangenomen, naargelang het geval, bij volstreekte meerderheid van de leden van de Franse taalgroep of van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (samengesteld overeenkomstig punt 5).

ANNEXE**L'ACCORD DU LOMBARDO****PROTOCOLE D'ACCORD RELATIF AUX SOLUTIONS
PERMETTANT D'ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT
DES COMPOSANTES COMMUNAUTAIRES DES INSTITUTIONS
BRUXELLOISES**

Vu l'accord de gouvernement fédéral qui précise que la conférence prévue pour traiter des problèmes institutionnels s'engage à exécuter les solutions retenues par consensus entre les Bruxellois des deux communautés à travers leurs institutions pour améliorer la cohabitation harmonieuse;

Vu l'accord de gouvernement régional bruxellois du 9 juillet 1999 qui prévoit la mise sur pied d'un groupe de travail paritaire qui regroupera des représentants, parlementaires ou dirigeants des formations politiques démocratiques de la Région, afin de mettre au point ensemble les solutions permettant d'assurer le bon fonctionnement des composantes communautaires des institutions bruxelloises;

Les délégations membres du groupe de travail paritaire ont convenu ce qui suit:

1. Mesures en vue d'empêcher le blocage des institutions**1.1. Apparementement des listes d'un même groupe linguistique**

Pour renforcer la démocratie dans la Région de Bruxelles-Capitale, toutes les voix des électeurs qui se portent sur des listes apparementées seront comptabilisées de façon utile pour la répartition des sièges. Une disposition sera insérée dans la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises pour permettre la mise en place de ce système dans chaque groupe linguistique.

1.2. Désignation des ministres et secrétaires d'État régionaux

En ce qui concerne la désignation des ministres et des secrétaires d'État régionaux, dans le cas où un accord n'est pas intervenu pour les élire conformément aux articles 35, § 1^{er}, et 41, § 1^{er}, de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises, les ministres autres que le ministre-président et les secrétaires d'État régionaux sont élus à la majorité absolue des membres du Conseil sur présentation de la majorité absolue des membres de leur groupe linguistique.

À défaut de majorité absolue des membres du Conseil, une seconde présentation est organisée après écoulement d'un délai d'un mois.

Les ministres et secrétaires d'État régionaux sont alors élus à la majorité absolue des membres du Conseil, sur présentation de la majorité absolue des membres du groupe linguistique français ou de l'Assemblée de la Commission communautaire flamande (composée conformément au point 5), selon le cas.

Corrélativement, les motions de méfiance prévues aux articles 36, § 1^{er}, alinéa 6, et 41, § 4, de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises sont adoptées à la majorité absolue du groupe linguistique français ou de l'Assemblée de la Commission communautaire flamande (composée conformément au point 5), selon le cas.

1.3. Dubbele meerderheid in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en in de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Voor alle stemmingen waarvoor in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en in de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de volstreekte meerderheid van de stemmen in de assemblee en in elke taalgroep vereist is, worden de bepalingen vervat in de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen in hoofdorde behouden.

Als er echter een volstreekte meerderheid in de assemblee is, maar niet in een taalgroep, wordt een tweede stemming gehouden, waarbij de volstreekte meerderheid van de stemmen in de assemblee en minstens een derde van de stemmen in elke taalgroep moeten worden gehaald.

Wat de ordonnanties en het reglement van de assemblees betreft, mag deze tweede stemming niet binnen de maand na de eerste stemming worden gehouden.

2. Wijziging van de gemeentewet

De gewestelijke ordonnanties uitgevaardigd krachtens artikel 6, § 1, VIII, 1^o tot 5^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (overheveling van de gemeentewet naar de gewesten ingevolge de Lambermontakkoorden) worden aangenomen bij meerderheid van de stemmen in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en in elke taalgroep.

Als er echter een volstreekte meerderheid in de Raad gehaald wordt, maar niet in een taalgroep, wordt een tweede stemming gehouden waarbij de volstreekte meerderheid van de stemmen in de assemblee en minstens een derde van de stemmen in elke taalgroep moet worden gehaald.

Deze tweede stemming mag niet binnen de maand na de eerste stemming worden gehouden.

3. Opvolgving van de ministers en gewestelijke staatssecretarissen

Voor de duur van hun uitvoerend mandaat worden de ministers en de gewestelijke staatssecretarissen door hun opvolger vervangen.

De opvolgers zetelen als volwaardige parlementsleden.

De bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen wordt gewijzigd om het statuut van de ministers en gewestelijke staatssecretarissen en van hun opvolgers af te stemmen op het statuut van toepassing op de regeringen van de andere gezagsniveaus.

4. Vertegenwoordiging van de Nederlandse en de Franse taalgroep in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Het aantal leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt op 89 gebracht.

Die 89 zetels worden verdeeld tussen beide taalgroepen, namelijk 17 leden voor de Nederlandse taalgroep en 72 leden voor de Franse taalgroep.

5. Samenstelling van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie

Voor de uitoefening van de bevoegdheden die de Vlaamse Gemeenschapscommissie alleen uitoefent, worden aan haar Raad vijf leden toegevoegd bovenop de leden van de Nederlandse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

1.3. Double majorité au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune

Pour tous les votes qui, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, exigent la majorité absolue des suffrages dans l'assemblée et dans chaque groupe linguistique, les dispositions contenues dans la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises sont maintenues à titre principal.

Toutefois, si la majorité absolue est recueillie au sein de l'assemblée mais pas au sein d'un groupe linguistique, il est procédé à un second vote qui doit recueillir la majorité absolue des suffrages dans l'assemblée et un tiers au moins des suffrages dans chaque groupe linguistique.

En ce qui concerne les ordonnances et le règlement des assemblées, ce second vote ne peut pas intervenir moins d'un mois après le premier vote.

2. Modification de la loi communale

Les ordonnances régionales prises en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VIII, 1^o à 5^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (régionalisation de la loi communale résultant des accords du Lambermont) doivent recueillir la majorité absolue des suffrages au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et dans chaque groupe linguistique.

Toutefois, si la majorité absolue est recueillie au sein de l'assemblée mais pas au sein d'un groupe linguistique, il est procédé à un second vote qui doit recueillir la majorité absolue des suffrages dans l'assemblée et un tiers au moins des suffrages dans chaque groupe linguistique.

Ce second vote ne peut pas intervenir moins d'un mois après le premier vote.

3. Suppléance des ministres et des secrétaires d'État régionaux

Les ministres et les secrétaires d'État régionaux sont remplacés par leur suppléant pendant la durée de leur mandat exécutif.

Les remplaçants siègent en tant que parlementaires à part entière.

La loi spéciale relative aux institutions bruxelloises est modifiée en vue d'aligner le statut des ministres et des secrétaires d'État régionaux et de leurs remplaçants sur celui applicable aux gouvernements des autres niveaux de pouvoirs.

4. Représentation des groupes néerlandophone et francophone dans le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Le nombre de membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est porté à 89.

Ces 89 sièges sont répartis entre les deux groupes linguistiques à raison de 17 membres au groupe linguistique néerlandais et 72 membres au groupe linguistique français.

5. Composition de l'Assemblée de la Commission communautaire flamande

Pour l'exercice des compétences que la Commission communautaire flamande exerce seule, son assemblée est complétée par cinq membres, qui viennent s'ajouter aux membres du groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

De zetels worden toegewezen aan de kandidaten op de lijsten ingediend voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Ze worden verdeeld over de lijsten in verhouding tot de zetels toegekend aan de overeenkomstige lijsten van de Vlaamse Raad.

De wet voorziet in peterschappen om de afstemming tussen de lijsten van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de lijsten van de Vlaamse Raad te regelen.

Alle kosten die voortvloeien uit de toepassing van punt 5 zijn voor rekening van de dotatie van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

6. Rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van de Vlaamse Raad

Vanaf de volgende verkiezing van de raden van de Gewesten en de Gemeenschappen zullen de zes Brusselse leden van de Vlaamse raad rechtstreeks verkozen worden door de Brusselse kiezers die hun stem uitbrengen op een lijst van kandidaten die behoren tot de Nederlandse taalgroep voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

7. Herfinanciering van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie

7.1. Bij amendement op het ontwerp van bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en tot uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten wordt, in de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, opnieuw een artikel 66 ingevoegd dat bepaalt dat vanaf het begrotingsjaar 2002, een bijzondere dotatie waarvan het basisbedrag gelijk is aan 1 miljard frank wordt ingeschreven op de nationale begroting voor de Vlaamse Gemeenschapscommissie en voor de Franse Gemeenschapscommissie. Vanaf het begrotingsjaar 2003 wordt dat basisbedrag jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het indexcijfer van de consumptieprijzen en aan de reële groei van het bruto nationaal product van het betrokken begrotingsjaar, volgens de regels vervat in artikel 47, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten.

80% van dat bedrag gaat naar de Franse Gemeenschapscommissie en 20% naar de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

7.2. Bij amendement op hetzelfde ontwerp van bijzondere wet wordt een vijfde streepje toegevoegd aan artikel 83^{quater}, § 1, van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen waarin bepaald wordt dat het bedrag vermeld in het vorig streepje vanaf het begrotingsjaar 2002 verhoogd wordt met een bedrag van 1 miljard frank dat jaarlijks aangepast wordt aan de gemiddelde evolutie sedert 1992 van de wedden in de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, en dat artikel 83^{ter}, § 4, eerste lid, tweede zin, van toepassing is.

8. Vertegenwoordiging van de Nederlandstalige en Franstalige groepen in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Indien, in een gemeente, de burgemeester voorgedragen wordt met handtekeningen van de twee taalgroepen, moet de kleinste taalgroep, hetzij een schepen, eventueel aangesteld overeenkomstig artikel 279 van de nieuwe gemeentewet, hetzij het voorzitterschap van het OCMW bekomen.

De aanhorigheid van de schepen en de voorzitter van het OCMW tot de betrokken taalgroep wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 23^{bis} van de gemeentekieswet. De verklaring van

Les sièges sont dévolus aux candidats des listes présentées à l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Ils sont répartis entre les listes à la proportionnelle des sièges attribués aux listes correspondantes du Conseil flamand.

Un mécanisme de parrainage est établi par la loi afin de régler la correspondance entre les listes du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et les listes du Conseil flamand.

Tous les frais relatifs à l'application du point 5 sont à charge de la dotation de l'Assemblée de la Commission communautaire flamande.

6. Élection directe des membres bruxellois du Conseil flamand

Dès la prochaine élection des conseils de régions et de communautés, les six membres bruxellois du Conseil flamand seront élus directement par les électeurs bruxellois qui portent leur voix sur une liste de candidats appartenant au groupe linguistique néerlandais pour l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

7. Refinancement de la Commission communautaire française et de la Commission communautaire flamande

7.1. Par amendement au projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions, un article 66 est rétabli dans la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, prévoyant, à partir de l'année budgétaire 2002, l'inscription à charge du budget national d'une dotation spéciale destinée à la Commission communautaire française et la Commission communautaire flamande, dont le montant de base est égal à un milliard de francs. Dès l'année 2003, ce montant de base est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation ainsi qu'à la croissance réelle du produit national brut de l'année budgétaire concernée, suivant les modalités fixées à l'article 47, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions.

Ce montant est réparti à concurrence de 80% pour la Commission communautaire française et de 20% pour la Commission communautaire flamande.

7.2. Par amendement au même projet de loi spéciale, un cinquième tiret est ajouté à l'article 83^{quater}, § 1^{er}, de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises, prévoyant qu'à partir de l'année budgétaire 2002, le montant prévu au tiret précédent est augmenté d'un montant d'un milliard de francs, adapté annuellement à l'évolution moyenne des salaires depuis 1992 dans les services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et que l'article 83^{ter} § 4, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, est applicable.

8. Représentation des groupes néerlandophone et francophone dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale

Si, dans une commune, le bourgmestre a été présenté avec des signatures émanant des deux groupes linguistiques, le groupe linguistique le moins nombreux doit obtenir soit un échevin, éventuellement désigné conformément à l'article 279 de la nouvelle loi communale, soit la présidence du CPAS.

L'appartenance de l'échevin et du président de CPAS au groupe linguistique concerné s'établit conformément à l'article 23^{bis} de la loi électorale communale. Toutefois, la déclaration

taalaanhorigheid mag echter gebeuren bij het neerleggen van de lijsten van de kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad, bij het neerleggen van de lijsten van de kandidaten voor de verkiezing voor de raad voor maatschappelijk welzijn, bij het neerleggen van de akte van voordracht van de schepenen of, voortgaand aan zijn verkiezing, op de zitting van de raad voor maatschappelijk welzijn die de voorzitter van het OCMW verkiest.

Die maatregelen zullen worden uitgewerkt door een voorstel van gewone wet en zullen in werking treden in 2002.

9. Inschrijving in de federale begroting van een bedrag van een miljard bestemd voor de financiering van de gemeenten die ten minste een Nederlandstalige schepen of voorzitter van OCMW hebben overeenkomstig punt 8

Bij amendement op het ontwerp van bijzondere wet houdende herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, zal een krediet van een miljard frank, ingeschreven op de federale begroting, vanaf het begrotingsjaar 2002 en overgeheveld via het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, verdeeld worden onder de gemeenten die, met toepassing van punt 8, een Nederlandstalige schepen of OCMW voorzitter hebben.

Vanaf het jaar 2003, wordt dat krediet jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het indexcijfer van de consumptieprijzen en aan de reële groei van het bruto nationaal product van het betrokken begrotingsjaar, volgens de regels vervat in artikel 47, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 tot financiering van de gemeenschappen en de gewesten.

Het zal worden verdeeld onder de gemeenten volgens objectieve criteria naar het voorbeeld van de criteria voor de verdeling van het gemeentefonds.

10. Vertegenwoordiging van de taalgroepen in de politieraden van de Brusselse lokale politiezones

In de Brusselse lokale politiezones moeten de politieraden tenminste volgende leden bevatten:

- drie leden van de Nederlandse taalgroep voor zone 3 (Molenbeek, Berchem, Ganshoren, Jette, Koekelberg);
- vier leden van de Nederlandse taalgroep voor zone 4 (Brussel, Elsene);
- vier leden van de Nederlandse taalgroep voor zone 5 (Schaerbeek, Sint-Joost, Evere);
- vier leden van de Nederlandse taalgroep voor zone 2 (Anderlecht, Vorst, Sint-Gillis);
- twee leden van de Nederlandse taalgroep voor zone 6 (Etterbeek, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe),
- twee leden van de Nederlandse taalgroep voor zone 1 (Ukkel, Oudergem, Watermaal-Bosvoorde).

Wordt dat aantal niet bereikt, dan worden bijkomende leden gecoöpteerd door de politieraad onder de vaste of plaatsvervangende gemeenteraadsleden die behoren tot de Nederlandse taalgroep.

De aanhorigheid tot de taalgroep wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 23bis van de gemeentekieswet. De verklaring tot taalaanhorigheid kan echter gebeuren hetzij bij het neerleggen van de lijsten van kandidaten voor de verkiezing van de gemeenteraad, hetzij bij het neerleggen van de lijsten van voordracht van kandidaten voor de verkiezing van de politieraad.

d'appartenance linguistique peut se faire au dépôt des listes des candidatures à l'élection du conseil communal, au dépôt de la liste des candidatures à l'élection du conseil de l'aide sociale, au dépôt de l'acte de présentation des échevins ou, préalablement à son élection, à la séance du conseil de l'aide sociale qui élit le président du CPAS.

Ces mesures seront mises en œuvre par une proposition de loi ordinaire et entreront en vigueur en 2002.

9. Inscription au budget fédéral d'un montant d'un milliard destiné à financer les communes qui comptent un échevin ou un président de CPAS néerlandophone conformément au point 8

Par amendement au projet de loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions, un crédit d'un milliard de francs, inscrit au budget fédéral dès l'année budgétaire 2002 et transitant par la Région de Bruxelles-Capitale sera réparti entre les communes qui, en application du point 8, compteront un échevin ou un président de CPAS néerlandophone.

Dès l'année 2003, ce crédit est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice des prix à la consommation ainsi qu'à la croissance réelle du produit national brut de l'année budgétaire concernée, suivant les modalités fixées à l'article 47, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions.

Il sera réparti entre les communes suivant des critères objectifs s'inspirant de ceux en fonction desquels le fonds des communes est réparti.

10. Représentation des groupes linguistiques dans les conseils de police des zones de police locale bruxelloises

Dans les zones de police locale bruxelloises, les conseils de police doivent comprendre au moins:

- trois membres du groupe linguistique néerlandais pour la zone 3 (Molenbeek, Berchem, Ganshoren, Jette, Koekelberg);
- quatre membres du groupe linguistique néerlandais pour la zone 4 (Bruxelles, Ixelles);
- quatre membres du groupe linguistique néerlandais pour la zone 5 (Schaerbeek, Saint-Josse, Evere);
- quatre membres du groupe linguistique néerlandais pour la zone 2 (Anderlecht, Forest, Saint-Gilles);
- deux membres du groupe linguistique néerlandais pour la zone 6 (Etterbeek, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre);
- deux membres du groupe linguistique néerlandais pour la zone 1 (Uccle, Auderghem, Watermael-Boitsfort).

Si ce nombre n'est pas atteint, des membres supplémentaires sont cooptés par le conseil de police parmi les conseillers communaux effectifs ou suppléants appartenant au groupe linguistique néerlandais.

L'appartenance au groupe linguistique est établie conformément à l'article 23bis de la loi électorale communale. Toutefois, la déclaration d'appartenance linguistique peut se faire soit au dépôt des listes des candidatures à l'élection du conseil communal, soit au dépôt des listes de présentation des candidats à l'élection du conseil de police.

Die maatregelen zullen worden uitgewerkt door een voorstel van gewone wet en zullen in werking treden de tiende dag na de bekendmaking van de wet vanaf 2001.

In naam van hun politieke formatie,

De leden van de paritaire werkgroep

Daniel DUCARME, Voorzitter.

Claude ADRIAEN.

Adelheid BYTTEBIER.

Sven GATZ.

Rufin GRIJP.

Evelyne HUYTTEBROECK.

Philippe MOUREAUX.

Anne-Sylvie MOUZON.

Jacques SIMONET.

Guy VANHENGEL.

Jean Luc VANRAES

Ces mesures seront mises en œuvre par une proposition de loi ordinaire et entreront en vigueur le dixième jour suivant la publication au *Moniteur belge*, dès 2001.

Au nom de leur formation politique,

les membres du groupe de travail paritaire,

Daniel DUCARME, Président.

Claude ADRIAEN.

Adelheid BYTTEBIER.

Sven GATZ.

Rufin GRIJP.

Evelyne HUYTTEBROECK.

Philippe MOUREAUX.

Anne-Sylvie MOUZON.

Jacques SIMONET.

Guy VANHENGEL.

Jean-Luc VAN RAES.

INHOUD

SOMMAIRE

	Blz.		Pages
I. Inleidende uiteenzetting door de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken	3	I. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	3
II. Procedurekwesties	14	II. Questions de procédure	14
1. Openbaarheid van de debatten	14	1. Publicité des débats	14
2. Advies van de Raad van State	17	2. Avis du Conseil d'État	17
3. Splitsing van het ontwerp	19	3. Scission du projet	19
4. Parallele wetsontwerpen	19	4. Projets de loi parallèles	19
5. Onderzoek van artikel 6 houdende invoeging van een artikel 6ter in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen	20	5. Examen de l'article 6 insérant un article 6ter dans la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles	20
6. Financiële impact van de bevoegdheids-overdracht	21	6. Incidence financière du transfert de compétences	21
7. Amending	22	7. Amendement	22
8. Samenwerkingsakkoorden	22	8. Accords de coopération	22
9. De Brusselse Costa	25	9. La Corée bruxelloise	25
10. Nieuwe communautaire onderhandelingen?	26	10. Nouvelles négociations communautaires?	26
11. Afwezigheid van de twee vice-eerste ministers bevoegd voor Institutionele Aangelegenheden	28	11. Absence des deux vice-premiers ministres ayant les Affaires institutionnelles dans leurs attributions	28
III. Algemene bespreking	29	III. Discussion générale	29
1. Vragen en beschouwingen	29	1. Questions et considérations	29
2. Antwoorden van de regering	148	2. Réponses du gouvernement	148
3. Replieken	159	3. Répliques	159
IV. Artikelsgewijze bespreking	162	IV. Discussion des articles	162
1. Artikel 1	162	1. Article 1 ^{er}	162
2. Artikel 2	162	2. Article 2	162
3. Artikel 3	175	3. Article 3	175
4. Artikel 4	178	4. Article 4	178
— Artikel 6, § 1, VIII, 1 ^o	182	— Article 6, § 1 ^{er} , VIII, 1 ^o	182
— Artikel 6, § 1, VIII, 2 ^o	190	— Article 6, § 1 ^{er} , VIII, 2 ^o	190
— Artikel 6, § 1, VIII, 4 ^o	191	— Article 6, § 1 ^{er} , VIII, 4 ^o	191
— Artikel 6, § 1, VIII, 5 ^o	192	— Article 6, § 1 ^{er} , VIII, 5 ^o	192
— Artikel 6, § 1, VIII, 6 ^o	194	— Article 6, § 1 ^{er} , VIII, 6 ^o	194
— Artikel 6, § 1, VIII, <i>in fine</i>	204	— Article 6, § 1 ^{er} , VIII, <i>in fine</i>	204
5. Artikel 4bis	204	5. Article 4bis	204
6. Artikel 4ter	204	6. Article 4ter	204
7. Artikel 5	208	7. Article 5	208
8. Artikel 6	211	8. Article 6	211
9. Artikel 7	226	9. Article 7	226
10. Artikel 8	229	10. Article 8	229

11. Artikel 9	235	11. Article 9	235
12. Artikel 10	238	12. Article 10	238
13. Artikel 11	239	13. Article 11	239
14. Artikel 11 <i>bis</i>	243	14. Article 11 <i>bis</i>	243
15. Artikel 11 <i>ter</i>	244	15. Article 11 <i>ter</i>	244
16. Artikel 11 <i>quater</i>	244	16. Article 11 <i>quater</i>	244
17. Artikel 12	244	17. Article 12	244
18. Artikel 13	244	18. Article 13	244
19. Artikel 14	244	19. Article 14	244
20. Artikel 15	245	20. Article 15	245
21. Artikel 16	254	21. Article 16	254
22. Artikel 17	254	22. Article 17	254
23. Artikel 17 <i>bis</i>	255	23. Article 17 <i>bis</i>	255
24. Artikel 17 <i>ter</i>	257	24. Article 17 <i>ter</i>	257
25. Artikel 17 <i>quater</i>	257	25. Article 17 <i>quater</i>	257
26. Artikel 17 <i>quinquies</i>	257	26. Article 17 <i>quinquies</i>	257
27. Artikel 17 <i>sexies</i>	258	27. Article 17 <i>sexies</i>	258
28. Artikel 17 <i>septies</i>	260	28. Article 17 <i>septies</i>	260
29. Artikel 17 <i>octies</i>	260	29. Article 17 <i>octies</i>	260
30. Artikel 17 <i>novies</i>	260	30. Article 17 <i>novies</i>	260
31. Artikel 18	274	31. Article 18	274
32. Artikel 19	274	32. Article 19	274
33. Artikel 19 <i>bis</i>	274	33. Article 19 <i>bis</i>	274
34. Artikel 19 <i>ter</i>	276	34. Article 19 <i>ter</i>	276
35. Artikel 19 <i>quater</i>	278	35. Article 19 <i>quater</i>	278
36. Artikel 19 <i>quinquies</i>	278	36. Article 19 <i>quinquies</i>	278
37. Artikel 19 <i>sexies</i>	278	37. Article 19 <i>sexies</i>	278
38. Artikel 19 <i>septies</i>	279	38. Article 19 <i>septies</i>	279
39. Artikel 19 <i>octies</i>	279	39. Article 19 <i>octies</i>	279
40. Artikel 19 <i>novies</i>	279	40. Article 19 <i>novies</i>	279
41. Artikel 19 <i>decies</i>	279	41. Article 19 <i>decies</i>	279
42. Artikel 20	279	42. Article 20	279
43. Artikel 21	280	43. Article 21	280
44. Artikelen 22 en 23 (nieuw)	281	44. Articles 22 et 23 (nouveau)	281
V. Stemming over het geheel	281	V. Vote sur l'ensemble	281
Bijlage: Het Lombardakkoord	282	Annexe: l'Accord du Lombard	282